

احمد مادی مقصودی.

الدروس  
الشفاهیه.

مکاتب رشدیہ ناک برنجی صنف طلبہ سنہ لغات و مکالمہ  
عربیہ یی طریق عملی اوزرہ شفاہا تعلیم ایتمک اؤچون  
جہ-ع وترتیب ایسدامش مجموعہ لغات عربیہ در.

الجزء الاوّل

الطبعة الخامسة

سنة ۱۳۳۱  
۱۹۱۳

КАЗАНЬ.  
Лито-Типографія И. Н. Харитонова.  
1912.

## مقدمه .

### لسان عربي

الحمد لله بز قزانلار، يعني قزان تركارى هر برمز مسلمانلار. معلوممزدركه دپن اسلام عربستانده ظهور ايتدى. محترم پيغمبرمز حضرتلارى اولاد عربدنم، لسان مباركلارىده عربى ايدى. دين مبيزهنگ مقدس كتابى اولان قرآن كريمك آيتلارى ونبيمز حضرتلرينك حديث شريفلىرى هر برى عربجه درلر. علوم دينيه كتابلارمك بيوك ومعتبرلارى عرب لسانى اوزره يازلهشدر. نمازده وباشقه عباداتمزه اولدقمده اولديغمز دعالار هربرى عربيدرلر. ايشته اوشبو جهتلردن لسان عربي بزم لسان دينيمزدر. شو سببدن هر بر كامل مؤمن ومسلمان اولان كيمسيه عربجه بيلمك فرض درجهسندن پكلازمدر. كمال اخلاص ايله مسلمانلغى دعوى ايدوبده لسان دينيمز اولان لسان عربي ميني بيلمك اهل اسلام ايچون بيوك عيب وقصوردر.

الفاظ عربيه هر بر اقوام تركيهنگ لسان اديبلرينه قارشوش وهنوز قارشومدهدر. لسان عربينك بر طاقم لغات عاديه وقواعده مههسينى بيلمهين كيمسيه لسان ادبى اوزره يازلهش تركى كتاب وجریده لرى آنگلامده مشكلدر. هر مسلمان بر مقدار عربجه بيلمك دينا فرض درجهسندن اولديغى كى معارف ومعلومات ايله متنور ومتهذب اولاجق افكار جديده اربابى كنج مسلمانلر ايچونده عتلا برنجى لوازمندر.

لسان عربي بيلنمز درجهده نظامسز آغير بر لسان دگلدر. بلكه هر بر هوسكار بيلهك درجهده قاعدلى، منتظم ونصيح بر لسان اديدر. سهولتلى طريق ايله تعليم ايدلورسه، برسنه ايچنده اولدومغه، يازمغه بيلن هر مبتدى بعناية الله عربجه بيلمك كوزل بيله جگنده هيچ شبهه بوقدر. فقط ايش معلمك هوس و ذكاوتيله معلمك طريق تعليمنده هم واسطه تعليم اولاجق كتابك انتظامندهدر.

### اوشبو مجموعه.

اوشبو مجموعه لسان عربينك لغات وقواعدينك هر ايكيسينى برلكده تعليم ايتمك ايچون ترتيب ايدلمش بر كتابدر. بو كتابده مندرج لغات متفرقهنگ هر برينى قواعدنحويه سينه تطبيقا تركيب ايتمه به ملكه تحصيل ايدن كيمسه، بيلمديكى لغتلر تصادف ايتدكده اخترى وقاموس كى عربي لغات كتابلرينه مراجعه ايد، ايد، تدريجا اكثر كتب وجرائد عربيه بى مطالعه ايتمه ولسان عربي ادبى اوزره هر بلرله مكالمه ايتمه هم عربجه مکتوبلر بازمايه مقتدر اوله بيله جكدر. چونكه بو كتابك يوز درسينه جميع قواعده مههسى ايله ايكى بياش قدر لغات عربيه درج اولنمشدر. هانكى لساندن اولسهده، بر كيمسه شواسانك ايكى بيك قدر لغاتنى قواعده مههسيه برابر حفظ وضبط ايدرسه، گويا او لسانى بيلمشردن عد ايدلمكدهدر. بناء عليه بو مجموعه بى كامل اعتنا واجتهاد ايله تحصيل وتعلم ايتمك لسان عربنده محبتى اولان هر بر مسلمان ايچون لازمدره مكاتب رشديه شاگرداننه لزومى ايسه، بيان واثباته بيله محتاج دگلدر. بو كتابك طريق تعليمى آخرينه درج فيلنمشدر.

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ١ § الدرس الأول

مذکر صیغہ لری:

مفرد و	جمع و	مف و	مف و	مف و	مفرد و
هو	هم	انت	انتم	انا	نحن
اول،	آنار،	سین،	سز،	مین،	بز،

مف و	مف و	مف و	مف و
كبير	كبار	صغير	صغار
الوغلر،	الوغلردر،	كچكندر،	كچكندردر،

مف و	مف و	مف و	مف و
طويل	طوال	قصير	قصار
اوزوندر،	اوزونلردر،	نسقادر، (تنبه نهك)	نسقالردر،

§ ايندى توبه نده يازلمش عربى جمله لرنى آكلاب تركيچه گه و تركى جمله لرنى عربيچه گه ترجمه فيماق تيشليدر.

## الجملة العربية.

هو كبير	هم كبار	انت صغير	انتم صغار
انا طويل	نحن طوال	هو قصير	هم قصار
انت طويل	انتم طوال	انا كبير	نحن كبار

اول کچکنہ در. آنلر کچکنہ لردر. سین الوغسک. سز الوغلسز.  
مین فسقامن. بز فسقالرمز. اول اوزوندردر. آنلر اوزوندردر. سین  
فسقاسک. سز فسقالرسز. مین کچکنہ من. بز کچکنہ لرمز.

## ۲ § الدرس الثانی

مؤنث صیغہ لری:

ہی،	ہن	انت،	انتن	انا،	نحن
اول (خانون)،	آنلر (خانونلر)،	سین (خ)	سز (خ)	مین (خ)،	بز (خ)
کبیرہ،	کبیرات	کبیرات	صغیرہ	صغیرات	صغیرات
الوغلر (خ)،	الوغلردر (خ).				
طویلہ،	طویلات	طویلات	قصیرہ	قصیرات	قصیرات
...	...	...	...	...	...

### الجمل العربیہ.

ہی کبیرہ	ہن کبیرات	انت صغیرہ	انتن صغیرات
انا طویلہ	نحن طویلات	ہی قصیرہ	هن قصیرات
انت طویلہ	انتن طویلات	انا کبیرہ	نحن کبیرات

جہل ترکیہ.

اول (خانون) کچکنہ در. آنلر (خ) کچکنہ لردر. سین (خ) الوغسک.  
سز (خ) الوغلسز. مین (خ) فسقامن. بز (خ) فسقالرمز. اول (خ)  
اوزوندردر. آنلر (خ) اوزوندردر. سین (خ) فسقاسک. سز (خ) فسقالرسز.

### § ۳ الدرس الثالث

هذا ، هذه ، هؤلاء ، ذاك ، تلك ، أولئك  
 بو، بو (خ)، بونلر، نگی، نگی (خ)، نگیلر.

غني ، اغنياء ، فقير ، فقراء  
 بايىر، باياردر، پارليدر، پارلياردر.

رجل ، رجال ، امرأة ، نساء  
 اير، ايرلر، خانون، خانونلر.

هذا الرجل ، هؤلاء الرجال ، هذه المرأة  
 بو اير، بو ايرلر، بو خانون.

هؤلاء النساء ، ذاك الرجل ، أولئك الرجال  
 بو خانونلر، نگی اير، نگی ايرلر.

تلك المرأة ، أولئك النساء  
 نگی خانون، نگی خانونلر.

### الجملة العربية .

هذا الرجل غني ، هؤلاء الرجال اغنياء ، هذه المرأة غنية

هؤلاء النساء غنيات ، ذاك الرجل فقير ، أولئك الرجال فقراء

تلك المرأة فقيرة ، أولئك النساء فقيرات ، هذا الرجل كبير

هؤلاء الرجال كبار ، هذه المرأة صغيرة ، هؤلاء النساء صغيرات

ذاك الرجل طويل ، أولئك الرجال طوال ، تلك المرأة قصيرة

أولئك النساء قصيرات

جمل ترکیبه.

بو ایر یارلیدر. بو ایرلر یارلیدر. بو خاتون یارلیدر. بو  
خاتونلر یارلیدر. تگی ایر بایدر. تگی ایرلر بایدر. تگی خاتون  
بایدر. تگی خاتونلر بایدر. بو ایر کچکنه در. بو ایرلر کچکنه لدر.  
بو خاتون الوغدر. بو خاتونلر الوغدر. تگی ایر فسقادر. تگی ایرلر  
فسقادر. تگی خاتون اوزوندر. تگی خاتونلر اوزونلدر.



## ٤ § الدرس الرابع

انسان، اناس (الناس) \* شیخ شیوخ \* عجوز، عجائز \*  
کشی کشیلر فارت فارتلر. فارتچق فارتچقلر.

شاب، شبان \* صبی، صبیان \* ولد، اولاد \* خادم، خدام \*  
بالغ (بیتمکان بکت) نارسیده (اولان) بالا خده متچی . . .

عالم، علماء \* جاهل، جهلاء \* شابه، صبیة، خادمة \*  
بلوچی در . . . نادان در . . . بیتمکان قر، صبی قر، خدمتچی (خ).

### الجمال العربية .

هذا الانسان شیخ \* هؤلاء الناس شیوخ \* ذاك الشيخ عالم \* اولئك

الشیوخ علماء \* تلك العجوز جاهلة \* اولئك العجائز جاهلات \* هذا الولد

صبي \* هؤلاء الاولاد ضبیان \* تلك الصبیة جاهلة \* اولئك الصبیات

جاهلات \* هذا الخادم شاب \* هؤلاء الخدام شبان \* تلك الخادمة شابهة

اولئك الخاديمات شبات \* هو شاب \* هم شبان \* هي شابهة \* هن شبات

انت صبی \* انتم صبیان \* انت صبیة \* انتن صبیات \* انا شیخ \* نحن

شیوخ \* هو خادم \* هم خدام \* هي خادمة \* هن خاديمات \* انت عالم

انتم علماء \* انت عالمته \* انتن عالمت \* انا جاهل \* نحن جهلاء \* انا جاهله \*  
 نحن جاهلات \* هذا الرجل شيخ \* هؤلاء الرجال شيوخ \* هذه المرأة  
 عجوز \* هؤلاء النساء عجائز \*

جمله تركيه.

نگی كشی بلوچیدر. نگی كشیلر بلوچیلردر. بو فارت ناداندر.  
 بو فارتلر نادانلردر. نگی فارتچق بلوچیدر. نگی فارتچقلر بلوچیلردر.  
 بو بالا اولاندر. بو بالالر اولانلردر. نگی بكت خدمتچیدر. نگی بكتلر  
 خدمتچیلردر. بو بالا كچكندر. بو بالالر كچكندر. نگی خدمتچی  
 اوزوندر. نگی خدمتچیلر اوزونلردر. مین كشیمن. بز كشیلمز. اول  
 فارتدر. آنلر فارتلردر. اول فارتچقدر. آنلر فارتچقلردر. سین یكنسك.  
 سز یكتلرسز. من اولانمن. بز اولانلرمز. اول یكتلر. آنلر یكتلردر.  
 سین نادانسك. سز نادانلرسز. مین بلوچیمن. بز بلوچیلرمز. بو خدمتچی  
 (فز) بینكان فزدر. بو خدمتچی (فز) لر بینكان فزدر. نگی صبی فز  
 كچكندر. نگی صبی فزلر كچكندر. نگی ابر بلوچیدر. نگی ابرلر  
 بلوچیلردر. نگی خانون ناداندر. نگی خانونلر نادانلردر.



## § ۵ الدرس الخامس

عَاقِلٌ، عَقْلَاءُ \* سَفِيهٌ، سَفِهَاءُ \* ذَكِيٌّ، ذَكِيَّاءُ \* غَبِيٌّ، غَبِيَّاءُ  
 عقلی در دبوانه در زیره كدر آكفرادر  
 سَمِينٌ، سِمَانٌ \* نَحِيفٌ، نَحَافٌ \* قَوِيٌّ، اقْوِيَاءُ \*  
 سیمیزدر آرقدر كؤچلدر  
 ضَعِيفٌ، ضَعَفَاءُ \* صَحِيحٌ، اصْحَاءُ \* مَرِيضٌ، مَرَضِيٌّ \*  
 كوچسزدر صاودر (سلامت) آرودر (خسته)

## الجمال العربية .

هو عاقل \* هم عقلاء \* هي سفيهة \* هن سفيهات \* أنت ذكي \* انتم اذكياء \*  
أنت غيبية \* انتن غيبات \* أنا سمين \* نحن سمان \* هذا الرجل سمين \*  
هؤلاء الرجال سمان \* هذه المرأة نحيفة \* هؤلاء النساء نحيفات \*  
ذاك الرجل قوى \* اولئك الرجال اقوياء \* تلك المرأة ضعيفة \*  
اولئك النساء ضعيفات \* هذا الانسان صحيح \* هؤلاء الناس اصحاء \*  
ذاك الانسان مريض \* اولئك الناس مرضى \* هذا الشيخ عاقل \*  
هؤلاء الشيوخ عقلاء \* تلك العجوز سفيهة \* اولئك العجائز سفيهات \*  
هذا الشاب ذكي \* هؤلاء الشبان اذكياء \* هذا الصبي سمين \* هؤلاء  
الصبيان سمان \* ذاك الولد قوى \* اولئك الاولاد اقوياء \* هذا الخادم  
صحيح \* هؤلاء الخدام اصحاء \* هذه الخادمة مريضة \* هؤلاء الخاديمات  
مريضات \* هو قوى \* هم اقوياء \* هي ضعيفة \* هن ضعيفات \* أنت صحيح \*  
انتم اصحاء \* أنت مريضة \* انتن مريضات \* أنا صحيح \* نحن اصحاء \*

جمال تركيه .

اول ديوانه در . آنلر ديوانه لردر . اول (خ) عقلی در . آنلر (خ)  
عقلی لردر . سین آکفراسک . سز آکفرالرسز . سین (خ) زیره کسک .  
سز (خ) زیره کلرسز . مین آرفمن . بز آرفلرمز . تگی ابر آرفدر .  
تگی ابرلر آرفلردر . تگی خانون سیمزدر . تگی خانولر سیمزلردر . بو  
ابر کؤچسزدر . بو ابرلر کؤچسزلردر . تگی خانون کؤچلیدر . تگی



خانۇنلار كۈچلىبلەردىن. بو كىشى آوروودىن. بو كىشىلەر آوروولردىن. نىكى كىشى  
 صاودىن. نىكى كىشىلەر صاويلردىن. ونىكى فارت دىوانەدىن. نىكى فارتلار دىوانەلەردىن.  
 بو فارتىچى عقللىدىن. بو فارتىچىلەر عقللىبلەردىن. نىكى يىكت آكۇرادىن. نىكى  
 يىكتلەر آكۇرالردىن. بو اۋلان آرقىدىن. بو اۋلانلار آرقىلردىن. بو بالا  
 كۈچسىزدىن. بو بالالار كۈچسىزلەردىن. نىكى خىدمىتىچى آوروودىن. نىكى خىدمىتىچىلەر  
 آوروولردىن. نىكى خىدمىتىچى (خ) صاودىن. نىكى خىدمىتىچىلەر (خ) صاويلردىن.  
 اول كۈچسىزدىن. آنلار كۈچسىزلەردىن. اول (خ) كۈچلىبلەردىن. آنلار (خ)  
 كۈچلىبلەردىن. سىن آروسىڭ. سز آورولرسىز. سىن (خ) صاوسىڭ. سر  
 (ح) صاولرسىز. مېن (خ) آورومىن. بىز آورولرمىز.



## § ۶ الدرس السادس

صديق، اصدقاء، عدو، اعداء، جار، جيران، ضيف، ضيوف

دوست	دشمن	كورشى	قوناق
صديقة	عدوة	جارة	ضيفة

ه، (آنڭ)، هم، (آنارنڭ)، ها، (آنڭخ)، هين، (آنلارنڭخ)

لك (سىنڭ)، كم (سىزنىڭ)، لك (سىنڭخ)، كىن (سىزنىڭخ) ى (مېنىم)، نا (بىزنىڭ)

صديقه، صديقهم، صديقها، صديقهن، صديقك،

آنڭ دوستى، آنلارنىڭ دوستلىرى، آنڭ (خ) دوستى، آنارنىڭ دوستلىرى (خ) سىنڭ دوستىڭ،

صديقكم، صديقك، صديقكن، صديقى، صديقنا

سىزنىڭ دوستىڭىز، سىنڭ دوستىڭ (خ)، سىزنىڭ دوستىڭىز (خ) مېنىم دوستىم بىزنىڭ دوستىمىز.

عدوه، عدوهم... الخ، جار، جارهم... الخ، ضيفه، ضيفهم... الخ

آنڭ دشمانى      آنڭ كورشىسى      آنڭ قوناقى

اصداؤه.. الخ، اعداؤه.. الخ، جيرانه... الخ، ضيوفه... الخ

## الجمال العربية،

صَدِيقَهُ غَنِيٌّ \* أَصْدِقَاؤُهُمْ أَغْنِيَاءُ \* صَدِيقَتُهَا فَاقِيرَةٌ \* صَدِيقَاتُهُنَّ فَاقِيرَاتٌ \*  
 صَدِيقُكَ شَيْخٌ \* أَصْدِقَاؤُكُمْ شَيْوُخٌ \* صَدِيقَتُكَ عَجُوزٌ \* صَدِيقَاتُكُمْ عَجَائِزٌ \*  
 صَدِيقِي شَابٌ \* أَصْدِقَائِي شُبَّانٌ \* صَدِيقَتِي شَابَةٌ \* صَدِيقَاتُنَا شَابَاتٌ \*  
 عَدُوهُ جَاهِلٌ \* أَعْدَاؤُهُمْ جُهَلَاءٌ \* عَدُوَّتُهَا سَفِيهَةٌ \* عَدُوَّتُهُنَّ سَفِيهَاتٌ \*  
 عَدُوُّكَ غَيْبِيٌّ \* أَعْدَاؤُكُمْ أَغْنِيَاءُ \* عَدُوَّتُكَ ضَعِيفَةٌ \* عَدُوَّتُكُمْ ضَعِيفَاتٌ \*  
 عَدُوِّي مَرِيضٌ \* أَعْدَاؤِي نَامِرَضِيٌّ \* جَارُهُ عَاقِلٌ \* جِيرَانُهُمْ عَقْلَاءٌ \* جَارَتُكَ ذَكِيَّةٌ \*  
 جَارَاتُكُمْ ذَكِيَّاتٌ \* جَارِيٌّ مَرِيضٌ \* جِيرَانُنَا سِمَانٌ جَارَتِي سَفِيهَةٌ \* جَارَاتِي  
 سَفِيهَاتٌ \* ضَيْفُهُ قَوِيٌّ \* ضَيْفُوهُمْ أَقْوِيَاءُ \* ضَيْفَتُكَ صَحِيحَةٌ \* ضَيْفَاتُكُمْ  
 صَحِيحَاتٌ \* ضَيْفِيٌّ عَالِمٌ \* ضَيْفُونَا عُلَمَاءٌ \* ضَيْفَتِي جَاهِلَةٌ \* ضَيْفَاتِي جَاهِلَاتٌ \*  
 وَلَدُهُ ذَكِيٌّ \* أَوْلَادُهُمْ أَذْكِيَاءُ \* وَلَدُكَ سَمِينٌ \* أَوْلَادُكُمْ سِمَانٌ \* وَلَدِي  
 قَوِيٌّ \* أَوْلَادُنَا أَقْوِيَاءُ \* خَادِمُهُ سَفِيهٌ \* خَادِمُهُمْ سَفِهَاءٌ \* خَادِمَتُهَا ذَكِيَّةٌ \*  
 خَادِمَاتُهُنَّ ذَكِيَّاتٌ \* خَادِمُكَ غَيْبِيٌّ \* خَادِمُكُمْ أَغْنِيَاءُ \* خَادِمَتُكَ سَمِينَةٌ \*  
 خَادِمَاتُكُمْ سَمِينَاتٌ \* خَادِمِي قَوِيٌّ \* خَادِمَانَا أَقْوِيَاءُ \* خَادِمَتِي عَاقِلَةٌ \*  
 خَادِمَاتُنَا عَاقِلَاتٌ \* هُوَ صَدِيقِي \* هُمُ أَصْدِقَاؤُنَا \* أَنْتَ عَدُوهُ \*  
 أَنْتُمْ أَعْدَاؤُهُمْ \* أَنَا صَدِيقُكَ \* نَحْنُ أَصْدِقَاؤُكُمْ \* هُوَ جَارُكَ \*  
 هُمُ جِيرَانُكُمْ \* أَنْتَ ضَيْفِيٌّ \* أَنْتُمْ ضَيْفُونَا \* أَنَا جَارُكَ \* نَحْنُ جِيرَانُكُمْ \*

جمل ترکیه.

انك دوستى بارلېدر. آنلرنك دوستلرى بارلېلردر. آنك (خ) دوستى (خ) بايدر. آنلرنك (خ) دوستلرى (خ) بايلردر. سينك دوستك يكتدر. سزلك دوستلركز يكتلدر. مينم دوستم قارتدر. بزنك دوستلرمز قارتلردر. آنك دشمانى بايدر. آنلرنك دشمانلرى بايلردر. سينك دشمانك ديوانهدر. سزلك دشمانلركز ديوانه لدر. مينم دشمانم آكفرادر. بزنك دشمانلرمز آكفرالدر. آنك كورشيسى الوغدر. آنلرنك كورشيلرى الوغلدر. سينك كورشك كچكهدر. سزلك كورشيلركز كچكهدر. مينم كورشيم (خ) اوزوندر. بزنك كورشيلرمز (خ) اوزونلردر. آنك قوناغى تهبه نه كدر. آنلرنك قوناقلرى تهبه نه كادر. سينك قوناغك آورودر. سزلك قوناقلركز آورولدر. مينم قوناغم عقليلدر. بزنك قوناقلرمز عقليلدر. آنك (خ) بالاسى آكفرادر. آنلرنك (خ) بالالرى آكفرالدر. سينك (خ) بالاك آرقدر. سزلك (خ) بالالركز آرقلردر. مينم بالام كۇچسزدر. بزنك بالالرمز كۇچسزلردر. آنك خدمتچيسى عقليلدر. آنلرنك خدمتچيلرى عقليلردر. سينك خدمتچك زيره كدر. سزلك خدمتچيلركز زيره كلردر. مينم خدمتچم ديوانهدر. بزنك خدمتچيلرمز ديوانه لدر. اول مينم دشمانهدر. آنلر بزنك دشمانلرمزدر. سين آنك دوستيسك. سز آنلرنك دوستلرى سگز. مين سينك كورشيك من. بز سزلك كورشيلركزمز. اول سينك قوناغكدر. آنلر سزلك قوناقلركزدر. سين مينم دوستم سك. سز بزنك دوستلرمز سگز. مين سينك قوناغك من. بز سزلك قوناقلركزمز.

۹۱



۷ § الدرس السابع

أَبُو، أَبَاءُ \* أُمُّ، أُمَّهَاتُ \* ابْنٌ، أَبْنَاءُ \* ابْنَةٌ، بَنَاتُ  
 آنا. آنا. اوغل. قز.  
 أَخُو، إِخْوَةٌ \* أُخْتٌ، أَخَوَاتُ \* جَدٌ، أَجْدَادُ \* جَدَّةٌ، جَدَّاتُ  
 اير طوغان. قز طوغان. بابا. قهبي.  
 زَوْجٌ، أَزْوَاجٌ \* زَوْجَةٌ، زَوْجَاتُ \* خَتَنٌ، أَخْتَانٌ \* كَنَةٌ، كَنَاتُ  
 اير. خانون. كييهو. كيلن.

أَبُو عَلِيٍّ ،      أُمُّ وَلِيِّ ،      ابْنُ مُحَمَّدٍ ،      ابْنَةُ مُحَمَّدٍ ،  
 عليّ بنك أناسي ،      وليّك أناسي ،      محمد بنك أوغلي ،      محمد بنك قزى .  
 أَبُو مَرْيَمَ ،      أُمُّ زَيْنَبَ ،      ابْنُ خَدِيجَةَ ،      ابْنَةُ عَائِشَةَ ،  
 مريم بنك أناسي ،      زينب بنك أناسي ،      خديجة بنك أوغلي ،      عائشة بنك قزى .  
 (أَبِي) مَيْمَنَ آتَامَ (أَبُونَا) ،      (أَخِي) مَيْمَنَ ابْرَطُوغَانَمَ (أَخُونَا) .

### الجمال العربية.

أَبُوهُ غَنِيٌّ      أَبَاؤُهُمْ أَغْنِيَاءُ      أَبُوهُا عَالِمٌ      أَبَاؤُهُنَّ عِلْمَاءُ      أَبُوكَ شَيْخٌ  
 أَبَاؤُكُمْ شَيْوُخٌ      أَبُوكَ شَابٌ      أَبَاؤُكُنَّ شُبَّانٌ      أَبِي عَاقِلٌ  
 أَبَاؤُنَا عَقْلَاءُ      أُمُهُ غَنِيَّةٌ      أُمَهَا تَهْمُ غَنِيَّاتٌ      أُمَهَا عَالِمَةٌ      أُمَهَا تَهْمُنَّ عَالِمَاتٌ  
 أُمُّكَ عَجُوزٌ      أُمَهَا تَهْمُكُمْ عَجَائِزٌ      أُمُّكَ عَاقِلَةٌ      أُمَهَا تَهْمُنَّ عَاقِلَاتٌ      أُمِّي عَالِمَةٌ  
 أُمَهَا تَهْمُنَا عَالِمَاتٌ      ابْنُهُ كَبِيرٌ      ابْنَاؤُهُمْ كِبَارٌ      ابْنُكَ صَغِيرٌ      ابْنَاؤُكُمْ  
 صِغَارٌ      ابْنِي عَاقِلٌ      ابْنَاتِي عَقْلَاءُ      ابْنَتَهَا ذَكِيَّةٌ      ابْنَاتُهُنَّ ذَكِيَّاتٌ      ابْنَتِكَ  
 سَمِينَةٌ      ابْنَاتُكُنَّ سَمِينَاتٌ      ابْنَتِي صَحِيحَةٌ      ابْنَاتُنَا صَحِيحَاتٌ      أَخُوهُ  
 قَوِيٌّ      أَخُو تَهُمْ أَقْوِيَاءُ      أَخْتُكَ ضَعِيفَةٌ      أَخَوَاتُكُمْ ضَعِيفَاتٌ      جَدِّي شَيْخٌ  
 جَدَادِي شَيْوُخٌ      جَدَّتِي عَجُوزٌ      جَدَاتِي عَجَائِزٌ      زَوْجِيَا غَنِيٌّ      زَوْجَاتِي  
 أَغْنِيَاءُ      زَوْجَتُكَ عَالِمَةٌ      زَوْجَاتُكُمْ عَالِمَاتٌ      خَتْنِي وَلِيٌّ فَقِيرٌ      أَخْتَانِي  
 وَلِيٌّ فَقْرَاءُ      كَنَّةٌ عَلِيٌّ جَاهِلَةٌ      كَنَاتُ عَلِيٍّ جَاهِلَاتٌ      أَبُو مَرْيَمَ عَاقِلٌ      أُمُّ  
 زَيْنَبَ عَاقِلَةٌ      ابْنُ خَدِيجَةَ ذَكِيٌّ      ابْنَاوُ خَدِيجَةَ أَذْكَيَاءُ      ابْنَةُ عَائِشَةَ غَنِيَّةٌ

بَنَاتُ عَائِشَةَ غَبِيَّاتٌ \* أَحَى سَمِينٌ \* أَخَوْتَنَا سَمَانٌ \* أختُ ولى نَحِيفَةَ \* أَخَوَاتُ  
 ولى نَحِيفَاتُ \* جَدٌ مُحَمَّدٌ قَوِيٌّ \* أَجْدَادُ مُحَمَّدٍ أَقْوِيَاءُ \* جَدَّةٌ مُحَمَّدٌ ضَعِيفَةٌ \*  
 جَدَاتُ مُحَمَّدٍ ضَعِيفَاتٌ \* زَوْجٌ فَاطِمَةَ صَحِيحٌ \* زَوْجَةُ شَرِيفٍ مَرِيضَةٌ \* خَتَنُ  
 عَارِفٍ غَنِيٌّ \* أَخْتَانُ عَارِفٍ أَغْنِيَاءُ \* كَنَّةٌ ظَرِيفٍ فَاقِيْرَةٌ \* كَنَاتُ ظَرِيفٍ  
 فَاقِيْرَاتٌ \* هُوَ أَبُوكَ \* هُمُ آبَاؤُكُمْ \* هِيَ أُمُّكَ \* هُنَّ أُمَّهَاتُكُمْ \* أَنْتِ ابْنَةُ  
 أَنْتُمْ ابْنَاؤُكُمْ \* أَنْتِ ابْنَتُهَا \* أَنْتِنَّ بَنَاتُهُنَّ \* أَنَا أَخُوكَ \* نَحْنُ أَخَوَاتُكُمْ \*  
 هِيَ أُخْتِي \* هُنَّ أَخَوَاتِي \* هُوَ جَدِّي \* هُمُ أَجْدَادِي \* هِيَ جَدَّتِي \* هُنَّ  
 جَدَاتُنَا \* زَيْدٌ بِنُ بَكْرٍ صَدِيقِي \* أَبِي عَلِيٌّ بِنُ مُحَمَّدٍ \* أَنْتَ بِنُ خَالِدِ  
 بِنِ عَارِفٍ \* أَنَا ابْنُ شَاكِرٍ بِنِ ذَا كَرٍ \* هِيَ ابْنَةُ عَلِيٍّ بِنِ مُحَمَّدٍ \* أَنْتِ ابْنَةُ زَيْدِ  
 بِنِ بَكْرٍ \* أَنَا ابْنَةُ مُحَمَّدٍ بِنِ حَمَّادٍ \* أَنَا أَحْمَدُ بِنُ نِظَامِ بِنِ عَيْنِ بِنِ مَقْصُودٍ

جمل ترکیبه.

آنک آناسی یارلیدر. آنلرنک آنالری یارلیلدر. سینک آناک بلوچیلدر.  
 سزنک آنالرکز بلوچیلدر. مینم آنام یکندر. بزنگ آنالرمز یکنلدر.  
 آنک آناسی یارلیدر. آنلرنک آنالری یارلیلدر. سینک آناک دیوانلدر.  
 سزنک آنالرکز دیوانلدر. مینم آنام صاودر. بزنگ آنالرمز صاولدر.  
 آنک اوغلی کهنلدر. آنلرنک اوغللری کهنلدر. سینک اوغاک اوغلدر.  
 سزنک اوغللرکز اوغلدر. مینم اوغلم صاودر. بزنگ اوغللرمز صاولدر.  
 مینم فزم آورودر. بزنگ فزلمز آورولدر. آنک ایر طوغانی کوچسزدر.  
 آنلرنک ایر طوغانلری کوچسزلدر. سینک فز طوغانک زیره کدر.  
 آنلرنک ایر طوغانلری کوچسزلدر. سینک فز طوغانک زیره کدر.  
 سزنک فز طوغانلرکز زیره کلدر. مینم بابام کوچیلدر. بز بابالرمزنگ

كۆچلۈكلەر. مېنىم ئەبىيىم آورودر. بىزنىڭ ئەبىلەرمز آورولردر. آنىڭ  
 ايرى بارلىدر. آنارنىڭ ايرلىرى بارلىلردر. آنىڭ خانۇنى بايدىر. آنلارنىڭ  
 خانۇنلىرى بايلردر. ولىنىڭ كىيەوى بلوچىدر. ولىنىڭ كىيەولرى بلوچىلردر.  
 علىنىڭ كىلىنى بارلىدر. علىنىڭ كىلىنلىرى بارلىلردر. مەرىمنىڭ آناسى بايدىر.  
 زىنىڭ آناسى عقللىدر. خىدىجەنىڭ اوغلى آڭقاردر. خىدىجەنىڭ اوغلىرى  
 آڭقارلردر. عائىشەنىڭ قىزى زىرەكىدر. عائىشەنىڭ قىزلىرى زىرەكلردر.  
 مېنىم اير طوغانم آرقدر. بىزنىڭ اير طوغانلەرمز آرقلردر. ولىنىڭ قىز طوغانى  
 سېمىزدىر. ولىنىڭ قىز طوغانلىرى سېمىزلردىر. مۇھەممەتنىڭ باباسى كۆچمىزدىر.  
 مۇھەممەتنىڭ بابالىرى كۆچمىزلردىر. مۇھەممەتنىڭ ئەبىيى كۆچلىدر. مۇھەممەتنىڭ  
 ئەبىلىرى كۆچلىلردر. فاطمەنىڭ ايرى آورودر. ظەرىفنىڭ خانۇنى سادىر.  
 عارفنىڭ كىيەوى بارلىدر. عارفنىڭ كىيەولرى بارلىلردر. ظەرىفنىڭ كىلىنى  
 بايدىر. ظەرىفنىڭ كىلىنلىرى بايلردر. اول سېنىڭ باباڭىز. آنلار سىزنىڭ  
 باباڭىز. اول (خ) سېنىڭ ئەبىيىڭىز. آنلار سىزنىڭ ئەبىلەرڭىز. سېنى  
 مېنىم اير طوغانمىڭ. سىز بىزنىڭ اير طوغانلەرمز (سىز). مېنى سېنىڭ آنانىڭ  
 (مىن). بىز سىزنىڭ آنالەرڭىمىز. بىكر اوغلى زىد دىشمانىدر. آنام عارف اوغلى  
 خالىدر. بابام مۇھەممەد اوغلى عارفدر. مېنىم على اوغلى مۇھەممەد. سېنىم زىد اوغلى بىكرىڭ.



## § ۸ الدرس الثامن

اُسْتَاذٌ، اَسَاتِيذٌ. تَلْمِيذٌ، تَلَامِيذٌ. طَبِيبٌ، اطِبَاءٌ تاجِرٌ، تِجَارٌ  
 استاد شاگرد دواچى سوداگر  
 صَانِعٌ، صَنَعَةٌ. مَاهِرٌ، مَهْرَةٌ. صَالِحٌ، صَلَاحٌ. فَاسِقٌ، فَسَقَةٌ.  
 ھىرچىدر اوستاد اىزگىدر گناھلىدر  
 سَخِيٌّ، اَسْحِيَاءٌ. بَخِيلٌ، بَخْلَاءٌ. عَادِلٌ، عَدْوَلٌ. ظَالِمٌ، ظَلَمَةٌ.  
 جومارددر ساراندر طوغرىدر چىرىدر



استاذ هذا التلميذ (بوشاگردنك استاذى) اساتيد هؤلاء التلاميذ.  
 تلميذ ذلك الاستاذ (نگى استاذنك شاكردى) تلاميذ اولئك الاساتيد.

### الجمال العربية.

استاذ هذا التلميذ شيخ \* اساتيد هؤلاء التلاميذ شيوخ \* تلميذ ذلك  
 الاستاذ شاب \* تلاميذ اولئك الاساتيد شبان \* ابو هذا الرجل صالح \* اباؤ  
 هؤلاء الرجال صالحا \* ام هذه المرأة سالحة \* امهات هؤلاء النساء صالحات \*  
 ابن ذلك الرجل فاسق \* ابناء اولئك الرجال فسقة \* اخو هذا الرجل  
 سخى \* اخوة هؤلاء الرجال، اسخيا \* اخت تلك المرأة، بخيلة \* اخوات  
 اولئك النساء بخيلات \* زوج هذه المرأة، عادل \* ازواج هؤلاء النساء عدول \*  
 زوجة ذلك الرجل، ظالمة \* زوجات اولئك الرجال، ظالمات \* ابو هذا  
 الطبيب، غنى \* اباؤ هؤلاء الاطباء، اغنياء \* اخو ذلك التاجر، صانع \*  
 اخوة اولئك التجار، صنعة \* صديق هذا الصانع، ماهر \* اصدقاء هؤلاء  
 الصنعة، مهرة \* عدو ذلك التاجر، صانع \* اعداؤ اولئك التجار، صنعة \*  
 استاذ هذا الولد، عالم \* اساتيد هؤلاء الاولاد علماء \* تلميذ ذلك الاستاذ،  
 ذكى \* تلاميذ اولئك الاساتيد، اذكياء \* هذا الاستاذ كبير \* هؤلاء  
 الاساتيد كبار \* ذلك التلميذ صغير \* اولئك التلاميذ، صغار \* هذا الطبيب،

مَاهِرٌ \* هَوْلَاءِ الْأَطِبَّاءِ مَهْرَةٌ \* ذَاكَ التَّاجِرُ، غَنِيٌّ \* أَوْلِيكَ التُّجَّارُ، أَغْنِيَاءُ \*  
 هَذَا الصَّانِعُ، فَقِيرٌ \* هَوْلَاءِ الصَّنْعَةِ، فَقَرَاءٌ \* هَذَا الْعَالِمُ، صَالِحٌ \* ذَاكَ الْجَاهِلُ،  
 فَاسِقٌ \* هَذِهِ الْمَرَأَةُ، صَالِحَةٌ \* تِلْكَ الْمَرَأَةُ، فَاسِقَةٌ \* هَذَا الْإِنْسَانُ، سَخِيٌّ \*  
 هَوْلَاءِ النَّاسِ، أَسْخِيَاءُ \* ذَاكَ الْغَنِيُّ، بَخِيلٌ \* أَوْلِيكَ الْأَغْنِيَاءُ بِخَلَاءٌ \* أَسْتَاذِي  
 صَالِحٌ \* أَسَاتِينَا صُلَحَاءٌ \* تَلْمِيذِكَ عَالِمٌ \* تَلَامِيذِكُمْ عُلَمَاءٌ \* أَبُوهُ طَيْبٌ \*  
 أَبَاؤُهُمْ أَطِبَّاءٌ \* أَخِي تَاجِرٌ \* أَخَوْتَنَا تِجَارٌ \* جَدُّكَ صَانِعٌ \* أَجْدَادُكُمْ صُنْعَةٌ \*  
 هُوَ صَالِحٌ \* هُمْ صُلَحَاءٌ \* هِيَ عَادِلَةٌ \* هُنَّ عَادِلَاتٌ \* أَنْتَ سَخِيٌّ \* أَنْتُمْ  
 أَسْخِيَاءٌ \* أَنْتِ بَخِيلَةٌ \* أَنْتُنَّ بَخِيلَاتٌ \* أَنَا طَيْبٌ \* نَحْنُ أَطِبَّاءٌ \*  
 أَنَا طَيْبِيَّةٌ \* نَحْنُ طَيْبِيَّاتٌ \*

### جمل ترکیه.

بو ایرلرنک استاذی ایزگیلدر. بو ایرلرنک استاذلری ایزگیلدر. بو شاگرد  
 باشد. بو شاگردلر باشلردر. بو ایرلرنک آناسی دواچیدر. بو ایرلرنک  
 آنالری دواچیلدر. بو ایرلرنک اوغلی ایزگیلدر. بو ایرلرنک اوغللری  
 ایزگیلدر. بو ایرلرنک ایر طوغانی صارلدر. بو ایرلرنک ایر طوغانلری  
 صارلدر، بو خانوننک قز طوغانی جومارددر. بو خانونلرنک قز طوغانلری  
 جوماردلدر. بو خانوننک ایری جبرچیدر. بو ایرلرنک خاتوننی طوغریدر.  
 بو سوداگرنک آناسی هنرچیدر. بو هنرچینک ایر طوغانی سوداگردر.  
 بو سوداگر طوغریدر. نگی هنرچی اوستادر بو بالالرنک استاذلری  
 فارتلدر. بو شاگردلرنک استاذلری بلوچیدر. بو استاذلرنک شاگردلری  
 آکفرالدر. بو سوداگر پارلیدر. نگی هنرچی بایدر. بو ایر گناھکاردر.  
 بو خانون ایزگیلدر. بو بای جومارددر. نگی سوداگر صارلدر. سینک  
 استاذک بلوچیدر. مینم استاذم فارتدر. سینک شاگردک زیره کدر. مینم  
 شاگردم آکفرادر. سینک آناک سوداگردر.



## ٩ § الدرس التاسع

إمام، أئمة، معلم، معلمون، مدرس، مدرسون، مؤذن، مؤذنون  
ملا خلفه مدرس اذناهي

متكبر، متكبرون، متواضع، متواضعون

كبرلى در توبانچيلكى در

مسرور، مسرورون، محزون، محزونون

شاددر قايغىلى در

مجتهد، مجتهدون، كسلان، كسالى، صادق، صادقون، كاذب، كاذبون

طرش در يالقاوردر طوغرى سوزليدر بالغانچى در



الامام العالم، امام عالم، الائمة العلماء، ائمة علماء

عالم ملا عالم ملادر عالم اماملر عالم اماملر

المعلم المجتهد، المعلمون المجتهدون، المؤذن الكسلان، المؤذنون

الكسالى، الانسان العاقل، الناس العقلاء، الشيخ الكبير

الشيوخ الكبار، الولد الصغير، الاولاد الصغار، الطبيب الماهر

الاطباء المهرة، التاجر الغنى، التجار الاغنياء

الجمال العربية.

هذا الرجل، امام عالم، ذاك الامام العالم، غنى، هؤلاء الرجال،

ائمة علماء، الائمة العاماء، اغنياء، ذاك المعلم، رجل عاقل، اولئك

الْمُعَلِّمُونَ، رِجَالٌ عَقْلَاءُ \* الرَّجُلُ الْعَاقِلُ، صَالِحٌ \* الرَّجَالُ الْعَقْلَاءُ، صَلِحَاءُ  
 هَذَا الْمَدْرِسِ، أَسْتَاذُ عَالِمٍ \* الْأَسْتَاذُ الْعَالِمُ، كَبِيرٌ \* هَؤُلَاءِ الْمَدْرِسُونَ،  
 أَسَاتِيذُ عُلَمَاءُ \* الْأَسَاتِيذُ الْعُلَمَاءُ، كِبَارٌ \* ذَاكَ الْمُؤَذِّنُ، رَجُلٌ غَنِيٌّ \*  
 الرَّجُلُ الْغَنِيُّ، سَخِيٌّ \* أَوْلِيكَ الْمُؤَذِّنُونَ، رِجَالٌ أَغْنِيَاءُ \* الرَّجَالُ الْأَغْنِيَاءُ،  
 أَسْخِيَاءُ \* هَذَا الْوَلَدُ، مُجْتَهِدٌ \* الْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ، ذَكِيٌّ \* ذَاكَ الْوَلَدُ،  
 كَسْلَانٌ \* الْوَلَدُ الْكَسْلَانُ، غَبِيٌّ \* هَذَا الْإِمَامُ، رَجُلٌ عَالِمٌ \* الرَّجُلُ  
 الْعَالِمُ، غَنِيٌّ \* هَؤُلَاءِ الْأَيْمَةُ، رِجَالٌ عُلَمَاءُ \* الرَّجَالُ الْعُلَمَاءُ، أَغْنِيَاءُ \*  
 ذَاكَ الرَّجُلُ، طَبِيبٌ مَاهِرٌ \* الطَّبِيبُ الْمَاهِرُ، عَالِمٌ \* أَوْلِيكَ الرَّجَالُ،  
 أَطِبَاءٌ مَهْرَةٌ \* الْأَطِبَاءُ الْمَهْرَةُ، عُلَمَاءُ \* الْأَيْمَةُ الْأَغْنِيَاءُ، صَالِحُونَ \*  
 الْمَعْلَمُونَ الْفُقَرَاءُ، كَثِيرُونَ \* الْمَدْرِسُونَ الْمُجْتَهِدُونَ، قَلِيلُونَ \* الْمُؤَذِّنُونَ  
 الْكَسَالِيُّ، كَثِيرُونَ \* الرَّجَالُ الْمُتَوَاضِعُونَ، عَقْلَاءُ \* هَذَا الرَّجُلُ،  
 جَاهِلٌ \* الرَّجُلُ الْجَاهِلُ، مُتَكَبِّرٌ \* الرَّجَالُ الْمُتَكَبِّرُونَ، سَفَهَاءُ \* الرَّجَالُ  
 الْعَقْلَاءُ، مُتَوَاضِعُونَ \* الرَّجَالُ السَّفَهَاءُ، مُتَكَبِّرُونَ \* الرَّجَالُ الْعُلَمَاءُ،  
 مَسْرُورُونَ \* الرَّجَالُ الْجُهَلَاءُ، مُحْزُونُونَ \* الْأَغْنِيَاءُ الْأَسْخِيَاءُ، صَلِحَاءُ \*  
 الْأَغْنِيَاءُ الْبُخْلَاءُ، فَسَقَةٌ \* الْأَوْلَادُ الْأَذْكَِيَاءُ، مُجْتَهِدُونَ \* الْأَوْلَادُ الْأَغْنِيَاءُ  
 كَسَالِيٌّ \* التَّلَامِيذُ الْمُجْتَهِدُونَ، عُلَمَاءُ \* التَّلَامِيذُ الْكَسَالِيُّ، جُهَلَاءُ \* الْأَطِبَاءُ  
 الْعُلَمَاءُ، صَادِقُونَ \* الْأَطِبَاءُ الْجُهَلَاءُ، كَاذِبُونَ \* الرَّجُلُ الصَّالِحُ، إِنْسَانٌ

عَاقِلٌ \* الرِّجَالُ الصَّاحِعَاءُ، اِنَاسٌ عَقْلَاءُ \* الرِّجُلُ الفَاسِقُ، اِنْسَانٌ سَفِيهٌ \*  
 الرِّجَالُ السُّفَهَاءُ، اِنَاسٌ فَسِقَةٌ \* هَذَا المَعْلَمُ، رَجُلٌ صَالِحٌ \* هَذِهِ المَعْلَمَةُ،  
 اِمْرَاةٌ صَالِحَةٌ \* ذَاكَ المَدْرِسُ، رَجُلٌ مَحْزُونٌ \* اِمَامُنَا، رَجُلٌ صَادِقٌ \* طَيِّبِنَا،  
 رَجُلٌ عَالِمٌ \* مُؤَدِّنَا، رَجُلٌ غَنِيٌّ \* هَذَا المُوَدِّنُ، مُتَكَبِّرٌ \* ذَاكَ اَلِاِمَامُ،  
 مُتَوَاضِعٌ \* هَذَا الصَّانِعُ، مُجْتَهِدٌ \* ذَاكَ التَّاجِرُ، كَسْلَانٌ \* هُوَ مُتَكَبِّرٌ \* هُمُ  
 مُتَكَبِّرُونَ \* هِيَ مُتَوَاضِعَةٌ \* هُنَّ مُتَوَاضِعَاتٌ \* اَنْتَ مُسْرُورٌ \* اَنْتُمْ مُسْرُورُونَ \*  
 اَنْتِ مَحْزُونَةٌ \* اَنْتَنِ مَحْزُونَاتٌ \* اَنَا مُجْتَهِدٌ \* نَحْنُ مُجْتَهِدُونَ \* اَنَا كَسْلَانَةٌ \*  
 نَحْنُ كَسْلَانَاتٌ \* هُوَ صَادِقٌ \* هُمُ صَادِقُونَ \* هِيَ كَاذِبَةٌ \* هُنَّ كَاذِبَاتٌ \*

### جمل ترکیه.

بو ایر، بای ملادر. بو ایرلر، بای ملالردر. بو او فؤتوچی، زیرهک  
 ایردر. بو او فؤتوچیلر، زیرهک ایرلردر. گناهکار ایر، ناداندر. گناهکار  
 ایرلر، نادانلردر. بو مدرس، بایدر. بو مدرسلر، بایلردر، نگی مؤذن  
 یارلیدر. نگی مؤذنلر، یارلیلردر. بو ایر، کبرلیدر. بو ایرلر، کبرلیلردر.  
 نگی خاتون، توبه نچیلکلی در. نگی خاتونلر، توبه نچیلکلیلردر. صاو ایر،  
 شاددر. صاو ایرلر، شادلردر. آورو خاتون، قایغیلیدر. آورو خاتونلر،  
 قایغیلیلردر. بو بالا، طرشدر. بو بالالر، طرشلردر. نگی شا کرد، یالقاودر.  
 نگی شا کردلر، یالقاولردر. بو ایر، طوغری سوزلیدر. بو ایرلر، طوغری  
 سوزلیلردر. نگی خدمنچی (خ)، یالغانچی در. نگی خدمتچیلر (خ) یالغانچیلردر.  
 اول توبه نچیلکلیدر. آنلر توبه نچیلکلیلردر. سین کبرلیسک. سز کبرلیسز.  
 مین شادمن. بز شادلر مز. اول یالغانچیلیدر. آنلر یالغانچیلردر. سین یالقاوسک.  
 سز یالقاولرسز. مین طوغری سوزلی من. بز طوغری سوزلیر مز.



ذَاكَ الْخَادِمَ فَرَّاشٌ \* تِلْكَ الْخَادِمَةُ فَرَّاشَةٌ \* هَذَا الْحَمَالُ صَادِقٌ \* هَؤُلَاءِ  
 الْحَمَالُونَ صَادِقُونَ \* هَذَا الْفَلَّاحُ فَقِيرٌ \* هَؤُلَاءِ الْفَلَّاحُونَ فَقَرَاءٌ \* ذَاكَ الْمَلَّاحُ  
 مَاهِرٌ \* أَوْلِيكَ الْمَلَّاحُونَ مَهْرَةٌ \* ذَاكَ الدَّلَالُ كَاذِبٌ \* أَوْلِيكَ الدَّلَالُونَ  
 كَاذِبُونَ \* خِيَّاطُهُمْ طَوِيلٌ \* نَجَّارُهُمْ قَصِيرٌ \* حُدَّادُنَا غَنِيٌّ \* خَبَّازُهُمْ فَقِيرٌ \*  
 قَصَابِكُمْ سَفِيهٌ \* خَفَّافُنَا غَنِيٌّ \* حَلَّاقُهُمْ مَسْرُورٌ \* حَمَالِكُمْ مَحْزُونٌ \* دَلَالُنَا  
 مَرِيضٌ \* خِيَّاطُوهُ فَقَرَاءٌ \* نَجَّارُوكَ مَهْرَةٌ \* حُدَّادِيَّ جَهْلَاءٌ \* خَبَّازُو  
 عَلِيٍّ نَحَافٌ \* قَصَابُو وَلِيِّ سِمَانٍ \* خَفَّافُو خَالِدٍ صَادِقُونَ \* حَلَّاقُو عَارِفٍ  
 كَاذِبُونَ \* حَمَالُو الْاَغْنِيَاءِ فَقَرَاءٌ \* دَلَالُو التَّجَّارِ اَغْنِيَاءٌ \* مَعْلَمُوهُ عِلْمَاءٌ \*  
 مَعْلَمُوكَ كِبَارٌ \* مَعْلَمِيَّ صَلْحَاءٌ \* هَذَا الْخِيَّاطُ مَتَكَبِّرٌ \* ذَاكَ النَّجَّارُ  
 مَتَوَاضِعٌ \* هَذَا الْحُدَّادُ مَسْرُورٌ \* ذَاكَ الْخَبَّازُ مَحْزُونٌ \* هَذَا الْقَصَابُ  
 سَمِينٌ \* ذَاكَ الْخَفَّافُ نَحِيفٌ \* هَذَا الْحَلَّاقُ صَحِيحٌ \* ذَاكَ الْقَصَّارُ مَرِيضٌ \*  
 هَذَا الْفَرَّاشُ ضَعِيفٌ \* ذَاكَ الْحَمَالُ قَوِيٌّ \* هَذَا الدَّلَالُ ذَكِيٌّ \* ذَاكَ الدَّلَالُ  
 غَنِيٌّ \* الْخِيَّاطُونَ مَهْرَةٌ \* النَّجَّارُونَ جَهْلَاءٌ \* الْحُدَّادُونَ مَسْرُورُونَ \*  
 الْخَبَّازُونَ مَحْزُونُونَ \* الْقَصَابُونَ سِمَانٌ \* الْخَفَّافُونَ نَحَافٌ \* الْحَمَالُونَ  
 اَقْوِيَاءٌ \* هَذَا الرَّجُلُ ، خِيَّاطٌ مَاهِرٌ \* هَذِهِ الْمَرَاةُ ، خِيَّاطَةٌ مَاهِرَةٌ \* هَذَا  
 النَّجَّارُ ، رَجُلٌ سَفِيهٌ \* ذَاكَ الْحُدَّادُ ، شَابٌ جَاهِلٌ \* هَذَا الْقَصَابُ ، شَيْخٌ  
 قَوِيٌّ \* ذَاكَ الْخَفَّافُ ، شَابٌ ضَعِيفٌ \* هَذَا الْحَلَّاقُ ، اِنْسَانٌ عَاقِلٌ \* ذَاكَ

الْحَمَالُ، رَجُلٌ فَقِيرٌ \* الْخِيَّاطُ الْمَاهِرُ، غَنِيٌّ \* النَّجَّارُ السَّمِينُ، صَحِيحٌ \*  
 الْحَدَّادُ الْفَاسِيفُ، جَاهِلٌ \* الْخَبَّازُ الْجَاهِلُ، غَنِيٌّ \* الْقَصَابُ الْمَرِيضُ ضَعِيفٌ \*  
 الْخَفَافُ النَّحِيفُ، مَرِيضٌ \* الْحَلَّاقُ الصَّالِحُ، عَاقِلٌ \* الْحَمَالُ السَّمِينُ،  
 قَوِيٌّ \* الدَّلَالُ الْكَاذِبُ، فَقِيرٌ \* هَذَا الْحَمَالُ السَّمِينُ، قَوِيٌّ \* ذَلِكَ الْخَفَافُ  
 النَّحِيفُ، ضَعِيفٌ \* هَؤُلَاءِ الْقَصَابُونَ السَّمَانُ، ظَلَمَةٌ \* أُولَئِكَ الْفَلَاحُونَ  
 الْفُقَرَاءُ، عَدُولٌ \* هُوَ خِيَّاطٌ \* هُمْ خِيَّاطُونَ \* هِيَ خِيَّاطَةٌ \* هُنَّ خِيَّاطَاتٌ \*  
 أَنْتَ خَبَّازٌ \* أَنْتُمْ خَبَّازُونَ \* أَنْتِ خَبَّازَةٌ \* أَنْتُنَّ خَبَّازَاتٌ \* أَنَا فَلَاحٌ \* نَحْنُ  
 فَلَاحُونَ \* هُوَ مَلَاحٌ \* هُمْ مَلَاحُونَ \* هَذَا الرَّجُلُ بَطَالٌ \* هَؤُلَاءِ الرَّجَالُ  
 بَطَالُونَ \* الرَّجُلُ الْبَطَالُ، فَقِيرٌ \* الرَّجَالُ الْبَطَالُونَ، فَقَرَاءٌ \* الْمَرَأَةُ الْكَسْلَانَةُ،  
 بَطَالَةٌ \* النِّسَاءُ الْكَسْلَانَاتُ، بَطَالَاتٌ \* هَؤُلَاءِ الْبَطَالُونَ كَسَالِيٌّ \*

جمل ترکیه .

بو ایر بالتاچیدر . بو ایرلر بالتاچیلردر . بو نگوچی فارتدر . بو نگوچیلر  
 فارتلدر . سینک کورشیک ایکه کچیدر . سزنگ کورشیلرگز ایکه کچیلردر .  
 مینم کورشیم تهر چی در . بزنگ کورشیلرمز تهر چیلردر . بو صوغه چی آورودر .  
 بو صوغه چیلر آورولردر . نگی چیتکچی یارلیدر . نگی چیتکچیلر  
 یارلیدر . بو چهچ آلوچی بالغانچی در . بو چهچ آلوچیلر بالغانچیلردر . نگی  
 کر جووچی خاتون یارلیدر . نگی کر جووچی خاتونلر یارلیدر . بو ایر  
 بیشتر وچیدر . بو ایرلر بیشتر وچیلردر . نگی مال طاشوچی کؤچلیدر .  
 نگی مال طاشوچیلر کؤچلیدر . بو دلال طوغری سوزلیدر . بو دلاللر  
 طوغری سوزلیدر . نگی ایگنچی بایدر . نگی ایگنچیلر بایدر . بو  
 کؤبه چی صادر . بو کؤبه چیلر صاولردر . نگی یالقاو اشسزدر .

نگی بالقاولر اشسز لر در. اول بالتاچیلدر. آنلر بالتاچیلدر. سین  
تگوچیسک. سز تگوچیلر سز. مین تیهه چین. بز تیهه چین. اول  
ایککچیلدر. آنلر ایککچیلدر. سین صوغهچیسک. سز صوغهچیلر سز.  
مین چینکچین. بز چینکچیلر. اشسز ایر، بالقاولر. اشسز ایرلر،  
بالقاولدر. بالقاولر، آورودر. بالقاولر، آورولدر.



## § ۱۱ الدرس الحادی عشر

ازهر،	آسمر،	اشقر،	آخرس،	اصم،	اعمی،
آق یوزلی، نوکفرت یوزلی،	تزل یوزلی،	تلسز،	چوقراق،	موقر،	
احول،	اشل،	اعرج،	احدب،	الثغ،	احمق.
قلی کوزلی،	چولاق،	آتساق،	بؤکری،	ماقوا،	دیوانه.

### مؤنثلری:

زهراء،	سمراء،	شقرء،	خرساء،	صماء،	عمیاء،
حولاء،	شلاء،	عرجاء،	حدباء،	لثغاء،	حمقاء.

### جمعلری:

زهرا،	سمرا،	شقرا،	خرسا،	صم،	عمی،
حول،	شل،	عرج،	حدب،	لثغ،	حمق.



### الجمال العربیة.

هو ازهر \* هم زهر \* هی زهراء \* هن زهر \* انت اسمر \* انتم سمر \*  
انت خرساء \* انتن خرس \* انا اشقر \* نحن شقر \* هو اصم \* هم صم \*

هِيَ عَمِيَاءُ \* هُنَّ عَمَى \* أَنَا حَوْلَاءُ \* نَحْنُ حَوْلٌ \* هَذَا الرَّجُلُ أَحْمَقُ \*  
 هَذِهِ الْمَرَأَةُ حَمَقَاءُ \* هَذَا الْإِنْسَانُ أَشَلُّ \* هَذَا الشَّيْخُ أَعْرَجٌ \* هَذِهِ الْعَجُوزُ  
 حَدْبَاءُ \* ذَلِكَ الشَّابُّ أَزْهَرُ \* تِلْكَ الشَّابَّةُ شَلَاءُ \* هَذَا الصَّبِيُّ الثَّغِي \* هَذِهِ  
 الصَّبِيَّةُ لَثْغَاءُ \* ذَلِكَ الْخَادِمُ أَحْمَقُ \* تِلْكَ الْخَادِمَةُ حَمَقَاءُ \* صَدِيقُهُ أَزْهَرُ \*  
 صَدِيقَتُهَا زَهْرَاءُ \* ابْنُكَ أَسْمَرُ \* ابْنَتُكَ سَمْرَاءُ \* خَادِمِي أَشْقَرُ \* خَادِمَتِي  
 شَقْرَاءُ \* خَادِمُهُمْ أَخْرَسُ \* خَادِمَتِكُمْ صَمَاءُ \* أَبُوهُ أَصَمٌ \* أُمُّهُ عَمِيَاءُ \* ابْنُكَ  
 أَحْوَلُ \* ابْنَتُكَ شَلَاءُ \* أَخَى أَعْرَجٌ \* أُخْتِي لَثْغَاءُ \* صَدِيقِي عَلِيٌّ أَخْرَسُ \*  
 صَدِيقَةُ مَرْيَمَ خَرْسَاءُ \* عَدُوِّي وَلِيٌّ أَصَمٌ \* عَدُوَّةُ زَيْنَبَ صَمَاءُ \* جَارُ خَالِدٍ  
 أَعْمَى \* ضَيْفٌ مَحْمُودٌ أَحْوَلٌ \* أَبُو هَذَا الْخِيَاطِ، أَشَلُّ \* أُمُّ هَذَا النَّجَّارِ، عَرَجَاءُ \*  
 ابْنُ هَذَا الْحَدَّادِ، أَحَدَبٌ \* ابْنَةُ هَذَا الْخَبَّازِ، حَدْبَاءُ \* أَخُو هَذَا الْقَصَّابِ، الثَّغِي \*  
 أُخْتُ هَذَا الْخَفَّافِ، لَثْغَاءُ \* الرَّجُلُ الْأَخْرَسُ، أَصَمٌ \* الرَّجَالُ الْخَرْسُ، صَمٌّ \*  
 الْمَرَأَةُ الْخَرْسَاءُ صَمَاءُ \* النِّسَاءُ الْخَرْسُ صَمٌ \* الْإِنْسَانُ الْأَعْمَى، مَحْزُونٌ \*  
 الشَّيْخُ الْأَعْرَجُ، ضَعِيفٌ \* الْعَجُوزُ الْحَدْبَاءُ، مَرِيضَةٌ \* الْوَلَدُ الْأَلْثَغُ، مَرِيضٌ \*  
 هَذَا الشَّابُّ الْأَشْقَرُ، خِيَاطٌ مَاهِرٌ \* ذَلِكَ النَّجَّارُ الْأَخْرَسُ، أَصَمٌ \* هُوَذَا الْحَدَّادُونَ  
 الْخَرْسُ، صَمٌ \* أَوْلَاكُ الْحَمَالُونَ الْفُقَرَاءُ، حَوْلٌ \* هَذَا الْحَلَّاقُ النَّحِيفُ، أَعْرَجٌ \*  
 ذَلِكَ الدَّلَالُ الْمَاهِرُ، أَشَلُّ \* هُوَذَا الرَّجَالُ الْفُقَرَاءُ، خَرْسٌ \* أَوْلَاكُ النِّسَاءُ  
 الْمَرِيضَاتُ، عَمَى \* هُوَذَا الرَّجَالُ الْجَهْلَاءُ صَمٌ \* أَوْلَاكُ النِّسَاءُ الْجَاهَلَاتُ،  
 عَمَى \* وَعَلِمُوهُمْ زَهْرٌ \* مَدْرَسُوكُمْ سَمْرٌ \* مَوْذِنُونَا شَقْرٌ \* فَرَاشِنَا أَحْمَقٌ \*



اول فوگفرتلدر. آنلر فوگفرتلدر. اول (خ) فوگفرتلدر. آنلر (خ)  
 فوگفرتلدر. سېن آق يۇزلى سڭ. سز آق يۇزلىلر سز. سېن (خ) آق  
 يۇزلىسڭ. سز (خ) آق يۇزلىلر سز. مېن قزل يۇزلى مېن. سز قزل  
 يۇزلىلر مېن. اول تلسزدر. آنلر چوقرافلردر. اول (خ) صوفردر. آنلر  
 قلىلردر. سېن چولافسڭ. سز آفساقلر سز. سېن (خ) صاوسڭ. سز  
 (خ) ديوانه لرسز. مېن صافاومېن. سز صافاولر مېن. بو اير بۇكريدر.  
 تڭى قارت چولاندر. بوقارچى آفساندر. تڭى يكت تلسزدر. بو ياش قز،  
 قلىدر. تڭى صبى بالا، بۇكريدر. بو خد متچى اير، قزل يۇزلىدر. تڭى خد متچى  
 قز، آق يۇزلىدر. بوتگوى ديوانه در. تڭى بالتاچى تلسزدر. بوتيمرچى  
 چوقراندر. تڭى ايكمچى قلىدر. بو صوغهچى آفساندر. تڭى چينكچى  
 بۇكريدر. بو چهچ آلوى چولاندر. تڭى كر چووىچى چوقراندر. آنڭ  
 بيشتر وچىسى تلسزدر. بزنڭ كورشيمېنڭ مال طاشوچىسى چوقراندر.  
 بزنڭ دلالمز بۇكريدر. سزڭ دلالكز ديوانه در. بو تگويچىڭ  
 آناسى آق يۇزلىدر. تڭى بالتاچىڭ آناسى فوگفرتلدر.



## ۱۲ § الدرس الثاني عشر

كلمه نافية .

لَيْسَ :	لَيْسُوا ،	لَيْسَتْ .	لَسَنَّ ،	لَسْتَ ،
توگلدز،	توگللردر،	توگلدز (خ)،	توگللردر،	(خ) توگلسڭ،
لَسْتُمْ ،	لَسْتِ ،	لَسْتَنَّ ،	لَسْتُ ،	لَسْنَا *
توگلسز،	توگلسڭ (خ)،	توگلسز (خ)،	توگلمن،	توگلمز.
مَا *	وَاحِدٌ *	أَحَدٌ *	أَصْلًا *	أَلْبَتَّةَ *
توگلدز.	بر كشى	هيچ بر كشى	هيچ	شبهه سز.

هُوَ لَيْسَ ، هُمْ لَيْسُوا ، هِيَ لَيْسَتْ ، هُنَّ لَسْنَ ، أَنْتَ لَسْتَ ، أَنْتُمْ لَسْتُمْ ، أَنْتِ لَسْتِ ، أَنْتُنَّ لَسْتُنَّ ، أَنَا لَسْتُ ، نَحْنُ لَسْنَا .

لَيْسَ بِكَبِيرٍ ، لَيْسُوا بِكِبَارٍ ، لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ ، لَسْنَ بِكَبِيرَاتٍ .  
 لَيْسُوا بِأَغْنِيَاءَ ، لَيْسُوا بِجُهَلَاءَ ، لَيْسَ بِزَهْرٍ ، لَيْسَتْ بِزَهْرَاءَ .  
 لَيْسُوا بِزَهْرٍ ، لَيْسُوا بِبَيْضٍ ، لَيْسُوا بِمُتَكَبِّرِينَ ، لَيْسُوا بِخِيَّاطِينَ \*

قاعدہ، لیس جملہ ننگ اؤلندہ، ذکر ایدلسہ، ہیچ بر وقتہ، جمع صیغہ سندہ استعمال ایدلین، بلکہ منکر لراؤچون (لیس) دیو، مؤنث لراؤچون (لیست) دیو داٹما مفرد صیغہ سندہ استعمال ایدلور.

هَذَا الرَّجُلُ لَيْسَ بِشَيْخٍ \* لَيْسَ هَذَا الرَّجُلُ بِشَيْخٍ \*

هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ لَيْسُوا بِشَيْوِخٍ \* لَيْسَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ بِشَيْوِخٍ \*

هَذِهِ الْمَرَأَةُ لَيْسَتْ بِعَجُوزٍ \* لَيْسَتْ هَذِهِ الْمَرَأَةُ بِعَجُوزٍ \*

هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ لَسْنَ بِعَجَائِزٍ \* لَيْسَتْ هَؤُلَاءِ النِّسَاءُ بِعَجَائِزٍ \*

لَيْسَ رَجُلٌ وَاحِدٌ بِغَنِيِّ \* لَيْسَ أَحَدٌ بِغَنِيٍّ \*

مَا رَجُلٌ وَاحِدٌ بِغَنِيٍّ \* مَا أَحَدٌ بِغَنِيٍّ \*

الْجَمْلُ الْعَرَبِيَّةُ .

جملہ منفیہ لرا :

هُوَ لَيْسَ بِكَبِيرٍ \* هُمْ لَيْسُوا بِكِبَارٍ \* هِيَ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ \* هُنَّ لَسْنَ بِكَبِيرَاتٍ \*  
 أَنْتَ لَسْتَ بِعَالِمٍ \* أَنْتُمْ لَسْتُمْ بِعِلْمَاءَ \* أَنْتِ لَسْتِ بِعَالِمَةٍ \* أَنْتُنَّ لَسْتُنَّ  
 بِعَالِمَاتٍ \* أَنَا لَسْتُ بِمَحْزُونٍ \* نَحْنُ لَسْنَا بِمَحْزُونِينَ \* أَنَا لَسْتُ بِكَادِبَةٍ

نَحْنُ لَسْنَا بِكَادِبَاتٍ \* هَذَا الرَّجُلُ لَيْسَ بِشَيْخٍ \* هُوَ لَاءَ الرَّجَالِ لَيْسُوا بِشُيُوخٍ \*  
تِلْكَ الْمَرَاةُ لَيْسَتْ بِعَجُوزٍ \* أُولَئِكَ النِّسَاءُ لَسْنَ بِعَجَائِزٍ \* هَذَا الشَّيْخُ لَيْسَ  
بِضَعِيفٍ أَصْلًا \* هُوَ لَاءَ الشُّيُوخِ، لَيْسُوا بِضَعَفَاءٍ أَصْلًا \* ذَاكَ الشَّابُّ لَيْسَ  
بِقَوِيٍّ أَصْلًا \* أُولَئِكَ الشُّبَّانُ لَيْسُوا بِأَقْوِيَاءٍ أَصْلًا \* هَذَا الرَّجُلُ لَيْسَ بِمَرِيضٍ  
أَصْلًا \* هُوَ لَاءَ الرَّجَالِ لَيْسُوا بِمَرْضَى أَصْلًا \* تِلْكَ الْمَرَاةُ لَيْسَتْ بِغَنِيَّةٍ أَصْلًا \*  
أُولَئِكَ النِّسَاءُ لَسْنَ بِمَرِيضَاتٍ أَصْلًا \* هَذِهِ الشَّابَّةُ لَيْسَتْ بِزَهْرَاءٍ \* هُوَ لَاءَ  
الشَّابَّاتِ لَسْنَ بِزَهْرٍ \* ذَاكَ الْخَادِمُ لَيْسَ بِمُتَوَاضِعٍ أَصْلًا \* هُوَ لَاءَ الْخُدَّامِ لَيْسُوا  
بِمُتَكَبِّرِينَ أَصْلًا \* تِلْكَ الْخَادِمَةُ لَيْسَتْ بِمُجْتَهِدَةٍ \* أُولَئِكَ الْخَادِمَاتُ لَسْنَ  
بِكَسْلَانَاتٍ \* الرَّجَالُ لَيْسُوا بِنِسَاءٍ الْبَتَّةَ \* النِّسَاءُ لَسْنَ بِرِجَالٍ الْبَتَّةَ \* هَذَا  
الشَّيْخُ لَيْسَ بِصَبِيٍّ الْبَتَّةَ \* هَذَا الصَّبِيُّ لَيْسَ بِشَيْخٍ الْبَتَّةَ \* خَادِمَةُ هَذِهِ الْعَجُوزِ  
لَيْسَتْ بِعَاقِلَةٍ \* خَادِمُ ذَاكَ الطَّيِّبِ لَيْسَ بِسَفِيهِ \* خَادِمَةُ تِلْكَ الطَّيِّبَةِ لَيْسَتْ  
بِغَنِيَّةٍ \* صَدِيقُ أَبِي لَيْسَ بِمُتَكَبِّرٍ \* أَصْدِقَاؤُ أَبِي لَيْسُوا بِمُتَوَاضِعِينَ \* عَدُوُّ  
أَخِي لَيْسَ بِعَالِمٍ \* أَعْدَاءُ أَخِي لَيْسُوا بِجُهَلَاءٍ \* جَارُ عَلِيٍّ لَيْسَ بِطَوِيلٍ \*  
جِيرَانُ وُلِيِّ لَيْسُوا بِقِصَارٍ \* ضَيْفَى خَالِدٍ لَيْسَ بِغَنِيٍّ \* ضَيْوْفُ مُحَمَّدٍ لَيْسُوا  
بِفُقَرَاءٍ \* أَبُوهُ لَيْسَ بِصَحِيحٍ \* أُمُّكَ لَيْسَتْ بِمَرِيضَةٍ \* ابْنِي لَيْسَ بِقَوِيٍّ \*  
ابْنَتِي لَيْسَتْ بِضَعِيفَةٍ \* أَبِي لَيْسَ بِظَالِمٍ \* أَخِي لَيْسَ بِعَادِلٍ \* الرَّجُلُ الْفَقِيرُ  
لَيْسَ بِمَسْرُورٍ \* الرَّجَالُ الْفُقَرَاءُ لَيْسُوا بِمَسْرُورِينَ \* الْمَرَاةُ الْغَنِيَّةُ لَيْسَتْ

بمحرزونة \* النساء الغنيات لسن بمحزونات \* الإنسان العاقل ليس بمتكبر \*  
 الناس العقلاء ليسوا بمتكبرين \* الشيخ الصحيح ليس بضعيف \* الشيخ  
 المريض ليس بقوي \* الشاب الفاسق ليس بعاقل \* الشاب الصالح ليس  
 بسفيه \* الغني البخيل ليس بعاقل \* الغني السخي ليس بظالم \* التلميذ  
 العاقل ليس بكسلان \* التلميذ المجتهد ليس بسفيه \* الدلال الصالح  
 ليس بكاذب \* الرجال العقلاء ليسوا بباطلين \* معلموكم ليسوا بشيوخ \*  
 مدرسوكم ليسوا بشبان \* مؤذنونا ليسوا بجهلاء \* خياطونا ليسوا  
 بباطلين \* ليس انسان واحد بقوي \* ليس احد بقوي \* ما صبي  
 واحد بعاقل \* ما احد بعاقل اصلاً \* اكثر الناس ليسوا بعلماء \*

وظیفه: (هو، انت، انا) دن باشقه سوزايله باشلانغان جه اولرنڭ هر برينى كلمه نازيه اولان (ليس) نى ياكه (ما) نى اولنه ذكر ايله يوقاروده منكور قاعده بويىچه تبدال قيلمق ممكندر. فهلى مبتديله شو وظيفه بى تشكيل ايتمهلى .

### جهل تركيه .

اول كچكنه توگلدردر. آنلر كچكنه توگلدردر. اول (خ) كچكنه توگلدردر. آنلر  
 (خ) كچكنه توگلدردر. سين نادان توگلسكڭ. سز نادان توگلسز. سين  
 (خ) نادان توگلسكڭ. سز (خ) نادان توگلسز. مين شاد توگلمن. بز شاد  
 توگلمز. مين (خ) فايغولى توگلمى. بز (خ) فايغولى توگلمز. بو ايرباي  
 توگلدردر. بو ايرلر باي توگلدردر. بو خاتون يارلى توگلدردر. بو خاتونلر  
 يارلى توگلدردر. بو قارت كوچلى توگلدردر. بو قارتلر كوچلى توگلدردر.  
 بو قارتچق ضعيف توگلدردر. بو قارتچقلر ضعيف توگلدردر. بو خدهمچى  
 ايرلر هيچ كبرلى توگلدردر. بو خدهمچى قز هيچ توبه نچيلكى توگلدردر. بو  
 صبى شبهه سز الوغ توگلدردر. بو بالا شبهه سز قارت توگلدردر. مينم آتامنڭ

دوستى باى توغلكلر. مېنىم آنامنىڭ اير طوغانى يارى توغلكلر. سېنىڭ باباڭنىڭ كور شېسى كېرلى توغلكلر. اير طوغانىڭنىڭ دشمانى عقلى توغلكلر. آناڭ اوغلى زېرەك توغلكلر. آنلارنىڭ اوغلىرى زېرەك توغلكلر. فزىك الوغ توغلكلر. فزىك الوغ توغلكلر. استاذم گناھكار توغلكلر. استاذلرم گناھكار توغلكلر. خالىنىڭ دوستى تلسز توغلكلر. ولىنىڭ دوستى چوقراق توغلكلر. خالىنىڭ دشمانى صوفر توغلكلر. عارفنىڭ دشمانى چولاق توغلكلر. بو اير شاد توغلكلر. هېچ بىر اير (بېك) شاد توغلكلر. كشىلارنىڭ كوبسى قايبىلى توغلكلر.



### ۱۳ § الدرس الثالث عشر

صبور، صبر \* عجول، عجل \* بشوش، بش \* عبوس، عبس \*  
 نوزملى در \* آشغچ در \* كۆلچ در \* چتق در.  
 غضوب، غضب \* عنود، عند \* وقور، وقر \* لعوب، لعب \*  
 آچو چان در \* كېرى در \* الوغسماق در \* اوينچاق در.  
 جسور، جسر \* حسود، حسد \*  
 بهادر در \* كۆنچى در.

قاعده: اوشبو كلمه لر كىمى (صبور) رهوشنده اولان سوزلر مذكر اۇچۇن ده مؤنث اۇچۇن بر تۇرلى استعمال ايدلۇرلار. مؤنث اۇچۇن تا ايله (صبره) رهوشنده سويلەمك خطا اولور.

هو صبور \* هى صبور \* انت صبور \* انت صبور \*  
 كل \* بعض \* اكثر \* جدا \*  
 هر بر. \* قايبوسى. \* كوبسى. \* بېك.

كل رجل \* بعض الرجال \* اكثر الرجال \*  
 هر بر اير. \* ايرلارنىڭ قايبوسى. \* ايرلارنىڭ كوبسى.

كلهم، كلكم، بعضهم، بعضكم،  
 هر برلرگىز، هر برلرگىز، قايبولرى، قايبولرگىز،  
 بعضنا، اكثرهم، اكثركم،  
 قايبولرەز، كوبىلىرى، كوبىگىز، كوبەز.

## الجمال العربية .

هو صبور \* هم صبر \* هي عجول \* هن عجل \* أنت بشوش \* انتم  
بش \* أنت عبوس \* انتن عبس \* انا غضوب \* نحن غضب \* انا عنود \*  
نحن عند \* هو وقور \* هم وفر \* هي لعوب \* هن لعب \* انت جسور \*  
انتم جسر \* انت حسود \* انتن حسد \* انا جسور \* نحن جسر \* هذا  
الرجل صبور \* هؤلاء الرجال صبر \* هذه المرأة صبور \* هؤلاء النساء  
صبر \* ذاك الشيخ عجول \* اولئك الشيوخ عجل \* تلك العجوز عجول \*  
اولئك العجائز عجل \* ولده بشوش \* اولادهم بش \* خادمك عبوس \*  
خداكم عبس \* خادمك عبوس \* خادما تكن عبس \* صديقي غضوب \*  
اصدقاؤنا غضب \* عدوتى عنود \* عدواتنا عند \* استاذى وقور \* ابو  
علي صبور \* ام ولي عجول \* ابن محمود بشوش \* ابنة خالد عبوس \*  
اخو عارف غضوب \* اخت ظريف عنود \* هذا الشيخ وقور \* هذه  
العجوز وقور \* ذاك الصبي لعوب \* تلك الصبية لعوب \* جد هذا  
المعلم صبور \* جدة هذه المعلمة عجول \* زوج تلك المرأة بشوش \*  
زوجة ذاك الرجل عبوس \* الانسان العاقل صبور \* الانسان السفه  
عجول \* الرجل الصحيح بشوش \* الرجل المريض عبوس \* الاولاد  
العقلاء وفر \* الاولاد السفهاء لعب \* كل انسان عاقل \* كل شيخ

كبير \* كل صبي صغير \* بعض الناس اغنياء \* اكثر الناس فقراء \*  
 اكثر الاغنياء مجتهدون \* اكثر الفقراء كسالى \* هذا الغني غضوب  
 جدا \* ذلك الفقير عنود جدا \* معلومهم بش جدا \* مؤذنوناعبس جدا \*  
 حمالو هؤلاء الاغنياء عند \* دالو هؤلاء التجار غضب \* كلهم فقراء \*  
 كلكم علماء \* كلنا جهلاء \* بعضهم اذكياء \* بعضكم اغنياء \* بعضنا  
 ضعفاء \* اكثرهم اصحاء \* اكثرهم مرضى \* اكثرنا كسالى جدا \*  
 هوليس بصبور \* هم ليسوا بصبر \* (الخ) ما هو بصبور \* ما هم بصبر \*

وظيفه: اوشبو درسنگ جبل عربيه سينك هرجه له سيني اوشبو روشچه ليس لر ايله ياكه  
 ما ايله جهله منفيه ايدوب چقالى

اول آشفچدر. آنلر آشفچلردر. اول (خ) توزملی در. آنلر (خ) توزملیلردر.  
 سین چتقسک. سز چتقسز. سین (خ) کوله چسک. سز (خ) کوله چلرسز.  
 مین کیریمن. بز کیریلر مز. مین (خ) الوغسماقمن. بز (خ) الوغسماقلمز.  
 اول آچوچاندر. آنلر آچوچانلردر. اول (خ) بهادر. آنلر (خ) بهادرلردر.  
 سین اوینچاقسک. سز اوینچاقلرسز. سین (خ) الوغسماقسک. سز (خ)  
 الوغسماقلسز. مین کونچیمن. بز کونچیلر مز. مین (خ) آشفچمن. بز (خ)  
 آشفچلر مز. بو کشی کوله چدر. بو کشیلر کوله چلردر. بو قارتچق چتقدر.  
 بو قارتچقلر چتقلردر. آنک بالاسی توزملی در. آنلر نك بالالری توزملیلردر.  
 دوستک آچوچاندر. دوستلر کز آچوچانلردر. دشمانم کیریدر. دشمانلر مز  
 کیریلردر. علی نك آناسی الوغسماقندر. ولی نك آناسی کونچیدر.  
 خالدنک اوغلی اوینچاقدر. محمودنک قزی کوله چدر. بو خاتوننک ابری  
 توزملیدر. بو ایر نك خاتونی آشفچدر. بو عقللی ایر الوغسماقندر. تگی  
 دیوانه ایر اوینچاقدر. هر استاذ عالمدر. هر طیب ماهردر. هر بالا  
 کچکنه در. هر ناراسیده (قز) اوینچاقدر. هر عقللی طرشدر. هر بالقاو  
 اشسزدر. هر اشسز یارلیدر. ایرلر نك قایوسی بایدر. بایلر نك قایوسی





أَعْمَامُهُمْ رِفْقَاؤُكُمْ \* عَمَتَا رَفِيقَتِكَ \* عَمَاتُهُنَّ رَفِيقَاتُكَنَّ \* خَالِكَ شَرِيكِي \*  
 أَخْوَالِكُمْ شُرَكَاؤُنَا \* خَالَتِي عَمَّتِكَ \* خَالَاتُنَا عَمَاتِكُمْ \* عَمُّ أَبِي جَدِّكَ \*  
 عَمَّةُ أَبِي جَدَّتِكَ \* خَالَتُ صَدِيقِي كُنْتُكَ \* هَذَا الْمَعْلَمُ عَمِّي \* هَذِهِ الْمَعْلَمَةُ  
 عَمَّتِي \* ذَاكَ الْمَعْلَمُ خَالِي \* تِلْكَ الْمَعْلَمَةُ خَالَتِي \* الْعُلَمَاءُ أَعَزَّةٌ \* الْجُهَلَاءُ  
 أَذَلَّةٌ \* الْعُقَلَاءُ سَعْدَاءُ \* السُّفَهَاءُ تَعْسُونَ \* رَفِيقٌ عَلِيٌّ طَيْبٌ \* رِفْقَاؤُ وَرِي  
 طَبِيبُونَ \* شَرِيكٌ مَحْمُودٌ خَبِيثٌ \* شُرَكَاءُ خَالِدٍ خَبَثَاءُ \* عَمَةٌ ذَاكِرٌ عَفِيفَةٌ \*  
 خَالَةٌ شَهِيدٌ نَجِيبَةٌ \* كُلُّ رَجُلٍ عَاقِلٌ، رَحِيمٌ \* كُلُّ امْرَأَةٍ عَاقِلَةٌ، حَلِيمَةٌ \* أَكْثَرُ  
 الْأَغْنِيَاءِ سَعْدَاءُ \* بَعْضُ الْأَغْنِيَاءِ تَعْسُونَ \* أَكْثَرُ الْفُقَرَاءِ تَعْسُونَ \* بَعْضُ  
 الْفُقَرَاءِ سَعْدَاءُ \* كُلُّ صَاحِبٍ سَعِيدٌ \* كُلُّ مَرِيضٍ تَعَسٌ \* الْغَنِيُّ السَّخِيُّ،  
 عَزِيزٌ \* الْغَنِيُّ الْبَخِيلُ، ذَلِيلٌ \* مَعْلُومُهُمْ رَحْمَاءُ \* مَدْرِسُوكُمْ حُلَمَاءُ \* فَلَا حُوكُمْ  
 سَعْدَاءُ \* حَمَالُونَا تَعْسُونَ \* حَدَادُوهُمْ أَذَلَّةٌ \* دَلَالُوهُوَ الْتُجَّارِ اعْزَةٌ \* كُلُّ  
 رَجُلٍ عَفِيفٍ، طَيْبٌ \* كُلُّ امْرَأَةٍ عَفِيفَةٍ، طَيْبَةٌ \* كُلُّ رَجُلٍ فَاسِقٍ، خَبِيثٌ \* كُلُّ  
 امْرَأَةٍ فَاسِقَةٍ، خَبِيثَةٌ \* الرِّجَالُ الْعُلَمَاءُ، طَبِيبُونَ \* النِّسَاءُ الصَّالِحَاتُ، طَبِيبَاتٌ \*  
 الرِّجَالُ الْفَاسِقَةُ خَبَثَاءُ \* النِّسَاءُ الْفَاسِقَاتُ خَبِيثَاتٌ \* أَكْثَرُ الْجُهَلَاءِ تَعْسُونَ \*  
 وَظِيفُهُ: أَوْشُبُو دَرَسْنَاكَ جَمَلٌ عَرَبِيٌّ لَرَبْنِي لَيْسَ لِرِ ابْنِهِ جَهْلَةٌ مِنْفِيهِ ابْدُوبُ بَقْمَالِي.

جمل ترکیبہ.

ایزگی کشی یاخشیدر. ایزگی کشیلر یاخشیلردر. گناہکار کشی ٹہشہ کبدر.  
 گناہکار کشیلر ٹہشہ کیلردر. دوستم بختیلدر. دوستلرمز بختیلردر. دشمنانک  
 بختسزدر. دشمنانلرکمز بختسزلردر. ہر عالم کشی قدریلدر. ہر نادان  
 الدروس الشفاہیہ I ۳

كشى خوردر. ايرلرنىڭ فايوسى پاك تەنلىدر. خانۇنلرنىڭ كوبسى پاك تەنلىدر. ايزگى كشىلر پاك كوڭلىلردر. آنام مرحمتلىدر. آنالرمز مرحمتلىلردر. اير طوغانىڭ بوواشدر. قز طوغانلر كز بوواشلردر. يولداشم بختلىدر. يولداشلرمز بختلىلردر. اورتاقداشىڭ آچوچاندر. اورتاقداشلر كز كوڭچىلردر. على نىڭ (آناسىنىڭ اير طوغانلرى) مرحمتلىدر. على نىڭ (آناسىنىڭ اير طوغانلرى) عالملردر. ولى نىڭ (آناسىنىڭ قز طوغانى) پاك تەنلىدر. ولى نىڭ (آناسىنىڭ قز طوغانلرى) پاك كوڭلىلردر. آنامنىڭ اير طوغانى ياخشىدر. آنامنىڭ اير طوغانلرى بهادرلردر. آناڭنىڭ قز طوغانى كبرلىدر. آنالر كزنىڭ قز طوغانلرى نادانلردر. على نىڭ يولداشى قدرلىدر. ولى نىڭ اورتاقداشى خوردر. هر عالم كشى بختلىدر. هر نادان كشى بختسىزدر. بايلرنىڭ فايوسى بختلىدر. يارلىلرنىڭ فايوسىلرى بختسىزلردر.



## ۱۵ § الدرس الخامس عشر

۳۴

مَلِكٌ مُلُوكٌ. وَزِيرٌ وَزَرَءٌ. أَمِيرٌ أَمْرَاءٌ. سَيِّدٌ سَادَةٌ.

پادشاھ، وزير، تورە، ميرزا (خواجه).

عَزَبٌ خَاتُونسىزدر، اعْزَابٌ. مَتَاهِلٌ، خاتۇنلىدر، مَتَاهِلُونٌ.

مَشْغُولٌ، شغلىلدر، مَشْغُولُونٌ. مَشْهُورٌ، شەرنلىدر، مَشْهُورُونٌ\*

و، بَل، أَمَا، أَوْ، أَمَا، فَـ

و، ھم، دىغى، بلکہ، باکہ، يا ايسە، ئە (اما)، بس، سوڭرە.

### الجمال العربية

هَذَا الْمَلِكُ مَشْهُورٌ جِدًّا \* هُوَ أَمِيرٌ مَشْهُورٌ جِدًّا \* ذَلِكَ الْوَزِيرُ

مَشْغُولٌ جِدًّا \* أُولَئِكَ الْوُزَرَاءُ مَشْغُولُونَ جِدًّا \* هَذَا الْأَمِيرُ مَتَاهِلٌ \*

هؤلاء الامراء متاهلون \* ذاك السيد مشهور \* اولئك السادة مشاهير \*  
ابني متاهل \* ابنائى متاهلون \* ابنتك متاهلة \* بناتكم متاهلات \*  
اخى عزب \* اخوتى اعزاب \* اختك عزبة \* اخواتك عزبات \* ملكنا عادل  
جدا \* بعض الملوك ظلمة \* اكثر الملوك اغنيا \* جدا \* وزير ملكنا  
عافل جدا \* بعض الوزراء سفهاء \* اكثر الوزراء عقلاء \* هو سعيد  
وعزيز \* انت رحيم وحليم \* انا عالم وغنى \* نحن فقراء وجهلاء \* هذا  
الرجل بشوش ووقور جدا \* ذاك الرجل ليس بعافل اصلا ، بل هو سفيه  
جدا \* ذاك الغنى ليس بسخى اصلا ، بل هو بخيل جدا \* تلميذ هذا  
المعلم ليس بمجتهد اصلا ، بل هو كسلان جدا \* هو ليس بمتاهل ،  
بل عزب \* هم ليسوا بمتاهلين ، بل اعزاب \* انت لست بمشغول ، بل بطال \*  
انتم لستم بمشغولين ، بل بطالون \* انا لست بدكى ، بل غبى \* نحن لسنا  
باعزة ، بل اذلة \* الانسان اما رجل او امرأة \* الرجل اما شاب او شيخ \*  
الولد اما صبي او شاب \* الشاب اما عزب او متاهل \* هذا الرجل اما غنى  
او فقير \* هذا الغنى اما سخى او بخيل \* ابناء زيد مشغولون : اما زيد  
فصانع واما بكر فتاجر \* هذا الفقير اما مجتهد او كسلان \* هذا الولد  
اما ذكى او غبى \* جيراننا صنعة : اما على فخياط واما ولي فنجار واما محمود  
فحداد \* اعداؤنا بطالون : اما خالد فكسلان واما ظريف فمريض واما

شهيد فضيف \* هولاء البطالون ضعفاء: اما زيد فاشل واما بكر فاعرج  
 واما خالد فاحدب \* معلمونا مشغولون جدا \* مدرسوكم ليسوا بمشغولين \*  
 هو ملكنا \* انت وزير ملكنا \* هذا الرجل امير عادل \* ذاك الرجل  
 سيد عزيز \* الرجال المتاهلون سعداء \* الرجال الاعزاب تعسون \* ليس  
 ابي بامير، بل امام \* ليس اخوك بامام، بل تاجر \* لست انت بفقير بل  
 غني \* لست انا بغني، بل فقير \* هذا الطبيب اما ماهر اوليس باهر \*  
 ابناء جارنا صنعة: اما ابنه الكبير فخياط واما ابنه الصغير فخفاف \*

جمل تركيه.

بزنگ پادشاهمز بيك مشهوردر. سزنگ پادشاهلرگز طوغريلدر. بو وزير  
 بيك بايدر. بو وزيرلر بايلدر. نگی توره بيك كبرليدر. نگی توره لر  
 بيك كبرليدر. انام ميرزادر. انالرمز ميرزالدر. اول خاتونسزدر.  
 انلر خاتونسزلدر. اول (خ) ايرسزدر. انلر (خ) ايرسزالدر. سين  
 خاتونليسك. سز خاتونليمرسز. سين (خ) ايرليسك. سز (خ) ايرليمرسز.  
 مين شغليمن. بز شغلليمرمز. سين شهرتليسك. سز شهرتليمرسز. بو  
 پادشاه بايدر. پادشاهلرنگ كوبسى بختليدر. پادشاهلرنگ، فايوسى  
 بختسزدر. بزنگ پادشاهمز ياخشى هم بختلىدر. ميرزالرنگ كوبسى  
 بايلدر. بو اير عالهدر، نه نگی اير (ف) ناداندر. سين بايسك، نه مين  
 (ف) يارليمن. بو بالا زيرهك نوگل، بلكه آكفرادر. بوكشى باى نوگل  
 بلكه يارليدر. بو باى صاران نوگل، بلكه جومارددر. نگی آورو كوچسز  
 نوگل، بلكه كوچليدر. بو بالا يا كه زيرهكدر بايسه آكفرادر. نگی كشى  
 يا كه يارليدر، يا ايسه صاراندر. بو اير يا كه كبرليدر، يا ايسه تلسزدر.  
 نگی خاتون يا كه آرودر، يا ايسه يالقاودر. بزنگ كورشيلرمز هنرچيلدر.  
 اما على (ف) نگوچيدر، اما ولى (ف) چينكچىدر. بو كشىلر شغلليلردر:  
 اما بوسى (ف) طاشوچيدر، اما تگيسى (ف) دلالدر.

## ١٦ § الدرس السادس عشر

بلد، شهر	بِلَادٌ	قرية، أول	قَرِيَّةٌ	قرى	قَرَى
مكتب، مدرسة	مَكَاتِبٌ	مدرسة، مكتب	مَدْرَسَةٌ	مدارس	مَدَارِسٌ
بيت، اوى	بَيْوتٌ	حجرة، بوليه	حِجْرَةٌ	حجرات	حِجْرَاتٌ
باب، ايشك	أَبْوَابٌ	كوة، تهرهز	كُوَّةٌ	كواء	كُوَاءٌ
واسع	وَاسِعٌ	بعيد	بَعِيدٌ	مفتوح	مَفْتُوحٌ
ضيّق	ضَيَّقَ	قريب	قَرِيبٌ	مغلق	مَغْلُقٌ
كيتدر، طارد	يَافِتْدُرْ	يراقدر	يَرِاقْدُرْ	آچقدر	يَاقْدُرْ



هذا البلد	هَذَا الْبَلَدُ	هذه القرية	هَذِهِ الْقَرْيَةُ	ذلك المكتب	ذَلِكَ الْمَكْتَبُ	تلك المدرسة	تِلْكَ الْمَدْرَسَةُ
هذا البيت	هَذَا الْبَيْتُ	هذه الحجرة	هَذِهِ الْحِجْرَةُ	ذلك الباب	ذَلِكَ الْبَابُ	تلك الكوة	تِلْكَ الْكُوَّةُ
هذه البلاد	هَذِهِ الْبِلَادُ	تلك القرى	تِلْكَ الْقَرَى	هذه المكاتب	هَذِهِ الْمَكَاتِبُ	تلك المدارس	تِلْكَ الْمَدَارِسُ
هذه البيوت	هَذِهِ الْبَيْوتُ	تلك الحجرات	تِلْكَ الْحِجْرَاتُ	هذه الابواب	هَذِهِ الْاَبْوَابُ	تلك الكواء	تِلْكَ الْكُوَاءُ

٣٧

تنبیه: بنی آدمدن باشقه شیلرنک اسملرندن آخرلرندن، (ة) توگهرک تا اولمايان اسملر مذکر اولارق ابر اسملری کبی استعمال ایدلکنی و آخرندن، (ة) توگهرک تا اولان اسملر ودخی انساندن باشقه شیلرک اسملرینک جمع صیغهلری عموماً مؤنث اولارق خانونلر اسمی کبی استعمال ایدلکنی بو درسده مبتدیله شفاها آکلانمق تییشیلیر.

### الجمال العربية.

هذا البلد كبير	هَذَا الْبَلَدُ كَبِيرٌ	هذه البلاد كبيرة	هَذِهِ الْبِلَادُ كَبِيرَةٌ	ذلك البلد صغير	ذَلِكَ الْبَلَدُ صَغِيرٌ	تلك البلاد	تِلْكَ الْبِلَادُ
صغيرة	صَغِيرَةٌ	هذه القرية صغيرة	هَذِهِ الْقَرْيَةُ صَغِيرَةٌ	هذه القرى صغيرة	هَذِهِ الْقَرَى صَغِيرَةٌ	تلك القرية كبيرة	تِلْكَ الْقَرْيَةُ كَبِيرَةٌ
تلك القرى كبيرة	تِلْكَ الْقَرَى كَبِيرَةٌ	هذا المكتب ضيق	هَذَا الْمَكْتَبُ ضَيِّقٌ	هذه المكاتب ضيقة	هَذِهِ الْمَكَاتِبُ ضَيِّقَةٌ	تلك	تِلْكَ

المدرسة واسعة \* تلك المدارس واسعة \* هذا البيت قريب \* هذه البيوت  
 قريبة \* تلك الحجرة بعيدة \* تلك الحجرات بعيدة \* هذا الباب مفتوح \*  
 هذه الابواب مفتوحة \* تلك الكوة مغلقة \* تلك الكوالم مغلقة \* بلدهم  
 بعيد \* بلادهم بعيدة \* قريتهم قريبة \* قراكم قريبة \* مكتب قريتنا  
 صغير \* مكاتب قرانا صغيرة \* مدرسة بلدنا كبيرة \* مدارس بلادنا  
 كبيرة \* بيته واسع \* بيوته واسعة \* حجرة بيتك ضيقة \* حجرات بيوتكم  
 ضيقة \* باب بيتي مغلق \* ابواب بيوتنا مغلقة \* كوام حجرات هذا البيت  
 مفتوحة \* كوام حجرات هذه البيوت مفتوحة \* بلد علي قريب \* قرية  
 ولي بعيدة \* مكتب زيد واسع \* مدرسة بكر ضيقة \* بيت محمود كبير \*  
 حجرة خالد صغيرة \* مكتب هذه القرية صغير \* مدرسة ذاك البلد كبيرة \*  
 بيوت هذه القرى ضيقة \* حجرات هذه البيوت واسعة \* ابواب هذه  
 المكاتب صغيرة \* كوام هذه المدارس كبيرة \* هذا البيت مدرستنا \*  
 تلك الحجرة مكتبنا \* المكاتب الواسعة كبيرة \* المدارس الضيقة صغيرة \*  
 البيوت الكبيرة واسعة \* الحجرات الصغيرة ضيقة \* الابواب الكبيرة  
 طويلة \* الكوام الصغيرة قصيرة \* هذا البلد ليس بصغير \* تلك القرية  
 ليست كبيرة \* هذه المكاتب ليست بواسعة \* تلك المدارس ليست  
 بضيقة \* بلادكم ليست بعيدة \* قراكم ليست بقرية \* مكاتبنا ليست

بِصَغِيرَةٍ \* مَدَارِسُنَا لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ \* بِيُوتِ هَذَا الْبَلَدِ لَيْسَتْ بِصَغِيرَةٍ \* حَجَرَاتُ  
 هَذَا الْبَيْتِ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ \* أَبْوَابُ هَذَا الْبَيْتِ لَيْسَتْ بِمَفْتُوحَةٍ \* كِوَاءُ هَذِهِ  
 الْحَجَرَةِ لَيْسَتْ بِمَغْلُقَةٍ \* بَلَدُكُمْ أَمَا قَرِيبٌ أَوْ بَعِيدٌ \* قَرِيتْنَا أَمَا كَبِيرَةٌ  
 أَوْ صَغِيرَةٌ \* بَابُ بَيْتِي لَيْسَ بِمَفْتُوحٍ أَصْلًا، بَلْ مَغْلُقٌ الْبَتَّةَ \* أَكْثَرُ بِيُوتِ  
 بَلَدِنَا كَبِيرَةٌ جَدًّا وَأَمَا بَعْضُ بِيُوتِهِ فَصَغِيرَةٌ الْبَتَّةَ \*

جهل ترکیبه.

بو شهر کچکنه در. بو شهرلر کچکنه ادر. نگی شهر الوغدر. نگی شهرلر  
 الوغدر. بو اول زوردر. بو اوللر زورلدر. نگی اول کچکنه در. نگی  
 اوللر کچکنه در. نگی مکتب کیکندر. نگی مکتبلر کیکندر. بو مدرسه  
 طاردر. بو مدرسه لر طاردر. نگی اوی یراقدر. نگی اویلر یراقدر.  
 بو بولمه یاقدنر. بو بولمه لر یاقدنر. نگی ایشک یاقدنر. نگی ایشکلر  
 یاقدنر. بو تهرزه آچقدر. بو تهرزه لر آچقدر. آلارنک شهری یاقدنر.  
 شهرکز یاقدنر. اولمز یراقدنر. اولکز یاقدنر. اولمز نک مکتبی زوردر.  
 شهرکز نک مدرسه سی کچکنه در. اویم کییک هم زوردر. اویکنک بولمه سی  
 کیکندر. بو اوینک ایشگی یاقدنر. بو بولمه نک ایشگی آچقدر. بو بولمه نک  
 تهرزه سی یاقدنر. نگی بولمه نک تهرزه سی آچقدر. بو اوینک تهرزه سی  
 کییک هم اوزوندر. نگی بولمه نک ایشگی طار هم کچکنه در. علی نک اوی  
 یاقدنر. ولی نک اوی یراقدنر. عارف نک اوینک ایشگی آچقدر. خالدنک  
 اوینک تهرزه سی یاقدنر. محمودنک اوی کچکنه هم طاردر. خالدنک  
 بولمه سی زور هم کیکندر. نگی اولنک مکتبی زوردر. نگی اوللرنک  
 مکتبلری زوردر. بو شهرنک مدرسه سی کچکنه در. بو شهرلرنک مدرسه لری  
 کچکنه در. نگی اولنک اویلری کچکنه در. بو شهرنک اویلری زوردر. بو  
 اوینک ایشکلری یاقدنر. نگی بولمه لرنک ایشکلری آچقدر. شهرلرکز یا  
 الوغ یا کچکنه در. اولکز یا یاقن یا که یراقدنر. بولمه منک ایشگی هیچ  
 آچق نوگل، بلکه البتہ یاقدنر. اولمز نک اویلرینک کوبسی کچکنه در،

اما قايسيلرى (ف) زوردر. بوشهر الوغ توگلدرد. بو اول كچكنه توگلدرد.  
شهرلرمز ياقن توگلدرد. اوللرگز يراق توگلدرد. مکتبلرمز زور توگلدرد.  
مدرسەلرمز كچكنه توگلدرد. نگی اؤينك بولمه لرى كچكنه توگلدرد.  
بو اؤينك ايشكلرى يابق توگلدرد. نگی بولمه نك نهره زه لرى آچق  
توگلدرد. بو بولمه بيك كچكنه توگلدرد.

## § ۱۷ الدرس السابع عشر

مَسْجِدٌ، مَسْجِدٌ	مَسَاجِدٌ	مَنَارَةٌ، مَنَارٌ	مَنَارٌ
مَحَلَةٌ، مَحَلَةٌ	مَحَلَاتٌ	زَقَاقٌ، اَوْرَامٌ	أَزَقَةٌ
سُوقٌ، بَازَارٌ	أَسْوَاقٌ	دَكَانٌ، كَيْبِتٌ	دَكَائِنٌ
عَرِصَةٌ، اِبْشَكْ أَلْدَى	عِرَاصٌ	صِفَةٌ، بَالِكُونٌ	صَفْفٌ

حَدِيقَةٌ، حَدَائِقٌ \* مَدُورٌ \* مَثَلْتٌ \* مَرِيعٌ \* مُسْتَطِيلٌ \*  
باغچه. توگره كدر، اوج نرلیدر، دورت نرلیدر، اوزونچه در.  
هَلْ؟ مِى؟ نَعَمْ \* نَهِييُو (نهوت) \* لَا \* بَوق (توكل) \* أَوَّلَا؟ ياكه توگلى؟

### الجمال العربية.

مَسْجِدٌ مَحَلَّتِنَا كَبِيرٌ \* مَسَاجِدُ مَحَلَّاتِ بَلَدِنَا كَبِيرَةٌ \* مَنَارَةٌ هَذَا الْمَسْجِدِ  
طَوِيلَةٌ \* مَنَارٌ مَسَاجِدِ الْقَرْيَةِ قَصِيرَةٌ \* مَنَارٌ مَسَاجِدِ أَكْثَرِ الْبِلَادِ  
كَبِيرَةٌ \* مَنَارٌ مَسْجِدِ قَرْيَتِكُمْ صَغِيرَةٌ \* مَحَلَةٌ هَذَا الْمَسْجِدِ صَغِيرَةٌ \* مَحَلَةٌ  
ذَلِكَ الْمَسْجِدِ كَبِيرَةٌ \* مَحَلَّاتُ بَلَدِنَا كَبِيرَةٌ \* مَحَلَّاتُ قَرْيَتِكُمْ صَغِيرَةٌ \*  
مَنَارَةٌ مَسْجِدِنَا مَدُورَةٌ \* مَنَارٌ بَعْضِ الْمَسَاجِدِ مَرِيعَةٌ \* بَيْوتُ مَحَلَّتِنَا



كثيرة \* بيوت محلّتكم قليلة \* مكاتب محلات هذه القرية ضيقة \* مكاتب  
محلات أكثر البلاد واسعة وكبيرة \* زقاقنا طويل \* أزقة محلّتكم  
قصيرة \* أزقة محلات أكثر البلاد طويلة وأوسع \* أزقة هذا البلد طويلة \*  
سوق بلدنا كبير \* سوق قريّتكم صغير \* أسواق البلاد كبيرة \*  
أسواق القرى صغيرة \* دكاني مربع \* دكاكين هذا السوق كبيرة \*  
عرصة هذا البيت ضيقة \* عرصة بيت هذا الغني واسعة \* عراض أكثر  
البيوت مربعة \* عرصة هذا المسجد مثلثة \* عراض بيوتى مستطيلة \*  
صفة بيت علي مربعة \* صفة بيت ولي مدورة \* صفتك البيوت  
مستطيلة \* حديقة بيت هذا الرجل صغيرة \* حدائق الأغنياء كبيرة \*  
إمام هذا المسجد رجل عالم وصالح \* أئمة محلات البلاد علماء وأغنياء \*  
مؤذن ذلك المسجد شيخ كبير \* مؤذنو مساجدنا سمان جدا \* معلم  
مكتب محلة هذه القرية شاب عذب \* معلم مكتب تلك القرية رجل  
متامل \* فراش مسجّدنا شيخ فقير \* فراشو أكثر المساجد جهلاء \*  
محلتنا ليست ببعيدة، بل هي قريبة جدا \* قريّتكم أما قريبة أو بعيدة \*  
دكاني ليس بكبير وأما دكانك فكبير وأوسع جدا \* هل علي غني؟ -  
نعم هو غني جدا \* هل زيد مريض؟ - لا، ليس هو بمريض، بل صحيح \*  
هل هو فقير أولا؟ - نعم هو فقير جدا \* هل أنت محزون؟ - لا، لست

أَنَا بِمَحْزُونٍ أَصْلًا • هَلْ أَبُوكَ عَالِمٌ أَوْلَا؟ - نَعَمْ أَبِي عَالِمٌ جِدًّا • هَلْ  
أَخُوكَ طَيِّبٌ؟ - لَا، لَيْسَ أَخِي بِطَيِّبٍ بَلْ هُوَ تَاجِرٌ غَنِيٌّ •

جمل تريكه .

محل مزنك مسجدى كچكندەر . شهر مزنك مسجدلرى كچكندەر . نىكى مسجدنك منارهسى فسقادر . اوللرنك مسجدلرىنك منارهلرى كچكندەر . بو مسجدلرنك منارهلرى فسقادر . مسجدكزنك منارهسى اوزوندر . نىكى مسجدنك محللىسى زوردر . بو مسجدنك ايشكى آچقادر . مسجد مزنك تهره زه لرى يابقادر . اولمزنك محللىرى زوردر . شهر كزنك محللىرى كچكندەر . بو مسجدنك منارهسى توگهره كدر . نىكى مسجدنك اويللىرى كچكندەر . شهرلرنك كوبسنىنك محللىرى زور هم كىكدر . اورامكزن فسقادر . اولكزنك اورامللىرى اوزوندر . شهر مزنك اورامللىرى اوزوندر . بو بازار زوردر . نىكى بازار كچكندەر . شهر مزنك بازارى برافندر . اوللركزنك بازارلىرى زوردر . على نك كىبىنى زوردر . نىكى بازارنك كىبىنللىرى كچكندەر . اؤيمزنك ايشك آلدى دورت قىلىدەر . سزنىك ايشك آلدىكزن اؤچ قىلىدەر . اؤيمزنك ايشك آلدى زور هم كىكدر . اؤيمزنك بالكونى توگهره كدر . كورشمى مزنك ايشك آلدى اوزونجهدر . على فقيرمى؟ - ايؤ، اول بىك فقيردر . ولى صاومى؟ - يوق ، اول صا توكل ، بلكه بىك آورو هم كوچسزدر . آناك بايمى! - ايؤ، بىك بايدر . كورشك فقيرمى ياكه توگلمى؟ - يوق ، فقير توكل ، بلكه بىك بايدر .

۴۲



## ۱۸ § الدرس الثامن عشر

كِتَابٌ، كِتَبٌ • دَفْتَرٌ، دَفَاتِرٌ • صَحِيفَةٌ، صَحُفٌ

كِتَابٌ، كِتَابٌ • دَفْتَرٌ، دَفْتَرٌ • صَحِيفَةٌ، صَحِيفَةٌ  
غِلَافٌ، غِلَافٌ • قَلَمٌ، أَقْلَامٌ • حَبْرٌ، أَحْبَارٌ  
بۇنچا ، قلم ، نارا ،

مَحْبَرَةٌ، مَحَابِرٌ • صَنْدُوقٌ، صَنْدَائِقٌ • جَدِيدٌ • عَتِيقٌ •  
قارا صاوتى، صاندىق، بائىكادىر، ايسكىدىر.

قَلِيلٌ • كَثِيرٌ • فَقطُ • اَيْضًا • لَبْكُرٌ • لَيْسَ لَبْكُرٌ •  
آزدر، كوبر، بالفز، ينى، بىكرىك واردر، بىكرىك يوقدر.

مَا لَبْكُرٌ وَلَا • لَهُ • لَيْسَ لَهُ • لَكَ • لَيْسَ لَكَ •  
بىكرىك يوقدر، دىخى يوقدر، آنىك واردر، آنىك يوقدر، سىنىك واردر، سىنىك يوقدر،

لِي، لَيْسَ لِي • (هَلْ لَبْكُرٌ) هَلْ لَهُ؟ هَلْ لَكَ؟ هَلْ لِي •  
مىنىم واردر، مىنىم يوقدر. (بىكرىك وارمىدىر.)

### الجملة العربية .

هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ • هَذِهِ الْكُتُبُ جَدِيدَةٌ • ذَاكَ الْكِتَابُ عَتِيقٌ • تِلْكَ

الْكِتَابُ عَتِيقَةٌ • هَذِهِ الصَّحِيفَةُ كَبِيرَةٌ • تِلْكَ الصُّحُفُ كَبِيرَةٌ • هَذَا الْغِلَافُ

وَاسِعٌ • تِلْكَ الْغِلَافُ وَاسِعَةٌ • هَذَا الْقَلَمُ طَوِيلٌ • تِلْكَ الْأَقْلَامُ قَصِيرَةٌ •

هَذَا الْحَبْرُ جَدِيدٌ • تِلْكَ الْأَحْبَارُ عَتِيقَةٌ • هَذِهِ الْمَحْبَرَةُ وَاسِعَةٌ • تِلْكَ

الْمَحَابِرُ ضَيْقَةٌ • هَذَا الصَّنْدُوقُ طَوِيلٌ • تِلْكَ الصَّنَائِقُ قَصِيرَةٌ • صَنْدُوقُهُ

وَاسِعٌ • صَنْدَائِقُهُمْ ضَيْقَةٌ • صَنْدُوقِي جَدِيدٌ • صَنْدُوقِكَ عَتِيقٌ • كِتَابُ هَذَا

الْوَلَدِ صَغِيرٌ • دَفْتَرُ ذَاكَ الْوَلَدِ كَبِيرٌ • صَحِيفَةُ هَذَا الْكِتَابِ كَبِيرَةٌ •

غِلَافُ ذَاكَ الْكِتَابِ صَغِيرٌ • حَبْرُهُ الْمَحَابِرُ قَلِيلٌ • حَبْرُ تِلْكَ الْمَحَابِرِ

كَثِيرٌ • مَحَابِرُ هَذَا الْمَكْتَبِ كَثِيرَةٌ • أَقْلَامُ هَؤُلَاءِ الْوِلْدَانِ جَدِيدَةٌ • أَقْلَامُ

أَوْلِكَ الْأَوْلَادِ عَتِيقَةً \* الْكُتُبِ الْكَبِيرَةَ قَلِيلَةً \* الْكُتُبِ الصَّغِيرَةَ كَثِيرَةً \*  
 الدَّفَاتِرِ الصَّغِيرَةَ قَلِيلَةً \* الدَّفَاتِرِ الْقَصِيرَةَ كَثِيرَةً \* العَلْفِ الْكَبِيرَةَ وَاسِعَةً \*  
 الأَقْلَامِ الْكَبِيرَةَ طَوِيلَةً \* الأَقْلَامِ الصَّغِيرَةَ قَصِيرَةً \* المَحَابِرِ الْكَبِيرَةَ  
 وَاسِعَةً \* المَحَابِرِ الْجَدِيدَةَ كَثِيرَةً \* المَحَابِرِ العَتِيقَةَ قَلِيلَةً \* الصَّنَادِيقِ  
 الْكَبِيرَةَ وَاسِعَةً \* الصَّنَادِيقِ الصَّغِيرَةَ ضَيِّقَةً \* هَذَا كِتَابِي \* ذَلِكَ دَفْتَرِي \*  
 هَذَا غِلَافُكَ \* ذَلِكَ قَلَمُكَ \* لِبِكْرِ كِتَابٍ جَدِيدٍ وَصَنْدُوقٍ كَبِيرٍ أَيْضًا \*  
 لَيْسَ لِبِكْرِ دَفْتَرٍ جَدِيدٍ وَلَا قَلَمٍ عَتِيقٍ \* لِعَلِّي قَلَمٌ وَاحِدٌ فَقَطُّ \* لَيْسَ  
 لِعَلِّي قَلَمٌ طَوِيلٌ \* لَهُ أَبٌ غَنِيٌّ \* لَيْسَ لَهُمْ آبَاءٌ عُلَمَاءٌ \* لَهَا أُمٌّ مَرِيضَةٌ \*  
 لَيْسَتْ لَهُنَّ أُمَّهَاتٌ مَرِيضَةٌ \* لَكَ أَخٌ كَبِيرٌ \* لَيْسَ لَكُمْ إِخْوَةٌ كِبَارٌ \* لَكَ  
 أُخْتُ صَغِيرَةٌ \* لَيْسَتْ لَكِنَّ أَخَوَاتٍ صَغِيرَاتٍ \* لِي صَدِيقٌ عَالِمٌ \* لَيْسَ لِي  
 عَدُوٌّ ظَالِمٌ \* لَنَا رَفَقَاءٌ صِلَحَاءٌ \* أَيْسَ لَنَا شُرَكَاءُ اغْتِيَاءٌ \* لِعَلِّي صَدِيقٌ صَالِحٌ  
 وَعَدُوٌّ فَاسِقٌ أَيْضًا \* مَا لِبِكْرِ أَبِي صَحِيحٌ، بَلْ لَهُ جَدٌّ مَرِيضٌ فَقَطُّ \* لِزَيْدٍ  
 أَوْلَادٌ مُجْتَهِدُونَ، أَمَّا ابْنُهُ الْكَبِيرُ فَمُدْرِسٌ وَأَمَّا ابْنُهُ الصَّغِيرُ فَمَامٌ، وَأَمَّا  
 ابْنَتُهُ الْكَبِيرَةُ فَمُعَلِّمَةٌ وَأَمَّا ابْنَتُهُ الصَّغِيرَةُ فَخِيَّاطَةٌ \* (مكالمه) هَلْ لِعَلِّي إِخْوَةٌ  
 أَوْلَا؟ - نَعَمْ لَهُ أَخٌ كَبِيرٌ وَأَخٌ صَغِيرٌ أَيْضًا \* هَلْ لِبِكْرِ كِتَابٌ أَوْلَا؟ - لَا،  
 لَيْسَ لَهُ كِتَابٌ وَلَا دَفْتَرٌ أَيْضًا \* هَلْ لَكَ قَلَمٌ أَوْ مِحْبَرَةٌ؟ - نَعَمْ، لِي قَلَمٌ فَقَطُّ  
 وَلَيْسَ لِي مِحْبَرَةٌ \* هَلْ لِي صَنْدُوقٌ جَدِيدٌ أَوْ عَتِيقٌ أَوْلَا؟ - لَا، لَيْسَ لَكَ

صَدُوقٌ جَدِيدٌ وَلَا صَدُوقٌ عَتِيقٌ أَصْلًا، بَلْ لَكَ غِلَافٌ وَاحِدٌ فَقَطْ \* هَلْ لَكُمْ أَبٌ أَوْ أُمٌّ؟ - لَنَا أَبٌ فَقَطْ وَلَيْسَ لَنَا أُمٌّ \* هَلْ لَكُمْ أَوْلَادٌ؟ - نَعَمْ، لَنَا

أَبْنَاؤُ كِبَارٌ وَبَنَاتٌ صَغِيرَاتٌ أَيْضًا \*

جمل ترکیبه .

بو کتاب ایسکیدر. بو کتابلر ایسکیدر. نگی کتاب زوردر. نگی کتابلر کچکنهدر. نگی کاغد اۇچ قریلیدر. نگی کاغدلر اوزونچهدر. بو بۇنچا طاردر. بو بۇنچالر کیئکدر. نگی فلم فسقادر. نگی فلملر اوزوندر. بو قارا ایسکیدر. نگی قارا صوتی زور هم دورت قریلیدر. بو قارا صوتی نوگهره کدر. نگی صاندق اوزونچهدر. نگی صاندقلر اوزونچهدر. صاندغم طاردر. صاندغک زور هم کیئکدر. کتایم زوردر. کتابک کچکنهدر. بو کتابنک کاغدلری دورت قریلیدر. نگی کتابنک کاغدلری اوزونچهدر. بو بالانک دفتری زوردر. بو کتابنک بۇنچاسی آچقدر. نگی کتابنک بۇنچاسی یابقدر. بو قارا صوتینک فاراسی یا کادر. نگی قارا صوتینک فاراسی آذر. مکتبمنک قارا صوتلری کوبدر. بو قارا صوتلرینک فارالری آذر. بو بالانک فلملری اوزوندر. نگی بالانک فلملری فسقادر. بو کتابمدر. نگی فلمکدر. بو بۇنچامدر. نگی دفترکدر. علی نک زور کتابی هم ینه کچکنه دفتری بارد. ولی نک زور صاندغی یوقدر. خالدنک یالغوز بر قلیی بارد. زیدنک بۇنچاسی هیچ یوقدر. علی نک عقلی آناسی بارد. ولی نک ایر طوغانی هیچ یوقدر. بکنک آناسی صومیدر؟ - اییو، بیک صاودر. بکنک زور صاندغی بارمیدر؟ - اییو، آنک بیک زور صاندغی بارد. - زیدنک یا کتا کتابی بارمیدر؟ - یوق، آنک یا کتا کتابی هیچ یوقدر. علی نک بالاسی بارمیدر؟ - اییو، آنک کوب بالالری بارد. ولی نک ایر طوغانلری بارمیدر؟ - یوق، آنک هیچ ایر طوغانی یوقدر، بلکه یالغوز بر قز طوغانی (غنه) بارد.



لَيْنٌ \* هذا الشجر مستقيم \* هذه الشجرة مستقيمة \* هذا اللوح طويل \*  
هذه اللوحة طويلة \* تلك الشجرة معوجة \* ذاك اللوح قصير \* تلك  
اللوحة قصيرة \* ذاك الشجر معوج \* شجرته صغيرة \* لوحك طويلة \*  
حبلَي متين \* عصا خفيفة \* شجرة علي طويلة \* لوحة ولي كبيرة \*  
حبل محمود غليظ \* عصا خالد ثقيلة \* هذا الشجر الكبير ثقيل \* ذاك  
الشيء الصغير خفيف \* هذا الحجر الصلب متين جدا \* اللوح الطويل  
كبير \* الحبل الغليظ متين \* العصا القصيرة صغيرة \* الأشياء الجديدة  
عزيزة \* الأشجار الصلبة قليلة جدا \* الأحجار الصلبة كثيرة \* الأحبال  
الطويلة قليلة \* العصي المعوجة كثيرة \* عصا هذا الشيخ غليظة وطويلة \*  
عصا ذاك الشاب قصيرة وخفيفة \* أكثر الأشجار لينة وأكثر الأحجار  
صلبة \* بعض الأشجار صلب وبعض الأحجار لين \* كل طين ثقيل  
وكل قطن خفيف \* أكثر الألواح أشجار \* أكثر الأحبال طويلة \*  
أكثر العصي أشجار \* الأشجار والأحجار والأطيان كلها أشياء \* هذه  
الألواح المستطيلة كبيرة \* هذه الأحبال المتينة غليظة \* هذه العصي  
القصيرة معوجة \* هذا الشيء إما شجر أو حجر \* هذا الحجر إما كبير  
أو صغير \* هذا الطين إما صلب أو لين \* بعض الأشياء صلب وبعضها  
لين، أما الحجر فصلب وأما الطين فلين \* بعض الأشياء ثقيل وبعضها  
خفيف، أما الحجر فثقيل وأما القطن فخفيف \* (مكالمه:) هل هذا

الشئ شجرًا أولًا؟ - نعم، هو شجر لا حجر \* هل هذا الحجر صلب؟ -  
 لا، ليس هو بصلب، بل لين \* هل لعلي عصا، أولًا؟ - نعم، له عصا طويلة  
 وحبل متين أيضًا \* هل لولي قلم مستقيم؟ - لا، ليس له قلم مستقيم  
 ولا معوج، بل له محبرة واحدة فقط \* هل عصاى معوجة؟ - نعم عصاك  
 معوجة جدًا \* هل لك عصا أولًا؟ - لا، ليس لي عصا ولا حبل أيضًا، بل لي  
 لوحة فقط \* هل لي شئ؟ - نعم لك أشياء كثيرة وانت لست بفقير،  
 بل غنى جدًا وأما جارك ففقير جدًا \*

جمل تركبه .

بو نەرسە يۇمۇشاقدر . بو نەرسەلر يۇمۇشاقدر . تىگى نەرسە فاتىدر . تىگى  
 نەرسەلر فاتىدر . بو آغاچ يۇمۇشاقدر . بو آغاچلر يۇمۇشاقدر . بو طاش  
 يىكلدر . بو طاشلر يىكلدر . بو بالچق فاتىدر . تىگى مامق يۇمۇشاقدر  
 تىگى مامقلر يۇمۇشاقدر . بو طاقتا كچكەندەر . بو طاقتالر كچكەندەر . بو يىب  
 يوواندر . بو يىبلر يوواندر . بو طاباق طازادر . بو طاباقلر طازادر .  
 مامق يىكل ھم يۇمۇشاق نەرسەدر . طاش آور ھم فاتى نەرسەدر . بالچق  
 يۇمۇشاق ھم آوردەر . بو بر آغاچ كەكرىدەر . بو بر طاقتا فسقادر . طاقتام  
 اوزۇندەر . طاقتاڭ فسقادر . يىم اوزۇندەر . طاباغم فسقادر . محمودنڭ  
 يىبى يووان توگلدەر . على نڭ طاباغى بىك يوواندر . يا كا نەرسەلر آزدر .  
 ايسكى نەرسەلر كويىدەر . يۇمۇشاق آغاچلر كويىدەر . يۇمۇشاق طاشلر  
 آزدر . فسقا يىبلر كويىدەر . اوزۇن طاباقلر آزدر . تىگى فارتنڭ طاباغى  
 اوزۇندەر . بو يكتنڭ طاباغى فسقادر . بو دورت قرلى طاقتالر كچكەندەر .  
 بو زور طاقتالر اوزۇنچەدر . بو اوزۇن يىبلر طازا توگلدەر . تىگى كەكرى  
 طاباقلر فسقادر . بو طاش يا فاتى يا يۇمۇشاقدر . نەرسەلر نڭ فابىسارى  
 زور وفايسىلرى كچكەندەر . بو نەرسە طاشمى يا كە توگلمى؟ - يوق ، اول



طاش توڭلىرى، بىلكە آغاچدر. بو طاش بۇمۇشاقىدىر؟ - يوق، اول بۇمۇشاق توڭل، بىلكە فاتىدىر. على نىڭ يېنى وارمىدىر، ياكە بوفىدىر؟ ايبو آنىڭ ئازا يېنى واردىر، بىنە دىخى بوان طاباغى دە واردىر ولى نىڭ قارا صاوتى وارمىدىر؟ - يوق، آنىڭ قارا صاوتى بوقدىر. بىلكە فقط بىر قىسقا قىلمى (گنە) واردىر



## § ۲۰ الدرس العشرون

عَرَقٌ، عَرَوْقٌ، غَصْنٌ، اغْصَانٌ، قَشْرٌ، قَشُورٌ، حَبٌّ، حَبُوبٌ.

طاش، بۇتاق، قابىق، اۇرلىق.

وَرَقٌ، اَوْرَاقٌ، زَهْرٌ، اَزْهَارٌ، ثَمْرٌ، اَثْمَارٌ، غَيْرٌ، اَغْيَارٌ.

ياغراق، چەچەك، يېمىش، باشقە (توڭل).

اَبْيَضٌ، اَسْوَدٌ، اَحْمَرٌ، اَصْفَرٌ، اَخْضَرٌ، اَزْرَقٌ، اَرْقَطٌ، اَجُوفٌ.

اقى، قارا، قىزىل، سارى، يەشىل، كوك، چوار، تووشلى.

۴۹

مۇنثىرى:

بَيْضَاءٌ، سَوْدَاءٌ، حُمْرَاءٌ، صَفْرَاءٌ، خَضْرَاءٌ، زُرْقَاءٌ، رَطَاءٌ، جَوْفَاءٌ.

جمعلىرى:

بَيْضٌ، سَوْدٌ، حُمْرٌ، صَفْرٌ، خَضْرٌ، زُرْقٌ، رَقَطٌ، جَوْفٌ.

حَبَّةٌ \* وَرْقَةٌ \* زَهْرَةٌ \* ثَمْرَةٌ

بىر اۇرلىق بىر ياغراق بىر چەچەك بىر يېمىش

غَيْرٌ بَكْرٌ \* غَيْرُهُ، غَيْرِكُ، غَيْرٌ كَبِيرٌ \* اَلشَّيْءُ الْغَيْرُ الْكَبِيرُ \*

بىرگە باشقە، . . . . . الوغ توڭلىرى. الوغ توڭل نرسە

اَلْوَرَقُ الْاَخْضَرُ، الْاَوْرَاقُ الْاَخْضَرُ \* اَلثَّمْرُ الْاَحْمَرُ، الْاِثْمَارُ الْحُمْرُ \*

## الجمل العربية.

عرق هذه الشجرة طويل \* عروق الأشجار كثيرة \* غصون تلك الشجرة  
 معوجة \* الغصون المستقيمة قليلة \* أوراق أكثر الأشجار خضر \*  
 هذه الورقة خضراء \* وتلك الورقة حمراء \* أوراق بعض الأشجار زرق \*  
 هذه الزهرة حمراء \* وتلك الزهرة بيضاء \* أزهار بعض الأشجار بيض \* أزهار  
 هذه الشجرة صفر \* هذه الزهرة الزرقاء صغيرة \* وتلك الزهرة الرقطاء  
 كبيرة \* أثمار الأشجار قليلة \* هذه الأثمار سود \* وتلك الأثمار حمر \*  
 أثمار بعض الأشجار صفر \* واثمار بعضها زرق \* هذه الثمرة الحمراء  
 مستطيلة \* تلك الثمرة الزرقاء قصيرة \* قشر هذه الثمرة صلب \* قشور  
 الأشجار لينة \* قشور بعض الأثمار رقط \* حبوب هذه الأثمار كثيرة \*  
 هذه الحبة السوداء صغيرة \* أكثر الحبوب صلابة \* بعض الحبوب لينة \*  
 بعض الأثمار جوف \* أكثر الأثمار ليست بجوف \* هذه الشجرة جوفاء \*  
 قلبي أجوف \* عروق هذه الشجرة ليست بصلبه \* غصون تلك الأشجار  
 ليست بمستقيمة \* أوراق أكثر الأشجار ليست بزرق \* أزهار بعض  
 الأشجار ليست ببيض \* أثمار الأشجار ليست بكثيرة \* قشور هذه الأشجار  
 غير صلابة \* حبوب هذه الأثمار غير سود \* هذه الورقة ليست ببيضاء \*  
 تلك الزهرة ليست بسوداء \* هذه الثمرة ليست برقطاء \* تلك الحبة ليست

بجوفاء \* هذه الصحيفة بيضاء وتلك الصحيفة صفراء \* قلمي احمر وقلمك  
اخضر \* حبر هذه المحبرة اسود وحبر تلك المحبرة احمر \* الحبر الاسود  
كثير والحبر الاخضر قليل \* حبر محبرة علي اخضر \* هذا الشيء حجر  
ابيض \* ذاك الشيء طين اسود \* اكثر الاحجار بيض \* اكثر الاطيان  
اسود \* هذا الحجر اما ابيض او اسود \* هذا الحجر ليس باسود، بل هو  
اخضر \* الاحجار الزرق غير كثير لعلي صحيفة بيضا وغلان احمر \*  
ليس لولي دفتر ابيض ولا غلاف اسود \* له حبر اسود وحبر احمر \* لك  
قلم اسود ومحبرة صفراء \* لهذه الشجرة اغصان معوجة وليس لها اغصان  
مستقيمة اصلا \* لتلك الشجرة عروق غليظة واغصان طويلة \* ليس لهذه  
الشجرة اوراق خضر ولا ازهار حمراء \* الانسان الغير الغني، فقير \*  
الانسان الغير الصحيح، مريض \* الانسان الفقير، غير غني \* الانسان  
المريض، غير صحيح \* هل لك حبر احمر؟ - لا، ليس لي حبر احمر  
اصلا، بل لي حبر اسود فقط \*

جهل تركيه.

بو (بر) آغاچنك طامرى فسقادر. تگى (بر) آغاچنك طامرى اوزوندر.  
فايسى آغاچلرنك طامرلرى آزدر. فايسى آغاچلرنك طامرلرى كوبدر.  
بو (بر) آغاچنك طامرلرى طوغرىدر. طوغرى بۇتافلر آزدر. بهشل يافراقلر  
كوبدر. آغاچلرنك فايسلارينك يافراقلرى بهشل نوگلدر. بو يافراق

صارىدەر. نگی يافراق يەشلەر. آغاچلرنىڭ فابىسىلرنىڭ يافراقلىرى بىك زوردر. بو (بر) چەچەك كچكەندر. نگی (بر) چەچەك بىك قزلىر. آغاچلرنىڭ فابىسىلرنىڭ يافراقلىرى قزلىر. آغاچلرنىڭ فابىسىلرنىڭ چەچەكلرى صارى يا كوكدر. بو (بر) آغاچنىڭ چەچەكلرى آندر. بو كچكەنە چەچەك قزلىر. نگی (بر) صارى چەچەك زوردر. آغاچلرنىڭ فابىسىلرنىڭ بىمىشلىرى كوبر. بو قارا بىمىش توگەرەكدر. نگی صارى بىمىش اوزۇنچەدر بو آغاچلرنىڭ قابىقلىرى قانيدر. نگی بىمىشنىڭ قابىقى بۇمۇشاقدر. بو (بر) آغاچنىڭ بىمىشلىرىنىڭ قابىقلىرى صارىدەر. نگی بىمىشلىرنىڭ اۇرلىقلىرى آذر. بو بىمىشلىرنىڭ فابىسىلرنىڭ اۇرلىقلىرى كچكەندر. بو (بر) اۇرلىق توگەرەكدر. بو (بر) صارى اۇرلىق اوزۇنچەدر. بو آق ماش بىك قاتيدر. بو آغاچلرنىڭ بىمىشلىرىنىڭ اۇرلىقلىرى فووشدر.



## ۲۱ § الدرس الحادى وَالْعِشْرُونَ

فعل ماضى.

مَدَحَ \*      مَا مَدَحَ \*      مَدَحَ \*      مَا مَدَحَ \*

ماقتادى (ماقتاغان)،      ماقتامادى،      ماقتالىدى (ماقتالغان)،      ماقتالمادى.

صيغەلىرى:

مَدَحَ \*      مَدَحُوا \*      مَدَحْتُ \*      مَدَحْتُمْ \*      مَدَحْنَا \*      مَدَحْتُمْ \*

ماقتادى،      ماقتادىلر.      ماقتادى (خ)،      ماقتادىلر (خ)،      ماقتادىلر (خ)،      ماقتادىلر (خ).

مَدَحْتُمْ \*      مَدَحْتُمْ \*      مَدَحْتُمْ \*      مَدَحْتُمْ \*      مَدَحْنَا \*      مَدَحْتُمْ \*

ماقتادىلر،      ماقتادىلر (خ)،      ماقتادىلر (خ)،      ماقتادىلر (خ)،      ماقتادىلر (خ)،      ماقتادىلر (خ).

مَا مَدَحَ \*      مَا مَدَحُوا \*      مَا مَدَحْتُ \*      مَا مَدَحْتُمْ \*      مَا مَدَحْنَا \*      مَا مَدَحْتُمْ \*

ما مَدَحْتَ ما مَدَحْتَنِ ما مَدَحْتَ ما مَدَحْنَا \* مَدِحِ مَدِحُوا مَدِحْتَ مَدِحْنِ  
 مَدَحْتَ مَدَحْتُمْ مَدَحْتَ مَدَحْتَنِ مَدَحْتَ مَدَحْنَا \* ما مَدِحِ ما مَدِحُوا الخ \*  
 مَدَحَهُ مَدَحَهُمْ مَدَحَهَا مَدَحَهُنَّ مَدَحَكَ مَدَحَكُمْ مَدَحَكَ مَدَحَكُنَّ

ماقتادى آنى ... ماقتادى آنى (خ) ... ماقتادى سینی ... ماقتادى سینی (خ) ...  
 مَدَحْنِي مَدَحْنَا \* مَدَحْتُمُوهُ مَدَحْتُمُوهُمْ \* مَدَحْتُمُونِي ، مَدَحْتُمُونَا \*  
 ماقتادى مینی ... ماقتادى آنى ... ماقتادى مینی ...

زَيْدٌ ، زَيْدًا ، بَكْرٌ ، بَكْرًا ، عَلِيٌّ ، عَلِيًّا .  
 زید ، زیدنی ، بکر ، بکرنی ، علی ، علینی  
 أَبُوهُ ، أَبَاهُ \* أَبُوكَ ، أَبَاكَ \* أَخُوهُ ، أَخَاهُ \*  
 آناسی ، آناسن ، آناک ، آناکنی ، ایرطوغانی ، ایرطوغانن .

الرِّجَالُ مَدَحُوا.النِّسَاءُ مَدَحْنَ.مَدِحَ الرِّجَالُ.مَدَحَتِ النِّسَاءُ.  
 ایرلر ماقتادیلر ، خانقنلر ماقتادیلر ، ایرلر ماقتادی ، خانقنلر ماقتادی

۵۳

الجمال العربية.

هو مَدِحٌ ، هم مَدَحُوا ، هِيَ مَدَحَتْ ، هن مَدَحْنَ ، انت مَدَحْتَ ، انتم مَدَحْتُمْ ،  
 انتِ مَدَحْتِ ، انتن مَدَحْتَنِ \* انا مَدَحْتُ نحن مَدَحْنَا \* هو ما مَدِحَ . . الخ  
 هو مَدِحٌ . . الخ هو ما مَدِحَ . . الخ \* هذا الرَّجُلُ مَدِحَ زَيْدًا \* هؤُلاءِ  
 الرِّجَالُ مَدَحُوا زَيْدًا \* هذه الْمَرْأَةُ مَدَحَتْ بَكْرًا \* هؤُلاءِ النِّسَاءُ مَدَحْنَ  
 بَكْرًا \* انت مَدَحْتَ عَلِيًّا \* انتم مَدَحْتُمْ عَلِيًّا \* انتِ مَدَحْتِ هِنْدًا \* انتن  
 مَدَحْتَنِ هِنْدًا \* انا مَدَحْتُ وَلِيًّا \* نحن مَدَحْنَا وَلِيًّا \* انا مَدَحْتُكَ \* نحن

مدحناكم \* أنت مدحتني \* أنتم مدحتونا \* مدحت صديقي جداً \* ما  
مدحت عدوي أصلاً \* زيد مدح أبا علي \* أنا مدحت أباك \* هو مدح  
أخا علي \* نحن مدحنا أخاك \* مدحت أبي \* ما مدحت أخى \* أنت  
مدحت رجلاً غنياً \* أنا مدحت رجلاً عالماً \* هذا الرجل الصالح مدح  
كثيراً \* ذاك الرجل الفاسق ما مدح أصلاً \* كل أستاذ مدح تلميذه \*  
بعض المعلمين مدحوا تلاميذهم \* مدحه أبوه \* مدحك أبوك \* مدحني  
أبي \* مدحتها أمها \* مدحتك أمك \* مدحتني أمي \* مدحك جيرانكم \*  
جيرانكم مدحوكم \* مدحنا رفاقونا \* رفاقونا مدحونا \* مدح هؤلاء  
الرجال جيرانهم \* هؤلاء الرجال مدحوا جيرانهم \* مدحت هؤلاء النساء  
خادمتهن \* هؤلاء النساء مدحن خادمتهن \* مدح هؤلاء العلماء \* هؤلاء  
العلماء مدحوا \* أبؤهم مدحوهم \* أبؤكم مدحوكم \* أبؤنا مدحونا \*  
أمهاتهن مدحنهن \* أمهاتكن مدحنكن \* أمهاتنا مدحننا \* مدح هذا  
الشيخ ولده \* ما مدح هذا الغني خادمه الغني \* مدح هذا الخادم الذكي  
جداً \* أستاذي مدحني جداً \* أكثر التلاميذ مدحوا أساتيدهم \* أنتم  
مدحتونا \* نحن ما مدحناكم \* هم ما مدحوكم \* ما مدحه عدوه \* ما  
مدحك عدوك \* ما مدحني عدوي \* ما مدحك أحد أصلاً \* الرجال  
الفسقة ما مدحوا أصلاً \* الرجال الصلحاء مدحوا جداً \* السفهاء والاغبياء

وَالْجَهْلَاءُ مَا مَدَحُوا أَصْلًا \* مَدَحَ هَؤُلَاءِ الْمَعْلَمُونَ تَلَامِيذَهُمْ \* مَا مَدَحَ  
هَؤُلَاءِ الْجَهْلَاءُ الْأَغْيِيَاءَ \* مَدَحْتَ، مَدَحْتُمْ، مَدَحْتُ مَدَحْنَا \*

جمل ترکیه.

اول ماقتادی. آنلر ماقتادیلر. اول (خ) ماقتامادی. آنلر (خ) ماقتادیلر.  
سین ماقتادک. سز ماقتامادک. سین (خ) ماقتادک. سز (خ) ماقتادک.  
مین ماقتامادم. بز ماقتامادق. بو ایر علینی ماقتامادی. بو ایرلر علینی  
ماقتادیلر. نگی خاتون زیدنی ماقتامادی. تگی خاتونلر زیدنی ماقتامادیلر.  
سین عارفنی ماقتادک. سز عارفنی ماقتادک. سین (خ) خالدنی ماقتادک.  
سز (خ) خالدنی ماقتادک. مین زیدنی ماقتامادم. بز زیدنی ماقتامادق.  
مین سیننی ماقتادم. بز سزنی ماقتامادق. سین میننی ماقتادک. سز بزنی  
ماقتادک. کورشمینی بیک ماقتادم. یولداشمینی هیچ ماقتامادم. علی ماقتادی  
زید آناسن. آنام ماقتادی میننی. آنام بیک ماقتادی میننی. بزنی  
استادم بیک ماقتادی. سزنی دوستلرمز بیک ماقتادیلر زید بکرنگ ایر  
طوغانن ماقتامادی. مین ماقتادم ایر طوغانکنی. مین ماقتادم ایر طوغانمنی.  
سین نادان ایرنی هیچ ماقتامادک. بز عالم ایرلرنی بیک ماقتادق. بو  
زیرهک بالا کوب ماقتالیدی. بو آکفرا بالا هیچ ماقتالمادی. اوقونوچیلرنک  
کوبسی شاگردلرن ماقتادیلر. ایر طوغانم میننی ماقتامادی. بزنی آنالرمز  
بیک ماقتادیلر. سزنی آنالرکمز هیچ ماقتامادیلر.

۵۵



## ۲۲ § الدرس الثاني والعشرون

قَرَأَ \* كَتَبَ \* أَخَذَ \* مَنَعَ \* أَكَلَ \* سَرَقَ \* جَمَعَ \* فَتَحَ \*

اوقۇدى، بازدى، آلدی، بیردی، آشادی، اوغرلادی، چیدی، آچدی.

مَالٌ، أَمْوَالٌ، ثَمَنٌ، اِثْمَانٌ، طَعَامٌ، اطْعِمَةٌ، هَدِيَّةٌ، هَدَايَا \*

مال، آقچه، آش، بولهك.

صَدَقَةٌ، صَدَقَاتٌ، خَطٌّ، خَطُوطٌ، حَرْفٌ، حُرُوفٌ \*

صدقه، خط، حروف.

لَذِيذَةٌ

لذتلی در،

شَيْءٌ

بر ندرسه (یا که هیچ بر ندرسه)

مَرَّةٌ \* مَرَارًا

بر مرتبه، قات قات.

(أَخَذَ شَيْئًا) آلدی بر ندرسه،

(مَا أَخَذَ شَيْئًا) آلمادی هیچ بر ندرسه.

(أَخَذْتُ شَيْئًا) آلدم بر ندرسه نی. (مَا أَخَذْتُ شَيْئًا) آلمادم هیچ بر ندرسه نی.

الجملة العربية.

هُوَ قَرَأَ كِتَابًا كَبِيرًا \* هُمْ قَرَأُوا كِتَابًا كَبِيرَةً \* هِيَ كَتَبَتْ خَطًّا طَوِيلًا \*  
هِنَّ كَتَبْنَ خُطُوطًا طَوِيلَةً \* أَنْتَ أَخَذْتَ مَالًا كَثِيرًا \* أَنْتُمْ أَخَذْتُمْ أَمْوَالَ  
كَثِيرَةً \* أَنْتَ مَنَحْتَ ثَمَنًا قَلِيلًا \* أَنْتَنَّ مَنَحْتَنَّ ثَمَنًا قَلِيلَةً \* أَنَا أَكَلْتُ  
طَعَامًا لَذِيذًا \* نَحْنُ أَكَلْنَا أَطْعَمَةً لَذِيذَةً \* أَنَا مَا سَرَقْتُ شَيْئًا \* نَحْنُ مَا  
سَرَقْنَا شَيْئًا \* هَذَا الْغَنِيُّ جَمَعَ مَالًا كَثِيرًا \* هَؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ جَمَعُوا أَمْوَالَ  
كَثِيرَةً \* أَنْتَ فَتَحْتَ بَابَ بَيْتِكَ \* أَنْتُمْ فَتَحْتُمْ أَبْوَابَ بَيْوتِكُمْ \* قَرَى هَذَا  
الْكِتَابَ \* مَا قَرَى ذَلِكَ الْكِتَابَ \* كَتَبَ هَذَا الْخَطُّ \* أَخَذَ كِتَابِي \* كَتَبْتُ  
هَذَا الْحَرْفَ بِذَلِكَ الْقَلَمِ \* هَذَا الْحَرْفَ كَتَبَ بِقَلَمٍ كَبِيرٍ \* عَلِيٌّ كَتَبَ  
حُرُوفًا كَثِيرَةً \* مَا أَخَذْتُ ثَمَنًا \* أَكَلْتُ طَعَامًا \* مَا أَكَلْتُ هَذِهِ الْأَطْعَمَةَ  
الْغَيْرَ اللَّذِيذَةَ \* سَرَقَ مَالٌ هَذَا الْغَنِيَّ الْبَخِيلَ كَثِيرًا \* مَا سَرَقْتُ أَمْوَالَ  
هَؤُلَاءِ الْأَسْخِيَاءِ \* جَمَعَ هَذَا الْمَالُ \* مَا جَمَعْتَ تِلْكَ الْأَثْمَانَ \* فَتَحَ بَابَ  
هَذَا الْمَكْتَبِ \* مَا فَتَحْتَ أَبْوَابَ تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ \* أَخَذَ هَذَا الْأَسْتَاذَ هَدِيَّةً



طَيْبَةً \* أَخَذَ هَؤُلَاءِ الْأَسَاتِيدُ هَدَايَا طَيْبَةً \* مَنَعَ هَذَا الْغَنِيُّ صَدَقَةً قَلِيلَةً \*  
 مَنَعَ هَؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ صَدَقَاتٍ قَلِيلَةً \* مَا مَنَعَ ذَلِكَ الْغَنِيُّ الْبَخِيلُ صَدَقَةً أَصْلًا \*  
 مَا أَكَلْتُ طَعَامَ عَدُوِّكَ \* أَكَلْتُ طَعَامَ صَدِيقِي \* هَذَا الضَّيْفُ أَكَلَ  
 قَلِيلًا \* هَؤُلَاءِ الْخُدَّامُ أَكَلُوا كَثِيرًا جِدًّا \* هَذَا الْخِيَاطُ سَرَقَ مَالَ جَارِهِ \*  
 هَذَا الشَّيْخُ الْعَالِمُ جَمَعَ كُتُبًا كَثِيرَةً \* هَذَا الْفَرَّاشُ فَتَحَ مَكْتَبَنَا \* أَبُو بَكْرٍ  
 قَرَأَ كِتَابًا جَدِيدًا \* أُمُّ زَيْدٍ قَرَأَتْ كِتَابًا عَتِيقًا \* ابْنُ عَلِيٍّ كَتَبَ خَطًّا طَيِّبًا \*  
 ابْنَةُ وُلِيِّ كَتَبَتْ كِتَابًا صَغِيرًا \* أَخَذْتُ دَفْتَرِي \* مَنَحْتِكَ قَلَمًا طَوِيلًا \*  
 أَكَلْتُمْ أَطْعَمْتَنَا \* أَكَلْنَا أَطْعَمْتَكُمْ \* مَا سَرَقَتْ مِحْبَرَةٌ شَرِيكِي \* جَمَعْتُ  
 كُتُبِي \* فَتَحْنَا كِتَبَنَا فَقَرَأْنَاهَا \* أَخَذَ هَذَا التَّلْمِيزُ كِتَابَهُ فَفَتَحَهُ وَقَرَأَهُ \*  
 قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ مَرَّةً وَاحِدَةً فَقَطْ \* قَرَأْتُ كِتَابَكَ مَرَارًا \* زَيْدٌ سَرَقَ  
 قَلَمَ عَلِيٍّ \* مَا سَرَقَ زَيْدٌ قَلَمَ بَكْرٍ، بَلْ مَنَحَهُ بَكْرٌ، هَدِيَّةً (بَوْلَكَ ائْتُوبُ) \*  
 أَخَذَ عَلِيٌّ مِحْبَرَتَهُ وَقَلَمَهُ فَكَتَبَ خَطُوطًا كَثِيرَةً \* أَخَذَ زَيْدٌ قَلَمَهُ فَمَنَحَهُ بَكْرًا \*  
 جَمَعَ تَلَامِيذُ أَسْتَاذِنَا: فَمَا عَلِيٌّ فَقَرَأَ، وَفَمَا وُلِيُّ فَكَتَبَ، وَفَمَا خَالِدٌ فَفَتَحَ  
 صَنْدُوقَهُ \* قَرَأْتُ كِتَابًا (بِرْ كِتَابِنِي) \* مَا قَرَأْتُ كِتَابًا (هَيْجُ بِرْ كِتَابِنِي) \* أَخَذْتُ  
 شَيْئًا \* مَا مَنَحْتُ شَيْئًا \* أَكَلَ زَيْدٌ طَعَامًا لَدِينًا \* مَا أَكَلَ بَكْرٌ شَيْئًا \*  
 سَرَقَ هَذَا الْخَادِمُ شَيْئًا \* مَا سَرَقَ ذَلِكَ الْخَادِمُ شَيْئًا \* جَمَعَ هَذَا الْغَنِيُّ  
 مَالًا \* مَا جَمَعَ هَذَا الْفَقِيرُ شَيْئًا \* فَنَحَ بَابٌ \* مَا فَنَحَ بَابٌ \* هَلْ قَرَأْتَ هَذَا

الْكِتَابَ أَوْلَا؟ - نَعَمْ قَرَأْتَهُ مَرَّةً وَاحِدَةً فَقَطْ \* هَلْ قَرَأْتَ ذَلِكَ الْكِتَابَ أَوْلَا؟ -  
 لَا، مَا قَرَأْتَهُ أَصْلًا \* هَلْ كَتَبْتَ شَيْئًا؟ - مَا كَتَبْتُ كِتَابًا وَلَا خَطًّا، بَلْ  
 حَرَفًا وَاحِدًا فَقَطْ \* هَلْ أَخَذْتَ هَدِيَّةَ هَذَا الْغَنِيِّ؟ - نَعَمْ، أَخَذْتُهَا \* هَلْ جَمَعَ  
 هَذَا الْغَنِيُّ مَالًا؟ - نَعَمْ، هُوَ جَمَعَ أَمْوَالًا كَثِيرَةً وَأَثْمَانًا غَيْرَ قَلِيلَةٍ \* هَلْ  
 فَتَحَ هَذَا الْخَادِمُ أَبْوَابَ هَذِهِ الْبُيُوتِ؟ - لَا، مَا فَتَحَ بَابًا أَصْلًا \*

جمل ترکیه.

اول اوفودی خطکنى. آنلر اوفودیلر خطلرکزننى. اول (خ) اوفودی  
 کتابکنى. آنلر (خ) اوفودیلر کتابلرکزننى. سین یازدک الوغ کتابنى.  
 سز یازدکز الوغ کتابلرنى. مین آلم کوب آفچهنى. بز آلدق کوب  
 آفچهنى. سین (خ) آلدک آز مالنى. سز (خ) آلدکز آز ماللرنى. اول  
 آشادی طانلى آشنى. آنلر آشادیلر طانلى آشلرنى. سین اوغرلامادک  
 (هیچبر) مالنى. سز اوغرلامادکز (هیچبر) مالنى. بو عالم ایر جیدی کوب  
 کتابلرنى. بو عالم ایرلر جیدیلر کوب کتابلرنى. سین آچدک مدرسه  
 ایشگن. سز آچدکز مدرسه ایشگن. سین (خ) آچدک تهرهزهنى. سز  
 (خ) آچدکز تهرهزهلرنى. اوفودلى کتابک. کتابک اوفودلى. اوفودلى  
 کتابلر مز. اوفودلى بو ایرنک کتابى. یازدى بو زور کتاب. یازلمادی  
 سرنک کتابکز. آندى بو آفچه. آلمادی آفچهک. آشالدى بو آش.  
 آشالمادی نگى آش. اوغرلاندى مالم. اوغرلانمادی ماللرکز. جیلدى  
 کوب کتابلر. جیللمادی کوب ماللر. آچلدى مسجد ایشکاری. آچلمادی  
 مکتب ایشگى. بو کتابنى علی فقط بر مرتبه اوفودى. بو کتابنى مین فات  
 فات اوفودم. بو کتابنى بیک کوب اوفودم. کوب خطلر یازدم. سین کوب  
 بوله کلر آلدک. نگى باى کوب صدقلر بىردى. بو جووارد باى بیک  
 کوب بوله کلر بىردى. سین آشامادک آشمنى هیچ. مین (سینک) آشکنى

بىك كۆب آشادم بو فوناقلر كوب آشاديلر. مالم آزدر. ماللرئز كوبر. بو باينك آفچهسى بىك كوبر. (سزنىك) آفچهلرئز بىك آزدر. بو آش بىك طاتليدر. آشلمز بىك كوبر. بونهرسه بوله كدر. بو كتاب دوستمنك بوله گيدر. بو آفچه صدقهدر. بو خط بىك اوزوندر. طاتلى آشلر بىك كوبر. طاتلى آش خوشدر.



## § ۲۳ الدرس الثالث والعشرون \*

ب، ل، ك، في، عن، ايله، اؤچون، كى، ده، دن،

من، الى، على، لدى، مع، دن، كه، اوستينه، يانتدن، ايله برگه

مكان، امكنة، مثل، امثال، اخر، اخرى، اخر، اورن، اوخشاش باشقه (ايكنچى) مؤنث جمع،

سكن، رحل، ذهب، رجع، طوردى، كوچدى، كيتدى (باردى)، قايتدى.

(بِقَلَمٍ = بِالْقَلَمِ) نلم ايله . (بِهَذَا الْقَلَمِ) بو قلم ايله .

(فِي بَيْتٍ = فِي الْبَيْتِ) اؤيد. (فِي هَذَا الْبَيْتِ) بو اؤيد.

(عَنْ مَكَانٍ = عَنِ الْمَكَانِ) اورندن . (مَنْ بَلَدٍ = مِنَ الْبَلَدِ) شهردن.

(إِلَى قَرْيَةٍ = إِلَى الْقَرْيَةِ) اولغ. (مَعَ رَفِيقٍ = مَعَ الرَّفِيقِ) يولداش ايله.

بِهِمْ، بِكُمْ، بِي، بِنَا \* لَهُ، لَهُمْ، لَكَ، لَكُمْ، لِي، لَنَا \*

كَمَثَلِهِ ، كَمَثَلِكَ ، كَمَثَلِي \* فِيهِ ، فِيكَ ، فِي \* عَنْهُ ، عَنْكَ ، عَنِّي \*  
 مِنْهُ ، مِنْكَ ، مِنِّي \* إِلَيْهِ ، إِلَيْكَ ، إِلَيَّ \* مَعَهُ ، مَعَكَ ، مَعِيَ \*

### الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

هُوَ كَتَبَ كِتَابَهُ بِقَلَمٍ طَوِيلٍ \* هِيَ كَتَبَتْ كِتَابَهَا بِهَذَا الْقَلَمِ الْقَصِيرِ \*  
 كُتِبَ هَذَا الْكِتَابُ بِقَلَمٍ جَدِيدٍ \* كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ لِلتَّلَامِيذِ الصَّغَارِ \*  
 كُتِبَ هَذَا الْكِتَابُ لِلْأَوْلَادِ الْأَذْكَيَاءِ \* كَتَبَ هَذَا التَّلَامِيذُ كَالْمُعَلِّمِ \* هَذَا  
 الرَّجُلُ كَالصَّبِيِّ \* ذَلِكَ الصَّبِيُّ كَالرَّجُلِ \* هَؤُلَاءِ الْأَغْنِيَاءُ كَالْفُقَرَاءِ  
 \* أُولَئِكَ الْفُقَرَاءُ كَالْأَسْخِيَاءِ كَالْأَغْنِيَاءِ \* هَؤُلَاءِ الْجُهْلَاءُ كَالسُّفَهَاءِ \* أَكْثَرُ السُّفَهَاءِ  
 كَالصَّبِيَّانِ \* بَعْضُ الصَّبِيَّانِ عَقْلَاءُ كَالرِّجَالِ الْكِبَارِ \* أَبِي سَكَنَ فِي هَذَا  
 الْبَلَدِ وَأَخِي فِي بَلَدٍ آخَرَ \* أَنَا سَكَنْتُ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ وَصَدِيقِي سَكَنَ  
 فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى \* أَنَا سَكَنْتُ فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ وَرَفِيقِي سَكَنَ فِي بَيْتٍ آخَرَ \*  
 أَنْتُمْ سَكَنْتُمْ فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ وَرَفِقَاؤُكُمْ سَكَنُوا فِي قَرْيَةٍ أُخْرَى \* أَنْتِ  
 سَكَنْتِ فِي هَذِهِ الْحَجْرَةِ الصَّغِيرَةِ \* رَحَلْتُ عَنْ هَذَا الْمَكَانِ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ \*  
 رَفِقَاؤُنَا رَحَلُوا عَنْ هَذِهِ الْأَمْكَنَةِ إِلَى أَمْكَنَةٍ أُخْرَى \* رَحَلَ هَذَا التَّاجِرُ عَنْ  
 بَلَدِهِ إِلَى بَلَدٍ آخَرَ مَعَ رَفِيقِهِ \* ذَهَبَ أَبُو هَذَا الْوَلَدِ مِنْ بَلَدِ قَزَانَ إِلَى  
 بَلَدِ كَيْرْمَانَ \* أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ مِنْ بَلَدِنَا إِلَى قَرْيَتِكُمْ \* خَادِمُنَا ذَهَبَ إِلَى سَوْقِ

بَلَدِنَا • خَادِمَتُنَا ذَهَبَتْ إِلَى حَدِيقَةِ بَيْتِنَا • رَجَعْتُ مِنَ السُّوقِ إِلَى بَيْتِي •  
 نَحْنُ مَا رَجَعْنَا مِنَ السُّوقِ إِلَى بَيْوتِنَا • ضِیُوفُنَا رَجَعُوا مِنْ بَيْوتِنَا إِلَى بَيْوتِهِمْ •  
 كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ عَلَى صُحُفٍ كَثِيرَةٍ • أَكَلْنَا الطَّعَامَ عَلَى هَذَا اللُّوحِ  
 الْكَبِيرِ • كَتَبْتُ عَلَى هَذَا الْحَجَرِ حُرُوفًا كَثِيرَةً • كَتَبْنَا هَذِهِ الْحُرُوفَ  
 عَلَى صُحُفٍ بَيْضٍ • قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ لَدَى أَسْتَاذِي • قَرَأَ هَذَا الْوَلَدُ  
 كِتَابَهُ لَدَى أَبِيهِ • قَرَأْتُ كِتَابَكَ لَدَيْكَ • أَكَلْتُ الطَّعَامَ لَدَى الْبَابِ •  
 سَكَنْتُ فِي الْمَدْرَسَةِ مَعَ شَرِيكِي • رَجَعَ تِجَارٌ قَرِيبَتَنَا مِنْ سُوْقٍ قَرِيبَتِكُمْ  
 مَعَ رَفْقَانِهِمْ • أَكْثَرَ التَّلَامِيذِ رَجَعُوا مِنَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى بَيْوتِ آبَائِهِمْ •  
 أَكَلْتُ مَعَ الضُّيُوفِ عَلَى الصَّفَةِ • ذَهَبْتُ إِلَى الْمَكْتَبِ مَعَ أَخِي • خَادِمَةٌ  
 عَلِيٌّ ذَهَبَتْ إِلَى جَارِهِ • هُوَ لَاءِ النِّسَاءِ رَجَعْنَ مِنْ بَيْوتِ جِيرَانِهِنَّ إِلَى  
 بَيْوتِ أَزْوَاجِهِنَّ • نَحْنُ أَكَلْنَا لَدَى أَبِيْنَا • ذَهَبَ بَكْرٌ مِنْ هَذَا الْبَلَدِ إِلَى  
 تِلْكَ الْقَرْيَةِ مَعَ أَوْلَادِهِ • نَحْنُ رَجَعْنَا مِنَ السُّوقِ مَعَ التُّجَّارِ الْاَغْنِيَاءِ • رَجَعَ  
 وَاحِدٌ مِنَ التُّجَّارِ مِنَ السُّوقِ • قَرَأَ هَذَا الْكِتَابَ وَاحِدٌ مِنْ شُرَكَائِنَا • جَمَعْتُ  
 هَذَا الْمَالَ لَكَ • فَتَحَ هَذَا الْبَابَ لِي • هُوَ كَبِئْثُكَ • أَنْتَ كَمِثْلِي • كِتَابِي  
 فِيكَ • كِتَابُكَ فِيَّ • أَخَذْتُ هَذَا الْكِتَابَ مِنْكَ • هَذَا الرَّجُلُ أَخَذَ ذَلِكَ  
 الْقَلَمَ مِنِّي • زَيْدٌ مِثْلُ بَكْرٍ • وَبَكْرٌ مِثْلُ عَلِيٍّ • أَمْثَالُ هَذَا الرَّجُلِ  
 كَثِيرُونَ • أَمْثَالُ ذَلِكَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ قَلِيلُونَ • أَمْثَالُكُمْ أَغْنِيَاءُ • أَمْثَالُنَا

۱۱۱ ۱۱۰ ۱۰۹ ۱۰۸ ۱۰۷ ۱۰۶ ۱۰۵ ۱۰۴ ۱۰۳ ۱۰۲ ۱۰۱ ۱۰۰ ۹۹ ۹۸ ۹۷ ۹۶ ۹۵ ۹۴ ۹۳ ۹۲ ۹۱ ۹۰ ۸۹ ۸۸ ۸۷ ۸۶ ۸۵ ۸۴ ۸۳ ۸۲ ۸۱ ۸۰ ۷۹ ۷۸ ۷۷ ۷۶ ۷۵ ۷۴ ۷۳ ۷۲ ۷۱ ۷۰ ۶۹ ۶۸ ۶۷ ۶۶ ۶۵ ۶۴ ۶۳ ۶۲ ۶۱ ۶۰ ۵۹ ۵۸ ۵۷ ۵۶ ۵۵ ۵۴ ۵۳ ۵۲ ۵۱ ۵۰ ۴۹ ۴۸ ۴۷ ۴۶ ۴۵ ۴۴ ۴۳ ۴۲ ۴۱ ۴۰ ۳۹ ۳۸ ۳۷ ۳۶ ۳۵ ۳۴ ۳۳ ۳۲ ۳۱ ۳۰ ۲۹ ۲۸ ۲۷ ۲۶ ۲۵ ۲۴ ۲۳ ۲۲ ۲۱ ۲۰ ۱۹ ۱۸ ۱۷ ۱۶ ۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱  
 علماءٌ ﴿۱﴾ بيوٲٲكم بعيدهٲ عن بيوٲٲنا ﴿۲﴾ قريٲٲنا قريبهٲ عن قريٲٲكم ﴿۳﴾ - هل سكن  
 ابوك في هذه القرية؟ - نعم، سكن معنا ﴿۴﴾ - هل رحل جاركم من هذا  
 البيت الى بيت آخر؟ - لا، مارحل ﴿۵﴾ - هل ذهبت الى قرية من القرى؟  
 - نعم، ذهبت الى قرية كبيرة مع تجار بلدنا ﴿۶﴾ هل رجعت من بيوت اصديٲٲكم  
 الى بيوٲٲكم؟ - لا، مارجعنا ﴿۷﴾ هل اكلتم الطعام في صفة  
 بيتكم؟ - نعم، اكلنا فيها ﴿۸﴾

جمل تركبه.

۶۳  
 ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۸ ۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۲ ۲۳ ۲۴ ۲۵ ۲۶ ۲۷ ۲۸ ۲۹ ۳۰ ۳۱ ۳۲ ۳۳ ۳۴ ۳۵ ۳۶ ۳۷ ۳۸ ۳۹ ۴۰ ۴۱ ۴۲ ۴۳ ۴۴ ۴۵ ۴۶ ۴۷ ۴۸ ۴۹ ۵۰ ۵۱ ۵۲ ۵۳ ۵۴ ۵۵ ۵۶ ۵۷ ۵۸ ۵۹ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۳ ۶۴ ۶۵ ۶۶ ۶۷ ۶۸ ۶۹ ۷۰ ۷۱ ۷۲ ۷۳ ۷۴ ۷۵ ۷۶ ۷۷ ۷۸ ۷۹ ۸۰ ۸۱ ۸۲ ۸۳ ۸۴ ۸۵ ۸۶ ۸۷ ۸۸ ۸۹ ۹۰ ۹۱ ۹۲ ۹۳ ۹۴ ۹۵ ۹۶ ۹۷ ۹۸ ۹۹ ۱۰۰ ۱۰۱ ۱۰۲ ۱۰۳ ۱۰۴ ۱۰۵ ۱۰۶ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۱  
 انلر كئابلرن فسقا فلملر ايله يازديلر. انلر (خ) خطلرن ياكفا فلملر  
 ايله يازديلر. بو كتاب بووان فلم ايله يازدى. بو كتاب كچكنه بالالار اوچون  
 يازدى. بو زيرك بالا بيك كوب يازدى. بو زور بالا اير كبيدر. بو  
 كچكنه كشى الوغ بالا كبيدر. نادان كشيرل ديوانلر كبيدر. نادانلرنك  
 فايصيلرى صيبلر كبي ديوانلردر. صيبلرنك فايصيلرى عقللى ايرلر كبيدر.  
 انام اولده طوردى. اير طوغانم شهرده طوردى. مين طوردم بو اولده  
 تگى اوى ده. دوستم تگى يراق اولده طوردى. بز بو اولده اوشبو  
 اوى ده شوشى بومده طوردى. سين بو اورندن ايگنچى اورنغه كوچدك.  
 دوستلرمز بو اولدن ايگنچى اوغه كوچديلر. سز اولكزدن بو شهرگه  
 كوچدكز. بو سودا گر كيومان شهرندن قزان شهرينه كبتدى. سين  
 اويكدن بازارغه كبتدك. سين بازاردن اويگه قايتدك. فونافلرمز اويلرمزدن  
 اويلرينه كبتديلر. مين بو كاغد اوستينه يازدم. سين تگى كاغد اوستينه

يازديك. سز آشكزني زور طاش اوستنده آشادكز، مين بو كتابني آنام  
 ياننده اوقودم. مين استاذم ياننده كوب كتابلر اوقودم. آشمي آنام ياننده  
 آشادم. مين مدرسه ده اير طوغانم ايله برگه طوردم. بو اورون اوبمزدن  
 ياقندر. تكي اورون اوبكزدن يراقندر. سزنيك اولكز بزنك اولمزدن بيك ياقندر.  
 بو شهر سزنيك اولكز دن يراقندر. علي نك اوبي سزنيك اوبكزدن ياقندر.



## § ۲۴ الدرس الرابع والعشرون

خَرَجَ \*      دَخَلَ \*      جَلَسَ \*      رَقَدَ \*

چقىدى،      كردى،      اوطوردى،      يۇقولادى،

نَظَرَ \*      تَرَكَ \*      شَتَمَ \*      ضَرَبَ \*

قارادى،      قويدى (تيلادى)،      سوكتى،      صوتقى (تينايدى)

درس، دروس. وقت، اوقات. صلاة، صلوات. صلاة الفجر.

سبق،      وقت (چاق)،      نماز،      ايرته نمازى.

صلاة الظهر. صلاة العصر. صلاة المغرب. صلاة العشاء.

اوبله نمازى،      ايكندى نمازى،      آخشام نمازى،      ياستو نمازى.

قبل. بعد. قبل الدرس. بعد الدرس. وقت الدرس.

الك،      سوكره،      درسدن الك،      درسدن سوكره،      درس وقتند.

(دخلت في البيت) اويگه كردم. (دخلنا في المسجد) مسجدكه كردك.

## الجمال العربية.

هذا الرجل خرج من بيته فذهب الى بيت صديقه وقت الفجر خرجت  
 من بيتي وقت الظهر فذهبت الى صديقي فدخلت في بيته وقت العصر  
 دخل زيد في بيت اخيه فجلس فيه على مكان لين \* اكل زيد طعاما  
 بعد وقت الظهر فرقد الى وقت العصر \* خرج وقت صلاة العشاء فدخل  
 (بعده) وقت صلاة الفجر \* خرج وقت صلاة الظهر فدخل (بعده) وقت  
 صلاة العصر \* خرج وقت صلاة العصر فدخل (بعده) وقت صلاة المغرب \*  
 خرج الضيوف من البيت الى الحديقة \* جلست لدى استاذي بعد الدرس  
 الى وقت الظهر \* دخلت في المسجد بعد الدرس وقت صلاة العصر فجلست  
 فيه الى وقت صلاة المغرب \* دخل وقت الدرس \* جلس التلاميذ كلهم  
 لدى استاذهم وقت الدرس \* رقدنا في بيوتنا الى وقت صلاة الفجر \*  
 نظرت الى منارة هذا المسجد وقت صلاة الظهر \* ما نظرت الى اولئك  
 النساء اصلا \* نظر هذا التلميذ الى استاذه وقت الدرس \* دخلت في  
 المدرسة قبل وقت الدرس فخرجت منها بعد الدرس \* ترك هذا الفاسق  
 كل صلاة \* الرجال الصالحا ما تركوا صلاة اصلا \* شتم علي عدوه \*  
 انا ما شتمت احدا \* هؤلاء الجهلاء شتموا رفقاتهم \* شتم هذا الرجل



لدى رفقائه \* ما شتمت لدى الناس \* ضرب زيد بكرا بهذه العصا الطوية \*  
شتم بكر زيدا \* ضربت خادمنا رفيفتها بحبل قصير \* عدوى ضرب في  
السوق \* خرج التلاميذ من المدرسة فدخلوا في المسجد للصلاة \* دخلنا  
في المدرسة للدرس \* جلسنا مع شركائنا وقت الدرس في المدرسة لدى  
مدرسنا \* قرأنا دروسنا في وقتنا واكلنا اطعمتنا في وقت آخر \* اكلنا  
في وقت ورقدنا في وقت آخر \* جلسنا في صفة المدرسة فكتبنا دروسنا  
الى وقت العصر \* قرأ نلاميذ هذه المدرسة دروسهم بعد وقت صلاة  
الفجر الى وقت صلاة الظهر \* وقت صلاة الظهر قريب ووقت صلاة العشاء  
بعيد \* دروسنا كثيرة ودروس بعض التلاميذ قليلة \* نظرنا الى الحديقة  
من هذه الكوة \* ما نظر الى احد \* ضيوفنا دخلوا من هذا الباب فخرجوا  
من ذاك الباب \* خرجت الى الرقاق فنظرت فيه الى اناس كثيرين \*  
دخلنا في المسجد وقت صلاة الظهر فنظرنا الى امام محلتنا \* مؤذن  
محلتنا خرج من المسجد مع امامنا \* ما جلست لدى الفسقة بل لدى  
الصلحاء \* ما نظرت الى الرقاق ، بل الى الحديقة \* ما تركت صلاة الفجر  
ولا صلاة العشاء اصلا \* ما شتمت صديقي بل عدوى \* ما ضربتك بهذه  
العصا ، بل بذاك القلم \* هل خرجت من هذا الباب او من باب آخر ؟  
- لا ، خرجت من ذاك الباب \* هل دخلت في المسجد ام لا ؟ - نعم :

دَخَلْتُ فِيهِ بَعْدَ وَقْتِ صَلَاةِ الْعَصْرِ قَبْلَ وَقْتِ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ \* هَلْ جَلَسْتَ  
 مَعَ ذَاكَ الْفَاسِقِ؟ - لا، مَا جَلَسْتُ مَعَهُ أَصْلًا \* هَلْ رَقَدْتُمْ فِي الْحَدِيقَةِ؟  
 - لا، مَا رَقَدْنَا فِيهَا، بَلْ فِي الصُّفَّةِ \* هَلْ نَظَرْتُمْ إِلَى هَذِهِ الْأَوْرَاقِ الْخَضِرِ  
 وَالْأَزْهَارِ الْحَمْرِ فِي حَدِيقَتِنَا؟ - نَعَمْ، نَظَرْنَا إِلَيْهَا كَثِيرًا \* هَلْ تَرَكَ أَبُوكَ  
 صَلَاتَهُ؟ - لا، مَا تَرَكَ صَلَاةً أَصْلًا \* هَلْ شَتَمَ زَيْدٌ رَفِيقَهُ بَكَرًا؟ - نَعَمْ، شَتَمَهُ  
 كَثِيرًا \* هَلْ ضَرَبَ مَعْلَمُكُمْ وَاحِدًا مِنْ تَلَامِيذِهِ؟ - لا، مَا ضَرَبَ أَحَدًا مِنْهُمْ أَصْلًا \*

جمل ترکیه .

١٥ ١٦ ١١ ١٣ ١٢ ٩ ٣ ٦ ٧ ٨ ٤ ٥ ٢ ١  
 بو سودا گر اولندن ایرته نمازی وقتنده چقدی پس بو اولعه اؤیله نمازی  
 وقتنده کردی. دوستم اؤیلمدن چقدی اؤیله نمازی وقتنده پس اؤینه کردی  
 ایکندی نمازی وقتنده . مین چقدم مدرسه دن اؤیله نمازی وقتنده درسدن  
 صوڤك . اول اوطوردی. آنلر اوطوردیلر. اول (خ) اوطوردی. آنلر (خ)  
 اوطوردیلر . سین اوطوردك . سز اوطوردكز . سین (خ) اوطوردك.  
 سز (خ) اوطوردكز . مین اوطوردم . بز اوطوردق . علی اوطوردی باقچاده .  
 بز آشنی آشادق آخشام وقتندن صوڤك یاستو وقتندن الك . بو ایر یؤفلادی  
 یاستو نمازندن صوڤك . مین یؤفلام اؤیله نمازندن صوڤك . سین یؤفلاڤك  
 ایرته نمازی وقتنده . مین سبكا فارادم وسین میکا فارادك . بو كشی  
 باقچاغه فارادی . بز تگی ایرگه فارادق . زید هیچ بر نمازی قویمادی .  
 بو ایر ایرته نمازینی قویدی ( اوقومادی ) . بو ایرگی ایر ( هیچ بر ) نمازی  
 قویمادی . دشمانك سینی سوکدی . بو دیوانه ایر کوب کشیلرینی سوکدی  
 زید صوفسی بکرنی . بکر هیچ کمنی ( احدا ) صوفمادی . بو عقلی اوقونوچی  
 ( هیچ بر ) شاگردنی قینامادی . تگی دیوانه بالا یولداشن قینادی . علی

چقدى باقچاغه پس آنده فارادى آغاچلرنك بافراقلرينه. اۇيىمدن ايرته نمازندن صوك چقدم پس مدرسه گه كىردم درس وقتنده الك. بو فوناقلر اۇيىدن بالكونفنه چقديلار. بز باقچاده كوب اوطوردق.



## ٢٥ § الدرس الخامس والعشرون \*

اليوم \* أمس \* الآن \* انفا \* نهاراً \* ليلاً \* صباحاً \* مساءً

بوگون، كيچه، حاضر، بايا، كوندن، تونله، ايرته برله، كيچ برله.

يوم الجمعة \* يوم السبت \* يوم الاحد \* يوم الاثنين \*

جمعه كونده، شنبه، يكشنبه، دوشنبه،

يوم الثلاثاء \* يوم الاربعاء \* يوم الخميس \* يوم العيد \*

سهشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه، عيد كونده.

يوم ، ايام \* ليل ، ليالى \* عيد ، اعياد \* صلاة الجمعة \*

كون، تون (كيچ)، بايرام، جمعه نمازى،

صلاة العيد \* يوم العيد \* اول أمس \* الليلة \* البارحة \*

عيد نمازى، عيد كونى، اوچونچى كون، بوگون توند، اونكان توند.

### الجمال العربية .

مدحنا معلمنا اليوم في المدرسة مع شركائنا بعد الدرس \* قرأنا اليوم  
كتبا كثيرة في حديقة مدرستنا \* كتبت أمس خطا طويلا الى أبي \* اخذت  
هذا الكتاب أمس من شريكى \* خرجنا من البلد أمس صباحا فدخلنا في

هَذِهِ الْقَرْيَةَ الْيَوْمَ مَسَاءً \* قَرَأْتُ هَذَا الْكِتَابَ الْيَوْمَ نَهَارًا \* كَتَبَ أَخِي  
هَذَا الْخَطَّ لَيْلًا بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ \* رَقَضِيوْفُنَا اللَّيْلَةَ فِي هَذِهِ الْحَجْرَةِ إِلَى  
الصَّبَاحِ \* وَهُمْ رَقَدُوا الْبَارِحَةَ فِي تِلْكَ الصَّفَةِ \* أَنَا رَجَعْتُ الْبَارِحَةَ مِنَ  
السُّوقِ \* أَكَلْتُ الْآنَ طَعَامًا لَدِيدًا جِدًّا \* فَتَحْتُ هَذَا الْبَابَ أَنْفًا \* ذَهَبَ  
أَبُو عَلِيٍّ إِلَى السُّوقِ أَنْفًا، فَرَجَعَ مِنْهُ الْآنَ \* قَرَأْتُ دَرْسِي أَنْفًا مَعَ شَرِيكِي \*  
كَتَبْنَا دُرُوسَنَا الْآنَ \* دَخَلَ رِجَالٌ مَجَلَّتْنَا فِي هَذَا الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ نَهَارًا  
لِصَلَاةِ الْعَصْرِ فَخَرَجُوا مِنْهُ لَيْلًا بَعْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ \* دَخَلْنَا فِي الْمَدْرَسَةِ  
صَبَاحًا قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ فَخَرَجْنَا مِنْهَا لَيْلًا بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ \* أَكَلْنَا  
الْيَوْمَ مَعَ أَبِيْنَا فِي بَيْتِنَا صَبَاحًا بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ اطْعَمَةً لَدِيدَةً \* دَخَلَ  
النَّاسُ أَمْسَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فِي الْمَسْجِدِ نَهَارًا لِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ، فَخَرَجُوا مِنْهُ  
بَعْدَ الصَّلَاةِ \* قَرَأَ أَخِي هَذَا الْكِتَابَ أَوَّلَ أَمْسِ يَوْمِ السَّبْتِ \* كَتَبَ أَبِي  
إِلَى أَخِي يَوْمَ الْآحَدِ خَطًّا \* ذَهَبْنَا أَوَّلَ أَمْسِ يَوْمِ الْاِثْنَيْنِ إِلَى السُّوقِ  
فَرَجَعْنَا مِنْهُ أَمْسَ يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ \* جَلَسْنَا مَعَ النَّاسِ فِي هَذَا الْمَكَانِ أَمْسَ  
يَوْمِ الْارْبَعَاءِ \* رَجَعَ تَلَامِيذُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ الْخَمِيسِ بَعْدَ الظُّوْرِ إِلَى  
بُيُوتِهِمْ \* ذَهَبْنَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ يَوْمَ السَّبْتِ صَبَاحًا بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ \* هَذَا  
الْيَوْمَ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ \* الْاَيَّامُ فِي بِلَادِنَا فِي هَذِهِ الْاَوْقَاتِ ، قَصِيرَةٌ وَاللَّيَالِي  
طَوِيلَةٌ \* الْاَيَّامُ طَوِيلَةٌ وَاللَّيَالِي قَصِيرَةٌ فِي هَذِهِ الْاَوْقَاتِ فِي بَعْضِ الْبِلَادِ \*

يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَوْمَ الْعِيدِ لَنَا \* خَادِمًا تَرَكَ الْيَوْمَ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ \* أَنَا مَا  
تَرَكَتُ صَلَاةَ الْجُمُعَةِ أَصْلًا \* سَوَّقَ بَلَدَنَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ وَيَوْمَ الْاِثْنَيْنِ وَيَوْمَ  
الْأَرْبَعَاءِ \* سَوَّقَ قَرِيَّتِكُمْ يَوْمَ الْخَمِيسِ \* سَوَّقَ بَعْضَ الْقُرَى يَوْمَ  
الْأَحَدِ \* أَكَلْنَا أَطْعَمْتَنَا نَهَارًا بَعْدَ وَقْتِ صَلَاةِ الظُّهْرِ \* رَقَدْنَا لَيْلًا الْبَارِحَةَ  
فِي هَذَا الْبَيْتِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ \* - هَلْ قَرَأْتَ هَذَا الْكِتَابَ؟ - نَعَمْ، قَرَأْتَهُ  
الْيَوْمَ بَعْدَ الدَّرْسِ \* - هَلْ كَتَبْتَ الْيَوْمَ خَطًّا إِلَى أَبِيكَ؟ - لَا، مَا كَتَبْتُ  
الْيَوْمَ بَلْ أَمْسٍ \* - هَلْ أَخَذْتَ قَلَمًا جَدِيدًا فِي دُكَّانِ صَدِيقِكَ؟ - نَعَمْ،  
أَخَذْتُ فِيهِ أَقْلَامًا كَثِيرَةً كُلُّهَا جَدِيدَةٌ \* - هَلْ مَنَحْتَ دَفْتَرًا جَدِيدًا لِأَخِيكَ؟  
- لَا، مَا مَنَحْتُ لَهُ إِلَى الْآنِ شَيْئًا \* - هَلْ أَكَلْتُمُ الْيَوْمَ طَعَامَكُمْ؟ - نَعَمْ،  
أَكَلْنَا أَنْفَاءً مَعَ آبِينَا طَعَامًا لَدِيدًا فِي صُفَّةِ بَيْتِنَا \* - هَلْ سَرَقْتَ الْيَوْمَ  
خَادِمَتِكُمْ شَيْئًا؟ - لَا، مَا سَرَقْتُ الْيَوْمَ شَيْئًا وَأَمَّا أَمْسٍ فَسَرَقْتُ بَعْضَ  
أَشْيَاءٍ - هَلْ خَرَجْتَ إِلَى السُّوقِ الْيَوْمَ نَهَارًا؟ - لَا، مَا خَرَجْتُ إِلَيْهِ الْيَوْمَ  
نَهَارًا، بَلْ خَرَجْتُ أَمْسٍ لَيْلًا \* - هَلْ جَاسْتُمْ لَدَى مُعَلِّمِكُمْ صَبَاحًا؟ نَعَمْ،  
جَاسْنَا لَدَيْهِ مِنَ الصَّبَاحِ إِلَى الْمَسَاءِ \* - هَلْ نَظَرْتُمْ إِلَى أَشْجَارِ حَدِيقَتِنَا نَهَارًا،  
- نَعَمْ، نَظَرْنَا إِلَى أَغْصَانِ أَشْجَارِهَا وَإِلَى أَوْرَاقِهَا وَأَزْهَارِهَا وَائْتِمَارِهَا \* - هَلْ  
خَرَجْتُمْ إِلَى ارْتِقَةِ مَحَلَّتِكُمْ مَسَاءً؟ - لَا، مَا خَرَجْنَا إِلَيْهَا، لَامَسَاءً وَلَا لَيْلًا،  
بَلْ خَرَجْنَا إِلَيْهَا أَمْسٍ صَبَاحًا وَنَهَارًا \*

## جمل تركيه .

بىز بۇگۈن مەدرىسەدە ئىستازمىنى ماقئادىق . بۇگۈن دىرسىدىن ئاڭ سىز بۇ كىتابنى ئوقۇدۇڭىز . بۇگۈن بىز باققەدە بۇ بىر آغاچنىڭ يېمىشلىرىنى ئاشادىق . بۇ ئۈيىدە كىچە ئىلى ئايىلە بۇ كىتابنى ئوقۇدۇق . كىچە ئوقۇتۇچىمىز بىزگە ئۈشبو دىقتىرىنى بېرىدى . كىچە بۇ قىلمىنى يولداشقىدىن ئالدىم . بۇ مەدرىسەگە كىچە ئاشام ئىمانىدىن سولۇ كىچە بىرلە كىردىم ، پىس بۇگۈن ئايرتە بىرلە ئايرتە ئىمانىدىن سولۇ ئاندىن چىقىم . بۇ مەكتەپكە سىمىن بۇگۈن ئايرتە بىرلە كىردىڭ . ئانام ئىگى مەسجىدكە كىچە كىچە بىرلە ياستۇ ئىمانىنى ئوقىتىدە كىردى . مېنى بۇ خىطىنى بۇگۈن كۈنىدىن ئۈيىلە ئىمانىنى ئوقىتىدە يازدىم . بىز كىچە ئاشنى ئۈزلە ئاشادىق . كىچە كۈنىدىن ئىلى بىلە كۈرۈشۈمىزنىڭ باققاسىنىدە ئولتۇردىق . بۇگۈن ئۈزلە ياستۇ ئىمانىدىن سولۇ ئۈشبو دىقتىرلەر ئۈستىنىدە يازدىق . بۇ قوناق بۇگۈن ئۈزلە ئۈشبو ئۈيىدە ئايرتەگە قىدر بۇقلادى . ئولتۇرغان ئۈندە بىز باققەدە بۇقلادىق . ئىلى بازاردىن ئولتۇرغان ئۈندە قايتىدى . مېنى سېڭا ئىمانىنى قارىدىم . ئىمانى بىز بۇ باققەدە بىك ئىمانىنى يېمىشلىرىنى ئاشادىق . ئانام بازاردىن ئىمانىنى قايتىدى . بۇ قىلمىنى مېنى بايا ئالدىم . سىمىن بايا ئالدىمدا ئولتۇردىڭ . بۇ ئاير بايا باققەدە ئولتۇردى . بىز كىچە جىمە كۈن كۈنىدىن جىمە ئىمانىنى ئوقىتىدە مەسجىدكە كىردىڭ . سىز شىنبە كۈن بازارغە باردۇڭىز . كۈرۈشۈمىز بىك شىنبە كۈن شىھىرگە كىتتى . دوستىم كىچە كۈنىدىن دۈشەنبە كۈن يىراق ئولدىن قايتىدى . سەھنىدە كۈن كىچە ياستۇ ئىمانىنى ئوقىتىدە ئوغلۇم خىط يازدى . بۇ ئىستازنىڭ شاگىردلىرى كىچە پىنجىشەنبە كۈن ئايرتە بىرلە مەدرىسەدە ئۈشبو كىتابنى ئوقۇدىلار . بۇگۈن ئىمانىنى كۈنىدىن . بۇگۈن ئىمانىدىن ئىمانىدىن سولۇ بۇ باققەدە ئىمانىنى ئاشادىق . بۇ بايرام ئوغلۇم بايرامىدىن . بۇگۈن ئىمانىنى كۈنىدىن كۈنىدىن ئۈزۈندى . ئۈچىنچى كۈن بازاردە سوداگەرلەردىن كىتابلار ، دىقتىرلەر ئولتۇردى . ئۈچىنچى كۈن بازاردىن ئۈزلە ياستۇ ئىمانىنى ئوقىتىدە سولۇ قايتىدى . ئانام ئۈچىنچى كۈن سىزنىڭ ئولتۇرغانىدى .

## ۲۶ § الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ •

أَيْنَ • مِنْ أَيْنَ • إِلَى أَيْنَ • مَتَى • إِلَى مَتَى • مَنْ •  
 فایده؟ فایده؟ فایده؟ فای وفتحه؟ فای وفتحه؟ فای وفتحه؟ فای وفتحه؟ فای وفتحه؟ فای وفتحه؟

لِمَنْ • مِمَّنْ • مَعَ مَنْ • مَا، مَاذَا • بِمَنْ، لِمَ،  
 کم او چوں؟ کدمن؟ کم ایله برگه؟ فی نرسه؟ فی ایله؟ فی او چوں؟

أَمْ • أَمَدَحَ • أَمَّا مَدَحِي • تَوَكَّلْتُ • أَبْكَرُ • أَغْنَى •  
 می؟ ماقتادیمی؟ ماقتا مادیمی؟ توکلیمی؟ بکری؟ بایمی؟

هُنَا • هُنَاكَ • فَوْقَ • تَحْتَ • أَمَامَ • وَرَاءَ • يَمِينِ • يَسَارَ •  
 بوند، ننگند، اوستند، آستند، آلدند، آرتند، اوگند، مولند،

عِنْدَ • خِذَاءَ • بَيْنَ • حَوْلَ •  
 فارشند، طوغریسند، آراسند، ایله ناسند.

لِعَلِيٍّ • لَهُ، لَهُمْ • لَكَ، لَكُمْ • لِي، لَنَا •  
 علی نکیدر، آنقیدر، آلاز نقیدر، سینکیدر، سوز نکیدر، مینکیدر، بز نکیدر.

### المجمل العربية .

- |   |  |
|---|--|
| — | أَيْنَ قَرَأْتَ هَذَا الْكِتَابَ؟              |
| — | قَرَأْتَهُ فِي الْمَدْرَسَةِ مَعَ شُرَكَائِي؟  |
| — | أَيْنَ كَتَبْتَ خَطَّكَ إِلَى أَبِيكَ؟         |
| — | كَتَبْتَهُ هُنَا لَدَى أَخِيكَ •               |
| — | أَيْنَ أَكَلْتُمُ الْيَوْمَ طَعَامَكُمْ؟       |
| — | أَكَلْنَا الْيَوْمَ هُنَاكَ فِي الْحَدِيقَةِ • |
| — | مِنْ أَيْنَ رَجَعْتَ أَمْسَ مَعَ أَبِيكَ؟      |
| — | رَجَعْنَا مِنْ بَلَدَةِ بَغْدَادَ •            |
| — | مِنْ أَيْنَ رَجَعَ جَارُكُمْ أَمْسَ؟           |
| — | هُوَ رَجَعَ مِنْ قَرْيَةِ الْحَمْرَاءِ مِنْ    |

قَرَى بَلَدَنَا ❊

— مِنْ أَيْنَ رَحَلْتُمْ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ؟

— رَحَلْنَا إِلَيْهِ مِنْ قَرْيَةٍ بَعِيدَةٍ ❊

— إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ اسْتَاذُكُمْ عَلِيُّ

أَبْنُ مُحَمَّدٍ؟

— هُوَ ذَهَبَ إِلَى مَحَلَّةِ الْمَسْجِدِ الْأَبْيَضِ ❊

— مَتَى رَجَعْتُمْ مِنْ سَوْقِ قَرْيَةِ

الْحَمْرَاءِ؟

— رَجَعْنَا مِنْهُ الْيَوْمَ صَبَاحًا بَعْدَ

صَلَاةِ الْفَجْرِ ❊ مَتَى ذَهَبْتُمْ إِلَيْهِ؟

— ذَهَبْنَا إِلَيْهِ أَمْسَ يَوْمِ السَّبْتِ نَهَارًا

بَعْدَ الظُّهْرِ ❊ إِلَى مَتَى جَلَسْتُمْ

فِي الْمَسْجِدِ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ؟

— جَلَسْنَا فِيهِ إِلَى وَقْتِ صَلَاةِ

الْمَغْرِبِ خَرَجْنَا مِنْهُ بَعْدَهَا ❊

— مِنْ أَبِيكَ؟ - أَبِي مُحَمَّدٍ ابْنَ حَمَادٍ ❊

— مِنْ أُمِّكَ؟ - أُمِّي زَيْنَبُ ابْنَةِ عَلِيٍّ ❊

— مِنْ هَذَا الرَّجُلِ الطَّوِيلِ؟

هُوَ صَدِيقِي عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ مِنْ

بَلَدَةِ بَغْدَادِ ❊ - كِتَابٌ مِنْ هَذَا؟

— هُوَ كِتَابُ أَخِي بَكْرِ بْنِ زَيْدٍ ❊

— قَلَمٌ مِنْ ذَلِكَ؟ - هُوَ قَلَمُ صَدِيقِي

زَيْدِ بْنِ بَكْرِ ❊ - أَيْنَ مِنْ أَنْتَ؟

— أَنَا ابْنُ عَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ ❊

— ابْنَةُ مِنْ أَنْتَ؟

— أَنَا ابْنَةُ بَكْرِ بْنِ زَيْدٍ ❊

— لِمَنْ جَمَعْتُمْ هَذِهِ الْكُتُبَ؟

— جَمَعْتُمَا لِأَوْلَادِي ❊

— لِمَنْ هَذَا الْكِتَابُ الْكَبِيرُ؟

— هُوَ لِعَلِيِّ بْنِ خَالِدٍ ❊

— لِمَنْ هَذِهِ الْبُيُوتُ الصَّغِيرَةُ؟

— هِيَ لِجَارِنَا خَالِدِ بْنِ وَليدٍ ❊

— مِمَّنْ أَخَذْتَ هَذَا الصَّنَدُوقَ؟

— أَخَذْتَهُ مِنْ تَاجِرٍ مِنْ تِجَارِ سَوْقِ

هَذَا الْبَلَدِ ❊ - إِلَى مَنْ ذَهَبْتَ

صَبَاحًا الْيَوْمَ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ؟



ذَهَبْتُ إِلَى مَعْلَمِي عَلِيِّ بْنِ خَالِدٍ \*  
- مَعَ مَنْ رَجَعْتَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ \*  
إِلَى بَيْتِ أَخِيهِ بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدٍ؟ \*  
- رَجَعْتَ مِنْهَا مَعَ شُرَكَائِي عَلِيٍّ \*  
وَمُحَمَّدٍ وَحَمَادٍ \*، أَدْفِي غُلَافِكَ؟ \*

- هُوَ كِتَابِي وَدَفْتَرِي \*  
- بِمِ كَتَبْتَ هَذَا الْخَطَّ؟ \*  
- كَتَبْتَهُ بِهَذَا الْقَلَمِ الْجَدِيدِ \*  
بِمِ ضَرَبْتَ زَيْدًا؟ \*  
- ضَرَبْتَهُ بِهَذَا الدَّفْتَرِ الصَّغِيرِ \*

بِمِ لِمَ دَخَلْتَ فِي الْمَسْجِدِ مَسَاءً؟ - دَخَلْتُ فِيهِ لِصَلَاةِ الْعِشَاءِ \* لِمَ ذَهَبْتُمْ إِلَى  
الْمَدْرَسَةِ؟ - ذَهَبْنَا إِلَيْهَا لِلدَّرْسِ \* لِمَ خَرَجْتُمْ الْيَوْمَ إِلَى السُّوقِ؟ - خَرَجْنَا  
إِلَيْهِ لِلثَّمَنِ \* - هَلْ مَدَحَكَ مَعْلَمُكَ لَدَى أَبِيكَ؟ - نَعَمْ، مَدَحَنِي لَدَيْهِ جَدًّا \*  
- أَمَدَحَكَ أَبُوكَ لَدَى مَعْلَمِكَ؟ - نَعَمْ، مَدَحَ أَمْسَ قَلِيلًا \*، أَمَا ضَرَبَكَ أَبُوكَ  
أَوْ أَخُوكَ أَوْ مَعْلَمَكَ؟ - لَا، مَا ضَرَبَنِي أَحَدٌ أَصْلًا \* أَلَيْسَ عَلِيٌّ بَغْنِي؟ \*  
- نَعَمْ، هُوَ مِنَ الْاَغْنِيَاءِ \* - أَلَيْسَ جَارُكُمْ بِمَرِيضٍ؟ - لَا، لَيْسَ جَارُنَا بِمَرِيضٍ \*  
بَلِ ابْنُهُ \* - أَبْكَرُ ذَهَبَ أَوْ زَيْدٌ؟ - ذَهَبَ زَيْدٌ لَا بَكْرٌ \* - أَغْنَىٰ أَخُوكَ  
الْكَبِيرُ؟ - نَعَمْ، هُوَ غَنِيٌّ، أَمْوَالُهُ وَأَثْمَانُهُ كَثِيرَةٌ جَدًّا \* أَذْكَىٰ شَرِيكَكَ  
زَيْدًا أَوْ غَبِيًّا؟ - لَا، لَيْسَ هُوَ بِذِكِّي، بَلْ غَبِيٌّ \* - أَيْنَ جَلَسَ مَعْلَمُكُمْ بَعْدَ  
الدَّرْسِ؟ - هُوَ جَلَسَ هُنَا فِي الْحَدِيقَةِ فَوْقَ هَذَا الْحِجْرِ الْكَبِيرِ \* أَيْنَ  
جَلَسْتَ فِي الْمَسْجِدِ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ؟ - جَلَسْتُ فِيهِ وَرَاءَ الْأَمَامِ يَمِينِ زَيْدِ  
وَيْسَارِ بَكْرٍ \* - أَيْنَ جَلَسْتَ آتِفًا وَقْتُ الدَّرْسِ؟ - جَلَسْتُ عِنْدَ الْمَعْلَمِ

خِذَاءِ الْكُوَّةِ بَيْنَ زَيْدٍ وَبَكْرِ \* أَيْنَ كَتَبْتَ خَطَّكَ إِلَى أَبِيكَ؟ - كَتَبْتَهُ  
 فِي الْحَدِيقَةِ فَوْقَ هَذَا الْحَجَرِ الْكَبِيرِ وَتَحْتَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الطَّوِيلَةِ \* أَيْنَ  
 دَفَنْتَكَ؟ - دَفَنْتَنِي فَوْقَ غُلَافِي وَتَحْتَ كِتَابِي \* - أَيْنَ جَلَسَ شَرِيكَكَ عَلَى  
 الْيَوْمِ فِي الْمَدْرَسَةِ وَقْتَ الدَّرْسِ؟ - هُوَ جَلَسَ وِرَاءَ زَيْدٍ وَأَمَامَ بَكْرٍ هُنَاكَ \*  
 أَيْنَ قَرَأْتُمْ هَذَا الْكِتَابَ الْجَدِيدَ؟ - قَرَأْنَاهُ بَيْنَ هَذَا الْبَابِ وَتِلْكَ الْكُوَّةِ  
 خِذَاءَ هَذِهِ الْكُوَّةِ الْكَبِيرَةِ \* - أَيْنَ يَمِينُكَ وَأَيْنَ يَسَارُكَ؟ - هَذَا يَمِينِي  
 وَهَذَا يَسَارِي \* - أَيْنَ جَلَسْتُمْ بَعْدَ الدَّرْسِ؟ - جَلَسْنَا حَوْلَ الْمَسْجِدِ عَلَى  
 الْأَحْجَارِ \* - أَيْنَ أَكَلْتُمُ الْيَوْمَ؟ - أَكَلْنَا فِي الْحَدِيقَةِ حَوْلَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ \*

جمل ترکیبہ.

- بو خطنی فایده یازدک؟ - مین آنی اوشبو بولمده یازدم. - کیچه سز  
 آشکزنی فایده آشادکز؟ - بز آشمزنی کیچه نگی بولمده آشادق. - کیچه  
 آناکز فایدن فایتدی؟ - اول کیچه اولدن فایتدی. - ایر طوغانانک  
 بوگون فایا کیتدی؟ - اول بوگون قران شهرینه کیتدی. - بایا سین فایا  
 باردک؟ - بایا مین بازارغه باردم. - علی الحمراء اولندن فایهان فایتدی؟  
 - اول آنندن بوگون ایرته برله فایتدی. - کیچه مدرسهده فای وفتقه قدر  
 اوطوردکز؟ بز آنده کیچه یاستو نمازی وقتینه قدر اوطوردق. (سینک)  
 دوستک کمدر؟ - (مینم) دوستم محمود اوغلی علی درم. - بو کتابنی حکم  
 اوچون یازدک؟ - مین آنی مکتبلرنک شا کردلری اوچون یازدم. - کمینکی  
 بو قلم؟ - بو قلم مینکی. - بو آفجانی کمدن آلدک؟ - مین آنی عارف  
 اوغلی خالددن آلدم. - اوچنچی کون بافچهده کم ایله برگه اوطوردک؟  
 - مین اوچنچی کون آنده دوستم علی ایله اوطوردم. - نی نرسه بونده؟  
 - اول (بر) فانی طاشدرم. - بو کتابنی نی ایله یازدک؟ - مین آنی اوشبو  
 اوزون قلم ایله یازدم. - نی اوچون مسجدکه کردکز؟ - نماز اوچون

کردك. - اوغلك او قۇدىمى بو كىتابنى؟ - ايۇ، كىچە كىچ بىرلە او قۇدى.  
 - آناڭ كىچە بازاردن قايتما دىمى؟ - يوق، كىچە قايتما دى، بلكە بو گۇن  
 ايرتە بىرلە قايتدى. بىر باي توگلمى؟ - ايۇ، بىر بىك بايدىر. بىر مى  
 حاضر چىدى؟ - يوق، بىر چىمادى، بلكە على چىدى. بايىدىر بىر؟ -  
 يوق، باي توگىل، بلكە بىك فقيردر. بىر بوندىه او قۇدىق، تىگىندە يازدىق.  
 فوناقلىرىمىز كىچە اۇشبو باقىچە دە تىگى آغاچنىڭ استىدە اۇتۇردىلار. بايا مېن  
 بو زور ماشىنىڭ اۇستىدە اۇتۇردىم. مېن درس وقتىدە على نىڭ آلدىدە ولى نىڭ  
 آرتىدە اۇتۇردىم. على باقىچە دە زىدىنىڭ اوڭ باغىدە بىر نىڭ سول باغىدە  
 اۇتۇردى. مېن بو گۇن آنامنىڭ قارىشىدە اۇتۇردىم. آناڭ اۇشبو تەرەزە  
 طوغرىسىدە اۇتۇردى. سېن كىچە درس وقتىدە على ايلە مېھود آراسىدە  
 اۇتۇردىڭ. بو مسجدنىڭ ئەيلە نەسىدە آغاچلار بىك كۆيدىر. بىز اۇچىچى  
 كۇن شىركىلەرىمىز ايلە باقىچە دە اۇشبو اۇيىنىڭ ئەيلە نەسىدە اۇتۇردىق.  
 فايدە او قۇدىك سېن بايا درسكىنى؟



## ۲۷ § الدرس السابع والعشرون \*

زَمَان، اَزْمِنَةٌ، سِنَةٌ، سِنُونَ. شَهْرٌ، شَهُورٌ. اَسْبُوعٌ، اَسَابِيعٌ.

چاق، وقت، يىل، آي، آنا،

أَوَّلٌ، أَوَائِلٌ \* آخِرٌ، أَوَاخِرٌ \* وَسَطٌ، أَوَاسِطٌ

باشى، آقتى، اورتاسى،

الْمَاضِي \* الْآتِي \* الْحَاضِر \* مِنْذ \* قَط \* فَجَاءَ

اوتكان، كىلەچك، حاضر، دن بىرلى، مېچ بىر زاماندا، كىنەتدىن.

حِينَما \* قَبْلَما \* بَعْدَما \* بَيْنَما

شول زاماندا، شول زاماندىن الك، شول زاماندىن سولك، شول زامان آراسىدە،

محرم الحرام \* صفر الخير \* ربيع الأول \* ربيع الآخر \*  
 جمادى الأولى \* جمادى الآخرة \* رجب \* شعبان \*  
 رمضان \* شوال \* ذوالقعدة \* ذوالحجة

### الجمال العربية .

زماننا الآن زمان حاضر \* زمان الأمس زمان ماض \* الزمان الآتى قريب  
 والزمان الماضى بعيد \* مدحت زيدا فى الزمان الماضى وما مدحته فى  
 هذا الزمان \* مدحتكم فى السنة الماضية وما مدحتكم فى هذه السنة \*  
 ما مدح استاذنا احدا منا فى هذه السنة \* قرأت هذا الكتاب فى اول شهر  
 محرم الحرام \* كتب بكر كتابه فى آخر شهر صفر الخير \* اخذنا  
 كتابا جديدا من على بن خالد فى وسط شهر ربيع الأول \* اكلت اطعمة  
 لذينة فى شهر ربيع الآخر \* جمعت مالا كثيرا فى هذا الاسبوع \* فتح  
 زيد باب المسجد فى اول الاسبوع الماضى \* سكنت فى قريتك فى  
 آخر السنة الماضية \* رحل زيد عن قريته الى هذه القرية الصغيرة فى  
 وسط الاسبوع الماضى \* ذهب ابي الى بلدة بغداد فى اول هذا الاسبوع  
 فرجع منه فى اخره \* ما خرجت من بيتى منذ يوم الجمعة \* ما جلست  
 لدى ابي منذ يوم السبت \* ما رقدت فى هذه العجزة الواسعة منذ يوم  
 الاحد \* ما نظرنا الى هذا الكتاب منذ يوم الاثنين \* ما ترك زيد صلاته

منذ يوم الثلاثاء \* ما شتم هذا الرجل السفيفه احدا منذ يوم الاربعاء \*  
ما ضربني احد منذ يوم الخميس \* ما مدحت عدوى قط \* ما سرقنا شيا  
قط ما اخذ زيد مال غيره قط \* ما ترك هذا الصالح صلاة قط \* ما  
شتمت احدا من رفغائى قط \* ما ضربت احدا من تلاميذك قط \* حينما  
جلست فى هذه الحجرة ضربني اخى الصغير بهذه اللوحة فجاءة من ورائى \*  
كتبت هذا الكتاب من شهر محرم الحرام الى شهر شوال \* جمعت المال  
فى السنين الماضية كثيرا \* كتب على بن عارف دفتره هذا من شهر  
صفر الخير الى شهر رجب \* سكنت فى بيت صديقى زيد بن بكر فى  
السنة الماضية من اول شهر ربيع الاول الى آخر شهر شعبان \* ذهب  
جارنا خالد بن محمود فى آخر السنة الماضية فى اوائل شهر رمضان الى  
قرية فرجع منها فى اول هذه السنة فى اوخر شهر صفر الخير \* سكن  
ابى فى هذا البلد فى محلة المسجد الازرق زمانا طويلا فى السنين  
الماضية \* قرأت كتبا كثيرة حينما سكنت فى المدرسة \* كتبت هذا الدفتر  
حينما قرأت فى المكتب \* حينما سكنت فى بيت اخى كتبت الى ابى  
خطوطا كثيرة \* حينما اكلنا مع امنا فى الصفة رجع ابونا من السوق \*  
قبلا اخذت هذا القلم فى دكان على بن خالد منحت له ثمنه \* قبلما رجع  
اخى من السوق ذهب ابى اليه \* قبلما فتح المؤذن باب المسجد اليوم

صَبَاحًا دَخَلَ النَّاسُ فِيهِ مَعَ الْأَمَامِ \* بَعْدَ مَا جَلَسْنَا لَدَى الْمَعْلَمِ قَرَأْنَا هَذَا  
الْكِتَابَ \* بَيْنَمَا خَرَجَ مَعْلَمُنَا مِنْ حَجْرَةِ الدَّرْسِ كَتَبْنَا عَلَى هَذِهِ الدَّفَاتِرِ  
دُرُوسَنَا \* بَيْنَمَا قَرَأْنَا دُرُوسَنَا دَخَلَ دَعَلِمْنَا إِلَى حَجْرَتِنَا فَجَاءَ \* بَيْنَمَا خَرَجَ  
عَلِيٌّ مِنْ بَيْتِهِ دَخَلَ صَدِيقَهُ بَكْرٌ فِي عَرَصَتِهِ فَجَاءَ \* مَتَى كَتَبْتَ عَلَى دَفْتَرِكَ  
هَذَا؟ - كَتَبْتُ عَلَيْهِ فِي هَذِهِ السَّنَةِ فِي آخِرِ شَهْرِ رَمَضَانَ بَعْدَ لَيْلَةِ الْقَدْرِ  
قَبْلَ يَوْمِ الْعِيدِ \* - مَتَى أَخَذْتَ ذَلِكَ الدَّفْتَرَ الصَّغِيرَ؟ - أَخَذْتَهُ بَعْدَ يَوْمِ  
الْعِيدِ فِي أَوَّلِ شَهْرِ شَوَّالٍ \* - مَتَى سَكَنْتَ فِي قَرْيَةِ الْحُمْرَاءِ؟ - سَكَنْتُ  
فِيهَا فِي أَوْاسِطِ شَهْرِ ذِي الْحِجَّةِ بَعْدَ أَيَّامِ الْعِيدِ \* مَتَى ذَهَبْتَ إِلَى بَيْتِ  
أَخِي أَبِيكَ؟ - ذَهَبْتُ إِلَيْهِ فِي أَوَّلِ هَذَا الشَّهْرِ وَرَجَعْتُ مِنْهُ فِي آخِرِهِ \*  
- هَلْ أَكَلْتَ مِنْ هَذِهِ الْأَطْعَمَةِ اللَّذِيذَةِ؟ - نَعَمْ، أَكَلْتُ مِنْهَا كَثِيرًا فِي أَوَّلِ  
هَذَا الْأَسْبُوعِ يَوْمَ السَّبْتِ \* أَيْنَ سَكَنْتُمْ فِي الْأَسَابِيعِ الْمَاضِيَةِ؟ - سَكْنَا  
فِي بَيْتِ عَمِّنَا خَالِدِ بْنِ عَارِفٍ \* مِنْ أَيْنَ رَجَعْتَ خَالِكُمْ فِي آخِرِ هَذَا  
الْأَسْبُوعِ؟ - هُوَ رَجَعُ مِنْ قَرْيَةِ خَالْتِنَا \* - إِلَى أَيْنَ ذَهَبَ جَدُّكُمْ فِي آخِرِ الشَّهْرِ  
الْمَاضِي؟ - هُوَ ذَهَبَ إِلَى قَرْيَةِ عَمَّتِنَا \* - مَتَى قَرَأْتُمْ هَذَا الْكِتَابَ؟ - قَرَأْنَاهُ وَأَوَائِلَ  
فِي آخِرِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ وَأَوْاسِطَهُ فِي أَوَائِلِ هَذِهِ السَّنَةِ وَأَوَاخِرَهُ فِي أَوْسِطِهَا \*  
جمل ترکیبه .

بوگوونگی کوننک زمانی حاضرگی زماندر . اوتکان کوننک زمانی اوتکان  
زماندر . کیلهک کوننک زمانی کیلهک زماندر . اوتکان کونلر یرافدر .  
کیلهک کونلر یافندر . علی بو کتابنی اوتکان زمانده اوقودی . سین بزنگ

مەلەدە اوتكان زماندە طۇردىك. مېن بلطر بو اورامدە طۇردىم. مېن اولدە اوتكان زماندە طۇردىم. بو يلدە مېن اوشبو مدرسدە طۇردىم. اوتكان يلدە مېن سزنىڭ اولدە طۇردىم. سېن نىڭى كىتابنى محرم الحرام آيىنىڭ باشىدە اوقۇدىڭ. مېن سزنىڭ مەلگە صقر الخىر آيىنىڭ اورتاسىدە كوچدىم. شرىكم بو ياشا كىتابنى ربيع الاوّل آيىنىڭ آخىرىدە جەمە كۈن اوقۇدى. على سزنىڭ اولدىن بىزنىڭ اولغە جەمادى الاولى آيىنىڭ باشىدە شەنبە كۈن كىچ بىرلە كوچدى. بو اير بىزنىڭ مەلگە اوشبو آيىنىڭ آخىرىدە كوچدى. مېنىم اير-طوغانم بو كىتابقە يىكشەنبە كۈندىن بىرلى فارامادى. بو آورو دوشەنبە كۈندىن بىرلى ھىچ بىر آش اشامادى. مېن بو اۋىگە سەشەنبە كۈندىن بىرلى ھىچ كرمەدم. بو دىوانە چەارشەنبە كۈندىن بىرلى ھىچ بىر كىشىنى قىنامادى. بىزنىڭ خەمەنچىمىز خالدى ھىچ بىر وقتدە ھىچ بىر نەرسەنى اوغۇرلامادى. مېن سىڭاقلىم ايلە كىنەندىن صوفدىم. شول زماندەكە بىز آشادىق، آتامىز بازاردىن قايتىدى (يەنى آتامىز بىز آشاب اوقۇرغاندە قايتۇب كىردى). شول زماندىن اللەككە مدرسەگە كىردىك، آنىڭ ايشىگىنى آچدىق. شول زماندىن صوڭكە بازاردىن قايتىدىق، اوشبو اۋىگە كىردىك. شول آرادەكە بىز مدرسدە اوشبو كىتابنى اوقۇدىق، استاذمىز كىردى. (يەنى بىز مدرسدە اوشبو كىتابنى اوقۇب طۇرغان زماندە استاذمىز كىلۇب كىردى). شول آرادەكە يازدىم بو اوينچاق شاگرد مېڭا قلم ايلە صوفدى. (يەنى مېن يازوب طۇرغان آرادە بو اوينچاق شاگرد مېڭا قلم ايلە صوفدى).

۷۹



## § ۲۸ الدرس الثامن والعشرون

عَرَفَ	حَسِبَ	عَلِمَ	فَهِمَ	سَمِعَ	شَرِبَ
طانودى،	اوبىلادى،	بىلدى،	آڭلادى،	ايشىتتى،	اھدى،
لَبَسَ	حَفِظَ	فَرِحَ	ضَحِكَ	نَدِمَ	لَعِبَ
كىدى،	كوڭلىگە آلدى،	شادلاندى،	كۈلدى،	اوكندى،	اوبنادى،

(ماتلادى)

عِلْمٌ، عِلْمٌ، عِلْمٌ \* خَبْرٌ، خَبْرٌ \* قَوْلٌ، قَوْلٌ، قَوْلٌ

بِإِذْنِكَ، عِلْمُكَ،

خَبْرٌ،

قَوْلٌ،

صَوْتٌ، صَوْتٌ \* أَصْوَاتٌ \* شَرَابٌ، شَرِبَةٌ \* لِبَاسٌ، لِبَسَةٌ

طَاوِشٌ،

أَجْمَلُكَ،

كَبِيمٌ،

### الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

هُوَ عَرَفَ هَذَا الضَّيْفِ \* هُمْ عَرَفُوا هَؤُلَاءِ الضُّيُوفِ \* أَنْتَ مَا عَرَفْتَ زَيْدًا

أَنْتُمْ مَا عَرَفْتَهُونِي \* أَنَا عَرَفْتُكَ \* نَحْنُ عَرَفْنَاكُمْ \* هُوَ حَسِبَ هَذَا الرَّجُلَ

عَالِمًا \* هُمْ حَسَبُوا هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ عُلَمَاءَ \* هِيَ حَسَبَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةَ عَالِمَةً

هِيَ حَسَبَتْ هَؤُلَاءِ النِّسَاءَ عَالِمَاتٍ \* أَنْتَ حَسَبْتَهُ عَاقِلًا \* أَنْتُمْ حَسَبْتَهُمْ

عَقْلَاءَ \* أَنْتَ حَسَبْتَهَا عَاقِلَةً \* أَنْتَنْ حَسَبْتَهُنَّ عَاقِلَاتٍ \* أَنَا حَسَبْتُكَ ذَكِيًّا

نَحْنُ حَسَبْنَاكُمْ أَذْكَيَاءَ \* أَنَا حَسَبْتُكَ ذَكِيَّةً \* نَحْنُ حَسَبْنَاكُمْ ذَكِيَّاتٍ

هَذَا الرَّجُلَ حَسِبَ غَنِيًّا \* هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ حَسَبُوا أَغْنِيَاءَ \* هَذِهِ الْمَرْأَةَ حَسِبَ

غَنِيَّةً \* هَؤُلَاءِ النِّسَاءَ حَسَبْنَ غَنِيَّاتٍ \* أَنْتَ حَسَبْتَ سَفِيحًا \* أَنْتُمْ حَسَبْتُمْ

سَفَهَاءَ \* أَنَا حَسَبْتُ فَقِيرًا \* نَحْنُ حَسَبْنَا فُقَرَاءَ \* عَلِمَ أَبِي أَشْيَاءَ كَثِيرَةً

أَسَاتِيدُنَا عَلِمُوا عُلُومًا كَثِيرَةً \* عَلِمَتْ زَيْدَا سَخِيًّا \* عَلِمْنَاكُمْ أَسْخِيَاءَ

عَلِمْتَنِي الْآنَ فَقَطْ وَمَا عَلِمْتَنِي قَبْلَ أَصْلًا \* عَلِمْتُ خَبْرَ بَكْرِ أُمِّسَ \* عَلِمْتُ

خَبْرَكَ مِنْ أَخِيكَ \* عَلِمْنَا أَخْبَارَ جِيرَانِنَا مِنْ هَذَا الرَّجُلِ \* مَا عَلِمْتُ خَبْرَ



أَحَدٍ مِّنْ أَصْدِقَائِي إِلَى الْيَوْمِ • ابْنِي عَلِمَ دَرَسَهُ الْيَوْمَ جِدًّا • هَوْلَاءِ  
التَّلَامِيذُ كُلُّهُمْ عَلِمُوا دَرُسَهُمْ • أَنْتُمْ مَا عَلِمْتُمْ الْيَوْمَ دَرُوسَكُمْ • قَرَأْتُ  
دَرْسِي كَثِيرًا فَعَلِمْتَهُ جِدًّا • فِيمَ هَذَا الْوَلَدِ قَوْلِي • أَكْثَرُ النَّاسِ مَا فَعِمُوا  
أَقْوَالَ هَذَا الرَّجُلِ الْعَالِمِ • سَمِعْتُ صَوْتَ الْمُؤَذِّنِ مِنَ الصُّفَّةِ • نَحْنُ مَا  
سَمِعْنَا أَصْوَاتَكُمْ فِي الْحَدِيقَةِ • سَمِعْنَا صَوْتَ أَسْتَاذِنَا مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ •  
سَمِعْتُ فِي السُّوقِ خَبْرَ عَلِيٍّ • سَمِعْتُ هَذَا الْخَبَرَ الْجَدِيدَ فِي السُّوقِ نَهَارًا  
بَعْدَ وَقْتِ الظُّهْرِ • سَمِعَ لَيْلًا صَوْتَ قَوِيٍّ مِنْ وَرَاءِ الْحَدِيقَةِ • مَا سَمِعَ  
صَوْتَكَ الْيَوْمَ أَصَلًا • هُوَ شَرِبَ شَرَابًا لَدِيدًا • هُمْ شَرَبُوا أَشْرِبَةً لَدِيدَةً •  
هَذِهِ الْمَرْأَةُ شَرِبَتْ شَرَابًا غَيْرَ لَدِيدٍ • شَرِبْتُ مِنْ هَذِهِ الْأَشْرِبَةِ • مَا  
شَرِبْتُ شَرَابَ أَحَدٍ مِنْكُمْ • مَا شَرِبَ الْيَوْمَ مِنْ هَذَا الشَّرَابِ • لَبَسَ زَيْدٌ  
لِبَاسَهُ • أَنْتَ لَبِسْتَ لِبَاسَكَ • أَنَا لَبِسْتُ لِبَاسِي • لَبِسْنَا الْبِئْسَةَ جَدِيدَةً •  
هَوْلَاءِ الْفُقَرَاءِ لَبَسُوا الْبِئْسَةَ ثَقِيلَةً • حَفِظَ هَذَا الْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ دَرُوسَهُ مَسَاءً •  
هَذَا الْوَالِدُ الْكَسْلَانُ مَا حَفِظَ دَرُوسَهُ أَصَلًا • سَمِعْتُ أَقْوَالَ اسْتَاذِي فَحَفِظْتُ  
أَكْثَرَهَا • هَذَا الرَّجُلُ حَفِظَ كِتَابَهُ فِي صَنْدُوقٍ كَبِيرٍ • هَوْلَاءِ الْأَغْنِيَاءِ  
حَفِظُوا أَثْمَانَهُمْ فِي بَيْرَتِهِمْ • خَدَامُنَا حَفِظُوا أَمْوَالَنَا فِي عَرِصَتِنَا • فَرِحَ زَيْدٌ  
بِهَذَا الْخَبَرِ جِدًّا • هَذِهِ الْمَعْلَمَةُ فَرِحَتْ بِهَذَا الْقَوْلِ جِدًّا • سَمِعْتُ أَخْبَارًا  
طَيِّبَةً فَفَرِحْتُ بِهَا • مَا فَرِحَ عَدُوِّي بِقَوْلِي • فَرِحَ هَذَا الْوَلَدُ فَضْحَكَ • هَذَا

السَّفِيهِ ضَحَكَ الْيَوْمَ كَثِيرًا \* نَدِمَ زَيْدٌ عَلَى قَوْلِهِ أَمْسٍ \* نَدِمْتُ كَثِيرًا  
 عَلَى بَعْضِ أَقْوَالِي \* لَعَبَ هَذَا الْوَلَدُ اللَّعُوبُ الْيَوْمَ فِي زُقَافِنَا \* هُوَ لَا  
 الصَّبِيَانُ لَعَبُوا أَمْسٍ فِي أَرْقِنَا \* أَوْلَادِي لَعَبُوا فِي حَدِيقَتِي \* هَذَا الْوَلَدُ  
 الْمَرِيضُ مَا لَعَبَ الْيَوْمَ \* هَذَا الْعِلْمُ طَيْبٌ \* كُلُّ عِلْمٍ طَيْبٌ \* هَذَا الْخَبْرُ  
 جَدِيدٌ \* الْأَخْبَارُ الْجَدِيدَةُ كَثِيرَةٌ \* هَذَا الْخَبْرُ مَشْهُورٌ بَيْنَ النَّاسِ \*  
 أَقْوَالُ الْعُقَلَاءِ طَيِّبَةٌ \* أَقْوَالُ السُّفَهَاءِ خَبِيثَةٌ \* صَوْتُ عَلِيٍّ قَوِيٌّ جِدًّا \*  
 صَوْتُ مُؤَذِّنٍ مَحَلَّتْنَا ضَعِيفٌ جِدًّا \* أَصْوَاتُ الرِّجَالِ قَوِيَةٌ هَذَا الشَّرَابُ  
 لَذِيذٌ \* أَشْرِبَةُ جَارِنَا لَيْسَتْ بِلَذِيذَةٍ \* لِبَاسُ هَذَا الْفَقِيرِ لَيْسَ بِجَدِيدٍ \*  
 الْبِسَةُ أَكْثَرُ الْأَغْنِيَاءِ جَدِيدَةٌ \* هَلْ سَمِعْتَ صَوْتِي؟ - نَعَمْ سَمِعْتُ \*

جمل ترکیه .

مین طانوڈم بو ایرنی. سین طانو مادک نگی ایرنی. نگی ایر طانوڈی مینی.  
 طانوڈکی مینی؟ - اییو، بایا طانوڈم. کم طانوڈی بوندہ سزنی؟ - طانوڈی  
 بزنی بوندہ سزنگ کورشیکز. مین طانو مادم ہیج بر (کشینی) بو قونافلردن.  
 بو ایر مینی بای (دیب) اویلادی. بو ایر لر بزنی بای (دیب) اویلادیلر.  
 نگی ایر سینی بارلی (دیب) اویلادی. سز بزنی عالم (دیب) اویلادکز.  
 مین سینی نادان (دیب) اویلادم. بز سزنی نادان (دیب) اویلادق. مین  
 سینک خبرکنی زیددن بلدم. بز سزنگ خبر لرگزنی علی دن بلدک. مین سینی  
 حاضر بلدم. بز سزنی بلمه دک. سینک سوزکنی بایا آکلادم. بز سزنگ  
 سوز لرگزنی آکلادق. بو شاگرد استاذینک سوزن آکلامادی. سین  
 مینم طاوشمنی ایشندکی؟ - مین سینک طاوشکنی ایشندم. نهره زهدن مؤذن  
 طاوشی ایشندلی. مکتب نهره زهدن شاگردلرنگ طاوشلری ایشندلی.  
 آنام بازارده بیک کوب خبر لر ایشنکان. علی سینک اچیلگکنی اچکان. ولی

تڭى اچملىكنى اچكان. مېن بوگون ھېچ بى اچملىك اچمەدم. مېن كىچە  
 اۋشبو طاتلى اچملىككەن اچدم. مېن جەمە كۈن ياڭا كېيىم كېدم. سېن  
 اوتكان يىلە عېد كۈندە ياڭا كېيىم كېدىڭ. بوشا گۈرلەر كېيىملىرىنى كېگانلەر.  
 بوگون درسلىرىنى كوڭلىگە آلدەم. بو كىشىنىڭ سوزلارنى كوڭلىگە آلدەم.  
 مېن بوكتابنى اوتكان يىلە صاندىقە صاقلادم. (مېنىم) آفجالارم اۋشبو صاندىقە  
 صاقلاندى. اۋشبو خوش خېر ايلە شادلاندىم. ايشتىم (سېنىڭ) خوش خېرىڭنى،  
 بس آنڭ ايلە بېك شادلاندىم. بو اير سېنىڭ سوزىڭنى ايشتىدى دە (ف) بېك  
 سۈيىدى. تڭى خاتۇن سۈيىدى دە كۈلدى. اول اوكندى. سېن اوكندىڭ.  
 مېن اوكندىم. بۇ بالا (بىزنىڭ) باقچامزەدە اوينادى، مېنىم كەچكەنە اوغلىم بو اورامكە اوينادى.



## § ۲۹ الدرس التاسع والعشرون

بَصْرٌ \* قَرَبٌ \* بَعْدٌ \* كَبِيرٌ \* صَغَرٌ \* كَثْرٌ \* كَمَلٌ \*

كوردى، باقنايدى. يراقلاندى، زورايدى، كچرەيدى، كۈبەيدى، تىماملاندى.

شَغْلٌ، اشْغَالٌ \* عَمَلٌ، اَعْمَالٌ \* جَرِيدَةٌ، جَرَائِدٌ \* لُغَةٌ، لُغَاتٌ

شغل، اش، گازىتە، نل،

كَلِمَةٌ، كَلِمَاتٌ \* كَلَامٌ، كَلِمٌ \* عَرَبِيٌّ، فَارِسِيٌّ، تَرْكِيٌّ

سوز، جملە سوز، عربچەدر، فارسىچەدر، تركىچەدر.

حَسَنٌ، حَسَانٌ \* قَبِيحٌ، قَبِيحٌ \* عَجِيبٌ، عَجَائِبٌ \* عَسِيرٌ، عَسِيرٌ

كوركەم (گۈزەل)، بەسز، قىزىق، بېكىتلەر (ئۇلارنىڭ)، چىتىنەر،

### الجمال العربية .

بَصْرٌ زَيْدٌ بِهَذَا الشَّيْءِ \* هَلْ بَصُرْتُ بِهِ؟ \* بَصُرْتُ بِذَلِكَ الشَّيْءِ \* قَرَبٌ

الآن وقت الدرس وما قرب وقت الصلاة \* قرب آخر الزمان \* قرب شهر

رَمَضَانَ \* قَرَبَتْ أَيَّامَ الْعِيدِ \* بَعْدَ شَهْرِ رَمَضَانَ الْمَاضِي \* بَعْدَتْ السَّنَةَ  
 الْمَاضِيَةَ وَقَرَبَتْ السَّنَةَ الْآتِيَةَ \* بَعْدَ الْيَوْمِ وَقْتُ صَلَاةِ الظُّهْرِ \* كَبُرَ ابْنِي  
 الْكَبِيرُ \* كَبُرَتْ ابْنَتِي الصَّغِيرَةُ \* كَبُرَ وَلَدُ هَذَا الرَّجُلِ جِدًّا \* صَغُرَ  
 وَلَدُ ذَلِكَ الرَّجُلِ \* كَبُرَتْ أَوْاقُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ \* مَا كَبُرَتْ أَثْمَارُ تِلْكَ  
 الشَّجَرَةِ \* صَغُرَ وَلَدُ خَادِمِنَا جِدًّا \* صَغُرَتْ أَوْاقُ أَشْجَارِ حَدِيقَتِنَا فِي  
 هَذِهِ السَّنَةِ \* كَثُرَ ثَمَنُ هَذَا الْغَنِيِّ \* كَثُرَ أَوْلَادُ هَذَا الْفَقِيرِ \* كَثُرَتْ  
 كُتُبِي فِي بَيْتِي \* كَثُرَتْ أَشْغَالُ هَذَا الْخَادِمِ \* كَمَلَ هَذَا الْعَمَلُ \* مَا  
 كَمَلَ هَذَا الْكِتَابُ فِي هَذِهِ السَّنَةِ \* أَشْغَالَ هَذَا الرَّجُلِ كَثِيرَةٌ \* أَشْغَلْنَا  
 قَلِيلَةً \* هَذَا الشُّغْلُ يَسِيرٌ \* ذَلِكَ الشُّغْلُ عَسِيرٌ \* هَذَا الْعَمَلُ حَسَنٌ \* عَمِلَ  
 زَيْدٌ قَبِيحًا \* أَعْمَالَ الصُّلَحَاءِ حَسَنَةٌ \* أَعْمَالَ الْفُسَّاقِ قَبِيحَةٌ \* الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ  
 طَيِّبَةٌ وَالْأَعْمَالُ الْقَبِيحَةُ خَبِيثَةٌ \* هَذِهِ الْجَرِيدَةُ عَرَبِيَّةٌ \* تِلْكَ الْجَرِيدَةُ  
 تُرْكِيَّةٌ \* الْجَرَائِدُ الْفَارِسِيَّةُ قَلِيلَةٌ فِي بِلَادِ الْفَارِسِ \* الْجَرَائِدُ الْعَرَبِيَّةُ  
 كَثِيرَةٌ فِي بِلَادِ الْعَرَبِ \* الْجَرَائِدُ التُّرْكِيَّةُ كَثِيرَةٌ فِي بِلَادِ التُّرِكِ \* هَذَا  
 الْخَبْرُ الْعَجِيبُ كَتَبْتُ فِي جَرِيدَةِ تُرْكِيَّةٍ \* تِلْكَ الْجَرِيدَةُ الْعَرَبِيَّةُ مَشْهُورَةٌ \*  
 هَذِهِ الْجَرِيدَةُ التُّرْكِيَّةُ جَدِيدَةٌ \* أَخْبَارُ هَذِهِ الْجَرِيدَةِ التُّرْكِيَّةِ عَجِيبَةٌ \*  
 لُغَةُ الْجَرَائِدِ الْعَرَبِيَّةِ عَرَبِيَّةٌ وَلُغَةُ الْجَرَائِدِ التُّرْكِيَّةِ تُرْكِيَّةٌ \* لُغَاتُ النَّاسِ  
 كَثِيرَةٌ \* لُغَتُنَا تُرْكِيَّةٌ \* لُغَةُ بَعْضِ النَّاسِ عَرَبِيَّةٌ وَلُغَةُ بَعْضِهِمْ فَارِسِيَّةٌ \*  
 اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ عَسِيرَةٌ وَاللُّغَةُ الْفَارِسِيَّةُ يَسِيرَةٌ \* اللَّغَاتُ الْيَسِيرَةُ قَلِيلَةٌ \* اللَّغَةُ

التُّرْكِيَّةُ مِنَ اللُّغَاتِ الْيَسِيرَةِ جِدًّا \* هَذِهِ الْكَلِمَةُ عَرَبِيَّةٌ \* الْكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ  
 حَسَنَةٌ \* هَذِهِ الْكَلِمَاتُ عَسِيرَةٌ \* حُرُوفُ هَذِهِ الْكَلِمَةِ كَثِيرَةٌ \* حُرُوفُ  
 أَكْثَرِ الْكَلِمَاتِ قَلِيلَةٌ \* هَذَا الْكَلَامُ طَوِيلٌ \* بَعْضُ الْكَلِمِ قَصِيرَةٌ \* كَلَامُكَ  
 عَجِيبٌ \* هَذَا الْكَلَامُ عَرَبِيٌّ \* كَلَامُ هَذَا الرَّجُلِ حَسَنٌ \* الْكَلِمُ الطَّيِّبَةُ  
 حَسَنَةٌ \* عَمَلٌ رِيْدٌ يَسِيرٌ وَعَمَلٌكَ عَسِيرٌ جِدًّا \* أَعْمَالُ الْخِيَّاطِيْنَ يَسِيرَةٌ  
 وَأَعْمَالُ الْحَمَّالِيْنَ عَسِيرَةٌ \* هَذَا الرَّجُلُ عَرَبِيٌّ \* أَنَا تُرْكِيٌّ \* نَحْنُ تُرْكٌ \*  
 أَوْلَادُ التُّرْكِ أَذْكَيَاءُ \* وَأَوْلَادُ الْعَرَبِ عَقْلَاءُ \* هُوَ حَسَنٌ \* هُمْ حَسَانٌ \* هَذَا  
 الْفَاسِقُ قَبِيحٌ هُوَ الْفَسَقَةُ قَبِيحٌ \* - هَلْ قَرَأْتَ الْيَوْمَ جَرِيدَةً عَرَبِيَّةً؟ - نَعَمْ،  
 قَرَأْتُهَا \* مَاذَا قَرَأْتَ فِيهَا؟ - قَرَأْتُ فِيهَا أَخْبَارًا عَجِيبَةً \* - مِمَّنْ سَمِعْتَ هَذَا  
 الْخَبَرَ الْجَدِيدَ؟ - مَا سَمِعْتَهُ مِنْ أَحَدٍ، بَلْ قَرَأْتُهُ فِي جَرِيدَةِ تُرْكِيَّةٍ أَمْسَ  
 صَبَاحًا \* - هَلْ قَرَبَ وَقْتُ الدَّرْسِ؟ - نَعَمْ، قَرَبَ الْآنَ جِدًّا \* - مَتَى كَمَلَّ  
 دَرْسُ مَعْلَمِكُمْ؟ - كَمَلَّ أَنْفًا حِينَمَا دَخَلْتَ مِنَ الْبَابِ \* جَرِيدَةُ يُولْدِزْ تُرْكِيَّةٌ \*

۸۵

جمل ترکیه .

زيد نگی نهرسهنی کورمه دی سین کورمه دنگ بو نهرسهنی. مین کوردم  
 بو نهرسه لرنی. حاضر اؤيله نمازینک وقتنی یاقنایدی. درس وقتنی یرافلاندی.  
 سینک بالاک زور ایدی. بو آغاچ کهرهیدی. نگی طاش کهره بهدی. بو  
 یلده بائچه مزنگ آغاچلرینک یافراقلری زور بولدی. اوتکان یلده (بلطر) بو  
 بر آغاچنک ییملر کچکنه بولدی. بو یلده آتامزنگ آفچالری کوب  
 بولدی. بوگون خدمتچیلر مزنگ اشلری کوب بولمادی. اشم تماملندی.  
 بو شاگردارنک درس لری تماملندی. بو خدمتچینک شغللری کوبدر. بو

پالقاۋ اپرنىڭ شىغللىرى آزدىر. سىزنىڭ شىغللىرىڭىز كۆپدۇر. بۇ شىغل قولايىدۇر. نىڭى اش چېتىندۇر. بۇ كىشىنىڭ اشلىرى كۆركەمدۇر. نىڭى كىشىنىڭ اشلىرى بەمسىزدۇر. بۇ گازىتەلەر فارسىچەدۇرلەر. نىڭى گازىتەلەر عربچەدۇرلەر. مېن بۇ تىركىچە گازىتەلەرنى اوقۇدۇم. سېن نىڭى عربچە گازىتەنى اوقۇدۇڭمۇ؟ - بوق، اوقۇمادىم. بىزنىڭ شىغلرلىرىمىزدە تىركىچە گازىتەلەر كۆپدۇر. سىز عربچە گازىتەلەرنىڭ سوزلىرىنى آڭلادىڭىزمۇ؟ - آڭلادىق. بۇ خېبر بىك قىزىدۇر. (سىزنىڭ) نىڭىز تىركىچەدۇر. (بىزنىڭ) نىڭىز عربچەدۇر. كىشىلەرنىڭ قايسىلارنىڭ تىللىرى تىركىچەدۇر و قايسىلارنىڭ تىللىرى عربچەدۇر. بۇ گازىتەدە مېن بىك قىزىق خېبرلەر اوقۇدۇم. بۇ تىركىچە گازىتەدە قىزىق خېبرلەر كۆپمۇدۇر؟ - ايبۇ، بىك كۆپدۇر. بىزنىڭ نىڭىز بىكىلىدۇر. سىزنىڭ نىڭىز چېتىندۇر. قايسى كىشىلەرنىڭ تىللىرى بىكىلىدۇر. قايسى كىشىلەرنىڭ تىللىرى چېتىندۇر. تىركىچە سوزلەر بىكىلىدۇر. بۇ سوز تىركىچەدۇر. نىڭى سوز فارسىچەدۇر. بۇ جەل بىك قىسقادۇر. نىڭى جەل اوزۇندۇر. بۇ اپرنىڭ كىلامى قىزىدۇر. كۆركەم سوزلەر خوشدۇر. سىنىڭ اشىڭ بىكىلىدۇر. مېنم اشىم چېتىندۇر. ەلىنىڭ طاۋشى كۆركەمدۇر. خالىنىڭ طاۋشى بەمسىزدۇر. زىدىنىڭ كىيىمى كۆركەمدۇر. بىكرنىڭ كىيىمى بەمسىزدۇر. بۇلۇز گازىتەسى مشهوردۇر.

### ۳۰ § الدرس الثالثون •

• الدنى،	• الذين	• التى،	• اللاتى
شول كىمىسەكە (ياكە شول نەرسەكە)،	شول خانۇنۇكە (ياكە شول نەرسەكە)،		
• نطق	• سعل	• عطس	• سئل
• سؤيلىدى،	• يۇتكدى،	• تۇچكدى،	• سۇرادى،
• حمل	• نزل	• خدم	• فعل
• كوتەردى،	• تۇشىدى،	• اشلايدى،	• ئىلىدى،
• مسئلة،	• مسائل	• معنى،	• معانى
• ۱۰	• ۱۰	• ۱۰	• ۱۰
• افعال	• فعل	• اش	• اش

جَالٌ، أَحْوَالٌ • أَجْرَةٌ، أَجْرَاتٌ • حِمْلٌ، أَحْمَالٌ • وَحَدَهُ •  
رموش ، حق (بال)، بؤك ، بالفوزى،

وَحَدَكَ، وَحَدَى • مَجَانًا • (عَنْ) = حَقْنِكَ، خُصُومَنَدِهِ.

بِالْفُوزِ بِالشَّوْشِ = حَقْنُكَ، خُصُومَنَدِهِ. (فِي) = دَنْ (أَمِيدِ ابْتَدَى).

سَأَلَ عَلِيٌّ زَيْدًا عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ = عَلَى زَيْدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ زَيْدٌ بُوَسَّطِهِ حَقْنَهُ مَوْرَدِي.

طَمَعَ عَلِيٌّ فِي زَيْدٍ = عَلَى زَيْدِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ زَيْدٌ بُوَسَّطِهِ حَقْنَهُ مَوْرَدِي.

### الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

الرَّجُلُ الَّذِي نَطَقَ فِي الْبَيْتِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ هُوَ رَجُلٌ عَالِمٌ • الرِّجَالُ

الَّذِينَ نَطَقُوا فِي الْبَيْتِ بِاللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ هُمُ الرِّجَالُ عُلَمَاءُ • الْمَرْأَةُ الَّتِي سَعَلَتْ

فِي الْحَدِيقَةِ هِيَ خَادِمَتُنَا • النِّسَاءُ اللَّاتِي سَعَلْنَ فِي الْحَدِيقَةِ هُنَّ خَادِمَاتُنَا •

الرَّجُلُ الَّذِي عَطَسَ الْآنَ وَرَأَاكَ هُوَ صَدِيقِي • الرِّجَالُ الَّذِينَ سَعَلُوا

عِنْدَنَا أَكْثَرَهُمْ مَرْضَى • الرِّجَالُ الَّذِينَ عَطَسُوا عِنْدَكُمْ أَكْثَرَهُمْ أَصْحَاءُ •

الرَّجُلُ الَّذِي سَأَلَ بَكْرًا (بِكْرَدَنْ) عَنْ مَعْنَى هَذَا الْكَلَامِ هُوَ رَجُلٌ

جَاهِلٌ • الْمَرْأَةُ الَّتِي سَأَلَتْ هُنْدًا عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ هِيَ رَفِيقَتُهَا • سَأَلَتْ

زَيْدًا عَنْ حَالِ بَكْرِ • مَوْلَاةُ الرِّجَالِ سَأَلُونَا عَنْ أَحْوَالِ جِيرَانِنَا • مَوْلَاةُ

النِّسَاءِ سَأَلْنَ أُمَّهَاتِنَا عَنْ أَحْوَالِ أَخَوَاتِنَا • الَّذِي سَأَلَكَ انْفَا صَدَقَةٌ هُوَ

رَجُلٌ فَقِيرٌ • مَوْلَاةُ الْفُقَرَاءِ سَأَلُونَا صَدَقَاتٍ • الرِّجَالُ الَّذِينَ طَمَعُوا فِي

الْأَغْنِيَاءُ بِصَدَقَةٍ هُمْ فَقَرَاءٌ • الرِّجَالُ الَّذِينَ مَا طَعَمُوا فِي أَحَدٍ شَيْءٍ لَا بِصَدَقَةٍ  
 وَلَا بِهَدِيَّةٍ هُمْ أَغْنِيَاءُ • الْإِنْسَانُ الَّذِي قَنَعَ بِمَالِهِ وَتَمَنَّهُ هُوَ إِنْسَانٌ عَاقِلٌ •  
 النَّاسُ الَّذِينَ قَنَعُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَثْمَانِهِمْ هُمْ أَنَاسٌ عَقْلَاءٌ • الَّذِي حَمَلَ هَذَا  
 الْعَمَلَ هُوَ حَمَالٌ قَوِيٌّ • الَّتِي خَدَمْتَنَا فِي بَيْتِنَا فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ هِيَ  
 خَادِمَةٌ عَاقِلَةٌ • الَّذِينَ فَعَلُوا هَذِهِ الْأَفْعَالَ هُمْ خِدَامُنَا • الَّذِي قَطَعَ هَذِهِ  
 الشَّجَرَةَ هُوَ أَخِي • الَّذِينَ خَدَعُوا هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ هُمْ رِجَالٌ ظَلَمَةٌ • الْمَرْأَةُ  
 الَّتِي خَرَجَتْ الْيَوْمَ إِلَى السُّوقِ هِيَ أَمْرَأَةٌ فَقِيرَةٌ • النَّسَاءُ اللَّاتِي خَرَجْنَ  
 مِنْ حَدِيقَتِنَا مِنْ ضَيْفَاتِنَا • نَطَقَ عَلَيَّ بِكَلَامٍ عَجِيبٍ • نَطَقْتُ بِكَلَامٍ طَوِيلٍ •  
 مَا نَطَقْتُ الْيَوْمَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ • سَعَلَ هَذَا الْمَرِيضُ لَيْلًا • مَا عَطَسْتُ  
 الْيَوْمَ أَصْلًا • مَا سَأَلْتُ اسْتَاذِي عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ الْعَسِيرَةِ • مَا سَأَلْتُ  
 أَحَدًا عَنْ هَذِهِ الْمَسْئَلَةِ الْعَجِيبَةِ • مَا طَمَعْتُ فِي أَحَدٍ مَالًا • قَنَعْتُ بِأَمْوَالِي •  
 مَا قَنَعْتُ بِعِلْمِي • حَمَلَ هَذَا الْحَمَالُ صَنْدُوقَنَا الْكَبِيرَ وَحَدَهُ مِنْ هَذَا  
 الْبَيْتِ إِلَى ذَلِكَ الْبَيْتِ • هَؤُلَاءِ الْحَمَالُونَ حَمَلُوا أَحْمَالَ كَثِيرَةً • أَنَا حَمَلْتُ  
 هَذَا الْحِمْلَ وَحَدِي • أَنْتَ مَا حَمَلْتَ ذَلِكَ الْحِمْلَ وَحَدَكَ • خَدَمْنَا هَذَا الْخَادِمَ  
 مِنَ السَّنِينَ الْمَاضِيَةِ بِأَجْرَةٍ كَثِيرَةٍ • مَا خَدَمْنَا أَحَدًا مَجَانًّا • خَدَمْتُ اسْتَاذِي  
 الْيَوْمَ مَجَانًّا • خَدَمْنَا قَطَعُوا الْيَوْمَ أَشْجَارًا مَرِيضَةً مِنْ أَشْجَارِ حَدِيقَتِنَا •  
 هَذَا الرَّجُلُ الظَّالِمُ خَدَعَ جَارَنَا • الَّذِي قَرَأْنَا الْكِتَابَ هُوَ وَلَدُ ذِكِّي •



الَّذِي مَنَعَ الْفُقَرَاءَ صَدَقَاتٍ هُوَ رَجُلٌ سَخِيٌّ • الَّذِي جَمَعَ كُتُبًا كَثِيرَةً  
هُوَ رَجُلٌ عَالِمٌ • الَّذِي عَلِمَ هَذِهِ الْمَسْئَلَةَ الْعَسِيرَةَ هُوَ رَجُلٌ عَالِمٌ • الَّذِينَ  
فَهِمُوا مَعْنَى كَلَامِكَ هُمْ أَذْكِيَاءُ • سَأَلَنِي زَيْدٌ كِتَابًا فَمَنَحْتُهُ كِتَابَكَ • حَمَلْتُ  
هَذَا الصَّنَدُوقَ الْكَبِيرَ وَحَدَى مِنْ الْبَيْتِ إِلَى الْحَدِيقَةِ • قَطَعْتُ الْيَوْمَ  
بَعْضَ أَغْصَانِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ الطَّوِيلَةِ • مَاسَعَلْتُ الْآنَ بَلْ عَطَسْتُ • مَلَّ  
سَعَلَ هَذَا الْمَرِيضُ أَوْ عَطَسَ • أَكَلْتُ الطَّعَامَ الَّذِي مَنَحْتُهُ لِي أَنْفًا •  
ضَرَبْتُ الرَّجُلَ الَّذِي شَتَمَنِي • قَرَأْتُ الْيَوْمَ صَبَاحًا الْكِتَابَ الَّذِي مَنَحَنِيهِ  
مُعَلِّمِي أَمْسٍ نَهَارًا • كَتَبْتُ الْيَوْمَ بِالْقَلَمِ الَّذِي أَخَذْتَهُ مِنْ رَفِيقِي أَمْسٍ •  
جَمَعْتُ الدَّفَاتِرَ الَّتِي كَتَبْتُ فِيهَا فِي شَهْرِ رَمَضَانَ قَبْلَ أَيَّامِ الْعِيدِ • رَجَعْنَا  
مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي سَكْنَا فِيهَا فِي أَوَّلِ هَذَا الشَّهْرِ • نَظَرَ زَيْدٌ إِلَى الرَّجُلِ  
الَّذِي جَلَسَ فِي زِقَافِنَا وَرَاءَ بَابِنَا وَحَدَهُ • خَرَجْتُ الْآنَ مِنَ الْحَجَرَةِ الَّتِي  
دَخَلْتُ فِيهَا أَنْفًا • سَمِعْتُ الْمَسْئَلَةَ الَّتِي قَرَأَهَا مُعَلِّمُنَا الْيَوْمَ مِنْ هَذَا  
الْكِتَابِ • نَطَقْنَا لَنَا مُعَلِّمُنَا بِأَقْوَالٍ كَثِيرَةٍ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَفَهِمْنَا أَكْثَرَنَا مَعَانِيهَا •  
فَهِمْتُ مَعَانِي أَقْوَالِكَ • أَعَالِي كَثِيرَةٌ • أَحْوَالُ هَذَا الرَّجُلِ مَشْهُورَةٌ • أَجْرَةٌ  
هَذَا الْخَادِمِ كَثِيرَةٌ • هَذِهِ الْمَسْئَلَةُ عَجِيبَةٌ • الْمَسَائِلُ الْعَجِيبَةُ كَثِيرَةٌ • مَعْنَى  
هَذَا الْقَوْلِ لَيْسَ بِعَجِيبٍ • مَعَانِي الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فِي هَذَا الْكِتَابِ  
مَكْتُوبَةٌ تَحْتَهَا بِاللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ • عَلِمْنَا بِهَذَا الْكِتَابِ الْجَدِيدِ كَلِمَاتٍ كَثِيرَةً مِنْ

اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ • الْأَذْكَيَاءُ مِنْ تَلَامِيذِ مَدْرَسَتِنَا عَلِمُوا بِهَذَا الْكِتَابِ كَلِمَاتٍ كَثِيرَةً  
 مِنَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ • الْأَوْلَادُ الَّذِينَ مَاحَفَظُوا مَعَانِيَ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ الْمَكْتُوبَةِ  
 فِي دُرُوسِ هَذَا الْكِتَابِ أَمَّا أَغْيَابُ أَوْ كَسَالَى أَوْ مَرْضَى أَوْ سَفَهَاءُ •

جمل ترکیبه.

شول ایر، که بایا اورامده سؤیلهدی، اول بزنگ کورشمیزدر. (بایا اورامده  
 سؤیلهگان ایر بزنگ کورشمیزدر). شول ایر لر، که بایا اورامده سؤیلهدیلر، آنلر  
 بزنگ کورشیلر مزدر. شول خانئون، که کیچه باقچهده اوپوردی، اول (خ) مینم  
 آنامدر. شول خانئونلر، که بوگون بالکونک اوپوردیلر، آنلر (خ) بزنگ ته بیلر مزدر.  
 اول حاضر یوتکردی آنلر حاضر یوتکر دیلر. اول (خ) بایا تۆچکردی.  
 آنلر (خ) بایا تۆچکردیلر. سین زیددن (زیدا) بو مسئله حقنده (عن هذه  
 المسئلة) صۇرادك. سز زید (دن) تگی مسئله حقنده صۇرادكز. مین علی دن  
 مشهور مسئله حقنده صۇرادم. بز علی دن مشهور مسئله لر حقنده صور اداق.  
 مین سیندن هیچ بر نه رسه دن صۇرامادم. بز سزدن هیچ بر نه رسه دن صۇرامادق.  
 سین میندن کوب مسئله لر دن صۇرادك. سز بز دن کوب مسئله لر دن صور اداكز.  
 بو ایر سیندن (بیک) بولهك امید ایندی. بو ایر لر سزدن (فیکم) بولهكلر  
 امید ایندی لر. مین سیندن بولهك امید اینمه دم. بز سزدن بولهكلر امید  
 اینمه دک. بو فقیر تگی بایدن صدقه امید ایندی. بو فقیر لر تگی بایلر دن  
 صدقه امید ایندی لر. آنام آز مال ایله قناعت ایندی. بو فقیر کشی اوشبو  
 کچکنه بۇرط ایله قناعت ایندی. سین آز مال ایله قناعت اینمه دک. مین  
 علمك ایله قناعت اینمه دم. بز آز مال ایله قناعت ایندك. بو ایر تگی زور  
 یوکنی بالغوزی کونهردی. بو یوکارنی هیچ کم کونهر مه دی. مین بو صاندقنی  
 بالغوزم کونهردم. سین بالکوندن تۇشدك. تگی قونالمر بالکوندن باقچه غه  
 تۇشدیلر. بو بالا تگی اوینگ اوستندن تۇشدی. مؤذن مناره دن حاضر  
 تۇشدی. مین بایا اوشبو آغاچ اوستندن تۇشدم. بو خدمتی سزگه بلطر  
 بیک آز حق ایله خدمت ایندی. بو یل اول بزگه کوب حق ایله خدمت ایندی.  
 تگی خدمتی هیچ کمگه بوش خدمت اینمه دی. سین بوگون بیک کوب اشار



يبصر	• ما يبصر	• لا يبصر	• يبصر	• ما يبصر	• لا يبصر
ليمدح	• سيمدح	• سوف يمدح	• قد لا يمدح	• قد يعرف	• قد يبصر
البيتها مانتى،	• نيز مانتار،	• بر آزدن مانتار،	• گاهامانتار،	• گاهامانتار،	• گاهامانتاماس،
تحقيق مانتادى،	• تحقيق مانئودى،	• تحقيق كوردى،			

### تصريف فعل مضارع:

• يمدح، يمدحون	• تمدح، يمدحن	• تمدح؛
• تمدحون	• تمدحين، يمدحن	• امدح، نمدح
• يمدح، يمدحون	• تمدح، يمدحن	• تمدح،
• تمدحون	• تمدحين، يمدحن	• امدح، نمدح



ما يمدح الخ<sup>١</sup> • ما يمدح الخ<sup>٢</sup> • لا يمدح الخ<sup>٣</sup> • لا يمدح الخ<sup>٤</sup> • ليمدح الخ<sup>٥</sup> •  
 يمدح الخ<sup>٦</sup> • سيمدح الخ<sup>٧</sup> • سيمدح الخ<sup>٨</sup> • سوف يمدح الخ<sup>٩</sup> • سوف  
 يمدح الخ<sup>١٠</sup> • قد يمدح الخ<sup>١١</sup> • قد يمدح الخ<sup>١٢</sup> • قد لا يمدح الخ<sup>١٣</sup> •  
 الجملة العربية.

هذا الرجل يمدح جاره • هؤلاء الرجال يمدحون اصداقائهم هذه المرأة  
 تمدح صديقتها • هؤلاء النساء يمدحن بناتهن • انت تمدح صديقك • انتم  
 تمدحون رفاقكم • انت تمدحين امك • انتن تمدحن ابنائكن • انا

(٤) اؤشبوغه للرنك هر برسوانار ميغه لرى ايله تصريف ايتدرمه لى.

أَمَدِحُ بَعْضِ أَعْدَائِي \* نَعْنُ نَمَدِحُ كُلَّ أَسْدِقَائِنَا \* هَذَا الرَّجُلُ مَا يَمَدِحُ  
الآنَ أَحَدًا \* أَنْتَ مَا تَمَدِحُ الْيَوْمَ جِيرَانَكَ \* أَنَا لَا أَمَدِحُ غَدًا أَحَدًا \* نَعْنُ  
مَا نَمَدِحُ أَعْدَائِنَا أَصْلًا \* كُلُّ عَاقِلٍ يَمَدِحُ \* هَذَا الرَّجُلُ مَا يَمَدِحُ الْآنَ \* نَعْنُ  
مَا نَمَدِحُ غَدًا \* بَعْضُ الْعُقَلَاءِ لَا يَمَدِحُ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ \* السَّفَهَاءُ لَا يَمَدِحُونَ  
فِي أَكْثَرِ الْأَوْقَاتِ \* لِيَمَدِحُنَا اسْتَأْذِنَا الْيَوْمَ \* لَتَمَدِحْنِي الْيَوْمَ \* لِيَمَدِحُ  
الآنَ شَرِيكُنَا \* سَيَمَدِحُهُ الْاسْتَاذُ \* سَتَمَدِحْنِي الْيَوْمَ \* سَأَمَدِحُكُمْ بَعْدَ  
الدَّرْسِ \* سَوْفَ أَمَدِحُكُمْ \* قَدْ يَمَدِحُ الرَّجُلُ عَدُوَّهُ \* قَدْ لَا يَمَدِحُ بَعْضُ  
النَّاسِ صَدِيقَهُ \* قَدْ مَدَحْتَ ابْنَكَ \* قَدْ مَدَحْنَا أَسَاتِيدَنَا \* قَدْ مَدَحْتُمُونَا \*  
هَذَا يَعْرِفُ أَبَاكَ \* أَنْتَ تَعْرِفُ أَبِي \* أَنَا أَعْرِفُ إِخَاكَ \* هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ يَعْرِفُونَ  
أَكْثَرَ النَّاسِ مِنْ قَرِينَتِنَا \* أَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ جِيرَانِنَا \* هَلْ يَعْرِفُ أَبوكَ أَخِي \*  
هَلْ تَعْرِفُ أَبِي \* لَتَعْرِفُ اسْتَاذِي \* سَأَعْرِفُ صَدِيقَكَ \* سَوْفَ نَعْرِفُ  
جِيرَانَكُمْ \* نَعْنُ لَا نَعْرِفُ بَعْضَ جِيرَانِنَا \* كُلُّ رَجُلٍ مَشْهُورٍ يَعْرِفُ \* يَقْرَبُ  
وَقْتُ الدَّرْسِ \* قَدْ عَرَفْتُ رَفِيقَكُمْ \* أَنَا أَعْرِفُ أَبَاكَ غَدًا \* نَعْنُ نَعْرِفُ  
رَفِيقَاتِكُمْ بَعْدَ غَدٍ \* كُلُّ رَجُلٍ يَعْرِفُ جِيرَانَهُ غَالِبًا \* الْإِنْسَانُ يَعْرِفُ صَدِيقَهُ  
دَائِمًا \* كَثِيرًا مَا لَا يَعْرِفُ الرَّجُلُ جِيرَانَ جِيرَانِهِ \* قَلِيلًا مَا نَعْرِفُ ضَيْفُونَ  
جِيرَانِنَا \* رَبَّمَا يَمَدِحُ الْإِنْسَانُ عَدُوَّهُ \* رَبَّمَا تَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ \* كَثِيرًا  
مَا نَمَدِحُ أَسْدِقَائِنَا \* قَلِيلًا مَا تَمَدِحُونَ أَعْدَائِكُمْ \* قَدْ يَمَدِحُكُمْ أَعْدَاؤُكُمْ \*  
مَا أَعْرِفُ أَبَاكَ، بَلْ أَعْرِفُ إِخَاكَ فَقَطْ \* قَدْ عَرَفْتُمْ أَبِي أَيْضًا \* سَتَعْرِفُونَ  
أَسْتَاذَنَا وَقْتُ الدَّرْسِ فَسَوْفَ تَمَدِحُونَهُ \* مَنْ يَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ ؟ \* مِنْ

اَيْنَ تَعْرِفُونَ هَوْلَاءَ الرِّجَالِ؟ \* لِمَ تَمْدَحُونَ هَذَا الرَّجُلَ؟ \* لِمَ تَمْدَحِينَ  
 عِدْوَتَكَ؟ \* لِمَ تَمْدَحْنَ هَوْلَاءَ النِّسَاءِ الْجَاهِلَاتِ؟ \* اَتَعْرِفُ أَبِي؟ \* هَلْ  
 تَعْرِفُونَ اِخْوَتَنَا؟ اَلَيْسَ عَلَيَّ يَمْدَحُ كُلُّ اِنْسَانٍ؟ \* الَّذِي يَمْدَحُ هَذَا الرَّجُلَ  
 يَعْرِفُهُ جَدًّا \* الَّتِي تَمْدَحُ هَذِهِ الْمَرْأَةَ لَا تَعْرِفُهَا اَصْلًا \* الَّذِيْنَ يَعْرِفُونَكُمْ  
 يَمْدَحُونَكُمْ دَائِمًا \* مَنْ يَمْدَحُ هَذَا الرَّجُلَ؟ \* مَنْ يَمْدَحُ هَذَا الرَّجُلَ؟ \*  
 مَنْ يَعْرِفُكَ؟ \* مَنْ تَعْرِفُ مِنْ هَوْلَاءِ الرِّجَالِ؟ \* يَبْصُرُ، يَبْصُرُ، مَا يَبْصُرُ،  
 مَا يَبْصُرُ، لَا يَبْصُرُ، لَا يَبْصُرُ، لِيَبْصُرَ، لِيَبْصُرَ، سَيَبْصُرُ، سَوْفَ يَبْصُرُ، قَدْ يَبْصُرُ،  
 قَدْ بَصُرْتُ \* قَدْ بَصُرْنَا \* اَنْتُمْ لَا تَبْصُرُونَ \* نَحْنُ لَا نَبْصُرُ \* قَدْ بَصُرْتُ بِكَ \*  
 بَصُرْتُ بِالشَّيْءِ الَّذِي لَا تَبْصُرُونَ بِهِ \* بِمَاذَا تَبْصُرُونَ فِي هَذَا الطَّرْفِ؟ \*  
 قَدْ نَظَرْنَا اِلَيْهِ مَرَارًا فَمَا بَصُرْنَا بِشَيْءٍ \* بِمَنْ تَعْرِفُ مِنْ هَوْلَاءِ الرِّجَالِ؟ \*  
 الَّذِيْنَ نَعْرِفُهُمْ مِنْ هَوْلَاءِ الْاَوْلَادِ كُلِّهِمْ شُرَكَائُنَا فِي الْمَدْرَسَةِ \*

٩٤

جمل ترکیبه .

اول مانتى . آنلر مانتيلر . اول ماقتار . آنلر ماقتارلر . سين ماقتيسك .  
 سز ماقتيسز . سين ماقتارسك . سز ماقتارسز . مين ماقتيهن . بز ماقتيهز .  
 مين (خ) ماقتارمن . بر ماقتارمز . مين ماقتادم . بز ماقتادق . اول  
 ماقتامى . آنلر ماقتاميلر . اول ماقتاماس . آنلر ماقتاماسلر . سين ماقتالاسك  
 سز ماقتالاسز . مين ماقتالاهامن . بز ماقتالاهامز . مين طانيهن سزنگ آنا كزنى .  
 سين طانورسك مينم كورشيمينى . بز طانوميهز سزنى . سز طانوماسسز بزنى . بو  
 خاتون طانولمى . بو خاتون طانولماس . تگى خاتون طانومى آنا كنى . تگى  
 خاتون طانوماس بزنگ سنگلهزنى . بز البته ماقتيهز سزنى . بز تيز طانورمز  
 سزنگ دوستلر كزنى . بز اولاقوناقلرنى طانورمز ، صوكره ماقتارمز آلارنى .  
 بز گاهما (قايسى وقتده) طانيهز سزنگ قوناقلرنى . بوكشيني ايرته گه ماقتارمز .  
 تگى كشيني هيج ماقتامامز . بز برسى كونگه سزنگ دوستلر كزنى طانورمز .

سز کو بسنچہ ہزنک فونافلر مزی طانیسز . بز همان شریکرمزی ماقتیمز .  
 کوپ وقتدہ طانیمز بومکتبنک شاگردلرن . آز وقتدہ ماقتامیمز دوستلرمزی .  
 احتمال کہ طانورسکز بو قوناقنی . اول کورور سزنی . مین کوریم سزنی .  
 کمنی کورورسز . مین ماقتارمن سزنی بوگون .



### § ۳۲ الدرس الثانی والثلاثون

یَمَدَحُ امثالی:

یقرأ، یمنح، یجمع، یفتح، یرحل، ینهب، یحسب، یعلم،  
 یفہم، یسمع، یشرب، یلبس، یحفظ، یفرح، یضحک، یندم،  
 یلعب، یسئل، یطمع، یقنع، یطرح، یفعل، یقطع، یخدع •

۹۵

یَعْرِفُ امثالی:

یسرق، یرجع، یجلس، یشتم، یضرب،  
 ینطق، یعطس، یحمل، ینزل، یخدم •

یَبْصُرُ امثالی:

یکتب، یاخذ، یاکل، یسکن، یخرج، یدخل، یوقد، ینظر،  
 یترك، یقرب، یبعد، یکبر، یصغر، یکثر، یکمل، یسعل •



سورة، سور • حدیث احادیث • سفر، اسفار • نفس، انفس •  
 قرآن بابی، پیغمبر سوزی، بول بوزو، اوزی.

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

هذا الولدُ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ \* هؤلاءِ الْاَوْلَادُ يَقْرَؤُونَ الْاِحَادِيثَ \* انتَ تَقْرَأُ  
 كِتَابِي \* اَنَا اَقْرَأُ كِتَابَكَ \* هُوَ مَا يَقْرَأُ شَيْئًا \* هُمْ يَقْرَؤُونَ آيَةً مِنْ سُورَةِ  
 الْفَاتِحَةِ \* انتَ تَقْرَأُ سُورَةَ يَسَّ \* انتِ تَقْرئينَ سُورَةَ طَسَّ \* اَنَا اَقْرَأُ الْقُرْآنَ  
 غَالِبًا \* كَثِيرًا مَا نَقْرَأُ الْقُرْآنَ \* قَلِيلًا مَا نَقْرَأُ الْاِحَادِيثَ \* سَيَمْنَعُ هَذَا السَّخِيُّ  
 صَدَقَةً \* الْعَالَمُ يَجْمَعُ الْكُتُبَ، وَالْبَخِيلُ يَجْمَعُ الْمَالَ \* تُفْتَحُ اَبْوَابُ الْبُيُوتِ  
 صَبَاحًا \* هَذَا الْبَابُ لَا يُفْتَحُ لَيْلًا \* نَحْنُ نَرَحَلُ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ اِلَى مَكَانٍ  
 آخَرَ \* اَنْتُمْ تَذْهَبُونَ اِلَى السُّوقِ \* سَيَذْهَبُ اَبِي اِلَى قَرْيَتِكُمْ \* هُوَ يَحْسَبُ  
 نَفْسَهُ عَاقِلًا \* هُمْ يَحْسَبُونَ اَنْفُسَهُمْ عُقَلَاءَ \* اَنْتَ تَحْسَبُ نَفْسَكَ عَاقِلًا \*  
 اَنْتُمْ تَحْسَبُونَ اَنْفُسَكُمْ عُقَلَاءَ \* اَنَا اَحْسَبُ نَفْسِي عَاقِلًا \* نَحْنُ نَحْسَبُكُمْ  
 عُقَلَاءَ \* كُلُّ اِنْسَانٍ يَحْسَبُ نَفْسَهُ عَاقِلًا وَعَادِلًا \* الْعُلَمَاءُ يَعْلَمُونَ عُلُومًا  
 كَثِيرَةً \* الْجُهَلَاءُ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا \* نَحْنُ لَا نَعْلَمُ دُرُوسَكُمْ \* اَنَا اَفْهَمُ مَعْنَى  
 قَوْلِكُمْ \* لِمَ لَا تَفْهَمُ مَعَانِي هَذِهِ الْاَقْوَالِ؟ \* هَلْ تَفْهَمُونَ مَعَانِيَ آيَاتِ  
 الْقُرْآنِ؟ \* سَتَفْهَمُونَ مَعَانِيَ الْاِحَادِيثِ \* هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الْاِسْتَاذِ \*  
 نَحْنُ نَسْمَعُ اصْوَاتَ التُّجَّارِ مِنَ الْكُوَّةِ \* اِسْتَاذُنَا يَقْرَأُ سُورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ  
 وَنَحْنُ نَسْمَعُهَا \* هُمْ يَشْرَبُونَ اَشْرِبَةً لَذِيذَةً \* نَحْنُ نَشْرَبُ شَرَابًا وَاَحَدًا \*  
 لِمَ تَشْرَبُونَ؟ \* هُوَ يَسْتَلُّ زَيْدًا عَنْ حَالِ بَكْرٍ \* لِمَ تَسْتَلُّ عَنْ مَسْئَلَةٍ  
 الْقُرْآنِ \* الْفَقِيرُ يَطْمَعُ فِي مَالِ الْغَنِيِّ \* نَحْنُ لَا نَطْمَعُ فِي مَالِ اَحَدٍ الْاِنْسَانِ



العاقل يقنعُ بِمالٍ قليلٍ \* الفقيرُ الذي يَقنعُ بِمالِهِ القليلِ مسرورٌ كَمِثْلِ  
 الاغنياءِ \* الاغنياءُ الذينَ لا يَقنعونَ بِاموالِهِمُ السَّكِينَةَ محزونونٌ كَمِثْلِ  
 الفقراءِ \* هذا الولدُ السَّفِيهُ يطرحُ البِسْتَةَ إِلَى الزُّقَاتِي \* كُلُّ انسانٍ يَفْعَلُ  
 اَفْعَالًا كَثِيرَةً \* ماذا تَفْعَلُونَ فِي السُّوقِ \* مَنْ يَقطَعُ هذه الشَّجَرَةَ؟ \* نحنُ  
 لا نَقطَعُ اشجارَ هذه الحَدِيقَةِ \* كُلُّ ظالمٍ يَخدَعُ الناسَ \* الذينَ يَخدَعُونَ  
 الناسَ هُمُ فسَقَةٌ وظَلَمَةٌ \* الاغنياءُ يلبسونَ البِسَةَ حَسَنَةً \* انتم تلبسونَ  
 البِسَةَ طَوِيلَةً \* هذا الولدُ يَحْفَظُ القرآنَ \* اذْكِياءُ التلاميذِ يَحْفَظُونَ  
 دروسَهُمْ \* كُلُّ انسانٍ يَحْفَظُ مالَهُ \* اَبِي يَفْرَحُ بهذا الغَبْرِ \* نحنُ نَفْرَحُ  
 بِاَخْبَارِكُمُ الطَّيِّبَةِ \* الصِّبْيَانُ يَلْعَبُونَ فيفْرَحُونَ ثم يَضْحَكُونَ \* لِمَ تَضْحَكُ  
 كثيراً \* الذينَ لا يَخدَعُونَ احداً مِنَ الناسِ هُمُ عدولٌ وصالِحاءُ \* الرجلُ  
 الصالحُ لا يَسْرِقُ شيئاً \* بعضُ الفسَقَةِ يَسْرِقُونَ اموالَ الناسِ \* يَرْجِعُ  
 ابونا غداً مِنْ سَفَرِهِ \* نحنُ نَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ الى بيوتنا بعدَ الدَّرْسِ \*  
 متى تَرْجِعُونَ الى بيوتِكُمْ؟ \* الى اَيْنَ نَرْجِعُ اليَوْمَ؟ \* اولئك الرجالُ  
 يَجْلِسُونَ في بيتنا \* اولئك النساءُ يَجْلِسْنَ في الحَدِيقَةِ \* انتَ تَجْلِسُ في  
 الصُّفَّةِ \* نحنُ نَجْلِسُ في الحَجْرَةِ \* الرجلُ الفاسِقُ يَشْتُمُ اَكْثَرَ الناسِ  
 والرجلُ الصالحُ لا يَشْتُمُ احداً \* اَكْثَرَ الناسِ يَشْتُمُونَ اعدائَهُمْ \* نحنُ لا  
 نَشْتُمُ احداً \* لِمَ تَشْتُمُنِي؟ \* هُوَ يَضْرِبُ، \* هُمُ يَضْرِبُونَ انتَ تَضْرِبِينَ \*

اَنَا لَا أُضْرِبُ وَلَا أُضْرَبُ \* نَحْنُ لَا نُضْرِبُ وَقَدْ نُضْرَبُ \* هِيَ تَنْدُمُ \*  
 نَحْنُ لَأَنْتُمْ \* هَذَا الرَّجُلُ يَنْطِقُ كَثِيرًا \* نَحْنُ لَا نَنْطِقُ كَثِيرًا \* مَنْ  
 يَعْطِسُ؟ \* أَكْثَرُ الْمَرْضَى لَا يَعْطِسُونَ \* بَعْضُ الْمَرْضَى يَعْطِسُ \* هَذَا  
 الْحَمَالُ يَحْمِلُ أَحْمَالَ كَثِيرَةً \* أَنْتَ لَا تَحْمِلُ شَيْئًا \* نَحْنُ نَنْزِلُ مِنْ هَذِهِ  
 الصُّفَّةِ بَعْدَ وَقْتِ الصَّلَاةِ \* هَذَا الْخَادِمُ يَخْدُمُ فِي بَيْتِنَا سَنَةً وَاحِدَةً \* هَذَا  
 يَكْتُبُ كِتَابًا \* نَحْنُ لَا نَأْخُذُ صَدَقَةً \* هَذَا يَا كُلُّ كَثِيرًا جَدًّا \* نَحْنُ  
 نَأْكُلُ قَلِيلًا \* هَؤُلَاءِ التَّلَامِيذُ يَسْكُنُونَ فِي الْمَدْرَسَةِ \* أَنْتُمْ تَسْكُنُونَ  
 فِي بِيوتِكُمْ \* أَلَيْسَ تَخْرُجُ بَعْدَ الدَّرْسِ؟ \* نَخْرُجُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ  
 فَندْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ \* مَا تَتَرَقَّدُونَ؟ \* أَلَيْسَ تَنْظُرُونَ؟ \* الصَّلَاحُ  
 وَالْعَقْلُ لَا يَنْظُرُونَ إِلَى النِّسَاءِ مَرَّةً بَعْدَ مَرَّةٍ \* أَكْثَرُ الْفَسَقَةِ يَتْرَكُونَ  
 الصَّلَاةَ \* نَحْنُ لَا نَتْرَكُ صَلَاةً \* سَيَقْرَبُ وَقْتُ صَلَاةِ الظُّهْرِ بَعْدَ هَذَا  
 الدَّرْسِ \* هُوَ يَبْعُدُ \* هُمْ يَكْبُرُونَ \* هِيَ تَصْغُرُ \* هُنَّ يَكْثُرْنَ \* أَنَا  
 أَكْمَلُ \* نَحْنُ نَسْعَلُ \* أَكْثَرُ الَّذِينَ يَسْعَلُونَ مَرْضَى \*

### جمل ترکیه

بو فارت قرآن اوفی. بز حدیث اوفیمز. اول بیره. آنلر جیبالر. سین  
 آچاسک. سز کوجه سز. اول (خانون) کیتهر. آنلر (خاتونلر) بللر.  
 سز بله سزمی؟ مین آکلایم. اول ایشته. سز اچه سز. بز صور ایمیز.  
 اول فقیر کوب امید ایتنه. نیک طاشلیسک فلمکنی. سز، نی فیلاسز. آنلر  
 آچاچ کیسه لر. نیک کیبیسک بو کیبیمی؟. تگی شاگرد بو آیتنی بیکلی.  
 بو بالا اوینی، کوله هم شادلانا. ظالم کشی همان اوغرلی. عادل کشی  
 هیچ بر نهرسه اوغرلامی. فایجان فایتاچق آنا کز بار اردن؟. بز بونده



أَحْفَظُ، لَا تَحْفَظُ ۖ اَفْرَحُ، لَا تَفْرَحُ ۖ اَضْحَكُ، لَا تَضْحَكُ ۖ  
 اَنْدَمُ، لَا تَنْدَمُ ۖ اَلْعَبُّ، لَا تَلْعَبُ ۖ اَسْئَلُ، لَا تَسْئَلُ ۖ  
 اَطِيعُ، لَا تَطِيعُ ۖ اَقْنَعُ، لَا تَقْنَعُ ۖ اَطْرَحُ، لَا تَطْرَحُ ۖ  
 اِفْعَلُ، لَا تَفْعَلُ ۖ اِقْطَعُ، لَا تَقْطَعُ ۖ اِخْذَعُ، لَا تَخْذَعُ ۖ

اَعْرِفُ، لَا تَعْرِفُ امثالي:

اِسْرِقُ، لَا تَسْرِقُ ۖ اِرْجِعُ، لَا تَرْجِعُ ۖ اِجْلِسُ، لَا تَجْلِسُ ۖ  
 اِشْتَمُ، لَا تَشْتَمُ ۖ اِضْرِبُ، لَا تَضْرِبُ ۖ اِنْطِقُ، لَا تَنْطِقُ ۖ اِعْطِسُ،  
 لَا تَعْطِسُ ۖ اِحْمِلُ، لَا تَحْمِلُ ۖ اَنْزِلُ، لَا تَنْزِلُ ۖ اِخْدِمُ، لَا تَخْدِمُ ۖ

اِبْصُرُ، لَا تَبْصُرُ امثالي:

اَكْتُبُ، لَا تَكْتُبُ ۖ خُذْ، لَا تَأْخُذْ ۖ كُلْ، لَا تَأْكُلْ ۖ  
 اَسْكُنْ، لَا تَسْكُنْ ۖ اَخْرُجْ، لَا تَخْرُجْ ۖ ادْخُلْ، لَا تَدْخُلْ ۖ  
 اِرْقُدْ، لَا تَرْقُدْ ۖ اَنْظُرْ، لَا تَنْظُرْ ۖ اَتْرِكْ، لَا تَتْرِكْ ۖ اَقْرَبْ،  
 لَا تَقْرَبْ ۖ اَبْعُدْ، لَا تَبْعُدْ ۖ اَكْبِرْ، لَا تَكْبِرْ ۖ اصْغُرْ، لَا تَصْغُرْ ۖ  
 اَكْثِرْ، لَا تَكْثِرْ ۖ اَكْمَلْ، لَا تَكْمَلْ ۖ اَسْعَلْ، لَا تَسْعَلْ ۖ

تصريف امر:

اَمْدَحُ ۖ اَمْدَحُوا ۖ اَمْدَحِي ۖ اَمْدَحْنَ ۖ  
 مَا تَأْتَا، مَا تَأْتَاكُمُ، مَا تَأْتَاكُنَّ (خ).

(\*) اِخْذُ وَاكْمَلْ دِيكَ تَلْكَ، بِيكَ اَغْرُ اَوْلَدِيغْدِي (خُذْ وَكُلْ) دِييُوبُ بِيكَلْهَ بَتُوبُ  
 اسْتَعْمَالُ اَيْدُلُورُلُرْ.

تصريف نهى:

لَا تَمْدَحْ \* لَا تَمْدَحُوا \* لَا تَمْدَحِي \* لَا تَمْدَحْنَ

ماقتما، ماقتما ماقتن، ماقتما (خ) ماقتما ماقتن (خ)،

أَمْدَحِ الْعُلَمَاءَ \* أَمْدَحُوا الْعُلَمَاءَ

علمانی ماقتا

أَمْدَحِي الْعُلَمَاءَ \* أَمْدَحْنَ الْعُلَمَاءَ

وَأَمْدَحْ \* وَأَمْدَحُوا \* وَأَمْدَحِي \* وَأَمْدَحْنَ

دخی ماقتا، بس ماقتا، یاکه ماقتا، بلکه ماقتا،

يَا أَحْمَدُ \* يَا زَيْنَبُ \* يَا عَبْدِ اللَّهِ

ای احمد

يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ \* يَا خَادِمُ \* يَا خَادِمَةَ

يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ \* يَا أَيُّهَا الْمَرَأَةُ

ای بو ایر،

يَا أَيُّهَا النَّاسُ \* يَا أَيُّهَا الرِّجَالُ

ای بو آدمیلر،

أَوَّلًا \* ثُمَّ \* أَيْ \* دَخِيكَ \* لَبِيكَ

ایرک الک، سوکر، یعنی، هو، (بویورکنز) زینهار،

### § ۳۴ الدرس الرابع والثلاثون

الجمال العربية.

يَا أَحْمَدُ أَمْدَحْ صَدِيقَكَ \* يَا زَيْنَبُ أَمْدَحِي رَفِيقَتَكَ \* يَا عَبْدِ اللَّهِ أَعْرِفْ

اسْتَاذَكَ \* يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ أَبْصُرْ هَذَا الْكِتَابَ \* يَا أَيُّهَا التَّلْمِيذُ أَقْرَأْ

كِتَابَكَ \* يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ أَقْرَأُوا كِتَابَكُمْ \* يَا أَيُّهَا الْمَرَأَةُ أَقْرئي كِتَابَكَ

يَا أَيُّهَا النِّسَاءُ اقْرَأْنَ كِتَابَكُمْ \* يَا أَيُّهَا الْأَغْنِيَاءُ ائْتُوا بِصَدَقَاتِ أَمْوَالِكُمْ  
 لِلْفُقَرَاءِ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ اجْمَعُوا أَمْوَالَكُمْ كَثِيرَةً وَاؤْتُوا بِصَدَقَاتِهَا لِلْفُقَرَاءِ \* يَا  
 خَادِمُ، لَا تَفْتَحْ بَابَ هَذَا الْبَيْتِ يَا أَيُّهَا الْخَادِمُ، لَا تَفْتَحُوا أَبْوَابَ هَذِهِ الْحِجْرَاتِ \*  
 يَا عَلِيُّ أَرْحَلْ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ \* يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ اذْهَبُوا  
 إِلَى الْمَدَارِسِ قَبْلَ وَقْتِ الدَّرْسِ وَارْجِعُوا مِنْهَا بَعْدَهُ \* لَا تَذْهَبُوا إِلَى الْقُرَى  
 لَيْلًا \* لَا تَحْسَبُوا أَنْفُسَكُمْ عَقْلَاءَ \* يَا صَدِيقِي أَعْلَمْ مَعْنَى هَذَا الْقَوْلِ \* يَا رَفِيقِي  
 أَفْهَمِ قَوْلِي \* يَا عَلِيُّ اسْمَعْ كَلَامِي فَافْهَمْ مَعْنَاهُ \* لَا تَسْمَعُوا أَقْوَالَ السُّفَهَاءِ \*  
 يَا صِغِيرِي اشْرَبْ هَذَا الشَّرَابَ الطَّيِّبَ \* الْبَسُوا الْبِسَاتَ الْبَسْتَكُمْ فَاذْهَبُوا إِلَى  
 أَشْغَالِكُمْ \* يَا مَرْيَمُ احْفَظِي دَرُوسَكَ إِلَى يَوْمِ السَّبْتِ \* رَجِعْ أَبُوكُمْ يَا أَيُّهَا  
 الْوَالِدُ فَافْرَحُوا \* لَا تَلْعَبُوا فِي الْمَدْرَسَةِ بَلِ الْعِبَادَةِ فِي الرَّقَاقِ \* اسْأَلُوا  
 اسْتَاذَكُمْ عَنْ مَعَانِي أَقْوَالِهِمْ \* لَا تَسْأَلُوا الْأَغْنِيَاءَ أَمْوَالَهُمْ \* اطْمَعُوا فِي عُلُومِ  
 النَّاسِ وَلَا تَطْمَعُوا فِي أَمْوَالِهِمْ \* اطْرَحِ الْحِجْرَ وَلَا تَطْرَحِ الْكِتَابَ \* افْعَلْ  
 هَذَا الْفِعْلَ وَلَا تَفْعَلْ فِعْلًا آخَرَ \* اقْطَعُوا هَذِهِ الْأَشْجَارَ وَلَا تَقْطَعُوا غَيْرَهَا \*  
 يَا أَيُّهَا الْفُقَرَاءُ السُّفَهَاءُ، لَا تَسْرِقُوا أَمْوَالَ النَّاسِ \* يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ قَدْ كَمَلْتِ  
 الدَّرُوسَ فَارْجِعُوا إِلَى بَيْوتِكُمْ \* اجْلِسُوا فِي هَذِهِ الْحِجْرَةِ وَلَا تَجْلِسُوا  
 فِي الصَّفَّةِ \* يَا أَيُّهَا الضُّيُوفُ الْأَعْرَاضُ افْتَحُوا بَابَ هَذَا الْبَيْتِ فَادْخُلُوهُ ثُمَّ  
 اجْلِسُوا فِيهِ فَكَلُوا وَاشْرَبُوا \* لَا تَشْتَمُوا وَلَا تَضْرِبُوا أَحَدًا \* ائْتُوا عَلِيَّ  
 أَفْعَالِكُمُ الْقَبِيحَةَ \* وَلَا تَنْدَمُوا عَلَى أَفْعَالِكُمُ الْحَسَنَةِ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ

أَنْطِقُوا \* كُلُّ إِنْسَانٍ يَنْطِقُ فَانطِقُوا \* يَا حَمَالُ أَحْمِلْ هَذَا الْحِمْلَ إِلَى بَيْتِي  
 فَخُذْ أَجْرَتَهُ \* يَا أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ أَنْزِلُوا فِي بَيْتِي فَاسْكُنُوا فِيهِ إِلَى يَوْمِ الْجُمُعَةِ \*  
 يَا خَادِمُ أَخْدِمْ فِينَا فَخُذْ أَجْرَةَ خِدْمَتِكَ كَثِيرًا \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ ادْكُتُبُوا  
 دُرُوسَكُمْ فِي دِفَاتِرِكُمْ \* يَا أَيُّهَا الْبَنَاتُ اكْتُبْنَ دُرُوسَكُنَّ فِي دِفَاتِرِكُنَّ \*  
 اُكْتُبُوا أَقْوَالَ طَيِّبَةً وَلَا تَكْتُبُوا أَقْوَالَ خَبِيثَةً \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ الْعَزِيزُ خُذْ  
 هَذَا الطَّعَامَ فَكُلْهُ \* كُلُّوا وَاشْرَبُوا قَلِيلًا \* يَا أَيُّهَا الرِّجَالُ ادْخُلُوا فِي  
 هَذَا الْبَيْتِ فَاسْكُنُوا فِيهِ وَلَا تَخْرُجُوا مِنْهُ إِلَى يَوْمِ السَّبْتِ \* يَا أَيُّهَا الرِّفْقَاءُ  
 كُلُّوا وَاشْرَبُوا ثُمَّ ارْقُدُوا لَا تَرْقُدُوا فِي الصَّفَةِ بَلْ فِي الْحَجْرَةِ \* أَنْظِرُوا إِلَى  
 كِتَابِكُمْ وَلَا تَنْظُرُوا إِلَى الرِّزَاقِ \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ لَا تَتْرُكُوا صَلَوَاتِكُمْ \*  
 ١٥٣  
 اعطس، اعطسوا، اعطسى، اعطسن \* اسعل، اسعلوا، اسعلى، اسعلن \*  
 اجلس أولاً ثم كل فاشرب فثم اذهب إلى خدمتك \* دخيلك أفعَل  
 هَذَا الْفِعْلَ \* دخيلك ادخلوا في بيتنا \* اجلس، أى لا تخرج \* اخرج،  
 أى اذهب إلى المدرسة \* اتركوا أشغالكم، أى لا تكتبوا \* لا  
 تلعبوا، أى اقرأوا أو اكتبوا \* - يا أحمد، - لييك - دخيلك اكتب  
 لى هذا الدفتر \* يا أخى - لييك! - دخيلك اجلس معى فى هذه الحجره  
 فنقرأ هذا الكتاب ونأكل فيها اطعمه لذيذه \* يا عبدالله! - لييك!  
 دخيلك أجمع أثمار هذه الأشجار فناكلها مع رفقاتنا \*

## § ۳۵ الدرس الخامس والثلاثون

فَاعِلٌ \* مَفْعُولٌ \* فَعَالٌ \* أَفْعَلٌ

فیاوچی، نینمش، کوب نیلوچی، نیلوچیراق،

مَادِحٌ \* مَمْدُوحٌ \* مَدَّاحٌ \* اَمْدَحٌ

ماقتاوچی، ماقتالمش، کوب ماقتاوچی، ماقتاوچیراق.

عَارِفٌ، مَعْرُوفٌ، عَرِيفٌ، اَعْرِفُ \* بَاصِرٌ، مَبْصُورٌ، بَصِيرٌ، اَبْصُرْ

قَارِئٌ، مَقْرُوءٌ، قَرَّاءٌ، اَقْرَأْ \* عَالِمٌ، مَعْلُومٌ، عَلَامٌ، اَعْلَمْ

طَامِعٌ، مَطْمُوعٌ، طَمَاعٌ، اَطْمَعْ \* ضَارِبٌ، مَضْرُوبٌ، ضَرَابٌ، اَضْرِبْ

آكَلٌ، مَأْكُولٌ، اِكَالٌ، اَكَلْ \* جَامِعٌ، مَجْمُوعٌ، جَمَاعٌ، اَجْمَعْ

۱۰۴

مَادِحًا، قَارِئًا، جَامِعًا، فَاتِحًا، طَامِعًا، سَائِلًا،

ماقتاب، اونوب، جیبوب، آچوب، امیدایتوب، سوراب،

صَاحِكًا، لَاعِبًا، جَالِسًا، آكَلًا، نَاطِرًا، كَاتِبًا

کولوب، اویناب، اوطوروب، آشاب، قاراب، بازوب،

مَمْدُوحًا، مَجْمُوعًا، مَفْتُوحًا، مَسْرُورًا، مَحْزُونًا، مَتَكَبِّرًا

ماقتالوب، جیبیلوب، آچلوب، شاد بولوب، نایغیلی حالده، کبرله نوب،

غَيْرَ جَالِسٍ، غَيْرَ جَالِسِينَ \* غَيْرَ نَاطِرٍ، غَيْرَ نَاطِرِينَ

اوطوریمی، نارامچی،

هُوَ آكَلٌ جَالِسٌ \* هُمُ آكِلُوا جَالِسِينَ \* هِيَ آكَلَتْ جَالِسَةً

اول آشادی اوطوروب، آنار آشادیلر اوطوروب، اول (خ) آشادی اوطوروب،





هذا الكلام مفهومٌ لنا \* معاني الكلمات المكتوبة في هذا الكتاب مفهومة  
 لكم \* كلامكم مسموعٌ لنا \* هذا الأصمُّ غيرُ سامعٍ \* اصواتنا غيرُ  
 مسموعةٍ له \* الأخبارُ المسموعةُ في السوقِ كثيرةٌ \* هذا شارِبٌ \* اشْرَبْنَا  
 مشروبَةً \* هذا الضيفُ لابسُ البسةٍ جديدةٍ \* هذه الالبسةُ ملبوسةٌ في  
 السنةِ الماضيةِ \* هذا الرجلُ حافظٌ كلامِ الله تعالى \* آياتُ القرآنِ  
 محفوظةٌ عنده \* هذا الرجلُ فارحٌ وذاك الرجلُ أفرحُ منه \* انتَ ضاحكٌ \*  
 انتم ضاحكون \* كل انسان ضاحكٌ \* هذا الولدُ لاعِبٌ وذاك الولدُ العَبُّ  
 منه \* أكثرُ الفقراءِ سائلونٌ \* بعضُ الفقراءِ لايسئَلُ أحدًا شيئاً \* هذه  
 المسئلةُ المسئولُ عنها عجيبةٌ \* هذا السائلُ طمَّاعٌ وذاك السائلُ اطمَّعُ  
 منه \* هذا القلمُ مطروحٌ \* الافعالُ المفعولة كثيرةٌ \* هذا الشجرُ مقطوعٌ \*  
 ذلك الدلالُ خداعٌ \* العلماءُ عارفونُ الأشياءِ \* هؤلاء الرجالُ معروفون  
 لنا \* هذا الفاسقُ سارقٌ \* مالُ هذا الرجلِ مسروقٌ أمسٍ \* رجعنا من  
 السوقِ مع الراجعين من السفرِ \* نحنُ جالسونُ في المدرسةِ \* هذا السفيةُ  
 شتَّامٌ وذاك الفاسقُ اشتتمُ منه \* هو مضروبٌ ضارِبُهُ رفيقٌ \* انتَ نادِمٌ من  
 فعلِكَ هذا \* كلُّ انسانٍ ناطقٌ \* هذا الكلامُ منطوقٌ به \* زيدُ عاطسٌ  
 وبكرُ اعطسُ مند \* حاملُ هذا الحِمْلِ حَمَّالٌ \* حملتِنا القرآنُ كلامُ نازلٌ  
 من الله تعالى \* هؤلاء الخدامُ خادمونُ في بيتنا \* اللهُ تعالى باصرٌ (بصيرٌ)  
 بكلِّ شيءٍ \* انا كاتبٌ \* نحنُ كاتبونُ \* هذه الصبيةُ كاتبةٌ \* هؤلاء الصبياتُ

كَاتِبَاتٌ \* هَذَا الْكِتَابُ مَأْخُودٌ مِنْ تَاجِرِ الْكِتَابِ \* كُلُّ إِنْسَانٍ آكَلٌ وَهَذَا  
 الرَّجُلُ آكَلٌ وَذَلِكَ الرَّجُلُ آكَلٌ مِنْهُ \* أَكْثَرُ النَّاسِ سَاكِنُونَ فِي  
 الْبُيُوتِ \* نَحْنُ خَارِجُونَ مِنْ بُيُوتِنَا وَدَاخِلُونَ الْآنَ فِي الْمَدْرَسَةِ \* أَكْثَرُ  
 النَّاسِ رَاقِدُونَ فِي بُيُوتِهِمْ لَيْلاً \* أَنْتُمْ نَازِرُونَ إِلَى كِتَابِكُمْ \* هَذَا الدَّرْسُ  
 مَنْظُورٌ إِلَيْهِ \* هَذَا الْفَاسِقُ تَارَكَ الصَّلَاةَ \* هَذَا الشَّيْءُ مَتْرُوكٌ فِي الرِّزْقِ \*  
 أَنَا قَارِئٌ فِي مَسْجِدِ مَحَلَّتِنَا \* هَذَا الْكِتَابُ لَيْسَ بِمَقْرُوءٍ \* هَذَا الرَّجُلُ  
 الْفَقِيرُ أَخَذَ الصَّدَقَاتِ \* الْيَوْمَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ، أَبْوَابُ الدَّكَائِنِ لَيْسَتْ  
 بِمَفْتُوحَةٍ فِي السُّوقِ \* نَحْنُ سَاكِنُونَ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ الصَّغِيرَةِ \* أَنْتَ  
 تَقْرَأُ كِتَابَكَ نَازِراً إِلَيْهِ \* أَنْتُمْ تَقْرَأُونَ الْقُرْآنَ نَازِرِينَ إِلَيْهِ \* حَافِظُوا  
 كَلَامَ اللَّهِ يَقْرَأُونَهُ غَيْرَ نَازِرِينَ إِلَيْهِ \* التَّلَامِيذُ يَجْلِسُونَ عِنْدَ اسْتَاذِهِمْ  
 فِي الْمَدْرَسَةِ سَامِعِينَ كَلَامَهُ \* اشْرَبُوا اشْرَبْتُمْ جَالِسِينَ \* الْبَسُوا الْبِسْتُمْ  
 غَيْرَ جَالِسِينَ \* لَا تَلْعَبْ ضَاحِكاً \* أَكْثَرُ النَّاسِ يَكْتُبُونَ جَالِسِينَ وَبَعْضُ  
 النَّاسِ يَكْتُبُ غَيْرَ جَالِسٍ \* كُلُّوا جَالِسِينَ وَلَا تَأْكُلُوا غَيْرَ جَالِسِينَ \*  
 لَا تَخْرُجُوا مِنَ الْمَدْرَسَةِ تَارِكِينَ كِتَابَكُمْ فِيهَا \* أَخْرَجُوا مِنَ الْمَدْرَسَةِ  
 فَارِجُوا إِلَى بُيُوتِكُمْ فَارِحِينَ \* اللَّهُمَّ، افْتَحْ لَنَا أَبْوَابَ الْعُلُومِ \*

## ٣٧ § الدرس السابع والثلاثون \*

كَبِيرٌ - أَكْبَرُ صَغِيرٌ - أَصْغَرُ \*

الوف - الوغراق - كچكنه - كچكنه،ك.

أَطُولُ - أَقْصَرُ، أَغْنَى، أَفْقَرُ، أَعْلَمُ، أَجْهَلُ، أَعْقَلُ، أَسْفَهُ،

أَذْكَى، أَغْبَى، أَسْمَنُ، أَنْحَفُ، أَقْوَى، أَضْعَفُ، أَصَحُّ، أَمْرَضُ،

أَصْدَقُ، أَعْدَى، أَمْهَرُ، أَصْلَحُ، أَفْسَقُ، أَسْخَى، أَبْخَلُ، أَعْدَلُ،

أَظْلَمُ، أَسْرُ، أَحْزَنُ، أَجْهَدُ، أَكْسَلُ، أَصْدَقُ، أَكْذَبُ، أَصْبِرُ،

أَعْجَلُ، أَبْشُ، أَعْبَسُ، أَعْضَبُ، أَعْنَدُ، أَوْقَرُ، أَجْسَرُ، أَحْسَدُ،

أَطِيبُ، أَخْبَثُ، أَسْعَدُ، أَتَعَسُ، أَعَزُّ، أَذَلُّ، أَعْفُ، أَنْجَبُ،

أَرْحَمُ، أَحْلَمُ، أَشْهَرُ، أَشْغَلُ، أَوْسَعُ، أَضِيقُ، أَقْرَبُ، أَبْعَدُ،

أَجْدُ، أَعْتَقُ، أَقْلُ، أَكْثَرُ، أَصْلَبُ، أَلْيَنُ، أَعْوَجُ، أَثْقَلُ،

أَخْفُ، أَغْلَظُ، أَمْتَنُ، أَلْدُّ، أَعْجَبُ، أَحْسَنُ، أَقْبَحُ، أَيْسَرُ، أَعْسَرُ \*

أَكْبَرُ، أَكَابِرُ، كَبِيرٌ، أَكْبَرُ \* أَصْغَرُ، أَصَاغِرُ، صَغِيرٌ، صَغْرَى \* صَغْرَى \*

(خ)

(خ)

### المجمل العربية .

هو كبيرٌ وهذا أكبرُ منه \* هم كبارٌ وهؤلاء أكبرُ (\*) منهم \* أنا صغيرٌ  
وانت اصغرُ مني \* نحن صغارٌ وانتم اصغرُ منا \* هذه المرأةُ كبيرةٌ وتلك

(\*) افعل صيغة لرى الفلاملى اولباسار، جمع اؤچونده، مؤنثار اؤچونده كوبسنجه

مفرد مذكر صيغه سنده استعمال ايدلورار .

الْمَرْءُ أَكْبَرُ مِنَّا \* هَذَا الْوَلَدُ الْأَكْبَرُ ذَكِيٌّ \* هُوَ لَا الْإِوْلَادُ الْأَكْبَرُ  
 أَذْكِيَاءُ \* هَذِهِ الصَّبِيَّةُ الْكُبْرَى ذَكِيَّةٌ \* هُوَ لَا الصَّبِيَّاتُ الْكُبْرَى ذَكِيَّاتٌ \*  
 قَلْبِي أَطْوَلُ مِنْ قَلَمِكَ \* قَلَمٌ عَلَيَّ أَقْصَرُ مِنْ قَلَمِ وَلِيِّ \* جَارِنَا أَغْنَى مِنْ  
 جَارِكُمْ \* خَادِمُكُمْ أَفْقَرُ مِنْ خَادِمِنَا \* هُوَ جَاهِلٌ وَهَذَا أَجْهَلُ مِنْهُ \* أَخِي  
 أَعْقَلُ مِنْ أَخِيكَ \* هَذَا الرَّجُلُ أَسْفَهُ مِنْ ذَلِكَ السَّفِيهِ \* هُوَ أَذْكِيٌّ مِنْ هَذَا \*  
 أَنْتَ لَسْتَ بِأَغْنَى مِنْ رَفِيقِكَ \* الْأَصْحَاءُ أَسْمَنُ مِنَ الْمَرْضَى \* هَذَا الْمَرِيضُ  
 أَنْحَفُ مِنِّي \* مَلِكُنَا أَقْوَى الْمُلُوكِ \* أَنْتُمْ أضعفُ الرِّجَالِ \* أَبِي صَاحِبُ  
 وَأُمِّي أَصْحَابُ مِنْهُ \* جَدِّي مَرِيضٌ وَجَدَّتِي أَمْرُضُ مِنْهُ \* رَفِيقِي أَصْدَقُ مِنْ  
 صَدِيقِي \* شَرِيكِي أَعْدَى مِنْ عَدُوِّي \* طَبِيبِنَا أَمْرُ الْأَطْبَاءِ \* اسْتَاذُنَا  
 أَصْلَحُ الرِّجَالِ \* ذَلِكَ الْفَاسِقُ أَفْسَقُ الرِّجَالِ \* هَذَا الرَّجُلُ اسْخَى  
 الْإِغْنِيَاءِ \* وَذَلِكَ الرَّجُلُ ابْغَضُ النَّاسِ \* مَلِكُنَا أَعْدَلُ الْمُلُوكِ \* هَذَا  
 الظَّالِمُ أَظْلَمُ النَّاسِ \* أَنْتَ مَسْرُورٌ وَأَنَا أَسْرُ مِنْكَ \* الْفُقَرَاءُ التَّعْسُونَ أَحْزَنُ  
 النَّاسِ \* أَنْتَ مَجْتَهِدٌ وَرَفِيقُكَ أَجْهَدُ مِنْكَ \* رَفِيقِي كَسْلَانٌ وَأَنَا أَكْسَلُ  
 مِنْهُ \* هَذَا الصَّادِقُ أَصْدَقُ النَّاسِ \* ذَلِكَ الْكَاذِبُ أَكْذَبُ النَّاسِ \* هَذَا  
 الرَّجُلُ صَبُورٌ وَابْنُهُ أَصْبَرُ مِنْهُ \* أَنْتَ أَعْجَلُ مِنِّي \* أَبِي أَبَشُّ مِنْ جَدِّي \*  
 عَدُوِّي أَعْبَسُ مِنْ هَذَا الْعَبُوسِ \* أَبُونَا أَعْضَبُ مِنْ أُمَّنَا \* ابْغَضُ الرِّجَالِ  
 أَعْنَدُ النَّاسِ \* هَذَا الْمَعْلَمُ وَقُورٌ وَذَلِكَ الْمَدْرِسُ أَوْقَرُ مِنْهُ \* هُوَ أَجْسَرُ  
 النَّاسِ \* عَدُوِّي أَحْسَدُ النَّاسِ \* الْعُلَمَاءُ الصَّالِحَاءُ أَطْيَبُ النَّاسِ \* الْجُهْلَاءُ

الْفَسَقَةُ أَخْبَثُ النَّاسِ \* هَذَا الْكَلَامُ كَلَامٌ طَيِّبٌ وَذَاكَ الْكَلَامُ طَيِّبٌ مِنْهُ \*  
 الْعَالَمُ الْغَنِيُّ أَسْعَدُ النَّاسِ وَالْجَاهِلُ الْفَقِيرُ أَعْسَى النَّاسِ \* الْعُلَمَاءُ أَعَزُّ مِنْ  
 الْإِغْنِيَاءِ وَالْإِغْنِيَاءُ الْبِخْلَاءُ أَذَلُّ مِنْ بَعْضِ الْفُقَرَاءِ \* الصُّلَحَاءُ أَعْفَى النَّاسِ \*  
 أَوْلَادُ الصُّلَحَاءِ أَنْجَبُ مِنْ أَوْلَادِ الْفَسَقَةِ \* أَكْثَرُ النَّاسِ رَحْمَاءُ وَاللَّهُ تَعَالَى  
 أَرْحَمُ مِنَ النَّاسِ وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ \* اللَّهُمَّ (بِاللَّهِ) افْتَحْ لَنَا أَبْوَابَ الْعُلُومِ  
 وَأَمْنَحْنَا أَمْوَالًا كَثِيرَةً، كُلُّ شَيْءٍ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ \* أَبُوكَ حَلِيمٌ  
 وَأَنْتَ أَحْلَمُ مِنْهُ \* اسْتَأْذِنَا أَشْهَرَ الْعُلَمَاءِ وَهُوَ أَشْغَلُ النَّاسِ بِالدَّرُوسِ \*  
 مَدْرَسَتُنَا أَوْسَعُ مِنْ مَكْتَبِكُمْ \* بِيُوتِ الْفُقَرَاءِ اضْيِقُ مِنْ بِيُوتِ الْإِغْنِيَاءِ \*  
 الْمَدْرَسَةُ أَقْرَبُ لَنَا مِنَ الْمَسْجِدِ \* بِيُوتِكُمْ أَبْعَدُ مِنْ بِيُوتِنَا \* ذَاكَ الْكِتَابُ  
 جَدِيدٌ وَهَذَا الْكِتَابُ أَجْدُ مِنْهُ \* نَحْنُ أَكْثَرُ مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ أَقْلُ مِنَّا \* الْحَجَرُ  
 أَصْلَبُ مِنَ الشَّجَرِ وَالطَّيْنُ الْيَنُّ مِنَ الشَّجَرِ \* هَذِهِ الْعَصَا أَعْوَجُ مِنَ  
 أَغْصَانِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ \* الْحَجَرُ أَثْقَلُ مِنَ الشَّجَرِ وَالْقَطْنُ أَخْفَى مِنَ الشَّجَرِ \*  
 الْقَطْنُ أَخْفَى الْأَشْيَاءِ \* هَذَا الْحَبْلُ أَغْلَظُ مِنْ تِلْكَ الْعَصَا \* هَذَا الْحَبْلُ  
 أَمْتَنُ مِنَ الشَّجَرِ \* بَعْضُ الْأَثْمَارِ الذُّ الْأَطْعَمَةِ \* أَثْمَارُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ  
 الذُّ مِنْ أَثْمَارِ تِلْكَ الشَّجَرَةِ \* هَذَا الْخَبْرُ أَعْجَبُ الْأَخْبَارِ \* قَوْلُكَ  
 أَحْسَنُ الْأَقْوَالِ \* أَقْوَالُ الْفَسَقَةِ أَقْبَحُ الْأَقْوَالِ \* أَيْسَرُ اللُّغَاتِ اللُّغَةُ  
 التُّرْكِيَّةُ \* اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ أَعْسَرُ مِنَ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ \*

## ۳۸ § الدرس الثامن والثلاثون \*

مصدر لر.

مدح، المدح \* معرفة، المعرفة \* بصر، البصر \*

ماقتارو طانو كورو

قراءة، منح، جمع، فتح، رحل، ذهاب، علم، فهم،

سمع، شرب، لبس، حفظ، فرح، ضحك، لعب، سؤال،

طمع، قناعة، طرح، فعل، قطع، سرقة، رجوع، جلوس،

شتم، ضرب، ندم، نطق، عطس، حمل، نزول، خدمة،

كتابة، أخذ، وكل، سكون، خروج، دخول، رقاد، نظر،

ترك، قرب، بعد، كبر، صغر، كثرة، كمال، سعال، خدع \*

۱۱۱



خير، خيرات، خيار \* شر، شرور، شرار \*

ايزگی اش | ايزگی | ياخشى | يامان اش | يامان | ياوز  
ياکه ياخشى کشى | اشار | کشيلرا | ياکه ياوز کشى | اشار | کيشلر

سبب، اسباب \* عادة، عادات \* وظيفة، وظائف \*

سبب، جولا، تيشلى اش،

ذنب، ذنوب \* عيب، عيوب \* لازم، معقول،

کنا، کيم چالك، ضروردر، عقاقه، واقدر،

جائز، سهل، صعب، مشکل، ممکن، محال \*

درستدر، ييگلددر، چيتندر، بيگ چيتندر، بولور، اقدر، بولماسلقددر.

(شَرَعَ، يَشْرَعُ، الشَّرْعُ) \* (فَرَّغَ، يَفْرِغُ، الْفَرَاغُ) \*

(مَدَحْتَ مَدْحًا كَامِلًا) \* (عَرَفْتَ مَعْرِفَةً كَامِلَةً)

ماقتادم كامل ماقتادوا ايله، طانودم كامل طانودا ايله.

### الجمال العربية.

مَدَحْتُكَ مَدْحًا كَامِلًا \* مَدَحَ الطَّيِّبِينَ سَهْلًا \* مَدَحَ الْخَبِيثِينَ صَعْبًا \*  
اعْرِفُوا اللَّهَ تَعَالَى مَعْرِفَةً كَامِلَةً \* مَعْرِفَةُ كُلِّ شَيْءٍ كِمَالٌ \* اللَّهُ تَعَالَى يَبْصُرُ  
كُلَّ شَيْءٍ بَصْرًا كَامِلًا \* شَرَعْنَا فِي قِرَاءَةِ كِتَابٍ عَرَبِيٍّ \* نَشْرَعُ فِي الْكِتَابَةِ  
بَعْدَ هَذَا الدَّرْسِ \* اِشْرَعُوا فِي قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ \* فَرَّغْنَا مِنْ دَرْسِ الْقِرَاءَةِ  
فَنَشْرَعُ فِي دَرْسِ الْكِتَابَةِ \* كُنَّا نَفْرَغُ مِنَ الدَّرْسِ وَقَتَ صَلَاةِ الظُّهْرِ \*  
اِشْرَعُوا فِي شَعْلِ آخِرِ بَعْدَ فَرَائِغِكُمْ مِنْ شُغْلِكُمْ الْأَوَّلِ \* مَنَحَ الصَّدَقَةَ  
لِلْفُقَرَاءِ عَادَةَ الْاَغْنِيَاءِ الْاَسْخِيَاءِ \* جَمَعَ الْمَالَ صَعْبًا \* جَمَعَ الْاِحْجَارَ سَهْلًا \*  
جَمَعَ الْاِثْمَانَ مُشْكَلًا \* فَتَحَ بَابَ الْمَسْجِدِ وَظَيْفَةَ فَرَّاشِهِ \* الرَّحْلُ مِنْ بَلَدٍ  
إِلَى بَلَدٍ آخَرَ صَعْبٌ \* ذَهَابَكُمْ الْيَوْمَ إِلَى السُّوقِ مَعْقُولٌ \* عِلْمُ هَذِهِ  
الْمَسْئَلَةِ مُشْكَلٌ \* فَهْمُ مَعَانِي هَذِهِ الْاَقْوَالِ مُمْكِنٌ \* سَمِعَ الْاَصْمَ الْاَصْوَاتَ  
مَحَالٌ \* شَرِبَ الشَّرَابَ الْحَلَالَ لِأَزْمٍ لِكُلِّ اِنْسَانٍ \* لُبَسَ اللَّبَاسَ عَادَةً أَكْثَرَ  
النَّاسِ \* حَفِظَ آيَاتِ الْقُرْآنِ مُمْكِنٌ \* حَفِظَ كُلَّ الْكَلِمَاتِ الْمَسْمُوعَةِ مَحَالٌ \*  
الْفَرَحُ سَبَبٌ لِلضَّحِكِ \* اللَّعِبُ لِأَزْمٍ لِلْاَوْلَادِ الصَّغَارِ \* اللَّعِبُ وَظَيْفَةُ الْاَوْلَادِ



الصغار \* وظيفتكم قراءة كتبكم \* قراءة القرآن من غير نظر إليه ممكنة \*  
 سؤال الصدقة علامة الطمع \* جمع المال معقول وطرحه غير معقول \*  
 نفرغ من فعل فنشروع في فعل آخر \* قطع الشجر صعب \* سرقة اموال  
 الناس ذنب كبير \* قرب وقت رجوعكم الى بيوتكم \* اكتبوا دروسكم  
 على دفاتر كم قبل رجوعكم الى بيوتكم \* جلوسكم في المدرسة عند  
 معلمكم خير من جلوسكم في الزقاق \* شتم الناس شر \* ضرب الانسان  
 ذنب \* الندم من الافعال ليس بخير \* النطق عادة كل انسان \* العطس  
 لازم لكل انسان \* حمل الاحمال الثقيلة مشكل \* حمل الاحمال  
 الخفيفة ممكن \* نزول القرآن من الله تعالى خير للناس \* الخدمة وظيفه  
 الخدام \* وظائف الخدام كثيرة \* الاجرة للخدمة لازمة \* لكل انسان  
 عاقل وظيفه لازمة ووظائفكم الدروس \* وظيفه الكاتب الكتابة على  
 الدفاتر \* الكتابة صعبة للعمي \* اخذ مال الغير بلا اذنه عيب قبيح  
 وذنب كبير \* السرقة اخذ مال الغير من غير اذنه \* اكل الطعام لازم  
 لكل انسان \* الاكل اصعب من الشرب \* سكونكم في هذا البلد  
 خير لكم \* قد قرب وقت خروجكم من المدرسة \* الدخول في المسجد  
 للصلاة خير \* الرقاد ليلاً لاذم للناس \* الرقاد وقت الدرس عيب \* النظر  
 الى بيوت الناس من كواثرهم عيب قبيح وذنب كبير \* النظر الى بيوت  
 الناس عيب \* كل عيب بشر وكل شر عيب \* ترك الصلاة ذنب \* ترك

الدرس شرُّ \* ترك الصلاة غير جائز \* احفظوا الايات وقت صغركم  
 لقراءتها وقت كبركم \* قرب قريبتكم معلوم \* بعد بلدنا عجب \* كثرة  
 العام سبب لكثرة المال \* العلم كمال \* السعال عادة المرضى \* خدع  
 الناس ذنب \* لكل شىء سبب وسبب العلم القراءة \* عادات الجهلاء  
 قبيحة \* وظائف الناس كثيرة \* كل خدمة وظيفة من الوظائف \*  
 ذنوب الصالحاء قليلة وذنوب الفسقة كثيرة \* لكل انسان عيب وكثرة  
 العيوب عيب كبير \* القناعة خير والطمع شر \* الا سخياء خيار  
 الناس والبخلاء شرارهم \* اخيار الناس العلماء الصالحاء وشرارهم  
 الجهلاء الفسقة \* قرأت قراءة وكتبت كتابة \* نفرح فرحاً ونضحك  
 ضحكاً \* احسبوا حساباً ثم تلعبون لعباً \* قد فرغنا الان من هذا  
 الدرس نشرع فى الدرس الآتى غداً او بعد غد (ان شاء الله تعالى) \*

١١٤



### ٣٩ § الدرس التاسع والثلاثون \*

درسلرده مذکور صفتلرنك مصدرلرى :

جهالة (نادانلق)، غناء، فقر، عقل، سفاهة، ذكاوة،  
 غباوة، قوة، ضعف، صحة، مرض، صداقة، عداوة،  
 مهارة، صلاح، فسق، سخاوة، بخل، عدالة، ظلم،  
 سرور، حزن، اجتهاد، كسل، صدق. (طوغرى سوزلبلك)

كَذِبٌ، صَبْرٌ، عَجَلَةٌ، بَشَاشَةٌ، عَبُوسَةٌ، غَضَبٌ، عِنَادٌ،  
 وَقَارٌ، جَسَارَةٌ، حَسَدٌ، طَيْبٌ، خَبْثٌ، سَعَادَةٌ، تَعَاسُفَةٌ،  
 عِزَّةٌ، ذَلَّةٌ، عَفَّةٌ، نَجَابَةٌ، مَرْحَمَةٌ، حِلْمٌ، شَهْرَةٌ، سَعَةٌ،  
 ضَيْقٌ، قَلَّةٌ، كَثْرَةٌ، صِلَابَةٌ، لِينٌ، اِعْوِجَاجٌ، ثَقَلٌ،  
 خَفَّةٌ، غَلْظَةٌ، مَتَانَةٌ، لَذَّةٌ، حَسَنٌ، قُبْحٌ، يَسْرَةٌ،  
 عُسْرَةٌ، سَهُولَةٌ، صَعُوبَةٌ، اِشْكَالٌ، اِمْكَانٌ، اِزْوَمٌ، جَوَازٌ



١١٥ مَعْقُولِيَّةٌ، خَيْرِيَّةٌ، شَرِيَّةٌ، مَحَالِيَّةٌ، سَبَبِيَّةٌ، عَالِمِيَّةٌ، مَعْلُومِيَّةٌ.  
 معقولك، ايزگيلك، يمانلق، محالك، سبب بولو، عالمك، معلومك.



خَلْقٌ، اِخْلَاقٌ. صِفَةٌ، صِفَاتٌ. وَصْفٌ، اَوْصَافٌ. عِلَامَةٌ، عِلَامَاتٌ.  
 خلق، روش، صفت، بيلگي،  
 فَضِيلَةٌ، فَضَائِلٌ • رِذَالَةٌ، رِذَائِلٌ • خِصْلَةٌ، خِصَائِلٌ •  
 آرتلق، خورلق، عادت،  
 خَصِيصَةٌ، خِصَائِلٌ • نَقِيصَةٌ، نَقَائِلٌ • كِمَالٌ، كِمَالَاتٌ •  
 خاص صفت، كيمچيلك، كامللك،  
 نَعْمَةٌ، نَعَمٌ • آفَةٌ، آفَاتٌ • اَمْرٌ، اُمُورٌ • شَخْصٌ، اَشْخَاصٌ •  
 صي، بلا، اش، ذات، گودو،

مخصوص، موصوف، مقبول، مذموم، نادر، شديد  
خاصلا نيش، صفتلابهش، عيسز اس، خوراش، سيرك، فاني،

فاضل، افضل، رذيل، اَرذَل، اندر، اشد



## ٤٠ § الدرس الرابعون

### الجمال العربية.

جهالة زيد مشهورة \* الجهالة صفة قبيحة \* الكسل سبب للجهالة \* جهالة  
الناس سبب لفقرهم \* العلم سبب للغناء \* الغناء نعمة من نعم الله تعالى \*  
الفقر سبب للذلة \* اسباب الفقر كثيرة \* فقر بكر معلوم \* العقل صفة  
حسنة \* السفاهة صفة قبيحة \* السفاهة سبب للحزن \* الذكاوة نعمة من  
الله تعالى \* غباوة الاولاد سبب لجهالتهم \* قوة هذا الرجل عجيبة \* ضعف  
هذا المريض معلوم \* الصحة نعمة والمرض آفة \* صداقة زيد لبكر  
معلومة لنا \* عداوة الجهلاء للعلماء مشهورة \* مهارة هذا الرجل عجيبة \*  
الصلاح خصلة حسنة والفسق خصلة قبيحة \* سخاوة الانسان علامة لطيبه  
وبخله علامة لخبثه \* السخاوة فضيلة والبخل رذالة \* عدالة الملوك  
لازمة \* ظلم الامراء عجيبة \* الصداقة سبب للسرور والعداوة سبب  
للحزن \* الصديق فضيلة والمكذب رذالة \* الصبر من الله تعالى والعجلة

مِنَ الشَّيْطَانِ \* الْبَشَاشَةُ عِلْمَةُ الْعِزَّةِ وَالْعُبُوسَةُ عِلْمَةُ الذَّلِيلَةِ \* الْغَضَبُ  
 وَالْعِنَادُ مِنَ الصِّفَاتِ الْمَذْمُومَةِ \* الْوَقَارُ صِفَةُ الْكِبَارِ \* جِسَارَةُ هَذَا الرَّجُلِ  
 عَجِيبَةٌ \* الْحَسَدُ خِصْلَةٌ قَبِيحَةٌ \* السَّعَادَةُ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى \* الْجِهَالَةُ وَالسَّفَاهَةُ  
 مِنْ أَسْبَابِ التَّعَاسَةِ \* الْعِفَّةُ وَالنَّجَابَةُ مِنْ صِفَاتِ كِبَارِ النَّاسِ \* الْمَرْحَمَةُ  
 وَالْحَمُّ مِنَ الْإِخْلَاقِ الْحَسَنَةِ \* الشُّهُرَةُ أَفْتَةٌ \* سَعَةُ الْبَيْتِ وَكَثْرَةُ الْمَالِ مِنْ  
 عِلَامَاتِ الْغِنَاءِ \* ضَيْقُ الْبَيْتِ وَقِلَّةُ الْمَالِ مِنْ عِلَامَاتِ الْفَقْرِ \* صَلَابَةُ الْحَجَرِ  
 شَدِيدَةٌ \* لِينُ الطِّينِ مَعْلُومٌ \* أَعْوَجَاجُ هَذَا الْغَصَنِ عَجِيبٌ \* ثِقَلُ الْحَجَرِ  
 مَعْلُومٌ \* خِفَةُ الْقُطْنِ مَشْهُورَةٌ \* الْغِلْظَةُ عِلْمَةُ الْمَتَانَةِ \* لَذَّةُ هَذَا الطَّعَامِ  
 عَجِيبَةٌ \* سَهُولَةُ دَرْسِ هَذَا الْكِتَابِ سَبَبٌ لِعِلْمِكُمْ \* صَعُوبَةُ الدَّرْسِ  
 سَبَبٌ لَجِهَالَةِ التَّلَامِيذِ \* أَشْكَالُ الْوِظِيْفَةِ مِنْ صَعُوبَتِهَا \* سَهُولَةُ الْفِعْلِ عِلْمَةٌ  
 لِإِمْكَانِهِ \* لَزُومُ الْعِلْمِ لِلنَّاسِ مَعْلُومٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ \* جَوَازُ هَذَا الْفِعْلِ  
 مَعْلُومٌ لَنَا \* إِخْلَاقُ زَيْدٍ حَسَنٌ \* إِخْلَاقُ بَكْرٍ غَيْرُ حَسَنٍ \* قَبْحُ الْإِخْلَاقِ  
 مِنَ الصِّفَاتِ الْمَذْمُومَةِ \* فَضَائِلُ أَسْتَاذِنَا مَشْهُورَةٌ \* الْخِصَائِلُ الْحَسَنَةُ مَقْبُولَةٌ \*  
 الْإِخْلَاقُ الْمَذْمُومَةُ رِذَائِلٌ \* هَذِهِ الْإِخْلَاقُ مَقْبُولَةٌ \* الْإِخْلَاقُ الْحَسَنَةُ عِلَامَاتُ  
 الصَّلَاحِ \* الْإِخْلَاقُ الْمَذْمُومَةُ عِلَامَاتُ الْفِسْقِ \* كُلُّ شَيْءٍ يُعَلِّمُ بِصِفَاتِهِ \* بِهِ  
 تَعَالَى صِفَاتٌ كَامِلَةٌ \* بَعْضُ الْخِصَائِلِ نِعْمَةٌ وَبَعْضُهَا آفَةٌ \* نَعْمُ اللَّهُ تَعَالَى كَثِيرَةٌ \*  
 الْاجْتِهَادُ خِصْلَةٌ حَسَنَةٌ \* الْكَسَلُ سَبَبٌ لِلْجِهَالَةِ \* الذِّكَاؤُ وَالسَّخَاؤُ وَالْمَهَارَةُ  
 مِنْ خِصَائِلِ الْعُقْلَاءِ \* الْغِبَاوَةُ وَالْفِسْقُ وَالْكَذِبُ مِنْ خِصَائِلِ الْجُهَلَاءِ \*

هذه الصفة مخصوصة لزيد \* كثرة المال في قرينتنا مخصوصة بعلي بن  
محمود \* البخل والعبوسة والعناد من الآخلاق المذمومة \* العلم والغناء  
والعقل والصحة والصلاح والعدالة والسرور من علامات السعادة \* الرجل  
الموصوف بالصفات الحسنة نادر \* العقلاء الكملة أندر من السفهاء \*  
زيد فاضل وبكر أفضل منه \* الجاهل رذيل والسفيه أرذل منه \* الذ  
النعم العقل والعلم والصحة والغناء \* أشد الآفات السفه والجهل والمرض  
والفقر \* يسرة هذا الأمر معلومة \* عسرة بعض الأمور سبب لتركه \*  
حسن الأشياء من خيريتها وقبحها من شريتها \* سببية هذا الأمر لذلك  
الأمر غير ممكن \* العالمية صفة الشخص العالم والمعلومية صفة الأمر  
المعلوم \* هؤلاء الرجال أشخاص غير معلومة لنا \* الجهالة نقيضة والعلم  
كمال \* الأوصاف المذمومة نقائص والأخلاق الحسنة كمالات \*



### ٤١ § الدرس الحادي والأربعون

ماء	مياه	جمد	اجماد	ثلج	ثلوج	مطر	امطار
صو	بوز	قار	باغفور				
قطرة	قطرات	سمن	سمنان	خبز	أخباز		
طامچی	سوت مایی	ایکبک					
اناء	انية	حار	بارد	مائع	جامد	عذب	
صاوت	اسسی	صووق	صیبیق	بوزلانغان	طائلی صو		

مَلَحٌ \* كَدِرٌ \* صَافٍ \* نَافِعٌ \* ضَارٌّ \* طَاهِرٌ \* نَجِسٌ •

ملوزى، بولغانچى صافى، فائدىلى، ضررلى، پاك، آروسز.

(لَع، يَلَع، اللَّعَانُ) بِالطَّرَاوِ (مَلَا، يَمَلَا، الْمَلَا) طَوْتَرُو •

الجمَلُ العَرَبِيَّةُ.

مَاءٌ هَذَا الْإِنَاءِ حَارٌّ \* وَمَاءُ ذَلِكَ الْإِنَاءِ بَارِدٌ \* أَكْثَرُ الْمِيَاهِ مَائِعَةٌ وَبَعْضُهَا  
حَامِدٌ \* الْجَمَدُ مَاءٌ جَامِدٌ \* هَذِهِ الْأَجْمَادُ بَارِدَةٌ \* الثَّلْجُ مَاءٌ جَامِدٌ \* كُلُّ  
ثَلْجٍ أبيض \* أَكْثَرُ الثَّلُوجِ لَيِّنَةٌ وَبَعْضُهَا صَلْبٌ \* مَاءُ الْمَطْرِ عَذْبٌ \*  
الْأَمْطَارُ فِي بِلَدِنَا كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ السَّنَةِ \* قَطَرَاتُ هَذَا الْمَطْرِ كَبِيرَةٌ \* هَذِهِ  
الْقَطْرَةُ صَافِيَةٌ \* هَذَا السَّمْنُ أبيضُ وَذَلِكَ السَّمْنُ أَصْفَرٌ \* السَّمْنَانُ تَوَكَّلْ  
بِالْخَبِزِ \* الْخَبِزُ طَعَامٌ نَافِعٌ \* أَخْبَازُنَا كَثِيرَةٌ \* هَذَا الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ بِالسَّمْنِ \*  
أَبَيْتْنَا مَمْلُوءَةً بِالْمِيَاهِ الْبَارِدَةِ \* هَذَا الْمَاءُ مَلَحٌ \* مَاءُ هَذَا الْإِنَاءِ كَدِرٌ وَمَاءُ  
ذَلِكَ الْإِنَاءِ صَافٍ \* أَكْثَرُ الْمِيَاهِ نَافِعَةٌ \* بَعْضُ الْمِيَاهِ ضَارَّةٌ \* هَذَا الْمَاءُ  
طَاهِرٌ \* ذَلِكَ الْمَاءُ نَجِسٌ \* الْمِيَاهُ الطَّاهِرَةُ كَثِيرَةٌ \* الْمِيَاهُ النَّجِسَةُ قَلِيلَةٌ \*  
سَمْنٌ هَذَا الْإِنَاءِ مَائِعٌ كَالْمَاءِ \* سَمْنٌ ذَلِكَ الْإِنَاءِ جَامِدٌ كَالْجَمَدِ \* السَّمْنُ  
الْمَائِعُ حَارٌّ \* الْمِيَاهُ الْجَامِدَةُ بَارِدَةٌ \* مِيَاهُ بِلَدِنَا نَافِعَةٌ لِشَارِبِهَا وَمِيَاهُ قَرِيَّتِكُمْ  
ضَارَّةٌ لَهُ \* الْمَاءُ الطَّاهِرُ طَيِّبٌ وَالْمَاءُ النَّجِسُ خَبِيثٌ \* الْمَاءُ الْعَذْبُ نَافِعٌ  
وَالْمَاءُ الْمَلَحُ ضَارٌّ \* كُلُّ كِتَابٍ نَافِعٌ \* هَذَا الْكِتَابُ نَافِعٌ وَذَلِكَ الْكِتَابُ

أَنْفَعُ مِنْهُ \* اِثْمَارُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ نَافِعَةٌ جَدًّا \* بَعْضُ الْاِثْمَارِ ضَارٌّ \* الْمِيَاهُ  
 الْكَدْرَةُ ضَارَّةٌ وَالْمِيَاهُ الصَّافِيَةُ لَيْسَتْ بِضَارَّةٍ \* هَذَا الْمَاءُ مَا صَافٍ أَوْ كَدِرٌ \*  
 مَاءٌ هَذَا الْاِنَاءِ أَمَا حَارٌّ أَوْ بَارِدٌ \* مِيَاهُ الْأَمْطَارِ نَافِعَةٌ \* مَاءُ الثَّلْجِ بَارِدٌ وَمَاءُ  
 الْجَمَدِ أَبْرَدٌ مِنْهُ \* الْمَاءُ يَلْمَعُ \* لِمَعَانِ الْمَاءِ عَجِيبٌ \* مَاءٌ هَذَا الْاِنَاءِ يَمَلَأُ  
 ذَلِكَ الْاِنَاءَ \* مَاءٌ اِنَاتَكَ لَا يَمَلَأُ اِنَائِي \* مَاءٌ اِنَاءِ زَيْدٍ طَاهِرٌ وَمَاءٌ اِنَاءِ بَكْرِ  
 أَطَهَرُ مِنْهُ \* أَكَلْنَا خُبْزًا وَشَرَبْنَا مَاءً \* هَذَا الرَّجُلُ أَكَلَ خُبْزًا بِالسَّمَنِ  
 فَشَرِبَ مَاءً مِنْ هَذَا الْاِنَاءِ \* مَا تَأْكُلُ الْيَوْمَ؟ — أَكَلْتُ الْخُبْزَ بِالسَّمَنِ \* مَا  
 شَرِبْتَ الْآنَ — شَرِبْتُ مَاءً لَذِيذًا \* أَيْنَ شَرِبْتُمْ مَاءَ هَذَا الْاِنَاءِ؟ — شَرِبْنَاهُ  
 فِي الْحَدِيقَةِ \* افْتَحْ اِنَاتَكَ فَاشْرَبْ مَائَهُ \* اِحْمِلْ هَذَا الْاِنَاءَ \* اخَذْتُ مِنْ  
 زَيْدٍ اِنَاءً مَمْلُوءًا بِالْمَاءِ الْحَارِّ \* دَخَلْتُمْ اِمْنَحُونَا مَاءً قَلِيلًا \* مِمَّنْ (مِنْ مَنْ)  
 اخَذْتُمْ هَذَا الْخُبْزَ اللَّذِيذَ؟ — اخَذْنَاهُ مِنْ ذَلِكَ الرَّجُلِ \* هَلْ لَنَا خُبْزٌ  
 أَوْ مَاءٌ؟ — نَعَمْ لَنَا خُبْزٌ لَذِيذٌ وَمَاءٌ عَذْبٌ \* اجْلِسُوا فَكُلُوا اخْبَازَكُمْ مَعَ  
 سَمْنَانِكُمْ وَاشْرَبُوا مِيَاهَكُمْ مِنْ اِنَائِكُمْ \* اخْبَازُ هَذَا الْخُبْزِ طَيِّبَةٌ \* شَرِبْ  
 الْمَاءَ لِازْمٍ لِكُلِّ اِنْسَانٍ كَأَكْلِ الْخُبْزِ \* كُلُّوا خُبْزَكُمْ وَاشْرَبُوا مَائَكُمْ  
 جَالِسِينَ فِي اِمْكِنَاتِكُمْ \* شَرِبْ الْمَاءَ الْبَارِدَ ضَارٌّ وَشَرِبْ الْمَاءَ الْحَارَّ لَيْسَ  
 بِضَارًّا \* هَلْ فِي بَيْتِنَا مَاءٌ لِلشَّرْبِ؟ — لَا، لَيْسَ فِي بَيْتِنَا الْيَوْمَ مَاءٌ اَصْلًا \*  
 هَلْ فِي بَيْتِنَا خُبْزٌ الْآنَ؟ — نَعَمْ فِي بَيْتِنَا خُبْزٌ لَذِيذٌ نَأْكُلُهُ لَيْلًا مَعَكُمْ \*  
 اَكْثَرُ الْفُقَرَاءِ لَا يَأْكُلُونَ طَعَامًا غَيْرَ خُبْزٍ وَلَا يَشْرَبُونَ شَرَابًا غَيْرَ مَاءٍ \*



كُلُّ السَّمَنِ الَّذِي فِي هَذَا الْإِنَاءِ وَأَشْرَبُوا الْمَاءَ الَّذِي فِي ذَلِكَ الْإِنَاءِ \*  
 مَنْ أَكَلَ مِنْ هَذَا الْحَبْزِ؟ — أَكَلَ مِنْهُ هَذَا الْوَلَدُ الصَّغِيرُ \* مَنْ شَرِبَ  
 مَاءَ هَذَا الْإِنَاءِ؟ — شَرِبَهُ أَخُوكَ الصَّغِيرُ \* حَرَارَةُ هَذَا الْمَاءِ شَدِيدَةٌ \*  
 بَرُودَةُ الْجَمَدِ أَشَدُّ مِنْ بَرُودَةِ الثَّلَاجِ \* الْحَرَارَةُ سَبَبُ لَمَيِّعِ الْأَجْمَادِ وَالثَّلُوجِ  
 وَالْبَرُودَةُ سَبَبُ لَجَمُودِ الْمِيَاهِ الْجَامِدَةِ \* عَدْوَبَةُ مِيَاهِ الْأَمْطَارِ مَعْلُومَةٌ \*  
 لَيْسَ فِي مِيَاهِ الْأَمْطَارِ مَلُوحَةٌ وَلَا كُدُورَةٌ \* صَفْوَةٌ هَذَا الْمَاءِ عَجِيبَةٌ \* الطَّهْرُ  
 فِي كُلِّ شَيْءٍ كَمَالٌ وَالنَّجَاسَةُ قُبْعٌ \* نَفْعُ الْعِلْمِ وَضَرَرُ الْجَهَالَةِ مِنَ الْأُمُورِ  
 الْمَعْلُومَةِ لِكُلِّ أَحَدٍ \* الْعِلْمُ أَنْفَعُ مِنَ الْمَالِ \*



### § ٣٣ الدرس الثاني والأربعون

بَحْرٌ ، بَحَارٌ \* نَهْرٌ ، أَنْهَارٌ \* غَدِيرٌ ، غَدْرَانٌ \* بَيْتْرٌ ، أَبَارٌ \*  
 دِيكْرٌ ، يَلْغَا ، كُولٌ ، فَوَيْزٌ  
 عَيْنٌ ، عَيُونٌ \* قَعْرٌ ، قَعُورٌ \* شَطٌّ ، شَطُوطٌ \* سَاحِلٌ ، سَوَاحِلٌ \*  
 جَيْشِمَهْ ، نَوْبٌ ، يَلْغَا جَيْتِي ، دِيكْرٌ جَيْتِي  
 جَسْرٌ ، جَسُورٌ \* سَبِيلٌ ، صَحْرَاءٌ ، صَحَارِيٌّ \* وَادِيٌّ ، أَوْدِيَّةٌ \*  
 كَوْبَرٌ ، بُولٌ ، قَرٌ ، قَوْلٌ ، چَوْفَرٌ  
 جَزِيرَةٌ ، جَزَائِرٌ \* جَبَلٌ ، جِبَالٌ \* ذَرْوَةٌ ، ذَرِيٌّ \* حَوْلٌ ، حَوَالِيٌّ \*  
 طَارٌ ، تَوْبَهْ ، تَوْبَلَهْ

عَرِيضٌ \* عَمِيقٌ \* رَاكِدٌ \* جَارٌ \* مَرْتَفِعٌ \* مَنْخَفِضٌ

كَيْفٌ، تِيرَةٌ، او طَرَقَ صَوًّا، آغَمَ، بِيَمِيكَ، تَهَبُهُ نَكَ

مَسْتَوٍ \* مَنْتَنٌ \* حَوْضٌ \* حِيَاضٌ \* سَفِينَةٌ \* سَفَائِنٌ

تَبَكَّرَ، اِسْلَهُ نَكَانَ، بَا صَاغَانَ كَوَّلَ، كَوَيْبَهُ، (بَارَاخُودَ).

سَبَحَ، يَسْبَحُ، السَّبَاحَةُ \* غَرِقَ، يَغْرُقُ \* الغَرَقُ

(بُورِيكَ)، (صَوغَهُ بَاتَمَقَ).

### الجمَلُ العَرَبِيَّةُ .

هذا البحرُ كبيرٌ \* البحارُ كثيرةٌ: بعضها أسودٌ وبعضها أبيضٌ وبعضها  
أحمرٌ وبعضها أصفرٌ \* البحرُ الذي بينَ الروسيَّةِ والتركيَّةِ بحرٌ أسودٌ \*  
البحرُ الذي حولَ الجزيرةِ العَرَبِيَّةِ بحرٌ أحمرٌ \* البحرُ الأحمرُ بحرٌ  
عَرَبِيٌّ \* السَّفَائِنُ تسبَحُ في البحارِ والآنهارِ \* أكثرُ الذين يسبحون  
في البحرِ يغرِقون \* يا أيها الأولادُ، انتم لاتعلمون السَّبَاحَةَ، فلا تسبَحُوا  
في الأنهارِ والغدرانِ \* اعلَمُوا السَّبَاحَةَ أولًا فثمَّ أسبَحُوا في النهرِ \* لا  
تَدْخُلُوا في الأنهارِ فتغرِقُوا \* هذا الرجلُ الذي سبَحَ في هذا الحَوْضِ  
خَرَجَ مِنْهُ \* أكثرُ الأولادِ الصِّغارِ الذين يَدْخُلُونَ في الأنهارِ أو الغدرانِ  
يغرِقون فيها؛ فلا تَدْخُلُوها وحدكم \* هذا النهرُ جَارٌ \* الأنهارُ الجاريةُ  
كثيرةٌ \* ماءُ هذه البئرِ ملحٌ \* آبارُ قريتنا كبيرةٌ وعميقةٌ \* قعرُ هذه البئرِ  
بعيدٌ \* لاتطرحُوا الأحجارَ في الآبارِ \* نظرتُ إلى قعرِ هذه البئرِ فبصرتُ

فِيهِ مَاءٌ لَامِعًا \* قَعُورُ الْآبَارِ مَمْلُوءَةٌ بِالْمَاءِ \* يَا أَيُّهَا الصَّبِيانُ لَا تَلْعَبُوا حَوْلَ  
 الْإِنهَارِ وَالْحِيَاضِ وَالْآبَارِ \* مِيَاهُ الْعَيُونِ تَخْرُجُ مِنْ قَعُورِهَا \* مِيَاهُ الْغُدْرَانِ  
 تَخْرُجُ مِنَ الْعَيُونِ الَّتِي فِي قَعُورِهَا \* مِيَاهُ الْعَيُونِ أَعْدَبُ مِنْ مِيَاهِ الْآبَارِ \*  
 مِيَاهُ الْآبَارِ أَصْفَى مِنْ مِيَاهِ الْإِنهَارِ وَالْغُدْرَانِ \* مِيَاهُ أَكْثَرِ الْغُدْرَانِ كَدِرَةٌ \*  
 مِيَاهُ الْبَحَارِ مِلْحَةٌ جَدًّا \* أَخَذْتُ مَاءً مِنْ هَذِهِ الْعَيْنِ فَشَرِبْتُ مِنْهُ \* شَطُّ  
 هَذَا النَّهْرِ مَرْتَعٌ وَشَطُّ ذَلِكَ النَّهْرِ مَنْخَفُضٌ \* يَا أَيُّهَا التَّلَامِيذُ لَا تَدَهَبُوا  
 إِلَى شَطُوطِ الْإِنهَارِ وَالْغُدْرَانِ \* هَذَا السَّاحِلُ مَنْخَفُضٌ \* سَوَاحِلُ أَكْثَرِ  
 الْبَحَارِ مَرْتَفَعَةٌ \* بِلَادُنَا بَعِيدَةٌ مِنْ سَوَاحِلِ الْبَحَارِ \* جِسْرٌ قَرِينَتَنَا طَوِيلٌ \*  
 خَرَجْتُ مِنْ هَذَا الشَّطِّ إِلَى الشَّطِّ الْآخِرِ مِنْ هَذَا الْجِسْرِ \* الْجَسُورُ الْكَبِيرَةُ  
 ١٢٣  
 مَتِينَةٌ \* هَذَا السَّبِيلُ مُسْتَقِيمٌ \* أَذْهَبُ إِلَى قَرِينَتِكُمْ بِهَذَا السَّبِيلِ \* مِنْ  
 قَرِينَتِنَا إِلَى قَرِينَتِكُمْ سَبِيلٌ وَاحِدٌ \* السَّبِيلُ كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ الصَّحْرَاءِ \* الصَّحَارَى  
 وَاسِعَةٌ \* خَرَجْتُ أَمْسَ مِنْ تِلْكَ الْجَزِيرَةِ إِلَى هَذِهِ سَابِحًا وَمَا غَرِقْتُ فِي  
 الْمَاءِ \* فِي غَدِيرِ قَرِينَتِنَا جَزِيرَةٌ وَاحِدَةٌ \* الْجَرَائِرُ كَثِيرَةٌ فِي الْبَحَارِ \*  
 نَظَرْتُ مِنْ ذُرُوعِ هَذَا الْجَبَلِ إِلَى الصَّحَارَى \* قَرِينَتُنَا حَوْلَ هَذَا الْجَبَلِ \*  
 حَوَالِي هَذِهِ الْجِبَالِ أَوْدِيَةٌ \* هَذَا الْوَادِي عَمِيقٌ \* الْقَرْيَةُ الَّتِي فِي الْوَادِي  
 صَغِيرَةٌ \* حَوَالِي الْجَزَائِرِ مِيَاهٌ \* ذُرَى بَعْضِ الْجِبَالِ مَرْتَفَعَةٌ \* الثَّلُوجُ فِي  
 ذُرَى بَعْضِ الْجِبَالِ الْمَرْتَفَعَةِ كَثِيرَةٌ \* الْبَحَارُ عَرِيضَةٌ وَعَمِيقَةٌ \* مِيَاهُ الْإِنهَارِ  
 جَارِيَةٌ وَمِيَاهُ الْغُدْرَانِ رَاكِدَةٌ \* هَذِهِ الصَّحْرَاءُ مُسْتَوِيَةٌ، لَيْسَ فِيهَا جَبَلٌ

وَلَا وَادٍ مَاءٌ هَذَا الْغَدِيرِ الَّذِي فِي هَذَا الْوَادِي مُنْتَنٌ \* الْمِيَاهُ الْمُنْتَنَةُ ضَارَةٌ \*  
 مِيَاهُ الْعُيُونِ جَارِيَةٌ إِلَى الْبَحَارِ وَمِيَاهُ الْبَحَارِ رَاكِدَةٌ \* أَكْثَرُ الْغُدْرِ أَنْ  
 مَمْلُوءَةٌ بِالْمِيَاهِ الْعَذْبَةِ \* مِيَاهُ كُلِّ الْبَحَارِ مِلْحَةٌ \* هَذَا النَّهْرُ صَغِيرٌ \* الْغَدِيرُ  
 الَّذِي حَوْلَ قَرِيَّتِنَا عَمِيقَةٌ \* مِيَاهُ الْبَحَارِ وَالْأَنْهَارِ وَالْغُدْرَانِ وَالْأَبْيَارِ  
 وَالْعُيُونِ طَاهِرَةٌ \* مِيَاهُ الْحِيَاضِ الْمُنْتَنَةِ نَجِسَةٌ \* مِيَاهُ الْبَحَارِ لَا تُشْرَبُ \*  
 هَذِهِ الْقَرْيَةُ تُشْرَبُ مَاءَ هَذَا النَّهْرِ الصَّغِيرِ \* مِيَاهُ الْبَحَارِ بَارِدَةٌ \* مِيَاهُ  
 بَعْضِ الْبَحَارِ جَامِدَةٌ \* الْبَحْرُ الْجَامِدُ بَعِيدٌ عَنِّ بِلَادِنَا \*



### ٤٣ § الدرس الثالث والأربعون \*

١٢٤

ثَوْبٌ ، اثْوَابٌ \* قَيْمِصٌ ، أَقْمِصَةٌ \* سَرَاوِيلٌ ، سَرَاوِيْلَاتٌ \*  
كثيم ، كولهك ، جالبار ،  
 رِدَاءٌ ، أَرْدِيَّةٌ \* قَبَاءٌ ، أَقْبِيَّةٌ \* جَبَّةٌ ، جِبَابٌ \* فَرُوءَةٌ ، فِرَاءٌ \*  
كامزول ، چيكمهن ، جيلان ، طون ،  
 كَمٌّ ، أَكْمَامٌ \* ذَيْلٌ ، أَذْيَالٌ \* زَيْقٌ ، أَزْيَاقٌ \*  
بيك ، ابعك ، بانا ،  
 صَبْغٌ ، أَصْبَاغٌ \* عَرِيَانٌ ، عَرَاةٌ \* جَيِّدٌ ، رَدِيٌّ \* ثَمِينٌ \*  
بوياو ، بالانعاچ ، ياخشى ، ناچار ، بهالى ،  
 رَخِيصٌ \* ثَخِينٌ \* رَقِيْقٌ \* بَالٌ \* مُنْخَرِقٌ \*  
آرزان ، فالن ، بوقا (نازك) ، طوزغان ، يرتقى .



(خَلَعَ، يَخْلَعُ، الْخَلْعُ مَالِقٌ) \* (نَفَضَ، يَنْفِضُ، النِّفْضُ) سَلَكُوهُ \*  
 (غَسَلَ، يَغْسِلُ، الْغَسْلُ) يَوْمَقُ \* (طَهَرَ، يَطْهَرُ، الطَّهْرُ) بِأَكْ أَوْلَمَقُ \*  
 (صَبَغَ، يَصْبِغُ، الصَّبْغُ) بَوِيَامَقُ \* (فَرَكَ، يَفْرِكُ، الْفَرْكُ) أَوْمَقُ \*

### الجمال العربية.

هَذَا الثَّوْبُ جَدِيدٌ \* أَثْوَابٌ عَلَيَّ لَيْسَتْ بِجَدِيدَةٍ \* ثَوْبِي جَيِّدٌ \* ثَوْبٌ وَلِي  
 رَدِي \* الْأَثْوَابُ الْجَدِيدَةُ ثَمِينَةٌ وَالْأَثْوَابُ الرَّدِيئَةُ رَخِيصَةٌ \* الْأَثْوَابُ  
 الثَّخِينَةُ ثَقِيلَةٌ \* وَالْأَثْوَابُ الرَّقِيقَةُ خَفِيفَةٌ \* قَمِيصٌ هَذَا الرَّجُلِ أَيْضٌ \*  
 الْأَقْمَصَةُ الْجَيِّدَةُ قَلِيلَةٌ \* هَذَا الْقَمِيصُ أَحْمَرٌ \* أَقْمَصَةُ الرَّجَالِ قَصِيرَةٌ \*  
 وَسِرَا يَلَاتُهُمْ طَوِيلَةٌ \* الْأَرْدِيَّةُ قَصِيرَةٌ وَالْأَقْبِيَّةُ طَوِيلَةٌ \* جَبَةٌ هَذَا الْفَقِيرِ  
 بَالِيَةٌ وَمَنْخَرَةٌ \* هَذِهِ الْفُرُوعُ ثَخِينَةٌ \* الْفَرَاءُ الْخَفِيفَةُ ثَمِينَةٌ \* رِدَائِي أَيْضٌ \*  
 وَقَبَائِي أَسْوَدٌ \* أَكْمَامُ الْفَرَاءِ طَوِيلَةٌ \* كُمٌ هَذَا الْقَبَاءِ عَرِيضٌ \* أَكْمَامُ  
 فُرُوتِكَ مَنْخَرَةٌ \* أَذْيَالُ الْأَقْبِيَّةِ عَرِيضَةٌ \* زَيْقُ فُرُوعِ هَذَا الرَّجُلِ عَرِيضٌ \*  
 أَزْيَاقُ الْجُبَابِ ضَيْقَةٌ \* صَبْغٌ هَذَا الثَّوْبِ جَيِّدٌ \* هَذَا الصَّبْغُ رَخِيصٌ وَتِلْكَ  
 الْأَصْبَاغُ ثَمِينَةٌ \* هَذَا السَّفِيهِ عَرِيَانٌ \* الْعَقْلَاءُ لَيْسُوا بِعَرَاةٍ \* خَلَعْتُ هَذَا  
 الثَّوْبَ \* لِمَ خَلَعْتُمُ الْبَسْتَكُمْ؟ \* مَنْ خَلَعَ هَذَا الثَّوْبَ؟ \* أَخْلَعُوا أَثْوَابَكُمْ وَلَا  
 تَخْلَعُوا فَرَاءَكُمْ \* هَذَا الْخَادِمُ يَنْفِضُ أَثْوَابَنَا \* أَنْفِضُوا أَثْوَابَكُمْ قَبْلَ لُبْسِهَا \*  
 نَفَضَ الْأَثْوَابَ صَعْبٌ وَخَلَعَهَا سَهْلٌ \* هَذَا الثَّوْبُ الْمَغْسُولُ طَاهِرٌ وَذَلِكَ

الثَّوبُ الْغَيْرُ الْمَغْسُولِ نَجِسٌ \* مَنْ غَسَلَ هَذِهِ الْاِثْوَابَ؟ \* اَغْسِلُوْا  
 اِثْوَابَكُمْ \* هَذَا الْغَسَالُ يَغْسِلُ اِثْوَابَ النَّاسِ \* غَسَلْتُ هَذَا الثَّوبَ فَطَهَّرَهُ \*  
 طَهَّرُ هَذِهِ الْاِثْوَابِ مَعْلُومٌ \* الْاِثْوَابُ الطَّاهِرَةُ جَبْدَةٌ \* مَنْ صَبَغَ هَذِهِ الْاِثْوَابَ؟  
 - صَبَّغَهَا هَذَا الصَّبَاغُ الدَّاهِرُ \* يَا اَيُّهَا الصَّبَاغُونَ اصْبَغُوا هَذِهِ الْاِثْوَابَ  
 بِصَبْغٍ اَحْمَرَ \* اَفْرِكُوا الْاِثْوَابَ قَبْلَ غَسْلِهَا \* لَا تَفْرِكُوا هَذِهِ الْفُرُوعَ الثَّمِينَةَ \*  
 مَنَّحِي صَدِيقِي جَبَّةً ثَمِينَةً \* مَنَّحَكَ اَبُوكَ فُرُوعَ هَدِيَّةٍ \* جَمَعَ الْاِثْوَابِ الْغَيْرِ  
 الْاِلْزَامَةَ غَيْرُ مَعْقُولٍ \* لِمَ جَمَعْتُمْ هَذِهِ الْفِرَاءَ الثَّمِينَةَ \* نَذَهَبُ غَدًا اِلَى  
 السُّوقِ لِابْسِينٍ فِرَامَنَا الْجَدِيدَةَ \* اَلْبَسُوا فِرَائِكُمْ بَعْدَ الدَّرْسِ قَبْلَ  
 خُرُوجِكُمْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَلَا تَلْبَسُوهَا خَارِجِينَ مِنْهَا \* لَا تَلْعَبُوا فِي الْاِزْقَةِ  
 لِابْسِينِ الْبِسْتِكِ الثَّمِينَةِ \* سُرِقَتْ فُرُوعٌ جَارِنًا لَيْلًا \* اَمْنَعُوا اِثْوَابَكُمْ  
 الْبَالِيَةَ لِرَفَقَائِكُمُ الْفُقَرَاءِ \* اَحْفَظُوا اِثْوَابَكُمْ مِنَ النِّجَاسَةِ \* اِخْلَعُوا الْبِسْتِكُمْ  
 الثَّمِينَةَ وَلَا تَجْلِسُوا وَقْتَ الدَّرْسِ لِابْسِينِ فِرَائِكُمْ \* مِمَّنْ اَخَذَتْ هَذَا الثَّوبَ  
 الْمَصْبُوغَ؟ - مَنَّحِيهِ اَخِي الْكَبِيرُ \* لَا تَرُقُدُوا لِابْسِينِ الْبِسْتِكِ الثَّمِينَةِ  
 وَلَا تَرُقُدُوا عِرَاءً، بَلِ ارُقُدُوا لِابْسِينِ اَقْمِصَّتِكُمْ وَسِرَاوِيْلَاتِكُمُ الرَّقِيقَةَ \*  
 تَطَهَّرُ الْاِثْوَابُ النِّجْسَ بَعْدَ غَسْلِهَا بِالْمَاءِ الطَّاهِرِ \* مَنْ نَفَضَ هَذَا الثَّوبَ  
 الْكَبِيرُ؟ - نَفَضْتُهُ اَنَا نَفْسِي \* هَلْ غَسَلْتُمْ اَيْتِكُمْ؟ - نَعَمْ غَسَلْنَاهَا بِالْمَاءِ  
 الْعَارِ \* مَنْ غَسَلَ هَذِهِ الْاَيْتَةَ؟ - غَسَلْتَهَا خَادِمَتُنَا \* اَيْنَ غَسَلْتُمْ هَذِهِ الْاِثْوَابَ؟  
 - غَسَلْنَاهَا فِي شَطِّ هَذَا النَّهْرِ الصَّغِيرِ \* طَهَّرُ الْاِثْوَابَ لِاِزْمٍ لِلصَّلَاةِ \*

قَمِيصِي أَيْضُ \* سِرَاوِيكَ أَسْوَدُ \* رِدَاءُهُ أَصْفَرُ \* قَبَائِي أَرْقُ \* مَهْهُ  
 الْعَبَّةُ أَخْضَرُ \* مَهْهُ الْفَرْوَةُ أَرْقُ \* أَذْيَالُ مَهْهُ الْأَقْمَصَةُ طَوِيلَةٌ وَأَزْيَاقُهَا  
 قَصِيرَةٌ \* مَا لَبِسْتَ أَمْسُ؟ - لَبِسْتُ رِدَائِي الْجَدِيدَ وَقَبَائِي الثَّمِينِ \*



### ٤٤ § الدرس الرابع والأربعون \*

عِمَامَةٌ ، عِمَائِمٌ \* قَلَنْسُوتَةٌ ، قَلَانِسٌ \* طَرَبُوشٌ ، طَرَابِيشٌ \*

عَرَقِيَّةٌ ، عَرَقِيَّاتٌ \* خِمَارٌ ، خِمَرٌ \* إِزَارٌ ، إِزْرٌ \* مَنَاطِقَةٌ ، مَنَاطِقٌ \*

قَفَازٌ ، أَقْفِزَةٌ \* خَفٌّ ، خِفَافٌ \* نَعْلٌ ، نَعَالٌ \* ١٢٧

جُورِبٌ ، جَوَارِبٌ \* جَرْمُوقٌ ، جَرَامِيقٌ \* جَيْبٌ ، جِيُوبٌ \*

هَمِيَانٌ ، هَمَائِينٌ \* مَنَدِيلٌ ، مَنَادِيلٌ \* خَرَقٌ ، خَرَقٌ \*

يَابِسٌ ، رَطْبٌ \* أَمْلَسٌ ، خَشِنٌ \* وَسِخٌ ، نَوْرِيٌ ، يَوْوَشٌ ، شَمَاءٌ ، نَطْرَشِيٌّ ، خَرَلِيٌّ \*



(صَنَعَ، يَصْنَعُ، الصَّنَعُ) أَشْلَاهُ مَكَّ، (رَقَعَ، يَرَقَعُ، الرَّقَعُ) يَامَانِي.

(خَرَقَ، يَخْرُقُ، الْخَرَقُ) يَرْتَقُ، (سَقَطَ، يَسْقُطُ، السَّقُوطُ) نَوْشَكُ.

## الجمال العربية.

هذه العمامة بيضاء \* تلك العمامة خضراء \* اكثر العمام بيض \* عمام  
 مؤلاء التلاميذ صغيرة \* العمام قلائس العلماء \* قلنسوتك سوداء \*  
 القلائس البيض قليلة \* عمامة امامنا كبيرة \* قلائس الشبان صغيرة \*  
 طربوشى احمر \* لبست عرقية \* البسوا طرايشكم \* من ليس هذه  
 العرقية؟ \* اخلعوا قلائسكم ولا تخلعوا عرقياتكم \* سقط خمارك \* خمار  
 من هذا؟ \* هذه الخمر خمر \* خمر من طويلة \* هذا الازار قصير \* اخلعن  
 خمركن والبسن ازركن \* هذه منطقتى \* هذه المنطقة غليظة \* قفاز هذا  
 الخادم كبير \* هذه الاقفرة صغيرة \* كل يوم نخلع خفافنا قبل الرقود \*  
 البسوا خفافكم \* اخلعوا نعالكم قبل دخولكم فى المساجد \* هذه  
 الجوارب بيض \* تلك الجوارب وسخة \* الجراميق نجسة والخفاف طاهرة \*  
 هذه الجوارب مخروقة \* خروى خفافكم صغيرة \* خروى هذا الجرموق  
 كبيرة \* لاتخرقوا خفافكم ولا جواربكم \* الفقراء يلبسون البسة مرقوعة \*  
 هذا الخياط يرقع خروى الاثواب \* الخياطون يصنعون البسة جديدة  
 ويرقعون اثوابا منخرقة \* الخفافون يصنعون خفافا ونعالا وجراميق \*  
 ما فى جيبك؟ - هو قفازى \* ما فى الهيئان؟ - فيه اثمانى \* اين  
 منديلك؟ - منديلى فى جيبى \* لمن هذه المناديل؟ هى لابينا \* السراق  
 (السارقون) يسرقون الاثمان من جيوب الناس \* ماذا سقط من جيبك؟



سَقَطَ مِنْهُ مَنَدِيلِي • مَاذَا تَصْنَعُ؟ - أَقْرَأُ كِتَابِي • مَاذَا يَصْنَعُ شَرَكَاؤُكَ؟  
 - شَرَكَائِي يَكْتُبُونَ دُرُوسَهُمْ عَلَى دِفَاتِرِهِمْ • لِمَ لَا تَصْنَعُ شَيْئًا وَتَجْلِسُ بِلَا  
 شُغْلٍ فِي بَيْتِكَ؟ هَذَا الْمِنْدِيلُ يَابَسُ وَذَاكَ الْمِنْدِيلُ رَطْبٌ • خِفَانَا مَلْسٌ  
 وَجَرَامِينَا خَشْنَةٌ • لِمَنْ هَذِهِ الْمَنَادِيلُ الْوَسِخَةُ؟ - هِيَ لِي • هَذَا الطَّرْبُوشُ  
 أَمَلْسٌ جِدًّا • تِلْكَ الْجَوَارِبُ خَشْنَةٌ جِدًّا • جَيْبُ هَذِهِ الْفُرُوقِ كَبِيرٌ • لَيْسَ  
 لِهَذِهِ الْإِقْبِيَّةِ جِيُوبٌ • إِزَارِي أَبْيَضٌ • أُرُؤُ هَؤُلَاءِ الْعَمَالِينِ وَسِخَةٌ •  
 ١٢٩  
 أُرُؤُ الْجَدَادِينِ أَوْسَخُ مِنْ أُرُؤِ الْخَفَافِينِ • هَذَا الْإِزَارُ رَطْبٌ • اغْسِلُوا هَذِهِ  
 الْإِثْوَابَ الْوَسِخَةَ • الْغَسَّالَاتُ يَغْسِلُنَ الْإِقْمَصَةَ الْوَسِخَةَ فِي الْإِنهَارِ الْجَارِيَةِ •  
 هَذَا الْقَمِيصُ وَسِخٌ جِدًّا فَاغْسِلُوهُ فِي النَّهْرِ • حِينَمَا نَزَلَ هَذَا الرَّجُلُ مِنْ  
 الصُّفَّةِ سَقَطَ مَنْدِيلُهُ مِنْ جَيْبِهِ • قَبْلَمَا دَخَلَ هَذَا الْوَلَدُ فِي الْبَيْتِ سَقَطَتْ  
 قَلَنْسُوتُهُ • سَقَطَ قَلَمِي • مَاذَا يَصْنَعُ أَبُوكَ الْيَوْمَ؟ - هُوَ يَقْرَأُ كِتَابَهُ • مَاذَا  
 تَصْنَعُونَ فِي بِيوتِكُمْ بَعْدَ رَجُوعِكُمْ إِلَيْهَا؟ - نَقْرَأُ دُرُوسَنَا وَنَكْتُبُهَا عَلَى  
 دِفَاتِرِنَا • مَنْ أَخَذَ مَنْدِيلِي مِنْ جَيْبِي؟ - أَخَذَهُ رَفِيقُكَ لِأَعْيَابٍ • لَا تَأْخُذُوا  
 شَيْئًا مِنْ جِيُوبِ رَفَقَائِكُمْ وَلَوْلَاعِيَيْنِ • الَّذِينَ يَأْخُذُونَ أَشْيَاءَ مِنْ جِيُوبِ  
 رَفَقَائِهِمْ هُمْ سَارِقُونَ • حُرِّقْ جَيْبِي فَسَقَطَ مِنْهُ قَلَمِي • هَذَا الْخِمَارُ  
 مَثَلْتُ وَذَاكَ الْخِمَارُ مَرَبَّعٌ • خِمَارُ هَذِهِ الْمَرْأَةِ مُسْتَطِيلٌ • مَنْدِيلِي  
 مَرَبَّعٌ • أَكْثَرُ الْقَلَانِسِ مَدُورٌ • بَعْضُ الْقَلَانِسِ مُسْتَطِيلٌ •

٤٥ § الدرس الخامس والأربعون •

دين ، أديان • عقيدة ، عقائد • عبادة ، عبادات

شریعت، اعتقاد، قوللق، عمل،

رأى ، آراء • اسم ، أسماء • سمى ، أسماء

اوی، آت، آداش،

قيافة ، قيافات • لون ، ألوان • مسلم ، مسلمون

کیلش، نوس، مسلمان،

نصراني ، نصاري • يهودي ، يهود • مجوسي ، مجوس

خریستیان، عبری، اللهدن باشقهفه طابنوجی،

مؤمن • كافر • منافق • حق • باطل • صواب

ایمانلی، ایمانسن، طشندن طنه ایمانلی، بوزق، درست،

خطأ • مختلف • شتى • مرغوب • منفور • مشکوک فيه

یا گلش، بربرسینه خلاف تورلیجه، رغبتلی، رغبتسن، شیکلی،

ایمان • اسلام • معبد ، معابد • صنم • أصنام

ایشانو، مسلمانلق، عبادتخانه، تهری، پوط (بت)،

(عبد ، يعبد ، الْعِبَادَة) (عَمِلَ ، يَعْمَلُ ، الْعَمَلُ)

قوللق قیلو، عمل قیلو، اشلوو،

(ذکر ، يذکر ، الذِّكْرُ) (طَلَبَ ، يَطْلُبُ ، الطَّلَبُ)

تلگه آلو،

(قَبِلَ ، يَقْبَلُ ، الْقَبُولُ) (كَفَرَ ، يَكْفُرُ ، الْكُفْرُ)

قبول ایتو، تارشو،

(عَفَرَ ، يَغْفِرُ ، الْمَغْفِرَة) مغو ایتو، بارلوناو •

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

أَدْيَانُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ: بَعْضُهَا حَقٌّ وَبَعْضُهَا بَاطِلٌ \* دِينُنَا دِينُ الْإِسْلَامِ \*  
 دِينُ الْإِسْلَامِ دِينٌ حَقٌّ \* أَحْسَنُ الْأَدْيَانِ وَأَحْقُّهَا دِينُ الْإِسْلَامِ \* دِينُ  
 الْإِسْلَامِ دِينُ الْمُسْلِمِينَ \* عَقِيدَةُ الْمُسْلِمِينَ حَقٌّ وَصَوَابٌ \* لِلنَّاسِ عَقَائِدُ  
 شَتَّى \* قَرَأْنَا كِتَابَ الْعَقَائِدِ الْإِسْلَامِيَّةِ \* هَذَا - كِتَابُ الْعِبَادَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ \*  
 فِي كُلِّ دِينٍ عِبَادَةٌ \* بَعْضُ الْأَدْيَانِ الْبَاطِلَةُ عَجِيبَةٌ \* رَأَى هَذَا الرَّجُلُ  
 صَوَابٌ وَرَأَيْكُمْ خَطَأً \* آرَاءُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ: أَكْثَرُهَا خَطَأٌ وَأَقَلُّهَا صَوَابٌ \*  
 هَلْ تَعْلَمُ اسْمَ هَذَا الرَّجُلِ؟ \* مَا اسْمُكُمْ؟ - اسْمِي أَحْمَدُ \* مَا اسْمُ آبَيْكُمْ  
 وَاسْمُ جَدِّكُمْ؟ - اسْمُ أَبِي عَلِيٍّ وَاسْمُ جَدِّي مُحَمَّدٌ، أَنَا أَحْمَدُ بْنُ عَلِيٍّ بْنِ  
 مُحَمَّدٍ \* أَسْمَاءُ النَّاسِ شَتَّى \* جَلَسْتُ مَعَ رَجُلٍ اسْمُهُ عَلِيُّ بْنُ مُحَمَّدٍ \*  
 أَنْتَ سَمِيئِي \* أَسْمَاؤُنَا قَلِيلُونَ \* قِيَاةُ خَادِمِكُمْ مَرْغُوبَةٌ \* قِيَاةُ بَعْضِ  
 النَّاسِ مَنْفُورَةٌ \* لَوْنُ هَذِهِ الصَّحِيفَةِ أَيْضٌ \* الْوَأْنُ الْأَشْيَاءِ مُخْتَلِفَةٌ:  
 بَعْضُهَا أَيْضٌ وَبَعْضُهَا أَسْوَدٌ وَبَعْضُهَا أَحْمَرٌ وَبَعْضُهَا أَصْفَرٌ وَبَعْضُهَا أَخْضَرٌ  
 وَبَعْضُهَا أَزْرَقٌ \* أَنَا مُسْلِمٌ \* نَحْنُ مُسْلِمُونَ \* الْمُسْلِمُونَ كَثِيرُونَ جَدًّا \*  
 جَارُنَا نَصْرَانِيٌّ \* النَّصَارَى وَالْيَهُودُ مُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ \* الْمَجُوسُ  
 لَيْسُوا بِمُؤْمِنِينَ بِاللَّهِ الْوَاحِدِ وَهُمْ أَكْثَرُ مِنَ الدَّسَامِينِ وَالنَّصَارَى وَالْيَهُودِ \*  
 الْيَهُودُ أَقَلُّ مِنَ الْمُسْلِمِينَ \* أَدْيَانُ الْمَجُوسِ مُخْتَلِفَةٌ، كُلُّهَا بَاطِلَةٌ وَهِيَ  
 كَافِرُونَ \* لَيْسَ لِلْكَافِرِ (لِلْكَافِرِينَ) إِيْمَانٌ كَامِلٌ بِاللَّهِ تَعَالَى \*

اِيْمَانُ الْمُؤْمِنِينَ بِاللَّهِ تَعَالَى أَقْوَى وَأَكْمَلُ مِنْ اِيْمَانِ غَيْرِهِمْ بِهِ تَعَالَى •  
 الْمَجُوسُ أَجْهَلُ النَّاسِ وَأَعْدَهُمْ بِالْعَقَائِدِ الْحَقَّةِ • اِيْمَانُ بَعْضِ النَّاسِ  
 ضَعِيفٌ • اِسْلَامُ هَذَا الْجَاهِلِ مَشْكُوكٌ فِيهِ • هَذَا الرَّجُلُ الْجَاهِلُ مَنَافِقٌ •  
 كُلُّ مَنَافِقٍ كَافِرٌ • اِدْيَانُ الْمَجُوسِ وَعَقَائِدُهُمْ غَيْرُ مَعْقُولَةٍ اِصْلًا • الْكُفَّارُ  
 تَعَسُونَ • عَبَدَتِ اللّٰهُ تَعَالَى فِي الْمَسْجِدِ • الْمُسْلِمُونَ يَعْْبُدُونَ اللّٰهَ تَعَالَى  
 كُلَّ يَوْمٍ مَّرَارًا • الْمَجُوسُ لَا يَعْْبُدُونَ اللّٰهَ تَعَالَى وَحْدَهُ بَلْ يَعْْبُدُونَ  
 اَصْنَامَهُمْ • لِلْمَجُوسِ اَصْنَامٌ كَثِيرَةٌ فِي مَعَابِدِهِمْ • يَحْسَبُ الْمَجُوسُ اَصْنَامَهُمْ  
 مَعْبُودَاتٍ • مَعَابِدُ الْمَجُوسِ مَمْلُوءَةٌ بِالْاَصْنَامِ الشُّتَّى • الْمَسَاجِدُ مَعَابِدُ  
 الْمُسْلِمِينَ • لَيْسَ فِي مَسَاجِدِنَا صَنْمٌ اِصْلًا • يَا اَيُّهَا الْجُهَلَاءُ الْفَسِقَةُ لِمَ لَا  
 تَعْبُدُونَ اللّٰهَ تَعَالَى • يَا اَيُّهَا الْاَوْلَادُ اَعْبُدُوا اللّٰهَ تَعَالَى فِي كُلِّ يَوْمٍ وَّاعْمَلُوا  
 اَعْمَالًا صَالِحَةً فِي كُلِّ وَقْتٍ وَلَا تَعْمَلُوا اَعْمَالًا قَبِيحَةً اِصْلًا • يَا اَحْمَدُ، مَاذَا  
 تَعْمَلُ الْاَنَ؟ - اَقْرَأْ دُرُوسِي • الصَّلَاحُ عَابِدُونَ وَعَامِلُونَ اَعْمَالًا صَالِحَةً •  
 مَعْلَمُنَا ذَكَرَ اَسْمَكَ • مَنْ ذَكَرَ اَسْمِي الْاَنَ؟ لَا تَذْكُرُوا اَسْمَاءَ اَبَائِكُمْ  
 وَاُمَّهَاتِكُمْ • اُذْكُرُوا اَسْمَاءَ اللّٰهِ تَعَالَى • لِلّٰهِ تَعَالَى اَسْمَاءٌ حَسَنَةٌ • لِمَ تَذْكُرُونَ  
 اَسْمَاءَ اَعْدَائِكُمْ مِنَ الْفَسِقَةِ؟ لَا تَذْكُرُوها • كُلُّ اَحَدٍ يَذْكُرُ اَسْمَاءَ اَصْدِقَائِهِ  
 كَثِيرًا • يَا عَلِيُّ، قَدْ ذَكَرَ اَسْمَكَ • اذْكُرُوا اَسْمَ اللّٰهِ تَعَالَى قَبْلَ كُلِّ عَمَلٍ  
 صَالِحٍ • لَا تَشْرَعُوا فِي الْاَعْمَالِ الصَّالِحَةِ مِنْ غَيْرِ ذِكْرِ اَسْمِ اللّٰهِ تَعَالَى •

اِشْرَعُوا فِي الْاَعْمَالِ الطَّيِّبَةِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ \* کُلُّ اِنْسَانٍ یَطْلُبُ  
 خَیْرًا لِنَفْسِهِ \* اَکْثَرُ النَّاسِ یَطْلُبُوْنَ خَیْرًا لِاَنْفُسِهِمْ فَفَقَطْ وَلَا یَطْلُبُوْنَهُ لِغَیْرِهِمْ  
 غَالِبًا \* اَطْلُبُوا خَیْرًا فِی کُلِّ حَالٍ لَا نَفْسِکُمْ وَلِغَیْرِکُمْ اِیضًا \* اَطْلُبُوا الْعِلْمَ  
 فِی کُلِّ حَیْنٍ \* طَلَبُ الْعِلْمِ لِاَزْمٍ لِکُلِّ اِنْسَانٍ \* یَا اٰیُّهَا الْاَوْلَادُ اَنْتُمْ طَالِبُوا  
 الْعِلْمِ فَاطْلُبُوْهُ مِنْ کُلِّ اَحَدٍ \* الْعِلْمُ کَثِیْرَةٌ فَاطْلُبُوْ مِنْهَا اَنْفَعَهَا لِاَنْفُسِکُمْ  
 اَوَّلًا ثُمَّ تَطْلُبُوْنَ غَیْرِهَا \* اَنْفَعُ الْعِلْمِ لِلنَّاسِ عِلْمُ الدِّیْنِ ثُمَّ عِلْمُ الدُّنْیَا \*  
 عِلْمُ الدِّیْنِ لِاَزْمَةٍ لِاَعْمَالِ الدِّیْنِ وَعِلْمُ الدُّنْیَا لِاَزْمَةٍ لِاَعْمَالِ الدُّنْیَا \*  
 اَطْلُبُوا الْعِلْمَ اَوَّلًا ثُمَّ تَطْلُبُوْنَ مَالًا \* مَاذَا تَطْلُبُ مِنْیْ؟ - اَطْلُبُ مِنْکُمْ هٰذَا  
 الْکِتَابَ \* هٰذَا الْمَجُوسِیُّ قَبْلَ دِیْنِ الْاِسْلَامِ \* اَکْثَرُ الْمَجُوسِ یَقْبَلُوْنَ  
 دِیْنَ الْاِسْلَامِ \* اللّٰهُ تَعَالٰی یَقْبَلُ عِبَادَاتِ الْمُؤْمِنِیْنَ \* عِبَادَاتُ الْمَجُوسِ  
 غَیْرُ مَقْبُولَةٍ \* نَحْنُ لَا نَقْبَلُ الْاِرَآءَ الْبَاطِلَةَ \* الْاِنْسَانُ الْعَاقِلُ لَا یَقْبَلُ  
 اَدِیَانَ الْمَجُوسِ \* اَکْثَرُ الْمَجُوسِ یَکْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ الْوَاحِدِ \* یَا اٰیُّهَا  
 النَّاسُ لَا تَکْفُرُوا بِاللّٰهِ وَلَا بِالْیَوْمِ الْاٰخِرِ کُلُّنَا مُسْلِمُونَ لَا نَکْفُرُ  
 بِاللّٰهِ وَلَا بِالْیَوْمِ الْاٰخِرِ \* اللّٰهُ تَعَالٰی یَغْفِرُ ذُنُوبَ بَعْضِ الْفَسَقَةِ \* وَهُوَ  
 لَا یَغْفِرُ الْکُفْرَ وَعِبَادَةَ الْاَصْنَامِ \* رَبِّ اَغْفِرْ لِيْ وَلِاَبِیْ وَاُمِّیْ وَلَا سِتَازِیْ \*  
 رَبِّ اَغْفِرْ لَنَا وَلَا بَآئِنَا وَلَا مَآئِنَا وَلَا سَآئِدِنَا \* اللّٰهُمَّ اَرْحَمْنَا وَاغْفِرْ  
 ذُنُوبَنَا اَنْتَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ وَارْحَمُ الرَّحِیْمِیْنَ \*

## § ۴۶ الدرس السادس والأربعون \*

الله (الهِة) ملك، ملائكة، عبد، عباد، نبي، انبياء

معبود، فرشته، قول (بند)، پیغمبر، رسول، رسل، أمة، أمم، ميت، أموات، قبر، قبور

إبلي، قوم، اولك، ثواب، عذاب، دار، دور، دار، ديار، امر، أمور

اجر، جزاء، اؤ - يورطي، ايل يورطي، اش (برحال يا واقعه) دنيا، أخرة، جنة، جهنم، يوم القيامة، محشر

اؤجماخ، تيموغ، قيامت كوني، حساب مينهاني، موجود، معدوم، باق، فان، أبدا، جميع، سائر، الا

بار، بوق، تالاقچ، تته طورغان، كهكي، بارچيسي، فالغانلري، مگر، ذهب الضيوف الاعليا، ما ذهب الضيوف الاعلي

ما، منح ما طلب واخذ ما منح، نفع ما نؤمر به

شول ندرسه كه (خلق، يخلق، الخلق) (رحم، يرحم، الرحمة)

بار نيلو، امر، يامر، الامر، بؤيورو، منع، يمنغ، المنع، طيبو

بعث، يبعث، البعث، حشر، يحشر، الحشر

بييرو، عليه السلام، رحمة الله عليه، آخا الله تعالى نك، رحمتي بولسه ابدى، آخا الله تعالى نك، سلامي بولسه ابدى، رحمتي بولسه ابدى

## الجمال العربية.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ (لَا إِلَهَ مَوْجُودٌ إِلَّا اللَّهُ مَوْجُودٌ) • وَمَا  
 (لَيْسَ) مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَاحِدٌ • الْهِنَا وَاحِدٌ • الْأَصْنَامُ إِلَهَةٌ الْمَجُوسِ كُلُّهَا بَاطِلَةٌ •  
 لَيْسَ لَنَا إِلَهَةٌ غَيْرُ اللَّهِ تَعَالَى، الَّذِي خَلَقَ النَّاسَ وَالْمَلَائِكَةَ أَجْمَعِينَ •  
 خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى الدُّنْيَا وَجَمِيعَ الْأَشْيَاءِ الْمَوْجُودَةِ فِيهَا • الْمَلَائِكَةُ عِبَادُ اللَّهِ  
 تَعَالَى يَعْبُدُونَهُ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ بِهِ • جِبْرَائِيلُ وَمِيكَائِيلُ وَإِسْرَافِيلُ  
 وَعِزْرَائِيلُ مِنْ كِبَارِ الْمَلَائِكَةِ • نَحْنُ عِبَادُ اللَّهِ نَعْبُدُهُ كُلَّ يَوْمٍ مِرَارًا •  
 كُلُّ إِنْسَانٍ عَبْدٌ لِلَّهِ تَعَالَى • الْبِلَادُ بِلَادُ اللَّهِ وَالنَّاسُ عِبَادُ اللَّهِ • اللَّهُ  
 تَعَالَى بَعَثَ بَعْضَ النَّاسِ نَبِيًّا وَرَسُولًا إِلَى سَائِرِ النَّاسِ • أَوْلُ الْأَنْبِيَاءِ آدَمُ  
 عَلَيْهِ السَّلَامُ وَآخِرُهُمْ مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ • وَمُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ  
 نَبِيْنَا بَعَثَهُ اللَّهُ تَعَالَى نَبِيًّا وَرَسُولًا إِلَى جَمِيعِ النَّاسِ • الْقُرْآنُ نَزَلَ مِنْ  
 اللَّهِ تَعَالَى إِلَى مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَهُوَ كِتَابُ اللَّهِ تَعَالَى وَكَلَامُهُ • نَحْنُ  
 مِنْ أُمَّةٍ مُحَمَّدٌ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَكُلُّ مُسْلِمٍ مِنْ أُمَّتِهِ • جَمِيعُ الْمُسْلِمِينَ  
 أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ وَسَائِرُ النَّاسِ مِنْ أُمَّةٍ أُخَرَ • فِي الدُّنْيَا أُمَّةٌ شَتَّى، فَالْمُسْلِمُونَ  
 أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ مِنَ الْأُمَّةِ الْكَثِيرَةِ • كُلُّ مِيتٍ يُعَشَّرُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ قَبْرِهِ •  
 يُعَشَّرُ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ جَمِيعَ الْأَمْوَاتِ مِنْ قُبُورِهِمْ وَيَجْمَعُهُمْ فِي  
 الْمَعَشَرِ • لِلْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ ثَوَابٌ وَلِلذُنُوبِ عَذَابٌ • نَعْمُ الْجَنَّةِ لَذِيذَةٌ  
 وَعَذَابُ جَهَنَّمَ شَدِيدٌ • دَارُ الدُّنْيَا فَانِيَةٌ وَدَارُ الْآخِرَةِ بَاقِيَةٌ • بَلَدُنَا فِي دَارِ

الاسلام • ديار المجوس كثيرة • هذا الامر عيب في ديارنا • هذه  
 الامور القبيحة تحسب في ديارنا من العيوب • في الدنيا امور شتى •  
 كل شيء في الدنيا فان • الله تعالى هو الباقي • الجنة باقية ابدا • الصلحاء  
 يطلبون ثواب الآخرة والفسقة لا يطلبونه • الجنة دار الصلحاء وجهنم دار  
 الفسقة والكافرين • في داري بيوت كثيرة • دار استاذنا بعيدة عن  
 مدرستنا • دور بلدنا كبيرة • في الدنيا ديار كثيرة بعضها قريب عن  
 ديارنا وبعضها بعيد عنها جدا • الله تعالى موجود وشريكه معدوم • ليس  
 لله تعالى شريك ولا رفيق • كل معدوم غير موجود وكل موجود غير  
 معدوم • عدوى معدوم • كل شيء موجود مخلوق لله تعالى • مخلوقات  
 الله تعالى كثيرة • رحمة الله تعالى واسعة وهو يرحم جميع مخلوقاته في  
 الدنيا • يرحم الله تعالى في الآخرة جميع المؤمنين من الناس • اللهم  
 ارحمتنا، انت ارحيم الراحمين • كل نعمة موجودة برحمتك، يا ارحم الراحمين •  
 الله تعالى امر الناس بالعبادات وسائر الاعمال الصالحة ومنعهم عن  
 جميع الذنوب والشور والعيوب • كل عبادة مأمور بها وكل ذنب ممنوع •  
 جميع الاعمال الطيبة والاخلاق الحسنة مأمور بها وجميع الذنوب  
 والاخلاق المذمومة ممنوع عنها في ديننا • كل عمل جائز الا الذنب • هذا  
 الغنى رحيم يرحم الفقراء والضعفاء بالصدقات وسائر الخيرات • من بعثكم  
 الي؟ — بعثني اليكم ابي لاخذ الكتاب • ماذا امركم آباؤكم؟ امرنا  
 آباؤنا بالذهاب الى المدرسة وبالاجتهاد للدروس • ماذا يأمركم



استاذكم؟ - يَأْمُرُنَا بِقِرَاءَةِ الْكُتُبِ وَكِتَابَةِ الدَّرْسِ \* عَمَّ (عَنْ مَا) يَمْنَعُكُمْ مَعْلَمُكُمْ؟ - هُوَ يَمْنَعُنَا عَنِ الضَّحِكِ وَاللَّعِبِ وَعَنْ جَمِيعِ الْإِخْلَاقِ الْمَذْمُومَةِ وَالصِّفَاتِ الْقَبِيحَةِ \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ أَمْرُكُمْ بِجَمِيعِ الْأَفْعَالِ الطَّيِّبَةِ وَأَمْنَعُكُمْ عَنْ جَمِيعِ الْأَعْمَالِ الْقَبِيحَةِ \* نَحْنُ لَا نَعْبُدُ مَا يَعْبُدُهُ الْكَافِرُونَ وَلَا هُمْ عَابِدُونَ مَا نَعْبُدُ \* يَا أَيُّهَا الْمَجُوسُ لَا نَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا نَعْبُدُ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلَنَا دِينُنَا \* لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِي دِينٍ \* رَحِمَ اللَّهُ (٥) لَنَا وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ أَجْمَعِينَ آمِينَ \* رَبِّ اغْفِرْ ذُنُوبَنَا وَارْحَمْنَا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ \*

٤٧ § الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ \*

أَنْ يَقْرَأَ، أَنْ يَقْرُوا، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ يَقْرَأَ، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ يَقْرَأَ  
أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي،

أَنْ تَقْرُوا، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ تَقْرَأَ، أَنْ تَقْرَأَ  
أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي، أَوْ قَوْمًا مَقْلَعِي،

بَدَأَ أَنْ يَقْرَأَ، بَدَأَتْ أَنْ تَقْرَأَ، بَدَأَتْ أَنْ تَقْرَأَ، بَدَأَتْ أَنْ تَقْرَأَ، بَدَأَتْ أَنْ تَقْرَأَ  
بِأَشْلَادِي أَوْ تَوْرَعِي، بِأَشْلَادِكُ أَوْ تَوْرَعِي، بِأَشْلَادِكُ أَوْ تَوْرَعِي، بِأَشْلَادِكُ أَوْ تَوْرَعِي، بِأَشْلَادِكُ أَوْ تَوْرَعِي،

شَرَعَ فِي أَنْ يَقْرَأَ • فَرَّغَ مِنْ أَنْ يَقْرَأَ •  
عَرَشَدِي أَوْ تَوْرَعِي، بُوَشَادِي أَوْ تَوْرَعِي،

خَافَ، يَخَافُ، نَامَ، يَنَامُ، شَاءَ، يَشَاءُ، أَنْ شَاءَ اللَّهُ •  
فَوْرَلَدِي، فَوْرَتُورِي، فَوْرَتُورِي، فَوْرَتُورِي، فَوْرَتُورِي، فَوْرَتُورِي،

(٥) رَحِمَتْ قَبْلَهُ أَيْدِي اللَّهِ.

انْ خَافَ هَذَا الْوَلَدُ لَيْلًا، لَا يَنَامُ أَصْلًا إِلَى الصَّبَاحِ •

اگر نورسه، بو بالا کچج یوقلاماس، میج ایرته که قسر.

خَفِيَ، لَا تَخْفَى • نَمَ، لَا تَنَمَ • حَيَوَانٌ، حَيَوَانَاتٌ • حَيٌّ، أَحْيَاءٌ •

تورق، یوقولا، . . . . . جانوار، . . . . . ترک،

(بَدَأَ، يَبْدَأُ، الْبَدْءُ) باشلاو (خَتَمَ، يَخْتِمُ، الْخَتْمُ) تمام ایتو

(صَبَرَ، يَصْبِرُ، الصَّبْرُ) نوزو (عَجَلَ، يَعْجَلُ، الْعَجَلَةُ) آشفو

(فَرِحَ، يَفْرَحُ، الْفَرَحُ) شادلانو (حَزَنَ، يَحْزَنُ، الْحَزَنُ) نایفرو

(أَذِنَ، يَأْذِنُ، الْأَذْنُ) رخصت بیرو (جَعَلَ، يَجْعَلُ، الْجَعْلُ) برداتنی قیلو

(أَمِنَ، يَأْمَنُ، الْأَمْنُ) ملنج بولو (ظَلَمَ، يَظْلِمُ، الظُّلْمُ) جبر ایتو

(غَضِبَ، يَغْضِبُ، الْغَضَبُ) ملالو (شَفَعَ، يَشْفَعُ، الشَّفَاعَةُ) باقلادو

(جَهَرَ، يَجْهَرُ، الْجَهْرُ) نجقرو (زَعَقَ، يَزْعُقُ، الزَّعَقُ) آنرو

(طَرَدَ، يَطْرُدُ، الطَّرْدُ) نووودو (هَرَبَ، يَهْرَبُ، الهَرَبُ) ناچو

(صَعَدَ، يَصْعَدُ، الصُّعُودُ) منو (هَبِطَ، يَهْبِطُ، الهَبِطُ) نووشو

(بَلَغَ، يَبْلُغُ، الْبُلُوغُ) ایرشو (تَبِعَ، يَتَّبِعُ، التَّبَعُ) اییرو

(خَجَلَ، يَخْجَلُ، الْخَجَلُ) او بالو (قَصَدَ، يَقْصِدُ، الْقَصْدُ) نیت قیلو

(رَزَقَ، يَرْزُقُ، الرِّزْقُ) طویبرو (شَكَرَ، يَشْكُرُ، الشُّكْرُ)

شکرانه قیلو

ونصیب ایتو

## الجمال العربية .

بَدَأَتْ أَنْ أَكْتُبَ هَذَا الدَّرْسَ صَبَاحًا وَأَفْرَغُ مِنْهُ لَيْلًا \* بَدَأَتْ كِتَابَةَ  
 هَذَا الدَّرْسِ صَبَاحًا وَأَفْرَغُ مِنْهَا لَيْلًا \* تَشْرَهُونَ فِي أَنْ تَقْرُؤُوا هَذَا الدَّرْسَ  
 فِي أَوَّلِ السَّاعَةِ فَتَفْرَغُونَ مِنْهُ فِي آخِرِهَا \* مَاذَا تَبَدُّونَ أَنْ تَفْعَلُوا؟ — أبدأ  
 قِرَاءَةَ هَذَا الْكِتَابِ \* مَتَى تَخْتِمُونَهُ؟ — أَخْتِمُهُ بَعْدَ يَوْمٍ \* مَتَى يَخْتَمُ الْقُرْآنُ  
 فِي مَسْجِدِ مَحَلَّتِكُمْ؟ \* — يَخْتَمُ أَنْ شَاءَ اللَّهُ غَدًا أَوْ بَعْدَ غَدٍ \* مَتَى تَنَامُ  
 لَيْلًا؟ — أَنَامُ كُلَّ لَيْلَةٍ بَعْدَ صَلَاةِ الْعِشَاءِ \* مِمَّ تَخَافُ؟ — أَخَافُ مِنْ شَرِّ  
 الْأَعْدَاءِ وَظُلْمِ الظُّلْمَةِ \* خَفَ مِنْ اللَّهِ فَقَطْ وَلَا تَخَفُ مِنْ غَيْرِهِ \* نَمَّ لَيْلًا إِلَى  
 الصَّبَاحِ وَلَا تَنَمُّ نَهَارًا إِلَّا قَلِيلًا \* اصْبِرْ وَلَا تَعْجَلْ فِي هَذَا الْأَمْرِ \* الصَّبْرُ مِنَ  
 الرَّحْمَنِ وَالْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ \* الْعَاقِلُ يَصْبِرُ وَالسَّفِيهَ يُعَجَلُ \* الصَّبْرُ  
 لَازِمٌ فِي كُلِّ أَمْرٍ وَالْعَجَلَةُ لَازِمَةٌ فِي بَعْضِ الْأُمُورِ فَقَطْ \* الَّذِي يَصْبِرُ يَفْرَحُ  
 وَالَّذِي يُعَجَلُ يَحْزَنُ \* الصَّبْرُ سَبَبٌ لِلْفَرَحِ وَالْعَجَلَةُ لِلْحَزَنِ \* لِمَ فَرَحْتُمْ  
 جَدًّا؟ — سَمِعْتُ خَيْرًا نَافِعًا لِي وَلَا صَدَقَانِي فَفَرَحْتُ بِهِ \* لِمَ يَحْزَنُ شَرِيكُكُمْ؟  
 — هُوَ مَاقَرَأَ دَرُوسَهُ وَلَا حَفِظَهَا وَلَا كَتَبَهَا \* أَذِنَ أَبِي بَانَ أَذْهَبَ إِلَى السُّوقِ \*  
 اسْتَاذَنَا لَا يَأْذَنُ بَانَ نَخْرُجَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ وَقَتِ الدَّرْسِ \* نَحْنُ لَا نَفْعَلُ  
 شَيْئًا بِلَا إِذْنِ أَبِي بَانَ أَوْ أَمِنًا \* هَذَا الْغَنِيُّ جَعَلَ بَيْتَهُ الْخَالِي مَكْتَبًا \* جَعَلْتُ  
 الصَّحَائِفَ دَفْتَرًا \* الْأَسَاتِيدُ يَجْعَلُونَ التَّلَامِيذَ الْجُهْلَاءَ عِلْمَاءَ \* هَذَا  
 الْبَيْتُ يَجْعَلُ مَكْتَبًا فِي هَذِهِ السَّنَةِ \* الْحَزَنُ يَجْعَلُ الْأَصْحَاءَ مَرْضَى \*

الانسان الذى عبد الله وعمل اعمالاً صالحه يامن من عذاب جهنم • كل  
 انسان بين الامن والخوف من الشرور والافات • المؤمنون يدخلون  
 الجنة فى الاخرة آمنين من عذاب جهنم • الظلمة يظلمون الناس فى كل  
 امر • يا ايها الاولاد لاتظلموا احداً فى امر • الظلم ذنب كبير • خفى من  
 دعاء المظلومين ولا تخفى من شر الظالمين • هذا الرجل العادل يشفع فى  
 المظلومين فى اكثر الاوقات • يا ايها الناس اشفعوا فى الضعفاء المظلومين •  
 نبينا محمد عليه الصلاة والسلام يشفع فينا ان شاء الله تعالى يوم القيامة •  
 بعض الظلمة يغصب اموال الناس • لاتغصبوا مال احد • اقرؤا دروسكم  
 ولا تجهروا بصوت شديد ولا تزعموا • يا على، لم تجهر بصوت قبيح؟ •  
 اجهروا وقت قراءة دروسكم بصوت حسن ولا تزعموا بصوت منفور منه •  
 لا تطردوا احداً من حولكم الا ظالماً • الرجل الظالم يطرد من بين  
 الناس • طرد الناس فى السوق سارقاً فهرب الى الصحراء • يا ولد لم  
 تهرب عنا؟ لاتهرب • نحن نصد اليوم على ذروة هذا الجبل • اصعدوا  
 على هذا الجبل • الصعود على ذرى الجبال المرتفعة صعب جداً • نحن  
 صاعدون على الجبال • هذا الرجل صعد على منارة المسجد ثم هبط منها •  
 اهبطوا (الى) هذا الوادى • الصعود على الجبل صعب والهبوط منه سهل •  
 اليوم بلغتكم الى هذا الدرس وبعد سنة تبغون الى آخر هذا الكتاب  
 ان شاء الله تعالى • كل شاب بالغ وكل بالغ مأمور بالايمان والصلاة  
 وسائر الاعمال الحسنة ومنوع من الذنوب والشرور • انتم لستم بالغايبين •

كُلُّكُمْ تَبْلُغُونَ فِي السِّنِينَ الْآتِيَةِ • اتَّبِعُوا آبَائَكُمْ وَأَسَاتِذَكُمْ فِي الْأَعْمَالِ  
 الْحَسَنَةِ وَلَا تَتَّبِعُوا أَحَدًا فِي الْعِيُوبِ وَالشُّرُورِ • لِمَ تَخْجَلُونَ؟ لَا تَخْجَلُوا،  
 الْخَجَلُ يَمْنَعُ الْفَهْمَ • اخْجَلُوا مِنَ الْعَيْبِ وَلَا تَخْجَلُوا مِنَ الْجَهْلِ • مَاذَا  
 تَقْصُدُونَ؟ - نَقْصِدُ الْعِلْمَ • إِنْ قَصَدْتُمْ عِلْمَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، فَاقْرَأُوا دُرُوسَ  
 هَذَا الْكِتَابِ بِالْاجْتِهَادِ • اقْصِدُوا فِي كُلِّ عَمَلٍ خَيْرًا • مَاذَا مَقْصُودُكُمْ؟  
 مَقْصُودُنَا الْعِلْمُ وَالْأَدَبُ • إِنْ قَصَدْتُمْ عِلْمَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَاحْفَظُوا مَعَانِيَ  
 الْكَلِمَاتِ الْمَذْكُورَةِ فِي أَوَائِلِ دُرُوسِ هَذَا الْكِتَابِ • اللَّهُ تَعَالَى يَرْزُقُ  
 كُلَّ حَيْوَانٍ بِالْأَطْعِمَةِ الشَّتَّى • اللَّهُ تَعَالَى خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَرَازِقُ كُلِّ  
 حَيٍّ • نَحْنُ نَشْكُرُ اللَّهَ تَعَالَى لِرِزْقِهِ وَسَائِرِ نِعَمِهِ • أَشْكُرُوا لِلْكَلِّ إِنْسَانٍ  
 جَعَلَ لَكُمْ خَيْرًا • إِنْ شَكَرْتُمْ اللَّهَ، رَزَقَكُمْ نِعْمًا كَثِيرَةً • اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا عِلْمًا نَافِعًا •

١٤١

## ٤٨ § الدرس الثامن والأربعون

كَيْفَ • كَيْفَ حَالِكُمْ؟ - طَيْبٌ • الْحَمْدُ لِلَّهِ • مَرْحَبًا •

نېچک، نېچک حالکمز؟ حالمز خوشدر. الله غه شکر، خوش کیدلکمز

أَهْلًا وَسَهْلًا • فِي أَمَانِ اللَّهِ • تَفَضَّلُوا • السَّلَامُ • مَهْمٌ،

اهلی و ملائم بیرگه، الله تعالی ننگ ایمنلگنده، بؤیورکمز، کرکمز، سلامتک، کیره کللی، هیلگان بولسه گمز ایدی، بولگمز

كَافٍ • تَنْفَسٌ • تَحْصِيلٌ • مَتَاعٌ، مَصْرَفٌ،

بیترلک، بال ایتمو، صولو آلو، حاصل ایتمو، بؤرط کیره گمی، خرجات، راصخود،

أَلَا • تَعَالَى، تَعَالَوْا • هَاتِ، هَاتُوا • أَفِي لَكَ • بَسٌ •

ای، هیل بیردی، . . . . . هیتر، . . . . . نوا طویدم سیندن، بیتر،

مِهَات • حَاشَا • كَلَّا • اِيهَى • صَه • وَى • زَه •  
 براق اش، احتمال بوق، بوق بوق، سويله سويله، سويله، عجب، (هاي هاي)

لَعَلَّ • لَيْتَ • كَان • اَضْحُوْكَ، اَضْحِيْكَ • اَعْجُوْبَةٌ، اَعْجِيْبُ •  
 شايد، هاي بولسه ايدي، گوياكه، كؤلكي، بيك عجب

لَعَلَّ زَيْدًا صَحِيْحٌ • لَيْتَ زَيْدًا صَحِيْحٌ • كَانِ السَّفِيْهِ صَبِيًّا •  
 لَعَلَّ زَيْدًا صَحِيْحٌ • لَيْتَ زَيْدًا صَحِيْحٌ • كَانِ السَّفِيْهِ صَبِيًّا •

(قَدَرَ، يَقْدِرُ، الْقَدْرَةُ) (هَلَكَ، يَهْلِكُ، الْهَلَاكُ) •  
 (كؤچ بيتو) (ملاك بولو)

(بَاعَ، يَبِيْعُ، الْبَيْعُ) (جَاءَ، يَجِيْءُ، الْجِيْءُ) •  
 (بَاعَ، يَبِيْعُ، الْبَيْعُ) (جَاءَ، يَجِيْءُ، الْجِيْءُ) •

(قَالَ، يَقُوْلُ، الْقَوْلُ) (كَانَ، يَكُوْنُ، الْكُوْنُ) •  
 (قَالَ، يَقُوْلُ، الْقَوْلُ) (كَانَ، يَكُوْنُ، الْكُوْنُ) •

(رَأَى، يَرَى، الرَّوْيَةُ) (اشْتَرَى، يَشْتَرِي، الْاِسْتِرَاءُ) •  
 (رَأَى، يَرَى، الرَّوْيَةُ) (اشْتَرَى، يَشْتَرِي، الْاِسْتِرَاءُ) •

(أَرَادَ، يُرِيْدُ، الْاِرَادَةُ) (أَعْطَى، يُعْطِي، الْاِعْطَاءُ) •  
 (أَرَادَ، يُرِيْدُ، الْاِرَادَةُ) (أَعْطَى، يُعْطِي، الْاِعْطَاءُ) •

لَمْ يَقْرَأْ، لَمْ يَقْرَءُوا، لَمْ يَكْتُبْ، لَمْ يَكْتُبُوا •  
 او قوماي، يازمادي، (بيرو)

أَهْلِكُمْ وَاَوْلَادِكُمْ؟  
 — كُنَّا فِي الصَّحَّةِ وَالسَّلَامَةِ •  
 — مَنْ اَيْنَ تَجِيئون؟  
 — اَجِيءُ مِنَ السُّوقِ •  
 — مَا صَنَعْتَ فِي السُّوقِ؟  
 — اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ مَا يَصْنَعُهُ التَّجَارُ  
 فِي السُّوقِ، بَعْتُ وَاَشْتَرَيْتُ بَسْ •

المكالمة العربية:  
 — السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا شَيْخَ ا •  
 — وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، مَرْحَبًا، اَهْلًا  
 وَسَهْلًا، تَفَضَّلُوا •  
 — كَيْفَ هَالِكُمْ، يَا اَخِي؟  
 — طَيِّبَ الْحَمْدِ لِلَّهِ وَكَيْفَ اَنْتُمْ؟  
 — سَالِمٌ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَكَيْفَ احوال

— ماذا اشتريتم فيه؟

— اشتريت لبيتي أمتعة مهمة •

— ماذا رأيتم فيه وماذا سمعتم؟

— رأيت فيه اشخاصاً مختلفة من

التجار، والدالين والخدام والحمالين.

— هل رأيتم فيه ابن جاري، الذي

يخدم في دكان التاجر القزافي بكر؟

— من هو؟ — هو احمد ابن محمود •

— لا، ما رأيته، فاني لم اكن عند

دكانه ولم اشتر شيئاً منه •

— هل رأيتم صديقي علياً؟

— نعم رأيته، واشتريت منه

بعض اشياء.

— ماذا اشتريتم منه؟

— اشتريت منه كتباً لأولادي

الكبار وصحفاً ودفاتر

لأولادي الصغار •

— ما اسماء اولادكم؟

— اسماء اكبر هم علي واحمد

وفاطمة واسماء اصغرهم عائشة

وخديجة و ابراهيم •

— هل تعلم اولادكم اللغة العربية؟

— كبارهم يعلمونها، فانهم يقرؤون

هذا الكتاب واما صغارهم فلا

يعلمونه لصغرهم. — وماذا سمعتم فيه؟

— سمعت فيه خبراً عجيباً: يقولون

ان اهل قرية من قرى ديارنا

كلهم جهلاء ليس بينهم من يعلم

القراءة او الكتابة وليس في

قريتهم مكتب ولا مدرسة •

— واولادهم لا يعلمون شيئاً لامن

امور الدين ولا من امور الدنيا،

لا يقدرن على القراءة ولا على

الكتابة. كلهم يلعبون في

الازقة طول النهار اى من

الصباح الى المساء.

— اين تذهبون من هنا؟

— ارجع الى بيتي •

— اصبروا ولا تعجوا، ندخل في

بيتي فنجلس فيه نأكل ونشرب

— لا، لا، اعجل الى بيتي، ليس لي

الآن وقت فارغ، اجد غدا

أَنْ شَاءَ اللهُ • السَّلَامُ عَلَيْكُمْ،  
بِالْخَيْرِ وَالْإِيمَانِ •

— وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، فِي إِيْمَانِ اللهِ •



— يَاوَلَدُ، تَعَالَ هُنَا، — لَبِيْكَ:

— مَا لِي قَلَمًا، — طَيِّبٌ •

— أَلَا، يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ، تَعَالَوْا هُنَا وَلَا

تَلْعَبُوا فِي الرِّزَاقِ، أَيْ لَكُمْ مِنْ

لَعِبِكُمْ وَقْتَ الدَّرْسِ •

— يَا شَيْخُ، نَحْنُ لَا نَلْعَبُ وَقْتَ

الدَّرْسِ، بَلْ وَقْتَ التَّنَفُّسِ

بَيْنَ الدَّرُوسِ •

— أَنْتُمْ قَدْ تَلْعَبُونَ وَقْتَ الدَّرْسِ •

— لَا، نَحْنُ نَكُونُ وَقْتَ الدَّرْسِ

عِنْدَكُمْ فِي الْمَدْرَسَةِ، فَكَيْفَ

نَلْعَبُ فِيهَا وَأَنْتُمْ (حَالُ بُوَكْرَةَ) (مَنْ)

عِنْدَنَا؟ هَيْهَاتَ، حَاشَا وَكَأَلَّا •

— صَهْ! بَسْ!



— هَلْ سَمِعْتَ خَبْرَ زَيْدٍ؟

— لَا، مَا هُوَ؟

— سَمِعْتُ أَنَّ زَيْدًا صَعَدَ إِلَى

شَجْرَةٍ طَوِيلَةٍ فَهَبَطَ مِنْهَا فُجَاعَةً

إِلَى حَجَرٍ، فَكَانَ مَرِيضًا. وَي؟

— زَهْ، هُوَ كَانَ وَلَدًا لَعُوبًا جَدًّا،

الْوَلَدُ الَّذِي يَلْعَبُ كَثِيرًا يَهْلِكُ •

— رَأَيْتُ أَمْسَ فِي الرِّزَاقِ رَجُلًا عَجِيبًا •

— أَيُّهُ؟ مَنْ هُوَ؟ •

— هُوَ الرَّجُلُ الْمَشْهُورُ فِي مَحَلَّتِنَا

خَالِدُ بْنُ عَلِيٍّ • — فَكَيْفَ

رَأَيْتُوهُ؟ • — هُوَ كَانَ عَرِيَانًا،

طَرَحَ الْبَسْتَةَ فِي النَّهْرِ •

— وَي؟

— الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ •

— زَهْ، مَعَ مَنْ كَانَ هُوَ؟

— هُوَ كَانَ وَحْدَهُ، فَحِينَمَا كَانَ

عَرِيَانًا كَثُرَ النَّاسُ حَوْلَهُ، كُلُّهُمْ

ضَحِكُوا مِنْ حَالِهِ • وَكَانَ هُوَ نَفْسَهُ

يَضْحَكُ أَيْضًا • — لَعَلَّهُ سَفِيهٌ؟

— نَعَمْ، هُوَ سَفِيهٌ مَشْهُورٌ فِي مَحَلَّتِنَا

هُوَ قَدْ يَلْعَبُ فِي الرِّزَاقِ مَعَ

الصَّبِيَّانِ كَأَنَّهُ صَبِيٌّ • — لَيْتَ

هُوَ عَاقِلًا •

— الْبَتَّةُ إِنْ كَانَ هُوَ عَاقِلًا، لِمَ يَكُنُّ



اضحوكه ولا أعجوبة للناس \*  
 — الاضاحيك والاعاجيب كثيرة في  
 الدنيا \* — نعم \*  
 — اين كنتم أول أمس؟  
 — كنت عند صديقي ضيفاً \*  
 — ماذا قال صديقكم؟  
 — هو قال ان واحداً من اصدقائنا  
 يذهب الى بلدة قزان \*  
 — من هو؟ — هو احمد بن علي \*  
 — لم يذهب هو الى قزان؟  
 — يقولون انه يريد ان يدخل فيه  
 في مدرسة من المدارس الكبيرة  
 ويريد ان يكون عالماً بالعلوم  
 الدينية وان يكون اماماً او مدرساً \*

— طيب وماذا يفعل اخوه الصغير؟  
 — هو ايضا يذهب الى قزان \*  
 — وماذا يريد هو في قزان؟  
 — هو ايضا يريد ان يدخل فيه في  
 مكتب من مكاتب العلوم الدنياوية \*  
 — طيب فلم لا نذهب نحن الى قزان  
 او بلد آخر لتحصيل العلوم من  
 العلوم الدينية او الدنياوية؟  
 — لعلنا ايضا نذهب معهم، ان اعطى  
 ابوانا ثمننا لمصارفنا \*  
 — انا اسئل ابي ثمننا كافياً للمصارف  
 ولعله يعطينيه فاذهب الى قزان  
 او مصر فادخل فيه في مكتب من  
 المكاتب او في مدرسة من  
 المدارس \*

## ٤٩ § الدرس التاسع والأربعون \*

نعم \* بئس \* لكن \* انما \* ان \* ان \*  
 نه گورنه لدر، نه باماندر، لكن، فقط آنچق، تحقيق، تحقيق،  
 عليك \* اياك \* من \* من \* قرا منكم دروسه، علم \*  
 يابش، مافلان، ككه، ككه او قوسه، سزدن، درس لرن، اول بلور،  
 الدروس الشفاهيه I ١٥

قُلْ اِنَّ اللّٰهَ وَاَحَدٌ ۖ اَعْلَمُ اَنْ اللّٰهَ وَاَحَدٌ ۖ عَلَيْكُمْ بِالْاِجْتِهَادِ ۗ

فہیت تحقیق اللہ تعالیٰ پر دیب، بل تحقیق اللہ تعالیٰ پر دیب، طر شو رغبہ یا بشکر،

اَيَاكُمْ وَالْكَسَلُ ۗ نَعِمَ الرَّجُلُ زَيْدٌ

بالقاو اقدن صافلانگر، زید نہ گوزل ایردر

جَلِيسٌ جَلَسَاءٌ ۗ قَرِيْنٌ قَرْنَاءٌ ۗ حَرِيصٌ حِرْصَاءٌ

اوطورداش، مجالسدہش، موسلی،

حَبِيْبٌ اَحْبَاءٌ ۗ تَائِبٌ ۗ مَرٌ ۗ سَوَاءٌ ۗ فَرِيضَةٌ ۗ وَاجِبٌ

دوست، توبہ قبولچی، آچی، برابر، تیگز، فرض، واجب،

سَنَةٌ ۗ حَلَالٌ ۗ حَرَامٌ ۗ سَوْءٌ ۗ فَحْشٌ ۗ بَرَكَةٌ ۗ عَافِيَةٌ ۗ

عادت، بہانلق، ادب سزاک، مبارکک، بخت،

ظَنٌ ۗ هَمِجٌ ۗ اَفْضَلٌ ۗ اَحْبٌ ۗ مَهْدٌ ۗ لِحْدٌ ۗ عَمْرٌ ۗ حَظٌ ۗ

کمان، حشرات، آرتغراق، سویکیلیرہک، بیشک، قمرچی، عمر، نصیب،

اَهْلٌ ۗ اَهْلُ الْفَضْلِ ۗ وَجْهٌ ۗ قَلْبٌ ۗ صَوْرَةٌ ۗ نِيَةٌ ۗ تَقْوَىٰ ۗ

ایہ، آرتقالق ایہسی، یوز، کوئل، روش، تلو، ایز کیلک،

اَمَانَةٌ ۗ خِيَانَةٌ ۗ عَهْدٌ ۗ وِفَاءٌ ۗ طَرِيْقٌ ۗ طَرِقٌ ۗ

اشانچلیق، آندای، وعد، وعد، دطورو، بول،

(طَلَبٌ ۗ يَطْلُبُ ۗ الطَّلَبُ) (نَصْرٌ ۗ يَنْصُرُ ۗ النِّصْرُ)

استہو، یاردم ایتر،

(جَلَبٌ ۗ يَجْلِبُ ۗ الْجَلْبُ) طارنو (الْفِ ۗ يَأْلِفُ ۗ الْاَلْفَةُ) مجلسدہش بولو

(سَكَتٌ ۗ يَسْكُتُ ۗ السَّكْوْتُ) سوزدن (صَمِتٌ ۗ يَصْمِتُ ۗ الصَّمِتُ)

طوقتاو، سویلامی طورو،

(كَسَبٌ ۗ يَكْسِبُ ۗ الْكَسْبُ) (مَنْرَاتُو) (بَغْضٌ ۗ يَبْغِضُ ۗ الْبَغْضُ)

استہو،

۵۰ § الدرس الخمسون \* الاحاديث الشريفة \*

قال نبينا ورسولنا محمد عليه الصلاة والسلام: طلب العلم فريضة على

كُلِّ مُسْلِمٍ وَمَسْلَمَةٍ • أُطْلَبُوا الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْدِ إِلَى الْوَالِدِ • قَلِيلُ الْعِلْمِ  
 خَيْرٌ مِنْ كَثِيرِ الْعِبَادَةِ (مَنْ غَيْرِ عَالِمٍ) • أَفْضَلُ الْعِبَادَةِ طَلْبُ الْعِلْمِ وَنَظَرُ  
 الرَّجُلِ فِي الْعِلْمِ سَاعَةً خَيْرٌ لَهُ مِنْ عِبَادَةِ سِتِّينَ (٦٠) سَنَةً • مَنْ خَرَجَ مِنْ  
 بَيْتِهِ فِي طَلْبِ الْعِلْمِ فَهُوَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ إِلَى أَنْ يَرْجِعَ إِلَى بَيْتِهِ • النَّاسُ أُمَّ  
 عَالِمٌ أَوْ مَتَعَلِّمٌ (تَلْمِيزٌ) وَغَيْرُهُمَا فَهَمَجٌ • النَّاسُ رَجُلَانِ: عَالِمٌ وَمَتَعَلِّمٌ هُمَا  
 (أَنْدَرُ ابْنِ كَسْبٍ) فِي الْأَجْرِ سَوَاءٌ • لَيْسَ خَيْرُكُمْ مَنْ تَرَكَ دُنْيَا لْآخِرَتِهِ أَوْ  
 آخِرَتَهُ لِدُنْيَا، بَلْ خَيْرُكُمْ مَنْ أَخَذَ مِنْ هَذِهِ وَهَذِهِ • أَنْتُمْ أَعْلَمُ بِأُمُورِ  
 دُنْيَاكُمْ • الْمُؤْمِنُ الْقَوِيُّ خَيْرٌ وَأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِ الضَّعِيفِ •  
 نَعَمَ الْمَالُ الصَّالِحُ لِلرَّجُلِ الصَّالِحِ • عَزَّ الدُّنْيَا بِالْمَالِ وَعَزَّ الْآخِرَةُ بِالْأَعْمَالِ •  
 نَوْمُ الْعَالِمِ أَفْضَلُ مِنْ عِبَادَةِ الْجَاهِلِ مَنْ قَالَ أَنَا عَالِمٌ فَهُوَ جَاهِلٌ • طَلْبُ  
 ١٤٧  
 الْحَلَالِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ • أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الْكَسْبُ مِنَ الْحَلَالِ •  
 أَطِيبُ مَا أَكَلْتُمْ مِنْ كَسْبِكُمْ • اللَّهُ تَعَالَى يَبْغُضُ الصَّحِيحَ الْفَارِغَ (الْبَطَالَ) •  
 أَطِيبُ الْكَسْبِ كَسْبُ التُّجَّارِ • أَفْضَلُ الْمُؤْمِنِينَ إِيْمَانًا (إِبْرَاهِيمُ) أَحْسَنُهُمْ  
 أَخْلَاقًا (خَلْقُهُ) • أَحْبَبُّكُمْ إِلَيَّ وَأَقْرَبُكُمْ مِنِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَحْسَنُكُمْ أَخْلَاقًا •  
 أَيْسَرُ الْعِبَادَةِ الصَّمْتُ وَحَسَنُ الْخَلْقِ • عَلَيْكُمْ بِحَسَنِ الْخَلْقِ فَإِنَّ صَاحِبَهُ فِي  
 الْجَنَّةِ وَإِيَّاكُمْ وَسُوءُ الْخَلْقِ فَإِنَّ صَاحِبَهُ فِي النَّارِ • إِنَّ الْعَبْدَ لِيَبْلُغُ بِحَسَنِ  
 الْخَلْقِ دَرَجَاتِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ • أَحَبُّ النَّاسِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مَنْ هُوَ أَنْفَعُ  
 لِلنَّاسِ • مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يَرْحَمُهُ اللَّهُ تَعَالَى • مَنْ لَا يَرْحَمُ لَا يَرْحَمُ  
 وَمَنْ لَا يَغْفِرُ لَا يَغْفِرُ لَهُ • أَرْحَمُوا تَرْحَمُوا وَأَغْفِرُوا يَغْفِرُ لَكُمْ • خَيْرُ النَّاسِ

مَن يَنْفَعُ النَّاسَ • إِنَّمَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَن عِبَادَهُ الرَّحِمَاءَ • انظُرُوا إِلَى مَن هُوَ  
 أَسْفَلَ مِنكُمْ (أَي تَحْتَكُمْ) وَلَا تَنْظُرُوا إِلَى مَن هُوَ فَوْقَكُمْ • حَمَلُ الْعَصَا  
 مِنْ عِلْمَةِ الْمُؤْمِنِينَ وَسُنَّةُ الْأَنْبِيَاءِ • الْجَارُ قَبْلَ الدَّارِ وَالرَّفِيقُ قَبْلَ  
 الطَّرِيقِ • الْمُسْلِمُونَ إِخْوَةٌ لِأَفْضَلِ لِأَحَدٍ عَلَى أَحَدٍ إِلَّا بِالتَّقْوَى • أَيَاكَ  
 وَقَرِينَ السُّوءِ فَإِنَّكَ تَعْرِفُ بِهِ • أَشْكُرُ النَّاسَ لِلَّهِ أَشْكُرُهُمُ لِلنَّاسِ • الْجَنَّةُ  
 دَارُ الْأَسْخِيَاءِ • عَلَيْكَ فِي الْأُمُورِ بِالْأَوْسَاطِ • خَيْرُ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا • إِنَّ  
 أَبْنَ آدَمَ لِحَرِيصٍ لِمَا مَنَعَ عَنْهُ • أَيَاكُمْ وَالظَّنَّ فَإِنَّ الظَّنَّ أَكْذَبُ الْحَدِيثِ •  
 كُونُوا يَا عِبَادَ اللَّهِ إِخْوَانًا (إِخْوَةٌ وَأَصْدِقَاءُ) • ذَنْبٌ (كَمَا بَارِدٌ) لَا يَغْفَرُ وَذَنْبٌ  
 يَغْفَرُ وَذَنْبٌ لَا يَتْرَكَ فَمَا (الذَّنْبُ) الَّذِي لَا يَغْفَرُ فَالشَّرْكَ (الْكُفْرُ) بِاللَّهِ  
 وَأَمَّا (الذَّنْبُ) الَّذِي يَغْفَرُ فَذَنْبُ الْعَبْدِ بَيْنَهُ وَبَيْنَ اللَّهِ تَعَالَى وَأَمَّا (الذَّنْبُ)  
 الَّذِي لَا يَتْرَكَ فَظُلْمُ الْعِبَادِ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ • أَيَاكُمْ وَالظُّلْمَ • إِنَّ اللَّهَ يَبْغُضُ  
 الْغَنَى الظُّلْمَ وَالشَّيْخَ الْجَهُولَ وَالْعَائِلَ الْمُخْتَالَ (أَي الْفَقِيرَ الْمُتَكَبِّرَ) •  
 أَيَاكُمْ وَدَعْوَةَ (دَعَاءِ) الْمَظْلُومِ • خَيْرُ الْمُؤْمِنِينَ الْقَانِعُ وَشَرُّهُمُ الطَّامِعُ •  
 أَيَاكُمْ وَالطَّمَعُ • السُّؤَالُ آخِرُ كَسْبِ الْعَبْدِ • مَن فَتَحَ بَابًا مِنَ السُّؤَالِ  
 فَتَحَ اللَّهُ لَهُ سَبْعِينَ (٧٠) بَابًا مِنَ الْفَقْرِ • الْكَبِيرُ عَلَى أَهْلِ الْكَبِيرِ صَدَقَةٌ •  
 أَيَاكُمْ وَالْفَحْشَ فَإِنَّ الْفَحْشَ لَيْسَ مِنَ الْإِسْلَامِ • إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَبْغُضُ  
 الْفَاحِشَ • عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ وَإِيَاكُمْ وَالْكَذِبَ • قُلِ الْحَقُّ وَإِنْ كَانَ مُرًّا •  
 بَيْتٌ لِأَصْبِيَانٍ فِيهِ لِأَبْرَكَةٍ فِيهِ • حَقٌّ كَبِيرٌ الْإِخْوَةَ عَلَى صَغِيرِهِمْ كَحَقِّ  
 الْوَالِدِ (الْأَبِ) عَلَى وَلَدِهِ • أَفْضَلُ النَّاسِ عِنْدَ اللَّهِ إِمَامٌ (مَلِكٌ) عَادِلٌ •

لَا تَذْكُرُوا مَوَاتِكُمْ (امواتكم) الْبَخِيرِ \* اذْكُرُوا مَعَايِنَ مَوَاتِكُمْ (فضائل  
امواتكم) \* الامانة تجلب الرزق والخيانة تجلب الفقر \* لا ايمان لمن  
لا امانة له ولا دين لمن لا عهد له \* ان الله لا ينظر الى صوركم ولكن  
ينظر الى قلوبكم واعمالكم \* ان حسن الظن بالله من عبادة الله \* نية  
المؤمن خير من عمله \* بئس العبد عبد طمع \* التائب من الذنب كمن  
لا ذنب له \* الدين هو العقل ولا دين لمن لا عقل له \* خياركم اطولكم  
اماراً واحسنكم اعمالاً \* اطلب العافية لغيرك ترزقها في نفسك \* انصر  
اَخَاكَ ظَالِمًا اَوْ مَظْلُومًا (نصر الظالم منعه من ظلمه ونصر المظلوم معلوم) \*  
۱۴۹ اِنَّمَا يَعْرِفُ الْفَضْلَ لِأَهْلِ الْفَضْلِ اَهْلُ الْفَضْلِ \* مَنْ رَزِقَ حَسَنَ صَوْرَةٍ  
وَحَسَنَ خَلْقٍ وَزَوْجَةً صَالِحَةً فَقَدْ أُعْطِيَ (منح) حَظَّهُ مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ \*  
اَطْلُبُوا الْخَيْرَ عِنْدَ حَسَنِ الْوَجْهِ (أى من حسان الوجوه) \* الْمُؤْمِنُ مَنْ  
يَأْتِي وَيُؤْتَى وَلَا خَيْرَ فِيمَنْ لَا يَأْتَى وَلَا يُؤْتَى \* الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ  
السُّوءِ وَالْجَلِيسُ الصَّالِحُ خَيْرٌ مِنَ الْوَحْدَةِ \* الْمُسْلِمُ أَخُو الْمُسْلِمِ لَا يَظُنُّهُ  
وَلَا يَخْدَعُهُ \* عَلَيْكُمْ بِأَخْوَانِ الصَّدِيقِ (أى اجلسوا بالاصدقاء الصادقين) \*  
لَا خَيْرَ فِيمَنْ لَا ضَيْفَ لَهُ \* حَقُّ الضَّيْفِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ \* اِنَّ حَسَنَ  
الْعَهْدِ مِنَ الْاِيْمَانِ \* أَحَبُّ الْحَدِيثِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَصْدَقُهُ \* أَيَاكُمْ وَالْغَيْبَةَ  
وَأَيَاكُمْ وَالنَّمِيمَةَ أَى نَقَلَ كَلَامَ رَجُلٍ إِلَى آخَرَ \* عَلَيْكَ بِصَدِّقِ الْحَدِيثِ  
(الكلام) وَالْوَفَاءِ بِالْعَهْدِ وَحِفْظِ الْاِمَانَةِ فَانَهَا وَصِيَّةُ الْاَنْبِيَاءِ \* تَمَّ •

## طريق تعليم.

بومجموعه ايله عربچه تعلم قىلونك اصول و طريقى اؤشبود: معلم ائندى (۱) اولامبتدىلر  
 برونچى درسك لغتلىرىنى كوستورۇر. هر بر كلمه بى اولاكندىسى اوقۇر، سوكره مبتدىلر  
 اوقۇرلر. معلم هر كلمه نىڭ حروف و حر كاتىنى مبتدىلردن درست تلفظ ايتىدىمە سعى و دقت ايتىر  
 هر كلمه نىڭ تركىجه معنا و ترجمەسىنى سۇيلىر (۲). لغات عربىيە تىرىمە لىلە برابر حفظ ايتىك  
 ايچۇن مبتدىلر، بر كۇن مهلت و يىرلۇر. (۳) ايكنچى كۇندە ياخود ايكنچى دىسە معلم هر  
 مبتدى بى نوبتله امتحان ايتار. (۴) مبتدىلر لغتلىرى حفظىن درست تلفظ ايتىمە و معنالىرىنى  
 تركىجه دوست ترجمە ايتىمە مەقتىر اولمشار ايسە، جمل عربىيە بى كوستورۇر. شوبله كه هر بر  
 جمله عربىيە معلم مبتدىلرە باقۇب شفاها سۇيلىر: «بو جمله نىڭ ترجمەسى نىچك؟ ياكە بو  
 عربى سوز تركىجه نە دىمكىر؟» دىيور. مبتدىلر آڭلاپ بىلىدىكلىرى قدر جواب و يىرۇرلر. خطا  
 ترجمە ايتارلرسە، معلم خطالىرىنى تىنپە ايتار. مەقتىر اولۇرلرسە، خطا بىنى كندىلىرى تصحيح  
 ايتارلر، مەقتىر دگلىرسە، ترجمە صحىحەسىنى سۇيلىقۇب خطالىرىنى معلم كندىسى تصحيح ايتار.  
 اؤشبو روشچە درس اولك جمل عربىسى درسخانەدە شفاها تركىجه تىرىمە ايتىلۇب، ايكنچى  
 كۇنك وظيفەسى تمام ايدلۇر. جمل عربىيە بى تركىجه و جمل تركىيە بى عربىيە ترجمە ايتىلۇب  
 يازمق ايچۇن هر مبتدى نىڭ ائندە برەر ترجمە دفتىرلى اولۇر. (۵) درس بەدىندە معلم مبتدىلرە  
 اۇچنچى كۇنە قدر هر بر جمله عربىيە بى تركىجه ترجمە دفتىرلى تىرىمە لىلە يازمايه تىسكىلىق  
 ايتار. مبتدىلر ايسە، آخشام اولرىندە يازارلر. (۶) اۇچنچى كۇندە معلم آرادن بر شاكردانك  
 ترجمە دفتىرىنى ايلنە آلۇر. باشقە شاكردانك دفتىرلى اللرىندە قارشىلرىندە اولۇرلر. معلم هر  
 بر جمله عربىيە صەسىلە جەرا اوقۇر. اؤشبو جمله عربىيە نىڭ ترجمە تركىيە بى نىچك كىرەك؟  
 دىبو شاكردانردن سۇرار. بىلەنلىرى اصول موجدىچە نوبتله جواب و يىرۇرلر. معلم خطا ترجمە  
 ايدەنلر ك خطاسىنى تصحيح ايتار. طوغرۇ ترجمە ايدىلەن جمله نىڭ طوغرۇ لغنى تصديق ايتار.  
 «دفتىرلى كزە باقكز. بو جمله سزك دفتىرلى كزە نىل ترجمە ايدىلمش؟» دىيور. شاكردان دفتىرلى  
 باقارلر، خطا ترجمە ايدىلەن جمله اولدندە آنى تصحيح ايتارلر. (۷) سوكره معلم شاكردانك  
 ترجمە دفتىرلىنى طوبلايۇب آلۇر. هر دفتىرلى ترجمە تركىلرىنى بر كره كوزدن كىچرۇر.  
 درستلىكى و خطالىقى درجەسىنە نظرا هر دفتىرە انتقاد رقملىرى وضع ايتار. مثلا: (۱) رقىب (پك  
 خطا ياپك فنا) دىمكىر؛ (۲) خطا و فنا دىمكىر؛ (۳) متوسط و مقبول دىمكىر؛ (۴) حسن  
 و صواب دىمكىر؛ (۵) احسن و اصوب دىمكىر. (۶) شواؤچنچى كۇندە جمل عربىيە نىڭ ترجمە تركىلرى  
 تفتيش اولندقدىن سوكره معلم شاكردانە (جمل تركىيە) بى كوستورۇر. هر بر جمله تركىيە بى جەرا اوقۇدە  
 «بو جمله تركىيە نىڭ عربچه ترجمەسى نىچك؟ ياكە بوتوكى سوز عربچه نە دىمكىر؟» دىيور  
 هر مبتدى نوبتله بىلۇر بىلەن، معلمە قارشوشفاها جواب و يىرۇرلر. ملكە تحصيل ايدەنچە قدر،  
 مبتدىلر البته چوق جمل تركىيە نىڭ تراجم عربىيەسىنى خطاسز سۇيلىمە مەقتىر اولەنلر. اكن  
 معلم هر دىسە خطالىرىنى كوزلجە آڭلايۇب تصحيح ايدىرسە، سوگفى دىرسلردە ياواش ياواش  
 هر جمله بى درست ترجمە ايتىمەدە آلىشۇرلر. (۸) دورىنجى كونه قدر معلم مبتدىلرە جمل  
 تركىيە نىڭ هر برىنى ترجمە دفتىرلىنە عربىيە ترجمە ايتىلۇب يازمايه بۇيۇرۇر. مبتدىلر اقتدارلى  
 مقدارندە يازارلر. (۹) دورىنجى كۇندە معلم مبتدىلر ك ترجمە دفتىرلىنى آلۇر. اۇچنچى كۇندە  
 جمل عربىيە لىرىنىڭ تراجم تركىيەسىنى تفتيش ايتدىكى كىبى بو كۇن جمل تركىلرىنىڭ تراجم

۱۵۰

(\*) بو كىتابدە مىندىج اولان لغات عربىيە فزان تركىيەسى اوزره ترجمە ايدىلمشلدور. عثمانلى، آذربايجان  
 تركستان و قىرغىز مبتدىلرىنە تعليم ايدىلدىكە معلم ائندى لغاتك آستىدە يازلمش توكى ترجمە لىرىنى هر قوم  
 مبتدىلرىنىڭ كندى شىو، تركىلرىنە توپىل ايتىلۇب اسنلرىنە يازمالى. جمل تركىلرىنە شوبله لىزم شىو  
 تركىيە اوزره تىدىل ايتىك مناسب اولور.



جواب: طبعه فی اولیسی نشر اولندندن سوڭره، (بومجموعه بی صرف ونعودن اولمی یاک، سوڭره بی تعلیم ایتمه لی؟) دیو بر قاچ ذوات کرام درلو اطرافندن بزه مکتوبلرله مراجعت ایتمش ایدیلر. وقتنده هر برینه مناسب جوابلرینی ده یازمش ایدک. ایدمی اوشبو جز اولک جمعه ثالثه سنده اولیه، مراجعتلره لزوم و احتیاج قالدیرمق مقصدیله راضی عاجزانه می بوراده بیان ایدیوروز: بومجموعه نڭ اصل وضعی مکتب ابتدائی درس لرینی تمام ایتمش، عربجه هیچ بر کتاب او قومامش صرف ونحو قاعده لرینی هیچ کورمه مش اولان مکاتب رشدییه نڭ بر نچی صنق طلبه سی ایچوندنر. هر بی کتابلری، صرف ونحو قاعده لرینی بومجموعه نڭ هر جزئینی تما ایتمکدن سوڭره تعلیم ایده باشلامالی. صرف ونحوی تطبیقاتسز اوقوبده لغت عربیه بی بیلمه بن مدرسه شاکردلرینه بونی تعلیم ایتمکده فائده دن خالی دگلر، قواعد عربیه دن خبردار اولان شاکردلر هر درسک جمل عربیه سڭ کلماتینی قواعد صرفیه وفوانین نحویه سینه تطبیق ایدوب هر جمله نڭ ترکیبینی نوجه تحلیل ایدرک تعلیم ایدرلرسه، بومجموعه واسطه سیله پک فائده لی عملیات وتطبیقات اجرا ایتمش اولورلر.



درسره مندرج لغاتی تطبیق ایچون ترتیب ایدلمش عربی وترکی جمله لهرمزده فصاحت یوقدر، جمله لرک اکثری چوققار کبی قیصه کلاملردن عبارتدر، بونڭ سببی یسه، اربانه معلوم اولدیغی وجه اوزره، دروس سابقه ده لغات مندرجه نڭ آزاخیدر، ناصلکه یاڭکی لسان اوگره نه به باشلاش چوقق لغات معلومه وکلمات محفوظه سی آزلغندن ربطسز فصاحتسز قیصه قیصه جمله لر سؤیله یور، بویوکلر کبی اوزون و فصیح سوبله مه به مقدر اولامیور. شونڭ کبی بوکتابده بزه مبتدی نڭ لغات محفوظه سنه نظرا چوققجه سنه هادی و قیصه جمله لر ترتیب ایتمه به مجبور اولمشز، آز لغات ایله چوق و فصیح سؤیله مک ممکن دگلر.



بو کتاب ینه (۵۰) درسک ایکنچی جزئی واردر. بو برنچی جزئنده بولماغان عربی سوزلر ونحو قاعده لری شول ایکنچی جزئنده ذکر قیلنمشدر. اعضالر، حیوانلر، اولنلر، آشقلر، طعاملر، یورط جهازلری، بیر ذاتلری، کویک وهوا احوالی، مملکت اشلری، صاناولر، رباعی ومعتل فعللر تورلی ادا تدر ایکنچی جزئنده تفصیله ب یازلمشدر. آذک آخونده عربجه بیک کوب مقال و حکایه لرده درج قیلنمشدر. آنسینڭ بهاسی ده (۵۰) تییندر.





احمدی مادی مقصودی.

دو  
دروس

# شفاہیہ

ایکٹی جز



سنہ ۱۳۳۲  
۱۹۱۴

ИЗДАНИЕ ТРЕТЬЕ.

Первое Изданіе дозволено цензурою С. петербургъ, 3 іюля 1900 года.

КАЗАНЬ

Лит-Типографія И. Н. Харитонова

1914 года.

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ٥١ § الدرس الحادي والخمسون ❁

- روح، أرواح • بدن، ابدان • عضو، أعضاء  
جان تن بدن (وجود) ته نك كيسه گي (اعضا)
- رأس، رؤس • شعر، شعور • ضفيرة، ضفائر  
باش تنك (ساج) طلم
- وجه، وجوه • جبهة، جهات • اذن، اذان  
بوز، (بيت) ماكلای قولاق
- عين، عيون • هدب، اهداب • حاجب، حواجب  
عوز كرفك قاش
- أنف، أنوف • فم (فو) أفواه • شفة، شفاه  
پورون آوز (آغز) ايرن
- سن، أسنان • لسان، السنة • خد، خدود  
تش تل ياكفان
- ذقن، اذقان • رقبة، رقبات • قفأ، اقفاء  
ايبك موبن بيلكه
- شارب، شوارب • لحية، لحي • جزء، اجزاء  
مبيق ساقال كيسك
- مركب • شريف • جميل • الموت • الحياة  
نوشلش ندرلی كيشلی، كوركهم اوله تر كلك

(٢)

## الجمال العربية.

رُوحُ الْاِنْسَانِ شَرِيفٌ وَبَدَنُهُ جَمِيلٌ • يَخْرُجُ رُوحُ الْاِنْسَانِ عَنْ بَدَنِهِ  
 بَعْدَ الْمَوْتِ • الْاَرَوَاحُ مُلُوكُ الْاَبْدَانِ • الْاَبْدَانُ كَالْبِلَادِ تَسْكُنُ فِيهَا  
 الْاَرَوَاحُ كَالْمُلُوكِ • تَخْرُجُ الْاَرَوَاحُ عَنْ اَبْدَانِ النَّاسِ بَعْدَ الْمَوْتِ • اَرَوَاحُ  
 الْاَحْيَاءِ فِي اَبْدَانِهِمْ وَارَوَاحُ الْاَمَوَاتِ لَيْسَتْ فِي اَبْدَانِهِمْ • الرُّوحُ عَالَمٌ وَعَاقِلٌ  
 وَذَكِيٌّ وَالْبَدَنُ لَيْسَ بِعَالِمٍ وَلَا عَاقِلٍ وَلَا ذَكِيٌّ بَلْ هُوَ كَالشَّجَرِ لَا يَعْلَمُ شَيْئًا  
 وَهُوَ يَفْعَلُ جَمِيعَ اَفْعَالِهِ بِاَمْرِ الرُّوحِ • اَبْدَانُ النَّاسِ مُرَكَّبَةٌ مِنَ الْاَعْضَاءِ  
 وَالْاَعْضَاءُ اَجْزَاءُ الْاَبْدَانِ • كُلُّ عَضْوٍ نَافِعٌ لِلْاِنْسَانِ • اَعْضَاءُ الْاِنْسَانِ  
 جَمِيلَةٌ • الرَّاسُ عَضْوٌ شَرِيفٌ • الرَّاسُ وَالرَّقَبَةُ مِنَ اَعْضَائِنَا • كُلُّ عَضْوٍ  
 (٣) جُزْءٌ مِنَ الْبَدَنِ • الرَّاسُ الْمُدَوَّرُ جَمِيلٌ • الرَّاسُ الصَّغِيرُ لَيْسَ بِجَمِيلٍ •  
 رَأْسُ خَادِمِنَا اَكْبَرُ مِنْ رَأْسِ بَكْرٍ • شَعْرُ الرَّاسِ كَثِيرٌ • شَعْرُ رَأْسِكَ  
 اَسْوَدٌ • شَعْرُ رَأْسِ هَذَا الرَّجُلِ اَصْفَرٌ • اشْعَارُ رُؤْسِ الشُّيُوخِ بَيْضٌ •  
 هَذِهِ الشَّعْرَةُ سَوْدَاءُ • اخَذْتُ شَعْرَةً مِنْ رَأْسِي • نَزَلَتْ شَعْرَةٌ مِنْ لِحْيَتِكَ •  
 اشْعَارُ رُؤْسِ الرَّجَالِ قَصِيرَةٌ • اشْعَارُ رُؤْسِ النِّسَاءِ طَوِيلَةٌ • ضَفَائِرُ  
 النِّسَاءِ طَوِيلَةٌ • الضَّفَائِرُ الطَّوِيلَةُ جَمِيلَةٌ • الضَّفِيرَةُ مُرَكَّبَةٌ مِنَ الْاَشْعَارِ •  
 وَجْهُ زَيْدٍ حَسَنٌ • الْوَجْهُ الْمُدَوَّرَةُ حَسَنَةٌ • الْوَجْهُ الْحَسَنَةُ قَلِيلَةٌ •  
 الْوَجْهُ الْاَبْيَضُ حَسَنٌ • الْوَجْهُ الْاَسْوَدُ لَيْسَ بِحَسَنٍ • وَجْهُ ذَلِكَ الرَّجُلِ

احمر \* وجوه اكثر المرضي صفر \* جبهة هذا الرجل عريضة \* جبهة  
 ذلك الرجل ليست بعريضة \* الجبهة العريضة جميلة \* الجبهة الضيقة  
 ليست جميلة \* اذن هذا الرجل واحد \* اذن بكر صغير \* اذن زيد  
 كبير \* كل انسان يسمع الاصوات باذنه \* اذان اكثر الناس  
 سامعة \* اذان الصم ليست بسامعة \* الاذن ضروري لكل انسان \*  
 العين ناظرة الى الاشياء (عين لفظي مؤنث حكمنده استعمال ابدالور) كل انسان  
 ينظر بعينه \* الاعمى لا ينظر الى شيء \* عين الاعمى ليست بنافعة \*  
 العين عضو نافع جدا \* العيون مدورة \* بعض العيون اسود وبعضها  
 زرق \* عين هذا الرجل واحد \* الاهداب مختلفة: بعضها اسود وبعضها  
 اصفر وبعضها ابيض \* الهدب الاسود حسن \* الهدب الابيض ليس  
 بجميل \* اهداب الشيوخ بيض \* ليس لبكر هدب اصلا \* اهداب زيد  
 طويلة واهداب بكر قصيرة \* حاجب هذا الرجل اسود \* الحاجب الاسود  
 جميل \* حاجب ذلك الرجل اصفر \* حاجب هذا الشيخ ابيض \* انف هذا  
 الخادم كبير \* الانف واحد في كل انسان \* انوف بعض الناس  
 كبيرة جدا \* الانوف الكبيرة ليست جميلة \* انف هذا الرجل  
 طويل \* انوف بعض الناس مرتفعة جدا \* فم هذا الخادم كبير \*  
 فوك صغير \* فوه مفتوح \* الافواه شريفة \* الناس ينطقون بافواههم \*  
 فتح الفم لدى الناس عيب \* الفم واحد في كل انسان \* كل

انسان يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ بِفَمِهِ \* الصوتُ يَخْرُجُ مِنَ الْفَمِ \* شَفَةُ زَيْدٍ كَبِيرَةٌ \*  
 شِفَاهُ الْاَوْلَادِ حَمْرٌ حِدًّا \* شِفَاهُ الشُّيُوخِ لَيْسَتْ بِحَمْرٍ \* الشَّفَاهُ اَبْوَابُ  
 الْاَفْوَاهِ \* سِنَّ الْاِنْسَانِ صَلْبٌ كَالْحَجَرِ \* اَسْنَانُ عَلِيٍّ طَوِيلَةٌ \* الْاَسْنَانُ  
 فِي الْاَفْوَاهِ \* الْاَسْنَانُ الْبَيْضُ حَسَنَةٌ \* الْاَسْنَانُ الْصَفْرُ لَيْسَتْ بِحَسَنَةٍ \*  
 اَسْنَانُ نِسَاءٍ بَعْضُ الْقُرَى مَصْبُوعَةٌ بِالصَّبْغِ الْاَسْوَدِ \* الْاَسْنَانُ الْاَسْوَدُ  
 لَيْسَتْ بِجَمِيلَةٍ \* اَسْنَانُ عَلِيٍّ طَاهِرَةٌ \* اَسْنَانُ هَذَا الْجَاهِلِ لَيْسَتْ بِطَاهِرَةٍ \*  
 اَسْنَانُ الشُّيُوخِ قَلِيلَةٌ وَضَعِيْفَةٌ \* النَّاسُ يَنْطُقُوْنَ بِاللِّسَانِ \* لِسَانُ كَلِّ  
 اِنْسَانٍ اَحْمَرٌ \* لِسَانُ بَعْضِ الْمَرْضَى اَبْيَضٌ \* خَدُّ هَذَا الرَّجُلِ اَحْمَرٌ \*  
 الْخُدُوْدُ الْحَمْرُ جَمِيْلَةٌ \* خَدُّ ذَلِكَ الرَّجُلِ نَحِيْفٌ وَاَبْيَضٌ \* الْخَدُّ السَّمِيْنُ  
 حَسَنٌ \* ذَقْنُ زَيْدٍ كَبِيْرٌ \* اللَّحِيْةُ شَعْرُ الذَّقَنِ \* ذَقْنُ اَكْثَرِ الشُّيُوخِ  
 تَحْتَ اللَّحِيْةِ \* اَلذَّقْنُ تَحْتَ الْفَمِ \* اللَّحِيْةُ فِي الذَّقَنِ \* الرَّقْبَةُ الطَّوِيْلَةُ  
 لَيْسَتْ بِجَمِيْلَةٍ \* رَقْبَةُ بَعْضِ النَّاسِ طَوِيْلَةٌ وَرَقْبَةُ بَعْضِهِمْ قَصِيْرَةٌ \* الْقَفَاءُ  
 خَلْفُ الرَّقْبَةِ \* الْقَفَاءُ الْعَرِيْضُ لَيْسَ بِجَمِيْلٍ \* اَقْفَاءُ السَّفَهَاءِ عَرِيْضَةٌ \*  
 اَقْفَاءُ الْعَقْلَاءِ لَيْسَتْ بِعَرِيْضَةٍ \* اَقْفَاءُ الْاَكْلَانِ عَرِيْضَةٌ \* الشَّارِبُ الطَّوِيْلُ  
 حَسَنٌ \* الشَّارِبُ الْاَسْوَدُ جَمِيْلٌ \* شَارِبُ هَذَا الرَّجُلِ اَسْوَدٌ \* شَارِبُ ذَلِكَ  
 الشُّيْخِ اَبْيَضٌ \* شَارِبُ خَادِمِكَ اَصْفَرٌ \* لَحِيَةٌ هَذَا السَّفِيْهِ طَوِيْلَةٌ \* لُحَى  
 الرَّجَالِ الْعَقْلَاءِ قَصِيْرَةٌ \* لُحَى الشُّيُوخِ بَيْضٌ \* لَيْسَتْ لِلنِّسَاءِ لَحِيَةٌ وَلَا

شاربٌ \* لحيمةٌ ذاك الرجلِ صفرأُ \* الاحياءُ يفعلونَ افعالاً كثيرةً \*  
 والامواتُ لا يفعلونَ شيئاً \* الموتُ ليسَ بمرغوبٍ لِأَكْثَرِ الناسِ \*  
 الحياءُ مرغوبةٌ كَلَّ انسانٍ \* الاكلُ لازمٌ لِلْحَيَاةِ \* الضربُ الشديدُ  
 سببٌ لِلْمَوْتِ \* الحياتُ والموتُ مِنَ اللهِ تعالى \* حياةُ الانسانِ بلا اكلِ  
 الطعامِ وشربِ الماءِ محالٌ \* حياةُ الناسِ امرٌ عجيبٌ \* موتُ كُلِّ انسانٍ  
 ممكنٌ \* نحنُ نطمعُ الحياءَ في الدنيا في سنواتٍ كثيرةٍ \* الموتُ آخِرُ الحياءِ \*

## ٥٢ § الدرس الثاني والخمسون

(٦) كَتِفٌ ، اَكْتافُ \* يَدٌ ، اَيْدِي \* ذِرَاعٌ ، اَذْرَعُ

ايك باش (سؤ به كمي) قول  
 مَرْفِقٌ ، مَرافِقُ \* رَسْعٌ ، اَرَساغُ \* كَفٌ ، كُفوفُ

ترسهك بهلك  
 اَصْبَعٌ ، اَصابعُ \* اِبْهَامٌ \* سَبابةٌ \* وَسَطِي \* بِنِصْرُ

بارماق باش بارماق اشاره بارماغي اورتا بارماق آتسز بارماق  
 خِنِصْرٌ \* ظَفْرٌ ، اَظْفارُ \* صَدْرٌ ، صَدورُ \* ثَدِي ، اَثْدِي

چهنجه بارماق، طرناق كوكركه ايمجهك  
 ظَهْرٌ ، ظَهورُ \* بَطْنٌ ، بَطونُ \* ضَلَعٌ ، اَضْلاعُ \* سِرَّةٌ

آرنا نؤرساق فابرخا كندك  
 خِصْرٌ \* رِجْلٌ ، اَرَجْلُ \* فِخْذٌ ، اَفْخاذُ \* رِكْبَةٌ ، رِكباتُ

بيل آبات بوت نر

سَاقٌ ، اسْوَقٌ \* كَعْبٌ ، كِعَابٌ \* عَقِبٌ ، اَعْقَابٌ \*  
بالر طوبق او كجا

صَوْرَةٌ ، عَوْرَاتٌ \* مَسْتَوْرٌ \* وَضُوءٌ \* غَسْلٌ \*  
اويات بير اورتولى طهارت، آبدست فوينو

الْيَمْنَى \* اليسرى \* (مَسَحَ ، يَمْسَحُ ، الْمَسْحُ) اشقو،  
اولك نول ياكه آيان، مول نول ياكه آيان مپرو

### الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

اكتافُ هذا الرجلِ عريضةٌ \* ضربتُ على كَتِفِ زَيْدٍ \* نظرتُ الى كَتِفِ  
بَكَرٍ \* يَدٌ عَلَيَّ قَصِيْرَةٌ (يد مونت حكمنده استعمال ايدلور) يَدٌ بَكَرٍ طَوِيْلَةٌ \*  
الانسانُ يَأْكُلُ وَيَكْتُبُ بِيَدَيْهِ وَيَفْعَلُ اَكْثَرَ الْاَفْعَالِ بِهَا \* فَتَحْتُ الْبَابَ  
بِيَدِي مِنْهُ \* الْاَيْدِي اَعْضَاءُ طَوِيْلَةٌ \* اَيْدِي هَذَا الضَّعِيْفِ مَقْطُوْعَةٌ \*  
اَيْدِي الرِّجَالِ لَيْسَتْ بِعَوْرَةٍ \* اَيْدِي النِّسَاءِ مَسْتَوْرَةٌ \* الْاَيْدِي تُغْسَلُ  
فِي الْوُضُوءِ اِلَى الْمِرْفَاقِ وَتُغْسَلُ كُلُّهَا فِي الْغُسْلِ \* النَّرَاعُ اقْصَرُ مِنَ الْيَدِ \*  
الْيَدُ اطْوَلُ مِنَ النَّرَاعِ \* الْاَذْرُعُ وَالْمِرْفَاقُ وَالْاِرْسَاعُ وَالْكَفُوْفُ  
وَالْاَصَابِعُ مِنْ اَجْزَاءِ الْاَيْدِي \* فَسَلْتُ اَيْدِي فِي الْوُضُوءِ اِلَى مِرْفَاقِهَا \* اَغْسَلُوْ  
اَيْدِيَكُمْ قَبْلَ الْوُضُوءِ وَالْغُسْلِ اِلَى اِرْسَاعِكُمْ \* الْمِرْفَاقُ وَالْاَذْرُعُ وَالْاِرْسَاعُ  
وَالْكَفُوْفُ وَالْاَصَابِعُ تُغْسَلُ فِي الْوُضُوءِ \* كَفَّ بِكَرٍ عَرِيضٌ وَكَفَّ  
وَلِيٌّ كَبِيْرٌ \* الْكَفُوْفُ الصَّغِيْرَةُ جَمِيْلَةٌ \* ضَرَبَ زَيْدٌ بِكَرًا عَلَيَّ خَدَّهُ

بَكْفَةٍ \* لَا تَضْرِبُوا خُدُودَ الصَّبِيَّانِ بِكَفْوَيْكُمْ \* الضَرْبُ بِالْكَفِّ مِنَ  
عَادَاتِ النِّسَاءِ \* الْأَصَابِعُ فِي الْأَيْدِي وَالْأَرْجُلِ \* الْأَصَابِعُ الطَّوِيلَةُ جَمِيلَةٌ \*  
أَصَابِعُكَ قَصِيرَةٌ \* أَصَابِعُ هَذَا الرَّجُلِ طَوِيلَةٌ \* ضَرَبْتُ زَيْدًا بِأَصْبَعِي \*  
أَصْبَعُ (مُونْت) خَادِمًا مَقْطُوعَةً \* أَصَابِعُ بَعْضِ النِّسَاءِ مَبْصُوغَةٌ بِالصَّبْغِ الْأَحْمَرِ \*  
الْأَبْهَامُ أَقْوَى الْأَصَابِعِ وَهُوَ أَقْصَرُ مِنَ السَّبَابَةِ \* وَالسَّبَابَةُ أَقْصَرُ مِنَ  
الْوَسْطَى \* وَالْوَسْطَى أَطْوَلُ الْأَصَابِعِ \* الْبِنْصَرُ أَقْصَرُ مِنَ الْوَسْطَى  
وَأَطْوَلُ مِنَ الْخَنْصَرِ \* الْخَنْصَرُ أَصْغَرُ الْأَصَابِعِ وَهُوَ ضَعِيفٌ \* الْأَظْفَارُ فِي رُؤْسِ  
الْأَصَابِعِ \* الْأَظْفَارُ بَيْضٌ \* أَظْفَارُ بَعْضِ النَّاسِ عَرِيضَةٌ وَأَظْفَارُ بَعْضِهِمْ  
طَوِيلَةٌ \* أَظْفَارِي طَوِيلَةٌ \* أَظْفَارُكَ عَرِيضَةٌ \* الْأَظْفَارُ صُلْبَةٌ \* صَدْرُ وَلِيٍّ  
ضَيْقٌ \* صَدْرٌ عَلِيٌّ عَرِيضٌ \* الصَّدْرُ الْعَرِيضُ جَمِيلٌ \* الْأَثْدَى فَوْقَ  
الصَّدْرِ \* صَدْرُ الرَّجَالِ الْأَقْوِيَاءِ عَرِيضَةٌ \* لِلنِّسَاءِ اثْنَانِ فِي صَدْرِهِمَا \*  
أَثْدَى الرَّجَالِ صَغِيرَةٌ جَدًّا \* لَا تَرْتَقِدُوا عَلَى ظَهْرِكُمْ \* الْجَهْلَاءُ يَرْتَقِدُونَ  
عَلَى ظَهْرِهِمْ \* الْأَطْعَمَةُ الْمَأْكُولَةُ تَجْمَعُ فِي الْبَطْنِ \* بَطُونُ الْأَكَالِينِ  
كَبِيرَةٌ جَدًّا \* الْبَطُونُ الْكَبِيرَةُ لَيْسَتْ بِجَمِيلَةٍ \* الْوَجْهُ لَيْسَتْ بِمَسْتَوْرَةٍ \*  
بَطُونُ كُلِّ إِنْسَانٍ مَسْتَوْرَةٌ \* السَّرَّةُ فِي خَصْرِ الْإِنْسَانِ \* حَزَامٌ عَلِيٌّ فِي  
خَصْرِهِ \* ضَرَبْتُ زَيْدًا عَلَى خَصْرِهِ \* أَرَجُلٌ بَعْضُ الرَّجَالِ طَوِيلَةٌ وَأَرَجُلٌ  
بَعْضُهُمْ قَصِيرَةٌ \* رَجُلٌ بَكَرٌ قَصِيرَةٌ جَدًّا \* (مُونْت) الرَّجُلُ مَرَكَبَةٌ مِنَ  
الْفَخْذِ وَالسَّاقِ وَالْكَعْبِ وَالْعَقَبِ وَالْأَصَابِعِ \* الْفَخْذُ أَكْبَرُ مِنَ السَّاقِ \*



السَّاقُ تَحْتَ الْفَخْذِ وَالْكَعْبُ تَحْتَ السَّاقِ \* الْأَعْقَابُ فِي خَلْفِ الْأَرْجْلِ  
وَالْأَصَابِعُ فِي أَمَامِهَا \* الْأَوْجُلُ لَازِمَةٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ \* السَّاقُ أَصْفَرُ مِنَ  
الْفَخْذِ \* أَصَابِعُ الرَّجْلِ أَصْفَرُ وَأَقْصَرُ مِنْ أَصَابِعِ الْبَدَنِ \* أَصَابِعُ الْيَدِ  
أَكْبَرُ وَأَطْوَلُ مِنْ أَصَابِعِ الرَّجْلِ \* إِبْهَامُ الرَّجْلِ أَكْبَرُ مِنْ إِبْهَامِ الْيَدِ \*  
الْأَرْجُلُ تُغَسَّلُ فِي الْوُضُوءِ إِلَى الْكَعْبِ \* الْكَعْبُ تُغَسَّلُ فِي الْوُضُوءِ  
وَالسَّاقُ لَا يُغَسَّلُ فِيهِ \* كُلُّ الْبَدَنِ يُغَسَّلُ فِي الْغُسْلِ \* أَبْدَانُ النَّاسِ  
مَسْتَوْرَةٌ بِالْأَثْوَابِ \* رُؤُوسُ الرِّجَالِ مَسْتَوْرَةٌ بِالْعِمَامِ أَوِ الطَّرَائِشِ  
أَوِ الْعَرَقِيَّاتِ \* رُؤُوسُ النِّسَاءِ مَسْتَوْرَةٌ بِالْخُمُرِ \* الصُّدُورُ وَالظُّهُورُ  
وَالْبَطُونُ مَسْتَوْرَةٌ بِالْأَقْمِصَةِ \* الْأَرْجُلُ مَسْتَوْرَةٌ بِالسَّرَاوِيلِ أَوِ الْأَزْرِ \*  
(٩) الْإَيْدِي مَسْتَوْرَةٌ بِأَكْمَامِ الْأَثْوَابِ \* الْأَسْوَقُ وَالْكَعْبُ وَالْأَعْقَابُ وَالْأُ  
صَابِعُ مَسْتَوْرَةٌ بِالْخِفَافِ أَوِ النَّعَالِ أَوِ الْجَرَامِيْقِ \* الْيَدِ الْيَمْنَى أَشْرَفُ مِنْ  
الْيَدِ الْيُسْرَى وَالرِّجْلُ الْيَمْنَى أَشْرَفُ مِنَ الرَّجْلِ الْيُسْرَى \* كَلُّوا  
بِأَيْدِيكُمْ الْيَمْنَى وَلَا تَأْكُلُوا بِأَيْدِيكُمْ الْيُسْرَى \* ادْخُلُوا فِي الْمَسَاجِدِ  
بَارِجِلِكُمْ الْيَمْنَى وَلَا تَدْخُلُوا فِيهَا بِأَرْجَلِكُمْ الْيُسْرَى \* الْيَدُ تُغَسَّلُ  
فِي الْوُضُوءِ إِلَى الْمِرْفَقِ وَالرَّجْلُ تُغَسَّلُ إِلَى الْكَعْبِ \* الرَّأْسُ لَا يُغَسَّلُ  
فِي الْوُضُوءِ بَلْ يَمْسَحُ \* كُلُّ الْبَدَنِ يُغَسَّلُ فِي الْغُسْلِ \* إِنْ لَيْسَتْ خِفَافًا  
عَلَى أَرْجَلِكُمْ بَعْدَ وَضُوءٍ فَامْسَحُوا عَلَيْهَا فِي الْوُضُوءِ الْآخِرِ \*

## § ۵۳ الدرس الثالث والخمسون

دِمَاغٌ، أَدِمِغَةٌ \* قَلْبٌ، قُلُوبٌ \* كَبِدٌ، أَكْبَادٌ \*

رِئَةٌ، رِئَاتٌ \* طِحَالٌ، طُحُلٌ \* كِلِيَةٌ، كِلِيَاتٌ \*

مَرِيءٌ، مَرِئٌ \* حَلْقَوْمٌ، حَلَاقِيمٌ \* نَفْسٌ، أَنْفَاسٌ \*

مَعْدَةٌ، أَمْعَدَةٌ \* مَعَاءٌ، أَمْعَاءٌ \* لَحْمٌ، لَحُومٌ \*

عِظَامٌ \* عَصَبٌ، أَعْصَابٌ \* عِرْقٌ، عِرْوَقٌ \*

دَمٌ، دِمَاءٌ \* مِخٌ، مِخَاخٌ \* شَحْمٌ، شَحُومٌ \* عِرْقٌ \*

دَمْعٌ \* بَلْغَمٌ \* بَزَاقٌ \* مَخَاطٌ \* بَوْلٌ \* وَرْمٌ \* أَوْرَامٌ \*

جِرَاحَةٌ \* جِرَاحَاتٌ \* جَوْفٌ، أَجْوَافٌ \*

(تَحْرِكٌ، يَتَحَرَّكُ، التَّحْرِكُ وَالْحَرَكَةُ) (حَصَلَ، يَحْصُلُ، الْحَصُولُ)

(بَزَقٌ، يَبْزُقُ، الْبَزَقُ) (مَخَطٌ، يَمْخِطُ، الْمَخِطُ) (جَرَحٌ، يَجْرَحُ، الْجَرْحُ)

(سَلِمٌ، يَسْلَمُ، السَّلَامَةُ) (جِرَاحَاتُهُو) (أَوْرُسٌ وَعَيْسُزٌ بَوْلُ)

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

جَوْفُ الرَّأْسِ مَمْلُوءٌ بِالذِّمَاجِ \* الرُّوحُ وَالْعَقْلُ فِي الذِّمَاجِ \* حَرَكَاتُ  
 أَعْضَاءِ الْبَدَنِ مِنَ الذِّمَاجِ \* رُوحُ الْإِنْسَانِ يَعْلَمُ الْأَشْيَاءَ بِالذِّمَاجِ \* وَهُوَ  
 أَشْرَفُ أَجْزَاءِ الْبَدَنِ وَأَنْفَعُهَا \* الْقَلْبُ مَكَانُ الدَّمِ \* جَوْفُ الْقَلْبِ مَمْلُوءٌ  
 بِالذِّمَاجِ \* كُلُّ الدَّمِ يَدْخُلُ أَوَّلًا فِي الْقَلْبِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْهُ إِلَى الْعُرُوقِ \*  
 الدَّمَاءُ تَحْصُلُ مِنَ الطَّعَامِ الْمَجْمُوعِ فِي الْمَعْدَةِ \* الْقَلْبُ يَتَحَرَّكُ دَائِمًا \*  
 قَلْبُ الْمَيِّتِ لَا يَتَحَرَّكُ أَصْلًا \* تَحَرُّكُ الْقَلْبِ لَازِمَةٌ لِلْحَيَاةِ \* حَرَكَةُ الْقَلْبِ  
 سَبَبُ لِحَيَاتِنَا \* كُلُّ الدَّمَاءِ فِي الْبَدَنِ خَارِجَةٌ مِنَ الْقَلْبِ \* الْكَبِدُ أَحْمَرُ  
 وَالرِّئَةُ أَيْضٌ \* الرِّئَةُ فِي جَوْفِ الصَّدْرِ \* الْكَبِدُ فِي يَمِينِ الْبَطْنِ \* الرِّئَةُ  
 مَمْلُوءَةٌ بِالنَّفْسِ فِي أَكْثَرِ الْأَوْقَاتِ \* النَّفْسُ يَدْخُلُ مِنَ الْفَمِ فِي الْحُلُقُومِ وَمِنْهُ  
 فِي الرِّئَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ عَنْهَا \* النَّفْسُ الدَّاخِلُ إِلَى الرِّئَةِ نَافِعٌ لِلْحَيَاةِ \* وَالنَّفْسُ  
 الْخَارِجُ عَنْهَا ضَارٌّ لَهَا \* رِثَاتُ الْأَصْحَاءِ سَالِمَةٌ \* رِثَاتُ بَعْضِ الْمَرْضَى لَيْسَتْ  
 بِسَالِمَةٍ بَلْ مَجْرُوحَةٌ \* رِثَاتِي سَالِمَةٌ جَدًّا \* النَّفْسُ يَخْرُجُ عَنِ الرِّئَةِ \*  
 الطَّحَالُ أَحْمَرُ \* الطَّحَالُ قَرِيبٌ مِنَ الْمَعْدَةِ \* الطَّحَالُ فِي يَسَارِ الْمَعْدَةِ \*  
 الْكَلْبِيَّةُ مَدَوْرَةٌ وَمَسْتَطِيلَةٌ \* الْكَلْبِيَّةُ سَبَبٌ لِحُصُولِ الْبَوْلِ مِنَ الْمَاءِ  
 الْمَشْرُوبِ \* الْمَرِيُّ سَبِيلُ الْأَطْعَمَةِ الْمَأْكُولَةِ \* يَدْخُلُ الطَّعَامُ مِنَ الْفَمِ فِي  
 الْمَرِيِّ وَمِنْهُ يَنْسَقُطُ إِلَى الْمَعْدَةِ \* رَأْسُ الْمَرِيِّ فِي الْمَعْدَةِ \* الْمَرِيُّ

اطول من الحلقوم \* الحلقوم سبيل النفس \* الصوت يحصل في الفم  
 بسبب النفس الخارج عن الحلقوم \* جوف الحلقوم اوسع من جوف  
 المريء \* للحلقوم عروق وعروقه في جوف الرئة \* الطعام الماكول  
 يدخل اولاً في الفم ثم يدخل منه في المريء ثم يسقط منه الى المعدة ثم  
 يسقط منها الى المعاء \* اللحم لين والعظم صلب \* اللحم احمر والعظم  
 ابيض \* العظام اصلب من بعض الاحجار \* العظام كثيرة في بدن  
 الانسان \* كل عظم مستور بالحجم واللحم مركبة من الاعصاب \*  
 الاعصاب كثيرة في البدن \* حركة الاعصاب سبب لحركة الاعضاء \*  
 كل فعل يفعل بسبب حركة الاعضاء وحركة الاعضاء حاصلة بسبب حركة  
 الاعصاب \* اجواف العظام خالية عن الدم \* العرق سبيل الدم \* العروق  
 سبل الدماء \* اجواف العروق مملوءة بالدماء \* الدماء تتحرك في اجواف  
 العروق \* العروق كثيرة في البدن \* قطع العرق سبب لخروج الدم  
 عن البدن \* رؤس العروق في القلب \* الدم لازم لحياة الانسان \*  
 الدم احمر \* حمرة الدم اشد من حمرة اللحم \* اجواف العظام مملوءة  
 بالمخاخ \* المخ كالشحم \* الشحم ابيض \* الشحم في بطن الانسان السمين  
 كثير وفي بطن الانسان النحيف قليل \* العرق مائع كالماء وهو يخرج  
 من البدن \* عرق الانسان طاهر \* عرق بعض الناس كثير وعرق  
 بعضهم قليل \* دمع العين السالمة طاهر ودمع العين المريضة نجس \*

الدَّمْعُ يُخْرَجُ مِنَ الْعَيْنِ \* الْبَلْغَمُ أَيْضٌ \* كَثْرَةُ الْبَلْغَمِ عَلَامَةُ الْمَرِيضِ \*  
 الْبَزَاقُ طَاهِرٌ وَهُوَ يَحْصُلُ فِي الْفَمِ \* الْبَزَاقُ مَاءُ الْفَمِ وَالْمَخَاطُ مَاءُ الْأَنْفِ \*  
 الْبَوْلُ نَجَسٌ \* الْبَوْلُ يَحْصُلُ مِنَ الْمَاءِ الْمَشْرُوبِ \* وَرَمٌ زَيْدٌ فِي ظَهْرِهِ \*  
 وَرَمٌ بَكْرٌ كَبِيرٌ \* أَوْرَامٌ هَذَا الْمَرِيضُ صَغِيرَةٌ \* جِرَاحَةٌ هَذَا الْمَرِيضِ  
 كَبِيرَةٌ \* جِرَاحَاتُ ذَلِكَ الْمَرِيضِ كَثِيرَةٌ \* يَدُ زَيْدٍ مَجْرُوحَةٌ بِجِرَاحَةٍ  
 كَبِيرَةٍ \* فَخَذُ بَكْرٍ مَجْرُوحٌ بِجِرَاحَةٍ صَغِيرَةٍ \* بَدَنُ عَلِيٍّ سَالِمٌ عَنِ الْجِرَاحَاتِ \*  
 الْأَعْضَاءُ السَّالِمَةُ حَسَنَةٌ \* هَذَا الْبَيْتُ خَالٍ عَنِ النَّاسِ \* الْبَيْوتُ الْخَالِيَةُ عَنِ  
 الْأَشْيَاءِ لَيْسَتْ بِمَرْغُوبَةٍ \* تَحْرَكَ زَيْدٌ \* يَتَحْرَكَ بَكْرٌ \* يَعْلَمُ بَعْضُ الْأَحْوَالِ  
 مِنْ حَرَكَاتِ الْعَيُونِ \* الْجَمْدُ يَحْصُلُ مِنَ الْمَاءِ \* بَزَقَ زَيْدٌ عَلَى الْمَاءِ \* لَا  
 تَبْزُقُوا عَلَى الْمَاءِ \* الْبَزَقُ عَلَى الْمَاءِ عَيْبٌ \* الْبَزَقُ فِي الْمَسْجِدِ ذَنْبٌ \*  
 الْمَخْطُ لَدَى النَّاسِ عَيْبٌ \* لَا تَمْخَطُوا لَدَى النَّاسِ \* أَمْخَطُوا بِأَيْدِيكُمْ  
 الْيَسْرَى وَلَا تَمْخَطُوا بِأَيْدِيكُمْ الْيَمْنَى \* لَا تَبْزُقُوا عَلَى وُجُوهِ النَّاسِ \*

## § ٥٤ الدرس الرابع والخمسون \*

### الحيوانات

فَرَسٌ، أَفْرَاسٌ \* مَهْرٌ، أَمْهَارٌ \* حِصَانٌ، حِصْنٌ \* رَمَكَةٌ، رَمَكَاتٌ \*  
 آتِ طَايَ آيْفَرُ بَيْبِي، بِأَيْطَالِ

حَمَارٌ، حَمِيرٌ \* بَغْلٌ، بَغَالٌ \* بَقْرٌ، بَقَرٌ \* عَجَلٌ، عَجُولٌ \*  
 ايشاك قانچر صغر (جنسى) بزوا

ثُورٌ، ثِيرَانٌ \* اِبِلٌ، اِبَالٌ \* جَمَلٌ، جِمَالٌ \* نَاقَةٌ، نِياقٌ \*  
 اوگز تويه (جنسى) آنا تويه آنا تويه

غَنَمٌ، اَغْنَامٌ \* حَمَلٌ، حَمْلَانٌ \* كَبَشٌ، كِباشٌ \* مَعَزٌ، مَواعِزٌ \*  
 نوى (جنسى) نوزى (بهرن) تكه (مارق) كهجه (جنسى)

قَرْنٌ، قَرُونٌ \* ذَنْبٌ، اَذْنَابٌ \* حَافِرٌ، حَوافرٌ \*  
 مؤگز قورق طوياق

صُوفٌ، اَصْوافٌ \* جِلْدٌ، جِلودٌ \* لَبَنٌ، اَلْبَانٌ \* حَامِلٌ، عَقِيمٌ \*  
 يون تيرى سوت بوواز قسر

خِصْيٌ، خِصْيَانٌ \* فَايْدَةٌ، فَوائِدٌ \* مَضْرَةٌ، مَضْرَاتٌ \*  
 پچتر لگان ناهه ضرر

قَطِيعٌ، قَطْعَانٌ \* رَاعِيٌ، رِعاةٌ \* بَقْرَةٌ، شَاةٌ \* مَاعِزٌ \*  
 كونو كونوچى (چوبان) بر صغر بر نوى بر كهجه

مَلِكٌ، يَمَلِكٌ، اَلْمَلِكُ (نَطَقٌ، يَنْطِقُ، اَلنَّطِقُ) \*  
 خواجه بولو سويلو

رَكِبٌ، يَرْكَبُ، اَلرَّكُوبُ (نَطَحٌ، يَنْطَحُ، اَلنَّطْحُ) \*  
 آتلانو سوزو

اَعْجَفٌ \* اَجْمٌ \* اَشْهَبٌ \* اَدْهَمٌ \*  
 آرق (حيوان) مؤگزسز كوك (آت) قارا (آت)

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ .

كُلُّ انْسانٍ حَيوانٌ \* الْانْسانُ اشْرَفُ الْحَيواناتِ واحْسَنُها واعقلُها \*  
 النَّاسُ حَيواناتٌ عَقْلانٌ \* الْانْسانُ حَيوانٌ ناطِقٌ \* اَكْثَرُ الْحَيواناتِ  
 لَبَسَتْ بِنائِقَةٍ \* بَعْضُ الْحَيواناتِ يَنْطِقُ بِلِسانِهِ كَلِمًا كَثِيرَةً وَهُوَ الْانْسانُ \*  
 كُلُّ حَيوانٍ يَعْلمُ الْحَرَكَةَ وَالْاَكْلَ وَالشَّرْبَ \* كُلُّ حَيوانٍ يَأْكُلُ طَعامًا وَيَشْرَبُ  
 مائًا \* الْاَكْلُ لَازِمٌ لِلْحَيواناتِ حَياةً الْحَيواناتِ بِلَا اَكْلِ الطَعامِ وبِلَا شَرْبِ  
 الْمائِ مَحالٌّ \* لِكُلِّ حَيوانٍ رُوحٌ \* الرُوحُ لَازِمٌ لِحَرَكَةِ الْحَيواناتِ \* فَوائِدُ  
 بَعْضِ الْحَيواناتِ كَثِيرَةٌ وفَوائِدُ بَعْضِها قَليلَةٌ \* مَضَرَّةٌ بَعْضِ الْحَيواناتِ  
 عَجيبٌ \* اَكْثَرُ الْحَيواناتِ تُؤْكَلُ وبَعْضُها لا يُؤْكَلُ \* بَعْضُ الصَّلحاءِ لا  
 يَأْكُلُ لِحومِ الْحَيواناتِ ولا يَشْرَبُ الْبانِها اصْلاً \* لِبَعْضِ الْحَيواناتِ قَرْنٌ  
 وِلَيْسَ لِبَعْضِها قَرْنٌ \* لَيْسَ لِكُلِّ حَيوانٍ ذَنْبٌ \* لِكُلِّ حَيوانٍ جِلْدٌ وِلَيْسَ  
 لِكُلِّ حَيوانٍ صَوْفٌ \* الْجِاودُ كَالْاَثوابِ لِلْحَيواناتِ \* الْفَرَسُ احْسَنُ مِنْ  
 الْحِمارِ واكْبَرُ مِنْهُ \* هَذَا الْفَرَسُ اشْهَبُ وَذَلِكَ الْفَرَسُ اَدْهَمُ \* هَذِهِ الرِمَكَةُ  
 دِهانٌ \* اَفْراسُنا كَثِيرَةٌ \* هَذَا الْفَرَسُ حِصانٌ وَذَلِكَ الْفَرَسُ رِمَكَةٌ \*  
 فَرَسُنا الْكَبيرُ حِصِيٌّ \* هَذَا الْحِصانُ لَيْسَ بِحِصِيٍّ \* اَفْراسُنا سَمينَةٌ \*  
 الْاَفْراسُ السَمينَةُ قَويَةٌ \* مَهْرٌ هَذِهِ الرِمَكَةُ الشَّهْباءُ اَدْهَمُ \* لِرِمَكاتِنا  
 اِمْهارةٌ \* اِمْهارةٌ رِمَكاتِنا سَمينَةٌ \* الْاِمْهارةُ اصْغَرُ مِنْ اَمْهاتِها \* الْعَميرُ  
 كَالاِمْهارةِ اصْغَرُ مِنَ الْاَفْراسِ \* الْاِمْهارةُ اَفْراسٌ صِغارٌ، تَشْرَبُ الْبانَ الرِمَكاتِ

من أئديها \* للرمكات لبن في أئديها \* بعض الناس يشرب البان الرمكات \*  
البان الرمكات نافعة للبدن \* الفقراء يأكلون لحوم الافراس واكثر  
الاغنياء لا يأكلونها وبعضهم يأكلها \* لحوم الافراس ضارة للبدن \*  
آذان الحمير اكبر واطول من آذان الافراس \* لحوم الحمير والبغال  
لا تؤكل \* صوت الفرس حسن وصوت الحمار اقبح الاصوات \* البغل  
اصغر من الفرس واكبر من الحمار \* البغل ولد الفرس والحمار \*  
آباء اكثر البغال حصن واهاتها حمير \* البغل اقوى من الحمار  
والفرس اقوى من البغل \* الافراس والحمير والبغال من الحيوانات  
الخادمة للناس \* خدمة الافراس اكثر من خدمة الحمير والبغال \* (١٦)  
حصاننا ارقط \* رمكتنا رقط \* اكثر افراسنا رقط \* الافراس الرقط  
قليلة \* ليس للافراس والحمير والبغال قرون \* وللبقر قرون طويلة \*  
لبن البقر طعام نافع جدا \* اكثر الناس يأكلون لحوم البقر \*  
البقر اكبر من الحمار \* العجل ولد البقرة \* لحوم  
العجول لينة \* الثيران اكبر من البقر \* العجول بقر صغار \*  
الثيران تخدم للناس وهي اقوى من الافراس \* قرون الثيران طويلة \*  
ليس لبعض البقر قرون \* بقرتنا رقط \* البقر الرقط كثيرة \* هذه  
البقرة جماء البقرة العجفاء ليست بحسنة \* الابل اكبر من الفرس والبقر \*



هذه الابل جمال \* تلك الابل نياق \* هذا الحمل كبير \* ناقة علي  
صغيرة \* حمل ولي سمين \* ناقة بكر ليست بسمينة \* لحوم الابل  
تؤكل والبانها تشرب \* لى شاة سمينه \* هذه الشاة جماء \* شاة علي  
سوداء \* شاتك عجفاء \* لحم الغنم نافع \* لحوم الاغنام السمينه مرغوبه \*  
اكلت لحم الغنم \* اكثر الناس يأكل لحم الغنم \* هذا الحمل سمين \*  
هؤلاء الضيوف اكلوا لحوم الحملان \* هذا الكبش سمين \* للكبش  
قرن \* لبعض الاغنام قرون \* ليس لكثر الاغنام قرون \* جلد الغنم  
رخيص \* جلود المواضع ثمينه \* لبن المعز نافع \* شربنا لبن المعز \*  
ما عزنا ابيض \* هذا المعز اسود \* المسلمون لا يأكلون لحوم الافراس  
والحمير والبغال ويأكلون لحوم البقر والابل والاعنام والمواضع \* فقرا  
المسلمين يأكلون لحوم الافراس ولا يأكلون لحوم الحمير والبغال  
اصلاً \* اكثر القرون معوجه \* قرون البقر اقصر من قرون المواضع \*  
للمواضع قرون طويله \* ليس للابل قرون \* رقبة الابل طويله ومعوجه \*  
ظهر الابل مرتفع \* الابل اقوى من الافراس \* الفرس اذكى من  
البقر \* البقر اغبى من اكثر الحيوانات \* قرن الكبش قصير  
ومعوج جداً \* اذنان الافراس والحمير والبغال والبقر طويله \* لاذناب  
هذه الحيوانات اشعار طويله \* اذنان الابل والاعنام والمواضع قصيرة \*

اشعارُ جلودِ الافراسِ والحَميرِ والبغالِ قصيرةٌ \* اصوافُ جلودِ الابلِ  
 والاعنَامِ طويلةٌ \* صوفُ الابلِ ثمينٌ \* صوفُ الغنمِ رخيصٌ \* شعرُ  
 جلدِ المعزِ ثمينٌ \* جلودُ الافراسِ والبقرِ ثخينَةٌ \* جلودُ الاعنَامِ والمواعزِ  
 رقيقةٌ \* جلدُ المعزِ اثنانُ من جلدِ الغنمِ \* جلدُ الغنمِ ارخصُ  
 من جلدِ المعزِ \* اللبنُ ابيضُ \* لبنُ البقرةِ اكثرُ من لبنِ الرمكةِ \*  
 بعضُ الناسِ يشربُ لبنَ الغنمِ \* اكثرُ الناسِ لا يشربونَ لبنَ الغنمِ \*  
 هذه الرمكةُ حاملٌ \* رمكةُ عليٍّ عقيمٌ \* بقرتنا حاملٌ \* ناقةُ وليٍّ  
 عقيمٌ \* حصنُ هذا الرجلِ خصيانٌ \* حصاننا خصيٌ \* ثورُ بكرٍ خصيٌ \*  
 جملٌ محمود ليس بخصيٍّ \* الكباشُ الحصىةُ سمينَةٌ \* بقرتنا رقطاءُ \*  
 الاعنَامُ الرقطُ قليلةٌ \* لاكثرِ الحيواناتِ فائدةٌ \* ولبعضِ الحيواناتِ مضرةٌ \*  
 فوائدُ الافراسِ كثيرةٌ \* فوائدُ البقرِ اقلُّ من فوائدِ الافراسِ \* فوائدُ  
 الابلِ اكثرُ من فوائدِ الفرسِ \* للمعزِ مضرةٌ في بعضِ الاوقاتِ وهو  
 سارقٌ جداً \* راعي هذا القطيعِ رجلٌ صادقٌ وقطيعه كبيرٌ \* هذا  
 قطيعُ البقرِ \* ذاك قطيعُ الاعنَامِ والمواعزِ \* الرعاةُ يسكنونَ في  
 الصحارىِ في اكثرِ الايامِ \* رعاةُ قطعانِ هذا الغنيِّ شبابٌ صلحاءٌ وهم  
 لا يسرقونَ شيئاً \* حوافرُ الافراسِ اكبرُ من حوافرِ الحَميرِ والبغالِ \*  
 حوافرُ بعضِ الافراسِ سودٌ وحوافرُ بعضها بيضٌ \* انا ملكتُ اموالاً  
 كثيرةً \* انت تملكُ افراساً ثمينَةً \* زيدُ مالكُ هذا البقرِ \* مالكُ هذا

الْكِتَابِ رَجُلٌ عَالِمٌ \* هَذَا الثَّورُ مَمْلُوكٌ عَلَيَّ \* الْحَوَافِرُ أَظْفَارُ الْإِفْرَاسِ  
 وَالْحَمِيرِ وَالْبَغَالِ \* أَكْثَرُ الْخِيفَانِ يَصْنَعُونَ الْخِيفَانَ مِنْ جِلْدِ  
 الْمَوَاعِزِ \* الْخِيفَانُ الْمَصْنُوعَةُ مِنْ جِلْدِ الْمَوَاعِزِ ثَمِينَةٌ \* الْخِيفَانُ الْمَصْنُوعَةُ  
 مِنْ جِلْدِ الْإِعْنَامِ رَخِيصَةٌ \* يَا أَيُّهَا الْخِيفَانُ أَصْنَعِ لِي مِنْ هَذَا الْجِلْدِ خِيفًا  
 ثَمِينًا \* رَكِبَ زَيْدٌ عَلَيَّ هَذَا الْفَرَسِ \* أَنْتَ رَكَبْتَ عَلَيَّ هَذَا الْحَمَارِ \*  
 أَنَا رَكَبْتُ عَلَيَّ هَذَا الْبَغْلِ \* لَا يَرَكِبُ عَلَيَّ الْبَقْرَ أَحَدٌ \* مَا لَكُمُ الْآبَالِ  
 يَرَكِبُونَ عَلَيَّ آبَالِهِمْ \* الرُّكُوبُ عَلَيَّ بَعْضُ الْإِفْرَاسِ مَشْكَلٌ \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ  
 لَا تَرَكِّبُوا عَلَيَّ الْإِمَارِ \* نَطَّحَ هَذَا الثَّورُ بَقْرًا كَثِيرَةً \* هَذَا الثَّورُ  
 يَنْطَحُ النَّاسَ فِي الزُّقَاقِ \* الْإِفْرَاسُ وَالْحَمِيرُ وَالْبَغَالُ وَالْآبَالُ لَا تَنْطَحُ  
 (١٩) أَصْلًا \* الْبُقَرُ وَالْإِعْنَامُ وَالْمَوَاعِزُ تَنْطَحُ فِي بَعْضِ الْإِوْقَاتِ \* رَكِبَ زَيْدٌ  
 عَلَيَّ الْجَمَلِ \* رَكِبْتُ عَلَيَّ الْحَمَارِ \* أَكْثَرُ النَّاسِ يَرَكِبُ عَلَيَّ الْإِفْرَاسِ \*  
 بَعْضُ النَّاسِ يَرَكِبُ عَلَيَّ الْبَغَالِ \* الْجَوَارِبُ تُصْنَعُ مِنْ أَصْوَابِ الْحَيَوَانِ  
 وَالْخِيفَانُ وَالْجَرَامِيْقُ مِنْ جَاوِدِهَا \*

## ٥٤ § الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْخَمْسُونَ \*

سَبْعٌ، سَبَاعٌ \* قِرْدٌ، قِرْدَةٌ \* فَيْلٌ، فَيْلَةٌ \* أَسَدٌ، أُسْدٌ  
 يرتفع في حيوان ما يبول فيل أسد آرسلان

نَمْرٌ، نِمَارٌ \* دَبٌ، دَبِيَّةٌ \* ذَيْبٌ، ذَيْبٌ \* ثَعْلَبٌ، ثَعَالِبٌ \*

بولبارس آيو بوري نولكي

كَلْبٌ، كِلَابٌ \* سَنَجَابٌ، سَنَاجِيبٌ \* خَنْزِيرٌ، خَنَازِيرٌ \*

ات تيبين دوگنز

أَرْنَبٌ، أَرَانِبٌ \* هَرٌ، هِرَّةٌ \* تَمَسَاحٌ، تَمَاسِيحٌ \* سِمَاكٌ، سِمَاكٌ \*

فويان كاركاديل بالقي

سَرَطَانٌ، سَرَاطِينٌ \* ضَفْدَعٌ، ضَفَادِعٌ \* حِيَّةٌ، حِيَاتٌ \*

نسجاج راک باقا بلان

عَقْرَبٌ، عَقَارِبٌ \* قَنْفَذٌ، قَنَافِذٌ \* فَاةٌ، فَاةٌ \* شَجَاعٌ، جَبَانٌ \*

چايان کړهې سچان بهادر يوواش

أَهْلِيٌّ \* وَحْشِيٌّ \* نَابٌ، أَنْيَابٌ \* مَخْلَبٌ، مَخَالِبٌ \* صِيَادٌ \*

(۲۰)

يوپط حيواني، فرحيواني آزو تش آزو طرناق آوچي

(نَبَحٌ، يَنْبَحُ، النَّبْحُ) (قَتَلَ، يَقْتُلُ، الْقَتْلُ)

ات اورهك وكيبك حيوان تچقرم اولترمك

(لَدَغٌ، يَلْدَغُ، اللَّدْغُ) (شَابَهُ، يَشَابُهُ، الْمَشَابَهَةُ)

بلان وچايان چاغو اوخشاو

## الجمال العربية.

السَّبَاعُ أَعْدَاؤُ النَّاسِ \* بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ سَبَعٌ \* بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ لَيْسَ

بَسْبَعٍ \* السَّبَاعُ وَحْشِيَّةٌ \* بَعْضُ الْحَيَوَانَاتِ أَهْلِيٌّ \* السَّبْعُ يَأْكُلُ لَحْمَ

الْحَيَوَانَاتِ \* لِلسَّبَاعِ أَنْيَابٌ وَمَخَالِبٌ \* السَّبَاعُ الشَّجْعَانُ تَقْتُلُ الْحَيَوَانَاتِ

الْجَبَانَةَ \* بعض السباع يقتل الانسان فيأكل لحمه ويشرب دمه \*  
بعض السباع يهرب عن الناس \* السباع الكبيرة تجرح ابدان  
الحيوانات الصغيرة ثم تأكل لحومها وتشرب دماءها \* الناس يقتلون  
السباع \* الانسان كالسبع يقتل الحيوانات ويأكل لحومها \* قتل السباع  
مشكل جداً \* السباع تسكن في الصحارى \* لحوم السباع حرام \*  
القرود يشابه الانسان \* للقرود ايد كأيدي الناس \* رجل القرود كأيديها \*  
لأرجل القرود اصابع طويلة كاصابع ايدي الناس \* القرود أعجب الحيوانات  
ولها عقول \* للقرود اذنان \* القرود اذكي الحيوانات \* القرود مختلفة \*  
(٢١) اكثر القرود صغيرة وبعضها كبير كالانسان \* القرود الكبيرة تقتل  
الانسان \* القرود الصغيرة تهرب عن الناس \* لجلود القرود اشعار \*  
القرود لا تنطق اصلاً \* الفيل اكبر من الافراس والآبال \* للفيلة انوف  
(خرطوم) طويلة واذنان قصيرة \* انياب الفيلة طويلة \* انياب الفيلة  
ثمينة جداً \* الفيل من السباع \* الاسد أشجع الحيوانات وهو ملكها \*  
بخالب الاسد طويلة \* انياب الاسد كبيرة وطويلة \* اذنان الاسد طويلة \*  
الاسد يقتل الانسان \* اكثر الحيوانات تهرب عن الاسد \* الاسد  
اكبر من الذئب والكلاب واصغر من الافراس والبغال \* النمار  
اقوى السباع \* النمار تشابه الاسد \* رؤس النمار تشابه رؤس الهررة \*

النَّمَارُ كَالِهَرَّةِ الْكَبِيرَةِ وَالِهَرَّةُ كَالنِّمَارِ الصَّغِيرَةِ \* ذَنْبُ الدَّبِّ  
 قَصِيرٌ \* الدَّبِيَّةُ مُخْتَلِفَةٌ بَعْضُهَا أَسْوَدٌ وَبَعْضُهَا أَيْضٌ \* الدَّبُّ يُشَابَهُ  
 الْكَلْبَ \* رَجُلٌ الدَّبِّ كَيْدِ الْإِنْسَانِ \* الدَّبُّ سَبْعُ ظَالِمٍ يَأْكُلُ لَحْمَ  
 الْأَنْعَامِ وَهُوَ كَالْكَلْبِ \* الذَّنَابُ تَأْكُلُ الْإِنْسَانَ \* الْإِنْسَانُ يَقْتُلُ الذَّنَابَ \*  
 الذَّنَابُ عَدُوُّ الْإِنْسَانِ \* الذَّنَابُ الرَّاحِدُ لَا يَهْرَبُ عَنِ الْإِنْسَانِ الرَّاحِدِ \* الثَّعْلَبُ  
 يَهْرَبُ عَنِ الْإِنْسَانِ \* جِلْدُ الثَّعْلَبِ أَصْفَرٌ \* جِلْدُ الثَّعْلَبِ اثْنَانِ مِنْ جِلْدِ  
 الذَّنَابِ \* فِرَاءُ الْأَغْنِيَاءِ مِنْ جِلْدِ الثَّعْلَبِ \* الْحَيَّاطُونَ يَصْنَعُونَ مِنْ جِلْدِ  
 الثَّعْلَبِ وَالذَّنَابِ فِرَاءً حَسَنَةً \* الْكَلَابُ تَسْكُنُ فِي عَرَصَاتِ الْبَيْوتِ أَوْ فِي  
 الْأَزَقَّةِ \* الْكَلَابُ سَبَاعٌ أَهْلِيَّةٌ نَافِعَةٌ لِلنَّاسِ \* الذَّنَابُ تَهْرَبُ عَنِ كَلَابِ  
 الرُّعَاةِ \* كَلَابُ الرُّعَاةِ كَثِيرَةٌ \* كَلَابُ الصَّيَادِينَ شَجَعَانٌ \* كَلَابُ  
 الصَّيَادِينَ تَقْتُلُ الذَّنَابَ وَالْأَرَانِبَ \* الْكَلْبُ أَصْغَرُ مِنَ الذَّنَابِ وَأكْبَرُ مِنَ  
 الْهَرَّةِ \* جِلْدُ الْكَلَابِ رَخِيصَةٌ \* كَلْبٌ جَارِنًا يَنْبَجُ بِصَوْتِ قَبِيحٍ \* كَلْبَانَا  
 يَنْبَجُ بِصَوْتِ حَسَنِ \* صَوْتُ الْكَلَابِ لَيْسَ بِمَرْغُوبٍ \* الْكَلَابُ أَصْدِقَاءُ  
 لِلنَّاسِ \* لَحْمُ الْكَلْبِ حَرَامٌ \* الْخَنْزِيرُ أَقْبَحُ الْحَيَوَانَاتِ وَهُوَ يَأْكُلُ كُلَّ  
 نَجَسٍ \* لَحْمُ الْخَنْزِيرِ نَجَسٌ \* الْمُسْلِمُونَ لَا يَأْكُلُونَ لَحْمَ الْخَنْزِيرِ  
 أَصْلًا \* بَعْضُ النَّاسِ يَأْكُلُ لَحْمَ الْخَنْزِيرِ \* لَحْمُ أَكْثَرِ الْخَنْزِيرِ  
 ضَارَةٌ لِبَدَنِ الْإِنْسَانِ \* لَحْمُ الْخَنْزِيرِ حَرَامٌ لِلْمُسْلِمِينَ \* لَحْمُ الْأَرْنَبِ حَلَالٌ

وَهُوَ أَجْبَنُ الْحَيَوَانَاتِ الْوَحْشِيَّةِ \* الْارَانِبُ تَهْرَبُ عَنِ الْإِنْسَانِ \* الْارَنْبُ  
 لَيْسَ بِسَبْعٍ \* الْمَسْلُومُونَ يَأْكُلُونَ لَحُومَ الْارَانِبِ \* جِلْدُ الْارَانِبِ رَخِيصَةٌ  
 جَدًّا \* الْهَرَّةُ سَبْعٌ وَهِيَ تَأْكُلُ الْفَأْرَةَ \* الْفَأْرُ تَهْرَبُ عَنِ الْهَرَّةِ وَالْهَرَّةُ  
 مِنْ الْكِلَابِ \* الْهَرَّةُ حَيَوَانٌ مَرْغُوبٌ لَدَى الْمُسْلِمِينَ وَالْكَلْبُ لَيْسَ بِمَرْغُوبٍ  
 لَدَيْهِمْ \* الْهَرَّةُ تَسْكُنُ فِي الْبُيُوتِ مَعَ النَّاسِ \* التَّمْسَاحُ لَيْسَ بِسَمَكٍ \* التَّمَسِيحُ  
 تَأْكُلُ الْإِنْسَانَ \* التَّمْسَاحُ حَيَوَانٌ قَبِيحٌ وَظَالِمٌ \* التَّمَسِيحُ فِي هَذَا النَّهْرِ  
 كَثِيرَةٌ \* أَفْوَاهُ التَّمَسِيحِ طَوِيلَةٌ وَإِنْيَابُهَا كَثِيرَةٌ \* بَعْضُ الصَّيَّادِينَ يَقْتُلُ  
 التَّمْسَاحَ \* السَّمَكُ حَيَوَانُ الْمَاءِ \* لَحْمُ السَّمَكِ حَلَالٌ \* أَكَلْنَا لَحْمَ السَّمَكِ \*  
 لَحْمُ السَّرَّطَانِ لَيْسَ بِحَلَالٍ عِنْدَنَا وَحَلَالٌ عِنْدَ بَعْضِ الْمُسْلِمِينَ \* السَّرَّاطِينُ  
 تَسْكُنُ فِي الْمَاءِ كَالسَّمَكِ \* الضَّفَدَعُ حَيَوَانٌ قَبِيحٌ \* بَعْضُ الضَّفَادِعِ لَا يَسْكُنُ  
 فِي الْمَاءِ \* الْحِيَّةُ حَيَوَانٌ ظَالِمٌ وَهِيَ تَأْكُلُ الضَّفَادِعَ \* الْحِيَاتُ طَوِيلَةٌ \*  
 الْحِيَاتُ السُّودُ كَثِيرَةٌ \* الْحِيَّةُ تَلدَغُ الْإِنْسَانَ \* لَدَغُ الْحِيَّةِ ضَارَةٌ لِبَدَنِ  
 الْإِنْسَانِ \* لَدَغَتْ زَيْدًا حِيَّةٌ كَبِيرَةٌ فِي الصَّحْرَاءِ \* أَكْثَرُ النَّاسِ يَقْتُلُونَ  
 الْحِيَّاتَ \* الْعَقْرَبُ (مَث) تَلدَغُ كَالْحِيَّةِ \* لِلْعَقْرَابِ عَيُونٌ صَغِيرَةٌ \* لَدَغَتْ  
 زَيْدًا عَقْرَبٌ كَبِيرَةٌ \* الْفَنَفَنُ حَيَوَانٌ قَبِيحٌ \* الْقَفَّافُ تَأْكُلُ الْفَأْرَ \*  
 أَشْعَارُ الْقَفَّافِ صُلْبَةٌ \* الْفَأْرُ تَأْكُلُ الْإِطْعَمَةَ وَهِيَ ضَارَةٌ لِلنَّاسِ \* بَكَرُ  
 شَجَاعٌ وَزَيْدٌ أَشْجَعُ مِنْهُ \* الشَّجَاعَةُ فَضِيلَةٌ \* الْجَبَانَةُ رَذَالَةٌ \* مَحْمُودٌ

جَبَانٌ وَخَالِدٌ أَجْبَنُ مِنْهُ \* الْإِفْرَاسُ وَالْبُقْرُ وَالْأَغْنَامُ حَيَوَانَاتٌ أَهْلِيَّةٌ \*  
 الْقُرْدَةُ وَالْفِيلَةُ وَالْأَسَدُ وَالنَّمَارُ وَالذَّبِيَّةُ وَالذَّنَابُ وَالشَّعَالِبُ وَالسَّنَاجِبُ  
 حَيَوَانَاتٌ وَحْشِيَّةٌ \* الْحَيَوَانَاتُ الْإِهْلِيَّةُ لَا تَهْرَبُ عَنِ النَّاسِ وَالْحَيَوَانَاتُ  
 الْوَحْشِيَّةُ تَهْرَبُ عَنْهُمْ \* لَا كَثُرَ السَّبَاعُ أَنْيَابُ كَبِيرَةٌ وَمَخَالِبٌ طَوِيلَةٌ \*  
 أَنْيَابُ النَّاسِ قَصِيرَةٌ \* الصَّيَادُونَ يَقْتُلُونَ السَّبَاعَ \* هُوَ لِأَنَّ الرِّجَالَ صَيَادُونَ \*  
 نَبَحَ كَلْبٌ زَيْدٌ الْيَوْمَ كَثِيرًا \* الذَّنَابُ تَنْبَعُ فِي الصَّحْرَاءِ فِي بَعْضِ  
 الْأَوْقَاتِ \* الصَّيَادُونَ يَقْتُلُونَ الْحَيَوَانَاتِ بِالْأَجْرِحِ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَقْتُلُوا  
 الْحَيَوَانَاتِ النَّافِعَةَ لِلنَّاسِ بَلِ اقْتُلُوا الْحَيَوَانَاتِ الضَّارَّةَ فَقَطْ \* قَتَلُ الْحَيَوَانَاتِ  
 بِلَا سَبَبٍ حَرَامٌ \* قَتَلُ الْحَيَوَانَاتِ الضَّارَّةَ حَلَالٌ \* هَذِهِ الْحَيَّةُ الْمَيْتَةُ لَدَغَ  
 خَادِمَنَا \* زَيْدٌ يُشَابَهُ عَمْرًا \* أَنْتَ تُشَابَهُ بَكْرًا \* مُشَابَهَةٌ عَلِيٌّ لَوْلِيٍّ مَشْهُورَةٌ \*  
 بَعْضُ النَّاسِ يُشَابَهُ بَعْضُهُمْ \* هَذَا الرَّجُلُ لَا يُشَابُهُمْ أَصْلًا \* أَكْثَرُ  
 الْأَوْلَادِ يُشَابُهُونَ لِأَبَائِهِمْ أَوْ أُمَّهَاتِهِمْ \* الْعَقَارِبُ كَالْحَيَاتِ تَلْدَغُ النَّاسَ \*  
 الرِّجَالُ الظُّلَمَاءُ كَالْحَيَاتِ وَالْعَقَارِبِ \*

(٢٤)

## ٥٦ § الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْخَمْسُونَ \*

طَائِرٌ ، طَيُورٌ \* نَعَامَةٌ ، نَعَامٌ \* طَاوُسٌ ، طَاوِيسٌ \*

طاويس

نوبه نقوشى

نوش



دِيك، دِيكَّة \* دُجَاجَة، دُجَاجَات \* اَوْزَة، اَوْز \* بَطَة، بَط \* قندج

نَسْر، نَسور \* غَرَاب، غَرَابان \* بَازِي، بَازَة \* طاوق اوردك قاز

طُوطِي، طُوطِي \* حَمَامَة، حَمَام \* كُرْكِي، كُرَاكِي \* قارغا قارچنا

عَنْدَلِيْب، عَنَادِل \* عَصْفُور، عَصَافِيْر \* فَرُخ، فَرُوخ \* طوطی كوگرچن طونا

عَش \* عِشَاش \* جَازِح، أَجْنَحَة \* رِيْش، اَرِيْش \* مازيبوغاج (بابل) چپچي قوش بالاسي (باورو)

مَنْقَار، مَنْاقِيْر \* بِيض، بِيضَات \* خَفَاش، خَفَاشِيْش \* قوش اوياسي قانات قوش بۇنى، قاورى

جَرَادَة، جَرَاد \* عَنكَبُوت، عَنَاكِب \* نَمَلَة، نَمَل \* قوش بۇرى يەر قان، كوگى يار قانات

نَحْلَة، نَحْل \* ذَبَاب، ذَبَابان \* بَرغُوث، بَرَاغِيْث \* چيكرنگه اورمه كوچ نر مسقا

دُودَة، دِيْدَان \* جِيْفَة، أَجِيَاْف \* عَسَل \* بال قۇرتي چين بۇرچا

(قَدْر، يَقْدِر، الْقَدْرَة) كُوج بِيْتُو. قۇرت اوله كسه بال

### الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّة

هَذَا الْحَيَوَانُ طَائِرٌ \* لِلطَّيُورِ أَجْنَحَةٌ وَمَنْاقِيْرٌ \* الطَّيُورُ كَثِيْرَةٌ \* لِحُومِ  
بَعْضِ الطَّيُورِ حَلَالٌ وَلِحُومِ بَعْضِهَا حَرَامٌ \* بَعْضُ الطَّيُورِ أَمَلِيٌّ وَبَعْضُهَا

وحشى \* بعض الطيور سبع \* الطيور الصغيرة كثيرة والطيور الكبيرة  
 قليلة \* بعض الطيور يأكل حبات وبعضها يأكل لحوماً \* لا كثير الطيور  
 عاش \* عاش أكثر الطيور في اغصان الاشجار \* النعام أكبر الطيور \*  
 رقبات النعام طويلة \* جل النعام طويلة \* الطاوس طائر جميل \* ارياش الطاوس  
 جميلة \* الوان ارياش الطاوس عجيبة \* ارياش الطواويس طويلة \* صوت  
 الطاوس ليس بحسن \* صوت الطاوس يشابه صوت الهرة \* الديكة أكبر  
 من الدجاجات \* للديك ذنب معوج \* الديك رئيس للدجاجات \* الدجاجة  
 اصغر من الديك والبطن واكبر من الاوز \* الاوز اصغر من الدجاجة \*  
 الاوز تسبح في الماء في اكثر الاوقات \* الدجاجة لاتسبح في الماء اصلاً \* البط  
 كالاوز يسبح في الماء \* مناقير الاوز والبط عريضة \* مناقير الدجاجة ليست  
 بعريضة \* مخالب الاوز والبط صغيرة \* اكثر البط ابيض وبعضها  
 ارقط \* البط اكبر من الاوز والدجاجات \* رقبة البط طويلة \* رقبة  
 الاوز قصيرة \* النعام وحشية \* الدجاجات والاوز والبط من الحيوانات  
 الاهلية \* لحوم الدجاجات والاوز والبط تؤكل \* المسلمون يأكلون  
 لحوم الحيوانات المذكورة \* يأكل بعض المجوس لحوم جميع الحيوانات \*  
 النسر طائر اسود وهو سبع يأكل لحوم الطيور الصغيرة \* بعض النسر  
 يأخذ الحملان فيقتلها ثم يأكلها \* النسر ملك الطيور \* النسر اكبر  
 من البازي والغراب \* بعض الغربان اسود وبعضها ارقط \* الغربان

تا كُلُّ لِحُومِ الْاَجْيَافِ \* الْغَرَبَانِ اَصْغَرُ مِنَ النُّسُورِ \* الْبَازِي طَائِرُ صِيَادٍ \*  
 وَهُوَ يَأْخُذُ الْحَيَوَانَاتِ الصَّغِيرَةَ بِمَخَالِبِهِ فَيَجْرَحُهَا فَيَقْتُلُهَا ثُمَّ يَأْكُلُهَا \* مَنْقَارُ  
 الْبَازِي مَعُوجٌ جَدًّا \* مَنْقَارُ الطُّوطِيِّ يُشَابِهُ مَنْقَارَ الْبَازِي \* الطُّوطِيُّ  
 اَذْكَى الطُّيُورِ \* وَهُوَ يَنْطِقُ بِكَلَامِ النَّاسِ \* الطُّوطِيُّ يَقْدِرُ عَلَى نَطْقِ  
 بَعْضِ الْكَلِمِ كَالانْسَانِ \* نَطَقَ الطُّوطِيُّ عَجِيبًا \* الطُّوطِيُّ اَصْغَرُ مِنَ  
 الدَّجَاجَةِ وَاكْبَرُ مِنَ الْحَمَامَةِ \* الْعَمَامَةُ اَصْغَرُ مِنَ الْغَرَابِ وَاكْبَرُ مِنَ  
 الْغَرَابِ وَاكْبَرُ مِنَ الْعُصْفُورِ \* اَكْثَرُ الْحَمَامَاتِ زُرْقٌ \* بَعْضُ الْحَمَامَاتِ  
 اَبْيَضُ \* لِحُومُ الْحَمَامَاتِ حَلَالٌ \* لِحُومُ النُّسُورِ وَالْغَرَبَانِ وَالْبَزَاةِ  
 حَرَامٌ \* عِشَاشُ (١) الْحَمَامَاتِ فِي الْبُيُوتِ \* رَجُلُ الْكُرْكِيِّ طَوِيلَةٌ \*  
 الْكُرَاكِيُّ وَحْشِيَّةٌ الْكُرْكِيُّ يَهْرُبُ عَنِ الْانْسَانِ \* صَوْتُ الْعَنْدَلِيْبِ  
 حَسَنٌ \* الْعَنْدَلُ فِي حَدِيقَتِنَا كَثِيرَةٌ \* نَحْنُ نَسْمَعُ اصْوَاتَ الْعَنْدَلِ  
 فِي كُلِّ يَوْمٍ فِي هَذَا الشَّهْرِ \* الْعَنْدَلِيْبُ طَائِرٌ صَغِيرٌ كَالْعُصْفُورِ \* صَوْتُ  
 بَعْضِ الطُّيُورِ الصَّغِيرَةِ يُشَابِهُ صَوْتَ الْعَنْدَلِيْبِ \* سَمِعْتُ صَوْتَ الْعَنْدَلِيْبِ  
 عِشَاشُ الْعَصَافِيْرِ فِي بُيُوتِنَا كَثِيرَةٌ \* الْعَصَافِيْرُ اَصْغَرُ مِنَ الْحَمَامَاتِ  
 اَخَذَ فُرُوحُ الْعَصَافِيْرِ عَنِ عِشَاشِ حَرَامٍ \* الصَّبِيَانُ الَّذِيْنَ يَأْخُذُوْنَ  
 فُرُوحَ الْعَصَافِيْرِ اَوْ الْحَمَامَاتِ عَنِ عِشَاشِهَا فَيَقْتُلُوْنَهَا هُمُ اَوْلَادُ ظُلْمَانٍ \*  
 اَجْنَعَةُ الطُّيُورِ مَرْكَبَةٌ مِنَ الْارْيَاشِ \* الْارْيَاشُ لَيْنَةٌ كَالاصْوَابِ \*

ارياشُ بعضِ الطيورِ ثمينَةٌ وارياشُ بعضها رخيصةٌ \* لكلِّ طائرٍ  
 جناحٌ \* اجنحةُ النعامِ والبطِّ كبيرةٌ \* الطيورُ تشربُ الماءَ بما قيرِها •  
 لهذه الحماماتِ بيضاتٌ كثيرةٌ في عشاها • انا آكلُ البيضَ \* آكلُ  
 البيضِ نافعٌ للناسِ • البيضاتُ مدورةٌ \* بيضاتُ اكثرِ الطيورِ  
 بيضٌ \* بيضاتُ بعضِ الطيورِ ليست بيضٌ \* اجوافُ البيضاتِ مملوءةٌ  
 بالشيءِ المائعِ • الخفاشُ حيوانٌ عجيبٌ \* الخفافيشُ لاتخرجُ عن عشاها  
 نهاراً بل ليلاً \* الخفاشُ اصغرُ من العصفورِ \* اجنحةُ الخفافيشِ  
 كبيرةٌ \* احمُ الجرادِ الكبيرة حلالٌ \* بعضُ الجرادِ صغيرٌ جداً •  
 العنكبوتُ قبيحٌ • بيوتُ العناكبِ عجيبةٌ \* بطنُ العنكبوتِ كبيرٌ ومدورٌ •  
 العناكبُ في بيوتِ الفقراءِ كثيرةٌ \* النملةُ حيوانٌ عاقلٌ • بيوتُ  
 النملِ مرتفعةٌ \* للنملِ ملكٌ وهو امها • النملةُ قويةٌ جداً \* كلُّ نملةٍ  
 يفعلُ افعالاً كثيرةً • للنحلِ فائدةٌ للناسِ \* للنحلِ ملكٌ وهو امها • اكثرُ  
 النحلِ يجمعُ العسلَ من الازهارِ • بعضُ النحلِ تادغُ الناسَ \* العسلُ  
 نافعٌ للناسِ • هذا العسلُ جيدٌ \* للذبانِ اجنحةٌ صغيرةٌ \* عيونُ الذبانِ  
 كثيرةٌ جداً • الذبانُ تشربُ الدمَ من ابدانِ الناسِ والحيواناتِ •  
 البرغوثُ اصغرُ من الذبابِ وهو اسودٌ \* البراغيثُ تشربُ الدمَ من  
 ابدانِ الناسِ • هذه الدودةُ قبيحةٌ • الديدانُ صغيرةٌ • اكلُ لحمِ

الجيفة حرام \* الجيفة حيوان ميت وهي نجسة \* الانسان قادر على  
النطق بجميع الكلم وسائر الحيوانات ليست بقادرة عليه \* الله تعالى  
قادر على كل شيء \* كل شيء مخلوق بقدره الله تعالى \*

## § ٥٧ الدرس السابع والخمسون \*

### النباتات

نبات ، نباتات \* معشب ، معاشب \* غابة غابات  
اولن ذاتى اوله نلك اورمان

قصب ، اقصاب \* عشب ، اعشاب \* فاكهة ، فواكه

(٢٩)

تفاح \* كمثرى \* سفرجل \* رمان \* ليمون \* برتقال \* تين  
نامش پچەن طازى بيمش

زيتون \* اجاص \* رطب \* تمر \* عنب \* زبيب \* بطيخ  
آلما آرمود آيوا انار ليمون آبلين اينجير

حب \* قرع \* قثاء \* فجل \* شلجم \* بصل \* ثوم  
زيتون اوزوك بوش خرما قورى خرما باش اوزوم قورى اوزوم ناون

حلو \* حامض \* لذينذ \* رائحة \* روائح \* طعم \* طعوم  
فاربوز ناباق قيباز طرما شالقان صوغان مارباق

نواة \* انوى \* قصبه \* تفاحة \* رمانة \* اجاصة \* تمره \* عنبة  
طانلى آچى لذتلى ايس تهم، طاد

نبت ، ينبت ، النبات ( غرس ، يغرِس ، الغرس )  
بميش سويه گى (چكردك). بر قامش بر آلما بر انار بر اوزوك بر خرما بر اوزوم

آعاج اوطورتو اوسو

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

النَّبَاتُ يَنْبَتُ بِقُدْرَةِ اللَّهِ تَعَالَى وَخَلَقَهُ \* فِي النَّبَاتَاتِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ  
 لِلنَّاسِ \* النَّاسُ يَأْكُلُونَ لَحُومَ الْحَيَوَانَاتِ وَائِمَارَ النَّبَاتَاتِ \* النَّبَاتَاتُ  
 تَنْبَتُ بِسَبَبِ الْمَاءِ وَالْحَرَارَةِ \* الْأَشْجَارُ وَالْأَعْشَابُ نَبَاتَاتٌ \* الْأَشْجَارُ  
 كَثِيرَةٌ فِي الْغَابَاتِ وَالْأَعْشَابُ فِي الْمَعَاشِبِ \* أَكْثَرُ الْأَشْجَارِ تَنْبَتُ  
 فِي الْغَابَاتِ وَأَكْثَرُ الْأَعْشَابِ تَنْبَتُ فِي الْمَعَاشِبِ \* بَعْضُ الْأَشْجَارِ وَالْأَعْشَابِ  
 يَمْنُبُ فِي الْحَدَائِقِ وَالْأَزْقَةِ \* أَكْثَرُ الْأَعْشَابِ خَضِرٌ \* أَكْثَرُ  
 الْحَيَوَانَاتِ تَأْكُلُ الْأَعْشَابَ \* الْغَابَاتُ مَلُوءَةٌ بِالسِّبَاعِ \* الذِّئَابُ وَالْكَلَابُ  
 لَا تَأْكُلُ الْأَعْشَابَ \* الْأَعْشَابُ فِي مَعَاشِبِنَا كَثِيرَةٌ فِي هَذِهِ السَّنَةِ \* الْأَشْجَارُ  
 أَصْلُبُ مِنَ الْأَعْشَابِ وَالْقَصَبُ أَصْلَبُ مِنَ الشَّجَرِ \* هَذِهِ الْقَصَبَةُ صَلْبَةٌ \*  
 جَوْفُ بَعْضِ الْأَقْصَابِ مَمْلُوءٌ بِشَيْءٍ حَلْوٍ كَالْعَسَلِ (شُكْر) \* لِأَكْثَرِ النَّبَاتَاتِ  
 فَوَاكِهُ \* الْفَاكِهِةُ لَذِيذَةٌ \* بَعْضُ الْفَوَاكِهِ حَلْوٌ وَبَعْضُهَا حَامِضٌ \*  
 الْفَوَاكِهُ أَيْمَارُ النَّبَاتَاتِ \* بَعْضُ الْأَيْمَارِ لَيْسَ بِفَاكِهِةٍ \* بَعْضُ الْأَيْمَارِ  
 لَيْسَ بِلَذِيذٍ \* الْفَوَاكِهُ أَيْمَارٌ لَذِيذَةٌ \* نَحْنُ نَجْمَعُ فِي الْغَابَاتِ أَيْمَارَ الْأَشْجَارِ \*  
 التَّفَاحُ فَاكِهِةٌ لَذِيذَةٌ \* أَكَلْتُ تَفَاحَةً وَاحِدَةً \* طَعْمُ بَعْضِ التَّفَاحِ حَلْوٌ  
 وَطَعْمُ بَعْضِهِ حَامِضٌ \* بَعْضُ التَّفَاحِ أَحْمَرٌ وَبَعْضُهُ أَيْضٌ وَبَعْضُهُ أَخْضَرٌ \*

التفاح في حديقتنا كثير • هذه شجرة التفاح • اكلت تفاحاً حلواً •  
 بعض الصبيان الجهلاء يسرق التفاح من اشجار حدائق الناس • الصبي  
 العالم لا يسرق شيئاً • الكمثرى كالتفاح وهي اطول منه • الكمثرى  
 الذم التفاح واثمن منه • هذه شجرة الكمثرى • اشجار الكمثرى  
 قليلة في حديقتنا • اكثر الكمثرى ازرق وبعضه اصفر • منه  
 الكمثرى لذيذة • السفرجل اصلب من الكمثرى وهو مدور كالتفاح •  
 التفاح الذم السفرجل • اكلت اليوم سفارج كثيرة • جوف  
 الرمان مملوء بالحبات الحمر المدورة • اكلت رمانة الرمان نافع لمعدة  
 الانسان • الرمان اكبر من التفاح • هذه شجرة الرمان • طعم الليمون  
 حامض وطعم البرتقال حلو • الليمون اصفر • اكثر البرتقال احمر  
 وبعضه اخضر • الليمون اكبر من الكمثرى واصغر من البرتقال •  
 الليمون نافع للناس • شربت ماء الليمون • اكل هذا الولد برتقالاً  
 واحداً • التين فاكهة لذيذة وهو اكبر من الزيتون • الزيتون اسود •  
 الزيتون ليس بحلو وهو طعام نافع • الزيتون اصغر من الاجاص •  
 الاجاص الذم الزيتون • انت اكلت اجاصة • نواة الزيتون اصغر  
 من نواة الزيتون اصغر من نواة الاجاص • اكثر الفواكه تنبت في  
 رؤس اغصان الاشجار • الرطب الذم من التمر • اكلت تمرة وطرحت

نَوَاتَهَا • نَوَاةُ التَّمْرِ طَوِيلَةٌ • اَنْوَى اَكْثَرُ الْاَثْمَارِ صَلْبَةٌ كَالْحِجَارِ وَالْعِظَامِ •  
التَّمْرُ ثَمْرٌ لَدِيدٌ وَشَرِيفٌ • الرَّطْبُ رَطْبٌ وَالتَّمْرُ يَابَسٌ • اَكَلْتُ تَمْرَةً  
وَطَرَحْتُ نَوَاتَهَا اِلَى الزَّقَاقِ • الْعَنْبُ الذُّ الْفَوَاكِهُ وَهُوَ نَافِعٌ لِبَدَنِ الْاِنْسَانِ •  
اَشْجَارُ الْعَنْبِ كَثِيرَةٌ فِي حَدِيقَتِنَا • اَنْوَى الْعَنْبِ صَغِيرَةٌ جَدًّا • الْعَنْبُ  
رَطْبٌ وَالزَّيْبُ يَابَسٌ • اَكْثَرُ الْعَنْبِ اخْضَرُ وَاَكْثَرُ الزَّيْبِ اصْفَرُّ •  
بَعْضُ الْعَنْبِ وَالزَّيْبِ اسْوَدُ • الزَّيْبُ اَثْمُنُ مِنَ الْعَنْبِ • هَذِهِ الْعَنْبَةُ  
خَضْرَاءُ • اخَذْتُ عَنْبَةً مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ • جَوْفُ الْبَطِيخِ اَبْيَضٌ وَاَصْفَرُّ •  
حَبَاتُ الْبَطِيخِ بَيْضٌ • الْحَبْحَبُ الذَّمَنْ الْبَطِيخِ • جَوْفُ الْحَبْحَبِ احْمَرُ  
وَحَبَاتُهُ اسْوَدُ • الْبَطِيخُ كَثِيرٌ فِي بَسْتَانِنَا • الْحَبْحَبُ يَنْبْتُ فِي الْبَسَاتِينِ ( ٣٢ )  
الْقَرَعُ اَرْخَصٌ مِنَ الْبَطِيخِ وَالْحَبْحَبِ • اخَذْتُ قَرَعًا وَاَحَدًا مِنْ هَذَا الْبَسْتَانِ •  
الْبَطِيخُ اَثْمُنُ مِنَ الْحَبْحَبِ وَالْقَرَعِ • اَكَلْنَا الْيَوْمَ بَطِيخًا وَحَبْحَبًا يَا اَيُّهَا الْاَوْلَادُ  
لَا تَأْكُلُوا الْبَطِيخَ وَالْحَبْحَبَ كَثِيرًا • الْقَتَاءُ طَعَامٌ بَارِدٌ • الْقَتَاءُ اطْوَلُ مِنَ الْكَمْشِيِّ •  
الْفَجَلُ حَامِضٌ هُوَ اطْوَلُ مِنَ الْقَتَاءِ • الْفَجَلُ نَافِعٌ لِلْمَعْدَةِ • اَكْثَرُ الشَّلْجِمِ  
اصْفَرُّ وَبَعْضُهُ احْمَرُ • الشَّلْجِمُ لَيْسَ بِحَلْوٍ وَلَا حَامِضٍ وَهُوَ اَكْبَرُ مِنَ  
الْبَصْلِ • الثُّومُ اَحْمَضُ مِنَ الْبَصْلِ • رَائِحَةُ الْبَصْلِ وَالثُّومِ قَبِيحَةٌ • رَائِحَةُ  
اللَّيْمُونِ طَيِّبَةٌ • رَائِحَةُ التَّفَاحِ لَدِيدَةٌ • رَائِحَةُ الْفَجَلِ اقْبَحُ مِنْ رَائِحَةِ الْبَصْلِ •  
الرَّائِحَةُ يَعْلَمُ بِالْاَنْفِ وَالطَّعْمُ بِاللِّسَانِ • طَعْمُ الثُّومِ لَيْسَ بِلَدِيدٍ • اَكَلُّ



الفجل نافع بعد اكل الطعام • اكل التفاح نافع قبل اكل الطعام • التفاح  
ينبت في الحديقة والقرع في البستان • ليست للشاجم والبصل نواة •  
معاشبنا واسع • غابة قرينتنا كبيرة • غرس بكر في حديقته اشجارا  
كثيرة • انت غرست شجرة التفاح • انغرست شجرة الكمثرى • هذا  
الرجل غراس يغرس اشجارا كثيرة • هذه الاشجار مغروسة في  
السنة الماضية • الاشجار المغروسة نابتة بقدره الله تعالى بسبب الماء  
والحرارة • نبت الحيوانات والنباتات عجيب • الاولاد ينبتون بقدره  
الله تعالى • نحن نبتنا بقدره الله تعالى • قدرة الله تعالى معلومة لنا من  
نبت الحيوانات والنباتات •

(٤٣)

## ٥٨ § الدرس الثامن والخمسون

جوز ، أجواز • بندق ، بندق ، لوز ، ألواز • حنطة  
فوزي • جيكهوك • ميندال بادام • بغدای  
شعير • جاودار • ذرة • ارز • عدس • حمص • فول  
أرپا • آرش • طاری • دوگی • یاساق • بۇرچاق • فاسول (بقلا)  
بذر • بذور • تبنة • تبين • سنبل • سنابل • قشر  
أورلق • صالام • باشاق • قابق  
قشور • دقيق • عجین • طاحون • طواحين • رحي ،  
(قوشاڭقى) اون • قامر • نگرهمن • نگرهمن طاشی

أَرْحَاءٌ \* طَحَانٌ، طَحَانُونَ \* فَلَاحٌ، فَلَاحُونَ \* هَوَاءٌ، أَهْوِيَةٌ،

صولو (طن)

ايگنچی

تگر مه زچی

رِيحٌ، رِيَّاحٌ \* نَارٌ \* نِيرَانٌ \* دُخَانٌ \* بُخَارٌ \* عَلْفٌ \*

حيوان آرزى

بو (بار)

توتون

ارط

بيل

( زَرَعٌ، يَزْرَعُ، الزَّرْعُ ) ( حَصَدٌ، يَحْصُدُ، الحَصَادُ )

اورو

ايگن ايگو

( طَحَنَ، يَطْحَنُ، الطَّحْنُ ) ( حَرَقَ، يَحْرِقُ، الحَرْقُ )،

بانسرو

اون طارتو

### أَلْجَمُّ الْعَرَبِيَّةُ .

الْجَوْزُ مَدُورٌ وَهُوَ طَعَامٌ لَدِينُ \* اخْتَدَتْ قِشْرَ هَذِهِ الْجَوْزَةِ \* قَشُورُ الْاِ

(٣٤)

جَوَازٍ كَبِيرَةٌ \* الْاِجْوَازُ تَنْبَتُ فِي رُوسِ اعْصَانِ اشْجَارِهَا \* هَذِهِ

الْجَوْزَةُ اكْبَرُ مِنَ الْبُنْدُقِ \* قَشُورُ الْبُنَادِقِ اصْغَرُ مِنْ قَشُورِ الْاِجْوَازِ \*

شَجَرَةُ الْجَوْزِ كَبِيرَةٌ \* شَجَرَةُ الْبُنْدُقِ اصْغَرُ مِنْ شَجَرَةِ الْجَوْزِ \* شَجَرَاتُ

الْبُنَادِقِ كَثِيرَةٌ فِي غَابَةِ قَرَيْتِنَا \* لَيْسَتْ فِي غَابَاتِ بِلَادِنَا وَلَا فِي حَدَائِقِهَا

شَجَرَةُ الْجَوْزِ \* اللَّوْزُ النَّوْائِمُنُ مِنَ الْجَوْزِ \* جَمَعْتُ فِي الْحَدِيقَةِ اِجْوَازًا

كَثِيرَةً \* اخْتَدْتُ هَذِهِ الْبُنَادِقَ مِنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ \* الصَّبِيَانُ الْجُهْلَاءُ

يَسْرِقُونَ الْاِجْوَازَ وَالْبُنَادِقَ مِنْ حَدَائِقِ النَّاسِ \* الْاِجْوَازُ وَالْبُنَادِقُ

وَالْاِلْوَازُ مِنْ الْاِطْعَمَةِ اللَّذِيئَةِ \* اللَّوْزُ مَعَ الزَّبِيبِ الذُّلُّ الْاَكْلُ \* الْحَنْطَةُ

بَدْرٌ شَرِيفٌ \* اَكْثَرُ النَّاسِ يَأْكُلُونَ خَبْزَ الْحَنْطَةِ \* بَعْضُ النَّاسِ يَأْكُلُ

خبز الشعير والجاودار \* دقيق الحنطة اثنان من دقيق الشعير \* خبز الحنطة  
 اللذان خبز الشعير والجاودار \* الشعير طعام للناس وعلف للحيوانات \*  
 سنابل الجاودار اطول من سنابل الحنطة والشعير \* تبين الحنطة اقصر  
 من تبين الجاودار \* الاغنياء يأكلون خبز الحنطة والفقراء يأكلون  
 خبز الشعير والجاودار \* تبين الحنطة وسنابلها علف للحيوانات \* النرة  
 صفراء \* الارز اكبر من النرة \* نفس الارز ابيض وقشره اصفر \*  
 الاغنياء يأكلون طعام الارز \* الحنطة اثنان من الشعير والشعير من  
 الجاودار \* خبز الحنطة ابيض وخبز الجاودار ليس بابيض \* العدس  
 عريض وهو اصغر من الحمص \* الحمص مدور \* الحمص قليل في مزارع  
 قريتنا \* الحمص اصغر من الفول \* الفول اكبر من العدس \* طعام  
 الفول اللذ وانفع من اطعمة العدس والحمص \* الحنطة والشعير والجاودار  
 بذور صغيرة \* لاكثر النباتات بذور وهي تنبت من بذورها \* تبين  
 الحنطة والشعير اصفر \* اكثر الحيوانات الاهلية تأكل تبين الحنطة  
 والشعير والجاودار \* بقرنا تأكل سنابل الجاودار \* الشعير طعام  
 الافراس \* افراسنا تأكل شعيراً \* هذا الدقيق مطحون في طاحون  
 كبير \* العجين مركب من الدقيق والماء \* هذا العجين عجينة الحنطة  
 وذاك العجين عجينة الشعير \* راحي طاحوننا اكبر من راحي طاحونكم \*

ارحاء اكثر الطواحين ارجار كبيرة مدورة \* الطحانون يطحنون  
 الحنطة والشعير في الطواحين \* طحاننا رجل جاهل \* الدقيق حنطة  
 مطعونة او شعير مطحون او جوادار مطحون \* طحنت حنطتي في هذا  
 الطاحون \* اين طحنت دقيقك ؟ \* الفلاح زارع \* الفلاحون يزرعون  
 الحنطة في مزارعهم \* اكثر الفلاحين جهلاء \* بعض الفلاحين عالم \*  
 الحنطة تنبت في مزارع الفلاحين \* اكثر الناس في القرى فلاحون  
 واكثر الناس في البلاد تجار \* للفلاحين مزارع كبيرة \* الفلاحون  
 يزرعون الحنطة في المزارع فتنتبت بقدرة الله فيها ثم يحصونها بايديهم  
 ثم يطحنونها في الطواحين \* ارحاء الطواحين تتحرك بسبب الريح \* ( ٣٦ )  
 ارحاء بعض الطواحين في هذا الزمان تتحرك بسبب النار اي بقوت البخار  
 الخارج من الماء الحار \* طواحين الماء كثيرة في هذا النهر الصغير \*  
 في اكثر القرى طواحين الرياح \* لطواحين الرياح اجنحة كبيرة \* ارحاء  
 طاحوننا كبيرة \* الهواء اخف من الماء \* بيوتنا مملوءة بالهواء \* حياة  
 اكثر الحيوانات بالهواء \* النفس هو اء داخل في الرئة من الفم \* الهواء  
 نافع للناس وسائر الحيوانات \* الحياة بلا تنفس الهواء غير ممكن لاكثر  
 الحيوانات \* الهواء غير لازم لبعض الحيوانات كالاسماك وغيره من حيوانات الماء \*  
 النار حارة جدا \* الدخان يخرج من النار \* والبخار يخرج من الماء

الْحَارِّ \* بعض الدخانِ اسودُّ وبعضُهُ ابيضُ \* البخارُ كالهواءِ وهو اخفُ  
 منه \* الدخانُ يصعدُ الى الفوقِ \* النارُ تحرقُ اكثرَ الاشياءِ \* النيرانُ  
 تحرقُ الاشجارَ والاعشابَ \* النارُ لاتحرقُ الماءَ والجمدَ \* النارُ تحرقُ  
 بيوتَ الناسِ واثوابهم في بعضِ الاوقاتِ \* النارُ نافعةٌ في بعضِ الاوقاتِ  
 وضارةٌ في بعضها \* الحصادون يحصدون تبنَ الحنطةِ والشعيرِ \*

## ٥٩ § الدرس التاسع والخمسون

قصر، قصور \* خيمة، خيام \* جهاز، أجهزة \* زينة، زين \*  
 سراى چاطر يورط جهازى بيزك  
 حصير، حصر \* لبد، لبود \* طنفسة، طنافيس \* بساط، بسط \*  
 چپتا (حصير) كيبز پالاس (كليم) كورپه (ابنجه دوشك)  
 فراش، فرش \* وسادة، وسائد \* لحاف، لحف \* كلة، كلل \*  
 توشك مندر (بوز ياصديغى) بورغان چيلدق (چينلك)  
 سترة، ستر \* سفرة، سفر \* منشفة، مناشف \*  
 پهرده آش ياولق سولكى  
 قماش، اقمشة \* حرير، كتان \* خوان، اخونة \*  
 كيبيلك نماچ (ماتيريه) يفهك كيندر اوستهل  
 كرسي، كراسى \* مصطبة، مصاطب \* رف، رفوف \*  
 اورندق سهكى اشكاف

تَنُورٌ ، تَنَانِيرُ \* سِرَاجٌ \* سُرُجٌ \* قَنَدِيلٌ ، قَنَادِيلُ \*  
مبج (نرن، اوچاق) چراغ بائتلیق قندیل

فَانُوسٌ ، فَوَانِيسٌ \* دَلْوٌ ، دَلَاءٌ \* اَبْرِيْقٌ ، اَبَارِيْقٌ \*  
فانار چيلهك قونغان

خَزْفٌ ، اَخْزَافٌ \* طَاسٌ ، اَطَواَسٌ \* قَارُورَةٌ ، قَوَارِيرٌ \*  
چولمك چين آباق له گن، طاز ششه

حَائِطٌ ، حَيْطَانٌ \* جِدَارٌ ، جِدْرَانٌ \* اَسْطَوَانَةٌ ، اَسَاطِينٌ \*  
قويما (ديوار) ديوار (استينا) باغانا

سَطْحٌ ، سَطُوْحٌ \* سَقْفٌ ، سَقُوفٌ \* حَمَامٌ ، حَمَامَاتٌ \*  
توبه نوشم مونچا

اَصْطَبِلٌ ، اَصَاطِبٌ \* مَزِينٌ \*  
آبزار (اخور) بيزه ليش، زينتلى

(۳۸)

( فَرَشٌ ، يَفْرَشٌ ، الْفَرَشُ ) ( سِتْرٌ ، يَسْتَرُ ، السِّتْرُ )  
جهبو، نوشو اورنو، تاپلاو

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

قَصْرٌ مَلِكِنَا كَبِيرٌ وَهَزِينٌ بَزِينٌ عَجِيْبَةٌ \* قَصُورٌ مَلِكِنَا اَكْبَرٌ مِنْ قَصُورِ  
مَلُوِكِكُمْ \* لِىْ قَصْرٌ صَغِيْرٌ \* الْقَصْرُ الْجَدِيْدُ اَحْسَنُ وَاكْبَرُ مِنَ الْقَصْرِ  
الْعَتِيْقِ \* لِكُلِّ مُؤْمِنٍ صَالِحٍ قَصْرٌ فِى الْجَنَّةِ \* قَصُورُ الْجَنَّةِ اَحْسَنُ مِنْ قَصُورِ  
الدُّنْيَا \* الْمَلُوِكُ يَسْكُنُوْنَ فِى الْقَصُورِ الْمَزِيْنَةِ \* اَنَا دَخَلْتُ فِى قَصُورِ  
بَعْضِ الْمَلُوِكِ وَنظَرْتُ اِلَى حَجْرَاتِهَا الْمَزِيْنَةِ \* حَجْرَاتُ الْقَصُورِ كَبِيْرَةٌ

وواسعة \* اجهزة القصور ثنية \* قصور ا كثر الملوك كبيرة \* فى  
 دارى بيوت كبيرة واصطبل كبير وحديقة واسعة \* حيطان دارى  
 مرتفعة \* هذه الخيمة كبيرة \* خيمتك بيضاء \* بعض الناس يسكنون  
 فى الصحارى بالخيام \* الخيام تصنع من اللبد والكتان \* خيامنا كبيرة \*  
 اناسكنت فى الصحراء فى خيمة زينة \* الاجهزة فى بيوت الاغنياء كثيرة  
 وفى بيوت الفقراء قليلة \* الاجهزة زين البيوت \* بيوتى مزينة بزین  
 واجهزة شتى \* البيوت المزينة بالزين الثمينة حسنة \* الزين كثيرة  
 فى هذا البيت \* الحصر واللبود والطنافس من اجهزة البيوت \* فرش  
 على على مصطبة حصرًا ثمينًا \* اكثر الحصر تصنع من القصب \* الحصر  
 ارخص من اللبد واللبد من الطنفسة \* اللبود تصنع من اصواف الاغنام \*  
 هذا اللبد صنع من الصوف الاسود - اللبود الثخينة ثمينة \* فرشت على  
 العرصة لبودًا كبيرة \* هؤلاء الضيوف جلسوا على اللبود اللينة \* اكثر  
 الطنافس مصبوغة باصباغ مختلفة \* هذه الطنفسة حمراء \* طنفتنا صفراء \*  
 طنفسكم خضر \* افرشوا على مصاطبكم طنفس ثمينة \* الاغنياء يفرشون  
 على مصاطب بيوتهم طنفس كبيرة \* الطنفسة اثن من اللبد واللبد من  
 الحصر \* جلسنا على البساط الضيوف يجلسون على البسط اللينة \* هذا  
 الفراش مملوء بارياش الدجاجات \* هذا الفراش مملوء بارياش البط \* جوف  
 وسادتى مملوء بالريش اللين \* الوسادة اصغر من الفراش \* هذا الاحافى

مصنوعٌ من الحرير والقطن وهذا اللهافُ مصنوعٌ من الكتانِ وصوفِ  
 الابلِ \* الكلة تمنعُ الذبابَ عن شربِ دمِ الانسانِ \* اكثرُ الناسِ يوقنونَ  
 في الكلالِ \* هذه السترةُ كبيرةٌ \* سترةٌ كوتنا صغيرةٌ \* الستر تسترُ  
 الاشياءَ عن اعينِ الناسِ \* هذه السترةُ من الحريرِ وهذه من الكتانِ \* اكلفنا  
 الطعامَ في السفرةِ الكبيرةِ \* هذه السفرةُ بيضاءُ وتلك السفرةُ حمراءُ \*  
 المنافشُ اطولُ من المناديلِ \* المنشفةُ من الكتانِ جيدةٌ \* اكثرُ  
 الاثوابِ تصنعُ من القماشِ \* الاقمشةُ الجديدةُ ثمينةٌ \* الحريرُ قماشٌ ثمينٌ \*  
 الاقمشةُ المختلفةُ كثيرةٌ في هذا الدكانِ \* الحريرُ اثنانِ الاقمشةُ \* لبسُ  
 الحريرِ حرامٌ للرجالِ وحلالٌ للنساءِ \* هذا القماشُ مصنوعٌ من القطنِ \*  
 نحنُ نأكلُ في الخوانِ \* الاخونةُ اكبرُ من الكراسيِ \* اخونتنا مرتفعةٌ \*  
 الاطعمةُ كثيرةٌ في خواننا \* الكراسيُ كثيرةٌ في بيتنا \* يا ايها الضيوفُ  
 اجلسوا على هذه الكراسيِ \* بعضُ الخوانِ مربعٌ وبعضه مدورٌ \*  
 الاكلُ على الخوانِ من عاداتِ الاغنياءِ \* فرشتُ السفرةَ على هذا الخوانِ \*  
 نحنُ نجلسُ على المصطبةِ وناءُ كلُّ في السفرةِ المفروشةِ عليها \* فرشتُ على  
 هذه المصطبةِ طنفسةً ضخمةً \* الكتبُ الكبيرةُ كثيرةٌ في هذه الرفوفِ \* النارُ  
 تحرقُ الاشجارَ في التنورِ \* حرارةُ التنورِ سببُ حرارةِ هواءِ البيتِ \* السرجُ  
 كثيرةٌ في بيوتنا \* قناديلُ بيوتنا كبيرةٌ \* في هذا القناديلِ سرجٌ كثيرةٌ \*  
 الفانوسُ يسترُ السراجَ عن الريحِ \* الفوانيسُ الكبيرةُ كثيرةٌ في ارضةِ بلدنا \*



الدلو الكبير من الابريق \* اخذت الماء من هذه البئر بهذه الدلو ( دلوم  
 بئر مؤنث حكمنه درلر ) غسلت وجهي بماء هذا الابريق \* الابريق  
 الكبيرة ثمينة \* شربت الماء من الخزف \* الاخراف رخصة \* هذا الطاس  
 مملوء بالماء الغير الطاهر \* هذه القارورة كبيرة \* هذا الحائط طويل \* حيطان  
 دارى مرتفعة \* حيطان حديقتي مصنوعة من الشجر \* للبيت جدران  
 جدران البيوت تصنع من الاحجار والاشجار \* هذه الاسطوانة طويلة \*  
 في المساجد الواسعة اساطين كبيرة \* سطوح اكثر البيوت في القرى من  
 التبن وسطوح بعضها من الشجر \* سطح بيتي مصبوغ بالصبغ الاخضر \*  
 سطح بيتك مصبوغ بالصبغ الاحمر \* السقوف تصنع من الشجر \* الحمامات  
 الكبيرة كثيرة في بلدنا \* في اكثر دور المسلمين حمامات صغيرة \* المسلمون  
 يدخلون في الحمام في كل اسبوع \* الهواء في الحمام حار \* افراسنا تسكن  
 في الاصطبلات \* اصاطب حيواناتي كبيرة وواسعة \* البيوت المزينة مفروشة  
 بالطنافس الثمينة \* الاثواب تستر ابدان الناس \* اكثر النساء يسترن  
 وجوههن عن الرجال للادب \* الرجال لا يسترون وجوههم عن الناس اصلاً \*

(٤٩)

## ٦٠ § الدرس الستون

اَرْضُ ، اَرْضِي \* سَمَاءُ ، سَمَاوَاتُ \* كَوْكَبٌ ، كَوَاكِبُ \*

يولدز

كوك

بير

شمس ، شمس ، قمر ، قمر ، انوار ، انوار

ظلمة ، ظلمات ، فجر ، شفق ، برق ، رعد ، سحابة

ضبابة ، ظل ، صقيع ، مشرق ، مغرب ، جنوب ، شمال

قبلة ، كعبة ، ربيع ، صيف ، خريف ، شتاء ، مضى

مظلم ، منير ، متغيم ، هضب ، صلاة ، الجنازة ، هلال

(طلع ، يطلع ، الطلوع) (غروب ، يغرب ، الغروب)

نویاش چغو وطاق آنو

(٤٢)

## الْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ

الارضُ تحتَ السماءِ \* الارضُ مدورةٌ كالبرتقالِ او القرعِ على رَأْيِ  
العلماءِ العقلاءِ \* (ارض مؤنث حكبير) \* الجبالُ المرتفعةُ والأوديةُ الواسعةُ  
والصحارىُ الكبيرةُ كثيرةٌ فى الارضِ \* الناسُ والحيواناتُ تسكنونَ فوقَ  
الارضِ \* جميعُ النباتاتِ تنبتُ فوقَ الارضِ \* البلادُ والقرىُ كثيرةٌ  
فى الارضِ \* السماءُ فوقَ الارضِ \* السماءُ كبيرةٌ (سما مؤنث حكبير)  
فى السماءِ كواكبٌ كثيرةٌ \* الصعودُ الى السماءِ غيرُ ممكنٍ لكلِّ انسانٍ \*  
بعضُ الانبياءِ صعدوا الى السماءِ بقدرةِ الله تعالى \* المطرُ ينزلُ من السماءِ

الى الارض \* الكواكب منيرة \* بعض الكواكب كبير جداً \* الكواكب  
 كثيرة في السماء \* الشمس كوكب كبير من الكواكب \* الشمس منيرة \*  
 (شمس مونت حكبير) \* الشمس كثيرة في السماء \* شمسننا اقرب الينا من  
 الشمس السائرة \* حرارة الشمس اشد من حرارة النار \* القمر اصغر  
 من الشمس \* ليس للقمر نور عند العقلاء وهو يأخذ النور من الشمس \*  
 نور النهار يحصل من الشمس \* في نور الشمس الوان مختلفة \* الوان جميع  
 الاشياء تعلم بسبب نور الشمس \* ظلمات الليالي شديدة في ايام الخريف \*  
 الظلمة ضعيفة في ليالي الصيف \* طلوع الشمس سبب لحصول النهار \*  
 غروب الشمس سبب للظلمة \* طلع الفجر \* الفجر نور الشمس في طرف  
 المشرق والشفق نور الشمس في الليل بعد الغروب في طرف المغرب \*  
 الفجر نور ابيض والشفق نور احمر \* نظرت الى نور البرق \* نور البرق  
 مستطيل ومعوج \* البرق يقتل الانسان في بعض الاوقات \* سمعت صوت  
 الرعد \* صوت الرعد اشد الاصوات \* صوت الرعد يسمع من السحاب \* الرعد  
 يحصل من حركات قوى (\*) السحاب في السماء بقدره الله تعالى \* السحابة تتحرك  
 بسبب الرياح \* الضبابه بخار صاعد من مياه الارض \* الابخرة تصعد من جميع  
 المياه \* الضبابه بخار فوق الماء قبل الصعود الى الفوق \* السحاب تحصل  
 من ابخرة المياه \* ابخرة المياه تصعد الى السماء بسبب حرارة الشمس \* البخار  
 يحصل من الماء بسبب الحرارة والماء يحصل من البخار بسبب البرودة \*

(٤٣)

الطَّلُ يَحْصُلُ مِنَ الضَّبَابَةِ \* الصَّقِيعُ يَحْصُلُ مِنَ الضَّبَابَةِ \* الطَّلُّ مَاءٌ وَالصَّقِيعُ  
 ثَلْجٌ \* الصَّقِيعُ يَحْصُلُ فَوْقَ الْأَرْضِ كَثِيرًا فِي لَيَالِي الْخَرِيفِ \* الطَّلُّ يَحْصُلُ  
 كَثِيرًا فِي أَوْرَاقِ الْأَشْجَارِ وَالْأَعْشَابِ فِي لَيَالِي الصَّيْفِ \* الْأَمْطَارُ تَنْزِلُ مِنَ  
 السَّحَابِ \* الشَّمْسُ تَطْلَعُ مِنْ طَرَفِ الْمَشْرِقِ وَتَغْرُبُ فِي طَرَفِ الْمَغْرِبِ \*  
 الشَّمْسُ تَطْلَعُ بَعْدَ الْفَجْرِ وَتَغْرُبُ قَبْلَ الشَّفَقِ \* قِبْلَةُ الْمُسْلِمِينَ الْكَبْعَةُ  
 الشَّرِيفَةُ فِي بَلَدِ مَكَّةَ الشَّرِيفَةِ \* قِبْلَتُنَا فِي طَرَفِ الْجَنُوبِ \* قِبْلَةُ بَعْضِ الْبِلَادِ  
 فِي طَرَفِ الْمَشْرِقِ وَقِبْلَةُ بَعْضِهَا فِي طَرَفِ الْمَغْرِبِ وَقِبْلَةُ بَعْضِهَا فِي طَرَفِ  
 الشَّمَالِ \* أَيَّامُ الرَّبِيعِ أَطْوَلُ مِنْ أَيَّامِ الشِّتَاءِ \* أَيَّامُ الشِّتَاءِ أَقْصَرُ مِنْ أَيَّامِ  
 الصَّيْفِ \* أَيَّامُ الصَّيْفِ طَوِيلَةٌ جَدًّا \* الثَّلُوجُ كَثِيرَةٌ فِي الشِّتَاءِ \* الْهَوَاءُ حَارٌّ  
 فِي أَيَّامِ الصَّيْفِ وَبَارِدٌ فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ \* الْحَنْظَةُ تُزْرَعُ فِي الصَّيْفِ \* النَّارُ  
 فَأَكْهَةُ الشِّتَاءِ \* بِيوتُنَا مُضِيئَةٌ فِي النَّهَارِ وَمُظْلَمَةٌ فِي اللَّيْلِ \* قِرَاءَةُ الْكِتَابِ  
 غَيْرُ مُمْكِنَةٍ فِي الْبَيْتِ الْمُظْلَمِ \* الرَّقُودُ صَعْبٌ فِي الْبَيْتِ الْمُضِيِّ \* هَذَا السَّرَاجُ  
 مُنِيرٌ جَدًّا \* الشَّمْسُ مُنِيرَةٌ جَدًّا \* الْبَيْتُ الْمُضِيُّ حَسَنٌ \* الْهَوَاءُ مُتَغِيمٌ  
 فِي أَكْثَرِ أَيَّامِ الْخَرِيفِ \* الْهَوِيَّةُ مُتَغِيمَةٌ فِي أَكْثَرِ أَيَّامِ الصَّيْفِ \* الْهَوِيَّةُ  
 مُضِيئَةٌ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ \* الْهَوِيَّةُ الصَّافِيَّةُ نَافِعَةٌ لِلنَّاسِ \* الْأَمْطَارُ تَنْزِلُ مِنَ  
 السَّحَابِ فِي الْأَيَّامِ الْمُتَغِيمَةِ \* الْمَطَرُ لَا يَنْزِلُ بِالسَّحَابَةِ \* حَرَكَاتُ السَّحَابِ  
 بِسَبَبِ الرِّيَّاحِ سَبَبٌ لِنَزُولِ الْأَمْطَارِ مِنْهَا \* وَقْتُ صَلَاةِ الْفَجْرِ بَعْدَ طُلُوعِ الْفَجْرِ  
 إِلَى طُلُوعِ الشَّمْسِ \* طُلُوعُ الْفَجْرِ أَوَّلُ وَقْتِ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَطُلُوعُ الشَّمْسِ آخِرُ

وقتها \* وقت صلاة الظهر بعد وسط النهار الى وقت صلاة العصر \* وقت العصر  
 بعد وقت الظهر الى غروب الشمس وبعد غروب الشمس يدخل وقت صلاة  
 المغرب \* طلعت الشمس الآن \* تطلع الشمس في اول النهار وتغرب في  
 آخره \* اول الليل بعد غروب الشمس الى طلوعها \* القمر يطلع قبل غروب  
 الشمس او بعده في وسط الشهر \* نور القمر يحصل من نور الشمس \*  
 نور القمر اضعف من نور الشمس \* القمر اقرب الى الارض من الشمس \*  
 الشمس اقرب اليها من الكواكب البعيدة \* فالمقى لرجبال مرتفعه  
 وادوية واسعة \* القمر مدور كالشمس \* اكثر الكواكب بعيدة عنا جدا \*  
 الكواكب منيرة كالقناديل في السماء \* السماء مزينة بالكواكب الكثيرة \*  
 اكثر الكواكب شمس \* الارض ساكنة في آراء الجهلاء ومتحركة  
 في آراء العلماء \* الارض تتحرك من المغرب الى المشرق في كل يوم  
 مرة \* القمر يتحرك حول الارض في كل شهر مرة \* اختلاف نور القمر  
 في كل يوم بسبب حركته حول الارض \* رأيت هلال شهر رمضان \*  
 الآلهة علائم لا وائل الشهور \*

(٤٥)

## ٦١٥ الدرس الحادى والستون

جوهر ، جواهر ، ذهب ، فضة ، نحاس ، صفر ، رصاص  
 كوبر ، آلتون ، كوش ، بانر ، جيز ، نورغاشن

حَدِيدٌ \* زَيْبِقٌ \* كَبْرِيْتٌ \* نِفْطٌ \* فَحْمٌ \* رَمَادٌ \* يَاقُوْتٌ

تِيْمَرٌ \* كَوْنَهْ صَوْرِي \* كَوْكُرْتٌ \* نَيْفَتٌ \* كَوْمَرٌ \* كَوْلٌ \* يَاقُوْتٌ  
عَقِيْقٌ \* كَهْرَبَاءٌ \* فَيْرُوْجٌ \* زَجَاجَةٌ \* تَرَابٌ \* رَمَلٌ \* غَبَارٌ

أَخَاقِي \* كَرِيْبَهْ \* فَيْرَمَزَهْ \* پَيَالَا \* طَوْفَرَاقٌ \* نُوْمٌ \* طُوْرَانٌ  
جِصٌّ \* اَجْرٌ \* خَاتَمٌ \* خَوَاتِمٌ \* فَصٌّ \* فَصُوْصٌ

اِيْزُوْيسْتٌ \* كِيْرِيْجٌ \* بُوْرُوْكٌ \* فَاشٌ  
سَوَارٌ \* اَسُوْرَةٌ \* قَرَطٌ \* قَرِيْطَةٌ \* حَطْبٌ \* اِحْطَابٌ

بَهْلَزَكٌ \* اَلْقَا(حَلْقَه) \* اُوْطُوْنٌ  
حَفْرَةٌ \* حَفْرٌ \* صَوَاغٌ \* بِنَاءٌ \* شَفَافٌ

چُوْنَرٌ \* فُوْبوْجِي \* اَوِيْ اَشَلَهْ وُجِي \* تُوْسَسَز(اَوْتَهْ كُوْرَسَهْ تُوْجِي)  
(جَذَبٌ ، يَجْذِبُ ، اَلْجَذْبُ) (حَفْرٌ ، يَحْفَرُ ، اَلْحَفْرُ)

اُوْرِيْنَهْ طَارَتُو \* نَازُو  
ذُو ، ذُوُو (اَوْلُو) \* ذَاتٌ ، ذَوَاتٌ (اَوْلَاتٌ)

(٤٦)

اِيْبَهْ لَرِي (اِيْبَهْ لَرِي) \* اِيْبَهْ سِي (اِيْبَهْ لَرِي) \* اِيْبَهْ لَرِي (اِيْبَهْ لَرِي) \* اِيْبَهْ سِي (اِيْبَهْ لَرِي)

### اَلْجَمَلُ الْعَرَبِيَّةُ

اَلْجَوَاهِرُ فِي اَرْضِنَا كَثِيْرَةٌ \* اَلذَهَبُ وَالفِضَّةُ مِنْ اَلْجَوَاهِرِ الثَّمِيْنَةِ \* لَيْسَ  
لِلْجَوَاهِرِ رُوْحٌ \* جَوَاهِرُ اَلْاَرْضِ مَسْتُوْرَةٌ بِاَلْتَرَابِ \* هَذَا اَلْجَبَلُ مَمْلُوٌّ بِاَلْجَوَاهِرِ  
اَلْمَخْتَلِفَةِ \* بَعْضُ اَلذَهَبِ اَصْفَرٌ وَبَعْضُهُ اَبْيَضٌ \* اَلْفِضَّةُ اَبْيَضٌ \* اَلنَّخَاسُ  
اَحْمَرٌ اَلصَّفَرُ اَصْفَرٌ كَالذَهَبِ \* اَلرِّصَاصُ اَبْيَضٌ وَاَلْحَدِيْدُ اَسْوَدٌ \* اَلْحَدِيْدُ

صَلْبٌ وَالزَّبِقُ مَائِعٌ \* الْكَبْرِيْتُ اصْفَرُ وَالنَّفْطُ اَسْوَدٌ \* الْمَكْبَرِيْتُ صَلْبٌ  
وَالنَّفْطُ مَائِعٌ \* الْذَهَبُ الْاَبْيَضُ اَثْقَلُ مِنَ الْذَهَبِ الْاَصْفَرِ، وَالذَّهَبُ الْاَصْفَرُ  
اَثْقَلُ مِنَ الزَّبِقِ، وَالزَّبِقُ اَثْقَلُ مِنَ الرَّصَاصِ، وَالرَّصَاصُ اَثْقَلُ مِنَ الْفِضَّةِ،  
وَالْفِضَّةُ اَثْقَلُ مِنَ النَّعَاسِ، وَالنَّعَاسُ اَثْقَلُ مِنَ الصَّفْرِ، وَالصَّفْرُ اَثْقَلُ مِنَ  
الْحَدِيدِ \* الْحَدِيدُ وَالْكَبْرِيْتُ مِنَ الْجَوَاهِرِ الصَّلْبَةِ وَالزَّبِقُ وَالنَّفْطُ مِنَ الْجَوَاهِرِ  
الْمَائِعَةِ \* الْذَهَبُ اَثْمَنُ مِنَ الْفِضَّةِ وَالْفِضَّةُ مِنَ النَّعَاسِ وَالنَّعَاسُ مِنَ الصَّفْرِ  
وَالصَّفْرُ مِنَ الرَّصَاصِ وَالرَّصَاصُ مِنَ الْحَدِيدِ وَالْحَدِيدُ مِنَ الْفَحْمِ \* الْحَدِيدُ  
اصْلَبُ مِنْ اَكْثَرِ الْجَوَاهِرِ \* الرَّصَاصُ الْيَنُّ مِنَ الْحَدِيدِ \* الْفِضَّةُ اصْلَبُ مِنَ  
الذَّهَبِ \* الصَّفْرُ يَشَابَهُ الذَّهَبَ وَالرَّصَاصُ يَشَابَهُ الْفِضَّةَ \* الْحَدِيدُ اَرْخَصُ  
مِنَ الرَّصَاصِ وَالرَّصَاصُ مِنَ الصَّفْرِ وَالصَّفْرُ مِنَ النَّعَاسِ \* الْاِثْمَانُ تَصْنَعُ مِنَ  
الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالنَّعَاسِ \* الْاَطْوَاسُ تَصْنَعُ مِنَ النَّعَاسِ وَالصَّفْرِ وَالْاَبَارِيْقُ  
تَصْنَعُ مِنَ النَّعَاسِ وَالْحَدِيدِ \* بَعْضُ الْاَبَارِيْقِ تَصْنَعُ مِنَ الصَّفْرِ \* الدِّلَامُ تَصْنَعُ  
مِنَ الْحَدِيدِ اَوْ مِنَ الشَّجَرِ \* الْحَدِيدُ اَنْفَعُ لِلنَّاسِ مِنْ سَائِرِ الْجَوَاهِرِ \* الْحَدِيدُ  
كَثِيْرٌ فِي جِبَالِ (اورال) \* الْحَدِيدُ اَثْقَلُ مِنَ الشَّجَرِ وَالشَّجَرُ مِنَ الْفَحْمِ \* النَّفْطُ  
يَخْرُجُ مِنْ تَحْتِ الْاَرْضِ كَالْمَاءِ \* لِلنَّفْطِ عَيَوْنٌ فِي الْاَرْضِ كَعَيَوْنِ الْمَاءِ \*  
الْحَطْبُ يَحْصَلُ مِنْ اَعْصَانِ الْاَشْجَارِ \* اَحْطَابُنَا كَثِيْرَةٌ \* الْاَحْطَابُ تَجْمَعُ فِي  
الغَابَاتِ \* قَطَعْتُ حَطَبًا \* قَطَعُ الْحَطْبِ صَعْبٌ \* النَّارُ تَحْرِقُ الْحَطْبَ \* لِبَكْرِ  
اَحْطَابُ كَثِيْرَةٌ فِي عَرَصَتِهِ \* الْحَطْبُ الْيَابِسُ جَيْدٌ \* الْحَطْبُ الرُّطْبُ رَدِيٌّ \*

الفَحْمُ يَحْصُلُ مِنَ الْحَطَبِ الْمَحْرُوقِ \* الفَحْمُ اسْوَدُّ جَدًّا \* سَوَادُ الْفَحْمِ  
 اَشَدُّ مِنْ سَوَادِ الْحَدِيدِ \* الْفَحْمُ اَثْمُنُ مِنَ الْحَطَبِ \* الْحَطَبُ اَرْخَصُ مِنَ  
 الْحَدِيدِ \* النَّارُ تَحْرُقُ الْفَحْمَ \* الرَّمَادُ يَحْصُلُ مِنَ الْفَحْمِ الْمَحْرُوقِ \* الرَّمَادُ  
 كَالْتَرَابِ \* الرَّمَادُ فِي تَنَوُّرِنَا كَثِيرٌ \* الرَّمَادُ اَثْقَلُ مِنَ الْفَحْمِ \* طَرَحْتُ رَمَادَ هَذَا  
 التَّنَوُّرِ اِلَى الصَّعْرَاءِ \* الْيَاقُوتُ حَجْرٌ اَحْمَرٌ وَهُوَ اَثْمُنُ مِنْ اَكْثَرِ الْاَحْجَارِ  
 الثَّمِينَةِ \* فَصُّ خَاتَمِي يَاقُوتٌ \* اَكْثَرُ الْعَقِيْقِ اَحْمَرٌ كَالْيَاقُوتِ \* بَعْضُ الْعَقِيْقِ  
 اَرْقُطٌ \* هَذَا الْخَاتَمُ مِنْ عَقِيْقٍ \* الْعَقِيْقُ اَرْخَصُ مِنَ الْيَاقُوتِ \* لِلْكَهْرِبَاءِ قُوَّةٌ  
 جَادِبَةٌ لِلْاَشْيَاءِ الصَّغِيرَةِ \* الْكَهْرِبَاءُ تَجْذِبُ التَّرَابَ وَاَجْزَاءَ التَّبَنِ بَعْدَ تَحَرُّكِهَا  
 عَلَى الثُّوبِ \* اَكْثَرُ الْكَهْرِبَاءِ اَصْفَرٌ \* الْكَهْرِبَاءُ اَخْفَى مِنَ الْحَجْرِ \* الْفَيْرُوزُ  
 اَخْضَرٌ \* وَهُوَ حَجْرٌ صَلْبٌ يَخْرُجُ مِنْ بَعْضِ الْجِبَالِ \* الْفَيْرُوزُ اَثْمُنُ مِنَ  
 الْكَهْرِبَاءِ \* فَصُّ خَاتَمِي هَذَا الرَّجُلِ فَيْرُوزٌ \* الْفَيْرُوزُ نَادِرٌ فِي اَرْضِنَا \*  
 زَجَاجَةٌ هَذِهِ الْقَارُورَةُ رَقِيْقَةٌ \* الْقَوَارِيرُ تُصْنَعُ مِنَ الزَّجَاجَةِ \* الزَّجَاجَةُ  
 شَفَافَةٌ \* فِي كَوْتِنَا زَجَاجَةٌ عَرِيضَةٌ \* هَذِهِ الزَّجَاجَةُ ثَمِينَةٌ \* نَظَرْتُ مِنْ زَجَاجَةٍ  
 هَذِهِ السَّكَّةَ اِلَى الزَّقَاقِي \* الزَّجَاجَةُ صَلْبَةٌ \* اَكْثَرُ التَّرَابِ اسْوَدُّ وَبَعْضُهُ  
 اَبْيَضُ \* التَّرَابُ كَثِيرٌ فَوْقَ الْاَرْضِ \* الرَّهْلُ كَثِيرٌ فِي هَذَا الطَّرِيقِ \* الرَّهْلُ  
 اَثْقَلُ مِنَ التَّرَابِ \* الْغَبَارُ يَحْصُلُ مِنَ التَّرَابِ وَالرَّهْلِ وَمِنْ الْاَشْيَاءِ السَّائِرَةِ \*  
 الطِّينُ يَحْصُلُ مِنَ التَّرَابِ وَالْمَاءِ \* الْاَجْرُ يَحْصُلُ مِنَ الطِّينِ الْاَحْمَرِ \* الْجَصُّ  
 يَحْصُلُ مِنَ الْحَجْرِ الْمَحْرُوقِ \* الْجَصُّ مَوْجُودٌ فِي اَجْزَاءِ اَكْثَرِ الْاَحْجَارِ \*



بعض البيوت يصنع من الحجر بالجص وبعضها يصنع من الآجر بالجص \*  
 الصواع يصنع الخاتم والسوار والقرط من الذهب او من الفضة او من  
 النحاس \* الخواتم الذهب ثمينه \* الخاتم الفضة ارخص من الخاتم الذهب \*  
 هذا الخاتم مصنوع من حديد \* هذا الصواع ماهر جداً وهو يصنع خواتم  
 واسورة وقرطة \* ليس لهذا الخاتم فص \* فص هذا الخاتم كبير \* هذا السوار  
 مصنوع من ذهب \* الخواتم فى الاصابع والاسورة فى الارباع والقرطة فى  
 الاذان \* قرطه هذه الخادمة كبيرة \* الحداد يصنع من الحديد اشياء  
 كثيرة \* حدادة ريتنا ماهر جداً \* عصا يده من حديد \* الاحطاب تقطع من  
 الاشجار \* هذه الحفرة واسعة \* خادمي حفر فى مزرعتى حفرة واسعة \*  
 حفر الارض صعب \* نزلنا الى حفرة كبيرة \* هوذو مال \* هم ذوو اموال \*  
 هى ذات مال \* هن ذوات اموال \* انت ذو كتاب \* انتم ذوو كتب \* انت  
 ذات كتاب \* انتن ذوات كتب \* ذو المال غنى \* ذو الاموال اغنياء \*  
 هذا الرجل ذوفيس \* هؤلاء الرجال ذوو بيوت \* هذه المرأة ذات ثمن \*  
 هؤلاء النساء ذوات اثمان \* انا ذو مال \* نحن ذوو عقول \* اولو العلم علماء \*  
 ذوو العقول عقلاء \* ذوو العقول يعلمون اكثر الاشياء وهم قليلون \*  
 اولات العقول كثيرة \* كل نعمة محسودة \* ذوو الكمال محسودون \*

(٤٩)

## ٦٢ § الدرس الثاني والستون

مملكة ، ممالك • حكومة ، حكومات • رئيس ، رؤساء

پادشاهملنگ پيرلری پادشاهملق و حاکمک (ادرسى) باش کشى

وعية ، رعایا • جيش ، جيوش • قائد ، قواد

پادشاهملنگ خلقى عسكر عسكر باشلى

حرب ، حروب • سيف ، سيوف • خنجر ، خناجر

موغش ناچ كينجال

قوس ، اقوس • سهم ، سهام • سكين ، سكاكين

جهه اوق بهچاق

فاس ، فتوس • بندقية ، بنادق • مدفع ، مدافع

بالتا ملطق طوب

ابرة ، ابر • خيط ، خيوط • حديد ، حداد

ابنه تگاريب اوتكن (كيسكن)

عربي ، عرب • فارسي ، فارس • تركي ، ترك

عرب، عربلر (جبعسى) ايران كشيى (ججم) ترك جبع

روسي ، روس • افرنجي ، افرنج • انكليزي ، انكليز

روس جبع فرانسوز (فرنج) انگليجان جبع

نيمسي ، نيمس • رومي ، روم • صيني ، صينيون

نيمچ گريك قتاي كشيى

ياباني ، يابانيون • موقفي ، مواقفي • مسافر ، مسافرون

ياپونيه كشيى استانبه سفر كشيى

سائس، سواس \* سكة، سَك \* (سكة الحديد)  
 (كوچر) آن فووجى الوغ بول هم كچكنه اورام (طرق) تير بول  
 عربة، عربات \* مغارة، مغارات \* سريع \* بطيء  
 آربا بير چؤنرى تيز آقرن  
 (غلب، يغلب) الغلبة \* (هلك، يهلك) الهلاك \*  
 ييلو بتو، اولو

### الجمال العربية

في الارض ممالك مختلفة \* لكل مملكة ملك اورئيس \* الملوك رؤساء  
 الممالك \* رؤساء بعض الممالك ليسوا بملوك \* بعض الممالك كبير  
 وبعضها صغير \* مملكتنا كبيرة \* نحن نسكن في مملكة الروس \* (٥١)  
 مملكة الروس كبيرة وواسعة \* مملكة الروس قريبة من مملكة  
 الترك \* مملكة الترك خلف (وراء) البحر الاسود في طرف الجنوب عنا \*  
 مملكة الروس في طرف الشمال من الارض \* مملكة الصينيين في  
 طرف المشرق هنا \* اهالي مملكة الروس اقل من اهالي مملكة  
 الصينيين \* مملكة الروس اوسع من مملكة الصينيين \* في كل مملكة  
 حكومة \* لكل حكومة رئيس \* ملكنا انسان كامل ورجل عاقل \* نحن  
 رعية الملك العادل \* رعايا ملكنا مختلفة \* اكثر الرعايا في مملكة الروس  
 روس وبعضها تركي وبعضها ليس بروسي ولا بتركي \* جيوش مملكتنا

قوِيَّةٌ \* جيوشُ سائرِ الممالكِ ضعيفَةٌ \* جيوشُنَا كثيرةٌ جداً \* اكثرُ  
 الشبابِ من جيوشِ المملِكةِ \* جيشُنَا اقوى من جيشِ النيمسِ والانكليزِ \*  
 جيوشُ الروسِ اشجعُ من جيوشِ الافرنجِ \* هذا الرجلُ قائدُ ذلكَ الجيشِ \*  
 قوادُ جيوشِنَا رجالُ اقوياءُ \* الحربُ بينَ الناسِ ليسَ بمعقولٍ \* العروبُ  
 قليلةٌ في هذا الزمانِ \* اكثرُ الجيوشِ يقتلونَ في العروبِ بالسيوفِ  
 والخناجرِ \* هذا السيفُ حديدٌ جداً \* اكثرُ السيوفِ معوجةٌ \* السيوفُ  
 تُصنعُ من الحديدِ الجيدِ \* سيفُكَ اقصرُ من سيفي \* الخناجرُ مستقيمةٌ \*  
 هذا الخنجرُ ليسَ بجديدٍ \* الاقوسُ معوجةٌ \* هذا القوسُ كبيرٌ \* سهمُ  
 عليٍّ طويلٌ \* الاسهامُ تدخلُ في ابدانِ الناسِ فتجرحها وتقتلهم \* للسهمِ  
 رأسٌ وذنَبٌ \* تقطعُ الاخبازُ واللحومُ بالسَّكِّينِ \* حدادُنَا يصنعُ سكاكينَ  
 كثيرةً \* السيوفُ احدهمُ السكاكينِ \* هذا الفأسُ ماخوذٌ من الحدادِ  
 بثمنٍ كثيرٍ \* لجيوشِنَا بنادقُ كثيرةٌ \* البنادقُ اصغرُ من المدافعِ \* يقتلُ  
 الناسُ في العروبِ في هذا الزمانِ بالبنادقِ المدافعِ \* الخياطُ يصنعُ (يخيطُ)  
 الاثوابَ بالابرةِ والخيطِ والابرةُ تُصنعُ من الحديدِ \* والخيطُ من القطنِ \*  
 الخيطُ الاحمرُ ائمنُ من سائرِ الخيوطِ \* السكتانُ مركبٌ من الخيوطِ \*  
 الخيطُ الابيضُ ائمنُ من الخيطِ الاسودِ \* نبيِنَا عربيٌّ (صالحهم) والعربُ  
 اذكى الناسِ \* العربُ كثيرونَ في بلادِ التركِ \* اكثرُ العربِ يسكنونَ  
 في جزيرةِ العربِ \* جزيرةُ العربِ في طرفِ الجنوبِ عَنَّا \* لسانُ العربِ

سهلٌ للتلاميذِ الاذكياءِ وصعبٌ للتلاميذِ الاغبياءِ \* نحنُ نعلمُ لسانَ العربِ  
قليلاً \* لسانُ العربِ اشرفُ اللسانِ \* اكثرُ الكتبِ الاسلاميَّةِ مكتوبةٌ  
بلسانِ العربِ \* لسانُ الفارسيِّ سهلٌ من لسانِ العربِ \* لسانُ التركِ  
اصعبُ من لسانِ الفارسيِّ \* هذا الكتابُ مكتوبٌ بلسانِ العربِ \* المسلمونُ  
كثيرونَ في مملكةِ التركِ \* الروسُ اكثرُ من التركِ في مملكتنا \*  
انا نعلمُ لسانَ الروسيِّ ولسانَ الروسيِّ لازمٌ لاهالي مملكةِ الروسيِّ \* بعضُ  
الشبابِ الاذكياءِ من اهالي بلدنا يعلمونَ لسانَ الافرنجِ والنيميسِ \* هذا  
الرجلُ فارسيٌّ \* اكثرُ الفارسيِّ مسلمونَ \* نحنُ تركُ \* كلُّ تركيٍّ يعلمُ  
لسانَ التركِ \* اكثرُ المسلمينَ في بلدنا تركُ \* ملكُ مملكةِ التركِ تركيٌّ \*  
مملكةُ الانكليزِ في طرفِ المغربِ عنا \* مملكةُ الانكليزِ جزيرةٌ كبيرةٌ  
في البحرِ الكبيرِ (الاطلسي) \* مملكةُ الافرنجِ قريبةٌ عن مملكةِ النيميسِ  
(الجرمانيَّة) \* الافرنجُ اعداءُ للنيميسِ والنيميسُ اعداءُ للافرنجِ \* النيميسُ  
اكثُرُ من الافرنجِ والروسُ اكثُرُ من النيميسِ والصينيونُ اكثُرُ من  
الروسِ \* للصينيينَ اشعارٌ طويلةٌ في وسطِ روسِهِم \* وجوهُ الصينيينَ  
واليابونيينَ صفرٌ \* وجوهُ الروسِ والتركِ والعربِ بيضٌ ووجوهُ بعضِ  
الناسِ سودٌ \* اليابانيونَ يسكنونَ في جزائرَ كثيرةٍ \* اليابانيونَ غلبوا  
على الصينيينَ والروسِ \* اهالي بعضِ الجزائرِ وحشيةٌ يسكنونَ في  
المغاراتِ كالحواناتِ \* ملاحُ هذه السفينةِ ماهرٌ \* الملاحونَ يسكنونَ في

السفائن في اكثر الايام \* المسافرين يجلسون على السفائن الكبيرة \*  
العربة اصغر من السفينة \* سائس هذه العربة رجل كبير، شواربه  
طويلة \* السوايس يجلسون على رؤس العربات \* بكر ذهب الى البلد  
بالسكة الكبيرة \* السكك كثيرة في مملكتنا \* سلك الحديد كثيرة  
في هذا الزمان في اكثر الممالك \* عربات سلك الحديد كبيرة \* حركة  
عربات سلك الحديد اسرع من حركة سائر العربات \* حركة عربة  
سكة الحديد سريعة جدا \* حركة العربة بطيئة \* حركة السفينة بالبخار  
او بالريح اسرع من حركة العربات بالافراس \* رجعت عن السوق بهذه  
العربة \* جيوش النيمس غلبت على جيوش الافرنج في الحرب الماضي  
في سنة من السنوات الماضية (١٨٧٥ سنة) جيوش الترك غلبت على جيوش  
الروم في السنة الماضية (١٨٩٧ سنة) \* ابن هذا الرجل ملك في الحرب \*  
اكثرت الجيوش تملك في العروب \* العرب والفرانس والترك كلهم  
مسلمون \* الروس والافرنج والانكليز والنيمس والروم كلهم نصارى \*  
الصينيون واليابانيون كلهم مجوس \*

(٥٤)

## ٦٣ § الدرس الثالث والستون

### الاطعمة والاشربة

رغيف، أرغفة \* مرقة، مرق \* خل \* ملح \* فلفل  
الكوبنج شوليا (شوربا) سرکه طوز بوزوج

خردل \* شای \* قهوة \* سکر \* حلواء \* نفیس \* تفه \* نی \*

گارچیتسه چای کوفی شیکر کلاهوف نفیس طادسز می

مشوی \* صحن، صحنون \* قدح، اقداح \* فنجان، فناجین \*

فزدرفغان طاباق کاسه و جامیاق استکان

سم، سموم \* دواء، ادویة \* جوعان، جیاع \* شعبان، شباع \*

آفو دارو آج طوق

عطشان، عطاش \* ریان، رواء \* نانغان (موفه)

(طبخ، یطبخ، الطبخ) بشرو (مزج، یمزج، المزج) فانشرو

(حضر، یحضر، الحضور) حاضر بولو (قسم، یقسم، القسمة) بولو

(کسر، یکسر، الکسر) مندرو، واتو (مضع، یمضع، المضع) چه بنو (ه)

(بلع، یبلع، البلع) یوتو (لحس، یلحس، اللحس) بالاد

(نفخ، ینفخ، النفخ) اورو (شبع، یشبع، الشبع) طوبو

(عطش، یعطش، العطش) موصاو

### الجمال العربية

الرفیف خبز نفیس \* ارغفة هذا الخبز لندیة \* الارغفة تطبخ من الدقیق

الابيض \* اكلت الرفیف بالمرقة \* شرب المرقة نافع \* شربت مرق اللعوم

للمختلفة \* مرقه لحم البقر الذمن مرقه لحم الغنم \* مرقه لحم الدجاجة الذمن

مرقة لحم البقر \* المرققة تحصل من الماء واللحم \* هذا الخلل احمر وذاك الخلل  
ايض \* الخلل حامض جداً والملح احمض منه \* الملح ابيض والفلفل اسود  
او احمر \* الفلفل الاحمر احمر من الفلفل الاسود \* الخردل احمض من  
الملح \* اكل الطعام مع الخلل والملح والفلفل والخردل نافع للانسان \*  
الشاي شراب نفيس وهو نافع للانسان \* الشاي ينبت في مملكة الصينيين  
واليابانيين \* والقهوة تنبت في جزيرة العرب \* القهوة نافعة للانسان  
كالشاي \* اكثر الناس يشربون الشاي في مملكتنا \* اكثر الناس  
يشربون القهوة في مملكة الترك \* شربت الشاي والقهوة مع السكر  
السكر الاصفر الذمن السكر الابيض \* طعم السكر يشابه طعم العسل  
والعسل الذمنه \* اكثر الناس يشربون الشاي والقهوة مع السكر \*  
شربت القهوة بعد اكل الطعام \* الحلواء تطبخ من العسل او السكر مع  
الدقيق \* الحلواء طعام حلو \* الماء تفه \* هذا اللحم نيء \* الطعام النيء  
ضار للمعدة \* اللحم المشوي طعام لذيذ \* اكلت اليوم احماً مشويّاً مع  
الزبيب والملح \* هذا الصحن مملوء بالطعام \* الصحن اكبر من  
الاقداح \* هذا القدح مصنوع من الطين الابيض \* شربت الشاي بهذا  
القدح \* اكثر الفناجين تصنع من الزجاج \* يا ايها الضيوف اشربوا  
الشاي بهذه الفناجين \* هذا الفنجان مملوء بالسم \* السموم ضارة للناس \*  
لاتاكلوا السموم ولا تشربوها \* هذا الحيوان الميت مسموم \* بعض



النباتات دواءً للمرضى \* اكثر الادوية مركبة من النباتات وبعضها من  
المعادن \* الجوعان يأكل كثيراً \* اكثر الفقراء جوعاً \* هذا الرجل  
شبعان \* اكثر الناس شباعاً بطعمة مختلفة \* الشباع اقوياء \* هذا المسافر  
عطشان \* يا ايها الرجال، انتم عطاش فاشربوا هذه الاشربة بهذه الاقداح \*  
ضيوفنا رواء \* اناريان جداً \* طباخنا طبخ اليوم لحماً سميناً \* يولد اشرب  
الشاي فقط ولا تشرب القهوة معه \* شربنا الشاي اولاً ثم شربنا القهوة ايضاً  
بعده \* ياطباخ اطح لنا اليوم اطعمة لذيذة \* طبخ طباخنا امس اطعمة  
كثيرة \* طبخ الاطعمة اللذيذة صعب \* مزجت الخل بالمرقة \* طباخنا يعزج  
الدقيق بالماء والشحم \* لاتمزجوا اللبن بالعسل \* حضر الطعام اليوم بعد  
وقت الظهر \* حضرت امس في خواننا اطعمة مختلفة \* الضيوف حضروا  
في بيتنا قبل وقت الظهر \* قسمت الطعام بين الضيوف \* يا خادم اقطع  
الخبز فاقسمه بين الضيوف \* ابناء بكر قسموا اموال ابيهم بالسهولة \* قسم  
اما مال زيد بين اولاده \* يا ايها الخدام والخدامات لاتكسروا انيتنا \*  
كسرت قارورتى \* هذا الولد كسر فناجين كثيرة \* مضعت اللحم كثيراً  
ثم بلعته \* يا ايها الناس امضوا اطعمتكم في افواهكم باسنانكم كثيراً  
ثم ابلعوا \* بلعت الطعام من فمى الى معدتى \* اغسلوا صحنكم واقدا-  
حكم بعد اكل الطعام عنها \* النفخ على الشراب الحار او على المرقة الحارة  
عيب \* يا ايها الصبيان لاتنفخوا على اطعمتكم \* ضيوفنا شبعوا عن الاطعمة \*

الانسانُ الحريصُ لا يشبعُ عن المالِ \* عطشتُ في الصحراءِ جداً \* المسافرونُ  
يعطشونَ في السككِ كثيراً \* العالمُ لا يشبعُ عن الكتبِ النافعةِ \*

## ٦٤ § الدرسُ الرَّابِعُ وَالسِّتُونَ \*

مذكَرُ اسمِ عددِ دلر: **وَاحِدٌ**، (أَحَدٌ) **اِثْنَانِ**، **ثَلَاثَةٌ**، **أَرْبَعَةٌ**،

**خَمْسَةٌ**، **سِتَّةٌ**، **سَبْعَةٌ**، **ثَمَانِيَةٌ**، **تِسْعَةٌ**، **عَشْرَةٌ**،

مؤنثُ اسمِ عددِ دلر: **وَاحِدَةٌ**، (أَحَدِي) **اِثْنَانِ**، (ثِنْتَانِ)، **ثَلَاثٌ**،

**أَرْبَعٌ**، **خَمْسٌ**، **سِتٌّ**، **سَبْعٌ**، **ثَمَانٍ**، **تِسْعٌ**، **عَشْرٌ** \* (٥٨)

**وِزْنٌ**، **أَوْزَانٌ** \* **قِيَمَةٌ**، **قِيَمٌ** \* **مِقْدَارٌ**، **مِقَادِيرٌ** \* **بَعْدٌ**

**طُولٌ**، \* **عَرْضٌ** \* **أَرْتِفَاعٌ** \* **شِبْرٌ**، **أَشْبَارٌ** \* **ذِرَاعٌ**، **أَذْرَعٌ**

**مَيْلٌ**، **أَمْيَالٌ** \* **عَدَدٌ**، **أَعْدَادٌ** \* **مَثْقَالٌ**، **مَثَاقِيلٌ**

**رَطْلٌ**، **أَرْطَالٌ** \* **مَنْ**، **أَمَانٌ** \* **صَاعٌ**، **أَصْوَعٌ**

**مَدَّةٌ**، **مَدَدٌ** \* **عَمْرٌ**، **أَعْمَارٌ** \* **سِنٌّ**، **أَسْنَةٌ** \* **سَاعَةٌ**، **سَاعَاتٌ**

فادق، گرابنکه (بارم اوقا) اوقا (اوج فادق) کچکنه طوبال (٨ فادق کرشلی)  
اولج و، آورلق بها بییکلک فارش آرشین  
چاقرم سان  
باش (بَر یل عمر) ساعت

دَقِيْقَةٌ، دَقَائِقُ \* ثَانِيَةٌ، ثَوَانِي \* فَلَسٌ، فُلُوسٌ \*  
 مِينُوتٌ سِكُونٌ نَبِيْنٌ (بَاقِرٌ آفِجَه)

دِرْهَمٌ، دِرَاهِمٌ \* دِينَارٌ، دِنَانِيرٌ \* قُرْشٌ، قُرُوشٌ \*  
 كُومُوشٌ تَهَنَكَه (۲۰ نَبِيْن) آلتُون تَهَنَكَه (لَبْرَا) غُرُوش (۸ نَبِيْن)

رُوبُلٌ، رَوَابِلٌ \* كَابِيكٌ، كَوَابِيكٌ \* كَمٌّ؟ \* كَمَّ مَرَّةٌ؟ \*  
 صَوْمٌ نَبِيْنٌ نَبِيْجَه؟ نَبِيْجَه مَرْتَبَه؟

مَرَّةٌ \* مَرْتَبِيْنٌ \* ثَلَاثٌ مَرَاتٌ \* مَرَارًا \* زَائِدٌ \* نَاقِصٌ \*  
 بَر مَرْتَبَه اَبِكِي مَرْتَبَه اُوچ مَرْتَبَه كُوب مَرْتَبَه آرتق كَبِيْم

مَسَاوِي \* كَمَّ رَجَلًا؟ \* وَكَدَا \*  
 نَبِيْجَه اَبْر شُونَك كَبِي، شُول قَدَر.

(۵۹)

قاعدة: اۇچدن اونه قدر مذکر ایچۇن اولان سان اسملرینك آخرنده  
 خلاف قیاس تانیث تاسی اولۇر، مۇنث ایچۇن اولانلرینك آخرنده  
 خلاف قیاس تانیث تاسی اولماز: (ثَلَاثَةٌ خُدَامٌ، ثَلَاثُ خَادِمَاتٍ) كَبِي \*  
 قاعدة: اۇچدن اونه قدر اولان سان اسملرینك صایلمش سوزلری  
 جمع صیغهسى اولهرق آخزلری (مجرور) یعنی آستلی اولۇر:  
 مذکور مثاللر كَبِي.

اونه قدر مذکر اسملر بویله صاییلۇرلر:

خَادِمٌ وَاحِدٌ، خَادِمَانٍ (اِثْنَانٍ)، ثَلَاثَةٌ خُدَامٌ، اَرْبَعَةٌ خُدَامٌ، خَمْسَةٌ خُدَامٌ،  
 سِتَّةٌ خُدَامٌ، سَبْعَةٌ خُدَامٌ، ثَمَانِيَةٌ خُدَامٌ، تِسْعَةٌ خُدَامٌ، عَشْرَةٌ خُدَامٌ \*

اونقدر مؤنث اسملر بويله صاييلورلر:

خادمة واحدة، خادماتان (اثنتان)، ثلث خادمات، اربع خادمات، خمس  
خادمات، ست خادمات، سبع خادمات، ثمان خادمات، تسع خادمات، عشر خادمات



## ٥٦ § الدرس الخامس والستون \*

### الجمَل العربيَّة.

- (٦٠) كم رجلاً دخل في بيتك اليوم؟ -- دخل رجل واحد فقط \* كم رجلاً  
مدحت اليوم؟ -- مدحت رجلاً واحداً فقط \* الى كم رجلاً نظرت الآن  
-- نظرت الى رجل واحد فقط \* من دخل في المسجد؟ -- دخل احد \* من  
دخل في بيتك؟ -- ما دخل احد (ميج بر كشي) \* كم خادماً يخدم لكم؟  
-- يخدم لي خادم واحد فقط \* كم خادمة تخدم لكم؟ -- تخدم لي خادمة  
واحدة فقط \* من خرج الى الحديقة؟ -- خرجت احدى الخادمات \* كم  
خدامك؟ -- خدامي اثنان \* كم خادما تملك؟ -- خادماتي اثنتان \* كم رجلاً  
جلس معكم؟ -- جلس معي ثلاثة رجال \* كم امرأة اكلت معكم؟  
-- اكلت معي ثلث نسوة (نساء) \* كم رجلاً ضرب زيداً؟ -- ضربه اربعة

رجال \* كم امرأة غسلت هذه الاثواب؟ - غسلتها اربع نسوة \* كم شيخاً يسكن في هذا البيت؟ - يسكن فيه خمسة شيوخ \* كم عجوزاً سئلت صدقة؟ - سئلت خمس عجائز \* كم مسلماً دخل في المسجد؟ - دخل فيه ستة مسلمين \* كم سلمة دخلت في بيتك؟ - دخلت في بيتي ست مسلمات؟ - كم صبياً خرج عن هذا المكنب؟ - خرج عنه سبعة صبيان \* كم صبياً دخلت في هذه الحديقة؟ - دخلت فيها سبع صبيات \* كم اولاد هذا الرجل؟ - اولاده ثمانية ابناء وثمان بنات \* كم انساناً يسكن في هذا البيت؟ - يسكن فيه تسعة رجال وتسع نسوة \* كم ضيوفك؟ - ضيوفى عشرة رجال وعشر نسوة \* كم خدامكم؟ - خدامى ثلاثة \* كم خادماؤكم؟ - خادماؤى ثلاث \* كم ابنائك؟ ابنائى اربعة \* كم بناتكم؟ بناتى اربع \* كم اخوتكم؟ - اخوتى خمسة \* كم اخواتكم؟ - اخواتى خمس \* كم اصدقاؤكم؟ - اصدقاؤى ستة \* كم اعداء على؟ - اعداؤه سبعة \* كم جيران ولي؟ - جيرانه ثمانية \* كم اضياف محمود؟ - اضيافه تسعة، كم تلاميذ هذا المعلم؟ - تلاميذه عشرة \* اثمانى فى جيبى تسعة دنائير \* اثمان على فى جيبه ثمانية دراهم \* اخذت من زيد ثلاثة دراهم وكذا من بكر \* زيد غنى وكذا ولى \* المحبزون فقراً وكذا الهمالون الدالون كذباً وكذا الخلاقون \* خادمتنا سفيه وكذا خادمتنا \* ابناء على اذكيا جداً وكذا بناته \* انا غنى وكذا اخوتى واخواتى \* وزن هذا الذهب ثلاثة مثاقيل \* (٦١)

اوزان هذه الاحجار معلومة \* وزن هذه الفضة خمسة مثاقيل \* وزن هذا  
 الحديد سبعة ارطال \* هذا الشعير عشرة ارطال \* هذه الحنطة ثلثة امان \*  
 المن اقل من الرطل والرطل من المثقال \* وزن عشرة دراهم سبعة  
 مثاقيل \* قيمة هذا الكتاب عشرة دراهم \* قيم هذه الاثواب معلومة \* هذا  
 التاجر يعلم قيم جميع الاشياء الموجودة في دكانه \* قيمة هذا القلم ثلثة  
 افلس \* قيمة هذه الشاة عشرة دراهم \* قيمة فرس على خمسة دنانير وستة  
 دراهم \* مقادير جميع الاشياء معلومة لله تعالى \* مقدار طول هذه الشجرة  
 ستة اشبار \* مقدار طول هذه العصا ثلثة اذرع طول هذا الزقاق ميل  
 واحد \* طول عشرة اشبار \* طول هذا القلم شبر واحد \* طول تلك  
 العصا سبعة اشبار \* طول زيد ثلثة اذرع \* الذراع اربعة اشبار \*  
 الشبر مقدار عرض ثمان اصابع \* الشبر اقصر من الذراع والذراع من  
 الميل \* بعد قريتنا عن هذا البلد عشرة اميال \* عرض هذه الصحيفة  
 شبر واحد وطولها اربعة اشبار \* عرض هذا البستان تسعة اذرع وطوله  
 عشرة اذرع \* طول عرضتنا عشرة اذرع وعرضها ستة اذرع \* مقدار  
 ارتفاع هذا الشجرة سبعة اذرع \* مقدار ارتفاع هذا العشب ذراع واحد \*  
 مقدار ارتفاع بيتنا عشرة اذرع \* شبر الصبيان قصير \* اشبار الشباب  
 اطول من اشبار الصبيان \* عدد هذه الاشياء ثلثة \* عدد اولادى  
 اربعة \* انا لا اعلم اعداد حيواناتى \* لكل شى عدد \* مقدار هذه

العنطة صاع واحد \* مقدار هذا الشعير اربعة اصوع \* الصاع انا صغير \*  
 هذا الصاع مملوء بالعدس ووزن العدس الموجود فيه ثمانية ارطال \*  
 مدة عمر هذا الولد سنة واحدة \* عمر ذلك الولد ثلث سنوات \* مدة اعمار  
 الناس مختلفة \* اعمار بعض الناس طويلة واعمار بعضهم قصيرة \* مدة  
 عمر ابن علي ثمان سنوات واربعة اشهر \* مدة عمر ابنة ولي تسع سنوات  
 وستة اشهر \* مدة السن الواحد سنة واحدة \* اسنة اولادى مختلفة \*  
 سن ابني الكبير عشر سنوات \* سن ابني الصغير خمس سنوات \* سن  
 ابنتي سبع سنوات \* الفلّس يصنع من النحاس والدرهم من الفضة والدينار  
 من الذهب \* الدينار اثنان من الدرهم والدرهم من الفلّس \* اثمان الفقراء  
 فلوس واثمان الاغنياء دنانير \* قيمة الدينار ازيد من قيمة الدرهم وقيمة  
 الدرهم ازيد من قيمة الفلّس \* اعطيت زيدا خمسة دنانير \* هذا الثمن  
 تسعة دراهم \* اكلت اليوم مرة واحدة \* اكلت امس مرتين \* آكل  
 غداً ثلاث مرات \* نحن ندخل في المسجد مراراً في كل يوم \* كم مرة  
 تشرب الشاي في كل يوم؟ - اشربه في كل يوم ثلاث مرات \* كم  
 مرة خرجت اليوم الى السوق؟ - خرجت اربع مرات \* كم مرة تغسلون  
 وجوهكم في كل يوم؟ - نغسلها خمس مرات في كل يوم \* يغسل  
 المسلمون وجوههم وايديهم وارجلهم في وضوئهم ثلاث مرات \* ثمني  
 زائد \* ثمنك ناقص \* الواحد انقص من الاثنين والاثنان من الثلاثة والثلاثة

من الاربعة والا ربعة من الخمسة \* العشرة ازيد من التسعة والتسعة من  
الثمانية والثمانية من السبعة والسبعة من الستة والستة من الخمسة \* طول  
كتابكم مساو لعرض كتابي \* تلاميذي مساوون في العلم \* ابني مساو  
لابنكم في السن \* سكنت في هذا البلد عشر سنوات وتسعة اشهر وثمانية  
اسباع وستة ايام \* طول اليوم اى النهار في الصيف ازيد من عشر ساعات  
وفي الشتاء انقص منها \* اليوم مركب من الساعات والساعات من الدقائق  
والدقائق من الثواني \* اعطاني ابي قرشا واحدا \* اخذت من امي ثلثة  
قروش \* قيمة هذا الكتاب روبل واحد \* اعطيت استاذي خمسة روابل \*  
حساب الاموال صعب \* حسب هذا الرجل اثماته \* اكثر الاغنياء يحسبون  
اموالهم في كل شهر مرة \* الراعى يحسب اعداد حيواناته في كل يوم مرارا \*  
انا احسب عدد كتبي في كل سنة مرة \* اخذت من ابي عشرة كوابيك \*

(٦٤)

## ٦٦ § الدرس السادس والستون

اسماء الاعداد المركبة \*

قاعده: اون اؤچدن اون طوقزه قدر اولان سان اسملر زده (عشره)  
لفظى قاعده موجبنه مذ كرلر اؤچون تاسز مونثلر اؤچون تالى اولور.  
اما (عشره) لفظينه قوشيلان سان اسملرى قاعده به خلاف اولارق مذ كرلر  
اؤچون تالى، مونثلر اؤچون تاسز اؤلورلر. توبه نده اون بردن



باشلاب میلیونه قدر عربچه اسملر، نه روشده صاییلدیغی، کوسته رلمشدر.  
اون بردن - میلیونه قدر مذکر اسملر ایچون اولان اسم عددلر:

اَحدِ عَشر، اَثنَا عَشر، ثَلَاثَة عَشر، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨)

تِسْعَة عَشر، عَشرُون، اَحدِ وَعَشرُون، اَثنَانِ وَعَشرُون،

ثَلَاثَة وَعَشرُون، (٠٠٠) ثَلَاثُون، اَربَعُون، خَمْسُون،

سِتُون، سَبْعُون، ثَمَانُون، تِسْعُون، مِائَة، مِائَة وَوَاحدِ،

مِائَة وَاِثْنَانِ، مِائَة وَثَلَاثَة (٠٠٠) مِائَتَانِ، مِائَتَانِ وَوَاحدِ،

(٠٠٠) ثَلَاث مِائَة، اَربَع مِائَة، خَمْس مِائَة، سِت مِائَة،

سَبْع مِائَة، ثَمَان مِائَة، تِسْع مِائَة، اَلْف، اَلْف وَوَاحدِ،

اَلْفَان، ثَلَاثَة اَلْف، (٠٠٠) عَشْرَة اَلْف، مِائَة اَلْف، اَلْف اَلْف

اون بردن - میلیونه قدر مؤنث اسملر ایچون اولان اسم عددلر:

اَحدِ عَشرَة، اِثْنَا عَشرَة، ثَلَاث عَشرَة، (١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨)

تِسْع عَشرَة \* عَشرُون \* اَحدِ وَعَشرُون، اِثْنَانِ

وعشرون، ثلث وعشرون (٠٠٠) ثلاثون (٠٠٠) تسعون (٠٠٠)

مائة، مائة وواحدة، مائة واثنان، مائة وثلث (٠٠٠)

مئتان، مئتان وواحدة (٠٠٠) ثلث مائة (٠٠٠) تسع (٠٠٠)

مائة، الف، الف وواحدة، الفان، ثلاثة الاف، (٠٠٠) عشرة (٠٠٠)

الاف، مائة الف، الف الف

قاعده: اون بردن ميليونه قدر اولان اسم عددلرک صاييلمش اسملى،  
اکثر يامفرد اوله رق منصوب اولورلر، (يعنى آخرلى اوستلى اولور).

(٦٦)

قاعده: مائة والف لفظلرينک صاييلمش اسملى، دائما مفرد اوله رق،  
مجرور اولورلر (يعنى آخرلى مکسور اولورلر).

اون بردن باشلاب مذکر اسملر بويله صاييلورلر:

أحد عشر خادماً، اثنا عشر خادماً، ثلاثة عشر خادماً (٠٠٠)

عشرون خادماً، (٠٠٠) تسعون خادماً، مائة خادم، مائة

وخادم (واحد) \* مائة وخادمان (٠٠٠) مائتا خادم،

ثلث مائة خادم، (٠٠٠) الف خادم \* الفا خادم، ثلاثة آلاف

خادم (٠٠٠) الف الف خادم

اون بردن باشلاب مؤنث اسمار بويله صايلورلر:

أَحَدِي عَشْرَةَ خَادِمَةً، اثْنَتَا عَشْرَةَ خَادِمَةً، ثَلَاثَ عَشْرَةَ خَادِمَةً، (٠٠٠) عَشْرُونَ خَادِمَةً (٠٠٠) تِسْعُونَ خَادِمَةً، مِائَةُ خَادِمَةٍ، مِائَةٌ وَخَادِمَةٌ (وَاحِدَةٌ)، مِائَةٌ وَخَادِمَتَانِ، مِائَتَا خَادِمَةٍ، ثَلَاثَ مِائَةٍ خَادِمَةٍ، أَلْفُ خَادِمَةٍ، أَلْفَا خَادِمَةٍ، ثَلَاثَةُ أَلْفٍ خَادِمَةٍ (٠٠٠) أَلْفُ أَلْفٍ خَادِمَةٍ \*

مذكرلر ايچون اولان اعداد ترتيبيه:

(٦٧)

الْأَوَّلُ بَرْنَجِي، الثَّانِي، الثَّلَاثُ، الرَّابِعُ، الْخَامِسُ، السَّادِسُ، السَّابِعُ، الثَّمَانِ، التَّاسِعُ، الْعَاشِرُ، الْحَادِي عَشَرَ، الثَّانِي عَشَرَ، الثَّلَاثَ عَشَرَ، ٠٠٠ الْعَشْرُونَ (٠٢ نِجِي) الْحَادِي وَالْعَشْرُونَ، الثَّانِي وَالْعَشْرُونَ، التَّسْعُونَ، الْمِائَةُ، أَلْفُ \*

مؤنثلر ايچون اولان اعداد ترتيبيه:

الْأُولَى، الثَّانِيَّةُ (٠٠٠) الْعَاشِرَةُ، الْحَادِيَّةُ عَشْرَةَ، (٠٠٠) الْعَشْرُونَ \* الْحَادِيَّةُ وَالْعَشْرُونَ، (٠٠٠) التَّسْعُونَ، الْمِائَةُ، أَلْفُ \*

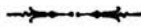
كسور تسعة مشهورة:

النصف، الثلث، الربع، الخمس، السادس، السابع،

الثمن، التسع، العشر، نصف العشر، ربع العشر،

عشر العشر \* تاريخ، تواريخ \* هجرة محمد عليه السلام

ميلاد عيسى عليه السلام \* هبوط آدم عليه السلام  
عيسى عليه السلام طوفان زمني. آدم عليه السلام بيرگه توشوی.



٦٧ § الدرس السابع والستون \*

(٦٨)

الجمال العربية \*

هم احد عشر رجلاً \* هن احدى عشرة امرأة \* مدة السنة اثنا عشر شهراً  
وآثنان وخمسون اسبوعاً وثلث مائة وخمسة وستون يوماً \* مدة الشهر اربعة  
اسبوع وثلثون يوماً ومدة الاسبوع سبعة ايام ومدة اليوم اربع  
وعشرون ساعة ومدة الساعة ستون دقيقة ومدة الدقيقة ستون ثانية \*  
بعض الشهور تسعة وعشرون يوماً وبعضها احد وثلثون يوماً \* خدامنا  
ثلاثة عشر رجلاً وخداماتنا ثلث عشرة امرأة \* يا ايها الضيوف انتم اربعة

عَشْرَ رَجُلًا وَارْبَعَ عَشْرَةَ أَمْرًا \* نَحْنُ خَمْسَةَ عَشَرَ رَجُلًا وَخَمْسَ عَشْرَةَ  
أَمْرًا \* الرِّجَالُ الْعُلَمَاءُ فِي بَلَدِنَا سِتَّةَ عَشَرَ \* النِّسَاءُ الْعَالِمَاتُ فِي بَلَدِنَا سِتْ  
عَشْرَةَ \* هُوَ لَاءُ الْإِغْنِيَاءُ سَبْعَةَ عَشَرَ رَجُلًا \* هُوَ لَاءُ الْغَنِيَّاتِ سَبْعَ عَشْرَةَ أَمْرًا \*  
أَوْلَادُ الرِّجَالِ ثَمَانِيَةَ عَشْرَةَ أَوْلَادَ النِّسَاءِ ثَمَانِ عَشْرَةَ \* أَوْلَادُ جِيرَانِنَا تِسْعَةَ  
عَشَرَ أَبْنَاءً وَتِسْعَ عَشْرَةَ ابْنَةً \* إِخْوَتِي عَشْرُونَ رَجُلًا وَإِخْوَاتِي عَشْرُونَ  
أَمْرًا \* أَصْدِقَائِي أَحَدٌ وَعَشْرُونَ رَجُلًا \* صَدِيقَاتُ هَذِهِ الْمَرْأَةِ أَحَدِي  
وَعَشْرُونَ أَمْرًا \* الرِّجَالُ الْعُقَلَاءُ فِي قَرْيَتِنَا اثْنَانِ وَعَشْرُونَ \* النِّسَاءُ  
الْعَاقِلَاتُ فِي قَرْيَتِنَا اثْنَتَانِ وَعَشْرُونَ \* فِي بَلَدِنَا ثَلَاثَةٌ وَعَشْرُونَ دَلَالًا وَارْبَعَةٌ  
وَعَشْرُونَ خَبَارًا وَخَمْسَةٌ وَعَشْرُونَ قَصَابًا وَسِتَّةٌ وَعَشْرُونَ خَفَافًا وَسَبْعَةٌ  
وَعَشْرُونَ خِيَاطًا وَثَمَانِيَةٌ وَعَشْرُونَ نَجَارًا وَتِسْعَةٌ وَعَشْرُونَ خَدَادًا وَثَلَاثُونَ  
حَلَاقًا وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ مَلَا حَا وَاثْنَانِ وَثَلَاثُونَ حَمَالًا \* فِي بَلَدِنَا ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ  
أَخْرَسَ وَارْبَعَةٌ وَثَلَاثُونَ أَصَمَّ وَخَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ أَعْمَى وَسِتَّةٌ وَثَلَاثُونَ أَحْوَلَ  
وَسَبْعَةٌ وَثَلَاثُونَ أَحْمَقَ وَثَمَانِيَةٌ وَثَلَاثُونَ أَعْرَجَ وَتِسْعَةٌ وَثَلَاثُونَ أَحَدَبَ  
وَارْبَعُونَ أَشْقَرَ \* فِي بَلَدِنَا أَحَدِي وَارْبَعُونَ خَرَسَاءَ وَاثْنَتَانِ وَارْبَعُونَ  
صَمَاءَ وَثَلَاثُ وَارْبَعُونَ عَمِيَاءَ وَارْبَعَةٌ وَارْبَعُونَ عَرَجَاءَ وَخَمْسَةٌ وَارْبَعُونَ  
حَدَبَاءَ \* فِي مَمْلَكَتِنَا سِتَّةٌ وَارْبَعُونَ بَلَدًا كَبِيرًا \* الْقُرَى فِي هَذَا الْوَادِي  
سَبْعٌ وَارْبَعُونَ \* فِي هَذَا الْبَلَدِ ثَمَانِيَةٌ وَارْبَعُونَ مَكْتَبًا \* الْبُيُوتُ فِي هَذِهِ

القرية الصغيرة تسعة واربعون \* في بيتي خمسون حجرة \* ابواب بيوتنا  
 احد وخمسون \* كوات بيتي اثنتان وخمسون \* في هذه المزرعة ثلثة  
 وخمسون بستاناً \* في هذه القرية اربع وخمسون حديقة \* كتبى الكبيرة  
 خمسة وخمسون \* دفاترى ستة وخمسون \* في هذا الكتاب سبع وخمسون  
 صحيفة \* غلُفكم ثمانية وخمسون \* الاشجار في حديقة بكر تسعة  
 وخمسون \* لهذه الشجرة ستون غصناً \* الا وارق في هذا الغصن خمسة  
 وستون \* ازهار هذه الشجرة احد وسبعون \* اثمار هذا الشجر ستة  
 وسبعون \* يسكن في هذا البيت تسعة وسبعون رجلاً وتسع وسبعون  
 امرأة \* في هذه القرية ثمانون مسلماً واحدى وثمانون مسلمة \* في محلنا  
 اثنتان وتسعون ولداً وهم خمسون ابناً واثنتان واربعون ابنة \* في هذه  
 القرية الكبيرة تسعة وتسعون شيخاً وتسع وتسعون عجوزاً \* اصد قائى  
 مائة رجل \* دروس هذا الكتاب مائة \* نحن قرأنا من هذا الكتاب  
 سبعة واربعين درسا \* في هذا البلد مائة وامام واحد ومائة ومؤذنان  
 ومائة وثلثة مدرسين \* فى بيتنا مائة واربعه اثواب \* فى هذا البلد مائتا  
 مسجد وثلث مائة مكتب ومائة مدرسة \* لهذا المسجد اربع منارات \* فى  
 هذا السوق اربع مائة دكان \* فى هذه المملكة خمس مائة جبل وست  
 مائة نهر وسبع مائة حوض \* ميلاد نبينا محمد عليه السلام فى السنة  
 السبعين بعد خمسمائة سنة (٥٧٠) من تاريخ ميلاد عيسى عليه السلام

وفي السنة الثالثة والستين بعد ستة آلاف ومائة سنة (١٦٣، ٦) من  
تاريخ هبوط آدم عليه السلام \* الا ديان المختلفة في الدنيا اكثر من  
الف \* المؤمنون في الارض ثلث مائة الف الف انسان والنصارى خمس  
مائة الف الف انسان والمجوسيون ثمان مائة الف الف انسان واليهود  
سبعة آلاف الف انسان \* ميلاد عيسى عليه السلام في السنة الرابعة  
والثمانين بعد خمسمائة وخمسة آلاف سنة (٥٥٨٤) من تاريخ هبوط  
آدم عليه السلام \* هجرة نبينا محمد عليه السلام في السنة السادسة  
عشر بعد ستة آلاف ومائتي سنة (٦٢١٦) من تاريخ هبوط آدم (عم) وفي  
السنة الثانية والعشرين بعد ست مائة سنة (٦٢٢) من تاريخ ميلاد  
عيسى عليه السلام \* سئلت استاذي عن اربعين مسألة \* في هذا الكتاب  
الف مسألة \* رفقائي احد عشر رجلاً \* شركائي تسعة وثلاثون صبياً \*  
الملائكة اكثر من الف الف \* انبياء الله تعالى كثيرون \* الجنات ثمان  
وجهنم سبع \* اصابع اليد والرجل عشرون \* لكل يد خمس اصابع \*  
لكل رجل اثنان وثلاثون سنناً \* اضلاع الانسان ثمانية عشر \* لهذا  
الرجل الغني مائة وخمسة وخمسون فرساً وثلث مائة حمار واربع مائة  
ابل \* لى الف ومائة وتسعة وتسعون شاة وست مائة ماعز \* في هذا  
القطيع سبع مائة وثمانية وثمانون حيواناً \* قتلت خمسة وعشرين ذبياً  
واربعين حية وستين فأرة \* هؤلاء الصيادون قتلوا ثلاثة فيلة وخمسة اسد

وسبعة نمارٍ وعشرة دببٍ وخمسة عشر ذئباً وتسعة ثعالبٍ واربعين  
سناجبٍ وخمسين خنازيرٍ وتسعين ارنابٍ \* لى اربعون دجاجةً وستة  
وستون اوزةً وثالثٌ وثلاثون بطةً \* فى هذه الشجرة تسعون تفاحاً وفى  
تلك الشجرة مائة كمثوى \* فى شجرتى سبع وسبعون جوزاً \* نى  
بلدنا اربع مائة دارٍ \* الكواكب فى السماء اكثر من الفى \* فى هذا  
الجيش الفى رجلٍ \* فى بلدنا خمسة آلاف عربى والى فارسى وعشرة  
آلاف تركى والى روسى وخمس مائة افرنجى وست مائة انكليزى وثلاث مائة  
نيمسى ومانتاروهى \* اهالى هذا البلد مائة الفى انسانٍ \* اهالى بلدكم خمس  
مائة انسانٍ \* اهالى بلدنا الفى الفى انسانٍ \* وزن هذا الحجر اربع مائة رطلٍ  
واربعون مثاقيلٍ \* طول هذا السبيل اربعة واربعون ميلاً \* طول السبيل  
من بلدنا الى بلدكم خمسة وخمسون ميلاً \* قيمة هذا الكتاب مائة كايك  
اوروبلٍ واحدٍ \* مقدار عرض هذا النهر مائة ذراعٍ وثلاثة اشبارٍ \* طول  
الميل فى مملكتنا الفى وخمس مائة ذراعٍ وطول الذراع مقدار اربعة  
اشبارٍ \* وطول الشبر مقدار عرض ثمان اصابعٍ \* وزن الرطل فى مملكتنا  
ستة وتسعون مثقالاً \* عمرى مائة سنة (ان شاء الله تعالى) \* سن هذا  
الشيخ ثمانون \* لى خمس مائة دنانيرٍ والى الفى روابلٍ \* كتبت هذا  
الكتاب فى السنة السادسة عشر بعد الفى وثلاثمائة سنة (١٣١٦) من  
تاريخ هجرة نبينا محمد عليه الصلاة والسلام \* وفى السنة الثامنة والتسعين



بعد الفِ وثمان مائة سنة (١٨٩٨) من تاريخ ميلاد عيسى عليه السلام  
 وفي السنة الثمانين وسبعة آلاف واربعة مائة سنة (٧٤٨٢) من تاريخ هبوط  
 آدم عليه السلام في هذا الكتاب مائة درس \* الدرس الاول من هذا  
 الكتاب اسهل الدروس \* الدرس الثاني اصعب من الدرس الاول \*  
 كتبت الدرس الثالث من هذا الكتاب \* نظرت الى الدرس الرابع \* قرأت  
 الدرس الخامس \* الدرس الرابع اصعب من الدرس السادس \* البلاد  
 والقرى في الدرس السادس عشر \* الكتب والدفاتر في الدرس الثامن  
 عشر \* الدرس العاشر في الصحيفة الحادية عشر \* قرأت الصحيفة الحادية  
 عشرة من هذا الكتاب \* هذا الدرس السابع والستون اصعب الدروس \*  
 الواحد نصف الاثنين والاثنان نصف الاربعة وثلاث السمة وربع الثمانية  
 وخمس العشرة وسدس الاثنى عشر وسبع الاربعة عشر وثمان الستة عشر  
 وتسع الثمانية عشر وعشر العشرين \* الخمسة نصف عشر المائة \*  
 الواحد ربع عشر الاربعين وعشر عشر المائة \* مجموع الاثنين  
 والثلاثة خمسة \* مجموع الثلاثة والاربعة سبعة \* مجموع الاربعة والخمسة  
 تسعة \* مجموع الخمسة والستة احد عشر \* مجموع الستة والسبعة ثمانية  
 عشر \* مجموع السبعة والثمانية خمسة عشر \* مجموع الثمانية والتسعة  
 سبعة عشر ومجموع التسعة والعشرة تسعة عشر \* مجموع العشرة والعشرة  
 عشرون \* مجموع الثلاثين والسبعين مائة \* مجموع اربع مائة وست  
 مائة الف \* في كل الف عشر مات ومائة عشرات والف واحد \*

(٧٣)

# § ۶۸ الدرس الثامن والستون \*

## تثنية صيغته لرى \*

اثنان = اثنتين

ايكى (مؤنث اۋچون)

نحن \*

بز ايكيهز (جمع ايله مشتركلر).

اثنان = اثنين،

ايكى (منكر اۋچون)،

هما،

انتما،

سز ايكيگز

آنلر ايكيسى

كلاهما، كلتاهما، كلاهما، كلتاكما، كلانا، كلتانا، (كليهما)

هر ايكيهز.

هر ايكيگز.

برى مذكروايكنچيسى مؤنث اچون

هاتان = هاتين \*

بو ايكى (مؤنث)

تانك = تينك \*

نگى ايكى (مؤنث)

اللتان = اللتين \*

شول ايكى نرسه كه (مؤنث)

هذان = هذين \*

بو ايكى (منكر)

ذانك = ذينك \*

نگى ايكى (منكر)

الذنان = اللذين \*

شول ايكى نرسه كه (منكر)

عالمان = عالمين \* عالمتان = عالمتين ابوان = ابوين \*

ايكى عالم (منكر) ايكى عالمه (مؤنث) ايكى آنا

اخوان = اخوين \* خادمان = خادمين \* ضيفان = ضيفين \*

ايكى اير فرداش ايكى خدمتچى ايكى فوناق

العليان = العليين \* البكران = البكرين \* الزيدان =

ايكى علي ايكى بكر ايكى زيد

الزَيِّدِينَ \* اَبَواعلي = اَبَوِي عَلِي \* خَادِمَاوَلِي = خَادِمِي وَاوَلِي \*

خَادِمَا هُمَا، خَادِمَا كَمَا، خَادِمَانَا \* اَحَدُهُمَا، اَحَدِيهَمَا \*

آتلر نالما ايكي	سز نالما ايكي	بزر نالما ايكي	آبار نالما برسي	(موث)
خدمه تچياري،	خدمه تچيگيز،	خدمه تچيهز،		

لَيْسَا، لَيْسَتَا، لَيْسَتَمَا \* ضَرَبَا، ضَرَبَتَا، ضَرَبَتَمَا \*

دگلدرلر	دگلدرلر	دگلدرلر	دگلدرلر	دگلدرلر
(منكر)	(موث)	دگلدر،	(ايكي اير)	(ايكي خانون)
			صوفد يار	صوفد نجز

يَضْرِبَانِ، تَضْرِبَانِ، اَضْرِبَانِ \* اَضْرَبَا، اَضْرَبِي، اَضْرَبَا \*

صوغارلر	صوغارلر	صوغارلر	صوغارلر	صوغارلر
(منكر)	(ايكي خانون)	(سزايكيگيز)	مفرد	تثنيه
			مفرد	موث

بَيْنَ، بَيْنَهُمَا \* اَجْنَبِي \* نَفْس \* اَنْفَس \* نَفْسِ عَلِي \*

ايكي آرا، ايكس ينيك آراسند.	بات كسه،	اوزى	اوزلرى	علي نالما اوزى
-----------------------------	----------	------	--------	----------------

نَفْسُهُ، اَنْفَسُهُمَا، اَنْفَسُهُمْ، نَفْسِكُ، اَنْفَسِكَمَا، اَنْفَسِكُمْ، نَفْسِي

اَنْفَسَانَا \*



هُوَ، هُمَا، هُم \* هِيَ، هُمَا، هُنَّ \* اَنْتَ، اَنْتَمَا،

اَنْتُمْ، اَنْتِ، اَنْتَمَا، اَنْتَنْ \* اَنَا، نَحْنُ \*



لَيْسَ ، لَيْسَا ، لَيْسُوا ، لَيْسَتْ ، لَيْسَتَا ، لَيْسَنَ \*  
 لَسْتَ ، لَسْتُمَا \* لَسْتُمْ ، لَسْتِ ، لَسْتِمَا ، لَسْتَنَّ \*  
 لَسْتُ ، لَسْنَا \*

تصريف فعل ماضى:

فَتَحَ ، فَتَحَا ، فَتَحُوا ، فَتَحَتْ ، فَتَحَتَا ، فَتَحَنَّ \*  
 فَتَحْتَ ، فَتَحْتِمَا ، فَتَحْتُمْ ، فَتَحْتِ ، فَتَحْتِمَا ، فَتَحْتَنَّ \*  
 فَتَحْتُ ، فَتَحْنَا \*

تصريف فعل مضارع:

(٧٦)

يَفْتَحُ ، يَفْتَحَانِ ، يَفْتَحُونَ ، يَفْتَحُ ، تَفْتَحَانِ ، يَفْتَحَنَّ \*  
 تَفْتَحُ ، تَفْتَحَانِ ، تَفْتَحُونَ ؛ تَفْتَحِينَ ، تَفْتَحَانِ ، تَفْتَحَنَّ \*  
 افْتَحْ ، افْتَحْ \*

تصريف امر:

افْتَحْ ، افْتَحَا ، افْتَحُوا ، افْتَحِي ، افْتَحَا ، افْتَحَنَّ ، \*  
 تصريف نهى:

لا تَفْتَحْ ، لا تَفْتَحَا ، لا تَفْتَحُوا ، لا تَفْتَحِي ، لا تَفْتَحَا ؛ لا تَفْتَحَنَّ \*

## ٥٩ § الدرس التاسع والخمسون

### الجمال العربية.

هما اثنان \* هما اثنتان \* انتما اثنان \* انتما اثنتان \* هما عالمان \* هما  
 عالمتان \* انتما غنيان \* انتما غنيتان \* كلاهما جاهلان \* كلاهما  
 جاهلتان \* كلاهما فقيران \* كلتا كمالا فقيرتان \* نحن عالمان \* نحن  
 عالمتان \* كلانا جاهلان \* كلتنا جاهلتان \* هذان الرجلان كلاهما  
 كبيران \* هاتان المرأتان كلاهما كبيرتان \* ذاك الخادمان كلاهما  
 صغيران \* تانك الخادمتان كلاهما صغيرتان \* هما ليسا بطويلين \* هما  
 ليستا بطوليتين \* انتما لستما بقصيرين \* انتما لستما بقصيرتين \* نحن  
 لسانا بعالمتين \* هذان الغنيان ليسا بسخيين \* هاتان الغنيتان ليستا  
 بسخيتين \* ذاك الغنيان بخيلان \* تانك الغنيتان بخيلتان \* اللذان  
 ذهبا هما متكبران \* اللتان ذهبتا هما متكبرتان \* اللذان جلسا معكم  
 هما متوضعان \* اللتان جلستا معكم هما متواضعتان \* ابوا علي عالمان  
 (يعنى علي نك آنا و آناسى عالمردر.) ابنا ولي ذكيان \* ابنتا بكر  
 عاقلتان \* اخوا زيد سفيهان \* اختا محمود مريضتان \* ختتا خالد سمينان \*  
 كنتا زيد صالحتان \* خادما عارفي احمقان \* خادمتا ظريفي حمقان \*  
 جارانا قويان \* ضيفانا نحيفان \* صديقانا صادقان \* عدونا كاذبان \* هذان  
 الدالان كاذبان \* ذاك الخبازان اخرسان \* حملانا جاهلان \* هما اصمان \*

هما عَمِيَا أَنْ \* انْتَمَا اشْقَرَانِ \* انْتَمَا عَرَجَا أَنْ \* هَذَا الْبَلَدَانِ كَبِيرَانِ \*  
 هَاتَانِ الْقَرِيْبَتَانِ صَغِيرَتَانِ \* هَذَا الْكِتَابَانِ ثَخِيْنَانِ \* هَاتَانِ الصَّحِيْفَتَانِ  
 بِيضَا أَنْ \* غُصْنَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ طَوِيْلَانِ \* لَبَكْرٍ بَيْتَانِ وَاسِعَانِ \* لَزِيْدٍ  
 حَدِيْقَتَانِ صَغِيرَتَانِ \* لَعَلِيٍّ كِتَابَانِ جَدِيْدَانِ لِي دَفْتَرَانِ كَبِيرَانِ \* اِمَامَا  
 مَحَلَّتْنَا عَدُوًّا؛ اَحَدُهُمَا عَالِمٌ وَالْآخَرُ جَاهِلٌ وَاحِدُهُمَا عَاقِلٌ وَمَتَوَاضِعٌ وَالْآخَرُ  
 جَاهِلٌ وَمَتَكَبِّرٌ \* اَحَدُ خَادِمِيْنَا عَاقِلٌ وَالْآخَرُ سَفِيْهُ \* اَحَدِيْ خَادِمَتِيْنَا صَادِقَةٌ  
 وَآخَرِيْ كَاذِبَةٌ \* اَحَدُ هَذِيْنِ الرَّجْلِيْنَ صَالِحٌ وَالْآخَرُ فَاسِقٌ \* وَلَدَاكَ  
 صَبِيَّانِ \* اَبُوْزَيْدٍ شَيْخَانِ \* لُوْلِيِّ ثُوْبَانِ جَدِيْدَانِ \* لِي قَمِيْصَانِ طَوِيْلَانِ \*  
 لَكَ فُرُوْتَانِ ثَمِيْمَتَانِ \* لَنَا طَرَبُوْشَانِ اَحْمَرَانِ \* هَذَا الْخِفَانِ مَسَاوِيَانِ \*  
 هَذَا الْجُوْرْبَانِ مَخْتَلِفَانِ \* يَدَا زَيْدٍ تَصِيْرَتَانِ \* رَجُلَا بَكْرٍ طَوِيْلَتَانِ \*  
 اِذَا هَذَا الرَّجُلِ كَبِيْرَتَانِ \* عَيْنَا كَمَا اِزْرَقَانِ \* خُفَّا كَمَا اِسْوَدَانِ \*  
 جُوْرْبَاهُمَا اَبِيْضَانِ \* جَرْمُوْقَا كَمَا طَوِيْلَانِ نَعْلَاهُمَا صَفْرَانِ \* جِيْبَا كَمَا  
 خَالِيَانِ عَنِ الثَّمَنِ \* جِيْبَا هَذَا الْغَنِيِّ مَمْلُوْءَانِ بِالْاِثْمَانِ \* ذِيْلَا هَذَا الثُّوْبِ  
 طَوِيْلَانِ \* كَمَا ذَاكَ الْقَهْمِ صَقِيْرَانِ \* كَمْ ثَمْنَكَ؟ - ثَمْنِيْ دِيْنَارَانِ وَدِرْهَمَانِ  
 وَفَلْسَانِ \* كَمْ عَمْرُ هَذَا الْوَالِدِ؟ - عَمْرُهُ سِنْتَانِ \* يَا خَادِمُ، مَدَّةُ خَدْمَتِكَ سِنْتَانِ  
 وَشَهْرَانِ وَاسْبُوْعَانِ وَيَوْمَانِ وَسَاعَتَانِ \* مَدَّةُ سَفَرِيْ شَهْرَانِ \* طَوْلُ مَدَّةِ  
 الشَّجَرَةِ ذِرَاعَانِ \* وَزَنُّ هَذَا النَّدْبِ مِثْقَالَانِ \* وَزَنُّ هَذَا الْحَجْرِ رِطْلَانِ \*  
 عَرَضُ هَذَا الْقَمَاشِ ذِرَاعَانِ \* طَوْلُ السَّبِيْلِ بَيْنَ بَلَدِنَا وَبَلَدِكُمْ مِيْلَانِ \*  
 كَتَبْتُ هَذَا الْكِتَابَ فِي مَدَّةِ سَمْتَيْنِ \* هَذَا الثُّوْبَانِ ثَقِيْلَانِ \* ذَانِكَ

القميصان ابيضان \* تانك العمامتان خضر آن \* في قريتنا مسجداً  
 كبيران لمسجدنا منارتان قصيرتان \* محلّتا بامنا صغيرتان \* لبكر دكانان \*  
 للانسان سبيلان: احدهما سبيل الخير والاخر سبيل الشر \* في هذه  
 الصحراء جبلان مرتفعان \* في مملكتنا بحران كبيران: احدهما اسود  
 والاخر ابيض \* احد هذين النهرين اطول من الآخر \* احد هذين  
 القولين صادق والاخر كاذب \* احدي هاتين العادتين حسنة والاخرى  
 قبيحة \* في هذه الواقعة خبران احدهما اصوب من الآخر \* لهذه الصحيفة  
 لو نان مختلفان \* هذان الرجلان مؤمنان، ذانك الرجلان مجوسيان \*  
 احد هذين الدينين حق والاخر باطل \* احد هذين الرأيين صواب  
 والاخر خطأ \* قرأت هذا الكتاب ساعتين \* كتبت هذا القول في  
 دقيقتين \* سكنت في القرية يومين \* سكنت في قريبتكم شهرين \*  
 سكنت في هذا البلد سنتين \*

(٧٩)

هما ضربا \* هما ضربتا \* انتما ضربتما \* هما قرأ \* هما قرأنا \* انتما  
 قرأتما \* هذان الرجلان غسلا اثوابهما \* هذان الغنيان جمعاً اموالاً  
 كثيرة \* خادمانا اكلنا طعامهما \* خادما كما اخذا اجرتهما \* هذان  
 الغنيان اعطيا صدقة \* هذان الفقيران سئلا صدقة \* خادما كما طمعا  
 هدية \* السارقان المشهوران سرقا اموالنا \* صديقاً كم مدحاكم \*  
 عدواً كم شتماكم \* هما خدعا \* هما قطعنا \* انتما علمتما دروسكما \*  
 هما سمعا اصواتنا \* والدانا لبسا اثوابهما \* انتما شربتما مائنا \* اين

كَتَبْتُمَا مَكْتُوبَيْكُمَا \* اَيْنَ ذَهَبْتُمَا اِمْسِ \* هُمَا رَجَعَا عَنِ السُّوقِ \* ضَيْفَانَا  
 جَلَسَا فِي الْحَدِيقَةِ \* اَنْتُمَا نَظَرْتُمَا اِلَيْنَا \* رَفِيقَانَا ذَهَبَا بِهَذَا السَّبِيلِ \* شَرِيكَانَا  
 كَتَبَا هَذَا الْكِتَابَ بِقَلَمَيْنِ طَوِيلَيْنِ \* ذَهَبْنَا اِلَى الْقَرْيَةِ بِسَبِيلَيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ  
 وَرَجَعْنَا بِسَبِيلٍ وَاحِدٍ \* كَتَبْنَا هَذَا الْمَكْتُوبَ بِقَلَمَيْنِ كَبِيرَيْنِ \* طَبَخْنَا  
 هَذَا الطَّعَامَ لِرَجُلَيْنِ عَالَمَيْنِ \* الرَّجُلَانِ كَالْيَدَيْنِ \* الْعَيْنَانِ كَالْكُوتَيْنِ فِي  
 الرَّأْسِ \* الْاَذْنَانِ كَالْبَابَيْنِ فِي الرَّأْسِ \* يَسْكُنُ زَيْدٌ فِي بَيْتِهِ \* بَكَرٌ اَحْسَنُ  
 مِنْ اَخُوهِ \* خَرَجَ النَّاسُ عَنْ بَابَيْنِ مُخْتَلِفَيْنِ \* اَنْتَ اَعْلَمُ مِنْهُمَا \* اَنَا اَعْلَمُ  
 مِنْكُمَا \* نَظَرْتُ اِلَيْكُمَا \* نَظَرْتُ اِلَى رَجُلَيْنِ \* جَلَسَ عَلَيَّ عَلِيٌّ عَلَى حَجَرَيْنِ \*  
 رَقَدَ وَلِيٌّ عَلَيَّ ثَوْبَيْنِ لَيْتَيْنِ \* جَلَسْتُ لَدَى مَعَامِينِ \* جَلَسْنَا فِي الْحَدِيقَةِ  
 مَعَ رَجُلَيْنِ عَالَمَيْنِ \* هُمَا اَكَلَا مَعَكُمَا \* اَنْتُمَا شَرِبْتُمَا مَعَهُمَا \* هَلْ قَرَأْتُمَا؟  
 مَا اَكَلْتُمَا؟ بِمَ اَكَلْتُمَا؟ لَمْ خَرَجْتُمَا مِنَ الْبَيْتِ؟ اَيْنَ نَمْتُمَا (رَقَدْتُمَا)؟ مَتَى  
 رَجَعْتُمَا؟ نَرْجِعُ اِلَى الْبَلَدِ بَوْمَيْنِ \* يَعْلَمُ النَّاسُ قِيَمَةَ هَذَا الْكِتَابِ بَعْدَ  
 سَنَتَيْنِ \* هُمَا اخَذَا مِنْكُمَا شَيْئَيْنِ عَجِيبَيْنِ \* هَذَانِ الشَّيْئَانِ مَرْغُوبَانِ \*  
 الْعَامُ عَلِمَانِ: عِلْمُ الْاَبْدَانِ وَعِلْمُ الْاَدْيَانِ \* هُمَا دَخَلَا فِي الْبَيْتِ \* هُمَا خَرَجْتَا  
 مِنَ الْبَيْتِ \* اَنْتُمَا سَكَنْتُمَا فِي الصَّعْرَاءِ \* هَذَانِ الصَّبِيَّانِ صَعْدَا عَلَيَّ هَذَا  
 الْجَبَلِ فَهَبَطَا مِنْهُ الْآنَ \* نَامَ عَلَيَّ بَيْنَكُمَا \* اَنْتُمَا بَيْنَهُمَا \* فِي بَلَدِنَا اِمَامَانِ  
 جَامِلَانِ \* فِي بَلَدِنَا تَاجِرَانِ غَنِيَانِ \* فِي مَكْتَبِنَا مَعْلَمَانِ عَالِمَانِ \* لَكَ اَبْنَانِ  
 ذَكِيَّانِ \* لَهُ اَبْنَتَانِ صَغِيرَتَانِ \* لِي وَلِدَانِ: اَحَدُهُمَا اَبْنٌ ذَكِيٌّ وَالْآخَرُ  
 اَبْنَةٌ جَمِيلَةٌ \* الْبَقْرُ وَالْمِعْزُ يَنْطَحَانِ بِقَرْنَيْهِمَا \* الذَّنْبُ وَالْكَلْبُ يَنْبَحَانِ

(٨٥)



الْحَيَّةُ وَالْعَرَبُ تَلَدَّانِ \* السَّمَكُ وَالسَّرَطَانُ يَسْبَحَانِ فِي الْمَاءِ \* الْأَسَدُ  
 وَالزَّمْرُ يُشَابِهَانِ هِرَّةً \* الدَّبُّ وَالذَّبُّ يُشَابِهَانِ كَلْبًا \* الشَّجَرُ وَالْعَشْبُ  
 يَنْبَتَانِ فِي الْأَرْضِ \* التَّفَاحُ وَالْكُمُثْرَى يَنْبَتَانِ فِي أَغْصَانِ الْأَشْجَارِ \*  
 هُمَا يَقْرَأْنَ \* كِتَابَيْهِمَا \* هُمَا تَقْرَأْنَ دَرْسَيْهِمَا \* أَنْتَمَا تَجْمَعَانِ أَمْوَالًا \*  
 هَذَا الْوَلَدَانِ يَعْلَمَانِ دَرْسَيْهِمَا \* هُمَا يَشْرَبَانِ لَبَنَ الْفَرَسِ \* أَنْتَمَا  
 تَلْبَسَانِ أَثْوَابًا ثَمِينَةً \* هَذَا التَّاجِرَانِ يَذْهَبَانِ إِلَى السُّوقِ غَدًا \* هَذَا  
 الصَّبِيَانِ يَلْعَبَانِ فِي الرِّزْقِ \* الْإِبْرَانِ يَضْرِبَانِ أَوْلَادَهُمَا لِلدَّبِّ \* هَذَا  
 السَّارِقَانِ يَسْرِقَانِ أَمْوَالَ النَّاسِ لَيْلًا \* أَنْتَمَا تَجْلِسَانِ فِي الرِّزْقِ كَالْفُقَرَاءِ \*  
 خَادِمًا كَمَا يَا كِلَانِ فِي الْعَرَصَةِ \* كَاتِبَانَا يَكْتُبَانِ فِي بَيْتِنَا \* هَذَا الْفَاسِقَانِ  
 يَنْظُرَانِ إِلَى وَجْهِ النِّسَاءِ \* الثَّلَجُ وَالْمَطَرُ يَحْصُلَانِ مِنَ الضَّبَابَةِ \* الضَّبَابَةُ  
 وَالسَّحَابُ تَحْصُلَانِ مِنَ الْمَاءِ \* الطَّلُّ وَالصَّقِيعُ يَحْصُلَانِ مِنَ الضَّبَابَةِ كَالْمَطَرِ  
 وَالثَّلَجِ \* الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يَطْلَعَانِ مِنَ الْمَشْرِقِ وَيَغْرُبَانِ فِي الْمَغْرِبِ \*  
 الْفَحْمُ وَالرَّمَادُ يَحْصُلَانِ مِنَ الْحَطَبِ الْمَحْرُوقِ \* الْفَجْرُ وَالشَّفَقُ يَحْصُلَانِ  
 مِنْ نَوْرِ الشَّمْسِ \* أَقْرَأْ كِتَابَكُمَا \* افْتَحَا هَذَا الْبَابَ \* اجْمَعَا هَذِهِ  
 الْأَثْمَانَ \* خُذَا هَدِيَّةً \* لَا تَسْئَلَا صَدَقَةً أَصْلًا \* لَا تَطْمَعَا فِي الْإِغْنِيَاءِ شَيْئًا \*  
 أَمْدَحَا مَعْلَمَكُمَا \* لَا تَخْدَعَا أَحَدًا \* اِعْلَمَا دَرْسَكُمَا \* اسْمَعَا قَوْلِي \* لَا تَشْرَبَا  
 هَذَا الْمَاءَ \* اذْهَبَا إِلَى الْحَدِيقَةِ \* لَا تَلْعَبَا بِلَا أَدَبٍ \* لَا تَبْزُقَا فِي الْمَاءِ وَلَا  
 تَمْخُطَا \* ارْكَبَا فَرَسًا وَلَا تَرْكَبَا مَهْرًا \* لَا تَمْلِكَا مَالًا حَرَامًا \* لَا تَقْتُلَا حَيْوَانًا

اصلاً \* هو اجنبی لی \* هما اجنبیان لنا \* هم اجنبیون لنا \* هی اجنبیة لی  
 هما اجنبیتان لنا \* هن اجنبیات لنا \* نفس بکر بخیل وابنه سخی جدا \*  
 حضر فی بیتنا زید نفسه \* صدیقانا دخلا انفسهما \* جیراننا دخلوا  
 انفسهم \* نظرتُ الی نفسک \* مدحنا انفسکما \* شتمنا انفسکم \* انا اعلم  
 نفسی \* نحن نعلم انفسنا \* رفیقی اجنبی لی \* رفیقانا اجنبیان لنا \*  
 رفقاؤنا اجنبیون لنا \* انفسنا لیسوا باجنبین لنا \* جلست بین  
 الاجنبین \* جلست بینکما \* رجعنا من السوق بین وقت صلاة الفجر  
 والظهر نهراً قبل وقت نصف النهار \*

## ۷۰ § الدرس السبعون \*

حروف مشبهة بالفعل (الحروف الناصبة للمبتدأ)

انَّ ، اَنَّ ، كَانَّ ، لَكِنَّ ، لَيْتَ ، لَعَلَّ  
 تحقیق تحقیق. گویا که، مگر، کاشکه، شاید  
 (انَّ زَيْدًا عَالِمٌ) (سَمِعْتُ اَنَّ زَيْدًا عَالِمٌ)

تحقیق زید عالمدر

ایشتم که تحقیق زید عالمدر

(كَانَ عَلِيًّا أَسَدٌ) (لَا يَأْكُلُ أَحَدٌ، لَكِنَّ عَمْرًا آكِلٌ)

گویا علی آرسلان کبیر

هیچ برر آشاماس، مگر عمر آشاوریدر.

(لَيْتَ زَيْدًا غَنِيًّا) (لَعَلَّ بَكْرًا سَخِيًّا)

کاشکی زید بای بولغان بولسه ایدی.

شاید بکر جو ماردر.

انَّهُ ، اِنَّهُمَا ، اِنَّهُمْ ، اِنَّهَا ، اِنَّهُمَا ، اِنَّهِنَّ \*

تحقیق اول

اِنَّكَ ، اِنَّكُمَا ، اِنَّكُمْ ، اِنَّكَ ، اِنَّكُمَا ، اِنَّكُنَّ \*

اِنَّنِي ، اِنَّنَا \* (اِنِّي اِنَّا) لَانَ ، لَانَهُ \*

آنکھا او چون جو نیکو زیرا چونکہ اول

زیدٌ غنیٌّ لَانَ مَالَهُ کَثِیرٌ \* زیدٌ مَسْرُورٌ لَانَ غَنِیٌّ \*

اَدَوَاتٌ نَفِیٌّ : لَیْسَ ، مَا \* لَا \*

تو گلدر، تو گلدر، تو گلدر،

لَیْسَ الْمُسْلِمُ بِجَاهِلٍ \* لَیْسَ الْمُسْلِمَانِ بِجَاهِلِیْنَ \* لَیْسَ

الْمُسْلِمُونَ بِجَاهِلِیْنَ \* لَیْسَتِ الْمُسْلِمَةُ بِجَاهِلَةٍ \* لَیْسَتِ

الْمُسْلِمَاتُ بِجَاهِلَاتِیْنَ \* لَیْسَتِ الْمُسْلِمَاتُ بِجَاهِلَاتٍ \* مَا الرَّجُلُ

عَالِمًا (بِعَالِمٍ) \* مَا الرَّجُلَانِ عَالِمِیْنَ \* مَا الرَّجَالُ عُلَمَاءَ \*

لَا رَجُلٌ خَارِجًا \* لَا رَجُلَانِ خَارِجِیْنَ \* لَا رَجَالٌ خَارِجِیْنَ \*

اِسْمٌ مَصْغَرٌ

رَجُلٌ - رَجِیلٌ \* دِرْهَمٌ - دِرْهِمٌ \* اِبْرِیقٌ - اَبْرِیقٌ \*

کچکنہ ابر (اِبْرِیق)

کچکنہ درهم

کچکنہ ابر (اِبْرِیق)

كِتَابٌ - كِتَابٌ \* شَارِبٌ - شَوِيبٌ \* فَاوِسٌ - فَوَيْسٌ \*  
 كتاب - کچکنه کتاب      مبیق - کچکنه مبیق      فانار - کچکنه فانار

### اسم منسوب

مِصْرٌ - مِصْرِيٌّ \* بَغْدَادٌ - بَغْدَادِيٌّ \* مَكَّةٌ - مَكِّيٌّ \*  
 شهر مصرنقی      بغدادنقی      مکه نکئی

مَدِينَةٌ - مَدِينِيٌّ \* دُنْيَا - دُنْيَاوِيٌّ \* صَحْرَاءٌ - صَحْرَاوِيٌّ \*  
 مدینه نکئی      دنیانقی      صحرانقی

مِصْرِيٌّ، مِصْرِيَّانٌ، مِصْرِيَّوْنٌ، مِصْرِيَّةٌ، مِصْرِيَّتَانِ، مِصْرِيَّاتٌ \*  
 مِصْرِيٌّ، مِصْرِيَّانٌ، مِصْرِيَّوْنٌ، مِصْرِيَّةٌ، مِصْرِيَّتَانِ، مِصْرِيَّاتٌ \*  
 مِصْرِيٌّ، مِصْرِيَّانٌ، مِصْرِيَّوْنٌ، مِصْرِيَّةٌ، مِصْرِيَّتَانِ، مِصْرِيَّاتٌ \*

التَّارِيخُ الْهَبْوَطِيُّ \* التَّارِيخُ الْمِيْلَادِيُّ \* التَّارِيخُ الْهَجْرِيُّ (٨٤)

## § ٧١ الدرس الحادي والسبعون

### الجمَلُ الْعَرَبِيَّةُ.

إِنَّ الْمُسْلِمَ عَاقِلٌ \* إِنَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلَانِ \* أَنَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلُونَ \*  
 إِنَّ الْمُسْلِمَةَ صَالِحَةٌ \* إِنَّ الْمُسْلِمَتَيْنِ صَالِحَتَانِ \* أَنَّ الْمُسْلِمَاتِ صَالِحَاتٌ \*  
 سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمَ عَاقِلٌ \* سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلَانِ \* سَمِعْتُ  
 أَنَّ الْمُسْلِمِينَ عَاقِلُونَ \* سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمَةَ صَالِحَةٌ \* سَمِعْتُ أَنَّ الْمُسْلِمَتَيْنِ

صالحتان • سمعتُ أَنَّ الْمَسْلَمَاتِ صَالِحَاتٌ • كَانَ الرَّجُلُ أَسَدٌ • كَانَ  
 الرَّجُلَيْنِ أَسَدَانِ • كَانَ الرَّجَالُ أَسَدٌ • ذَهَبَ الضُّيُوفُ لَكِنْ زَيْدًا  
 مَا ذَهَبَ • خَرَجَ النَّاسُ إِلَى الصَّحْرَاءِ، لَكِنَّ الْمَسْلَمَاتِ مَا خَرَجْنَ • إِنَّ  
 هَذَا الرَّجُلَ عَالِمٌ • إِنَّ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ عَالِمَانِ • إِنَّ هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ عُلَمَاءُ •  
 إِنَّ هَذِهِ الْمَرْأَةَ عَالِمَةٌ • إِنَّ هَاتَيْنِ الْمَرْأَتَيْنِ عَالِمَتَانِ • إِنَّ هَؤُلَاءِ النِّسَاءِ  
 عَالِمَاتٌ • سَمِعْتُ أَنَّ هَذَا الرَّجُلَ عَالِمٌ • كَانَ هَذَا الرَّجُلُ أَسَدٌ • لَكِنَّ  
 هَذَا الرَّجُلَ جَاهِلٌ • لَيْتَ هَذَا الرَّجُلَ غَنِيٌّ • لَعَلَّ هَذَا الرَّجُلَ سَخِيٌّ •  
 إِنَّ خَادِمَكَ جَاهِلٌ • إِنَّ خَادِمَيْكَمَا جَاهِلَانِ • إِنَّ خُدَامَكُمْ جُهَلَاءُ • إِنَّ  
 كَمَا جَاهِلَتَانِ • إِنَّ خَادِمَاتِكُنَّ جَاهِلَاتٌ • إِنَّ

(٨٥)

جَلِيْنِ غَنِيَانِ • إِنَّ هَؤُلَاءِ الرِّجَالِ اغْنِيَاءُ •  
 بَيْنَ الْمَرْأَتَيْنِ فَفِيْرَتَانِ • إِنَّ هَؤُلَاءِ النِّسَاءِ  
 • إِنَّ أَخَا وُلِيِّ بَخِيْلٌ • إِنَّ أُمَّ زَيْدٍ عَالِمَةٌ •  
 نَتَةُ خَالِدٍ ذَكِيَّةٌ • إِنَّ أُخْتَ بَكْرِ غَنِيَّةٌ • إِنَّ  
 صَدِيقِي  
 هَذَا الضُّيْفِ رَجُلٌ  
 مَهَبَّ غَدًّا إِلَى بَيْتِهِ • إِنَّ أَبَاهُ رَجُلٌ مَشْهُورٌ •  
 إِنَّ أَبَاكَ رَجُلٌ قَوِيٌّ • إِنَّ أَبِي رَجُلٌ عَالِمٌ • إِنَّ ابْنِي وَوَلَدُ صَالِحٌ • إِنَّ ابْنَتِي  
 ذَكِيَّةٌ جَدًّا • إِنَّ أَخِي رَجُلٌ عَاقِلٌ جَدًّا • إِنَّ أُخْتِي الصَّغِيرَةَ عَالِمَةٌ • أَعْلَمُ  
 يَا أَيُّهَا الرَّجُلُ أَنَّ خَادِمَكَ عَاقِلٌ • أَعْلَمُ يَا أَيُّهَا الضُّيْفُ أَنَّ خَادِمَكَ جُهَلَاءُ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَعَلِمُوا أَنَّ الدُّنْيَا فَانِيَةٌ وَالْآخِرَةُ بَاقِيَةٌ \* يَا أَيُّهَا الرِّجَالُ أَعَلِمُوا  
 أَنَّ الطَّلَاعَةَ نَافِعَةٌ لِلنَّاسِ فِي الْآخِرَةِ \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ أَعَلِمَ أَنَّ الْعِلْمَ لَازِمٌ  
 لِلنَّسَاءِ \* أَعَلِمَ يَا وَلَدِي أَنَّ الْجَهْلَ عَيْبٌ لِلنَّاسِ الْعَاقِلِ \* يَا أَيُّهَا النِّسَاءُ  
 أَعَلِمْنَ أَنَّ الْعِلْمَ لَازِمٌ لَكُنَّ إِضًا فَاقِرَاتُ الْكُتُبِ النَّافِعَةِ \* يَا أَيُّهَا الْبَنَاتُ  
 أَعَلِمْنَ أَنَّ الْجَهْلَ قَبِيحٌ جَدًّا، فَاقِرَاتُ دُرُوسِكُنَّ \* سَمِعَ عَلِيٌّ أَنَّ وَلِيًّا رَجُلٌ  
 سَخِيٌّ وَأَنَا سَمِعْتُ أَنَّهُ رَجُلٌ بَخِيلٌ جَدًّا \* سَمِعْتُ أَنَّ بَعْضَ تَلَامِيذِي  
 لَا يَقْرَأُ دَرَسَهُ بَعْدَ الرَّجُوعِ مِنَ الْمَكْتَبِ إِلَى بَيْتِهِ \* سَمِعْتُ أَنَّ بَعْضَكُمْ  
 لَا يَكْتُبُ دَرَسَهُ \* سَمِعْتُ أَنَّ وَاحِدًا مِنْكُمْ خَرَجَ إِلَى السُّوقِ بِلَا إِذْنِ أَبِيهِ \*  
 عَلِمْتُ أَنَّكُمْ أَوْلَادُ صُلَحَاءٍ تَقْرَأُونَ دُرُوسَكُمْ كَثِيرًا \* كَانَ الْجَهْلُ مَرَضٌ قَبِيحٌ \*  
 كَانَ الرِّجَالُ الْجُهْلَاءَ حَيَوَانَاتٍ ضَعِيفَةً \* كَانَ الْفَاسِقُ كَلْبٌ \* كَانَ الْفَسْقَاءُ  
 كِلَابٌ \* كَانَ السَّارِقُ خَنْزِيرٌ \* كَانَ الْإِخْوَةَ الْكِبَارَ آبَاءٌ \* كَانَ الْإِخْوَاتُ  
 الْكَبِيرَاتُ أُمَّهَاتٌ \* كَانَ الْإِصْدِقَاءُ إِخْوَةً \* كَانَ خِدَامُ هَذَا الرَّجُلِ السَّخِيِّ  
 أَوْلَادُهُ \* كَانَ الْإِنْسَانُ الْغَبِيَّ حَيَوَانٌ \* كَانَ الْكِتَابُ رَفِيقٌ = الْكِتَابُ  
 كَالرَّفِيقِ \* كَانَ الْبَغْلُ فَرَسٌ \* كَانَ الْحَمَارُ بَغْلٌ \* كَانَ الْهَرَّةُ نَمْرٌ \* كَانَ هَذَا  
 الْكَلْبُ ذئبٌ \* كَانَ هَذَا الْغُرَابُ نَسْرٌ \* مَا ذَهَبَ أَحَدٌ إِلَى السُّوقِ، لَكِنْ  
 عَلِيًّا ذَاهِبٌ \* مَا شَرِبَ مِنْ هَذَا الشَّرَابِ أَحَدٌ، لَكِنْ زَيْدًا شَرِبَ مِنْهُ قَلِيلًا \*  
 لَمْ يَكْتُبْ أَحَدٌ لَكِنْ وَلِيًّا كَاتِبٌ \* مَا أَكَلَ أَحَدٌ لِكِنِّي أَكُلُ \* لَيْتَ الْعُلَمَاءَ  
 صُلَحَاءُ \* لَيْتَ الْجُهْلَاءَ عُلَمَاءُ \* لَيْتَ هَذَا السَّارِقَ مَيِّتٌ \* لَيْتَ هَؤُلَاءِ

السارقين اموات \* ليت ابي غنى \* ليمتني عالم وغنى \* ليمتنا علماء واغنياء \*  
 لعل خادمك عاقل \* لعل خادميكما ماهران \* لعل خدامكم صدقاء \* لعل  
 ابني ذكي وعاقل \* لعل ابنتك عالمة \* لعل المسلمين يدخلون الجنة  
 بامر الله تعالى \*

انه مسرور \* انهما مسروران انهم مسرورون \*

انها مسرورة \* انهما مسرورتان انهن مسرورات \*

انك محزون \* انكما محزونان \* انكم محزونون \*

انك محزونة \* انكما محزونتان \* انكن محزونات \*

انني قارئ \* اننا قارون \* انني قارئة اننا قارات \* علمت انك رجل  
 غني \* انت شجاع، كانك اسد \* انت جبان، كانك ارنب \* ليمتني رجل

غني \* لعلنا نفعل افعالاً حسنة فندخل بعد الموت في الاخرة الجنة بامر

الله تعالى \* ليس هذا الرجل بمتكبر \* ليس هذان الرجلان بمتكبرين \*

ليس هؤلاء الرجال بمتكبرين \* ليست هذه المرأة بمتواضعة \* ليست

هاتان المرأتان بمتواضعتين \* ليست هؤلاء النساء بمتواضعات \* ما زيد

غنيا \* ما علي بخيلاً \* ما ولي مريضاً \* ما بكر كاذباً \* لا احد اعلم منك \*

لا احداً كبير منك \* لا رجل ذاهباً الى السوق \* بليدنا مشهور \* قريتهم

قريبة عن بلدنا \* كيتب محلتنا مفتوح \* هذه المديرة مغلقة \* هذا

البييت لي \* حجرتي ضيقة \* لي بسيتين صغير \* هذا الكتيب نافع

جَدًّا \* دَفَيْتَرَكَ فَوْقَ كِتَابِي \* هَذِهِ الشَّجِيرَةُ قَصِيرَةٌ \* هَذَا الْوَرِيقُ اخْضُرُ  
 هَذَا الزُّهَيْرُ أَحْمَرُ \* خَادِمِي رَجِيلٌ جَاهِلٌ \* خَوِيدٌ مَنَا عَاقِلٌ \* طُرَيْبِي شِي  
 أَحْمَرٌ مَسِيحٌ مَحَلَّتْنَا ضَيْقَةً \* لِي دُكَيْكِينَ \* نَهِيرٌ قَرَيْتَكُم طَوِيَاةٌ \* فُرَيْسِي  
 أَدَهْمٌ \* بَقِيرَتُكَ سُودَاءُ \* قَلِيمِي قَصِيرٌ \* فَتَحَّتِ الْمَكَّةُ مِنْ طَرَفِ جَيْشِ  
 الْمُسْلِمِينَ فِي السَّنَةِ الرَّابِعَةِ وَالْعِشْرِينَ بَعْدَ سِتَّةِ آلَافٍ وَمِائَتِي سَنَةٍ مِنْ  
 التَّارِيخِ الْمَبْطُوعِيَّ وَفِي السَّنَةِ الْحَادِيَةِ وَالثَّلَاثِينَ بَعْدَ سِتِّ مِائَةٍ سَنَةٍ مِنَ التَّارِيخِ  
 الْمِيْلَادِيِّ وَفِي السَّنَةِ الثَّمَانَةِ مِنَ التَّارِيخِ الْهَجْرِيِّ \* هَذَا الرَّجُلُ قَزَانِي \*  
 هَذَانِ الرَّجُلَانِ قَزَانِيَانِ \* هُوَ لِأَنَّ الرَّجَالَ قَزَانِيُونَ \* هَذِهِ الْمَرْأَةُ كِرْمَانِيَّةٌ \*  
 هَاتَانِ الْمَرْأَتَانِ كِرْمَانِيَتَانِ \* هُوَ لِأَنَّ النِّسَاءَ كِرْمَانِيَاتٌ \* مَعْلَمُنَا مِصْرِيٌّ \*  
 (٨٨) أَمَا مَنَا بَغْدَادِيٌّ \* هَذَا الْعَرَبِيُّ مَكِّيٌّ \* ذَلِكَ الْعَرَبِيُّ مَدْنِيٌّ \* بَعْضُ  
 الرَّجَالِ الْقَزَانِيِّينَ جُهْلَاءُ وَفَسَقَاءُ \* الْجُهْلَاءُ الْقَزَانِيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ فَائِدَةَ  
 هَذَا الْكِتَابِ \* الْأَفْعَالُ الدُّنْيَاوِيَّةُ كَثِيرَةٌ \* هَذَا الرَّجُلُ صَحْرَاوِيٌّ \* أَمَامُنَا  
 بَغْرَاوِيٌّ \* هَذَا الرَّجُلُ بَكْرِيٌّ لِأَنَّهُ ابْنُ ابْنِ بَكْرٍ \* نَبِيْنَا قَرَيْشِيٌّ وَهَاشِمِيٌّ \*  
 الْأَمَالِكُ الْإِسْلَامِيَّةُ كَثِيرَةٌ \* هَذِهِ الْمَمْلَكَةُ لَيْسَتْ بِإِسْلَامِيَّةٍ \* الْمَدَارِسُ  
 الْإِسْلَامِيَّةُ كَبِيرَةٌ \* الْكُتُبُ الْإِسْلَامِيَّةُ نَافِعَةٌ \* الْإِخْلَاقُ الْإِسْلَامِيَّةُ  
 حَسَنَةٌ \* الْكُتُبُ الدِّيْنِيَّةُ شَرِيفَةٌ \* الْكُتُبُ الدُّنْيَاوِيَّةُ كَثِيرَةٌ \* هَذَا الْكِتَابُ  
 عَرَبِيٌّ \* مُؤَلَّفِي (كَاتِبِي) هَذَا الْكِتَابِ مَقْصُودِي \*



## ۷۲ § الدرسُ الثانی وَالسَّبْعُونَ

اسم مکان صیغہ لری:

جَلِسُ، مَجَالِسُ \* مَسْكَنٌ، مَسَاكِينُ \* مَزْرَعَةٌ، مَزَارِعُ \*

اوپورا طورغان اورن۔ | طوراطورغان اورن۔ | ایکن ایگہ طورغان اورن۔  
(باکہ اوپورا طورغان زمان) | (باکہ زمان) | (باکہ زمان)

جَلِسُ امثالی: مَضْرِبٌ، مَحْسَبٌ، مَرَجِعٌ، مَنْزِلٌ، مَغْرِبٌ \*

مَسْكَنٌ امثالی: مَكْتَبٌ، مَغْسَلٌ، مَجْمَعٌ، مَعْبَدٌ، مَطْبَخٌ \*

مَزْرَعَةٌ امثالی: مَأْكَلَةٌ، مَشْرَبَةٌ، مَلْعَبَةٌ، مَهْلَكَةٌ، مَحْفَظَةٌ \*

(۸۹)

مَعْمَلٌ (کارخانہ، فابریکہ) (عَمِلَ، يَعْمَلُ) (الْعَمَلُ) = اش فیلو۔

مَدْفَنٌ (دفن اورنی، قبر) (دَفَنَ، يَدْفِنُ) (الْدَفْنُ) میتنی کومو۔

مَذْبَحٌ (مذبح اورنی) (ذَبَحَ، يَذْبَحُ) (الذَّبْحُ) = بوغازلاو، صوبو۔

مَحْبِسٌ (زندان) (حَبَسَ، يَحْبِسُ) (الْحَبْسُ) زندانغہ مالو، صافلاب طونو۔

مَضْجَعٌ (باناقچ اورن) (ضَجَعَ، يَضْجَعُ) (الضَّجْعُ) = قرن یانو۔

مَسْجِدٌ (مسجد اورنی) (سَجَدَ، يَسْجُدُ) (السُّجُودُ) = سجدہ فیلو۔

مَدْرَسَةٌ (درس اورنی) (دَرَسَ، يَدْرَسُ) (الدَّرْسُ) = سبق اونو۔

(مَحْكَمَةٌ) حکم اورنی (حَكْمٌ، يَحْكُمُ) (الحُكْمُ) = حکم قبیلو.

(مَطْبَعَةٌ) باصما خانہ (طَبَعَ، يَطْبَعُ) (الطَّبَعُ) = کتاب باصو، مہرلو

(مَدْبُغَةٌ) ایلو اورنی (دَبَّغَ، يَدْبِغُ) (الدَّبغُ) = تیرینی ایلو.

(مَقْبَرَةٌ) قبرستان (قَبَرَ، قُبُورٌ) (مَشَجَرَةٌ) = آغاچاق

اسم آلت صیغہ لری:

مَفَاتِيحُ، مَضْرِبٌ، مَضْرِبٌ \* مَضْرِبٌ، مَضْرِبٌ \* مَضْرِبٌ، مَضْرِبٌ \*  
آچو نوری، آچقج. صوغو نوری، قامچی. اچو نوری، کاسہ.

مفتاح امثالی:

(۹۰) مَحْرَاثُ، مِقْرَاضُ، مِزْرَاقٌ، مِشْشَارٌ، مِيزَانٌ \*  
موننا، صابان فایچی (مقص) سونگی بچی اولچو  
مِنْحَاتُ، مِسْوَاكٌ، مِزْمَارٌ، مِحْرَاكٌ، مِسْمَارٌ \*  
یونونوری (استروک) مسواک، صبزغی، کبسو ناداق.

مَضْرِبٌ امثالی:

مَحْلِقٌ، مَحْفَرٌ، مِثْقَبٌ، مِرْجَلٌ، مِنجَلٌ \*  
لوسترا (بریتوا) فازما، لوم براو فازان اوراق

مِشْرَبَةٌ امثالی:

مَكْنَسَةٌ، مَلْعَقَةٌ، مَغْرَفَةٌ، مَطْرَقَةٌ، مِرَاةٌ، مِرَايَا \*  
سبرکی فاشق چومچ، صومقچ چوککچ کوزکی

نَحَتْ، يَنْحِتُ، النَّحْتُ،) بونو (حَرَثٌ، يَحْرِثُ، الْحَرِثُ) صوقلاو

(حَلَقٌ، يَحْلِقُ، الْحَلْقُ) صاچ كيتيرو، (ثَقَبٌ، يَثْقُبُ، الثَّقَبُ) تيشو

(كَنَّسٌ، يَكْنِسُ، الْكَنْسُ) سيرو، (غَرَفٌ، يَغْرِفُ، الْغَرَفُ) موسو،

(غَلَقٌ، يَغْلِقُ، الْغَلَقُ) يابو (حَرَسٌ، يَحْرِسُ، الْحَرَسُ) صاقلو،  
قاراوللو. بیکللو.

الَّةُ، الاتُ \* قَفْلٌ، أَقْفَالٌ \* سَوَاطُ، أَسْوَاطُ \*  
قورال، یوزاق قامچی

خَشَبَةٌ، خَشَبَاتٌ، ثَقْبَةٌ، ثَقُوبٌ \* سَلَالِمٌ، سَلَالِمٌ \*  
آغاچ کيسهگی تيشك باصقچ

(91) صَاحِبٌ، أَصْحَابٌ \* حَارِسٌ، حَرَّاسٌ، عَامِلٌ، عَمَلَةٌ \*  
خواجه، اييه، بولداس، صحابه مافچی، قاراولچی (اشلوجی فابریکه لرده)

مَحَلٌّ، مَحَالٌ \* دَاخِلٌ، خَارِجٌ \* سَطْحٌ، عِنْدَهُ \*  
اورن اج طش طرف توبه آنک فارشنده، آنک فکرنده.



## ٧٣ § الدرس الثالث والسبعون

### الجملة العربية

جَلَسْتُ عَلَى حَسَنٍ \* جَالَسْتُ الْعُلَمَاءَ شَرِيفَةً \* أَهْلُ هَذَا الْمَجْلِسِ عَقْلَاءُ \*  
كُلُّ إِنْسَانٍ يَجْلِسُ فِي مَجْلِسِهِ \* جَلَسْتُ وَلِيَّ نَهَارًا بَعْدَ الظُّهْرِ \* جَلَسْتُ فِي

مَجَلِسَيْنِ \* هَذَا الْمَجْلِسَانِ كَبِيرَانِ \* مَسْكُنَا بَدٌ كَبِيرٌ \* الْبِلَادُ مَسَاكِنُ  
التَّجَارِ وَالْقُرَى مَسَاكِنُ الْفَلَاحِينَ وَالْمَدَارِسُ مَسَاكِنُ التَّلَامِيذِ \* مَسَاكِنُ  
بَعْضِ الْأَقْوَامِ فِي الصَّحَارَى \* الْبَيْتُ مَسْكَنُ النَّاسِ \* الْأَصْطَبُ مَسْكَنُ  
الْحَيَوَانَاتِ \* مَسْكَنُ بَكْرٍ قَرِيبٌ عَنِ مَسْكِنِنَا \* أَسْكُنُوا فِي مَسَاكِنِكُمْ  
وَلَا تَرْحَلُوا مِنْ مَسْكَنِ إِلَى مَسْكَنِ آخَرَ \* أَنْتَ تَسْكُنُ فِي مَسْكِنَيْنِ \*  
نَحْنُ نَسْكُنُ فِي مَسْكَنِ وَاحِدٍ \* مَسْكِنُكَ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ \* مَزْرَعَتُنَا كَبِيرَةٌ \*  
مَزَارِعُ هَذِهِ الْقَرْيَةِ كَثِيرَةٌ \* هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَحْسَبُ الْأَمْوَالِ \* الْبَيْتُ مَرْجِعُ  
الْإِنْسَانِ مِنَ السُّوقِ \* هَذَا الْمَكَانُ مَنْزِلُ الْمَسَافِرِينَ \* مَنْزِلُ هَذَا

كَثِيرَةٌ \* نَزَلْنَا فِي هَذَا الْمَنْزِلِ \* هَذَا الطَّرْفُ مَغْرِبُ الشَّمْسِ وَذَلِكَ (٩٢)

مَشْرِقُهَا \* هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَقْرَأُ الْقُرْآنِ \* الْمَدْرَسَةُ مَقْرَأُ الدَّرْسِ \* هَذِهِ الْحَجَرَةُ  
مَغْسَلُنَا \* هَذِهِ الْحَفْرَةُ جَمْعُ الْمَاءِ \* جَمَاعُ الْمِيَاهِ رَطْبَةٌ \* الرَّبِيعُ جَمْعُ الْمِيَاهِ  
فِي الْأَوْدِيَةِ \* مَفَاتِحُ الْبُيُوتِ حَوْلَ أَبْوَابِهَا \* مَقْطَعُ هَذِهِ الْخَشْبَةِ وَسَطُهَا \*  
هَذِهِ الْحَجَرَةُ مَلْبَسُ الْأَثْوَابِ \* هَذَا السَّبِيلُ مَذْهَبِي \* أُسْتَرُ ذَهَبِكَ وَذَهَابَكَ  
وَمَذْهَبَكَ \* الْبَابُ مَدْخَلُ الْبَيْتِ وَمَخْرَجُهُ \* الْأَبْوَابُ مَدْخَلُ الْبُيُوتِ  
وَمَخْرَجُهَا \* الْأَفْوَاهُ مَدْخَلُ الْأَطْعِمَةِ \* الْعَيْونُ مَخَارِجُ الدَّمْعِ \* الْقُبُورُ  
مَرَاقِدُ الْأَمْوَاتِ \* الْمَسَاجِدُ مَعَابِدُ الْمُسْلِمِينَ \* مَطْبَخُنَا صَغِيرَةٌ \* طَبَّاخُنَا  
يَطْبَخُ الْأَطْعِمَةَ لَنَا فِي مَطْبَخِنَا \* مَطْبَخُ الْمَدَارِسِ كَبِيرَةٌ \* طَرَفُ الْمَشْرِقِ

مطلع الشمس والقمر \* مطالع الكواكب في المشرق \* ما كلة هذا البيت  
 واسعة \* مشربتنا في حديقتنا \* منطرة بيتنا مرتفعة \* الزقاق ملعب الصبيان \*  
 هذه الواقعة مضحكة \* تلك الصحراء مهلكة \* هذا الاناء محفظة الاثمان \*  
 المزرعة محصدة \* معمل هذا الغني كبير \* العملة يعملون في المعامل \*  
 الاعمال في المعامل صعبة \* مدفون هذا الميت في تلك المقبرة \* دفن هذا  
 المؤذن امواتا كثيرة \* ادفنوا امواتكم نهرا \* ذبح هذا القصاب حيوانات  
 كثيرة في هذا المذبح \* مذبح قصابنا كبير \* ذبح الحيوان صعب \* انا ما  
 ذبحت حيوانا اصلا \* حبس الامير في هذا الحبس سارقا واحدا \* حبس  
 هذا السارق في حبس بلدنا \* فراشي ووسادتي ولحافى فى مضجعى  
 فى المصطبة \* مضاجع الناس فى بيوتهم \* كل انسان يضع فى مضجعه \*  
 المسلمون يسجدون فى مساجدهم \* اسجدوا لله فى المساجد \* السجود  
 لله طاعة \* السجود لغير الله حرام \* المسلم لا يسجد لغير الله تعالى \*  
 المدرسة محل الدرس \* التلاميذ يدرسون فى المدارس \* يا ايها الصبيان  
 ادرسوا فى المدارس \* المحكمة محل الحكم \* الامير يحكم للناس فى  
 المحكمة \* الحاكم العدل يحكم فى المحكمة للمظلوم (مظلوم فائده سينه)  
 على الظالم (ظالمك ضررينه) \* المحكمة محل العدالة \* طبع هذا الكتاب  
 فى مطبعة جديدة \* هذه المطبعة مطبعة اسلامية \* طبع الكتاب صعب \*  
 جلود الحيوانات تدبغ فى المدبغة \* ريح المدبغة قبيحة \* الدباغ يدبغ

جاودَ الحيواناتِ في مدبغته \* دبغُ الجلودِ صعبٌ جدًّا \* اثوابُ الدباغِ  
 قبيحةٌ \* المدابغُ كثيرةٌ في بلدنا \* المقبرةُ محلُّ القبورِ \* القبورُ كثيرةٌ في  
 المقابرِ \* مقبرةُ بلدنا بعيدةٌ عنه \* المشجرةُ محلُّ الأشجارِ \* مفتاحُ هذا  
 القفلِ صغيرٌ \* المفاتيحُ تصنعُ من حديدٍ \* بعضُ المفاتيحِ مصنوعٌ من  
 الصفرِ \* قفلُ هذا المفتاحِ مدورٌ \* السوطُ مضربٌ \* القدحُ مشربةٌ \*  
 الفلاحونَ يحرثونَ في مزارعِهِم بالمحاريثِ \* المحراثُ آلةُ الحرثِ \* الفلاحُ  
 حارثٌ وزارعٌ \* هذه المزرعةُ محروثةٌ بالمحراثِ الجديدِ \* قطعتُ هذه  
 الصحيفةَ بالمقراضِ الكبيرِ \* المقاريضُ آلاتُ القطعِ \* المزارقُ آلةُ  
 الحربِ \* مزاريقُ هذا الجيشِ طويلةٌ \* المنشارُ آلةُ النجارِ \* الميزانُ  
 عدلٌ \* نحتَ هذا النجارُ هذه الخشبةَ بالمنحاةِ وثقبها بالثقبِ \* غسلتُ  
 فمى بالياءِ والمسواكِ \* المزارُ آلةُ اللعبِ \* صوتُ هذا المزارِ حسنٌ \*  
 محراكُ هذا التنويرِ طويلٌ \* هذا المسمارُ حديدٌ \* مسماركُ طويلٌ \* ضربتُ  
 على المسمارِ بالمطرقةِ \* الحلاقُ يحلقُ رؤسَ الناسِ بالمحلقِ \* المحلقُ  
 آلةُ الحلقِ \* محالقُ هذا الحلاقِ كثيرةٌ \* محلقى أحدٌ من محلقك \* حفرتُ  
 هذه الحفرةَ بالمحفرِ الحديدِ \* هذه الحفرةُ محفورةٌ بالمحافرِ الجديدةِ \*  
 المثقبُ آلةُ الثقبِ \* النجارونَ يثقبونَ الخشبَ بالمثاقبِ \* أكثرُ الاطعمةِ  
 تُطبخُ في المراجِلِ \* المرجلُ آلةُ الطبخِ \* المنجلُ آلةُ الحصدِ \* الفلاحونَ  
 يحصدونَ الحنطةَ والشعيرَ بالمناجِلِ \* هذه المكنسةُ صغيرةٌ \* مكانسُ

العرصة والازقة كبيرة \* كناس زقنا فقير \* يا خادم اكنس هذه الحجرة  
 بتلك المكسنة \* نحن ناكل اكثر الاطعمة بالملقعة \* الملقعة آلة الاكل \*  
 خذوا الملاعق فكلوا الاطعمة بها \* المعرفة آلة الغرف \* غرفت الماء  
 بهذه المعرفة \* هذه المغارف كبيرة \* المطرقة آلة الضرب \* المطارق  
 ثقيلة \* المرأة تصنع من زجاجة وفضة \* نظرت الى المرأة \* المرايا الجديدة  
 ثمينة \* هذا الرجل نحت عساه بالمنحآت \* النحت عمل النجارين \* نحت  
 الخشب الصلبة صعب جدا \* خادمنا يحرق الارض بالمحراث الكبير \*  
 اكنسوا العرصة بالمكاس الجديدة \* ثقت هذه الخشبة بالمشقب الصغير \*  
 غرفت المرقعة بهذه المعرفة \* يا ايها الصديق اغرف المرقعة بالمعرفة الجديدة \*  
 غلقت باب البيت بالقفل الكبير \* اغلقوا ابواب بيوتكم مساء بالاقفال \*  
 الحارس يحرس اموال الناس \* السارق يهرب عن الحارس \* يا ايها الحراس  
 احرسوا اهل البلد عن شر الظالمين وسرقة السارقين \* يا ايها الناس  
 احرسوا اموالكم بالجهد \* كل انسان حارس لماله \* العلم احسن من المال \*  
 الانسان يحرس المال والعلم يحرس نفسه عن كل عيب \* لكل عمل آلة  
 في هذا الزمان العمل بلا آلة صعب \* فائدة الآلات للانسان كثيرة \*  
 الآلات العتيقة ليست بنافعة \* الآلات الجديدة نافعة جدا \* الآلات الجديدة  
 كثيرة في زماننا \* الاقفال الجديدة ثمينة \* لكل قفل مفتاح ولكل مفتاح  
 قفل \* ضربت زيدا بالسوط الطويل \* الاسواط مصنوعة من جلود الحيوانات \*

الخشباتُ تحصلُ من الشجرِ \* ثقبَةُ هذه الخشبةِ صغيرةٌ \* نظرتُ الى الزقاقِ  
 من هذه الثقبَةِ \* هذه الثقبَةُ مثقوبةٌ بالثقبِ \* الثقوبُ في هذا اللوحِ  
 كثيرةٌ \* صعدتُ على السطحِ بالسلمِ \* هذا السلمُ طويلٌ \* الصعودُ على  
 سطحِ البيتِ بلا سلمٍ صعبٌ \* صاحبُ هذا البيتِ رجلٌ غنيٌّ \* اصحابُ  
 الاموالِ الكثيرةِ قليلونَ \* صاحبُ هذا الكتابِ رجلٌ عالمٌ \* اصحابُ نبينا  
 كثيرونَ \* ابو بكرٍ وعمرُ وعثمانُ وعليُّ (رضي الله عنهم) من اصحابِ اصحابِ  
 محمد رسول الله (صلعم) \* الحُرَّاسُ في هذا البلدِ كثيرونَ \* هذا العاملُ  
 يعملُ في ذلكِ المعملِ \* لكلِّ شيءٍ محلٌّ \* محلُّنا في داخلِ البيتِ \* زيدُ عالمٌ  
 عندي \* زيدُ جاهلٌ عندك \* زيدٌ غنيٌ عنده \* الله موجودٌ وعالمٌ وسامعٌ  
 وغنيٌ عندنا \* الله تعالى واحدٌ عندَ المسلمينَ \* السرقةُ عيبٌ عندَ كلِّ عاقلٍ  
 اخذُ الصدقةَ عيبٌ وردالةُ عندَ العقلاءِ \* كلُّ انسانٍ يخرجُ الى خارجِ البيتِ  
 نهاراً ويدخلُ في داخلِهِ ليلاً \* خارجُ البيتِ واسعٌ وداخلُهُ ضيقٌ \* خارجُ  
 بيتنا مصبوغٌ بالوانٍ مختلفةٍ وداخلُهُ مزِينٌ بزِينٍ ثمينَةٍ \*

(٩٦)

## ٧٤ § الدرسُ الرابعُ والسبعونُ

حروف ناصبه مضارع:

أَنْ، كَيْ، لَنْ

أَنْ يَفْتَحَ، كَيْ يَفْتَحَ، لَنْ يَفْتَحَ \*  
 آچماقنى اؤچون، آچماقنى آچماس، آچماقنى آچماس



تصريف مضارع مصدرى:

أَنْ يَفْتَحَ ، ان يفتحا (ن) ، ان يفتحوا (ن) ،  
 آچمقلغى آچمقلقرى آچمقلقرى

ان تفتح ، ان تفتحا (ن) ، ان يفتحن ،

ان تفتح ، ان تفتحا (ن) ، ان تفتحوا (ن) ،  
 آچمقلغى آچمقلقرى آچمقلقرى

ان تفتحن (ن) ، ان تفتحا (ن) ، ان تفتحن

ان افتح ، ان نفتح \*  
 آچمقلغم آچمقلغمز

(۹۷)

تصريف مضارع تعليلى:

كِي يَفْتَحَ ، كِي يفتحا ، كِي يفتحوا ، كِي تفتح ، كِي تفتحا ، كِي يفتحن ،  
 كِي تفتح ، كِي تفتحا ، كِي تفتحوا ، كِي تفتحن ، كِي تفتحا ، كِي تفتحن ،  
 كِي افتح ، كِي نفتح \*

تصريف نفي مضارع تأكيدى:

لَنْ يَفْتَحَ ، لَنْ يفتحا ، لَنْ يفتحوا ، لَنْ تفتح ، لَنْ تفتحا ، لَنْ يفتحن ،  
 لَنْ تفتح ، لَنْ تفتحا ، لَنْ تفتحوا ، لَنْ تفتحن ، لَنْ تفتحا ، لَنْ تفتحن ،  
 لَنْ افتح ، لَنْ نفتح \*

## حروف جازمه مضارع:

لِ، لَا، لَمْ، لَمَّا، اِنَّ

لِيَفْتَحَ ، لِأَيَفْتَحَ ، لَمْ يَفْتَحْ ، لَمَّا يَفْتَحُ ، اِنَّ يَفْتَحُ  
 آچسون، آچاسون، آچادی، ہیچ آچادی، اگر آچسہ

## تصرف مضارع امری:

لِيَفْتَحْ ، لِيَفْتَحَا ، لِيَفْتَحُوا ، لَتَفْتَحْ ، لَتَفْتَحَا ، لِيَفْتَحَنَّ ، لَتَفْتَحَنَّ ، لَتَفْتَحَنَّ

لَتَفْتَحُوا ، لَتَفْتَحِي ، لَتَفْتَحَا ، لَتَفْتَحَنَّ ، (\*) لَاتَفْتَحْ ، لِنَفْتَحْ

## تصريف مضارع نُهيي:

لَا يَفْتَحْ ، لَا يَفْتَحَا ، لَا يَفْتَحُوا ، لَا تَفْتَحْ ، لَا تَفْتَحَا ، لَا يَفْتَحَنَّ ، لَا تَفْتَحَنَّ ،  
 لَا تَفْتَحَنَّ ، لَا تَفْتَحِي ، لَا تَفْتَحَا ، لَا تَفْتَحَنَّ ، لَا اَفْتَحْ ، لَا نَفْتَحْ

(۹۸)

## تصريف جحد مطلق:

لَمْ يَفْتَحْ ، لَمْ يَفْتَحَا ، لَمْ يَفْتَحُوا ، لَمْ تَفْتَحْ ، لَمْ تَفْتَحَا ، لَمْ يَفْتَحَنَّ ،  
 لَمْ تَفْتَحْ ، لَمْ تَفْتَحَا ، لَمْ تَفْتَحُوا ، لَمْ تَفْتَحِي ، لَمْ تَفْتَحَا ، لَمْ تَفْتَحَنَّ ،  
 لَمْ اَفْتَحْ ، لَمْ نَفْتَحْ

## تصريف جحد مستغرق:

لَمَّا يَفْتَحْ ، لَمَّا يَفْتَحَا ، لَمَّا يَفْتَحُوا ، لَمَّا تَفْتَحْ ، لَمَّا تَفْتَحَا ، لَمَّا يَفْتَحَنَّ ،  
 لَمَّا تَفْتَحْ ، لَمَّا تَفْتَحَا ، لَمَّا تَفْتَحُوا ، لَمَّا تَفْتَحِي ، لَمَّا تَفْتَحَا ، لَمَّا تَفْتَحَنَّ ،  
 لَمَّا اَفْتَحْ ، لَمَّا نَفْتَحْ

(\*) امر حاضر صیغہسی بعضا بویلا اصلنچہدہ استعمال ایدلور۔ هر امر حاضرک اصلی لام جازمه لیبر، مثلا (افتح) اصله، (لتفتح) در۔



(حَسَدٌ، يَحْسُدُ، الْحَسَدُ) كَوْنُهُ، (غَضِبَ، يَغْضِبُ، الْغَضَبُ) أَجْلَانُو

أَنْ يَقْصِدَ، كَيْ يَفْهَمَ. لَنْ يَذْكَرَ، لِيَجْهَرَ،

لَا يَشْرَعُ، لَمْ يَفْرَغِ، لَمَّا يَحْسُدُ، إِنْ يَغْضِبُ،

إِذَا غَضِبَ، وَإِنْ رَحِمَ، وَلَوْ ظَلَمَ \* ظَاهِرٌ \* خَفِيٌّ \*

أَجَى يَاشِرُونَ \*  
أَلْبَتَّةَ \* لَا شَكَّ، أَبَدًا، دَلِيلٌ، دَلَائِلُ \*  
شكسز. مہنگی. دلیل.



(۱۰۰)

## § ۷۵ الدرس الخامس والسبعون \*

### الجمال العربية

هذا الرجل يقصد أن يذهب \* هذا الرجلان يقصدان أن يذهبا \*

هؤلاء الرجال يقصدون أن يذهبوا \* هذه المرأة تقصد أن تذهب \* هاتان

المرأتان تقصدان أن تذهبا \* هؤلاء النساء يقصدن أن يذهبن \* أنت

تقصد أن ترجع \* انتما تقصدان أن ترجعا \* انتم تقصدون أن ترجعوا \*

انت تقصدين أن ترجعي \* انتما تقصدان أن ترجعا \* انتن تقصدن أن

تَرْجَعَنَّ \* اَنَا اقْصِدُ أَنْ ادْخَلَ \* نَحْنُ نَقْصِدُ أَنْ نَدْخَلَ \* عَلَيَّ يَقْدِرُ أَنْ  
 يَكْتَبَ \* الزَّيْدَانِ يَقْدِرَانِ أَنْ يَقْرَأَ \* الْبُكْرُونَ يَقْدِرُونَ أَنْ يَفْتَحُوا \*  
 هُنْدٌ تَقْدِرُ أَنْ تَكْتَبَ \* الْمَرْيَمَانِ تَقْدِرَانِ أَنْ تَقْرَأَ \* الزَّيْنَبَاتُ يَقْدِرْنَ أَنْ  
 يَفْتَحْنَ \* أَنْتَ تَقْدِرُ أَنْ تَفْهَمَ \* أَنْتُمَا تَقْدِرَانِ أَنْ تَفْهَمَا \* أَنْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ  
 تَفْهَمُوا \* أَنْتِ تَقْدِرِينَ أَنْ تَفْهَمِي \* أَنْتُمَا تَقْدِرَانِ أَنْ تَفْهَمَا \* أَنْتِنِ تَقْدِرْنَ  
 أَنْ تَفْهَمْنَ \* اَنَا اقْصِدُ أَنْ اذْكَرَ أَخْبَارًا عَجِيبَةً \* نَحْنُ نَقْصِدُ أَنْ نَذْكَرَ  
 أَخْبَارًا كَثِيرَةً \* هُوَ يَقْرَأُ كَيْ يَعْزَمَ \* هُمَا يَقْرَأَانِ كَيْ يَعْلَمَا \* هُمْ يَقْرَؤُنَ  
 كَيْ يَعْلَمُوا \* هِيَ تَقْرَأُ كَيْ تَعْلَمَ \* هُمَا تَقْرَأَانِ كَيْ تَعْلَمَا \* هُنَّ يَقْرَأْنَ كَيْ  
 يَعْلَمْنَ \* أَنْتَ تَسْمَعُ كَيْ تَذْكَرَ \* أَنْتُمَا تَسْمَعَانِ كَيْ تَذْكَرَا \* أَنْتُمْ تَسْمَعُونَ  
 كَيْ تَذْكَرُوا \* أَنْتِ تَسْمَعِينَ كَيْ تَفْهَمِي \* أَنْتُمَا تَسْمَعَانِ كَيْ تَفْهَمَا \* أَنْتِنِ  
 تَسْمَعْنَ كَيْ تَفْهَمْنَ \* اَنَا أَقْرَأُ كَيْ أَفْهَمَ \* نَحْنُ نَقْرَأُ كَيْ نَفْهَمَ \* أَنْ يَضْرِبَ  
 زَيْدٌ أَحَدًا \* لَنْ يَقْتَلَ الرَّجُلُ الصَّالِحَ حَيوانًا أصلاً \* لَنْ يَأْكُلَ الْمُؤْمِنُ  
 لَحْمَ الْخَنزِيرِ أصلاً \* هَذَانِ الْخَادِمَانِ لَنْ يَقْصِدَا أَنْ يَفْهَمَا قَوْلَكَ \* هُوَ لِأَمْرِ  
 الْجَهْلَاءِ لَنْ يَقْصِدُوا أَنْ يَفْهَمُوا أَقْوَالَ الْعُلَمَاءِ \* أَنْتَ لَنْ تَطْمَعَ شَيْئًا \* أَنْتُمْ  
 لَنْ تَطْمَعُوا شَيْئًا \* إِنَّا لَنْ آخِذٌ بِصَدَقَةٍ أصلاً \* نَحْنُ لَنْ نَسْرِقُ شَيْئًا أَبَدًا \*  
 لِيَضْرِبَ عَلَيَّ زَيْدًا \* لَتَضْرِبَ هُنْدٌ بَكْرًا \* لِأَقْرَأَنَّ أَنَا \* لِنَقْرَأَنَّ نَحْنُ \* لِيَضْرِبَ  
 عَدُوِّي \* لَتَضْرِبَ عَدُوَّتِي \* لِأَمْدَحَ \* لِأَمْدَحَ \* يَا أَيُّهَا الْخَادِمُ لَتَغْسِلَ هَذَا  
 الثَّوْبَ (اغْسِلْ هَذَا الثَّوْبَ) \* يَا أَيُّهَا الْخَادِمُ لَتَغْسِلُوا هَذِهِ الْأَثْوَابَ (اغْسِلُوا

هذه الاثواب) \* يا ايها الخادمة لتغسلي الآنية (اغسلي الآنية) \* يا ايها  
 الخادمت لتغسلن الآنية (اغسلن الآنية) \* لا يجمع زيد اموالاً كثيرة \*  
 لاتجمع هند اقمصة مختلفة \* يا ايها الصديق لاتأكل اطعمة مختلفة \* يا ايها  
 الاصدقاء لاتأكلوا اطعمة نيئة \* لانطمع في احد شيئاً \* هؤلاء الشباب  
 لم يسرقوا شيئاً \* هذه الخادمة لم تسرق ثمناً اصلاً \* هاتان الخادمتان  
 لم تسرقا ثمناً اصلاً \* انت لم تقرأ كتاباً مفيداً \* انتما لم تكتبا مكتوباً  
 طويلاً \* انتم لم تمدحوا احداً \* انت لم تأخذى شيئاً \* انتما لم تأخذا  
 شيئاً \* انتن لم تأخذن شيئاً \* انا لم انظر اليك اصلاً \* نحن لم ننظر  
 اليكم اصلاً \* هو لما يقصد لك شراً \* هما لما يقصدا لكما شراً \* هم لما  
 يقصدوا لكم شراً \* هي لما تفهم قولك \* هما لما تفهما قولكما \* هن لما  
 يفهمن اقولكن \* انت لما تذكر كلاماً \* انتم لما تذكروا كلاماً \* انت  
 لما تجهرى اصلاً \* انتن لما تجهرن اصلاً \* ان يضرب ، يضرب \* ان  
 يقرأ ، يعلم \* ان يجهروا ، يسمعوا \* ان تقتل ، تقتل \* ان تأكلا ،  
 تشبعا \* ان اذهب ، ارجع \* ان نعلم ، نقرأ \* ان يدخل بكر ، يخرج \*  
 هؤلاء الصبيان ان تصعدوا على الجبل ، ينزلوا \* ان تخدغ ، تخدغ \*  
 ان تغسل ثوبك ، يطهر \* ان يلعب الصبي ، يضحك \* يغضب الله تعالى  
 على الفاسقين \* لاتغضبوا على اصدقائكم \* ان اكل الانسان كثيراً يشبع  
 جداً البتة \* ان لم يأكل الانسان شيئاً ، لا يشبع اصلاً \* ان حصل السحاب

الكثيرُ في السماء، يحصلُ المطرُ أو الثلجُ في الأرضِ \* انِ مَلَكَ الرَّجُلُ اثواباً  
حسنةً، يلبسهُ في اكثرِ الاوقاتِ \* انِ جَرَحَ السبعُ بدنَ حيوانٍ، يخرجُ عندهمُ  
كثيرٌ \* انِ لدَغَتِ الحيةُ الكبيرةُ انساناً، تقتلهُ \* لو قَدَرَ هذا الضعيفُ على  
الضربِ، لضربِ كلِّ احدٍ \* لو غرستُ في هذه الحديقةِ اشجاراً ثمريةً، لنبتتُ  
الى هذا الوقتِ فيها اشجارٌ كبيرةٌ ولحصلتُ فيها اثمارٌ لذيذةٌ \* لو زرعَ  
هذا الفقيرُ حنطةً في مزرعتهُ، لحصدَ سنابلَ كثيرةً \* لو طَحَنَتِ الحنطةُ، لحصلَ  
منه الدقيقُ الجيدُ \* اذا رزقكمُ اللهُ بمالٍ، فاشكروهُ \* اذا شكرَ العبدُ  
يرزقهُ اللهُ \* اذا طلعتِ الشمسُ، يحصلُ النهارُ واذا غربتُ، يحصلُ الليلُ \*  
اذا حضرَ الطعامُ لديكمُ، فكلوهُ واذا حضرَ الشرابُ، فاشربوهُ \* اذا مضعتمُ  
(١٠٣)  
الطعامَ، فابلعوا \* اذا شبعتمُ، فلا تأكلوا طعاماً فوقَ الطعامِ \* اذ عطشتمُ،  
فاشربوا ماءً او شيئاً او قهوةً \* اذا عبدتمُ اللهَ، فاسجدوا له \* اذا حكمتمُ على  
الناسِ، فاحكموا عليهم بالعدالةِ \* اذا اكلتمُ طعاماً فشبعتمُ عنه، فاشكروا  
اللهَ تعالى لِرِزْقِهِ ورحمتهِ، فيرزقكمُ اللهُ تعالى ايضاً زماناً طويلاً ويرحمكمُ  
في الدنيا والاخرةِ \* يا ايها الصبيانُ اخدموا لآبائكمُ وان غضبوا عليكمُ \*  
يا ايها التلاميذُ، اقرؤا دروسكمُ، ولو كثرتُ اشغالكمُ \* يا ايها الناسُ  
لا تضربوا على رؤسِ اولادكمُ ولو لم يخدبوا لكمُ \* يا ايها العقلاءُ، لا تظلموا  
السفهاءَ ولو شتموكمُ بسببِ السفاهةِ والجهالةِ \* يا ايها العلماءُ، لا تشتموا  
الجهلاءَ ولو شتموكمُ فانهم حمقٌ واغبياءُ \* ماتاً كلُّ، آكلٌ \* من يرحمُ، يرحمُ له

النَّاسُ \* مَتِيماً تَعْبُدُوا اللَّهَ فَاسْجُدُوا لَهُ \* كَيْفَمَا تَشْرَبُ، اشْرَبْ \* لَا تَغْضَبُوا عَلَيَّ  
 أَحَدٌ بِلَا سَبَبٍ \* اللَّهُ تَعَالَى رَحْمَنٌ: يَرْحَمُ كُلَّ إِنْسَانٍ فِي الدُّنْيَا وَرَحِيمٌ:  
 يَرْحَمُ جَمِيعَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْآخِرَةِ \* مَنْ لَا يَرْحَمُ، لَا يَرْحَمُ \* مَعْنَى هَذَا  
 الْكَلَامِ ظَاهِرٌ وَمَعْنَى ذَلِكَ الْكَلَامِ خَفِيٌّ \* دَلِيلُ هَذَا الْكَلَامِ قَوِيٌّ  
 دَلِيلُ قَوْلِكَ ضَعِيفٌ \* لِكُلِّ شَيْءٍ دَلِيلٌ \* دَلَائِلُ بَعْضِ الْكَلِمِ كَثِيرَةٌ \* دَلِيلُ  
 دِينِنَا قَوِيٌّ وَظَاهِرٌ \* دَلِيلُ بَعْضِ الْأَدْيَانِ ضَعِيفٌ \* لَيْسَ لِأَدْيَانِ الْمَجُوسِ  
 دَلِيلٌ \* مَا دَلِيلُ هَذَا الْقَوْلِ؟ خَبْرٌ عَلِيٌّ ظَاهِرٌ وَمَشْهُورٌ \* خَبْرٌ بَكْرٍ خَفِيٌّ \*  
 الْوَقَائِعُ الْخَفِيَّةُ لَيْسَتْ بِمَشْهُورَةٍ \* لِأَنَّ زَيْدًا غَنِيٌّ \* لَا تَحْتَسِدُوا أَحَدًا  
 أَبَدًا \*

(١٠٤)

## ٧٦ § الدرس السادس والسبعون

مصادر ابواب ثمانية مشهورة:

اكرام، تعليم، تعلم، مجالسة \*

ميلانو، اذيرهو، اذيرهو، اوطورشو،

تباعده، اجتماع، انكسار، استغفار

عفو استهو.

صنو.

جيبانو،

يرافلانشو،

مشتقات اكرام:

ماضى: مضارع: امر: نوى: اسم فاعل: اسم مفعول:

اكرم، يكرم، اكرم، لا تكرم، مكرم، مكرم

ميلادى، ميلار، ميلار، ميلار، ميلانوى، ميلانوش

مجهول لرى: (اكرم) مايلاندى (يكرم) ميلانوز



## مشتقاتِ تعلیم:

عَلِمَ، يَعْلَمُ، عِلْمٌ، لَا تَعْلَمُ، مَعْلَمٌ، مَعْلَمَةٌ \*

مچھوللری: (عِلْمٌ) اویرہ تئدی، (یَعْلَمُ) اویرہ تلور.

## مشتقاتِ تعلم:

تَعَلَّمَ، يَتَعَلَّمُ، تَعَلَّمَ، لَا تَتَعَلَّمُ، مَتَعَلَّمٌ، مَتَعَلَّمَةٌ \*

مچھوللری: (تَعَلَّمَ) اویرہ ندی، (يَتَعَلَّمُ) اویرہ تلور.

## مشتقاتِ مجالسة:

(۱۰۵) جَالَسَ، يَجَالِسُ، جَالِسٌ، لَا تَجَالِسُ، مَجَالِسٌ، مَجَالِسَةٌ \*

مچھوللری: (جَالَسَ) اوپر شولدی، (يَجَالِسُ) اوپر شولور.

## مشتقاتِ تباعد:

تَبَاعَدَ، يَتَبَاعَدُ، تَبَاعَدَ، لَا تَتَبَاعَدُ، مَتَبَاعَدٌ، مَتَبَاعَدَةٌ \*

مچھوللری: (تَبَاعَدَ) یرانلانشدی، (يَتَبَاعَدُ) یرانلانشاور.

## مشتقاتِ اجتماع:

اجْتَمَعَ، يَجْتَمِعُ، اجْتَمَعَ، لَا تَجْتَمِعُ، مَجْتَمِعٌ، مَجْتَمِعَةٌ \*

مچھوللری: (اجْتَمَعَ) چیلندی، (يَجْتَمِعُ) چیلنور.

## مشتقات انكسار :

انكسر، ينكسر، انكسر، لاتنكسر، منكسر، منكسر \*

بجوللری: (انكسر) منلدی (ینكسر) منلور.

## مشتقات استغفار :

استغفر، يستغفر، استغفر، لاتستغفر، مستغفر، مستغفر \*

بجوللری: (استغفر) عفوآسته لندی (يستغفر) عفو آسته لنور.

جدول ابواب ثمانية:

(۱۰۶)

اکرم، یکریم، اکرام \* علم، یعلم، تعلیم \*  
تعلّم، يتعلّم، تعلّم \* جالس، يجالس، مجالسة \*  
تباعدا، يتباعدا، تباعد \* اجتمع، يجتمع، اجتماع \*  
انكسر، ينكسر، انكسار \* استغفر، يستغفر، استغفار \*

نفي ماضي صيغه لری :

ما اكرم، ما علم، ما تعلم، ما جالس،  
ما تباعد، ما اجتمع، ما انكسر، ما استغفر \*

## ٧٧ § الدَّرْسُ السَّابِعُ وَالسَّبْعُونَ \*

(١) امثال اكرام: اطعام، الباس، اجلاس، اخراج، اسماع \*

آشانو، كيندرو، اوپورتو، چغارو، ايشتدرو.

(٢) امثال تعليم: تعظيم، تحقير، تنبيه، توبيخ، تخويف \*

الوغلاق، خورلاو، اويانو، اورشو، قورقتو.

(٣) امثال تعلم: تكلم، تعجب، تبسم، تاسف، تكبر \*

سويلشو، قزقسنو، جلمايو، فايغرو، مولانو.

(٤) امثال مجالسة: مضاربة، مشاتمة، مخادعة، مصافحة، مشاوره \*

صوغشو، اورشو، آلداشو، قولطوشو، كيگاشو.

(٥) امثال تباعد: تقارب، تناصر، تناول، تنازع، تجاسد \*

ياقتلانشو، ياردم قيلشو، آوز ايتو، نزاغلاشو، كوئچيلشو.

(٦) امثال اجتماع: اجتهاد، انتباه، اجتناب، افتخار، التماس \*

طرشو، اويانو، صاقلانو، ماقتانو، اوتنو.

(٧) امثال انكسار: انقطاع، انجماد، انهدام، انكساف، انخساف \*

كيسلو، بوزلانو، جيمرلو، قوياش طوتلو، آي طوتلو.

(٨) امثال استغفار: استعلام، استنصار، استطعام،

علم استهو، ياردم استهو، آش استهو،

استحسان، استعمال، مسكين، مساكين، غفلة، مضيف \*

كور كه مگه صايو، عماد، قولد، بورتو. بيك فقير آدم، غافللك، فوناق ابيهسي.

## ٧٨ § الدرس الثامن والسبعون \*

### الجمال العربية \*

هذا الغنى أَكْرَمَ جَارِهِ \* هذان الغنيان أَكْرَمَا جَارِيَهُمَا \* هؤلاء الاغنياءُ  
 أَكْرَمُوا جِيرَانَهُمْ \* هذه الغنية أَكْرَمَتْ جَارَهَا \* هاتان الغنيتان أَكْرَمَتَا  
 جَارِيَهُمَا \* هؤلاء الغنياتُ أَكْرَمْنَ جِيرَانَهُنَّ \* انتِ أَكْرَمْتِ ضَيْفَكَ \* انتما  
 أَكْرَمْتُمَا ضَيْفَيْكُمَا \* انتم أَكْرَمْتُمْ ضَيْوْفَكُمْ \* انتِ أَكْرَمْتِ ضَيْفَكَ \* انتما  
 أَكْرَمْتُمَا ضَيْفَيْكُمَا \* انْتُنَّ أَكْرَمْتُنَّ ضَيْوْفَكُنَّ \* أَنَا أَكْرَمْتُ صَدِيقِي \* نحن  
 (١٥٨)  
 أَكْرَمْنَا أَصْدِقَانَا \* هذا الضيفُ أَكْرَمَ فِي \* هذان الضيفانِ أَكْرَمَا فِينَا \*  
 هؤلاء الضيوفُ أَكْرَمُوا فِينَا \* أَكْرَمْتِ فِي جَارِكَ \* أَكْرَمْتُمَا فِي جَارِيَكُمَا \*  
 أَكْرَمْتُمْ فِي جِيرَانِكُمْ \* أَكْرَمْتُ فِي بَيْتِ جَارِي \* أَكْرَمْنَا فِي بَيْوتِ جِيرَانِنَا \*  
 التلميذُ يَكْرِمُ اسْتَاذَهُ \* التلاميذُ يَكْرِمُونَ اسَاتِيذَهُمْ \* كلُّ ضَيْفٍ يَكْرِمُ  
 فِي بَيْتِ الْمُضَيْفِ \* يا ايها المضيفُ، أَكْرِمْ ضَيْوْفَكَ \* يا ايها المضيفونُ،  
 أَكْرَمُوا ضَيْوْفَكُمْ \* يارجلُ، لا تُكْرِمِ الفاسقَ \* المضيفُ مُكْرِمٌ \* المضيفونُ  
 مُكْرِمُونَ \* الضيفُ مُكْرِمٌ \* الضيوفُ مُكْرِمُونَ \* اِكْرَامِ الفاسِ حَسَنٌ \*  
 اِكْرَامِ الفقراءِ فضيلةٌ \* الاِكْرَامُ علامةُ السخاوةِ \* معلِّمنا علمٌ في هذا

المكتب تلاميذ كثيرة عشر سنوات \* نحن علمنا في ذلك المكتب \* الانسان  
 يعلم في سنوات الصباوة \* الجهلاء لا يقدرُونَ أَن يَعْلَمُوا النَّاسَ \* انا لا  
 أعلم تلميذاً غيباً \* علمني علوماً كثيرة \* علمني علماً نافعا \* انتما معلمان  
 في مكتب قريتكما \* التعليم امر حسن \* تعليم الصبيان الاغبياء صعب  
 جداً \* التعلّم للتلميذ الغيبى امر صعب \* تعلمت علوماً نافعة \* المجالسة  
 مع العلماء العقلاء نافعة جداً \* جالسوا مع العقلاء والصلحاء ولا تجالسوا  
 مع السفهاء والفسقة \* جالس امس في هذه الحجرة مع الرفقاء \* التباعد  
 عن العلماء علامة الجهل \* هذا الولد الفاسق تباعد عن ابيه \* تباعدوا

(١٠٩) عن الجهلاء والسفهاء والفسقة \* اجتماع الناس في مجالس العلماء العقلاء  
 حسن جداً \* يا ايها الضيوف اجتمعوا في هذه الصفة فكلوا واشربوا من  
 نعم الله تعالى \* لاتجتمعوا في بيوت الفسقة \* جمعت المال فاجتمع \*  
 انكسار القلب بسبب الحزن صعب \* انكسار الاناء الزجاجة قريب \*  
 كسرت الاناء فانكسر \* اناء على منكسر على نصفين \* يا ايها الاناء الثمين  
 لم انكسرت؟ \* الاستغفار للعبد من الذنوب نافع جداً \* يا ايها الفسقة  
 استغفروا الله من ذنوبكم ولا تفعلوها اصلاً، لعل الله يقبل استغفاركم  
 فيغفر ذنوبكم \* استغفر الله من الذنوب والخطايا \* ان الله تعالى يغفر  
 ذنوب بعض الفسقة، ان استغفروا \* اطعام الفقراء والمساكين امر خير

فَاطْعَمُوا جِيرَانَكُمْ الْفُقَرَاءَ \* هَذَا الْغَنِيُّ أَطْعَمَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ مَسَاكِينَ  
كَثِيرَةً \* الْبَسْتُ هَذَا الْوَلَدَ بِاثْوَابٍ ثَمِينَةٍ \* الْبَسُوا الْفُقَرَاءَ بِاثْوَابِكُمْ \* أَنْتَ  
تَلْبَسُ أَوْلَادَكَ بِاثْوَابٍ حَسَنَةٍ \* أَجَلِسُوا الضُّيُوفَ فِي امْكِنْتِهِمْ \* لَمْ أَجَلِسْتُمْ  
ضُيُوفَكُمْ فِي بَيْتِ ضَيْقٍ \* أَخْرَجُوا إِثْمَانَكُمْ مِنْ جُيُوبِكُمْ \* أَدَخَلْتُ يَدِي  
فِي جَيْبِي، فَاخْتَدْتُ مِنْهُ ثَمَنًا، فَاخْرَجْتَهُ بِيَدِي، فَاعْطَيْتَهُ لِهَذَا الْفَقِيرِ \* اخْرَاجُ  
اللِّسَانَ عَنِ الْفَمِ وَقَدْ نَطَقَ عَيْبًا \* اسْمَاعُ الصَّوْتِ لِلصَّمِّ مُشْكَلٌ \* اسْمَعْتُ  
صَوْتِي لِرَفِيقِي \* أَخْرَجْتُ السَّارِقَ مِنْ بَيْتِي فَخَرَجَ بِالسَّرْعَةِ \* عَظَمُوا  
الْعُلَمَاءَ وَلَا تَحَقَّرُوا الْفُقَرَاءَ \* الرَّجُلُ الْمُتَوَاضِعُ يَعْظُمُ كُلَّ إِنْسَانٍ \* الرَّجُلُ  
الْمُتَكَبِّرُ لَا يَعْظُمُ أَحَدًا \* الْمُعْظَمُونَ مُتَوَاضِعُونَ وَالْمُحَقَّرُونَ مُتَكَبِّرُونَ \*  
تَعْظِيمُ الْأَسْتَاذِ فَضِيلَةٌ وَتَعْظِيمُ الْفَاسِقِ شِقَاوَةٌ \* تَحْقِيرُ النَّاسِ عَيْبٌ وَشِقَاوَةٌ \*  
نَبِهُوا فِي قَبْلِ الظُّهْرِ \* نَبِهُوا النَّاسَ صَبَاحًا وَلَا تَنْبَهُوهُمْ لَيْلًا \* نَبِهُوا النَّاسَ عَنِ  
الْغَفْلَةِ \* تَنْبِيهِ الصَّدِيقِ عَنِ الذُّنُوبِ وَالْعُيُوبِ مَقْبُولٌ \* هَذَا الرَّجُلُ وَبِخَ  
ابْنِهِ لِعَمَلِهِ الْغَيْرِ النَّافِعِ \* الْأَبَاءُ يُوبِخُونَ أَوْلَادَهُمْ بِسَبَبِ أَعْمَالِهِمُ الضَّارَّةِ \*  
التَّوْبِيخُ بِالسَّبَبِ عَيْبٌ \* لَا تُخَوِّفُوا الصَّبِيَانَ \* خَوْفُوا الْفَاسِقَ بِالْعَذَابِ فِي  
الْآخِرَةِ \* تَكَلَّمْتُ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ، تَكَلَّمُوا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَلَا  
تَتَكَلَّمُوا بِاللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ \* الْعُلَمَاءُ يَتَكَلَّمُونَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ \* الْجُهْلَاءُ يَتَكَلَّمُونَ  
بِاللُّغَةِ التُّرْكِيَّةِ \* بَعْضُ النَّاسِ يَقْدِرُ أَنْ يَتَكَلَّمَ بِاللُّغَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ \* أَنَا أَقْدِرُ  
أَنْ أَتَكَلَّمَ بِخَمْسِ لُغَاتٍ \* بَعْضُ الْعُلَمَاءِ يَتَكَلَّمُ بِأَثْنَتَيْ عَشْرَةَ لُغَةً \* هَذَا التَّاجِرُ

يَتَكَلَّمُ بِاللُّغَةِ الرَّوسِيَّةِ \* أَكْثَرَ الْعُلَمَاءِ الْإِسْلَامِيِّينَ فِي الْمَمْلَكَةِ الرَّوسِيَّةِ  
يَقْدِرُونَ أَنْ يَتَكَلَّمُوا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفَارْسِيَّةِ وَالتُّرْكِيَّةِ وَالرُّوسِيَّةِ \* التَّكَلُّمُ  
بِاللُّغَةِ الرَّوسِيَّةِ ضَرُورِيٌّ فِي مَمْلَكَتِنَا فِي هَذَا الزَّمَانِ \* تَعَجَّبْتُ مِنْ هَذِهِ  
الْوَاقِعَةِ الْعَجِيبَةِ \* الْعَاقِلُ يَتَعَجَّبُ مِنَ الْأُمُورِ الْعَجِيبَةِ وَالسَّفِيهَ يَتَعَجَّبُ مِنْ  
كُلِّ أَمْرٍ \* الْإِنْسَانُ الْعَاقِلُ يَتَعَجَّبُ مِنْ حَسَنِ مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ تَعَالَى \* يَا أَيُّهَا  
الْأَوْلَادُ، لَا تَتَعَجَّبُوا مِنْ هَذَا الْقَوْلِ فَانْه لَيْسَ بِعَجَبٍ أَصْلًا \* الضَّحْكُ بِالصَّوْتِ  
عَيْبٌ عِنْدَ الْكِبَارِ وَالتَّبَسُّمُ لَيْسَ بِعَيْبٍ \* التَّبَسُّمُ بِلا سَبَبٍ عَيْبٌ فِي كُلِّ وَقْتٍ \*  
هَذَا الْخَادِمُ تَبَسَّمَ مِنْ قَوْلِكَ \* التَّبَسُّمُ وَالضَّحْكُ يَحْصُلَانِ مِنَ التَّعَجُّبِ بِسَبَبٍ  
أَمْرٍ عَجِيبٍ \* لَا تَفْتَحُوا أَفْوَاهَكُمْ وَقْتَ التَّبَسُّمِ \* هَذَا الرَّجُلُ مَتَأَسَّفٌ جَدًّا \*  
الرَّجُلُ الْمَتَأَسَّفُ مَحْزُونٌ \* الْحَزْنُ سَبَبٌ لِلتَّأَسُّفِ \* أَنْتَ تَأَسَّفْتَ أَمْسَ  
جَدًّا \* الرَّجُلُ السَّفِيهَ يَتَأَسَّفُ بِسَبَبِ أَمْرٍ قَلِيلٍ \* لَا تَتَأَسَّفُوا بِلَا حَزْنٍ قَوِيٍّ \*  
بَعْضُ السَّفَهَاءِ لَا يَتَأَسَّفُ بِشَيْءٍ \* التَّكْبَرُ عَيْبٌ وَذَنْبٌ \* هَذَا الْغَنِيُّ تَكْبَرُ  
بِمَالِهِ وَذَلِكَ الْعَالِمُ تَكْبَرُ بِعِلْمِهِ \* الْعَالِمُ الْعَاقِلُ لَا يَتَكَبَّرُ أَصْلًا \* يَا أَيُّهَا  
الْأَوْلَادُ، لَا تَتَكَبَّرُوا عَلَى أَحَدٍ، فَإِنَّ التَّكْبَرَ سَبَبٌ لِلْفَقْرِ \* الْمَضَارِبَةُ سَبَبٌ  
لِلْمَجَارِحَةِ وَالْمَقَاتِلَةُ \* الْمَضَارِبَةُ عَيْبٌ لِلْعُقْلَاءِ وَهُوَ عَادَةُ الْجُهْلَاءِ \* يَا أَيُّهَا  
التَّلَامِيذُ لَا تُضَارِبُوا أَصْلًا \* الْمَشَاتِمَةُ سَبَبٌ لِلْعِدَاوَةِ \* يَا وُلْدِي، لَا تُشَانِمَ مَعَ  
أَحَدٍ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تُخَادِعُوا فِي مَعَالِمِكُمْ \* الْمَخَادَعَةُ شَقَاوَةٌ \* الْمَصَافِحَةُ  
عَادَةُ الصُّلَحَاءِ \* الْمَصَافِحَةُ بِالْيَدَيْنِ عَادَةُ الْمُسْلِمِينَ \* الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى

يصافحون بيدهم اليمنى فقط \* المشاورة عادة العقلاء \* مشاورة العقلاء  
 نافعة جداً \* المشاورة نصف العقل \* شاوروا آبائكم وامهاتكم واخوتكم  
 واخواتكم في كل اموركم \* لاتشاوروا الجهلاء الفسقة \* هذان النهران  
 متقاربان \* المؤمنون يتناصرون \* تناولوا عن الاطعمة \* لاتتنازعا  
 اصلاً \* التحاسد عادة العلماء السفهاء \* يا ايها الناس لاتتحاسدوا \*  
 الاجتهاد في الدرس نافع، فاجتهدوا \* نحن مجتهدون وانتم كسالى \*  
 الانتباه صباحاً سهلاً \* يا ايها المسامون انتبهوا عن الغفلة \* اجتنبوا عن  
 الذنوب والعيوب ولا تجتنبوا عن الطاعات والاعمال الصالحة \* هذا السفيه  
 يفتخر بغنا جاره \* الافتخار بالغنا سفاهة والافتخار بالعلم عيب \* يا ايها  
 الناس، لاتفتخر وابشياء \* التمس عنك ان تتكلم معي باللغة العربية \*  
 يا ايها الضيوف، نلتمس عنكم ان تدخلوا في داخل البيوت فتجلسوا (فان  
 تجلسوا) \* انقطعت هذه الخشبة من نصفها \* انجمد ماء نهرنا \* مياه الانهار  
 والحياض تنجمد في الشتاء \* الجمد ماء منجمد \* مسجد قريبتكم منهدم \*  
 قد تنكسف الشمس وقت توسط القمر بينها وبين الارض في آخر الشهر  
 القمري \* وقد ينخسف القمر بسبب عدم تنوره من الشمس وقت توسط  
 الارض بينه وبين الشمس في اليوم الثالث عشر او الرابع عشر من الشهر  
 القمري \* استعلمت عنك علوماً كثيرة \* استنصرك في كل عملي \* يا ايها





تَمْرٌ ، تَمْرَانٌ ، تَمْرُونَ ، تَمْرِينٌ ، تَمْرَانٌ ، تَمْرُونَ ،  
 امرٌ ، نمرٌ • مجهولی : نمر... الخ •

مضارع منصوب : أَنْ يَمْرَ ، كَى يَمْرَ ، لَنْ يَمْرَ •

مضارع مجزوم : لِيَمْرَ ، لَا يَمْرَ ، لَمْ يَمْرَ ، لَمَّا يَمْرَ ، إِنْ يَمْرَ •

امر : مَرَّ ، مَرَا ، مَرُوا ، مَرِي ، مَرَا ، أَمْرُنَ •

نهی : لَا تَمْرَ ، لَا تَمْرُوا ، لَا تَمْرِي ، لَا تَمْرَا ، لَا تَمْرُونَ •

### تصريفات (فَرِيْفَر)

فَرٌّ ، يَفِرُّ ، فَرٌّ ، لَا تَفِرُّ ، فَرٌّ ، مَفْرُورٌ ، فَرَارٌ ، أَفِرُّ

(۱۱۴)

ناچدی ناچار ناچ ناچا ناچوی ناچلش ...

ماضی : فَرَّ ، فَرَا ، فَرُوا ، فَرَّتْ ، فَرَّتَا ، فَرَرْنَ ،

فَوَرَّتْ ، فَوَرَّتَمَا ، فَوَرَرْتُمْ ، فَوَرَرْتِ ، فَوَرَرْتَمَا ، فَوَرَرْتَنَ ،

فَوَرَرْتُ ، فَوَرَرْنَا • مجهولی : فَرَّ ، فَرَا ، فَرُوا ، الخ •

مضارع : يَفِرُّ ، يَفِرَانِ ، يَفِرُونَ ، تَفِرُّ ، تَفِرَانِ ، يَفِرُونَ ،

تَفِرُّ ، تَفِرَانِ ، تَفِرُونَ ، تَفِرِينَ ، تَفِرَانِ ، تَفِرُونَ ،

أَفِرُّ ، نَفِرُّ • مجهولی : يَفِرُّ ، يَفِرَانِ ، يَفِرُونَ ، الخ •

مضارع منصوب : أَنْ يَفِرَّ ، كَى يَفِرَّ ، لَنْ يَفِرَّ •

مضارع مجزوم : لِيَفِرَّ ، لَا يَفِرَّ ، لَمْ يَفِرَّ ، لَمَّا يَفِرَّ ، إِنْ يَفِرَّ •



# ٨٠ § الدرس الثمانون

## (مریم) امثالی:

(حَجّ، يَحِجُّ، الحِجَّ) (تَمَّ، يَتَمُّ، التَّمَامُ)

تمام بولون،

زيارت فيلو،

(شَمَّ، يَشُمُّ، الشَّمُّ) (قَصَّ، يَقْصُ، القِصَّةُ)

قصه سؤيلون،

ايسنون،

(شَقَّ، يَشُقُّ، الشَّقُّ) (عَدَّ، يَعْدُ، العَدُّ)

صاناون،

بارون،

(سَرَّ، يَسِرُّ، السِّرُّ) (مَدَّ، يَمُدُّ، المَدُّ)

موزون،

شادلانديرون،

(دَقَّ، يَدُقُّ، الدَّقُّ) (غَرَّ، يَغُرُّ، الغَرُّ) (١١٦)

آلدون،

فانوفون،

(صَبَّ، يَصُبُّ، الصَّبُّ) (حَثَّ، يَحِثُّ، الحِثُّ)

فزنديرون،

توگونون، فؤيون،

(دَلَّ، يَدُلُّ، الدَّلَالَةُ) (حَبَّ، يَحِبُّ، الحَبُّ)

سؤيون،

يول كورسه تون،

(ذَمَّ، يَذُمُّ، الذَّمُّ) (ضَرَّ، يَضُرُّ، الضَّرُّ)

ضرر فيلون،

خورلاون،

(لَفَّ، يَلْفُ، اللَّفُّ) (أَمَّ، يَوْمُّ، الإِمَامَةُ)

امام بولون،

تؤرون،

(سَبَّ، يَسِبُّ، السَّبُّ) (هَبَّ، يَهَبُّ، الهَبُّوبُ)

بييل ايسون،

سوكون،

(بَلَّ، يَبِئِلُّ، البَيْئَلُ) (رَدَّ، يَرُدُّ، الرَّدُّ)

كيري قابتارون،

بووشلارون،

(شَكَّ، يَشْكُ، الشُّكُّ) (ظَنَّ، يَظُنُّ، الظَّنُّ)  
شيكلاه نو، گمان قیلو،

ظَنَّ زیدُ بکراً عالماً، ظننتُ علیاً سخیاً، ظننتُ ولیاً غنیاً \*  
گمان قیلدی زید بکرنی عالم دیوب.

ظننتُ الرجلَ عالماً، ظننتُ الرجلینَ عالمینَ،

ظننتُ الرجالَ علماءً \* ظننتُ المسلمینَ عالمینَ \*

ظننتُ المرأةَ عالمةً، ظننتُ المرأتینَ عالمتینَ،

ظننتُ النساءَ عالماتٍ، ظننتُ المسلماتِ عالماتٍ \*

(فَرَّ، يَفِرُّ) امثالی:

(۱۱۷)

(حَلَّ، يَحِلُّ، الحُلُّ) (صَحَّ، يَصِحُّ، الصِّحَّةُ)  
حلال بولو، صاو بولو،

(حَسَّ، يَحِسُّ، الحِسُّ) (ضَلَّ، يَضِلُّ، الضَّلَالُ)  
سیزو، آداشو، بولدن چغو،

(مَسَّ، يَمَسُّ) امثالی:

(عَضَّ، يَعِضُّ، العَضُّ) (وَدَّ، يُوَدُّ، الوُدُّ) (مَصَّ، يَمِصُّ، المِصُّ)  
تشلو، سو یو، دوست کورو، صوورو،

ابواب ثمانیه مزیده ننگ مضاء فلی:

(أَشَمَّ، يَشِمُّ، الأَشْمَامُ) (أَضَلَّ، يَضِلُّ، الأِضْلالُ)  
ایسنه تو، آداشدرو،

(جدد، يجدد، التجديد) (تجسس، يتجسس، التجسس)

عيب تيكشرو،

ياڭارتو،

(حاب، يحاب، المحابة) (تماس، يتماس، التماس)

تييشو،

سويوشو،

(اغتر، يغتر، الاغترار) (\*) (انسد، ينسد، الانسداد) (\*)

يابلو،

آلدانو،

(استرد، يسترد، الاسترداد) (\*) كبرى قايتارۇن آلون

(سلم، يسلم، التسليم = السلام) سلام بيرو،

(اسلم، يسلم، الاسلام) مسلمان بولو،

(۱۱۸) قصة، قصص \* ألم، الأم \* لذة، لذات \* حوجمة، حواجم

خمير \* كرية \* طريق، طرق \* شريعة، شرائع

آرانی چيركەنج يول دين حكملرى.

(\*) بومصدرلرناڭ ھەزەمكسورەلرى وصلى اولدقارندن اوقولماسار، كسورەلرى لام تعریفكە كوچەر. (\*)، نذ كورمصدرلر: (فەليغتيار، فەلینسداد، فەليستيرداد) ديب اوقولمالى

## ۸۱ § الدرس الحادى والثمانون \*

### أجمل العربية .

مر زيد بالجبل (طاونى) \* مرتت بزيد (زيدنى اوتدم) مر هذا الجبل

امس \* نحن نمر اليوم بأودية كثيرة \* أقصد أن أمر بهذا الزقاق \*

أَخْرَجُوا إِلَى السَّفَرِ صَبَاحًا كَي تَمُرُوا بِالْجَبَلِ الْكَبِيرِ قَبْلَ الظَّهِيرِ \* يَا خَادِمُ،  
أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ وَمَرًّا بِالوَادِي الْكَبِيرِ قَبْلَ الظَّهِيرِ \* المَرُورُ عَنِ الْجَبَلِ  
صَعْبٌ \* فَرَّادُنَا \* خَادِمَةٌ جَارِنَا فَتَرَّامَسُ لَيْلًا \* السَّارِقُ يَفْرُ إِذَا سَمِعَ  
صَوْتَ أَحَدٍ \* الأَرْنَبُ يَفْرُ عَنِ النَّاسِ \* ابْنُ بَكْرٍ خَرَجَ عَنِ بَيْتِ أَبِيهِ كَيْ  
يَفْرَ \* الذَّنْبُ لَا يَفْرُ عَنِ الْإِنْسَانِ \* الْإِنْسَانُ يَفْرُ عَنِ كُلِّ سَبِيحٍ \* فَرُّوا عَنِ  
الْأَسَدِ \* فَرَّارُ الْوَلَدِ عَنِ بَيْتِ أَبِيهِ عِلْمٌ سَفَاهَةٌ \* وَلَدُ جَارِنَا فَارٌّ \* هَذَا  
الرَّجُلُ مَسَّ يَدَ ابْنِهِ \* مَسَسَتْ هَذَا الْقَلَمَ \* كُلُّ كَاتِبٍ يَمَسُّ قَلَمَهُ بِيَدِهِ الْيَمْنَى \*  
مَسُوا الْإِنَاءَ بِيَدِكُمْ الْيَمْنَى وَقْتَ الْإِكْلِ وَالشَّرْبِ وَلَا تَمْسُوهُ بِيَدِكُمْ الْيَسْرَى \*  
قَدَّمْتُمُ الدَّرْسَ \* تَمَّ هَذَا الْكِتَابُ بِمِائَةِ دَرْسٍ \* هَذَا الْكِتَابُ يَتِمُّ بَعْدَ  
أُسْبُوعٍ \* هَذَا الْفِعْلُ تَامٌ \* تَمَّ الْكِتَابُ تَمَامًا \* هَذَا الصَّالِحُ حَجَّ مَرَّةً وَاحِدَةً \*  
بَعْضُ الْحُجَّاجِ يَحُجُّ فِي كُلِّ سَنَةٍ \* هَذَا الْغَنِيُّ حَاجٌ \* الْحُجَّاجُ كَثِيرُونَ فِي بِلَدِنَا \*  
بَعْضُ الْإِعْنِيَاءِ الْبِخْلَاءِ لَا يَحُجُّ أَصْلًا \* الْحُجُّ طَاعَةٌ لِلَّهِ تَعَالَى \* ثَوَابُ الْحُجِّ  
كَثِيرٌ \* يَا أَيُّهَا الْمَسْلُومُونَ حُجُّوا إِنْ قَدَرْتُمْ \* شَمَّتْ رَائِحَةُ الْحَوْجَمَةِ \*  
شَمُّوا الرَّوَائِحَ الطَّيِّبَةَ وَلَا تَنْشَمُوا الرَّوَائِحَ الْكَرِيمَةَ \* هَذَا الطَّعَامُ مَشْمُومٌ \*  
كُلُّ إِنْسَانٍ يَشْمُ بِأَنْفِهِ \* الْإِنْفُ أَلَةُ الْقُوَّةِ الشَّامَةِ فِي الْحَيَوَانَاتِ \* سَرَفِي  
هَذَا الْمَسَافِرُ بَخِيرٌ عَجِيبٌ \* الْإِنْسَانُ الْكَامِلُ يَسْرُ كُلَّ إِنْسَانٍ فِي مَجْلِسِهِ بِكَلَامِهِ  
النَّافِعِ \* هَذِهِ الْوَاقِعَةُ سَرَتْ خَادِمَنَا جَدًّا \* سَرُّوا النَّاسَ بِأَقْوَالِكُمْ الْحَقَّةَ \*  
سَرَّ النَّاسَ مَعْقُولٌ \* هَذَا الْمَسَافِرُ دَقٌّ بِأَبْنَانَا \* لَا تَدُقُّوا أَبْوَابَ الْكِبَارِ \*

استأذنا قَصَّ علينا قَصًّا عَجِيبَةً \* قُصُوا عَلَى النَّاسِ قِصَصَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُلُوكِ  
وسائرِ النَّاسِ المشهورينَ \* قِصَصَ الْأَنْبِيَاءِ عَجِيبَةً \* معلِّمنا قَصَّ علينا  
اليومَ في الدرسِ قِصَّةَ يوسُفَ النَّبِيِّ (عم) \* هذا الرَّجُلُ قِصَّاصٌ \* عَدَدْتُ  
أثْماني \* الأَغْنِيَاءُ يَعْدُونَ أَثْمَانَهُمْ فِي كُلِّ يَوْمٍ \* هذا الثَّمَنُ معدودٌ \* هذا  
الضَّعِيفُ مَدَّ رِجْلَهُ \* مَدَّ الرَّجُلُ إِلَى النَّاسِ عَيْبٌ \* لا تَمْدُوا أَيْدِيَكُمْ إِلَى  
الأَغْنِيَاءِ \* يَدُ هَذَا الْفَقِيرِ مَمْدُودَةٌ لِلصَّدَقَةِ \* هَذَا الظَّالِمُ غَرَّ رِجَالًا كَثِيرَةً \*  
ما غَرَّرْنَا أَحَدًا \* الفاسِقُ يَغُرُّ النَّاسَ \* هذا الرَّجُلُ مغرورٌ في السُّوقِ \*  
يا أَيُّهَا التَّجَارُ لا تَغْرُوا أَحَدًا \* خادِمنا صَبَّ الماءَ في القَدِيحِ \* لا تَصْبُوا الماءَ  
في الأَرْضِ \* حَثَّتْ بَكَرًا عَلَى التَّعَلُّمِ \* العُلَمَاءُ يَحْثُونَ النَّاسَ عَلَى الطَّاعَاتِ \*  
لا تَحْثُوا النَّاسَ عَلَى الفَسْقِ والسَّفاهَةِ \* الأِنْسَانُ العاقِلُ يَدُلُّ النَّاسَ إِلَى  
طَرِيقِ مَسْتَقِيمٍ \* دَلُّوا النَّاسَ إِلَى الخَيْرِ وَالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ \* انا أَحَبُّ الجالِوسِ  
عِنْدَ العُلَماءِ \* حَبُّوا العُلَماءَ وَلا تَحَبُّوا الفَسقَةَ \* هذا الشَّيْءُ مَحْبُوبٌ \* كُلُّ  
إِنْسَانٍ يَحِبُّ أَوْلادَهُ \* خادِمٌ عَلَى ذِمِّ خادِمٍ بَكَرٍ \* الأِنْسَانُ المَتَكَبِّرُ يَذِمُّ  
كُلَّ أَحَدٍ \* ذَمُّ النَّاسِ عَيْبٌ وَذَنْبٌ \* يا أَيُّهَا النَّاسُ لا تَذَمُّوا أَحَدًا \* لا تَضْرُوا  
أَحَدًا \* ضَرَّ النَّاسَ ذَنْبٌ كَبِيرٌ \* لَفَفْتُ هَذَا الكِتابَ بِصَحِيفَةٍ صَفراءَ \* لَفَّوا  
كُتُبَكُمْ بِغُلْفِكُمْ \* هَذَا الرَّجُلُ أَمٌّ فِي مَسْجِدِنا \* الأِمَامَةُ صَعْبٌ جِدًّا \* يومَ  
النَّاسِ فِي المَسْجِدِ وَقَتِ الصَّلَوةِ أَعْلَمُهُمْ ثُمَّ أَقْرَأَهُمْ ثُمَّ أَصْلَحَهُمْ \* الجاهِلُ  
لا يَوْمُ العُلَماءِ \* هَذَا الجاهِلُ سَبَّ العُلَماءَ \* لا تَسْبُوا أَحَدًا \* سَبَّ العُلَماءَ



ذنبٌ كبيرٌ \* لاتسبوا رفقاءكم \* مَبَّتِ الرِّيحُ (مَث) الشَّديدَةُ ليلًا \* بَلَّتْ  
ثوبِي بالماءِ الطاهرِ \* بَلُّوا اِثوابَكُم بالمِياهِ الطاهرَةِ قَبْلَ غَسَلِها \* هذا الفَقيرُ  
رَدَّ صَدَقَةَ ذاكِ الغَنِيِّ \* سَلَمْتُ على هذا الرَّجُلِ فَرَدَّ سَلامِي \* رَدَّ السَّلامِ  
فَرَضَ لَازِمٌ \* شَكِكْتُ في غَنا زَيدٍ \* اشْكُ في سَخاوَةِ بَكرٍ \* لا تَشكُّوا  
في نَفْعِ هذا الكِتابِ \* الشَّكُّ في الدِّينِ كَفْرٌ \* الشَّكُّ في صَدِيقِ الخَبِرِ  
مَمكِنٌ \* يَظُنُّ النَّاسُ الشَّمسَ صَغيرَةً والارِضَ اكْبَرَ مَناها \* يَظُنُّ الجَهاَلُ  
أَنَّ المَطَرَ يَخْرُجُ مَن ثُقُبِ السَّماهِ \* أَظُنُّ اكْثَرَ الضَّيُوفِ مَحزُونينَ \* ما  
حالِكُ؟ - حالي طَيِّبٌ \* حَلَّ أَكُلُ لِحومِ الحِوايِناَتِ في زَمانِ نوحٍ عَلَيهِ السَّلامِ \*  
حَلَّ شَرَبُ الخَمَرِ قَبْلَ زَمانِ نَبِيِّنا مُحَمَّدٍ عَلَيهِ السَّلامِ \* ما حَلَّ أَكُلُ لَحْمِ  
(١٢١)  
الخَنزيرِ في دِينِ الاسْلامِ \* حَلَّ شَرَبُ لَبَنِ الفَرَسِ مَشكوكٍ فِيهِ \* ما  
حَلَّ أَكُلُ لَحْمِ الابلِ في بَعْضِ الاديانِ \* صَحَّ ابونا في يَوْمِ الخَميسِ \* ما صَحَّ  
جارُنا الى الانِ \* اكْثَرُ المَرَضِيِّ يَصِحُّونَ عَن امراضِهِم \* بَعْضُ المَرَضِيِّ  
لا يَصِحُّ اصْلاً \* الصَّحَّةُ نِعْمَةٌ الهِيةُ \* اشْكُرْ اللهُ تَعالَى لِصَحَّتِي \* يا مَرِيضُ،  
صَحَّ بِقَدْرَةِ اللهِ تَعالَى \* حَسَسْتُ صَوْتَ السَّارِقِ \* ما حَسَسنا صَوْتَكَ \* الِانسانُ  
يَحْسُ كُلَّ شَيْءٍ \* الِانسانُ حَساسٌ كَاملٌ يَحْسُ بِاِذْنِهِ الاصْواَتِ وَبِعَيْنِهِ  
الالوانَ وَبِانْفِهِ الرِوايحَ وَبِلسانِهِ الطَّعومَ وَبِجَميعِ بَدَنِهِ حِراةَ الاشياءِ  
وَبِرودَتِها \* الحَسُّ نِعْمَةٌ عَجيبَةٌ \* قَدَّضَ ابْنُ جَارِنا، فَانَّهُ يا كُلَّ طَعامًا حَرامًا  
وَيَشْرَبُ خَمْرًا في كُلِّ يَوْمٍ \* هذا المَسافِرُ ضَلَّ عَن طَريقِهِ فَدَخَلَ في طَريقِ

آخِرَ \* قد يضلُّ بعضُ الناسِ في أَرْقَةِ الْبَلَدِ \* يا ايها الشبابُ لا تضلُّوا  
 عن طريقِ الشريعةِ الاسلاميةِ \* الضَّلَالُ عن طريقِ الشريعةِ شقاوةٌ \*  
 عَضَّ رَجُلِي كَلْبٌ جَارِي \* الْكَلَابُ تَعَضُّ الصَّبِيَانَ \* هذا الكلبُ عَضَّضُ \*  
 خادِمُنَا معضوضٌ \* لا تَمصُّوا المَاءَ من فَمِ الْاَبْرِيقِ \* مَصُّ المَاءِ سَهْلٌ \*  
 لا تَمصُّوا مَاءَ هذه الاثمارِ \* هذا الرجلُ وَدَّ صَدِيقَهُ \* وَدَدْتُ شَرِيكِي \*  
 ما وَدَدْتُ عَدُوِّي \* الْاِنْسَانُ الصَّالِحُ يُوَدُّ كُلَّ اَحَدٍ \* يا ايها الاولادُ وَدُّوا  
 رَفَقَاتِكُمْ وشركائِكُمْ ولا تَوَدُّوا الْفِسْقَةَ \* اَشَمَّتْ زَيْدًا رَائِحَةَ الْحَوْجِمَةِ \*  
 الْفَاسِقُ يَضِلُّ اَصْدِقَانَهُ \* جَدَدْتُ بَيْتِي \* لا تَجَسَّسُوا عِيُوبَ النَّاسِ \* يا ايها  
 النَّاسُ، حَابُّوا \* تَمَاسَّسْنَا بايدينا \* غَرَّبْتُ فَاسِقًا فَاعْتَرَّتْ \* قَدْ اَنْسَدَّ بَابُ  
 الْبَلَدِ \* هذا السَّفِيهَ اسْتَرَدَّ هَدِيَّتَهُ \* لا تَسْتَرِدُّوا هَدَايَاكُمْ \* قَصَصْتُ عَلَيْكَ  
 قِصَّةَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ \* قِصَصُ الْاَنْبِيَاءِ طَوِيلَةٌ \* اَلَمْ الضَّرْبِ شَدِيدٌ \*  
 الْاَمُّ الْجِرَاحَاتِ مَحْسُوسَةٌ \* لَذَّةُ هذا الطَّعَامِ مَعْلُومَةٌ \* حَسَسْتُ لَذَاتِ هذهِ  
 الْاَطْعِمَةِ \* زَهْرُ الْحَوْجِمَةِ اَحْمَرُ \* رايحةُ زَهْرِ الْحَوْجِمَةِ طَيِّبَةٌ \* رَائِحَةُ الْخَمْرِ  
 كَرِيهَةٌ \* الْخَمْرُ حَرَامٌ لِلْمُسْلِمِينَ \* الْمُسْلِمُونَ الصَّالِحُونَ لا يَشْرَبُونَ الْخَمْرَ  
 اصْلًا \* هذا الطَّرِيقُ مُسْتَقِيمٌ \* ذَهَبْتُ اِلَى السُّوقِ بِطَرِيقٍ وَرَجَعْتُ بِطَرِيقٍ  
 اٰخَرَ \* شَرِيعَةُ الْاِسْلَامِ طَرِيقٌ مُسْتَقِيمٌ جَدًّا \* الشَّرَائِعُ كَثِيرَةٌ فِي الدُّنْيَا \*  
 شَرِيعَتُنَا حَقَّةٌ وَمَعْقُولَةٌ جَدًّا \* يا ايها النَّاسُ، اسْلَمُوا باجْتِهَادِكُمْ \* مَجُوسُ

هذه القرية أسلموا في سنة ثلثمائة بعد الف من التاريخ الهجري \* سلموا  
 على كل مسلم \* الاولاد الاذكياء يسلمون على اساتيدهم وشركائهم ورفقاتهم  
 وعلى كل مسلم \*

وعلَيْكُمْ السَّلَامُ \*  
 سزگده الله تعالى نك سلامى بولسه ايدى.

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ \*  
 سزگده الله تعالى نك سلامى وعافيتى بولسه ايدى.

## ٨٢ § الدرس الثاني والثمانون

مثالر، يعنى حرف اوّللى واو اولان فعللر:

(وَهَبَ، يَهَبُ)، (وَثَبَ، يَثِبُ)، (وَسِعَ، يَسِعُ)

(الهِبَةُ) باغشلابيرو، (الثَّبَةُ) سيكرو، (السَّعَةُ) سيدرو، كيك بولو. (١٢٣)

(يَهَبُ) اصله، (يُوْهَبُ)، (يَثِبُ) اصله، (يُوْثَبُ)،

(يَسِعُ) اصله، (يُوسِعُ) در

تصريفات (وَهَبَ، يَهَبُ)

وَهَبَ، يَهَبُ، هَبَ، لَاتَهَبُ، وَاهَبُ، مَوْهَبُ، وَهَابُ، أَوْهَبُ \*  
 باغشلاى، باغشلار، باغشلا، باغشلاما، باغشلاوچى، باغشلانمش، كوب باغشلاوچى، باغشلاوچىراق

ماضى: وَهَبَ، وَهَبَا، وَهَبُوا، ... الخ \* مجهولى: وَهَبَ ... الخ \*

مضارع: يَهَبُ، يَهَبَانِ، يَهَبُونَ، ... الخ \*

مجهوللى: يُوْهَبُ، يُوْهَبَانِ، يُوْهَبُونَ، ... الخ \*

مضارع منصوب : أَنْ يَهَبَ ، كَي يَهَبَ ، لَنْ يَهَبَ \*

مضارع مجزوم : لِيَهَبَ ، لَا يَهَبُ ، لَمْ يَهَبْ ، لَمَّا يَهَبْ ، إِنْ يَهَبْ \*

امر ، هَبْ ، هَبَا ، هَبُوا ، هَبِي ، هَبَا ، هَبْنَ \*

نهي : لَا تَهَبْ ، لَا تَهَبَا ، لَا تَهَبُوا ، لَا تَهَبِي ، لَا تَهَبَا ، لَا تَهَبْنَ \*

### تصريفات (وَثَبَ ، يَثِبُ)

وَثَبَ ، يَثِبُ ، ثَبَ ، لَا تَثِبُ ، وَاثَبُ ، مَوَثَبٌ ، وَثَابٌ ، أَوْثَبُ \*

سيکردی ، سیکرور ، سیکر ، سیکرما ، سیکروچی ، سیکرلمش ، کوب سیکروچی ، سیکروچی پیراک .

(وَهَبَ يَهَبُ) تصريفاتينه قياس ايله تصريف ايتمه لی .

### تصريفات (وَسِعَ يَسِعُ)

(۱۲۴)

وَسِعَ ، يَسِعُ ، سَعَ ، لَا تَسِعُ ، وَاسِعٌ ، مَوْسُوعٌ ، وَسَاعٌ ، أَوْسَعُ \*

سیدردی ، سیدرور ، سیدر ، سیدرما ، سیدروچی ، سیدرلمش ، ...

وَهَبْ ، يَهَبْ امثالی :

(وَضَعَ ، يَضَعُ ، الْوَضْعُ) (وَقَعَ ، يَقَعُ ، الْوَقُوعُ)

توشو ، واقع بواو ،

تویو ،

(وَثَبَ ، يَثِبُ) امثالی :

(وَعَدَ ، يَعِدُ ، الْوَعْدُ) (وَجَدَ ، يَجِدُ ، الْوَجْدَانُ)

طابو ،

سوز بیرو ،

(وَلَدَ ، يَلِدُ ، الْوَلَادَةُ) (وَزَنَ ، يَزِنُ ، الْوَزْنُ)

اولچو ،

طودرو ،

(وَرَدَ، يَرِدُ، الْوُرُودُ) (وَقَفَ، يَقِفُ، الْوُقُوفُ)

طوقتاو،

كيلو،

(وَصَلَ، يَصِلُ، الْوُصُولُ) (وَعَظَّ، يَعِظُ، الْوَعَظُ)

اوگوتلو،

ايرشو،

(وَجَبَّ، يَجِبُ، الْوُجُوبُ) (وَصَفَّ، يَصِفُ، الْوِصْفُ)

صفتلاو

تبيش بولو

(وَثِقَ، يَثِقُ، الثِّقَةُ) انابت فيلو، اشانو.

عَلِمْتُ الرَّجُلَ غَنِيًّا \* عَلِمْتُ الرَّجُلَيْنِ غَنِيَيْنِ \* عَلِمْتُ

الرَّجَالَ اغْنِيَاءَ \* وَجَدْتُ الرَّجُلَ عَالِمًا \* وَجَدْتُ الرَّجُلَيْنِ

عَالِمَيْنِ \* وَجَدْتُ الرَّجَالَ عُلَمَاءَ (عَالِمِينَ) (١٢٥)

(وَسِعَ، يَسَعُ) امثالي:

(وَطِيَءٌ، يَطِئُ، الْوَطِئُ) بامو، طابتاو.



### § ٨٣ الدرس الثالث والثمانون \*

(أَوْجَدَ، يُوجِدُ، إِيجَادُ) (أَوْقَدَ، يُوقِدُ، إِيقَادُ)

اوطياندرو،

بار فيلو،

(وَسِعَ، يُوَسِّعُ، تَوْسِيعٌ) (تَوَكَّلَ، يَتَوَكَّلُ، تَوَكُّلٌ)

طابشرو.

كيتك فيلو.

(وَافِقٌ، يُوَافِقُ، مُوَافِقُهُ) (تَوَاضَعٌ، يَتَوَاضَعُ، تَوَاضِعٌ)

توبہ نہچیلکی بولو.

موافق بولو.

(اتَعَاظَ، يَتَعَاظُ، اتِّعَازٌ) اصلہ: (أَوْتَعَاظُ، يَوْتَعَاظُ، أَوْتِعَازٌ)

حرا

وعظلائو،

(أَسْتَوَطَنُ، يَسْتَوِطِنُ، اسْتِوْطَانٌ) اصلہ: (أَسْتِوْطَانٌ) \*

وطن ایتو.

وَطْنٌ، أَوْطَانٌ \* يَمِينٌ، أَيْمَانٌ \* ذَكَرٌ، ذُكُورٌ \*

ایر حیوان

آند

طورخان بیر

أُنْثَى، إِنْثٌ \* طَالِبٌ، طَلْبَةٌ \* فَرُوضٌ، فُرُوضٌ \*

شاگرد، علم استہ کوچی

دشی حیوان،

(۱۲۶) وَاجِبٌ، وَاجِبَاتٌ، \* سَنَةٌ، سَنَنٌ \* مُسْتَجِبٌ، مُسْتَجِبَاتٌ \*

مَبَاحٌ، مَبَاحَاتٌ \* مَكْرُوهٌ، مَكْرُوهَاتٌ \* وَصْفٌ، أَوْصَافٌ \*

صفت

بَرِيدٌ، بَرْدٌ \* وَاسِطَةٌ، وَسَائِطٌ، ثَوَابٌ،

ایلیچی، پوچتا.

اورتا، سبب.

اجر

عَذَابٌ \* صَنْدُوقٌ، صَنْدِيقٌ \* وَجُودٌ \* عَدَمٌ \*

بوقاقی.

بارلق

صانق.

جزا

(فَقَدَ، يَفْقِدُ، الْفُقْدَانُ) (حَمِدَ، يَحْمَدُ، الْحَمْدُ)

ماقتار، ماقتاولیق

بوغالو، جو بالو،

(خَالَفَ، يُخَالِفُ، الْمَخَالَفَةُ) (الْحَمْدُ لِلَّهِ)

خلافق نیاو. هر ماقتاولیق اللہ تعالیٰ گہ خاصر.

## الجمال العربية .

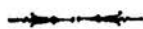
وَهَبَ هَذَا الْغَنَى لِحَارِهِ مَالًا كَثِيرًا \* وَهَبَنِي اللَّهُ تَعَالَى أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَالْحَمْدُ  
 لَهُ وَالشُّكْرُ \* وَهَبْتُ لَصَدِيقِي كِتَابًا كَبِيرًا \* هُوَ وَهَبَ لِي هَذَا الْفَرَسَ فِي  
 السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ \* هَبَةُ الْمَالِ فَضِيلَةٌ \* يَهَبُ اللَّهُ تَعَالَى أِبْعَضَ عِبَادِهِ أَمْوَالًا  
 كَثِيرَةً وَأَوْلَادًا صَالِحَاءَ \* اللَّهُ تَعَالَى وَهَابٌ يَهَبُ لِعِبَادِهِ أَشْيَاءَ كَثِيرَةً \* زَيْدٌ  
 وَهَبَ هَذِهِ الْهَدِيَّةَ \* هَذَا الْكِتَابُ مُوَهَّبٌ لِي \* هَذَا الْغَنَى أَوْهَبَ مِنْ ذَلِكَ  
 الْغَنَى \* هَبُوا أَمْوَالَكُمْ الزَّائِدَةَ لِفُقَرَاءِ جِيرَانِكُمْ \* لَا تَهْبُوا لِلْفَاسِقِ شَيْئًا  
 لِلْفَسِقِ \* جَارِي لَمْ يَهَبْ لِي شَيْئًا \* أَقْصِدْ أَنْ أَهَبَ لَكَ كِتَابًا جَدِيدًا \* لِيَهَبَ  
 جَارِي لَكَ غَنَمًا \* لَا يَهَبُ ابْنِي شَيْئًا لِأَحَدٍ \* وَثَبَ هَذَا الْوَلَدُ مِنَ الْكُوفَةِ  
 إِلَى الْعَرَصَةِ \* أَنْتَ وَثَبْتَ فِي الْحَدِيقَةِ \* وَثَبْتُ مِنَ الصَّفَةِ إِلَى الْحَدِيقَةِ \* لَعَبَ  
 هَذَا الْوَلَدُ فَوَثَبَ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ \* الثَّبَةُ مِنْ مَكَانٍ مَرْتَفِعٍ ضَارَةٌ  
 جَدًّا \* يَا أَيُّهَا الْوَالِدُ لَا تَلْعَبُوا بِالثَّبَةِ \* الْوَالِدُ الْأَحْمَقُ يَثِبُ دَائِمًا \* يَا عَلِيُّ  
 لَا تَثِبْ فِي هَذَا الْمَكَانِ \* ابْنِي وَاثِبْ وَأَبْنُكَ وَثَابُ وَأَبْنُ بَكَرٍ أَوْثَبُ مِنْهُمَا \*  
 ابْنُ عَلِيٍّ مَا وَثَبَ أَصْلًا \* لَمْ يَثِبْ وَلَدِي الْيَوْمَ أَصْلًا \* يَقْصِدُ هَذَا الْوَلَدُ  
 أَنْ يَثِبَ وَأَنْ يَلْعَبَ \* وَسِعَ هَذَا الْبَيْتُ ضَيْوْفًا كَثِيرِينَ \* هَذِهِ الْحِجْرَةُ مَا  
 وَسَعَتْ جَمِيعَ ضَيْوْفِنَا \* هَذِهِ الْحَدِيقَةُ تَسَعُ أَنْاسًا كَثِيرِينَ \* مَسْجِدُنَا يَسَعُ  
 جَمِيعَ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ \* هَذَا الْمَكْتَبُ لَا يَسَعُ جَمِيعَ طُلُوبَةِ الْعُلُومِ \* مَدْرَسَتُنَا  
 وَاسِعَةٌ وَمَكْتَبَتُنَا أَوْسَعُ مِنْهَا \* وَضَعْتُ هَذَا الْقَلَمَ فِي صَنْدُوقِي \* يَضَعُ هَذَا

الطَّالِبُ كُتِبَهُ فِي غِلَافِهِ \* ضَعُوا اثْوَابَكُمْ فِي مَكَانٍ طَاهِرٍ وَلَا تَضَعُوهَا فِي مَكَانٍ  
 نَجِسٍ \* ضَعْ نَعْلَكَ عِنْدَ الْبَابِ \* هَذَا الْكِتَابُ مَوْضُوعٌ فِي مَكَانٍ بَعِيدٍ \*  
 وَضَعُ الشَّيْءِ الطَّيِّبِ فِي مَكَانٍ خَبِيثٍ عَيْبٌ \* وَقَعَ هَذَا الْفِعْلُ أَمْسٍ \* وَقَعَتْ  
 هَذِهِ الْوَاقِعَةُ فِي زَمَانِ أَبِي الْمَرْحُومِ \* تَقَعُ فِي الدُّنْيَا وَقَائِعٌ عَجِيبَةٌ \* مَا  
 وَقَعَتْ فِي السُّوقِ وَاقِعَةٌ أَصْلًا \* وَقَوَعُ الْوَقَائِعِ الْعَجِيبَةِ نَادِرٌ جَدًّا \* وَقَوَعُ  
 الْوَقَائِعِ الْعَادِيَةِ (١) كَثِيرَةٌ جَدًّا \* وَعَدَنِي هَذَا الرَّفِيقُ أَنْ يَذْهَبَ مَعِيَ إِلَى  
 أَنْ نَدْخُلَ فِي بَلَدِ قَزَانَ مَعًا \* أَنْتَ مَا وَعَدْتَ شَيْئًا \* وَعَدْتُ أَنْ أَهَبَ لَكَ  
 كِتَابًا كَثِيرًا \* وَعَدْتُ الْجَنَّةَ لِلصَّالِحِينَ \* وَوَعَدْتُ جَهَنَّمَ لِلْفَاسِقِينَ \* وَعَدَّ  
 اللَّهُ تَعَالَى أَنْ يَغْفِرَ ذُنُوبَ الْمُسْتَغْفِرِينَ مِنْ ذُنُوبِهِمْ \* وَعَدَّ اللَّهُ تَعَالَى حَقًّا \*  
 الْوَعْدَ سَهْلًا وَفَعَلَ الْفِعْلَ الْمَوْعُودَ صَعْبًا \* مَا وَعَدْتُ الْيَوْمَ شَيْئًا \* لَمْ أَعِدْ  
 لَكَ أَنْ أَهَبَ مَا لَا أَصْلًا \* أَنْ وَعَدْتَ أَمْرًا، فَافْعَلْهُ \* أَنْ وَعَدْتَ أَمْرًا، فَلَا تَخَالَفْهُ،  
 فَإِنَّ مَخَالَفَةَ الْوَعْدِ عَيْبٌ قَبِيحٌ وَذَنْبٌ كَبِيرٌ \* وَجَدَ هَذَا الرَّجُلُ فَرَسَهُ فِي  
 تِلْكَ الْقَرْيَةِ \* مَا وَجَدَ هَذَا الْفَقِيرُ ثَمَنًا أَصْلًا \* فَقَدَّ، فَرَسِي فَوَجَدْتَهُ فِي  
 الصَّحْرَاءِ \* لَمْ يَجِدْ جَارُنَا بَقَرَتَهُ الْمَفْقُودَةَ \* وَجَدَانُ الشَّيْءِ الْمَفْقُودِ مُشْكَلٌ \*  
 وَجَدْتُ مَطْلُوبِي \* فَقَدَانُ الْمَالِ سَهْلٌ وَوَجْدَانُهُ صَعْبٌ جَدًّا \* وَجَدْتُ زَيْدًا  
 سَخِيًّا \* وَجَدْتُ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ غَنِيَيْنِ \* وَجَدْتُ هَؤُلَاءِ الرِّجَالَ أَقْوِيَاءَ \*  
 عَلِمْتُ بَكْرًا ذَكِيًّا \* عَلِمْتُ هَاتَيْنِ الْمَرَاتِينَ مُسْتَوْرَتَيْنِ \* عَلِمْتُ هَؤُلَاءِ النِّسَاءَ  
 غَنِيَاتٍ \* وَلَدَ هَذَا الْفَرَسُ مَهْرًا سَمِينًا \* هَرْتَنَا وَوَلَدَتْ هَرِيرَاتٌ صَغِيرَةٌ \*

(١٢٨)



الحيوان الذَّكَرُ لَا يَلِدُ \* الحيوانُ الْإِنثَى تَلِدُ \* ذَكَورُ الْحَيَوَانَاتِ لَا تَلِدُ وُلْدًا \*  
 إِنَاثُ الْحَيَوَانَاتِ تَلِدْنَ أَوْلَادًا كَثِيرَةً \* الْمَرْأَةُ الْمُتَاهِلَةُ تَلِدُ \* وَالْمَرْأَةُ الْغَيْرُ  
 الْمُتَاهِلَةُ لَا تَلِدُ أَصْلًا \* الْبَنَاتُ لَا يَلِدْنَ أَصْلًا \* زَوْجَةُ عَلِيٍّ وَلَدَتْ أَبْنًا ذَكِيًّا  
 وَأَبْنَةً صَالِحَةً \* الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ تَلِدُ وُلْدًا صَالِحًا \* زَوْجَةُ جَارِنَا تَلِدُ أَوْلَادًا كَثِيرَةً \*



## ٨٤ § الدَّرْسُ الرَّابِعُ وَالثَّمَانُونَ \*

اللَّهُ تَعَالَى لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ \* لَيْسَ لِلَّهِ تَعَالَى وَلَدٌ أَصْلًا \* أَبُونَا وَأُمَّنَا وَالِدَانَا \*  
 اللَّهُمَّ اغْفِرْ ذُنُوبَ وَالِدَيْنَا \* اكَرِّمْتُ وَالِدِي \* الْآبَوَانِ وَالِدَانِ \* اللَّهُمَّ ارْحَمِ  
 لَنَا وَلِوَالِدَيْنَا \* هَذَا الْوَلَدُ مَوْلُودٌ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ \* ابْنِي مَوْلُودٌ فِي السَّنَةِ  
 الْتَّاسِعَةِ وَالتَّسْعِينَ بَعْدَ الْفِ وَثَمَانِمِائَةِ سَنَةٍ (١٨٩٩) مِنَ التَّارِيخِ الْمِيلَادِيِّ  
 وَفِي السَّنَةِ السَّابِعَةِ عَشَرَ بَعْدَ الْفِ وَثَلَاثِمِائَةِ سَنَةٍ (١٣١٧) مِنَ التَّارِيخِ  
 الْهَجْرِيِّ \* كَاتِبُ هَذَا الْكِتَابِ مَوْلُودٌ فِي السَّنَةِ الْخَامِسَةِ وَالثَّمَانِينَ بَعْدَ الْفِ  
 وَمِائَتِي سَنَةٍ (١٢٨٥) مِنْ هِجْرَةِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَفِي السَّنَةِ الثَّمَانَةِ  
 وَالسِّتِينَ بَعْدَ الْفِ وَثَمَانِمِائَةِ سَنَةٍ (١٨٦٨) مِنْ مِيلَادِ عَيْسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ \*  
 وَزَنَتْ هَذَا الْخُبْزَ بِالْمِيزَانِ الْكَبِيرِ \* التَّجَارُ يُزِنُونَ جَمِيعَ أَمْوَالِهِمْ بِمَوَازِينِهِمْ \*  
 زِنُوا أَمْوَالَكُمْ بِالْمَوَازِينِ الْمُسْتَقِيمَةِ وَلَا تَزِنُوهَا بِالْمَوَازِينِ الْغَيْرِ الْمُسْتَقِيمَةِ \*

وَرَدَ هَذَا الْخَبْرُ مِنَ السُّوقِ \* الْاِخْبَارُ الْجَدِيدَةُ تَرُدُّ مِنْ اطْرَافٍ مُخْتَلِفَةٍ \*  
 هَذِهِ الْاِخْبَارُ الْوَارِدَةُ بِوِاسِطَةِ الرَّجْلِ الْكَاذِبِ غَيْرُ مَوْثُوقَةٍ \* هَذَا الْخَبْرُ وَّارِدٌ  
 بِوِاسِطَةِ الْبَرِيدِ \* حَرَكَاتُ الْبُرْدِ سَرِيعَةٌ فِي بِلَادِنَا \* اخذتُ مَكْتُوبًا مِنْ  
 صَدِيقِي بِوِاسِطَةِ بَرِيدِ امْسِ \* وَقَفَّتْ هَذِهِ السَّفِينَةُ فِي تِلْكَ الْجَزِيرَةِ فِي مَوْقِعِهَا \*  
 تَقُفُ هَذِهِ السَّفِينَةُ فِي مَوْقِفِ بِلَدِنَا \* السَّفَائِنُ الْكَبِيرَةُ لَا تَقُفُ فِي الْمَوَاقِفِ  
 الصَّغِيرَةِ \* مَوَاقِفُ هَذَا النَّهْرِ صَغِيرَةٌ \* وَقَفْنَا بِهَذِهِ السَّفِينَةِ فِي مَوْقِفِ بِلَدِكُمْ \*  
 وَصَلَ هَذَا الْمَكْتُوبُ بِوِاسِطَةِ رَجُلٍ صَادِقٍ \* وَصُولُ الْمَكَاتِيبِ بِوِاسِطَةِ الْبَرِيدِ  
 سَهْلٌ \* لَمْ يَصِلْ هَذَا الطَّالِبُ إِلَى مَطْلُوبِهِ \* الْوَصُولُ إِلَى جَمِيعِ الْمَطَالِبِ  
 مُشْكَلٌ \* لَمْ يَصِلْ إِلَى مَكْتُوبِكَ اصْلًا \* الْمَكَاتِيبُ تَصِلُ إِلَيَّ فِي كُلِّ يَوْمٍ بِوِاسِطَةِ  
 الْبَرِيدِ \* هَذَا الْوَاعِظُ يَعِظُ فِي مَسْجِدٍ كَبِيرٍ وَعِظُهُ نَافِعٌ جَدًّا \* يَا أَيُّهَا الْعُلَمَاءُ  
 عِظُوا أَقْوَامَكُمْ بِالْأَعْمَالِ الْحَسَنَةِ وَالْقِصَصِ الْعَجِيبَةِ النَّافِعَةِ \* أَمَا مَنْ لَا يَعِظُ  
 اصْلًا \* وَجَبَ عَلَيَّ أَنْ أَكْتُبَ مَكْتُوبًا إِلَى أَبِي وَأُمِّي \* وَجَبَتِ الصَّلَاةُ عَلَى  
 كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ \* الْأَعْمَالُ الْحَسَنَةُ وَاجِبَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ \* الشُّكْرُ  
 لِلَّهِ وَاجِبٌ عَلَى عِبَادِهِ \* وَجُوبُ الْأَعْمَالِ الْوَاجِبَةِ مَعَاوِمٌ لَنَا بِوِاسِطَةِ الْكُتُبِ  
 الدِّينِيَّةِ \* لِكُلِّ أَمْرٍ وَاسِطَةٌ وَسَائِطُ الْأُمُورِ مُخْتَلِفَةٌ \* وَصَفْتُ زَيْدًا بِأَوْصَافِ  
 حَسَنَةٍ \* صَفُّوا النَّاسَ بِأَوْصَافِهِمُ الْمَشْهُورَةِ \* لَا تَصِفُوا النَّاسَ بِأَوْصَافِ قَبِيحَةٍ \*  
 وَثَقْتُ بِزَيْدٍ فِي هَذَا الْأَمْرِ \* الثِّقَةُ لِلرِّجَالِ الْفَاسِقَةِ مُشْكَلَةٌ \* لَا تَثِقُوا بِالْكَاذِبِينَ \*  
 ثَقُّوا بِالرِّجَالِ الصِّدْقَاءِ \* الصَّادِقُ مَوْثُوقٌ \* ثَقُّوا بِالْيَمِينِ \* وَثَقْتُ بِبَكْرٍ بِسَبَبِ

يَمِينِهِ \* وَطَىٰ هَذَا الرَّجُلَ طَنَفَسْتَنَا \* السَّفِيهَ يَطُّ الْفَرَّاشَ بَارِجِلِهِ \* طَطُّوا  
الْحَصِيرَ وَلَا تَطُّوا الْوَسَائِدَ اللَّيْنَةَ \* أَوْجَدَ اللَّهُ تَعَالَىٰ جَمِيعَ الْمَوْجُودَاتِ \*  
جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ مَوْجُودٌ بِإِجَادِ اللَّهِ تَعَالَىٰ \* اللَّهُ تَعَالَىٰ مَوْجِدُ جَمِيعِ الْمَخْلُوقَاتِ \*  
الْإِنْسَانُ لَا يَوْجِدُ شَيْئًا بِنَفْسِهِ إِلَّا قُدْرَةَ اللَّهِ تَعَالَىٰ \* أَوْقَدْتُ فِي بَيْتِي نَارًا  
فِي تَنْوَرِي \* إِيقَادُ النَّارِ فِي الْقَنَادِيلِ سَهْلٌ \* وَسَعَتْ بَيْتِي \* تَوْسِيعُ الْحَجَرِ  
الضِّيْقَةِ مُمْكِنٌ \* تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ تَعَالَىٰ فِي كُلِّ أَمْرِي \* تَوَكَّلُوا عَلَى اللَّهِ تَعَالَىٰ  
فِي كُلِّ أَمْرِكُمْ \* بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ مَوَافَقَةٌ فِي أَكْثَرِ الْأُمُورِ \* وَأَفْقُوا لِلْعُقُلَاءِ  
فِي جَمِيعِ أُمُورِكُمْ وَتَوَاضَعُوا لِلْكَبِيرِ \* تَوَاضَعُوا فِي جَمِيعِ الْأَوْقَاتِ وَلَا تَتَكَبَّرُوا  
عَلَىٰ أَحَدٍ أَصْلًا \* اتَّعَظْتُ بِسَبَبٍ وَعَظَّ أَمَّا مِنَّا \* اسْطَوَطَنْتُ هَذَا الْبَلَدَ \* (١٣١)  
بَعْضُ النَّاسِ مَسْتَوِطُونَ فِي الْقُرَىٰ وَبَعْضُهُمْ مَسْتَوِطُونَ فِي الْبِلَادِ \* أَكْثَرُ  
الْفُقَرَاءِ يَسْتَوِطُونَ فِي الْقُرَىٰ \* وَأَكْثَرُ الْأَغْنِيَاءِ يَسْتَوِطُونَ فِي الْبِلَادِ \*  
حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ \* وَطَنِي قَرِيبٌ مِنْ هَذَا الْبَلَدِ \* لِكُلِّ إِنْسَانٍ وَطَنٌ \*  
أَوْطَانُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ \* مَوَاقِفُ السَّفَائِنِ فِي هَذَا النَّهْرِ كَثِيرَةٌ \* يَمِينُ هَذَا  
الرَّجُلِ مَوْثُوقٌ \* لَا تَمُتُوا بِإِيمَانِ الْفَسَقَةِ الْكُذْبَاءِ \* ذَكَورُ الْحَيَوَانَاتِ أَقْوَىٰ  
مِنْ إُنَاثِهَا \* الرِّجَالُ ذَكَورُ النَّاسِ وَالنِّسَاءُ إُنَاثُهُمْ \* الْإِنَاثُ أَكْثَرُ مِنَ  
الذَكَوْرِ \* طَلِبُ الْعِلْمِ فَرَضٌ عَلَىٰ كُلِّ مُسْلِمٍ وَهَسْلَمَةٍ \* الصَّلَاةُ الْخَمْسُ  
فَرَضٌ فِي كُلِّ يَوْمٍ عَلَىٰ كُلِّ مُؤْمِنٍ وَمُؤْمِنَةٍ \* صَلَاةُ الْوَتْرِ وَصَلَاةُ الْعِيدَيْنِ

واجبتان \* التسليم على المسلم سنة ورد السلام بالجواب فرض \* السنة  
 عادة نبينا عليه السلام \* سنن نبينا كثيرة \* اعطاء الصدقة والهدية  
 مستحب \* اكل الطعام الحلال وشرب الماء مباحين \* الاعمال المباحة  
 كثيرة \* البرق في الماء مكروه \* الحرام اشد من المكروه \* الاعمال  
 الشرعية مختلفة بعضها فرض وبعضها واجب وبعضها سنة وبعضها مستحب \*  
 الاعمال المنوعة في الشريعة اما حرام او مكروه \* ثواب الاعمال الحسنة  
 كثيرة \* عذاب الاعمال المنوعة شديد \* ثواب الفرض والواجب اكثر  
 من ثواب السنن والمستحبات \* عذاب المكروه شديد وعذاب الحرام اشد  
 منه \* صندوق علي كبير \* صنادق هذه المرأة كثيرة \* صنادقنا مملوءة (١٣٢)  
 باموال مختلفة \* وجود المال خير وعدمه شر \* وجود ثمنك معلوم ومشهور \*  
 عدم الادب عيب \* عدم المال ليس بعيب \* فقد خادم جارنا \* احمد  
 الله تعالى دائماً \* يحمد الله الناس في الارض والملائكة في السماء \*  
 احمد الله تعالى على قدرته \* طلبة العلوم يطلبون العلوم النافعة لانفسهم \*  
 يا ايها الطلبة لاتغالفوا لاساتيدكم \* الانسان الكامل يوافق لكل انسان  
 ولا يخالف لاحد اصلاً \* الحمد لله كمل هذا الدرس \*



مضارع منصوب : أَنْ يَقُولَ ، كَيْ يَقُولَ ، لَنْ يَقُولَ \*

مضارع مجزوم : لَيَقُلُّ ، لَا يَقُلُّ ، لَمْ يَقُلْ ، لَمَّا يَقُلْ ، إِنْ يَقُلْ \*

تصريف مجزوم : اَيَقُلْ ، لَيَقُولَا ، لَيَقُولُوا ، لَتَقُلْ ، لَتَقُولَا ، لَيَقُلَنَّ . . . الخ \*

امر : قُلْ ، قُولَا ، قُولُوا ، قُولِي ، قُولَا ، قُلْنَ \*

نهي : لَا تَقُلْ ، لَا تَقُولَا ، لَا تَقُولُوا ، لَا تَقُولِي ، لَا تَقُولَا ، لَا تَقُلْنَ \*

## تصريفات (باع، يبيع)

(بَاعَ) اصله: (بِيعَ) در، (يَبِيعُ) اصله: (يَبِيعُ) در.

بَاعَ، يَبِيعُ، بَعَّ، لَا تَبِيعُ، بَاعَ، مَبِيعٌ، بَيَاعٌ، أَبِيعُ \*  
مائدی، مائنا، مات، مائنا، مانوچی مائلهش، کوب مانوچی، مانوچیراق.

(۱۳۴)

ماضی: بَاعَ، بَاعَا، بَاعُوا، بَاعَتْ، بَاعْتَا، بَعَنَّ، بَعَتْ، بَعْتَمَا، بَعْتُمْ، بَعْتِ،  
بَعْتَمَا، بَعْتَنْ، بَعْتُ، بَعْنَا \* اصله: (بِيعَ) در لر.

مجهولی: بِيعَ، بِيعَا، بِيعُوا، بِيعَتْ، بِيعْتَا، بِيعَنَّ، بِيعَتْ . . . الخ \* اصله:  
بِيعَ . . . الخ) در لر.

مضارع: يَبِيعُ، يَبِيعَانِ، يَبِيعُونَ، تَبِيعُ، تَبِيعَانِ، يَبِيعَنَّ، تَبِيعُ، تَبِيعَانِ،  
تَبِيعُونَ، تَبِيعَيْنِ، تَبِيعَانِ تَبِيعَنَّ، أَبِيعُ، نَبِيعُ \* اصله: (يَبِيعُ) در لر.

مجهولی: يَبِيعُ، يَبِيعَانِ، يَبِيعُونَ، تَبِيعُ، تَبِيعَانِ، يَبِيعَنَّ، تَبِيعُ، تَبِيعَانِ، تَبِيعُونَ،  
تَبِيعَيْنِ، تَبِيعَانِ، تَبِيعَنَّ، أَبِيعُ، نَبِيعُ \* اصله: (يَبِيعُ) در لر.

مضارع منصوب : اَنْ يَبِيعَ ، كَي يَبِيعَ ، لَنْ يَبِيعَ \*  
 مضارع مجزوم : لَيَبِيعُ ، لَا تَبِعْ ، لَمْ يَبِعْ ، لَمَا يَبِعْ ، اِنْ يَبِعْ \*  
 تصريف مجزوم : لَيَبِيعُ ، لَيَبِيعُوا ، لَتَبِعْ ، لَتَبِيعَا ، لَيَبِعَنَّ ، الخ \*  
 امر : بَعْ ، بَيْعَا ، بَيِّعُوا . بَيْعِي ، بَيْعَا ، بَعْنِ \*  
 نهى : لَا تَبِعْ ، لَا تَبِيعَا ، لَا تَبِيعُوا ، لَا تَبِيعِي ، لَا تَبِيعَا ، لَا تَبِعَنَّ \*

### تصريفات (خَافَ ، يَخَافُ)

(خَافَ) اصلده: (خَوْفٌ) جر، (يَخَافُ) اصلده: (يَخَوْفُ) در.

خَافَ ، يَخَافُ ، خَفِيَ ، لَا تَخَفْ ، خَائِفٌ ، مَخُوفٌ ، خَوَافٌ ، أَخَوْفُ

فورتدی، فورتور، فورتق، فورتوا، فورتوچی، فورتلدش، کوب فورتوچی، فورتوچیراق، ماضی: خَافَ ، خَافَا ، خَافُوا ، خَافَتْ ، خَافَتَا ، خَافَنَّ ، خَفَتَ ، خَفَتَا ، خَفْتُمْ،

خَفَتِ ، خَفْتُمَا ، خَفْتِنِ ، خَفْتُ ، خَفْنَا \* اصلده: (خَوْفٌ) الخ در لر.

جهولی: خَافَ ، خَافَا ، خَافُوا ، خَافَتْ ، خَافَتَا ، خَافَنَّ ،

خَفَتَ \* الخ \* خِيفَ اصلده: (خَوْفٌ) الخ در لر.

مضارع: يَخَافُ ، يَخَافَانِ ، يَخَافُونَ ، تَخَافُ ، تَخَافَانِ ، يَخَفَنَّ ، تَخَافُ ، تَخَافَانِ ،

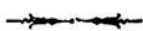
تَخَافُونَ ، تَخَافِينَ ، تَخَافَانِ ، تَخَفَنَّ ، أَخَافُ ، نَخَافُ \* اصلده: (يَخَوْفُ) الخ در لر.

جهولی: يَخَافُ يَخَافَانِ يَخَافُونَ \* الخ اصلده: (يَخَوْفُ) الخ در لر.

مضارع منصوب : اَنْ يَخَافَ ، كَي يَخَافَ ، لَنْ يَخَافَ \*

(۱۳۵)

- مضارع مجزوم: لِيَخَفَ، لا يَخَفُ، لم يَخَفْ، لما يَخَفُ، اِن يَخَفُ ❊
- تصريف مجزوم: لِيَخَفَ، لِيَخَافَا، لِيَخَافُوا، لَتَخَفَ، لَتَخَافَا، لِيَخَفَنَّ ❊ ❊ ❊ الخ
- امر: خَفْ خَافَا، خَافُوا، خَافِي، خَافَا، خَفَنَّ ❊
- نهي: لا تَخَفْ، لا تَخَافَا، لا تَخَافُوا، لا تَخَافِي، لا تَخَافَا، لا تَخَفَنَّ ❊



## § ٨٦ الدرس السادس والثمانون ❊

(قَالَ يَقُولُ) امثالي:

(قَامَ، يَقُومُ، الْقِيَامُ) (دَامَ، يَدُومُ، الدَّوَامُ) (١٣٦)

طَوْرُو،  
دَائِمٌ يُولُو،

(صَامَ، يَصُومُ، الصِّيَامُ) (مَاتَ، يَمُوتُ، المَوْتُ)

رُوزَه طُونُو،  
اُولُو.

(رَاحَ، يَرُوحُ، الرُّوحُ) (عَادَ، يَعُودُ، العُودُ)

كَيْتُو،  
قَا يَتُو.

(دَارَ، يَدُورُ، الدُّورُ) (طَافَ، يَطُوفُ، الطَّوَافُ)

هَه يِلَه نُو،  
هَه يِلَه نُو بُو رُو.

(شَافَ، يَشُوفُ، الشُّوفُ) (فَارَ، يَفُورُ، الفُورَانُ)

كُورُو،  
قَا يِنَاو.

(فَاقَ، يَفُوقُ، الفُوقُ) (فَاتَ، يَفُوتُ، الفُوتُ)

اُؤسْتُون بُولُو،  
(وَنَت)



(تَابَ، يَتَوَّبُ، التَّوْبَةُ) (جَازَ، يَجُوزُ، الْجَوَازُ)

اوکنو وفتوتو،

درست بولو.

(ذَابَ، يَذُوبُ، الذُّوبُ) (ذَاقَ، يَذُوقُ، الذُّوقُ)

ارو،

طانور.

(زَارَ، يَزُورُ، الزِّيَارَةُ) (خَانَ، يَخُونُ، الخِيَانَةُ)

کورشه بارو،

خیانت قیلو، آلداو،

(بَالَ، يَبُولُ، البَوْلُ) (لَامَ، يَلُومُ، اللُّومُ)

بول آبتو،

اؤرشو، شلتلهو،

(جَاعَ، يَجُوعُ، الجُوعُ) (عَاذَ، يَعْوِذُ، العِيَاذُ)

آچغو.

مغنو، صیینو.

(كَانَ، يَكُونُ، الكَوْنُ) بولو.

كان على الماء، كان العليان عالمين كان العليون علماء (عالمين) (۱۳۷)

كانت مريم عالمة، كانت المريمان عالمتين، كانت المريمات

عالمات \* كنت، غنيا كنتم اغنياء \* كنت ذكيا، كئا، (كننا)،

اذكيا \* كون زيد غنيا ممكن \* كون الاخرس

متكليا محال \* زيد كائن في البيت \*

(كان زيد يعلم) زيد بله ابدى (كان زيد يكتب) زيد يازا ابدى.

(باع، يبيع) امثالى:

(جَاءَ، يَجِيءُ، المَجِيءُ) (سَارَ، يَسِيرُ، السَّيْرُ)

كيلو،

بورو،

(كَالَ، يَكِيلُ، الْكَيْلُ) (مَالَ، يَمِيلُ، الْمَيْلُ)

اولجهو،

آوشو،

(عَاشَ، يَعِيشُ، الْعَيْشُ) (عَابَ، يَعِيبُ، الْعَيْبُ)

تركلك قيلو،

عيب ايتو،

(غَابَ، يَغِيبُ، الْغَيْبُوتَةُ) (ضَاعَ، يَضِيعُ، الضِّيَاعُ)

يوق بولو،

ضائع بولو،

(طَارَ، يَطِيرُ، الطَّيْرَانُ) (خَاطَ، يَخِيطُ، الْخَيْطُ)

اؤچو،

كئيم تئگو،

(زَادَ، يَزِيدُ، الزِّيَادَةُ) (صَاحَ، يَصِيحُ، الصَّيْحُ)

آرنو،

فانى قچقرو،

(سَالَ، يَسِيلُ، السَّيْلَانُ) (صَادَ، يَصِيدُ، الصَّيْدُ)

آغو،

آولاو،

(شَاعَ، يَشِيعُ، الشَّيْوعُ) (هَاجَ، يَهِيْجُ، الْهَيْجَانُ)

مشور بولو،

طولقنلانو، سلسكنو،

(صَارَ، يَصِيرُ، الصَّيْرُورَةُ) (صَارَ الرَّجُلُ غَنِيًّا، صَارَ الرَّجُلَانِ غَنِيَيْنِ، صَارَتِ الْمَرْأَةُ غَنِيَّةً، صَارَتِ الْمَرْأَتَانِ غَنِيَتَيْنِ، صَارَتِ النِّسَاءُ غَنِيَاتٍ)

(۱۳۸)

(خَافَ، يَخَافُ) امثالى :

(نَامَ، يَنَامُ، النَّوْمُ) (نَالَ، يَنَالُ، النَّيْلُ) مفصوده ايرشو،

(شَاءَ، يَشَاءُ، الْمَشِيئَةُ) (زَالَ، يَزَالُ، (١) الزَّوَالُ)

(كَادَ، يَكَادُ، الْكَوْدُ) ياقنلاشو، بولا يازو،

(كَادَ زَيْدٌ يَخْرُجُ) = زيد چاغره، ياقنلاشدي (زيد چغا يازدي)

(كَادَ زَيْدٌ يَمُوتُ) = بكر اوله رگه ياقنلاشور (بكر اوله يازار)

### افعال طويله نك اجوفلرى:

(أَعَادَ، يُعِيدُ، الْأَعَادَةُ) (أَشَارَ، يُشِيرُ، الْأَشَارَةُ)

اشاره قيلو،

قايتارو،

(أَرَادَ، يَرِيدُ، الْأَرَادَةُ) (أَضَاعَ، يُضِيعُ، الْأِضَاعَةُ)

ضائع قيلو، جز بو،

تلهو،

(صَوَّرَ، يَصُورُ، التَّصْوِيرُ) (بَيَّنَّ، يَبِينُ، التَّبْيِينُ) (١٣٩)

بيان قيلو، آبروب كورسه نو،

صورت ياصاو،

(تَصَوَّرَ، يَتَصَوَّرُ، التَّصَوُّرُ) (تَكَيَّفَ، يَتَكَيَّفُ، التَّكْيِيفُ)

كيفله نو،

اويلاو،

(نَآوَبَ، يَنَآوِبُ، الْمَنَآوِبَةُ) (تَنَآوَلَ، يَتَنَآوَلُ، التَّنَآوُلُ)

نعمت آشاو،

نوبتله شو،

(أَعْتَادَ، يَعْتَادُ، الْأَعْتِيَادُ) (أَنْقَادَ، يَنْقَادُ، الْأَنْقِيَادُ)

اطاعت قيلو،

عادتله نو،

(أَسْتَعَانَ، يَسْتَعِينُ، الْأَسْتِعَانَةُ) ياردم استهو،

(أَسْتَرَحَ، يَسْتَرِيحُ، الْأَسْتِرَاحَةُ) راحتله نو،



## ٨٧ § الدرس السابع والثمانون

### الجمال العربية

هذا الرجلُ قال لبكر: **ان زيدا ظالمٌ** \* هذان الرجلانِ قالا لبكر: **ان عليا عادلٌ** \* هؤلاء الرجالُ قالوا لنا: **ان وليا عالمٌ** \* هذه المرأةُ قالت: **ان هنداً غنيةٌ** \* هاتان المرأتانِ قالتا: **ان زينبُ عالمةٌ** \* هؤلاء النساءُ قلن: **ان مريمٌ ذكيةٌ** \* قلت: **ان عليا صادقٌ** \* قلتما: **ان زيدا غبيٌ** \* قلت لك: **انك جاهلٌ** \* قلنا لكم: **انكم متكبرون** \* قيل: **ان هذه الواقعة ليست معلومةٌ لاحدٍ** \* قال الله تعالى: **كلوا واشربوا ولا تسرفوا** \* قال النبي عليه السلام: **(١٤١) اطلبوا الخير عند حسان الوجوه** \* قال النبي عليه السلام: **خير الناس من ينفع الناس** \* قيل: **سلامة الانسان في حفظ اللسان** \* قيل: **علم كل شيء افضل من جهل** \* **قد قيل: العلم نور والجهل ظلمة** \* يقول الناس: **ان الاحمق يضر لنفسه** \* يقال: **ان خير الامور اوسطها** \* يقول الجهلاء: **ان العلم لا ينفع في الدنيا** \* **هذا القول كاذبٌ، فان العلم ينفع في الدنيا والاخرة** \* **اريدان اقول لك قولاً عجيباً** \* **ان تقل قولاً، فقل بالادب** \* **ان تقولوا قولاً، فقولوا قولاً صادقاً** \* **قل الله اكبر** \* **قل اللهم اغفر لي ولوالدي ولاستاذي** \* **لا تقل قولاً كاذباً** \* **قائل هذا الكلام اما صادقٌ**

او كاذب \* هذا القول مقول في الزقاق \* باع هذا التاجر اموالاً ثمينَةً  
 بارباح كثيرة \* هؤلاء النساء بعن اموالهن بلا ربح كثير \* انت بعث  
 ثوبك بشئ قليل \* لم بعتم اموالكم بلا ربح؟ بيع هذا المال بربح  
 قليل \* التجار يبيعون اموالهم باثمان كثيرة \* ان تبع مالا جيداً، تأخذ  
 ثمناً كثيراً \* هذا الكتاب يباع بارباح كثيرة \* بع هذا الكتاب بخمسين  
 كايكاً \* لا تبع هذا المال بخمسين كايكاً \* باع هذا الكتاب غنى \* هذا  
 مبيع \* هذا التاجر يباع وتاجرنا ابيع منه \* هذا الرجل خاف من الكلب \*  
 انت خفت من الهرة \* انا ما خفت من شيء \* لم خفت من الارنب؟ العاقل  
 لا يخاف من الحيوانات الضعيفة \* السفيه يخاف من كل شيء \* ان تغف  
 لا تذهب الى السفر بلا رفيق \* جارنا لم يخف من شيء \* هذا الولد  
 خائف من الاجنبي \* ولد جارنا خواف وولد صديقي اخوف منه \* الخائن  
 خائف \* خف من الاسد ولا تغف من الكلب \* خافوا من السباع ولا  
 تخافوا من الحيوانات الاهلية \* الخوف من كل شيء عيب \* قام علي في  
 البيت \* قام الامام في الصلاة فقام القوم بعده \* يقوم الامام في الصلاة  
 اولاً ثم يقوم القوم \* اذا قمت الى الصلاة فاغسل وجهك ويديك الى  
 مرفقيهما وامسح برأسك واغسل رجلك الى كعبيك \* قال الله تعالى: يا ايها  
 الذين امنوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهكم وايديكم الى المرافق  
 وامسحوا برؤسكم وازجلعكم الى الكعبين \* (في سورة المائدة)، فروض

الوضوء أربعة: غسل الوجه بكماله وغسل اليدين مع المرفقين ومسح  
 رُبع الرأس وغسل الرجلين مع الكعبين \* القيام فرض في الصلاة \*  
 يا أيها الناس قوموا إلى الصلاة \* دام على في هذا البيت \* زيد دائم في  
 شغله \* صام هذا الصالح في كل أسبوع من هذا الشهر يومين \* صمت  
 اليوم \* المؤمنون يصومون في شهر رمضان في كل يوم من وقت طلوع  
 الفجر إلى وقت غروب الشمس \* يا أيها المسامون صوموا في شهر رمضان  
 فلا تأكلوا ولا تشربوا ولا تتقاربوا إلى زوجاتكم من أول الشهر  
 إلى آخره وبعد غروب الشمس فكلوا واشربوا إلى آخر الليل \* مات أبي  
 في السنة الرابعة عشر بعد ألفي وثلاثمائة سنة من هجرة نبينا محمد عليه  
 السلام \* أجدادنا ماتوا \* جداتنا متن \* مات أخو جارتنا أمس \* كل  
 انسان يموت في آخر عمره \* أنا أموت بعد سبعين سنة إن شاء الله تعالى \*  
 لم تمت أمي وهي تعيش إن شاء الله سنوات كثيرة أيضا \* يا أيها الناس  
 توبوا إلى الله تعالى قبل موتكم \* كل انسان ذائق من أقداح الموت \*  
 كل نفس ذائقة الموت \* راح رفيقي إلى السوق \* أنا أروح إلى القرية \*  
 رحمت إلى الدكان \* عاد رفيقي من السوق \* راح خادمي إلى السوق صباحاً  
 فعاد مساءً \* نحن نعود إلى وطننا إن شاء الله تعالى \* العود إلى البيت  
 مقبول \* دار علي في بيوت محلتنا \* طاف الحاج الكعبة \* كل حاج يطوف  
 بيت الله الكعبة \* طواف الكعبة فرض للحجاج \* شفت ولياً في الزقاق \*

فَاَرَأَيْتُمْ مَنِ الْعَيْنِ \* فَوَرَأَى الْمَاءَ مِنَ الْعَيْنِ عَجِيبٌ \* فَاقَ هَذَا الْعَالَمَ عَلَى  
 شِرْكَائِهِ \* الْعَاقِلُ يَفُوقُ عَلَى السُّفَهَاءِ \* الْعُلَمَاءُ فَانِقُونَ عَلَى الْجُهَلَاءِ \* فَاتَ  
 وَقْتُ الصَّلَاةِ \* قَوْمُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَبْلَ الْفَوْتِ وَتَوَبُوا إِلَى اللَّهِ قَبْلَ الْمَوْتِ \*  
 فَوْتُ وَقْتِ الْأَمْرِ ضَارٌّ \* الْمَوْمِنُ الصَّالِحُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى دَائِمًا \* التَّوْبَةُ  
 طَاعَةٌ \* ذُنُوبُ التَّائِبِ مَغْفُورَةٌ بِرَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى \* الْفَاسِقُ  
 التَّائِبُ مِنْ ذُنُوبِهِ كَالصَّالِحِ \* جَازَ شَرْبُ الْخَمْرِ قَبْلَ الْمَنْعِ عَنْهُ \* يَجُوزُ  
 شَرْبُ الْمَاءِ لِكُلِّ أَحَدٍ \* لَا تَجُوزُ سَرِقَةُ مَالِ الْغَيْرِ لِأَحَدٍ \* طَلَبُ الْمَالِ جَائِزٌ  
 وَأَخْذُهُ بِإِذْنِ صَاحِبِهِ غَيْرُ جَائِزٍ \* ذَابَ هَذَا الْجَمْدُ \* الْمَاءُ الْمَنْجَمِدُ يَذُوبُ  
 فِي الْهَوَاءِ الْحَارِّ \* ذُقْتُ مِنْ هَذَا الطَّعَامِ \* زَرْتُ أَبِي وَأُمِّي \* الصَّدَاقَةُ شَجَرَةٌ (١٤٤)  
 وَالزِّيَارَةُ ثَمَرَتُهَا \* زُورُوا آبَائَكُمْ وَأُمَّهَاتِكُمْ وَأَخَوَاتِكُمْ وَأَصْدِقَائِكُمْ  
 وَجِيرَانَكُمْ \* خَانَ هَذَا السَّارِقُ فِي السُّوقِ \* أَنَا مَاخَنْتُ عَلَى أَحَدٍ \* الرَّجُلُ الْكَامِلُ  
 لَا يَخُونُ عَلَى أَحَدٍ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ لَا تَخُونُوا عَلَى أَحَدٍ \* فَإِنَّ الْخِيَانَةَ ذَنْبٌ  
 كَبِيرٌ وَعَيْبٌ قَبِيحٌ \* الْعَاقِلُ لَا يَبُولُ فِي الطَّرِيقِ \* الْبَوْلُ عِنْدَ النَّاسِ عَيْبٌ \*  
 لَأَمْ هَذَا الرَّجُلُ ابْنَهُ \* نَعْنُ لَا نَلُومُ أَحَدًا \* اللَّوْمُ ضَارٌّ لِلْمَلُومِ وَلَيْسَ بِرَافِعٍ  
 لِلْآثِمِ \* جَاعَ هَذَا الْمَسَافِرُ فِي الطَّرِيقِ \* الْجُوعُ الشَّدِيدُ ضَارٌّ لِلْإِنْسَانِ \*





## ٨٨ § الدرس الثامن والثمانون \*

عازِ هذا الصالحِ باللهِ تعالى من شرِّ الناسِ والشَّيَاطِينِ \* اَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ  
الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ (١) \* نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ النَّاسِ وَالشَّيَاطِينِ فِي كُلِّ  
وَقْتٍ \* العِيَادُ بِاللَّهِ مِنْ هَذَا الْقَوْلِ \* كَانَ عَلِيٌّ عَالِمًا \* الْمُسْلِمُونَ كَانُوا صَالِحِينَ  
فِي الْاِزْمَنَةِ الْمَاضِيَةِ \* كُنْتُ عَالِمًا وَغَنِيًّا فَالْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى \* نَحْنُ كُنَّا فَقْرًا  
فِي الزَّمَانِ الْاَوَّلِ ثُمَّ صَرْنَا اَغْنِيَاءَ بِرَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى \* يَكُونُ الطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ  
عَالِمًا وَلَا يَكُونُ الطَّالِبُ الْغَيْرُ الْمُجْتَهِدِ عَالِمًا \* يَا أَيُّهَا الطَّلِبَةُ كُونُوا عُلَمَاءَ

وَصُلَحَاءَ وَلَا تَكُونُوا جُهَلَاءَ وَفَسَقَةً اَصْلًا \* اخِي كَاتِبٌ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ \*

كُتِبِي كَاتِنَةٌ فِي الرَّفُوفِ الْكَبِيرَةِ \* كُتِبِي الْكَاتِنَةُ فِي الصَّنَدُوقِ ثَمِينَةٌ جَدًّا (١٤٥)

كَوْنُ الْاِنْسَانِ مُجْتَهِدًا سَهْلٌ وَكَوْنُهُ غَنِيًّا صَعْبٌ جَدًّا \* جَاءَ عَلِيٌّ صَدِيقَهُ \*

مَا جَاءَ فِي اِحَدٍ \* جَاءَ نِي صَدِيقِي \* سِرْتُ فِي الرِّقَاقِ \* السَّيْرُ فِي الْحَدَائِقِ

نَافِعٌ جَدًّا \* سَيَرُوا فِي الْاَرْضِ فَانظَرُوا اِلَى جَمِيعِ النَّاسِ وَالْاَشْيَاءِ \* كَالِ

هَذَا التَّاجِرِ حَنْطَتَهُ بِالصَّاعِ الْجَدِيدِ \* هَذِهِ الشَّجَرَةُ مَائِلَةٌ اِلَى طَرَفِ الْمَشْرِقِ \*

الْعَاقِلُ يَأْكُلُ لِأَنَّهُ يَعْيشُ وَالسَّفِيهَةُ يَعْيشُ لِأَنَّهُ يَأْكُلُ \* عَاشَ اَبُونَا ثَلَاثًا

وَخَمْسِينَ سَنَةً \* مِنْ غَابَ عَيْبٌ \* مَنْ يَعْيبُ يَعْيبُ \* لَا تَعْيبُوا النَّاسَ اَصْلًا \*

غَابَ كَلْبُنَا \* ضَاعَ مَالُنَا \* الطَّائِرُ يَطِيرُ \* الطَّيْرَانُ مُشْكَلٌ لِلْاِنْسَانِ \* الْحَيَاطُ

يَخِيطُ اثْوَابًا كَثِيرَةً بِالْأَبْرَةِ وَالخَيْوِطِ \* يَأْخِيْطُ خَطِيْ جُبَّةٍ وَفَرَوَةَ \* زَاهٍ  
مَالِي فِي هَذِهِ السَّنَةِ \* مَالُ الْغَنِيِّ السَّخِيَّ يَزِيدُ دَائِمًا \* سَالَ الدَّمُ مِنْ  
جِرَاحَةِ هَذَا الْمَجْرُوحِ \* سَيْلَانُ الْمَاءِ عَجِيبٌ \* هَذَا الصَّيَادُ يَصِيدُ فِي غَابِتِنَا \*  
صَيْدُ الْأُسْدِ وَالنَّمَارِ مُشْكَلٌ \* شَاعَ هَذَا الْخَبْرُ بَيْنَ النَّاسِ \* خَبْرَكُمْ شَائِعٌ \*  
شُيُوْعُ الْخَبْرِ سَهْلٌ \* هَاجَ الْبَعْرُ \* يَهِيْجُ دَمُ الْإِنْسَانِ وَقَتَ الْغَضَبِ \* صَاحَ  
هَذَا الْوَلَدُ بِسَبَبِ خَوْفِهِ مِنَ الْفَرَسِ \* حَدِيْقَتِي كَانَتْ فِي الصَّحْرَاءِ تَحْتَ  
الْجَبَلِ \* صَارَ ابْنِي مُجْتَهِدًا \* صَارَ الْمَاءُ فِي هَذَا الْإِنَاءِ هَوَاءً \* صَارَ جَارُنَا  
بَغِيْلًا \* صَيْرُورَةُ الْجَاهِلِ عَالِمًا مُمْكِنَةً وَصَيْرُورَةُ السَّافِيهِ عَاقِلًا مَحَالَةً \*  
صَيْرُورَةُ الْفَقِيْرِ غَنِيًّا نَادِرَةٌ جَدًّا \* صِرَتْ عَالِمًا وَغَنِيًّا فَالْعَبْدُ لِلَّهِ تَعَالَى \*  
نَامَ خَادِمُنَا سَبْعَ سَاعَاتٍ وَنَامَتْ خَادِمَتُنَا سِتَّ سَاعَاتٍ \* ضِيوْفُنَا نَامُوا إِلَى  
السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ صَبَاحًا \* الرَّجُلُ الْمُجْتَهِدُ يَنَامُ قَلِيْلًا وَالرَّجُلُ الْكَسْلَانُ  
يَنَامُ كَثِيْرًا \* بَعْضُ الْمَرَضِيِّ لَا يَنَامُ أَصْلًا فِي بَعْضِ اللَّيَالِي \* يَا أَيُّهَا  
الْأَوْلَادُ لَا تَنَامُوا كَثِيْرًا \* النَّوْمُ بَعْدَ أَكْلِ الطَّعَامِ لَيْسَ بِنَافِعٍ \* نَلْتُ مُرَادِي \*  
نَالَ هَذَا الرَّجُلُ رَادَهُ \* الطَّعَامُ لَا يَنَالُ مَطْمُوْعَهُ \* الرَّجُلُ الصَّالِحُ يَنَالُونَ  
مُرَادَهُمْ \* النَّيْلُ عَلَى جَمِيْعِ الْمَقَاصِدِ مُشْكَلٌ \* إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى نَكُوْنُ  
عُلَمَاءَ \* إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى تَكُوْنُوْنَ عُلَمَاءَ \* إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى نَذْهَبُ غَدًا  
إِلَى قَرْيَتِنَا بَعْدَ الظُّهْرِ \* مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ \* أَنْتُمْ تَفْعَلُوْنَ  
مَا تَشَاوْنُ بِأَمْرِ اللَّهِ تَعَالَى \* زَالَ سُرُوْرُ جَارِنَا \* الْعَزْنُ لَا يَزُوْلُ فِي

زمان قليل \* لذة الطعام تزول ان لم يؤكل في وقته \* زوال السرور  
 سهل وزوال العزن صعب \* كاد على ان يضرب \* كاد الفرس ان يدخل  
 في البيت \* اعاد هذا السارق مالنا المسروق \* زيارة الاصدقاء امر  
 مقبول واعادة الزيارة لازمة \* اشار رفيقي باصبعه الى صديقي \* اشرت  
 بحاجبي ان تخرج عن الحجرة \* بعض الاشارات اقوى من الكلام \*  
 اراد ابي ان ينام نهاراً بعد الظهر قبل العصر \* يفعل الله ما يشاء ويحكم  
 بما يريد \* الله تعالى يريد يفعل جميع افعاله بارادته \* الارادة والقدرة  
 والخلق من اوصاف الله تعالى \* اريد ان اكتب كتاباً نافعاً \* اضاع خادمي  
 المال كثيراً \* السفية يضيع امواله \* اضاعة الوقت غير نافع \* صور هذا  
 المصور (الرسام) صوراً كثيرة \* تصوير صور الحيوانات ليس بمباح \*  
 تصوير صور الاشجار والبيوت مباح \* يا ايها الطلبة لا تصوروا صوراً قبيحة \*  
 بين استاذنا مسئلة مشكلة \* استاذنا يبين مسائل كثيرة في كل درس \*  
 تصورت اموراً كثيرة \* تصور بعض الاشياء نافع \* هذا الامر غير  
 متصور \* تكيفت بهذا القول \* التكيف بشرب الخمر حرام \* لا تكيفوا  
 بشرب دخان التبعاكو (١). ناوبنا في الدخول في المسجد \* المسلمون  
 يناوبون في الخروج عن باب المسجد في كل جمعة \* المناوبة في كل امر  
 حسن ومقبول \* ضيوف جارنا تناووا من الاطعمة اللذيذة \* يا ايها الضيوف

(١٤٧)

تَنَاوَلُوا مِنْ أَطْعَمَتِنَا وَاشْرَبْتِنَا \* اِعْتَادَ اَوْلَادِي عَلَى الْعَادَاتِ الْحَسَنَةِ \* الْاِعْتِيَادُ  
عَلَى الْعَادَاتِ الْقَبِيحَةِ عَيْبٌ كَبِيرٌ \* الْاَوْلَادُ يَنْقَادُونَ لِاَبَائِهِمْ وَاُمَّهَاتِهِمْ \*  
الْعَاقِلُ يَسْتَعِينُ بِاللَّهِ \* الْمُسْلِمُونَ يَسْتَعِينُونَ بِاللَّهِ تَعَالَى \* اَللّٰهُمَّ اِيَّاكَ نَعْبُدُ  
وَاِيَّاكَ نَسْتَعِينُ \* اَللّٰهُ الْمُسْتَعَانُ \* اسْتِرَاحَ هَذَا الْخَادِمُ لَيْلًا \* كُلُّ اِنْسَانٍ  
يَسْتَرِيحُ لَيْلًا \* يَا اَيُّهَا الطَّلِبَةُ اسْتَرِيحُوا وَقْتِ الْاِسْتِرَاحَةِ بَعْدَ الدَّرْسِ \*  
اَيُّهُ اَغْضَبُ \* اَيُّكَ اَضْرَبُ \* اَيُّاى تَسْبُ \* هَذِهِ الصُّورَةُ حَسَنَةٌ جَدًّا \*  
صُورَةٌ كُلِّ شَيْءٍ تُؤَخِّدُ فِي الْمِرَاةِ \* الْمِرَايَا تَأْخُذُ صُورَ جَمِيعِ الْاَشْيَاءِ \*  
نَوْبَتِي فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ \* اَرْبَاحِي فِي هَذِهِ السَّنَةِ كَثِيرَةٌ \* اِسْرَافُ الْمَاءِ  
غَيْرُ مَبَاحٍ \* خَيْرُ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ \* نَحْنُ نَمْسَحُ عَلَى خَفِينَا فِي  
الْوُضُوءِ \* لَزِمَ لِي هَذَا الْفِعْلُ \* يَلْزَمُ لِلْعَاقِلِ اَنْ يَفْعَلَ جَمِيعَ الْاَفْعَالِ  
بِالتَّصَوُّرِ \* الْاَخْلَاقُ الْحَسَنَةُ لَازِمَةٌ لِلْاِنْسَانِ \* الْعِلْمُ وَالْمَالُ لَازِمَانِ لِكُلِّ  
اِحْدٍ \* لَزُومُ الثَّمَنِ لِكُلِّ اِنْسَانٍ مَعْلُومٌ \*

(١٤٨)

## ٨٩ § الدَّرْسُ التَّاسِعُ وَالْثَمَانُونَ

ناقصلر، یعنی آخر لرنده (وی ا) حرف لری اولان فعللر:

(دَعَا، يَدْعُو)، (رَمَى، يَرْمِي)، (خَشِيَ، يَخْشَى)  
(الدَّعْوَةُ) (١) هانرور، (الرَّمْيُ) آنور، (الْخَشْيَةُ) نورنور.

(١) الدعاء دعائیلور، موزراور.

## تصريفات (دعا، يدعو)

(دَعَا) اصله، (دَعَوَ) در (يَدْعُو) اصله (يَدْعُو) در،

دَعَا، يَدْعُو، اَدْعُ، لا تَدْعُ، دَاعِ، (\*) مَدْعُو، دَعَاءٌ، اَدْعَى.

ماضي: دَعَا، دَعَوَا، دَعَوَا، دَعَتَ، دَعَتَا، دَعَوْنَ، دَعَوْتَ، الخ. مجهولي:

دَعِيَ، دَعِيَا، دَعُوا، دَعِيَتْ، دَعِيْتَا، دَعِيْنَ، دَعِيْتِ، الخ. مضارع: يَدْعُو،

يَدْعُوَانِ، يَدْعُونَ، تَدْعُو، تَدْعُوَانِ، يَدْعُونِ، تَدْعُو، تَدْعُوَانِ،

تَدْعُونَ، تَدْعِيْنَ، تَدْعُوَانِ، تَدْعُونَ، اَدْعُو، نَدْعُو. مجهولي: يَدْعَى،

(۱۴۹)

يَدْعِيَانِ، يَدْعُونَ، تَدْعَى، تَدْعِيَانِ، يَدْعِيْنَ، تَدْعَى، تَدْعِيَانِ، تَدْعُونَ،

تَدْعِيْنَ، تَدْعِيَانِ، تَدْعِيْنَ، اَدْعَى، نَدْعَى. (يَدْعَى) اصله (يَدْعُو) در.

مضارع منصوب: اَنْ يَدْعُو، كَي يَدْعُو، لَنْ يَدْعُو \*

مضارع مجزوم: لَيَدْعُ، لَا يَدْعُ، لَمْ يَدْعُ، لَمَّا يَدْعُ، اِنْ يَدْعُ \*

تصريف مجزوم: لَيَدْعُ، لَيَدْعُوا، لَيَدْعُوا لَتَدْعُ، لَتَدْعُوا، لَيَدْعُونَ، الخ.

امر: اَدْعُ، اَدْعُوا، اَدْعُوا، اَدْعَى، اَدْعُوا، اَدْعُونَ.

نهي: لَا تَدْعُ، لَا تَدْعُوا، لَا تَدْعُوا، لَا تَدْعَى، لَا تَدْعُوا، لَا تَدْعُونَ.

## تصرفات (رَمَى، يَرْمِي)

(رَمَى) املده، (رَمَى) در، (يَرْمِي) املده، (يَرْمِي) در.

رَمَى، يَرْمِي، اَرَمَ، لا تَرَمُ، رَامَ، مَرَمِي، رَمَاءُ، اَرَمِي \*

ماضی: رَمَى، رَمِيَا، رَمَوْا، رَمَتَ، رَمَتَا، رَمِينِ، رَمِيَتِ الخ.

مجهولی: رَمَى، رَمِيَا، رَمَوْا، رَمِيَتَ، رَمِيَتَا، رَمِينِ، رَمِيَتِ، الخ.

مضارع: يَرْمِي، يَرْمِيَانِ، يَرْمُونَ، تَرْمِي، تَرْمِيَانِ، يَرْمِينِ، تَرْمِي،

تَرْمِيَانِ، تَرْمُونَ، تَرْمِينِ، تَرْمِيَانِ تَرْمِينِ، اَرَمِي، نَرَمِي.

مجهولی: يَرْمِي، يَرْمِيَانِ، يَرْمُونَ... الخ. (۱۵۰)

مضارع منصوب: اَنْ يَرْمِي، كِي يَرْمِي، لَنْ يَرْمِي \*

مضارع مجزوم: لِيَرَمَ، لا يَرَمُ، لَمْ يَرَمِ، لَمَّا يَرَمِ، اِنْ يَرَمِ \*

تصرف مجزوم: لِيَرَمِ، لِيَرَمِيَا، لِيَرَمَوْا، لَتَرَمِ، لَتَرَمِيَا، لِيَرَمِينِ الخ.

امر: اَرَمِ، اَرَمِيَا، اَرَمَوْا، اَرَمِي، اَرَمِيَا، اَرَمِينِ \*

نهی: لا تَرَمِ، لا تَرَمِيَا، لا تَرَمَوْا، لا تَرَمِ، لا تَرَمِيَا، لا تَرَمِينِ \*

## تصرفات (خَشِيَ، يَخْشَى)

(خَشِيَ) املنچ، در، (يَخْشَى) املده، (يَخْشَى) در.

خَشِيَ، يَخْشَى، اَخْشَ، لا تَخْشُ، خَاشَ، مَخْشَى، خَشَاءُ، اَخْشَى

ماضى: خَشِيَ، خَشِياً، خَشُوا، خَشِيتَ، خَشِيتَا، خَشِينَا، خَشِيتَ... الخ.

مجهولى: خَشِيَ، خَشِياً، خَشُوا... الخ.

مضارع: يَخْشَى، يَخْشِيَانِ، يَخْشَوْنَ، تَخْشَى، تَخْشِيَانِ، يَخْشَيْنِ،

تَخْشَيْنِ، تَخْشِيَانِ، تَخْشَوْنَ، تَخْشَيْنِ، تَخْشِيَانِ، تَخْشَيْنِ، أَخْشَى، نَخْشَى.

مجهولى: يَخْشَى، يَخْشِيَانِ... الخ.

مضارع منصوب: أَنْ يَخْشَى، كَى يَخْشَى، لَنْ يَخْشَى.

مضارع مجزوم: لِيَخْشَ، لَا يَخْشَ، لَمْ يَخْشَ، لَمَّا يَخْشَ، إِنْ يَخْشَ.

تصريف مجزوم: لِيَخْشَ، لِيَخْشِيَا، لِيَخْشُوا، لَتَخْشَ، لَتَخْشِيَا، لِيَخْشَيْنِ الخ.

امر: اِخْشَ، اِخْشِيَا، اِخْشُوا، اِخْشِيَا، اِخْشَيْنِ.

نهى: لَا تَخْشَ، لَا تَخْشِيَا، لَا تَخْشُوا، لَا تَخْشَى، لَا تَخْشِيَا، لَا تَخْشَيْنِ.



## ٩٠ § الدرس التسعون \*

(دَعَا يَدْعُو) امثالى:

(رَجَا، يَرْجُو، الرَّجَاءُ) (عَفَا، يَعْفُو، الْعَفْوُ)

باغشلاو، كيچو،

اوتنو،

(سَهَا، يَسْهُو، السَّهْوُ) (نَبَأَ، يَنْبِئُو، النِّبَاءُ)

اوسو، آرتو،

ياغشلاو،

(شَكَا، يَشْكُو، الشَّكَايَةُ) (خَلَا، يَخْلُو، الخَلْوُ)

بوش بولو،

زارلانو،

(عَلَا، يَعْلُو، العُلُوُّ) (تَلَا، يَتْلُو، التَّلَاوَةُ)

اوقو،

يوقاری درجه لی اولو،

(كَسَا، يَكْسُو، الكَسْوَةُ) (خَطَا، يَخْطُو، الخَطْوُ)

آدملاو، آتلاو،

کیم کیدرو،

(صَجَا، يَصْحُو، الصَّحْوُ) (نَجَا، يَنْجُو، النِّجَاةُ)

قوتلو،

آینو،

### (رَمَى يَرْمِي) امثالی:

(مَشَى، يَمْشِي، المَشْيُ) (جَرَى، يَجْرِي، الجَرِيَانُ) (١٥٢)

آفو،

بؤرو،

(عَنِ، يَعْنِي، العِنَايَةُ) (غَلَى، يَغْلِي، الغَلْيَانُ)

طاشو،

تلاهو، استهوه،

(عَصَا، يَعْصِي، العَصِيَانُ) (زَنَى، يَزْنِي، الزِّنَاءُ)

فحش قیلو،

گناه قیلو،

(كَفَى، يَكْفِي، الكِفَايَةُ) (بَكَى، يَبْكِي، البُكَاءُ)

یغلاو،

بیتهو،

(قَضَى، يَقْضِي، القَضَاءُ) (نَوَى، يَنْوِي، النِّيَّةُ)

نیت قیلو،

حکم ایتو، اونوهو،

(رَوَى، يَرْوِي، الرِّوَايَةُ، وَالرَّوْيُ) (طَوَى، يَطْوِي، الطَّيُّ)

نؤرو،

سوز کوجرو، صوغه فانو،





ابواب ثمانية مزيدة نك ناقصلى :

(أَعطَى، يُعْطَى، الْأَعْطَاءُ) (أَبكى، يُبْكى، الْأَبْكَاءُ)

(رَبَى، يُرَبَّى، التَّرْبِيَّةُ) (أَدَى، يُؤَدِّى، التَّادِيَّةُ وَالْأَدَاءُ)

(سَمَى، يُسَمَّى، التَّسْمِيَّةُ) (صَلَّى، يُصَلِّى، الصَّلَاةُ)

(تَرَقَّى، يَتَرَقَّى، التَّرَقُّى) (تَغْنَى، يَتَغْنَى، التَّغْنَى)

(دَارَى، يُدَارَى، الْمَدَارَاةُ) (رَاعَى، يُرَاعَى، الْمُرَاعَاةُ)

(تَرَاضَى، يَتَرَاضَى، التَّرَاضَى، اِشْتَرَى، يَشْتَرَى، الْاِشْتِرَاءُ)

(انْقَضَى، يَنْقُضَى، الْاِنْقِضَاءُ)

(اِسْتَهْزَى، يَسْتَهْزَى، الْاِسْتِهْزَاءُ)

امر ، نهى ، اسم فاعل واسم مفعول صيغله لرى .

(أَعْطَ، لَا تُعْطِ، مَعْطٌ، مَعْطَى) (رَبَّ، لَا تُرَبِّ، مَرْبٌ، مَرْبَى)

(المعطى)  
تَرَقَّى ، لَا تَتَرَقِّ ، مَتَرَقٌّ ، مَتَرَقَّى

(١٥٤)



كَرَامٌ \* هذا الفقير يدعو الى بيته جيرانه فيكرمهم بالطعمة الكثيرة \*  
 هذا الامام يدعى للاكرام من بيوت كثيرة \* المسلم يدعو الله فيسئله مالاً  
 وعلماً \* المسلمون يدعون الله بأدعية كثيرة \* الله تعالى يقبل أدعية  
 المؤمنين \* ادعوا زيدا الى مجلسي \* البخلاء لا يدعون الفقراء الى بيوتهم  
 للطعام والاكرام \* اريد ان ادعو فقراً بلدنا للطعام والاكرام \* لم  
 ادع اليوم احداً \* ان يدع الانسان يقبل الله تعالى ان شاء \* ادع بهذا  
 الدعاء \* ادعوا الله بعد أداء الصلاة \* لا تدعوا الفسقة الى مجالسكم \*  
 المؤمن الصالح داعٍ \* هذا الداعي يدعو الله \* الداعي رجل غنى والمدعو  
 رجل فقير \* رمى هذا الولد حجراً \* رميت سهمك \* رمى سهم \* الصيد  
 يرمى سهمه على الحيوان الوحشي \* الصيادون يرمون أسهمهم على الحيوانات  
 الوحشية فيجرحون ابدانهم فيخرج منها الدم فيموت الحيوان المجروح  
 بسبب الجراحة \* ارم هذا الحجر \* لا ترم سهماً \* رامي الحجر احمق \*  
 هذه العصا مرمي من فوق البيت \* هذا الرجل خشي كلباً \* الصلحاء  
 يخشون الله تعالى \* لاتخش العدو واخش الله تعالى \* رجوت علياً ان  
 يدعوني الى حديثه الجديدة \* يرجوني رفيقي ان اعطيه ديناً \* ارجو  
 من الله مغفرة ذنوبي \* صعا هذا السكران ليلاً \* بعض السكران يصحوبعد  
 ثلث ساعات \* اصح يا سكران \* هذا الرجل صاح وذاك الرجل سكران \*  
 عفوت عيبك \* الله تعالى يعفو عن ذنوب بعض الفاسقين \* اللهم اغفر

عَنِّي ذُنُوبِي \* هَذَا الْعَيْبُ مَعْفُوٌّ \* الْعَفْوُ عَنْ عِيُوبِ الصَّغَارِ عَادَةُ الْكِبَارِ  
الْكَرَامِ \* سَهَا الْإِمَامُ فِي الصَّلَاةِ \* كُلُّ إِنْسَانٍ يَسْهُو فِي بَعْضِ أَعْمَالِهِ \* أَنْتَ  
سَاهٍ \* سَجْدَةُ السَّهْوِ وَاجِبَةٌ لِلسَّاهِي فِي الصَّلَاةِ \* يَا أَيُّهَا الْمُصَلُّونَ لَا تَسْهَوْا  
فِي صَلَوَاتِكُمْ فَإِنْ سَهَوْتُمْ فَاسْجُدُوا فِي آخِرِ الصَّلَاةِ سَجْدَةَ السَّهْوِ \* نَمَا  
هَذَا الْعَشْبُ \* كُلُّ نَبَاتٍ يَنْمُو \* نَمَاُ النَبَاتَاتِ مَعْلُومٌ \* هَذَا الْعَشْبُ نَامٍ \*  
هَذِهِ الشَّجَرَةُ نَامِيَةٌ \* شَكَّوتُ عَنْ خَادِمِي \* جَهْلًا الْقَرْيَةِ يَشْكُونُ عَنْ  
أَنْبِيَتِهِمْ \* لَا تَشْكُوا عَنِ الزَّمَانِ وَاشْكُوا عَنِ أَنْفُسِكُمْ \* أَنْتَ شَاكٍ عَنِ جِيرَانِكَ \*  
خَلَا بَيْتِي عَنِ النَّاسِ \* لَا يَخْلُو الْإِنْسَانُ الْكَامِلُ عَنْ مَدْحِ الْمَادِحِينَ وَذَمِّ  
الذَّامِينَ \* هَذِهِ الْحَجَرَةُ خَالِيَةٌ عَنِ الزَّيْنِ وَالْأَجْهَةِ \* هَذَا الْإِنَاُ خَالٍ \* (١٥٧)  
جِيُوبُ الْفُقَرَاءِ خَالِيَةٌ عَنِ الْإِثْمَانِ \* دَرَجَتِي عَلَتْ \* دَرَجَةُ النَّاسِ تَعْلُو  
بِسَبَبِ السَّخَاوَةِ \* دَرَجَاتُ الْعُلَمَاءِ عَالِيَةٌ وَدَرَجَةُ الصَّالِحِينَ أَعْلَى مِنْ دَرَجَاتِ  
الْعُلَمَاءِ \* دَرَجَةُ الْعُلَمَاءِ أَعْلَى مِنْ دَرَجَةِ الْإِغْنِيَاءِ \* الْعُلَمَاءُ الْكَرَامُ عُلَاةٌ \*  
تَلَا هَذَا الْقَارِئُ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ سُورَةِ الْبَقَرَةِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ الَّذِي  
هُوَ كَلَامٌ شَرِيفٌ بِهِ تَعَالَى \* تَلَوْتُ آيَةَ السَّجْدَةِ مِنْ سُورَةِ الْحَجِّ فَسَجَدْتُ  
سَجْدَةَ التَّلَاوَةِ \* فِي الْقُرْآنِ ثَلَاثُونَ جُزْأً فَتَلَوْتُ مِنْ أَجْزَائِهِ ثَلَاثَةَ أَجْزَاءٍ \*  
أَتْلُ رُبْعَ الْجُزْءِ الْأَوَّلِ مِنَ الْكَلَامِ الْكَرِيمِ \* يَا أَيُّهَا الصَّبِيانُ لَا تَتَلَّوْا آيَاتِ  
السَّجْدَةِ مِنَ الْقُرْآنِ لِأَنَّكُمْ لَا تَعْلَمُونَ أَنَّ تَسْجُدُوا سَجْدَةَ التَّلَاوَةِ \* كَسَا

عَلَىٰ هَذَا الْوَلَدِ ثَوْبًا جَدِيدًا \* كَسَوْتِكَ اِثْوَابًا ثَمِينَةً \* الْفَقْرَاءُ يَكْسُونَ  
 اَوْلَادَهُمْ ثَوْبًا خَافًا \* الْاَغْنِيَاءُ الْكِرَامُ يَكْسُونَ الْفَقْرَاءَ اِثْوَابًا جَدِيدَةً \*  
 لَا تَكْسُوا اَوْلَادَكُمْ اِثْوَابًا رَقِيْقَةً فِي اَيَّامِ الْخَرِيْفِ وَالشِّتَاءِ \* خَطَوْتُ خَطَوَاتٍ \*  
 لَا تَخْطُ اِلَى طَرَفِ الذَّنُوْبِ \* خَطَوْتُ فِي الصَّلَاةِ خَطُوْتَيْنِ \* الْمُؤْمِنُوْنَ  
 الصَّالِحُوْنَ يَنْجُوْنَ مِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ \* الْاِنْسَانُ يَمْشِي بِرِجْلَيْهِ \* اَكْثَرُ  
 الْحَيَوَانَاتِ مِنْ غَيْرِ الطُّيُوْرِ تَمْشِي عَلَى اَرْبَعِ اَرْجُلٍ \* هَذَا الْوَلَدُ مَاشٍ عَلَى  
 رِجْلَيْهِ \* اَمْشُوا فِي اَرْقَةِ الْاَسْوَاقِ وَالْمَسَاجِدِ وَلَا تَمْشُوا فِي الْاَرْقَةِ الْفِسْقِيَّةِ \*  
 مَشَى الْحَيَوَانَاتِ اَمْرٌ عَجِيْبٌ كَاثِنٌ بِقُدْرَةِ اللّٰهِ تَعَالَى \* جَرَى مَاءٌ هَذَا النَّهْرِ  
 فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ مِنْ ذَاكَ الْمَكَانِ \* هَذَا النَّهْرُ يَجْرِي مِنْ هَذَا الْمَكَانِ مِنْ  
 (١٥٨)  
 السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ \* جَرِيَانُ الْاَنْهَارِ سَرِيْعٌ \* الْاَنْهَارُ الصَّغِيْرَةُ تَجْرِي اِلَى  
 الْاَنْهَارِ الْكَبِيْرَةِ وَالْاَنْهَارُ الْكَبِيْرَةُ اِلَى الْاَبْحَارِ \* الْاَنْهَارُ الْجَارِيَةُ كَثِيْرَةٌ فِي  
 مَمْلَكَتِنَا \* عَنِ زَيْدٍ مِنْ كَلَامِهِ مَعْنَى عَجِيْبًا \* يَقُوْلُ عَلِيٌّ يَا صَدِيْقِي وَيَعْنِي  
 بِقَوْلِهِ بَكَرًا \* اَقُوْلُ اَجْتَهَدُ وَاَعْنِي بِهِ الْكِتَابَةُ \* رَأَيْتُ عَدُوْكَ اَعْنَى زَيْدًا \*  
 غَلَى الْمَاءُ فِي الْمَرْجَلِ \* الْمَاءُ الْحَارُّ بِالْحَرَارَةِ الشَّدِيْدَةِ يَغْلِي مِنَ الْمَرْجَلِ \*  
 غَلِيَانُ الْمَاءِ عَجِيْبٌ \* اِنْ عَلَى الْمَاءِ، يَخْرُجُ مِنْهُ الدِّخَارُ فَيَصْعَدُ اِلَى طَرَفِ  
 السَّمَاءِ \* عَصَى هَذَا الْفَاسِقِ \* الْفَاسِقُ يَعْصِي اللّٰهَ تَعَالَى \*



## ٩٢ § الدرس الثاني والتسعون \*

يا أيها المسلمون لاتعصوا الله تعالى \* هذا الرجل عاص \* العصاة فساق \*  
الله تعالى يعفو عن بعض عصاة المؤمنين \* ان عصيتم تدخلون جهنم \*  
العصيان ذنب \* ذنوب العصاة كثيرة \* ان زنى الانسان يكون فاسقاً  
وعاصياً \* المؤمن الصالح لا يزني اصلاً \* الزنا حرام وذنب كبير \* كفى  
لى هذا المقدار من المال \* يكفينى العلم النافع والمال الحلال \* المال  
القليل لا يكفى لاحد \* هذا الطعام كفى لعشرة رجال \* بكى ولدى فى  
الصفة \* لم بكيت؟ \* ما بكيت لاحزان خفيفة \* الانسان المحزون بحزن  
شديد يبكى كثيراً \* يا ايها الناس لا تبكوا لامور الدنيا وابكوا لامور  
الآخرة \* هذا الولد بالك \* البكاء بلا سبب والضحك بلا عجب هيان \*  
القاضى يقضى للناس المنازعين \* القضاء بالعدالة مشكل \* اكثر القضاة  
مدول وبعض القضاة ليس بعاذل \* نوى هذا الرجل ان يصوم غداً \*  
انت نويت ان تذهب غداً الى الصحراء \* نويت ان اصوم صوم شهر رمضان  
من الفجر الى المغرب لله تعالى \* اللهم لك صمت وبك امنت وعليك  
توكلت (١) وبرزقك افطرت (٢) ولصوم غد من شهر رمضان نويت  
فاغفر لى ذنوبى يا غفار برحمتك يا ارحم الراحمين \* النية فرض فى جميع

(١٥٩)

العبادات \* نية المؤمن خير من عمله \* روى زيد عن بكر بن عمر أرجع  
من سفره \* روى عن بكر بن زيد أن خرج إلى السفر \* هذا الراوي صادق  
وذلك الراوي كاذب \* أكثر الرواة صادقون \* رواة هذه المسئلة كثيرة  
الروايات في هذه المسئلة مختلفة \* هذه الرواية مقبولة عندنا \* طويت  
ثوبي \* طويت الصحف للكتب \* الله تعالى يطوي السماء قبل يوم القيامة  
كطي الصحف للكتب \* بنى جاري في عرصته ابنية مرتفعة \* أنا ابني  
في مرصتي بناً واحداً \* بناً الابنية صعب \* بيوتى مبنية في أرض صلبة  
هذا المسجد مبنى من الاجر والجص \* فنى هذا الشئ \* كل شئ مخلوق  
يفنى البتة \* كل شئ مخلوق فان \* قد مضى الان وقت صلاة العصر  
كل يوم يمضى \* مضت ازمان كثيرة الى هذا الزمان \* الماء يسرى  
سرى مرض زيد على بكر \* سرية بعض الامراض معلومة \* الامراض  
السرية كثيرة \* حكى واحد من الفضلاء ان يوسف عليه السلام باعه  
اخوته فاشتراه التاجر المدينى بعشرين درهماً، فذهب هذا التاجر به الى  
مصر فاشتراه عنه وزير الملك المصرى بقيمة كثيرة \* اكثر الناس  
لا يبرى هذه المسئلة \* انا لا ادرى بعض المسائل \* نسبت سورة الناس  
حافظ كلام الله لا ينسى سور القرآن أصلاً، لأنه يكررها (٣) دائماً  
هذا الامر منسى \* النسيان عادة الانسان \* اول الناس ناس \* ما بقى

(١٦٠)



فِي جَيْبِي ثَمَنِي \* هَذَا الْكِتَابُ يَبْقَى مِنْ بَعْدِ مَوْتِي بَعْدَ سِنِينَ كَثِيرَةٍ \*  
 أَنَا أَبْقَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى إِلَى السَّنَةِ الْمِائَةِ مِنْ وَقْتِ مِيلَادِي \* غَنِي  
 صَدِيقِي فَصَارَتْ أَمْوَالُهُ كَثِيرَةً \* مَنْ اجْتَهَدَ لَجَمْعِ الْمَالِ يَغْنَى بِرَحْمَةِ اللَّهِ \*  
 هَذَا الْفَاسِقُ طَغَى \* الْمَوْءُنُ الصَّالِحُ لَا يَطْغَى \* الطَّغْيَانُ ذَنْبٌ \* رَضِيَ  
 عَلَيَّ بِهَذَا الْمَقْدَارِ \* يَرْضَى اللَّهُ عَنِ الصَّالِحِ \* أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ بَعْدَ نَبِينِنَا  
 صَلَّى (رَحْمَتِ قَيْلِغَايِ أَيْدِي) اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (سَلَامِ قَيْلِغَايِ أَيْدِي) أَبُو بَكْرٍ  
 رَضِيَ (رَاضِي بَوَاغَايِ أَيْدِي) اللَّهُ عَنْهُ ثُمَّ عُمَرُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثُمَّ عُثْمَانُ  
 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ثُمَّ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ \* لَقِيتُ زَيْدًا فِي السُّوقِ \* كُلُّ إِنْسَانٍ  
 يَسْعَى لِنَفْعِ نَفْسِهِ \* السَّعْيُ لِطَعَامِ الْوَالِدِ وَتَرْبِيَتِهِمْ فَرَضٌ لِلْآبَاءِ \* هَذَا  
 الرَّاعِي رَعَى قَطِيعَنَا \* الرَّعْيُ صَعْبٌ \* نَهَى اللَّهُ تَعَالَى عَنِ الذُّنُوبِ \* هَذَا  
 الْفِعْلُ مَنَهَى فِي الشَّرِيعَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ \* الْأَمْرُ بِالطَّاعَاتِ وَالنَّهْيُ عَنِ الذُّنُوبِ  
 فَرَضٌ لَازِمٌ \* رَأَيْتُ زَيْدًا فِي الزُّقَاقِ \* مَا تَرَى مِنَ الْكُفَّةِ؟ أَرَى مِنْهَا  
 رِجَالًا كَثِيرِينَ \* أَعْطَيْتُ زَيْدًا دَرَاهِمَ كَثِيرَةً \* الظَّالِمُ يَبْكِي الْمَظْلُومَ \*  
 رَبَيْتُ وُلْدًا كَثِيرِينَ \* تَرْبِيَةُ الْوَالِدِ بِالْآدَابِ أَمْرٌ مُشْكَلٌ \* أَدَيْتُ دِيُونِي  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ \* أَدَاءُ الدِّينِ فَرَضٌ \* سَمِيتُ ابْنِي عَلِيًّا \* صَلَّيْتُ صَلَاةَ الْفَجْرِ \*  
 الْمُؤْمِنُونَ يَصَلُّونَ فِي كُلِّ يَوْمٍ خَمْسَ صَلَوَاتٍ \* يَا أَيُّهَا النَّاسُ، صَلُّوا عَلَيَّ  
 النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ \* تَرْقَى الْمُسْلِمُونَ فِي هَذَا الزَّمَانِ \* أَكْثَرُ  
 الْأَقْوَامِ مُتَرْقُونَ فِي أُمُورِ الدُّنْيَا \* سَيَتَرْقَى الْمُؤْمِنُونَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى،

إِذَا أَجْتَهَدُوا بِأَسْبَابِ التَّرْقِيِّ \* تَغْنَى هَذَا الرَّجُلُ بِأَشْعَارٍ حَسَنَةٍ \* التَّغْنَى  
 بِأَشْعَارٍ قَبِيحَةٍ مَكْرُوهٍ \* الْعَاقِلُ يُدَارِي النَّاسَ \* مُدَارَاةُ النَّاسِ مُسْتَحْبَةٌ \*  
 كُلُّ إِنْسَانٍ يُرَاعِي صَدِيقَهُ \* مُرَاعَاةُ الْفُقَرَاءِ وَالضَّعْفَاءِ سُنَّةٌ نَبِيْنَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ  
 وَسَلَّمَ \* التَّرَاضَى مَعْقُولٌ فِي كُلِّ أَمْرٍ \* اشْتَرَيْتَ هَذَا الْكِتَابَ بِشَمَانِينَ  
 فَلَسًا \* أَنَا مُشْتَرٍ \* أَنْقَضْتَ مَدَّةَ هَذَا الْأَمْرِ \* الْأَسْتِهْزَاؤُ بِالنَّاسِ حَرَامٌ \*  
 اللهُ تَعَالَى يَسْتَهْزِئُ بِالْعَاصِيْنَ وَالْفَاسِقِيْنَ \* دَعَاؤُ الْإِنْبِيَاءِ مَقْبُولٌ عِنْدَ  
 اللهُ تَعَالَى \* دِينِي قَلِيلٌ \* دِيُونٌ جَارِي كَثِيرَةٌ \* هَذَا الشَّعْرُ مَرْغُوبٌ \*  
 يَقْبَلُ اللهُ تَعَالَى ادْعِيَةَ بَعْضِ الصُّلَحَاءِ \* أَبْنَيْتِي مَرْتَفَعَةٌ \* هَذَا الْفَاسِقُ  
 سَكْرَانٌ \* السُّكَارَى كَالسُّفَهَاءِ \* دَرَجَةُ الْأَمْرَاءِ مَرْتَفَعَةٌ \* خُطَوَاتُ الصَّبِيَانِ  
 قَصِيرَةٌ \* خُطَوَاتُ الرِّجَالِ الطَّوَالِ طَوِيلَةٌ \* الصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ عَلَيْهِ السَّلَامُ  
 فَرَضٌ \* اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ \*

(١٦٢)



### ٩٣ § الدرس الثالث والتسعون

(أُمًّا) أُمًّا : (رَأَيْتُ إِخْوَتَكَ أَمَّا زَيْدٌ فَطَوِيلٌ وَأَمَّا بَكْرٌ فَسَمِينٌ) \*  
 (كَمَا) نَبْتُهُ كَكِهِ : | كَمَا أَنَّ زَيْدًا غَنِيٌّ كَذَلِكَ لِخَوْهِ أَيْضًا غَنِيٌّ جِدًّا \*  
 (كَذَلِكَ) شِوْنُكَ كَبِيٍّ : | كَمَا أَنَّ عَلِيًّا مِنَ الْعُلَمَاءِ الْكِرَامِ كَذَلِكَ ابْنُهُ لَيْسَ مِنَ الْجُهَلَاءِ \*

(حَتَّى) شول قدرکه : (اَكْرَمْتُ جِيرَانِي حَتَّى اَوْلَادِهِمْ) \*

(الَا!) ای، آگاه بولکنز: اَلَا، يَا اِيهَا الضُّيُوفُ كُلُّوْا مِنْ هَذِهِ الْاَطْعَمَةِ \*

(الَّا) مگر : (ذَهَبَ الضُّيُوفُ الْاَعْلِيَا . مَا دَخَلَ اَحَدٌ الْاَزِيْدَ) \*

(رُبَّ) بايتاق، شافتی : رَبِّ صَدِيْقٍ اَنْفَعُ مِنْ الْاِخْوَةِ \*

(طُوْبِي) نى سؤينچدر : طُوْبِي لِلصَّلْحَاءِ وَطُوْبِي لِلْاَغْنِيَاءِ الْاَصْحَاءِ \*

(وَيْلٌ) نى كؤينچدر : وَوَيْلٌ لِلْفَاسِقِيْنَ ، وَيْلٌ لِلْفُقَرَاءِ الْمَرْضِيّ

(لَا بَدَّ) آيرلو ممكن توگلدنر: لَا بَدَّ مِنْ الْاَكْلِ وَالشَّرْبِ لِجَمِيْعِ الْحَيَوَانَاتِ \*

(لَا شَكَّ) شكسز : لَا شَكَّ اَنْ زَيْدًا رَجُلٌ غَنِيٌّ وَسَخِيٌّ \*

(لَوْ لَا) اگر بولماسه ايدى: لَوْ لَا النَّارُ لَمَلَكَ النَّاسُ فِي اَيَّامِ الشِّتَاءِ مِنْ (١٦٣)

شِدَّةُ بَرُوْدَةِ الْهَوَاءِ \*

(لَا، نَ) البته : لَضْرَبَ زَيْدٌ \* لَضْرَبْنِ = البته صوغارمن \*

(بِ، وَ، تَ) آند اؤچؤن: بِاللَّهِ لَاصُومِنَ فِي رَمَضَانَ وَاللَّهُ تَاللهُ لِلصَّائِمِيْنَ الْيَوْمِ \*

(قَطُّ) هيچ بروقتده (زمان ماضيده): لَمْ يَسْرِقْ زَيْدٌ قَطُّ \* مَاسَرَقَ عَلِيٌّ قَطُّ \*

(اَبَدًا) مه شكى، دائما: (زمان آتيده): لَا اَسْرِقُ اَبَدًا \* نَبَقِيَ فِي الْجَنَّةِ اَبَدًا \*

(مَا) شول نرسه كه: مَا هُوَ (كَاثِنٌ) فِي يَدِي شَيْءٌ ثَقِيْلٌ \* رَأَيْتُ مَا فِي جَيْبِكَ \*

مَا تَأْكُلُ اَكْلٌ \* مَا تَأْخُذُ اَخْذٌ \* مَا تَسْئَلُ اَسْئَلٌ \*

(مَنْ) شَوْل كِيمْسَه كَه: مَنْ هَوْسَا كَنْ فِي هَذَا الْبَيْتِ - رَجُلٌ غَنِيٌّ وَسَخِيٌّ •

مَنْ يَجْتَهِدُ يَعْلَمُ • مَنْ يَدْخُلُ فِي بَيْتِي يَا كُلَّ الطَّعَامِ •

(لَمَّا) شَوْل زَمَانْدَه كَه: لَمَّا جَلَسَ أَكَلَ • لَمَّا قَامَ عَنْ مَكَانِهِ ذَهَبَ •

(أَنَّمَا) أَنْجَقَ بَارِي تَيْكَ: أَنْ مَا زِيدَ عَالَمِ • أَنْ مَا ضَرَبَ زَيْدٌ بَكْرًا • أَنْ مَا جَلَسْتَ الْآنَ

(بِحَيْثُ) شَوْل رَوْ شَجَه كَه: اجْتَهِدْ بِحَيْثُ تَصِيرُ أَعْلَمَ الطَّلِبَةُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ •



## ٩٤ § الدرس الرابع والتسعون

أَصْلٌ، أُصُولٌ • نَسْلٌ، أَنْسَالٌ • فَنٌّ، فَنُونٌ • نَوْعٌ، أَنْوَاعٌ (١٦٤)

نَوْبٌ، قَاعِدٌ، نَسْلٌ، دُنْيَا عِلْمِي، نَوْرٌ، بَوْلٌ

هَيْئَةٌ، هِيَاتٌ • شَاعِرٌ، شَعْرَاءٌ • مَطِيْعٌ، مَطِيْعُونَ

رَوْشٌ، كَيْلِشٌ، شَعْرَجِي، اطَاعَتِي

مَسْعُودٌ • مَحْرُومٌ، مَائُوسٌ • مَعْصِيَةٌ، مَعْاصِيٌ

بِخْتَلِي، مَحْرُومٌ، أَمِيدَسَز، كَنَّا

تِجَارَةٌ، تِجَارَاتٌ • صِنَاعَةٌ، صِنَائِعٌ • وَحِيدٌ، رَفَاهِيَةٌ

سُودَا، هَنْر، بَرْكَنَه، رَا حَتْلَك، طَنْجَاق

مَحْرَمٌ الْمَحْرَامُ، صَفَرٌ الْخَيْرُ، رِبِيْعٌ الْاَوَّلُ، رِبِيْعٌ الْاٰخِرُ، جَمَادَى الْاَوَّلَى

جَمَادَى الْاٰخِرَى، رَجَبُ الْمَرْجَبِ، شَعْبَانُ الْمَعْظَمُ، رَمَضَانُ الْمُبَارَكُ

شَوَالُ الشَّرِيفِ، ذِي الْقَعْدَةِ، ذِي الْحِجَّةِ •

فَنَعَ، يَقْنَعُ، الْقَنَاعَةُ قناعت قیلو (مجر، بهجر، الهجرة) کوچو آیرلو \*

(صَفْرٌ، يَصْفِرُ، الصَّفَرُ) دوندرو، طۇتو، (حَزَنٌ، يَحْزَنُ، الْحَزَنُ) قايغرو \*

(مَرَضٌ، يَمْرِضُ، الْمَرَضُ) آورو، (بَرِيٌّ، يَبْرَأُ، الْبَرَاءُ) تۇزەلو \*

(نَشْرٌ، يَنْشُرُ، النَّشْرُ) طاراتو، (مَكْرٌ، يَمْكُرُ، الْمَكْرُ) حيله قیلو \*

(كَتَمٌ، يَكْتُمُ، الْكَتْمُ) ياشرو، (ظَهْرٌ، يَظْهَرُ، الظُّهُورُ) ظاهر بولو \*

(أَمَلٌ، يَأْمَلُ، الْأَمَلُ) امید ایتو، (يَيْئَسُ، يَيْئِسُ، الْيَأْسُ) امید اۇزو \*

(نِعْمٌ، نِعْمَةٌ) نه گوزەل (بِئْسَ، بِيْسَةٌ) نه یمان \*

نعم الرجل زيد \* نعمت المرأة هند \* بئس الرجل بكر \* بئست المرأة هند \*

(أَذَنٌ، يُؤْذِنُ، التَّأْذِينُ) اذان ایتو، (أَخْلَصَ، يَخْلُصُ، الْإِخْلَاصُ) کوشکل باغلاو (۱۶۵) \*

(تَصَدَّقَ، يَتَصَدَّقُ، التَّصَدُّقُ) صدقه بیرو، (طَالَعَ، يَطَّالِعُ، الْمَطَالَعَةُ) کتاب قاراو \*

(حَصَلَ، يَحْصِلُ، الْحَصِيلُ) حاصل ایتو، (عَذِبَ، يَعْذِبُ، التَّعْذِيبُ) عذاب قیلو \*

(تَمَارَضَ، يَتَمَارَضُ، التَّمَارُضُ) آوروغه سالنو \*

(اعْتَقَدَ، يَعْتَقِدُ، الْإِعْتِقَادُ) اشانو \* (جَزَى، يَجْزِي، الْجَزَاءُ) جزا قیلو \*

(انْقَرَضَ، يَنْقَرِضُ، الْإِنْقِرَاضُ) آخیرینه ایرشو بتو \*

(اسْتَحْسَنَ، يَسْتَحْسِنُ، الْإِسْتِحْسَانُ) کورکامگه صایو \*

## ٩٥ § الدرس الخامس والتسعون

### الجمل العربية.

هؤلاء أولادى : أما أكبرهم فهو أبنى الكبير وأوسطهم أبنى الصغير  
 وأصغرهم هى أبنتى الوحيدة \* هذه البيوت أبنتى : أما هذا البيت فهو  
 للضيوف وهذا البيت لأنفسنا وذلك البيت للخدام ومطبخنا فى ذلك البيت  
 وهذا اصطبل الأفراس \* كما أن الناس يبنون لأنفسهم بيوتاً للسكون  
 فيها، كذلك أكثر الحيوانات الوحشية تصنع لأنفسها مساكن مختلفة  
 لمعيشتها \* كما أن فى الدنيا ائماراً مختلفة لذيدة، كذلك فى الجنة ائمار  
 عجيبة الذمى ائمار الدنيا \* مات الناس حتى الانبياء \* اكرمت اهل هذه  
 القرية حتى صبيانهم \* جا فى طلبه العلوم من هذه المدرسة حتى صغارهم \*  
 اكلت السمكة حتى رأسها \* ألا ان رفقاءنا بقوا بعيداً عنا \* ألا يا ايها  
 الطلبة، تعلوا عند اساتيدكم علوماً دينيةً وفنوناً دنيويةً، فان العلوم  
 الدينية لازمة لنا لحفظ ديننا وأداء عبادتنا والفنون الدنيوية لازمة لنا  
 لرفاهية معيشتنا فى الدنيا \* جا فى القوم الأزيداً \* ما جا فى احد إلا  
 على \* ادبت دينى لزيد الأ عشرة دراهم \* رب فقير قانع مسعود بسبب  
 قناعته ورب غنى تعس بسبب عدم قناعته \* رب فقير أسعد من الغنى \*

طُوبَى فِي الْآخِرَةِ لِلْفُقَرَاءِ الصَّابِرِينَ لِفَقْرِهِمْ فِي الدُّنْيَا \* طُوبَى لِمَنْ يَكْسِبُ  
 بِصِنَاعَةٍ أَوْ تِجَارَةٍ وَيَجْتَهِدُ فِي كَسْبِهِ بِكَمَالِ اجْتِهَادِهِ فَيَحْصُلُ مِنْ كَسْبِهِ ثَمَنٌ  
 يَكْفِي لِتَرْبِيَةِ أَهْلِ بَيْتِهِ مِنَ الزَّوْجَةِ وَالْأَوْلَادِ وَالْخُدَامِ وَغَيْرِهِمْ فَيَعْبُدُ اللَّهَ  
 تَعَالَى بِاخْتِلَاصِهِ بِلا تَحْزَنَ لِعَدَمِ كِفَايَةِ مَالِهِ لِمَعِيشَتِهِ \* طُوبَى لِلْأَغْنِيَاءِ الَّذِينَ  
 لَا يَمِزُجُونَ فِي أَمْوَالِهِمْ أَمْوَالَ غَيْرِهِمْ وَيُكْرَهُونَ الْفُقَرَاءَ مِنْ أَمْوَالِهِمْ الْحَلَالِ  
 بِإِعْطَاءِ الصَّدَقَاتِ وَأَطْعَامِ الْأَطْعَمَةِ وَكِسْوَةِ الْأَثْوَابِ لَهُمْ \* طُوبَى لِلْمُطَلِّبَةِ  
 الْمُجْتَهِدِينَ فَانَّهُمْ يَصِيرُونَ عُلَمَاءَ بَعْدَ تَمَامِ تَعَلُّمِهِمْ \* وَيَلُوبِ لِلطَّلِبَةِ الْكَسَالَى،  
 فَانَّهُمْ يَبْقُونَ جَهْلَاءُ وَيَخْرُجُونَ عَنِ الْمَكْتَبِ كَمَا دَخَلُوا بِلا فَائِدَةٍ \* وَيَلُوبِ  
 لِلْعَصَاةِ الَّذِينَ لَا يَخَافُونَ اللَّهَ وَيَعْصُونَهُ بِأَنْوَاعِ الْمَعَاصِي (الذُّنُوبِ) وَيَظْلِمُونَ  
 النَّاسَ بِأَنْوَاعِ الْمَظَالِمِ (ظَلَمِ) فَلَا يَغْفِرُ لَهُمْ اللَّهُ وَيُعَذِّبُهُمْ بِعَذَابٍ شَدِيدٍ  
 فِي نَارِ جَهَنَّمَ \* لَا بُدَّ لِلطَّلِبَةِ الْعُلُومِ مِنَ الْجَهْدِ وَصَرَفِ الْوَقْتِ لِتَحْصِيلِ  
 الْعُلُومِ النَّافِعَةِ \* لَا بُدَّ لِلنَّاسِ مِنَ الْكَسْبِ بِنَوْعٍ مِنْ أَنْوَاعِ الصِّنَاعَةِ  
 أَوِ التِّجَارَةِ لِرَفَاهِيَةِ مَعِيشَتِهِ فِي الدُّنْيَا وَمِنْ الْعَمَلِ الصَّالِحِ لِخُلَاصِهِ مِنْ عَذَابِ  
 جَهَنَّمَ وَنَيْلِهِ إِلَى نَعِيمِ الْجَنَّةِ \* لَا شَكَّ أَنَّ هَذَا الْخَادِمَ كَسَرَ ذَلِكَ الْإِنَاءَ \*  
 لَا شَكَّ أَنَّ الدِّينَ الْإِسْلَامِيَّ حَقٌّ وَصَوَابٌ وَأَدْيَانُ الْمَجُوسِ بَاطِلَةٌ \* لَوْلَا  
 عَلَى لَهْلِكَ عَمْرُ \* لَوْلَا النِّبَاتَاتُ لَهَلَكَتِ الْمَجْبُونَاتُ مِنَ الْجُوعِ \* لَوْلَا الدِّينُ  
 وَالشَّرِيعَةُ لَهَلَكَ النَّاسُ \* لَتَذَهَبَنَّ غَدًا إِلَى بَسْتَانِنَا الْبَعِيدِ \* بِاللَّهِ وَاللَّهُ تَعَالَى  
 لِأَصْلِحِينَ صَلَاةَ الْمَغْرِبِ فِي هَذَا الْمَسْجِدِ \* وَاللَّهُ لَمْ أَقْتُلْ حَيَوَانًا بِالْقَصْدِ قَطُّ \*

وَاللَّهُ لَمْ أَزِنِ قَطُّ \* وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يَدْخُلُ جَهَنَّمَ وَيُعَذَّبُ

فِيهَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ (قَاتِي) وَيَبْقَى فِيهَا أَبَدًا \* وَالْمُؤْمِنُونَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

وَيُكْرَمُونَ فِيهَا بِنِعْمٍ عَجَبِيَّةٍ وَيَبْقُونَ فِيهَا أَبَدًا \* الْإِنْسَانُ الصَّالِحُ لَا يَأْكُلُ

مَالَ الْغَيْرِ أَبَدًا \* مَا فِي جَيْبِي ثَمَنٌ كَثِيرٌ \* الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ وَمَا فِيهِمَا كُلُّهُمَا

مِنْ مَخْلُوقَاتِ اللَّهِ تَعَالَى \* اشْتَرَيْتُ هَذَا الْبَيْتَ مَعَ جَمِيعِ مَا فِيهِ \* وَهَبْتُ

لَكَ هَذَا الصَّنَدُوقَ مَعَ جَمِيعِ مَا فِيهِ \* رَأَيْتُ مَنْ أَخَذَ كِتَابَكَ \* جَاءَنِي مَنْ

سَبَّكَ \* جَلَسْتُ مَعَ مَنْ جَاءَ مَعَكَ \* لَمَّا أَذِنَ الْمُؤَذِّنُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ أَجْتَمَعَ

الْقَوْمُ فِي الْمَسْجِدِ فَصَلَّوْا صَلَاةَ الْجُمُعَةِ مَعَ الْإِمَامِ \* لَمَّا دَخَلَ وَقْتُ صَلَاةِ

الْعَصْرِ أَذِنَ مُؤَذِّنٌ هَذَا الْمَسْجِدِ فِي مَأْذَنَةِ الْمَنَارَةِ \* لَمَّا أَكَلُوا شَبَعُوا وَلَمَّا

(١٦٨)

شَرَبُوا رَوَوْا \* لَمَّا رَجَعْتُ مِنْ سَفَرِي رَأَيْتُ خَادِمِي مَرِيضًا \* إِنَّمَا أَمَرَ اللَّهُ

إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ \* إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ \* إِنَّمَا الْمَرْءُ

(أَيُّ الرَّجُلِ) بِأَصْغَرِيهِ (أَيُّ بَقْلِيهِ وَلِسَانِهِ) \* رَأَيْتُ أَخَاكَ أَيُّ عَلِيًّا \* أُخْرِجَ

أَيُّ رُحِّ إِلَى السُّوقِ \* أَصْلُ هَذَا الشَّجَرِ غَلِيظٌ وَاعْصَانُهُ رَقِيْقَةٌ (يُوقَا) \*

هَذِهِ الْعَصَا غَلِيظَةٌ وَتِلْكَ الْعَصَا أَعْلَظُ مِنْهَا \* هَذَا الشَّرَابُ أَعَظُ مِنَ الْمَاءِ \*

أَصُولُ الْأَشْجَارِ فِي الْأَرْضِ \* فِي كُلِّ عِلْمٍ أَصُولٌ تَعَلَّمُوا أَصُولَ التَّكْلِمْ

بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ \* لِكُلِّ لُغَةٍ أَصُولٌ \* أَصُولُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ صَعْبَةٌ \* لِتَعْلِيمِ

كُلِّ عِلْمٍ أَصُولٌ \* الْأَصُولُ الْجَدِيدَةُ فِي تَعْلِيمِ الصِّبْيَانِ سَهْلَةٌ وَنَافِعَةٌ \* أَكْثَرُ



العلماء العقلاء والاغنياء الاذكياء فهموا سهولة الاصول الجديدة في تعليم  
الصبيان وعلموا فوائدها فقبلوها في مدارسهم ومكاتبهم \* العلماء الغير  
العقلاء والاغنياء الاغبياء لا يقدرُونَ ان يفهموا سهولة الاصول الجديدة  
في تعليم الصبيان فلا يعلمون فوائدها فلا يقبلونها \* اكثر الناس حسد  
(حسود، حسد) يحسدون ترقى الاصول الجديدة وترقى اهلها فيظلمونهم  
بالسب والسب، لعل الله يجزيهم باقوالهم واعمالهم في الآخرة \* مراد اهل  
الاصول الجديدة نشر العلوم الاسلامية بين اهل القرى من المسلمين  
بحيث يصير كل مسلم قارئاً وكتاباً وبحيث يعلم كلهم مسائل الايمان  
والاعمال فلا يبقى بينهم مسلم جاهل اصلاً \*

(١٦٩)



## ٩٦ § الدرس السادس والتسعون \*

نَسَلِي طَيْبٌ \* انسال الناس مختلفة \* كل الناس من نسل آدم عليه السلام \*  
اسم نبينا محمد صلى الله عليه وسلم \* اسم ابي هارون واسم خادمتنا  
جعفر \* اسماء الناس مختلفة \* اسماء بعض الناس حسنة واسماء بعضهم  
ليست بحسنة، ما اسمكم؟ (مسكم) \* اسم اكثر الرجال في قريتنا  
عبدالله \* لله تعالى تسعة وتسعون اسماً \* (اشرع في هذا الامر) بسم الله

الرَّحْمَنِ (١) الرَّحِيمِ (٢) هذا الرجلُ سَمِيٌّ \* اَنْتَ سَمِيٌّ اَبِي \* هَذَا  
 الرَّجُلَانِ سَمِيَانِ \* اِسْمُ السَّمِيَيْنِ وَاحِدٌ \* هُوَ اِلَّا الرَّجُلُ اِسْمِيًّا \* عَمُّ  
 عَلِيٍّ عَالِمٌ \* اَعْمَامٌ وَاِلَى جِهْلَانٍ \* عَمَّةٌ زَيْدٍ جَاهِلَةٌ \* عَمَاتٌ بَكْرٍ غَنِيَاتٌ \*  
 هَذَا الرَّجُلُ خَالِي \* تِلْكَ الْمَرْأَةُ خَالَتِي \* اِخْوَالِي عُلَمَاءٌ وَخَالَاتِي غَنِيَاتٌ \*  
 هَيْئَةُ زَيْدٍ عَجِيْبَةٌ \* هَيْئَاتُ النَّاسِ مُخْتَلِفَةٌ \* هَذَا الْفَنَّ صَعْبٌ \* الْفُنُونُ كَثِيْرَةٌ \*  
 هَذَا الرَّجُلُ يَعْلَمُ فُنُوْنًا كَثِيْرَةً \* الْفُنُوْنُ نَافِعَةٌ لِمَوَازِيْنِ الدُّنْيَا \* تَعْلَمُ الْفُنُوْنَ  
 الْمَخْتَلِفَةَ لَازِمَةً لِلنَّاسِ \* اَنْوَاعُ الطَّعَامِ كَثِيْرَةٌ \* اَنَا اَحْبُّ هَذَا النُّوعِ مِنْ  
 الطَّعَامِ \* هَذَا الْعَالِمُ شَاعِرٌ \* الشُّعْرَاءُ اَذْكِيَاءُ \* اَكْثَرُ الشُّعْرَاءِ عُلَمَاءُ \*  
 طَبِيْبٌ بَلَدِنَا رَجُلٌ غَنِيٌّ \* هَذَا الطَّبِيْبُ حَلِيْمٌ \* الْاَطْبَاءُ حُلَمَاءُ \* الطَّبِيْبُ (١٧٥)  
 الْجَاهِلُ كَاذِبٌ \* صِنَاعَةُ هَذَا الرَّجُلِ صَعْبَةٌ \* التِّجَارَةُ نَافِعَةٌ \* هَذَا الْخَادِمُ  
 مَطِيْعٌ \* الْخِدَامُ الْمَطِيْعُوْنَ قَلِيْلُوْنَ \* خَادِمِي عَنُوْدٌ \* الْخِدَامُ الْعِنْدُ  
 كَثِيْرُوْنَ \* صَدِيْقِي بِشَوْشٌ \* اَكْثَرُ النَّاسِ بِشٌّ \* عَدُوِّي عَبُوْسٌ \*  
 اَكْثَرُ السُّفَهَاءِ عَبُوْسٌ \* اَبِي رَجُلٌ حَلِيْمٌ \* هَذَا اللَّبْنُ غَلِيْظٌ \* اَصْبَعُ زَيْدٍ  
 غَلِيْظَةٌ \* الْجَاهِلُ مَحْرُوْمٌ مِنْ فَائِدَةِ الْعِلْمِ \* الْفَقْرَاءُ مَحْرُوْمُوْنَ مِنَ الْمَالِ \*  
 السُّفِيْهُ مَأْيُوْسٌ مِنَ الْعَقْلِ \* الطَّمَاعُوْنَ مَحْرُوْمُوْنَ \* هَذَا الرَّجُلُ مَأْيُوْسٌ

(١) الرحمن دنياده بارچه مخلوقاته رحمت فيلوجي (٢) الرحيم

آخرنده مؤمنلرگه رحمت فيلوجي،

من الترقى. نحن لسنا ما يوسين من الترقى في العلوم والفنون والصنائع  
 والتجارات \* العالم الطامع ذليل \* اكثر الفقراء اذلة \* الجاهل ذليل  
 والعالم عزيز \* الكسالى اذلة \* العلماء العقلاء اعزة \* هذا العالم الفاضل  
 وحيد زمانه في العلم \* هذا الغنى وحيد في بلدنا في الغناء \* راح خادمي  
 الى السوق وحده \* انت دخلت في بيتي وحدك \* انا نمت في هذه الحجرة  
 وحدي \* اكثر الاغنياء مسعودون \* اكثر الناس تعاس \* هذا الرجل  
 مسعود وذاك الرجل تعس \* المسعودون يعيشون بالرأفاهية والتعاس  
 يعيشون بالرأفاهية \* ثواب الاعمال الصالحة كثير \* عذاب الذنوب شديد \*

(١٧١) اول السنة القمرية يحسب من شهر محرم الحرام \* الشهر الثاني يسمى  
 بصفر الخير \* ولد نبينا محمد صلى الله عليه وسلم في شهر ربيع الاول  
 المؤمنون يصومون في شهر رمضان المبارك ثلثين يوماً \* اليوم الاول  
 من شهر شوال الشريف يوم عيد الفطر واليوم العاشر من شهر ذي الحجة  
 يوم عيد قربان \* جعلت بيتي مكتباً \* اقنعوا باموالكم \* عز (١) من  
 قنع، ذل (٢) من طمع \* فقير كل من يطمع، غنى كل من يقنع \* الكاسب  
 حبيب (محبوب) الله \* يا ايها الناس اكسبوا بكسب من الصناعة والتجارة \*  
 اللهم انصرنا على الاعداء \* اللهم انصر من نصر الدين \* هجر نبينا من  
 (١) عز، يعز، العز عزيز بواو (٢) ذل، بذل، الذل خور بولو.

مكة المكرمة (حرمتملو) الى مدينة المنورة (نورلى) \* العاقل يصبر  
والسفيه يعجل \* الصبر من الرحمن والعجلة من الشيطان \* الغنى السخى  
يصرف ماله لتربية الفقراء \* هذا المريض مرض ثلاثة اشهر فبرى من  
مرضه في هذا الاسبوع \* يا ايها المسلمون لا تتركوا الصلاة واتركوا  
الذنوب \* ترك الصلاة ذنب \* تارك الصلاة فاسق \* هذا العمل متروك  
ان الذين آمنوا وعملوا الصالحات فلهم اجرهم (ثوابهم) عند ربهم (الرب  
هو الله تعالى) ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون \* يا ايها الناس لاتحزنوا  
لامور الدنيا واحزنوا لامور الآخرة \* هل تعرف زيدا؟ نعم اعرفه \*  
نشرت اثمانا للفقراء \* نشر الكتب امر نافع للناس \* المكارون يمكرون \*  
يا ايها العلماء لاتكتموا علومكم \* ظهر هذا الامر في هذه السنة \* هذا  
الامر مأمول \* الفقير يئس من المال \* اليأس من رحمة الله ذنب كبير \*  
هذا الرجل نفص ثوبه \* انفضوا اثوابكم قبل اللبس \* نعم هذا الكتاب  
لتعليم اللغة العربية للصبيان \* بئس الرجل بكر بن زيد \* المؤمنون  
يؤمنون بالله واليوم الآخر \* آمنت بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم  
الآخر (١) والقدر (تقدير) خيره وشيره (من الله تعالى) والبعث (٢) بعد

(١٧٢)

(١) (يوم الاخر) يوم القيامة والاعرة، (٢) (البعث) فبردن نرلوب

الموت • هذا الصالح يَخْصُ في عبادته • يا ايها الاغنياُ تصدقوا للفقراء  
 صدقات كثيرة • ثواب التصديق كثير • الاغنياُ البخلاء لا يتصدقون  
 كثيراً • اكثر العلماء يطالعون كتباً مختلفة • مطالعة الكتب نافعة • يا ايها  
 الطلبة طالعوا كتب الفنون الجديدة • مطالعة الكتب العربية بعد تعلم  
 اللغة العربية بهذا الكتاب سهلة جداً • هذا الولد تمارض للرجوع الى  
 بيته • التمارض لترك الدرس عيب قبيح جداً • الاعتقاد هو الايمان •  
 المؤمنون يعتقدون بان الله تعالى موجود واحد وحى وعالم وسميع  
 وبصير ( كورگوچی ) وقادر ومريد وخالق ومتمكّم • اعتقاد هذا الرجل  
 قوى جداً • كل مسلم يعتقد بان محمداً صلى الله عليه وسلم نبي الله تعالى  
 ورسوله الى الناس لتعليم احكام الدين والشريعة • بعض الاقوام ينقرض  
 بسبب الجهالة • قومنا لا ينقرض ان شاء الله تعالى • استحسنتم هذا  
 الامر • العقلاء يستحسنون الاشياء الحسنة • الطلبة المجتهدون  
 يستحسنون • هذا الكتاب مستحسن • اللهم اننا نسئلك رزقا واسعا وعلما  
 نافعا وعمرا طويلا وسعادة في الدارين فتقبل دعائنا يا ارحم الراحمين •

(۱۷۳)



## ٩٧ § الدرس السابع والتسعون \*

### المقالات العربية

سَلَامَةُ الْإِنْسَانِ فِي حِفْظِ اللِّسَانِ \* الحَسَدُ مَهَاكُ الجَسَدِ (١). شَرُوطُ الْإِلْفَةِ

(٢) تَرَكُ الكَلِمَةَ (٣) \* المَوَدَّةُ (٤) شَجَرَةٌ وَالزِّيَارَةُ ثَمَرَتَاهَا \* لِسَانُ المَرءِ

(٥) كَاتِبُ عَقْلِهِ \* بِيضُ اليَوْمِ خَيْرٌ مِنْ دُجَاةِ الغَدِ \* عِزُّ الدُّنْيَا بِالمَالِ \*

الْكَتَبُ بِسَاتِنِ الْعُلَمَاءِ \* العَجَلَةُ اخْتُ الدَّامَةِ (٦) \* الكَسَلُ (٧) بِنْتُ

الغِنَا وَأمُ الفَقْرِ \* عَيْنُ المَرءِ عُنْوَانُ (٨) قَلْبُهُ تَجْبِرُ (٩) عَنِ اسْرَارِهِ (١٠) \*

لَا يَخْلُو المَرءُ مِنْ وَدُودِ (١١) يَمْدَحُ وَمِنْ عَدُوِّ يَفْدَحُ (١٢) \* حَسَنُ الادْبِ (١٧٤)

يَسْتَرُ قَبْحَ النِّسْبِ \* عَشْرُ قَابِعًا وَعَاشِرُ (١٣) انَّاسٍ مُتَوَاضِعًا \* اَهْنُ (١٤)

دِرْهَمِكَ وَلَا تَهِنُ نَفْسُكَ \* مَنْ يَزْرَعُ الشَّرَّ يَحْصِدُ النَّدَامَةَ \* مَنْ صَبَرَ

سَامَ (١٥) وَمَنْ عَجَلَ نَدِمَ \* مَنْ لَمْ يَصْبِرْ عَلَى كَلِمَةٍ (١٦) يَسْمَعُ كَلِمَاتٍ \*

عَدُوُّ عَاقِلٍ خَيْرٌ مِنْ صَدِيقِ جَاهِلٍ \* كُلُّ شَيْءٍ يَخْتِاجُ (٧١) إِلَى العَقْلِ وَالعَقْلُ

يَخْتِاجُ إِلَى التَّجَارِبِ (١٨) \* مَنْ لَمْ يَتَعَلَّمْ صَغِيرًا لَمْ يَتَقَدَّمْ (١٩) كَبِيرًا \* تَعَلَّمَ

(١) بدن (٢) دوستلانشو (٣) نكلفى (٤) دوستناقى (٥) رجل ابر

(٦) الندم (٧) بالقارلقى (٨) علامت (٩) الاخبار = خبر بيرو (١٠) سر -

اسرار - به شرن اش (١١) صدبق (١٢) الفدح = يامانلاو (١٣) المعاشرة =

قانشو (١٤) الاهانة = خور قبلو (١٥) السلامة = ضررسز بولو (١٦) (سوز

١٧ (الامتياج) = محتاج بواو (١٨) تجر به لر (١٩) (المتقدم) ألقا بارو \*

يَا فَتَى (١) فَالْجَهْلُ عَارٌ (٢) وَلَا يَرْضَى بِهِ الْأَحْمَارُ \* مِنْ حَفَرٍ بَثْرًا لِأَخِيهِ  
يَقَعُ فِيهِ وَمَنْ نَوَى الشَّرَّ يَلْتَقِيهِ (٣) \* مِنْ آخِرِ (٤) الْأَكْلِ لَدَّ (٥) طَعَامُهُ  
وَمِنْ آخِرِ النَّوْمِ لَدَّ مَنَامُهُ (٦) \* مَدْخَلَ الْمَالِ ضَيْقٌ وَمَخْرَجُهُ وَاسِعٌ \*  
لَا تَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً (٧) وَلَا تَتْرُكْهَا حَيَاءً (٨) \* كُنْ ذَنْبًا وَلَا تَكُنْ  
رَأْسًا فَإِنَّ الذَّنْبَ يَنْجُو وَالرَّأْسَ يَهْلِكُ \* لَا تَفْرِطْ (٩) فِي صَرْفِ الْمَالِ لِئَلَّا  
(لَا نَ لَا) تَبْقَى ذَلِيلًا، فَإِنَّ الْبَخْلَ خَيْرٌ مِنْ أَنْ تَسْئَلَ بِخَيْلًا \* قَلَّ الْمَالُ  
وَكَثُرَتِ الْعِيَالُ، (١٠) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ ذَلِكَ (١١) الْحَالِ \* أَطْلُبِ الْعِلْمَ  
طَوَّلَ (١٢) عَمْرِكَ وَمَعَ ذَلِكَ تَمُوتُ جَاهِلًا \* يَسْتَقْبِلُ (١٣) النَّاسُ عَلَى  
وَفَقِ الْبِسْتِمِ (١٤) وَيَشِيعُونَ (١٥) عَلَى وَفَقِ عُقُولِهِمْ \* تَوَاضَعَ يَا فَتَى (١٧٥)  
فِي كُلِّ حِينٍ (١٦) فَلَا فَخْرَ (١٧) عَلَى طِينٍ لَطِينٍ \* وَمِنَ الْحَمَاقَةِ أَنْ  
تَحِبَّ (١٨) وَمَنْ تَحِبَّ يَجِبُ غَيْرَكَ، أَوْ أَنْ تُرِيدَ خَيْرًا لِإِنْسَانٍ وَمُو يُرِيدُ  
ضَيْرَكَ (١٩) \* مَنْ كَتَمَ جَوْلَهُ مِنَ الْعُلَمَاءِ وَمَرْضَهُ مِنَ الْأَطْبَاءِ فَقَدْ خَانَ  
نَفْسَهُ \* أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ \* مَنْ بَيْسَ مِنْ شَيْءٍ اسْتَفْزَى (٢٠)

١ شاب ٢ كيلك ٣ الالتقاء = يولقو. ٤ (الناخير) كيجكنرو. ٥ لندلى  
بولور. ٦ النوم ٧ ربايله ٨ اوبالوب ٩ (الافراط) آرتق فبلو  
١٠ اهل اولاد ١١ هذا ١٢ عمرك بوينجه ١٣ (الاستقبال) فارشى آلو.  
١٤ اثوابهم ١٥ التشبيح اوزاتو ١٦ وقت ١٧ آرتلق بوقدر ١٨ (الاهباب)  
محبث ايتو ١٩ ضرر ٢٠ (الاستغناء) مؤكسر بولو \*

عنه \* إذا اتفق (٣) الفأر والهر خرب (٢) دكان البقال (٣) \*  
 نصرة (٤) الحق شرف (٥) ونصرة الباطل سرف (٦) \* الادب مال  
 واستعماله كمال \* من ساء (٧) ادبه ضاع نسبه (٨) \* الانسان اما  
 عالم او متعلم وسائرهما همج (٩) العلم صيد والكتابة قيد (١٠) شر  
 العلماء من يجالس الامراء وشر الامراء من يجالس العلماء \* الخط للفقير  
 مال وللغني جمال \* ثلثة (١١) تفرح (١٢) القلب وتقوى (١٣) العقل: الزوجة  
 الجميلة والرزق الكافي والاخ (١٤) المونس (١٥) \* من ليس له زوجة جميلة  
 فليس له سعادة، ومن ليس له ولد فليس له فخر (١٦)، ومن ليس له زوجة  
 ولا ولد فليس له غم (١٧) ولا حزن \* العام في الرأس مثل الشمس في  
 (١٧٦)  
 الفلك (١٨)، والعقل للمرء (١٩) مثل التاج (٢٠) للملك فاشدد (٢١) يدك  
 بجبل الله معتصماً (٢٢) فالعام للمرء مثل الماء للسمك \* اهل العلم في  
 الدارين مسعود، والخلد (٢٣) في جنة الفردوس موعود \* العلم والمال

١ (الاتفاق) كبلشو، سوز برله شدرو ٢ هلك. ٣ (اؤن، ماي  
 كينيجيسى) ٤ النصر ٥ شريفلك ٦ اسراف. ٧ ساء يسوء السوء  
 بمان بواو. ٨ نسل ٩ خور، عامى ١٠ بغاو. ١١ الامور الثالثة ١٢ التنريح  
 شادلاندرو ١٣ التقوية فوتلندر. ١٤ دوست ١٥ ياغملى ١٦ كمال  
 ١٧ فايغو. ١٨ سماء ١٩ المرء = الرجل. ٢٠ اتاج القلنسة الرسومية  
 للملوك. ٢١ شد يشد، الشد باغلاو. ٢٢ يابشوب، طوتونوب ٢٣ الخلد  
 مه ككى فالو، بانى ودائم بولو \*



يَسْتَوَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَالْجَهْلِ وَالْفَقْرِ يَكْشِفَانِ (١) كُلَّ عَيْبٍ • الْعِلْمُ عِزٌّ وَأَمَلٌ  
 مُحْتَرَمٌ (٢)، وَالْجَهْلُ ذُلٌّ (٣) وَأَهْلُهُ مَطْرُودٌ (٤) \* يَفْتَخِرُ (٥) النَّاسُ  
 بِالْمَالِ وَالنَّسَبِ (٦) وَإِنَّمَا فَخْرُنَا (٧) بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ \* كُلُّ عِلْمٍ لَيْسَ فِي  
 الْقِرْطَاسِ \* (٨) ضَاعَ وَكُلُّ سِرٍّ جَاوَزَ (٩) الْإِثْنَيْنِ شَاعَ \* الْعِلْمُ كَالنُّورِ  
 يَحْصُلُ مِنْهُ السُّرُورُ وَالْجَهْلُ كَالظُّلْمَةِ يَحْصُلُ مِنْهُ الشُّرُورُ (١٠) \* يَطَالِبُ  
 الْعِلْمَ فَاجْتَهِدْ بِاللَّيْلِ (١١) وَالنَّهَارِ، فَإِنَّ تَحْصِيلَ الْعِلْمِ بِالْجَهْدِ وَالتَّكْرَارِ  
 (١٢) قُلْ لَنْ يَحْمِلَ (١٣) هُمَا (١٤) إِنْ أَلِهَمَ لَا يَدُومُ \*

مَثَلٌ مَا يَفْنِي السُّرُورَ هَكَذَا (١٥) تَفْنَى الْهَمُّومُ \*

وَالنَّاسُ فِي دَهْرِنَا (١٦) أَنَاسٌ صِغَارٌ وَإِنْ كَانَتْ لَهُمْ جِثَّةٌ (١٧) كِبَارٌ \* (١٧٧)  
 أَحْفَظْ لِسَانَكَ إِيَّهَا الْإِنْسَانَ، لَا يَلِدُ غَنَّاكَ (١٨) فَإِنَّهُ ثُعْبَانٌ (١٩) \* كُلُّ  
 أَمْرٍ يَعْرِفُ بِقَوْلِهِ وَيُوصَفُ بِفِعْلِهِ فَقُلْ سَدِيداً (٢٠) وَأَفْعَلْ حَمِيداً (٢١) \*  
 لَا تَكُنْ ضَاحِكاً مِنْ غَيْرِ عَجَبٍ (٢٢) وَلَا تَكُنْ مَاشِياً مِنْ غَيْرِ أَدَبٍ (٢٣)  
 طُوبَى لِمَنْ أَمَسَكَ (٢٤) الْفَضْلَ (٢٥) مِنْ كَلَامِهِ وَأَنْفَقَ (٢٦) الْفَضْلَ مِنْ مَالِهِ \*

١ الكشف آجو. ٢ حرمتلى ٣ خورلق ٤ قوولمش ٥ الافتغار  
 ماقتانو ٦ نسل ٧ ماقتانو ٨ صعيغه ٩ (المجاوزه) اوتو. ١٠ شرلر  
 ١١ فى الليل ١٢ فات فات اوقو ١٤ (الحمل) كوتارو ١٤ قايغو ١٥ كذلك  
 ١٦ زمانتا ١٧ ابدان ١٨ لايلدغك ١٩ نه زدها ٢٠ طوغرى سوز  
 ٢١ ماقتاولى فعل. ٢٢ بلا عجب ٢٣ بلا ادب ٢٤ احفظ ٢٥ آرتغبنى  
 ٢٦ (الانفاق) فقرائه بيرو \*

خَيْرُ اللِّسَانِ الْمَخْزُونُ (١) وَخَيْرُ الْكَلَامِ الْمَوْزُونُ (٢) الْعَبْدُ حُرٌّ (٣)  
 أَنْ قَنَعَ وَالْحُرُّ عَبْدٌ أَنْ طَمَعَ \* عَزَمَنْ قَنَعَ وَذَلَّ مَنْ طَمَعَ \* الطَّيْرُ بِالطَّيْرِ  
 يُصَادُ وَالْمَالُ بِالْمَالِ يُكْتَسَبُ (٤) وَلَا تَقْرُضْ (٥) أَخَاكَ لَوْ بَحَبَّةً، فَإِنَّ  
 الْقَرْضَ (٦) مَقْرَاضَ الْمُحِبَّةِ \* لَا تَنْظُرْ إِلَى مَنْ قَالَ وَانظُرْ إِلَى مَا قَالَ \*  
 مَنْ يَزْرَعِ الشُّوكَ (٧) لَا يَعْصِدُ بِهِ عِنَبًا \* عَيْنُ الرَّضَاعِنِ كُلِّ عَيْبٍ  
 كَلِيلَةٌ (٨) وَعَيْنُ السَّخَطِ (٩) تُبْدِي (١٠) الْمَسَاوِيَا (١١) \*



## ٩٨ § الدَّرْسُ الثَّامِنُ وَالتَّسْعُونَ \*

(١٧٨)

تَضْيِيعُ (١) الْاَوْقَاتِ اعْظَمُ (٢) الْاَلْفَاتِ (٣) يَمُوتُ الْاَسَدُ فِي الْغَابَاتِ  
 جُوعًا (٤) وَلَحْمُ الطَّيْرِ يُطْرَحُ لِلْكَلابِ وَخَنْزِيرِيْنَامٍ فِي الْفَرَاشِ وَاوَلُو الْعُقُولِ  
 يَنَامُ عَلَى التُّرَابِ \* رَضِيْنَا قِسْمَةَ الْجَبَّارِ (٥) فَيُنَا، لَنَا عِلْمٌ وَلِلْاَعْدَاءِ مَالٌ،  
 فَإِنَّ الْمَالَ يَفْنَى عَنْ قَرِيْبٍ (٦) وَإِنَّ الْعِلْمَ يَبْقَى لَا يَزَالُ (٧) \* مَنْ شَاءَ

١ المعفوظ ٢ المنظوم ٣ آزاد ٤ (الاكتساب) كسب فيلو ٥ (الاقراض)  
 بورج بيرو. ٦ بورج ٧ تيگنهك ٨ صوفر ٩ الضب ١٠ (الابداء)  
 الاظهار ظامر فيلو ١١ العيوب \*

١ ضائع فيلو ٢ اكبر ٣ بلالر. ٤ آچلقدن ٥ الله تعالى. ٦ تيزدن  
 ٧ همیشه \*

عِشًّا رَحِيْبًا (١) يَسْتَطِيْبُ (٣) بِهِ فِي دِيْنِهِ وَدُنْيَاهُ اَقْبَالَ (٣)، فَاِيَنْظُرْنَ (٤)  
اِلَى مَنْ فَوْقَهُ وَرَعَاً (٥) وَلِيَنْظُرْنَ اِلَى مَنْ تَحْتَهُ مَالًا (٦) \* مَنْ لَمْ

يَحْرِكْهُ (٧) الرَّبِيْعَ بِاَزْهَارِهِ وَالْعُودَ (٨) بِاَوْتَارِهِ (٩) وَالشَّعْرَ بِالْحَاجِهِ (١٠)

فَهُوَ فَاسِدٌ (١١) الْمِزْجِ (١٢) لَيْسَ لَهُ عِلاَجٌ (١٣) مَنْ لَمْ يَتَلَذَّذْ (١٤)

بَصَوْتِ شَهِيٍّ (١٥) وَلَمْ يَتُوَدَّدْ (١٦) بِوَجْهِ بَهِيٍّ (١٧) فَهُوَ فَاسِدٌ الْمِزْجِ يَحْتَاجُ

اِلَى الْعِلاَجِ \* الْاِنْصَافِ (١٨) اَحْسَنُ الْاَوْصَافِ (٢٩) اِخْوَانِ (٢٠) هَذَا الزَّمَانِ

جَوَاسِيْسُ (٢١) الْعِيُوْبِ \* الْوَحْدَةُ (٢٢) خَيْرٌ مِنْ جَلِيْسِ (٢٣) الشُّوْرِ \*

السِّرُّ (٢٤) عِنْدَ كِرَامِ النَّاسِ مَكْتُومٌ \* عِيُوْنُ الْكِرَامِ عَنِ الْعِيُوْبِ

مَغْمُوضٌ (٢٥) \* حَرَكَاتُ الْعِيُوْنِ تَدُلُّ عَلَى مَا فِي الْقُلُوْبِ \* لِسَانُ الْحَالِ (١٧٩)

اَدْلُ مِنْ لِسَانِ الْمَقَالِ (٢٦) \* مَا خَلَا جَسَدًا مِنْ حَسَدٍ \* الْعَارِفُ تَكْفِيهِ

الْاِشَارَةُ \* اَجْعَلْ سِرَّكَ فِي وَاْحِدٍ وَمَشُوْرَتَكَ (٢٧) فِي اَلْفٍ \* نَدِمْتَ عَلَى

السُّكُوْتِ (٢٧) مَرَّةً وَنَدِمْتَ عَلَى الْكَلَامِ (٣٩) مِرَارًا \* سِرَّكَ اَسِيْرُكَ

١ شادلفلى ٢ (الاستطابة) راحتلنو. ٣ بخت، سعادت. ٤ لينظر كسى نون  
تأكيد اوچون. ٥ تقوالقده ٦ مالدہ ٧ (التحريك) سلكتو ٨ ساز، اويون  
قورالى. ٩ سازنك قللرى. ١٠ كويلر ١١ بوزق. ١٢ طبيعت خلق.  
١٣ دوا، دارو. ١٤ (التلذذ) لذتلنو. ١٥ لذنلى ١٦ التودد دوستلانو.  
١٧ گوزل كوركام مانور. ١٨ ادب ١٩ وصف اوصاف، = صفة صفات كبرى.  
٢٩ دوستلر ٢١ (جاسوس) نفتيشچى ٢٢ بالفوزلق. ٢٣ مجلسدش. ٢٤ باشرن  
اش. ٢٥ الغمض كوز يؤمو. ٢٦ المقال القول. ٢٧ المشورة المشاركة.  
٢٨ سويله مى طورو. ٢٩ التنكلم \*

(١) إِذَا تَكَلَّمْتَ بِهِ صَرَّتْ أَسِيرُهُ \* الْحِكْمَةُ (٢) لِلْأَخْلَاقِ كَالطَّبِّ (٣)  
لِلْأَجْسَادِ (٤) \* كَمَا يَجْدِبُ الْمَغْنَاطِيْسُ (٥) الْحَدِيدَ يَجْدِبُ الصَّبْرَ  
الظَّفَرَ (٦) \* مِنْ صَبْرٍ ظَفْرٌ وَمَنْ عَجَلَ نَدِمَ \* نَفُورٌ (٧) الْعِلْمُ مِنَ  
الْمُجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نَفُورِ الْعَالَمِ مِنَ الْجَهْلِ \* الْمِرَاةُ تَكْتُمُ الْحَبَّ أَرْبَعِينَ سَنَةً  
وَلَا تَكْتُمُ الْبُغْضَ (٨) وَالْكَرَاهَةَ (٩) يَوْمًا وَاحِدًا \* لَيْسَتْ الْجَمَاعَةُ  
بِكَثْرَةِ النَّاسِ، بَلْ مِنْ كَانَ مَعَهُ الْحَقُّ فَهُوَ الْجَمَاعَةُ وَإِنْ كَانَ وَحْدَهُ \* مِنْ غَرَسِ  
الْعِلْمِ أَجْتَنَى (١٠) النَّبَاهَةَ (١١) وَمَنْ غَرَسَ الْأَحْسَانَ (١٢) أَجْتَنَى  
الْمَعْبَةَ (١٣) وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرَ أَجْتَنَى الْمَمَاتَ (١٤) وَمَنْ غَرَسَ  
(١٨٥) الْوَقَارَ (١٥) أَجْتَنَى الْمَهَابَةَ (١٦)، وَمَنْ غَرَسَ الْقِنَاعَةَ أَجْتَنَى الْفَرْحَ وَمَنْ  
غَرَسَ الطَّمَعَ أَجْتَنَى الْكَمَدَ (١٧) \* قُوْتُ (١٨) الْأَجْسَادِ (١٩) الْأَطْعَمَةُ  
وَالْأَشْرَبَةُ وَقُوْتُ الْعَقْلِ الْعِلْمُ وَالْحِكْمَةُ \* الْجَاهِلُ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ يَطْلُبُ  
الْكَمَالَ \* الْعُلُومُ الضَّرُورِيَّةُ أَرْبَعَةٌ: الْفِقْهُ (٢٠) لِلْأَدْيَانِ وَالطَّبُّ (٢١)  
لِلْأَبْدَانِ وَالنَّجُومُ (٢٢) لِلْأَزْمَانِ وَالنَّحْوُ (٢٣) لِلْسَّانِ \* الْمَنَافِقُ (٢٤) يُعْطِيكَ

١ قول، طؤنلش عسكر. ٢ (الحكمة) هر نرسهني درست بلو. ٣ دارو  
ودوا على ٤ الجسد = البدن. ٥ فوه جازبه لي تيمر. ما گنيت. ٦ النيل.  
٧ چيركه نو. ٨ آچو. ٩ مكروه كورو. ١٠ (الاجتناء) جيبوب آلو. ١١ شهرت،  
شرف، مشهوراك. ١٢ انعام ياخشيلق ايتو. ١٣ دوستلتي حب. ١٤ الفضب  
آچو. ١٥ آفرنلق ١٦ سلطنلق ١٧ غم، هزن. ١٨ آزق ١٩ ابدان  
١٠ دبن على ٢١ طبيبك على ٢٢ بؤلزلر على ٢٣ نل على ٢٤ كوكلينك  
خلافنجه سويلوحي \*

لِسَانَهُ وَيَمْنَعُكَ قَلْبَهُ \* النَّهْمَةُ (١) مِنْ أَسَاحَةِ (٢) النِّسَاءِ \* إِنْ كَانَ عِنْدَكَ  
 رِزْقُ الْيَوْمِ فَاطْرَحْنِ الْعَمُومَ فَإِنَّ عِنْدَ اللَّهِ رِزْقُ الْغَدِ حَاضِرٌ \* كُلُّ قَلِيلًا  
 تَعِشْ طَوِيلًا \* الطَّمَعُ فَقْرٌ وَالْيَأْسُ غِنَاءٌ \* أَقِلُّ (٣) مِنَ الدِّينِ تَعِشْ  
 حُرًّا (٤) وَأَقِلُّ مِنَ الذَّنْبِ تَكُنْ بَرًّا (٥) \* أَسْوَأُ النَّاسِ مَنْ لَا يَثِقُ  
 بِأَحَدٍ لِسُوءِ ظَنِّهِ وَلَا يَثِقُ بِهِ أَحَدٌ لِسُوءِ فِعْلِهِ \* إِذَا قَالَ لَكَ أَحَدٌ: أَنَا أَحَبُّكَ  
 فَاسْتَخْبِرْهُ (٦) قَلْبَكَ فَإِنْ كُنْتَ تُوَدُّهُ فَهُوَ يُوَدُّكَ \* الرَّبِيعُ أَطِيبُ لِلْعَيْنِ  
 وَالْخَرِيفُ لَلْفَمِ \* لَا تُؤَخِّرْ (٧) عَمَلَ يَوْمِكَ إِلَى غَدِكَ \* مِنْ عَلَامَةِ صَدَاقَةِ  
 الصَّدِيقِ الصَّادِقِ أَنْ يَكُونَ إِصْدِيقِ صَدِيقِهِ صَدِيقًا وَلِعَدِّهِ عَدُوًّا \* إِذَا  
 تَقَرَّبَ (٨) إِلَيْكَ أَحَدٌ بِالْبُودَةِ فَلَا تَتَقَرَّبْ إِلَيْهِ فِي الظَّاهِرِ جَدًّا فَإِنَّ الْإِنْسَانَ  
 مِنْ شَأْنِهِ (٩) التَّبَاعُدُ عَنِ تَقَرُّبِ إِلَيْهِ وَالتَّقَرُّبُ إِلَى مَنْ تَبَاعَدَ عَنْهُ \* فِي  
 الْعَزَلَةِ (١٠) رَاحَةٌ (١١) مِنْ مَدَارَاةِ (١٢) النَّاسِ وَسَلَامَةٌ مِنْ شَرِّهِمْ \*  
 أَصْدَقُ الْإِنْسَانِ ثَلَاثَةٌ: مَالُهُ وَاهْلُهُ وَعَمَلُهُ وَهُوَ يَحِبُّ أَوْلَى مِنْهُ الثَّلَاثَةَ وَأَصْدَقُهَا  
 آخِرُهَا، فَإِنَّ الْمَالَ يَفْتَرِقُ (١٣) عَنْهُ بَعِيدَ الْمَوْتِ وَاهْلُهُ وَإِنْ تَبِعَ لَهُ إِلَى  
 الْقَبْرِ لَكِنَّهُ يَرْجِعُ بَعْدَ دَفْنِهِ وَأَمَّا عَمَلُهُ فَيَدْخُلُ مَعَهُ فِي الْقَبْرِ وَيَبْقَى مَعَهُ

١ سوز بورتو ٢ السلاح صوغش فورالى ٣ (الانلال) آز قيلو. ٤ آزاد. ٥ ايندگى. صالح كى. ٦ الاستخبار خبر آلو. ٧ التأخير كىچكتر و. ٨ التقرب يافنايو. ٩ حال عادت. ١٠ بالفوزلق ١١ كيف وحضور. ١٢ تعظيم. ١٣ الافتراق: آبرلو.

إِلَى أَنْ يَدْخُلَهُ (١) فِي الْجَنَّةِ \* قَدْ كَسَدَ (٢) الْعَقْلُ وَأَرَبَاهُ (٣) \*  
 وَفَتَحَتْ لِلْحَقِيقِ أَبْوَابَهُ \* فَاسْتَعْمَلَ الْحَقِيقُ تَكُنْ مَسْعُودًا فَقَدْ مَضَى الْعَقْلُ  
 وَأَصْحَابُهُ \* حَيَاةَ الْقَلْبِ عِلْمٌ فَاعْتَنِمَهُ (٤) وَمَوْتَ الْقَلْبِ جَهْلٌ فَاجْتَنِبْهُ (٥) \*  
 نَعِيبَ زَمَانِنَا وَالْعَيْبَ فِينَا \* فَمَا (٦) لَزِمَانِنَا عَيْبٌ سِوَانَا (٧) \* وَلَيْسَ الذُّبُّ  
 يَأْكُلُ لَحْمَ ذَنْبٍ \* وَيَأْكُلُ بَعْضُنَا بَعْضًا عَيَانًا (٨) \* إِذَا ضَاقَ (٩) الزَّمَانُ  
 يَا حَبِيبِي (١٠) فَلَا تَيَاسَ مِنَ الْفَرَجِ (١١) الْقَرِيبِ وَطَبِّ (١٢) نَفْسًا فَإِنَّ  
 اللَّيْلَ حَبْلِي (١٣) عَسَى (١٤) تَأْتِيكَ (١٥) بِالْوَالِدِ النَّجِيبِ (١٦) \*



(١٨٢)

## ٩٩ § الدرس التاسع والتسعون \*

### الحكايات العجيبة

(١) دَقَّ رَجُلٌ بَابَ أَحَدٍ مِنْ أَصْدِقَائِهِ فَقَالَ صَدِيقُهُ مَنْ هَذَا؟ فَقَالَ أَنَا، فَقَالَ  
 صَاحِبُ الْبَيْتِ لَا أَعْرِفُ مِنْ أَصْدِقَائِي أَحَدًا اسْمُهُ أَنَا \*

١ الإدخال كرتو. ٢ الكساد آزايو. ٣ رب أرباب صاحب اصحاب  
 كبي. ٤ الاغتنام قدرني باو. ٥ الاجتناب صافلانو ٦ فما بس يوقدر ديبك.  
 ٧ غيرنا، بزدن باشقه. ٨ اشكارهده. ٩ ضاق يضيق الضيق طارايو.  
 ١٠ الحبيب الصديق والمحبوب. ١١ الفرج الفرج والرفاهية ١٢ طاب  
 يطيب الطيب خوش بولو كيفلي بولو. ١٣ بؤ كلى خانون. حامل. ١٤ يافندرکه،  
 احتمالدرکه. ١٥ كينرور سينكا ١٦ كوركام خلقلي \*

(٢) دَخَلَ لَصٌّ (١) فِي بَيْتِ فَقِيرٍ لَيْلاً فَفَتَّشَ (٢) الْبَيْتَ وَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئاً وَصَاحِبُ الْبَيْتِ يَضْطَجِعُ (٣) فِيهِ غَيْرَ نَائِمٍ، فَلَمَّا ارَادَ اللَّصُّ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ الْبَيْتِ إِذَا خَرَجْتَ، فَأَغْلِقِ الْبَابَ \* فَقَالَ اللَّصُّ «مِنْ كَثْرَةِ مَا اخَذْتُ مِنْ بَيْتِكَ تَسْتَخْدِمُنِي» ٤ \*

(٣) دَخَلَ اللَّصُّ فِي بَيْتِ فَقِيرٍ لَيْلاً يَطْلُبُونَ مَالاً وَكَانَ صَاحِبُ الْبَيْتِ غَيْرَ نَائِمٍ \* فَقَالَ يَافِتْيَانُ، (٥) الَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي بَيْتِي لَيْلاً طَلَبْتَهُ نَهَاراً فَمَا وَجَدْتَهُ \* فَضَحَكَ اللَّصُّ وَخَرَجُوا مِنَ الْبَيْتِ \*

(٤) تَنَبَّأَ (٦) رَجُلٌ فِي أَيَّامِ خِلَافَةِ (٧) الْمَعْتَصِمِ فَلَمَّا حَضَرَ عِنْدَهُ قَالَ أَنْتَ (٨) نَبِيٌّ؟ قَالَ نَعَمْ \* قَالَ إِلَيَّ مِنْ بَعْثَتِ، (٩) قَالَ إِلَيْكَ \* قَالَ (١٨٣) أَشْهَدُ (١٠) أَنَّكَ لَسْفِيهِ وَجَاهِلٌ \* قَالَ أَنَا يَبْعَثُ إِلَى كُلِّ قَوْمٍ مِثْلَهُمْ، فَضَحَكَ الْمَعْتَصِمُ وَأَعْطَى لَهُ شَيْئاً وَوَعَّظَهُ فَأَمَرَهُ بِالتَّوْبَةِ \*

(٥) أَتَى (١١) رَجُلٌ إِلَى الْأَمُونِ يَدْعِي (١٢) النَّبُوَّةَ (١٣) فَقَالَ لَهُ الْأَمُونُ لَكَ عَلَامَةٌ عَلَى نَبوتِكَ؟ قَالَ عَلَامَتِي أَنِّي أَعْلَمُ مَا فِي قَلْبِكَ \* قَالَ وَمَا فِي قَلْبِي؟ قَالَ فِي قَلْبِكَ أَنِّي كَاذِبٌ \* قَالَ صَدَقْتَ ثُمَّ أَمَرَ بِهِ إِلَى السِّجْنِ (١٤)

١ اللص فاروق سارق. ٢ التفتيش نيكشرو ٣ الاضطجاع قرن باتو. ٤ الاستخدام خدمت ايندرو. ٥ فتى، فتيان يكت شاب كبي. ٦ التنبى پيغمبرك دعوا فيلو. ٧ الخلافة خليفهك. ٨ اى هل انت. ٩ بعث، يبعث، البعث يبيهر. ١٠ الاشهاد قلبدن خبر بيرو. ١١ اتى يامنى كيلو. ١٢ الادعاء دعوى فيلو. ١٣ پيغمبرك. ١٤ المهجس، زندان. \*

فاقام فيه اياماً ثم اخرجهُ فقال هل جاء لك وحي (١) بشيء؟ قال لا  
 قال فلم؟ قال لان الملائكة لا يدخون في المحابس • فضحك المأمون  
 من قوله وخلي (٢) سبيله (٦) ادعى رجل نبوة في ايام مارون الرشيد  
 فلما جى به الى الخليفة قال من انت؟ قال انا نبي • قال وما معجزتك (٣)  
 قال وما تريد ان اجعل؟ قال اريد ان تجعل هؤلاء الشباب المرء (٤)  
 اصحاب لحى • فقال المتنبى (بيغمبرك دعوا قيلوچى) هل يحل ان اجعل  
 هؤلاء المرء اصحاب لحى وان اغير (٥) صورهم الحسنه وانما اجعل اصحاب  
 اللحي مرءاً في زمان قليل • فضحك الرشيد من قوله وامره بالتوبة •  
 (١٨٤) (٧) وقف رجل عند الواثق بالله • فقال يا امير المؤمنين ارحم اقاربك (٦)  
 واكرم رجلاً من اهلك • قال من انت؟ فاني لا اعرفك اصلاً • قال انا  
 ابن جدك آدم عليه السلام فامر الخليفة لواحد من خدامه باعطاء درهم له •  
 فقال السائل يا امير المؤمنين ما افعل بهذا؟ قال الاتعلم؟ لو قسمت اموالى  
 على جميع اخوتنا من اولاد جدنا آدم عليه السلام لم يصبك (٧) حبة منها •  
 (٨) قرأ رجل في كتاب القيافة الانسانية «ان من كان رأسه صغيراً ولحيته  
 طويلة يكون سفيهاً» وكان هذا الرجل بهذه القيافة • فقال في نفسه

١ اى خبر الهى. ٢ خلى، بخلى، التخلية بوش قيلو، آ زاد قيلو. ٣ بيغمبر لررگه  
 محصوص مادنده بولى طورعان عجب اش. ٤ امرد، مرد، صافالسز، ميبقسز.  
 ٥ التغيير اوزگارنو. ٦ اقرب، اقارب ياقن قرداش. ٧ الاصابه ايرشو •



(اوزنده يعنى اچندن): اَمَّا رَأْسِي فَلَا يُمْكِنُ تَكْبِيرُهُ (١) وَأَمَّا لِحْيَتِي  
فِيُمْكِنُ تَقْصِيرُهَا (٢) فَفَتَشَّ مَقْرَاضًا لِأَنَّ يَقْطَعُ لِحْيَتَهُ فَمَا وَجَدَهُ مِنْ عَجَلَتِهِ  
لِأَنَّ يَصِيرَ عَاقِلًا أَوْ نِصْفَ عَاقِلٍ، فَقَبْضُ (٣) لِحْيَتِهِ فَقَرَّبَهَا (٤) سِرَاجًا  
فَاحْتَرَقَ (٥) نِصْفَهَا وَوَصَلَ اللَّهَيْبُ (٦) إِلَى يَدِهِ فَلَمْ يَصْبِرْ فَآخَذَ يَدَهُ  
فَاحْتَرَقَ جَمِيعَ لِحْيَتِهِ فَصَارَ عِبْرَةً لِلْمُعْتَبِرِينَ (٧) فَعَلِمَ أَنَّ مَا فِي الْكِتَابِ  
صَحِيحٌ، لِأَنَّ الْعَاقِلَ لَا يَفْعَلُ مِثْلَ هَذَا الْفِعْلِ ❊

(٩) رَكِبَ نَحْوِيُّ (٨) سَفِينَةً فَقَالَ لِلْفَلَّاحِ هَلْ تَعْرِفُ النَّحْوِيَّ؟ قَالَ لَا. قَالَ  
ضَاعَ نِصْفُ عُمْرِكَ فَهَاجَتِ الرِّيحُ وَأَضْطَرَبَتِ (٩) السَّفِينَةُ فَقَالَ الْمَلَّاحُ  
لِلنَّحْوِيِّ هَلْ تَعْرِفُ السَّبَّاحَةَ (١٠)؟ قَالَ لَا. قَالَ ضَاعَ كُلُّ عُمْرِكَ ❊ (١٨٥)

(١٠) سَمِعَتِ امْرَأَةٌ «أَنَّ ثَوَابَ صَوْمِ يَوْمِ عَاشُورَاءَ» (١١) مِثْلُ ثَوَابِ صَوْمِ  
سَنَةٍ «فَصَامَتْ فِيهِ إِلَى وَقْتِ الظُّهْرِ ثُمَّ أَفْطَرَتْ» (١٢) نَهَارًا وَقَالَتْ يَكْفِينِي  
صَوْمُ نِصْفِ سَنَةٍ فِيهِ شَهْرُ رَمَضَانَ ❊



١ الكبير الوغلاندرو. ٢ التقصير فسفارتو. ٣ القبض اوچلاب طونو.  
٤ التقريب ياقن كيترو. ٥ الاحتراق يانو. ٦ اللهيب بالقن ٧ الاعتبار  
عبرتلانو. ٨ النحوى عرب لسانينك فاعده لربنى بلوچى. ٩ الاضطراب  
سلكنو. ١٠ السباحة- السبح يوزو. ١١ عاشورا- يوم عشر من شهر محرم  
الحرام. ١٢ الافطار أغز آچو ❊

## ١٠٠ § الدرس المائة \*

(١١) سَأَلَ رَجُلٌ شَابًا غَيْرَ مُتَاهِلٍ عَنِ حَالِ ابْنَةِ مَنْ جِيرَانِهِ وَكَانَ غَرَضُهُ (١)

أَنْ يَتَزَوَّجَ (٢) بِهَا فَقَالَ كَيْفَ ابْنَةُ جَارِكَ فُلَانٍ؟ وَكَانَ الشَّابُّ يَحِبُّ ابْنَةَ

المسئول عنها. فقال في جوابه هي ابنة حسنة ولكنني رأيت يوماً أن رجلاً

كان يقبلها (٣) وهي تسكت (٤) راضية ومتبسمة فأعرض (٥) الرجل

عنها وتزوج بامرأة أخرى. فبعد تزوجه سمع أن الشاب قد تزوج بالبنات

الذكورة فوجده فلأمله وقال لم خدعتني وقلت إن رجلاً كان يقبلها وهي

تسكت راضية ومتبسمة. فقال الشاب هذه الواقعة كانت صحيحة لأنني رأيت (١٨٦)

أبأما يقبلها في زمان صغرها \* فتعجب الرجل من حيلة (٦) الشاب \*

(١٢) خرج أسد مرة في طلب القوت (٧) ومعه ذئب وتعلب فأصطادوا (٨)

حماراً وحشياً (٩) وغزالاً (١٠) وأرنباً فلما رجعوا إلى مسكنهم قال الأسد

للذئب: أقسم بيننا هذه الحيوانات فقال الذئب: الحمار الوحشي للملك (١١)

١ الغرض المقود والمراد. ٢ التزوج اوبلانو. ٣ التقبيل - اوبو. ٤ سكت،

يسكت، السكوت سويلمي طورو. ٥ الاعراض بوز دوندرو اخلاصي آلو.

٦ الحيلة المكر. ٧ القوت - آزق. ٨ اصطادبسطاد الاصطياد أولاو.

٩ فرآني ١٠ فركجهسي، آهو. ١١ يعني أرسلانغه أرسلان حيوانلرتك

والغزال للثعلب والارنب لي. فامسكه (١) الاسد وعض من ساقه كاد  
 ان يفصله (٢) ثم قال الاسد للثعلب: اقسم بيننا فقال الثعلب: الحمار  
 الوحشي للملك يأكله صباحاً والغزال ايضاً للملك يأكله نهاراً والارنب  
 ايضاً للملك يأكله مساءً. فقبل الاسد هذه القسمة وقال للثعلب من علمك  
 ان تقسم هكذا (٣)؟ قال الثعلب علمني ساق الذئب \*

حضر اعرابي (صحرا عربي) في مجلس ملك فقدم (٤) الطعام فاكل  
 الناس منه ثم قدمت الحلوة فلما اكل الاعرابي لقمته (٥) منها قال الملك  
 مازحاً (٦) من اكل من العلواء اقبله فامتنع (٧) الناس عن اكلها  
 وبقي الاعرابي ينظر الى الملك مرة الى العلواء اخرى فثم قال يا ايها  
 الناس اوصيكم (٨) باولادي وارجوكم اطعامهم ثم شرع في اكل الحلوة  
 فضحك الملك حتى استلقى (٩) على قفاه وبعد تمام المجلس اكرم  
 الاعرابي بعطية (١٠)

(١٤) خرج عالم فقير ليتفرج (١١) (لان يفرج) في المزارع وكان محزوناً

١ الامساك طونو قابو. ٢ فصل، بفصل، الفصل آيرو. ٣ اوشبو روشجه  
 ٤ التقديم كينرو ٥ بر قابارلق آش. ٦ مزح، بمزح، المزاح اويناب سوبلو.  
 ٧ الامتناع - طيبلو. ٨ الابصاء وصبت ثه بنو. ٩ الاستلقاء چالقان ياتو.  
 ١٠ العطية هديه. ١١ التفرج كيف وحضور فيلو \*

لَقَلَّتْ مَالَهُ فَرَأَى رَجُلًا فَلَاحًا لَهُ أَرْبَعُونَ حِمَارًا رَكَبَ عَلَى وَاحِدٍ مِنْهَا  
 وَيَسْأَلُ (١) الْبَاقِيَ فَقَالَ لَهُ الْعَالَمُ كَمْ مَعَكَ مِنَ الْحَمِيرِ فَقَالَ أَرْبَعُونَ  
 فَاسْتَبَهَّ (٢) الْفَلَاحُ بِسَبَبِ سُؤَالِ الْعَالَمِ عَنْ عَدَدِ حَمِيرِهِ فَعَدَّهَا وَوَجَدَهَا  
 تِسْعَةً وَثَلَاثِينَ، لِأَنَّهُ لَمْ يَعُدَّ الْحِمَارَ الْمُرْكُوبَ، فَتَأَسَّفَ وَبَكَى وَقَالَ إِنَّهَا  
 كَانَتْ قَبْلًا أَرْبَعِينَ حِمَارًا وَالآنَ بَقِيَتْ تِسْعَةً وَثَلَاثِينَ فَقَطْ، لَعَلَّ وَاحِدًا مِنْهَا  
 مَاتَ أَوْ ضَلَّ فِي الطَّرِيقِ، فَتَعَجَّبَ الْعَالَمُ مِنْ حَالِ الْفَلَاحِ وَعَزَاهُ (٣) وَقَالَ  
 لَا تَتَأَسَّفْ، فَإِنَّ حِمَارَكَ لَمْ يَمُتْ وَلَمْ يَضَلَّ \* فَإِنَّ الْحَمِيرَ أَزِيدَ عَمَّا تَعُدُّهُ  
 لِأَنَّ مَجْمُوعَكُمْ أَحَدٌ وَأَرْبَعُونَ حِمَارًا فَاهِرَةٌ بَانَ يَنْزِلُ عَنْ حِمَارِهِ الْمُرْكُوبِ  
 وَأَنْ يَعُدَّ الْحَمِيرَ جَمِيعًا \* فَعَدَّ الْفَلَاحُ وَوَجَدَ الْحَمِيرَ أَرْبَعِينَ كَمَا كَانَ قَبْلُ  
 فَفَرِحَ جَدًّا \*

(١٨٨)

(١٥) أَمَرَ مَلِكٌ عَلَى الْجَلَادِينَ (٤) بِقَتْلِ الْأَسَارِيِّ (٥) بَعْدَ الْحَرْبِ فَقَامَ  
 رَجُلٌ مِنْ بَيْنِ الْأَسَارِيِّ وَقَالَ يَا مَلِكَ الْمُلُوكِ، نَحْنُ الْيَوْمَ أَسَارَاكَ وَنَحْنُ  
 وَاللَّهِ جِيَاعٌ لَمْ نَأْكُلْ شَيْئًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الطَّرِيقِ، نَرِيدُ أَنْ نَأْكُلَ قَبْلَ أَنْ  
 نَمُوتَ شَيْئًا فَنَمُوتَ مُسْتَرِيحِينَ وَأَنْتُمْ مِنَ الْكِرَامِ وَالْمُكْرِمِينَ لَعَلَّكُمْ

١ ساق، بسوق، السوق سور و نووب بارو. ٢ الاشتباه شبهه له نو.

٣ التعزية سويندرو يوانو. ٤ الجلاذ جزاى پالاچ ٥ اسير، اسارى

طوتلغان دشمان عسكى \*



## «يۇلدز» كىتەبخانىسى طرفىدىن ئۇشبو كىتابلار نىشر قىلىنمىش:

- ۱) (معلم اول) اصولىدىن مۇدبە ئوزىرە تىرتىب ايدىلىش الفباى تۇركىدىر، بوالفبا ايله ۷ نچى يەشلىك بالانى ايكى آى اچىندە اوقۇرغە ھەم يازارغە اۇيرەتۈمىكىنىر. اوقۇتۇ اصولىنى اۇيرەتۈگە ھىچ حاجت يۈتىر. كىتابنىڭ اوزۇن كورگاچە، نىچىك تىلىم قىلىناچقى ھەر كىم آڭلارلىقىر. قران، كىرمان، حاجى طرخان، اوقا، آرېنور، قازاقستان، تۇركستان، داغستان، سىبىرىيە، جونغارىيە، قاشغار طرفلارنىدە جىدىدى مکتىبارنىڭ كۈبىنىدە بو الفبا قبول ايدىلىشىر. بەھاسى (۸) تىيىنىر.
- ۲) (معلم ثانى) اصول تىرىكىيە ئوزىرە تىرتىب ايدىلىش الفباى عربىدىر. بو الفبا معلم اول نى اوقۇتۇب تىمام ايتكان بالالارغە، قراننى درست وتىز اوقۇغە تۇشندىرۇ اۇچۇن تىلىم ايدىلۇر. بونىڭ آخىرىدە (۳۰) قىر قىسقا سۈرلەر بالالار اوزلىرى طانۇب اوقۇرلىق درجەدە ايرى حرف ودركات ايله آچىق شىكلدە طبع ايدىلىشىر. بر آى اچىندە بو الفباى اۇلدىن آخىرىنە قىر اوقۇغان بالاغە طوغرى قران كىرىم تىلىم قىلىنا باشلانۇر. . . . . بەھاسى (۸) تىيىنىر.
- ۳) (قراىت) بو كىتابدە قراىت عربىيە وتجويد قران حكىملرى بىك آچىق صورتدە بىيان قىلىنىشىر. استادىن قراىت ايتىمەگان وىلم تجويدنى اوقۇماغان كىشىدە بو كىتاب ايله قراىتنى دىرستلەۈمىكىنىر. . . . . بەھاسى (۶) تىيىنىر.
- ۴) (مشق خط) شاگردلارنى ھىسن خط قاعدەلىرى بونىچە ماتور يازارغە اۇيرەتۈ اۇچۇن تىرتىب ايدىلىش مشق اورنەگىدىر. بو اورنەكنىڭ اۇستىنە يوقا كاغىد قويۇب، قامش قىلم ايله ياكە قىيىق تىيەر قىلم ايله ياكە ياتىسى يۈنلەش كارانداش ايله تىكرار يازا يازا بالالارنىڭ يازوارى بىك تىزگۈزەللەندەر، يازونى مشقى يازا بىلەگان الوغ كىشىلردە، اۇشبو مشقنامە ايله گۈزەل و مشقى يازارغە اۇيرەنۈ بىگىلىر. . . . . بەھاسى (۷) تىيىنىر.
- ۵) (عقائىد، ۶ (طهارت)، ۷ (نماز)، ۸ جماعت، ۹ (روزه، زكات و حج) مکتىبلر اۇچۇن تىرتىب قىلىنىش مسائل دىنىيە رسالەلر دىر كە قاىو مىشلەر ھىقنىدە اولدىقلىرى اسىلرندىن معلۇملىر. . . . . ھەر بىرىنىڭ بەھاسى (۶) تىيىن، جىمۇعى (۳۰) تىيىنىر.
- ۱۹) (ھلال) دىنى بايراملار، تارىخى كۇنار وتقۇيملار خىصوصىدە بەھاسى (۸) تىيىنىر.
- ۱۱) (احكام شرعىيە) ايتىمائى مکتىبارنىڭ (۴) نچى صىفى شاگردلارنى اۇچۇن تىرتىب ايدىلىشىر. بو كىتابدە اسلام دىنىدە فرض، واجب، سنت، مستحب، حلال و ھىرام يا مكروھ بولغان عمللارنىڭ ھەر بىرسى اجمالا سانالىشىر. شىرىعت حكىملىرىنىڭ ھەر بىرسىدىن اجمالا خىبردار بولىم دىگان الوغ كىيىسەر اۇچۇن دە بىك قائىدەلى بر كىتابىر. . . . . بەھاسى (۱۰) تىيىنىر.
- ۱۲) (عقائىد منظومە) نظىملى معتقدات رسالەسىدىر. بالالارغە (ادبىي ماقاملر ايله) ھىفظ قىلىرۇ اۇچۇن تىرجە قىلىنىشىر. . . . . بەھاسى (۵) تىيىنىر.
- ۱۳) (عبادات اسلامىيە) بو كىتابدە اسلام دىنىدە مأمۇر بولغان عمل و عباداتلارنىڭ ھەر بىرىنىڭ حكىملىرى سۇال و جواب طرىقىلە تىفصىلا بىيان قىلىنىشىر. مکتىب شاگردلارنى اۇچۇن دە، الوغ كىيىسەر اۇچۇن دە، قائىدەلى كىتابىر. . . . . بەھاسى (۳۰) تىيىنىر.
- ۱۴) (ھىقۇق اسلامىيە) رشدى مکتىبلارنىڭ شاگردلارنى اۇچۇن تىرتىب قىلىنىشىر. معاشرە، معااملە، موارىثە و ھاكىمە خىصوصىدە اسلام دىنىنى طرفىدىن بۇقۇرلىش قانون و نظاملارنى بىيان قىلا طۇرغان دورت جىزلىك كىتابىر. ھازىردە (مىراث و مۇقامسە) اسمى (۳) نچى جىزىنى گىنە نىشر اولتىشىر. بەھاسى (۱۰) تىيىنىر.

- (۱۵) (دروس شفاهیه) مدرسه لردە و رشدى مکتبلردە عربچە اوڭۇمغە باشلاش برنجى صنفى شاگردلرى اۇچۇن تاليف قىلىنش لغات و مکالمە عربچە كىتابىدەر. عرب لسانى ھىلى و شفاهى طرىق ايله تەلیم قىلو اۇچۇن مواتق رەوشدە عربى لغتار، جملە و مکالمەلر منتظم و تىرىجى بر سىستىم اوزرىدە (۱۰۰) درساک ايتۇب تىرتىب ايدلەشدر. بو كىتاب ايله هر بر ھوسلى واجتھادلى كشى مەلدىن باشقەدە اوزىدىن اوزى عربچە سۇيۇلەشۇرگە و عربى كىتابلارنى مطالعە قىلۇرغە اۇيرەنىك مەكىدەر. هر درسى بر تىپىن اولارەق مجموعىنىڭ بەھاسى . . . . . (۱) سومدەر.
- (۱۶) (استفتاح) تۇركى تىلىدە منتظم صرف عربى كىتابىدەر. . . . . بەھاسى (۵۰) تىپىندەر.
- (۱۷) (استسكامل) تۇركى تىلىدە منتظم نحو عربى كىتابىدەر. بو كىتابدە قواعد نحوىە ياۋروپا لسانلرىنىڭ نحو قاعدەلرى سىستىمىدە منتظم صورتدە تىرتىب ايدلەشدر. بەھاسى (۵۰) تىپىندەر.
- (۱۷) (قوانىن نحوىە) مدرسەلرنىڭ اىككىنچى صنفى شاگردلرى اۇچۇن تاليف قىلىنش نحو كىتابىدەر. بو كىتابدە نحو قاعدەلرى اسلوب جەدىد اوزرە عربچە بىك سول عبارە ايله بيان قىلىنشدر. . . . . بەھاسى (۳۰) تىپىندەر.
- (۱۹) (مىزان الافسكار) عربى عبارە منطق جەدىد كىتابىدەر. بو كىتابدە علم منطق قاعدەلرى ياۋروپا فىلسوفلرنىڭ موئىقى اصطلاحاتى اوزرە بىك بىگىل اسلوب ايله بيان قىلىنشدر. قواعد جەدىدە منطقىدەن ماعدا علم روح و علم مباحثەنىڭ مەھم مسئلەلرن، فنون و معارفنىڭ تقسىماتىن شامل (۲۰۸) صفەك بر كىتابىدەر. . . . . بەھاسى (۵۰) تىپىندەر.
- (۲۰) (متحرك الفبا) مکتب بالالارى اۇچۇن قاترغى كاغىدكە باصلمش زور زور حرفلردن عبارتدەر. بو حرفلرنى تىزو ايله هر تۇرلى سوزنى يازوب كورسەتە مەكىدەر. بو حرفلر ايله تۇرلى سوزلرنى تىزۇب يازا يازا، بالالرنىڭ قرات، كىتابت و املاغە ماكارى بىك آرتادر. بەھاسى (۱۰) تىپىندەر.
- (۲۱) (دنيا معلوماتى) اىكى جز، برنجى جزى (۲۰) تىپىن، اىككىنچىسى (۳۰) تىپىندەر.
- (۲۲) (تۇركى صرفى) قزان تۇركىسىنىڭ صرفى . . . . . بەھاسى (۱۰) تىپىندەر.
- (۲۳) (تۇركى نحوى) قزان تۇركىسىنىڭ نحوى . . . . . بەھاسى (۱۲) تىپىن.
- (۲۴) (الفباى روسى) روسچە اۇچۇن اصول مدىە اوزرە الفبا بەھاسى (۲۰) تىپىن.
- (۲۵) (روسستان) روسچەغە اۇيرەنو اۇچۇن دروس شفاهىە . . . . . بەھاسى (۱) سوم.
- (۲۶) (فرنگستان) فرانسوزچە اۇيرەنو اۇچۇن دروس شفاهىە . . . . . بەھاسى (۱) سوم.

# «يۇلدىز»

قزاندە «يۇلدىز» گازيتەسى ۱۹۰۶ نچى يىل باشىدىن بېرىلى چىقاردى.

شېئىر ۋە دۇشئېئىر باشقىچە ھەر كۈن ھەر نىشەر قىلىناتتى. بۇندە بۇتۇن دۇنيادە واقع بولغان عىجىب خىبرلەرنىڭ ھەر بىرىنى ئاجىلا درج قىلىناتتى. روسىيە ئاچىندەگى خىبرلەردىن باشقىچە چىت مەلىكىتلەردەگى عىجىب خىبر ۋە واقعەلەردە بىيان قىلىناتتى. خىصوصا ئىسلام مەلىكىتىلەرنىڭ دىنىي، مەشىيى ۋە سىياسىي خىبرلىرى ئىپروچە دىقت ئايەلە يازىلاتتى. دۇنيادە ياشىغا كىشى قىلىنىشى مەلۇماتلىرى ۋە ياشىغا چىقارلىشى فىئى ھىنر ۋە تىجرىبەلەر بارچەسى ئاخبار ۋە تىففىل قىلىناتتى، روسىيەدە چەقىش ۋە چىقارچى پاكتە ئوزگەرتلەشكە نىظاملارنىڭ ھەر بىرىنى ئاچقى تۇركى تىلى ئايەلە تىرجىمە قىلىناتتى.

بۇگازىتەنى ھەمان مەطالەئە قىلىغان كىشى بۇتۇن دۇنيانىڭ احوالىدىن، ئاجتەماعى ۋە سىياسىي خىبرلەردىن، ئاخرىقى ۋە فىئى مەلۇماتىدىن ھەم روسىيەنىڭ ھەر بىر نىظاملىرىدىن ئاجىلا خىبردار بولماقتىر. گازىتەنىڭ رەسمىي نەس وپىروگراممى ئاۋشوبۇ (۳۰) بابدىن عىبارەتتىر:

(۱) باش مەقالە، (۲) رەسمىي نىظامىي خىبر ۋە مەلۇمات، (۳) ئىحكەم نىظامىيە ۋە ئىحكەم شەرىئەت خىبرلىرى، (۴) تىلىگراف (ۋىتلىفون) ئايەلە ئالغان خىبرلەر، (۵) روسىيە ئاچىندەگى خىبرلەر، (۶) خارجىي مەلىكىتىلەرنىڭ خىبرلىرى، (۷) قزاندە ئاچىندەگى خىبرلەر، (۸) تۇرلى ۋىلايەتلەرنىڭ ئاۋلارنىڭ فىئى خىبرلەر، (۹) بۇتۇن دۇنيادە فىئى اھل ئىسلامنىڭ احوالىدىن، (۱۰) دىن، شەرىئەت، ئىحكەم ۋە فىلسەفە بابلىرىدىن، (۱۱) علم ۋە مەرىفەت، فىئون ۋە مەلۇمات، (۱۲) بالا ۋە شاگردلارنى تەربىيە ۋە تەلىم طرىقلىرى خىصوصىدە، (۱۳) نەل ۋە يازۇ، فىصاحت ۋە بلاغت، (۱۴) پالىتىكە ۋە سىياسەت مەسىئەللىرى، (۱۵) كىسب ۋە مەعاش ۋە تەبىئىي مەشىيەت، (۱۶) ھىنر ۋە صنائع، سودا ۋە تىجارت، (۱۷) ياشىغا ھىنر ۋە مەلۇمات، (۱۸) دۇنيا كىچىكلىشى، (۱۹) علم طەب ۋە ھىففىز صەحت بابىدىن، (۲۰) تارىخ ۋە جەغرافىيە مەلۇماتىدىن (۲۱) ھازىرقى واقعەلەر، (۲۲) ياشىغا خىبرلەر، (۲۳) ياشىغا چەقىش كىتاب ۋە رسالەلەر ھىققىدە، (۲۴) باشقىچە گازىتەدەگى خىبرلەرنىڭ عىجىبەكلىرى، (۲۵) ادارەگە كىلىشكەن خىطلەر ۋە ئانارغە جاۋابلىرى، (۲۶) مەنظۇم سوزلەر شەئىرلەر، بىئەتلەر، (۲۷) تۇرلى عىجاب ۋە غىرائىب، (۲۸) فىئىلەتون، ادبىي ئىحكەم ۋە ھەۋام ئاۋچۇن فىئى مەقالەلەر، (۲۹) نەجوم ۋە ھىيئت مەلۇماتى، (۳۰) سودا مالىلەرنىڭ اعلانلىرى.

مەحرر ۋە ناشىرى: احمد ھادى مەقصودى.

بۇگازىتەنىڭ بەھاسى بىر يىل ئاۋچۇن بۇچتە ھىقى ئايەلە بىرگە فىقۇت ۴ صوم، ئالتى ئاۋچۇن ۲ صوم ۵۰ ۋە ئاۋچى ئاۋچۇن ۱ صوم ۴۰ تىيىندىر. ھەر ئاۋچۇن مەشىترى بولۇپ يازىلو مەكىندىر.

Адресъ: Казань, редакція „ЮЛДУЗЪ“.